




3 1761 11556142 5









Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561425>





# Health and Welfare Canada

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-29  
ISBN 0-660-57871-9





## Part III

## Health and Welfare Canada

The Expenditure Plan is designed as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for each of the Department's programs.

Each Program Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities (see Part II of the Estimates and Volume II of the Public Account). This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

For each Program Expenditure Plan, an overview section provides information on key elements of the program's current plans and performance as well as background information. This is followed by more detailed expected results and/or performance information that forms the basis of the resource requested. The document then provides supplementary information on the composition of the program's resources, which includes additional explanations and analyses.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, other references are made throughout the document to guide the reader to more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption recorded in the Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE tracks out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

## Preface

This Expenditure Plan is designed as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for each of the Department's programs.

Each Program Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

For each Program Expenditure Plan, an overview section provides information on key elements of the program's current plans and performance as well as background information. This is followed by more details on expected results and other performance information that forms the basis of the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the program's resources, which includes additional explanations and analyses.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, other references are made throughout the document to guide the reader to more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



---

## Table of Contents

---

## Departmental Overview

Departmental Overview	1-1
Health Program	2-1
Social Program	3-1
Departmental Administration Program	4-1





---

## Departmental Overview

---



## **Departmental Role and Responsibilities**

Health and Welfare Canada is responsible for promoting and preserving the health, social security and social welfare of the people of Canada over which the Parliament of Canada has jurisdiction. Major examples of these responsibilities include administration of legislation relating to the health, social security and welfare of the people of Canada, and the protection, preservation and improvement of the health of the Canadian public. These responsibilities encompass investigation and research into public health and welfare; information services relating to health conditions and practices; health services for Indian and Inuit people, residents of the Yukon, federal government employees, immigrants and civil aviation personnel; public health matters affecting Canada's boundary with the United States; cooperation and coordination with provincial governments on matters of health, social security and welfare; and collection, publication and distribution of information relating to health, social security and welfare.

A significant amount of departmental activity involves collaboration with provincial and territorial authorities in efforts to preserve and improve the health and social well-being of all Canadians. The need for joint activity in certain areas arises from the constitutional division of responsibilities and the existence of federal programs that assist provinces and territories maintain their own health and social service programs.

Departmental responsibilities and activities are focused on the following principal objectives: income security for individuals and families; essential social services, particularly for socially and economically disadvantaged Canadians; universal access for all Canadians to quality health services; protection against disease and environmental hazards; promotion of healthy lifestyles; and promotion, encouragement and development of fitness and amateur sport.

The major strategies through which the department carries out its responsibilities are transfers to: individuals, provincial and territorial governments, national sport and fitness associations and other related agencies, universities, and native groups; research; regulation and surveillance; direct service to specific groups; advice, consultation, information and promotion.

## **Departmental Organization and Programs**

Health and Welfare Canada is composed of three programs:

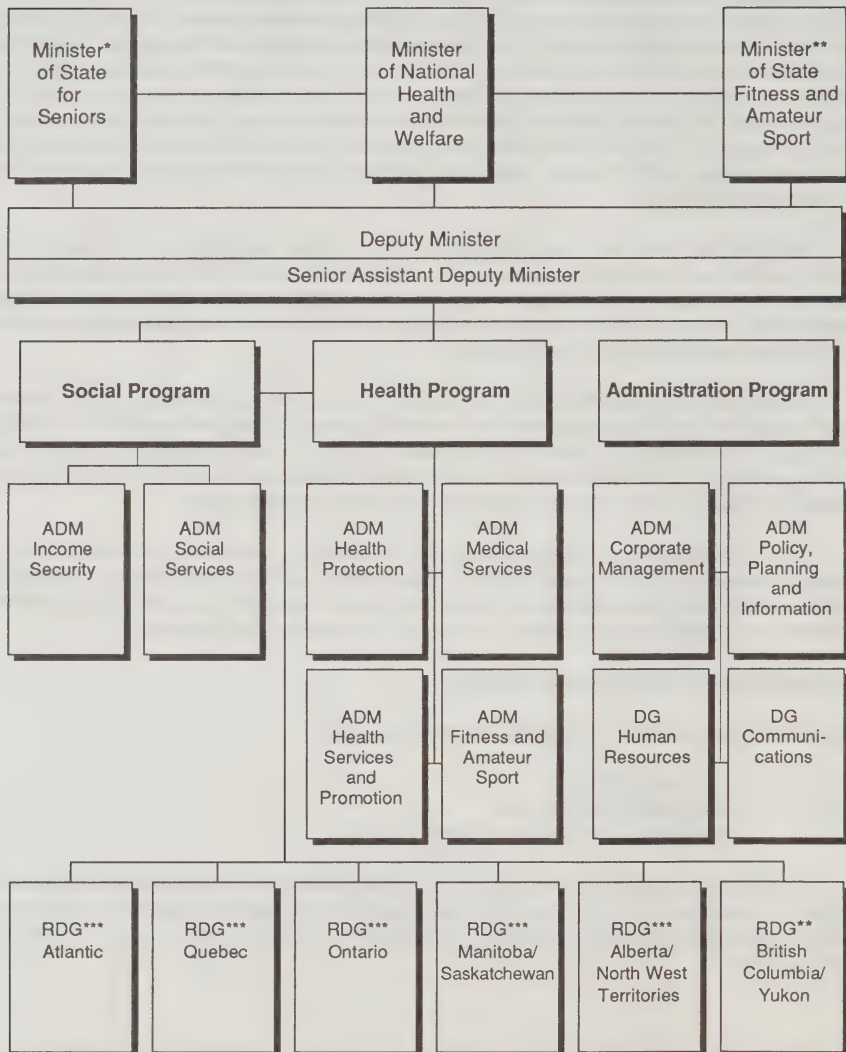
- the Health Program;
- the Social Program; and
- the Departmental Administration Program.

Under the Operational Plan Framework structure, the department has three programs, and an organizational structure of eight branches each headed by an Assistant Deputy Minister reporting to the Deputy Minister, and two branches each headed by a Director General, also reporting to the Deputy Minister.



Figure 1 shows the current organization of the Department.

**Figure 1: Program and Organization Structure**



\* The Minister of State for Seniors assists the Minister of National Health and Welfare in the enhancement of the well-being of seniors in Canada.

\*\* The Minister of Fitness and Amateur Sport assists the Minister of National Health and Welfare with the encouragement, promotion and development of physical activity and amateur sport in Canada.

\*\*\*Regional Directors General (RDG) receive functional direction from the above Assistant Deputy Ministers (ADM) and Directors General (DG) in terms of program policy and criteria.

## DEPARTMENTAL PROGRAMS

### Health Program

The Health Program encompasses a broad range of activities aimed at protecting, maintaining and improving the health of Canadians and enhancing amateur sport. The Health Program is organized into four branches and ten activities (in addition to administration), as follows:

**The Health Protection Branch** through four activities, works to eliminate health hazards associated with the natural and man-made environments that lead to illness and untimely death. Principal responsibilities involve: assessment and control of the quality and safety of food, and safety and effectiveness of drugs and medical devices; the identification and assessment of environmental hazards; the surveillance of diseases; and the provision of specialized laboratory services.

**The Health Services and Promotion Branch** through two activities provides financial and technical support to the provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services, as well as promoting the adoption and maintenance of healthy lifestyles and fostering public health research.

**The Medical Services Branch** through three activities, delivers health services to several client groups. Major programs are directed toward registered Indians and Inuit throughout Canada and residents of Yukon. Services for the Northwest Territories have been transferred to the Government of NWT. Clients also include federal public servants, immigrants and temporary residents, international travellers, civil aviation personnel, and disaster victims.

**The Fitness and Amateur Sport Branch** through one activity contributes to the increased fitness of Canadians and the promotion of excellence in domestic and international amateur sport by Canadians.

**The Program Administration Activity** serves the Health Protection, the Health Services and Promotion, and the Medical Services branches.

### Social Program

The Social Program promotes and strengthens the income security of Canadians; shares in the cost of provincial and territorial social assistance, welfare services and rehabilitation programs; and assists in the development of social services to meet changing social needs. The Program is organized into two branches and three activities (in addition to Administration) as follows:

**The Income Security Branch** through one activity, is responsible for helping Canadians maintain and improve their income security. Its key client groups are seniors, the disabled, survivors, migrants and families with children. It administers three major income security programs: the Canada Pension Plan, Old Age Security and Family Allowances. It also assists in the administration of the Income Tax Act through a disability certification program.

**The Social Services Branch** through two activities, supports the provision of social assistance and services to persons whose economic circumstances are inadequate to meet their basic needs or whose social circumstances expose them to risk of poverty, isolation or dependency.

**The Program Administration Activity** serves the Income Security and Social Services branches.

## **Departmental Administration Program**

The Departmental Administration Program provides executive direction and management services to the Department through five branches and three activities as follows:

**Departmental Executive** organizations provide the Ministers and Deputy Minister with advice and provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas. The Departmental Executive is also the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial ministers of health and welfare and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups.

**Policy, Planning and Information Branch** through one activity supports the development and delivery of health and welfare programs by undertaking health and social policy research and analysis; developing health and social policy issues; developing and coordinating the strategic planning process within the Department; fostering and coordinating the development of national information systems on the health and social environment and on health and social programs; coordinating the application of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; developing Canada's position on international health and social policy issues; advising on bilateral relations with foreign governments; and monitoring international health and welfare matters.

**Corporate Management Branch** through the Corporate Management Activity, provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, general administration, informatics, the Departmental Assignments Program, facilities management services, headquarters consolidation and program audit and evaluation.

**Human Resources Branch** through the Corporate Management Activity, provides a full range of human resource services and advice to departmental managers and also manages and administers the delegation of classification, staffing and other personnel authorities to management.

**Communications Branch** through the Corporate Management Activity, plans and develops departmental communications objectives and plans; advises on communications; coordinates departmental communications activities; and provides technical services to support the department's communications responsibilities.

## **DEPARTMENTAL PRIORITIES**

In 1993-94, Health and Welfare Canada will focus efforts on: new orientations in social policy to increase social investments in people and promote greater self-reliance; prevention, promotion and early intervention policies for a healthy Canada; issues affecting women's health; environmental health issues; seniors' programs; AIDS prevention and treatment; new orientations in physical activity and organized sport; and prevention of substance abuse. The Departmental priorities for 1993-94 listed below are in response to overall government objectives such as contributing to prosperity and promoting the interests of Canada's children. They reflect items which have been approved and/or funded for fiscal year 1993-94.

**Initiatives for Canada's Children:** To implement the major program elements of Brighter Futures, a broad Action Plan for the children of Canada involving aspects of prevention, promotion, protection and community action; and, to deliver the Child Tax benefit program, which consolidates pre-existing benefits into a program that is both fairer, simpler and which incorporates a new supplement for low-income wage-earning families.



**Transfer of Indian Health Services to First Nations:** To continue to work closely with First Nations interested in assuming control over their own health services and to continue with the goal of transferring Medical Services Branch community health programs and resources in the Yukon.

**Health Policy Reform:** To collaborate with the provinces and national non-governmental organizations in initiatives related to addressing identified priorities such as health care financing issues, physician resource management and quality in health care.

**Tobacco Use and Regulations:** To continue development of a Canada-wide strategy to reduce tobacco use, including amending the Tobacco Restraint Act, to raise the legal age for purchasing tobacco, raise penalties for the sale of tobacco products to minors and restrict the location of vending machines.

**Action Plan on Health and the Environment:** To implement Year 3 of the Action Plan on Health and the Environment, including specific measures to amend the Drinking Water Safety Act that will provide a regulatory framework for the monitoring and control of drinking water quality and safety.

**Canada's Drug Strategy:** To implement the next phase of Canada's Drug Strategy, with emphasis on preventing substance abuse among youth and other identified at-risk groups, as well as prevention of doping in sport.

**Sport and Active Living Initiative:** To develop a revitalized national Sport Plan for Canada and to implement the 1992 Summit Plan for Active Living.

**National Pharmaceutical Strategy:** To introduce a National Pharmaceutical Strategy, in conjunction with relevant federal and provincial agencies, the pharmaceutical industry, health professionals, research organizations and consumer representatives.

**Income Security Program Redesign:** To begin development of the implementation proposal for integrating and automating client service delivery systems for Old Age Security and the Canada Pension Plan.

**Regulatory Review:** To complete a review of the efficiency, impact and effectiveness of the regulatory framework within the mandate of the Health Protection Branch. Reviews already in progress with respect to drugs and medical devices will be integrated into the overall review.

**New Brunswick Works:** To test a new model demonstration project of intensive counselling and monitoring, literacy and skill training, work experience and services to help improve the employment and self-sufficiency potential of otherwise long-term social assistance recipients.

## DEPARTMENTAL SPENDING PLAN

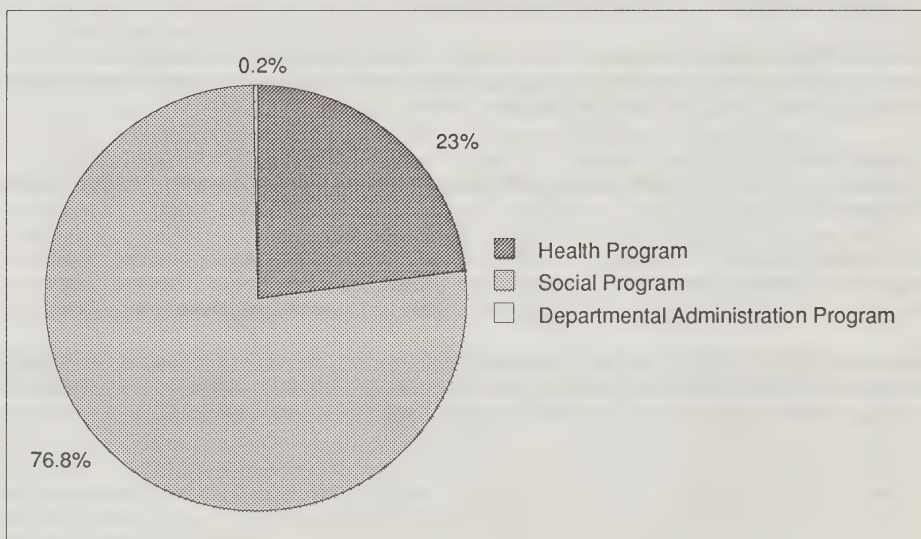
The Department estimates total expenditures of almost \$36.2 billion in 1993-94. Summaries of the departmental spending plan and full time equivalents by program are provided in Figures 2 and 4.

**Figure 2: Departmental Spending Plan by Program**

(Thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change		For Details See Page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Health Program	8,326,358	7,461,632	864,726	11.6	2-10
Social Program	27,829,737	28,560,432	(730,695)	(2.6)	3-8
Departmental Administration	89,038	88,358	680	0.8	4-7
<b>Total</b>	<b>36,245,133*</b>	<b>36,110,422</b>	<b>134,711</b>	<b>0.4</b>	

\* Statutory transfer payments of \$34.5 billion represent 95.2% of departmental expenditures.

**Figure 3: 1993-94 Expenditures by Program (percentage istribution)**



**Figure 4: Summary of Full Time Equivalents by Program**

(Full Time Equivalents)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change FTE	%	For Details See Page
Health Program	4,975	4,943	32	0.6	2-94
Social Program	3,012	3,208	(196)	(6.1)	3-51
Departmental Administration	1,204	1,163	41	3.5	4-32
Total	9,191	9,314	(123)	(1.3)	





---

**Health Program**

**1993-94  
Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	2-4
B.	Use of 1991-92 Authorities	2-6

### Section 1

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94 and Recent Performance	
1.	Highlights	2-7
2.	Summary of Financial Requirements	2-10
3.	Review of Financial Performance	2-13
B.	Background	
1.	Introduction	2-14
2.	Mandate	2-15
3.	Program Objective	2-15
4.	Program Organization for Delivery	2-15
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-18
2.	Initiatives	2-21
D.	Program Effectiveness	2-28

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Food Safety, Quality and Nutrition	2-34
B.	Drug Safety, Quality and Efficacy	2-39
C.	Environmental Quality and Hazards	2-46
D.	National Health Surveillance	2-51
E.	Health Insurance	2-56
F.	Health Services and Promotion	2-60
G.	Occupational and Environmental Health Services	2-65
H.	Health Advisory Services	2-68
I.	Indian and Northern Health Services	2-74
J.	Fitness and Amateur Sport	2-85
K.	Program Administration	2-90

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-92
2.	Personnel Requirements	2-93
3.	Capital Expenditures	2-95
4.	Transfer Payments	2-99
5.	Revenue	2-102
6.	Net Cost of Program	2-103
B.	Other Information	2-104
	Topical Index	2-107

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)		1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Health Program</b>			
5	Operating expenditures	868,000	783,452
10	Capital expenditures	57,113	34,118
15	Grants and contributions	346,215	337,210
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	7,023,000	6,185,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	32,030	37,682
<b>Total Program</b>		<b>8,326,358</b>	<b>7,377,462</b>

**Votes — Wording and Amounts**

Vote (dollars)		1993-94 Main Estimates
<b>Health Program</b>		
5	Health — Operating expenditures	868,000,000
10	Health — Capital expenditures	57,113,000
15	Health — The grants listed in the Estimates and contributions	346,215,000



## Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates					1992-93 Main Estimates
	Budgetary					
	Full Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Food Safety, Quality and Nutrition	752	55,049	3,057	15	58,121	57,834
Drug Safety, Quality and Efficacy	719	58,891	2,202	—	61,093	64,457
Environmental Quality and Hazards	405	38,985	3,429	105	42,519	42,119
National Health Surveillance	213	22,272	552	—	22,824	25,464
Health Insurance	23	1,645	—	7,023,000	7,024,645	6,186,458
Health Services and Promotion	219	29,893	208	35,421	65,522	69,562
Occupational and Environmental Health Services	348	21,364	1,170	—	22,534	24,075
Health Advisory Services	152	21,017	541	—	21,558	16,306
Indian and Northern Health Services	1,798	583,674	19,385	233,463	836,522	734,645
Fitness and Amateur Sport	113	9,686	22	77,211	86,919	92,602
Program Administration	233	57,554	26,547	—	84,101	63,940
Total	4,975	900,030	57,113	7,369,215	8,326,358	7,377,462
1992-93 Full Time Equivalents	4,854					

\* See figures 48 and 49, pages 2-93 and 2-94, for additional information on full time equivalents.

**B. Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Available for Use	Actual Use
	<b>Health Program</b>			
5	Operating expenditures	752,771,000	771,753,434	<b>767,127,964</b>
10	Capital expenditures	54,318,000	56,917,500	<b>52,170,791</b>
15	Grants and contributions	279,221,000	310,029,000	<b>301,932,375</b>
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	5,801,000,000	6,688,433,400	<b>6,688,433,400</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	34,317,000	37,589,345	<b>37,589,345</b>
(S)	Refund of amounts credited to revenue in previous years	—	54,023	<b>54,023</b>
	<b>Total Program — Budgetary</b>	<b>6,921,627,000</b>	<b>7,864,776,702</b>	<b>7,847,307,898</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

#### 1. Highlights

The following highlights include plans for 1993-94 and recent performance relating to the Health Program:

**Brighter Futures:** This broad strategy for the children of Canada received Cabinet approval in April, 1992. A key component of the strategy, the Child Development Initiative, is comprised of a group of programs designed to address conditions of risk during the earliest years in a child's life. The programs operate on four guiding principles: prevention; promotion; protection and partnership (see page 2-21).

**Canada's Drug Strategy:** Phase I of Canada's Drug Strategy (CDS) was completed in March, 1992. Phase II begins with a new five year mandate aimed at out-of-the-mainstream high risk young people, women and seniors. Programming will focus on community support, education and training for community members, research and public awareness and information. Special attention will be given to helping off-reserve native youth with solvent abuse problems. Cost shared treatment for youth and women will continue to develop with the provinces and territories. It is anticipated that increased demands will be made by new antidrug centres being developed, for the assistance of forensic science in taking the profit out of drug related crimes. The abuse of alcohol and pharmaceuticals especially by senior and women is a concern which will be addressed in Phase II of the Strategy. A special response will be made through normal programming to respond to the increased needs of children with Fetal Alcohol Syndrome/Effects. Preventive activities will focus more on secondary and tertiary efforts. Impaired driving programs aimed at first and subsequent offenders are now part of CDS. Alcohol continues to be the major drug of abuse followed by pharmaceutical and illicit drugs. Canada's Drug Strategy Secretariat will have the responsibility for the strategic evaluation of CDS, data base expansion, co-ordination, and corporate visibility (see page 2-25).

**National AIDS Strategy:** Consultations were undertaken in July 1992 to determine the views of key stakeholders on Phase I of the Strategy and possible directions for Phase II. Generally, the Strategy was viewed as a positive first step, but there continues to be a real need for the Government to continue its leadership and coordination roles. Key messages from this process included: the imperative to continue monitoring the magnitude and direction of spread of HIV in different populations over time; strong support for the AIDS Community Action Program; the need to recognize HIV/AIDS as a chronic disease; the increased importance of care, treatment and support; the identification of aboriginal people and women as groups at risk for HIV/AIDS; and the need to respect regional differences in responding to the disease. The provinces are very supportive of the Strategy and see a continuing need for a National AIDS Strategy, complemented by provincial activities.

Funding for The National AIDS Strategy runs out on March 31, 1993. Policies and programs put into place for 1993/94 and beyond will reflect the findings of the consultation process and also build on the lessons and progress of Phase I (see page 2-23).

**National Pharmaceutical Strategy:** This initiative will coordinate the results of a number of national, federal and departmental activities related to pharmaceuticals. Its broad goal is to contribute to the

optimal use of pharmaceuticals in Canada by integrating into a national strategy, the results of initiatives in areas of: research and development; drug evaluation; price review; drug coverage and utilization; and health information. The strategy is being developed in consultation with representatives from relevant federal and provincial/territorial government departments, health professions, research community, pharmaceutical industry, and consumer groups. As part of this initiative, a federal/provincial task force, established by the Conference of Deputy Ministers of Health, has proposed the establishment of a Canadian Agency for Pharmaceutical Information Assessment (formerly referred to as a national formulary service). The Agency would collect and disseminate comparative therapeutic and economic information on drug products (see page 2-21).

**Review of the Canadian Drug Approval Process:** At the request of the Minister, Dr. Denis Gagnon, Vice-Rector – Research, Université Laval, submitted a report in July 1992, containing 152 recommendations for achieving a drug review process that will serve the Canadian public into the twenty-first century. His report will form the basis for a major reorganization of the current Canadian drug review system. Action plans for analysis and implementation of the recommendations will be completed by April 1, 1993. The analysis and implementation will impact on the organization and resources for the entire year 1993-94 (see page 2-21).

**Heart Health:** A Declaration on Heart Health emerged from the International Heart Health Conference in Victoria in May, 1992. It is a state-of-art policy framework endorsed by 22 national and international health professional organizations and health agencies. With the introduction of the Victoria Heart Health Declaration, Canada is now seen as a leader in cardiovascular disease prevention and control at the international level (see page 2-25).

**Action Plan on Health and the Environment:** The Department will continue to implement existing initiatives to address specific health and environment issues as part of the Action Plan on Health and the Environment, Health and Welfare's portion of the Federal Green Plan (see pages 2-21, 2-23).

**Health Care Services:** In 1993-94 transfer payments of more than \$7.0 billion will be provided in support of insured health services and certain extended health care services to the provinces and territories (see page 2-56).

**Transfer of Indian Health Services to First Nations:** In support of Indian Self-Government, administrative health transfer activities continue to escalate. To date, there are 25 Health Transfer Agreements involving 69 First Nations with a total annual expenditure of \$23,155,691. As well, 68 pre-transfer research and planning projects are under way involving 208 First Nations. Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements (see pages 2-75, 2-77).

**Northern Health Services Transfer:** The Department will continue to work closely with the Government of Yukon and the Council for Yukon Indians to transfer responsibility for delivery of health services. Negotiations continue for the transfer of the Whitehorse General Hospital as Phase I of the overall transfer of health services to the Yukon. The transfer of Community Services and Facilities will constitute the second phase (see page 2-77).

**Active Living:** In 1992 the Department supported the International Conference on Physical Activity, Fitness and Health as a follow-up to the 1988 International Conference on Exercise, Fitness and Health. The 1992 Conference gathered over 70 of the world's leading exercise scientists and more than 900 delegates and provided the opportunity to review scientific information and for scientists, policy-makers and practitioners to bridge the gap between science, in both policy making and



practice, with respect to Active Living. Also in 1992, a National Forum of the fitness/Active Living milieu was convened as a follow-up to the 1986 Canadian Summit on Fitness. Delegates had the opportunity to assess progress since the '86 Summit; re-define national goals and priorities; formulate a medium-term plan of action to guide the further development of Active Living in Canada; consider mechanisms for collective leadership; and assess options for an enhanced national infrastructure design (see pages 2-25, 2-26, 2-27).

In the 1992-93 school year, programs 1 and 2 of the Canadian Active Living Challenge were launched to replace the highly successful Canada Fitness Awards (CFA) program. The CFA served as a fitness incentive program for youth aged 6 to 17 and ran for 22 years with a total participation of more than 20 million Canadian youth over its lifetime. The new Canadian Active Living Challenge moves away from performance orientation to a "participant-centred" approach, making it appropriate for all participants.

In 1993-94, Fitness Canada will direct efforts to respond to the recommendations contained in the report of the Minister of State's Steering Committee on Active Living pertaining to enhancing the national physical activity infrastructure.

In January 1991, the Minister of State for Youth, Fitness and Amateur Sport established a task force on federal sport policy. A multi-faceted consultation process ensued concerning the future direction of sport in Canada and the role which the federal government should play in sport development. Following a review of the 117 recommendations of the report by the minister, proposals will be put before cabinet. In 1993-94, Fitness and Amateur Sport will be directing its energies toward the implementation of a new federal sport and physical activity policy.

**Integration Strategy for Canadians with a Disability:** Fitness and Amateur Sport is in year III of its activities supporting and enhancing opportunities for Canadians with a disability to realize the benefits associated with participation in physical activity and sport. Implementation of activities will be accomplished by means of a comprehensive awareness and education campaign, leadership training opportunities, various community development initiatives and through advocacy efforts.

**Implementation of Dubin Recommendations:** In June 1990, the Report of the Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance (Dubin Inquiry) was released. The federal government chose to respond to the Dubin Report in three phases. The first and second phases dealt with the issue of doping in sport, and the third with issues relating to broad sport policy. On August 9, 1990, the government announced, as its phase one response, its position with respect to individuals named in the Dubin Report and proposed a penalty framework for doping infractions. On January 9, 1991, the establishment of the Canadian Anti-Doping Organization (re-named the Canadian Centre for Drug Free Sport in 1992) was announced by the federal government along with an extensive anti-doping campaign. As part of this phase two response, the government also announced that the third phase of the response, that dealing with broad sport policy, would be coordinated by a Task Force. The Task Force undertook extensive consultation and released their Final Report and recommendations on May 7, 1992. The Minister of State for Youth and Fitness and Amateur Sport will respond to the Task Force recommendations in 1993 (see page 2-23).

**Major Games:** Canada's Olympic Teams are to be congratulated for their performances at the XXVth Olympic Summer Games in Barcelona and the 1992 Winter Olympics in Albertville, France. Canada won a total of 18 medals in Barcelona. The 1992 Albertville Winter Olympics gave Canada her best-ever performance since 1932 with a total of 7 medals in 5 sports, surpassing even the Calgary '88



performance of 5 medal winnings. The Barcelona results added to the Winter Olympic performance confirms 1992 as the most successful year in history for Canada's Olympic Teams (see page 2-23).

**1992 IX Paralympic Games - Sport Without Limits:** The challenge of the Olympic Games does not end with the closing ceremonies. From September 3-14, the 1992 IX Paralympic Games were held in Barcelona and in February 1992, the Winter Paralympics followed in Albertville. The Paralympic Games are the greatest celebration of top-level sport for the sensorially and physically disabled, and are second only to the Olympics in terms of complexity, duration and number of participants. The human dimension of the Paralympic Games turns them into an event which serves to increase social awareness of the disabled, making the Games a unique opportunity for real integration amongst the public. These Games act as an impetus for normalization through the drafting and passing of laws to regulate urban buildings and public areas, the purchase of adapted public transport and other measures to ensure that integration is a continual process (see page 2-89).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	58,121	58,334	(213)	2-35
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	61,093	65,097	(4,004)	2-39
Environmental Quality and Hazards (EQH)	42,519	44,447	(1,928)	2-47
National Health Surveillance (NHS)	22,824	29,444	(6,620)	2-51
Health Insurance (HI)	7,024,645	6,186,450	838,195	2-56
Health Services and Promotion (HSP)	65,522	85,812	(20,290)	2-60
Occupational and Environmental Health Services (OEHS)	22,534	24,075	(1,541)	2-65
Health Advisory Services (HAS)	21,558	19,306	2,252	2-69
Indian and Northern Health Services (INHS)	836,522	784,045	52,477	2-74
Fitness and Amateur Sport (FAS)	86,919	92,362	(5,443)	2-85
Program Administration (PA)	84,101	72,260	11,841	2-90
<b>Total</b>	<b>8,326,358</b>	<b>7,461,632</b>	<b>864,726</b>	
<b>Revenue</b>	<b>46,023</b>	<b>45,123</b>	<b>900</b>	
<b>Full Time Equivalents*</b>	<b>4,975</b>	<b>4,993</b>	<b>(18)</b>	

\* See figures 48 and 49, pages 2-93 and 2-94, for additional information on Full Time Equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are 11.6% or \$864.7 million more than the 1992-93 forecast expenditures. Full Time Equivalent requirements are 32 more in 1993-94. The overall budgetary increase is due primarily to the following major items:

	(\$ millions)
• increase in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements (HI);	838.0
• price increases largely associated with higher salary and operating costs;	14.5
• increases in costs related to Non-Insured Health Services (INHS);	32.9
• decrease due to the February 1992 Budget reductions;	(4.8)
• decrease due to the December 1992 Budget reductions;	(7.1)
• increased workload in Immigration Health Services due to Bill C.86 (HAS);	3.1
• Brighter Futures Initiatives;	9.7
• workload increases in Indian communities (INHS);	11.0
• increase in Long-Term Capital Plan requirements;	23.0
• change in employee pension legislation; and	(20.2)
• termination of current funding for AIDS/seniors.	(23.0)

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast (based on information available to management as of November 30, 1992) is 1.1% or \$84.2 million more than the 1992-93 Main Estimates of \$7,377.5 million. The increase is due primarily to the following major items:

	(\$ millions)
• additional resources for Brighter Futures;	19.2
• additional resources for construction costs mainly for laboratories in Ottawa and Winnipeg;	8.5
• additional resources for the Acid Rain Program — Long Range Transportation of Air Pollutants (EQH);	1.5
• additional resources for Canada's Drug Strategy, the Revised Federal Pest Management Regulatory System and the National Biotechnology Strategy;	7.2
• supplementary requirements for Non-insured Health Benefits (INHS); and	33.4
• supplementary requirements for Immigration Health Services due to Bill C-86 (HAS).	3.1

**Figure 2: 1993-94 Expenditures by Activity (percentage distribution)**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Percentage Distribution</b>
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	<b>58,121</b>	0.7
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	<b>61,093</b>	0.7
Environmental Quality and Hazards (EQH)	<b>42,519</b>	0.5
National Health Surveillance (NHS)	<b>22,824</b>	0.3
Health Insurance (HI)	<b>7,024,645</b>	84.4
Health Services and Promotion (HSP)	<b>65,522</b>	0.8
Occupational and Environmental Health Services (OEHS)	<b>22,534</b>	0.3
Health Advisory Services (HAS)	<b>21,558</b>	0.3
Indian and Northern Health Services (INHS)	<b>836,522</b>	10.0
Fitness and Amateur Sport (FAS)	<b>86,919</b>	1.0
Program Administration (PA)	<b>84,101</b>	1.0
<b>Total</b>	<b>8,326,358</b>	100.0

### 3. Review of Financial Performance

**Figure 3: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Food Safety, Quality and Nutrition (FSQN)	58,585	58,502	83
Drug Safety, Quality and Efficacy (DSQE)	68,340	64,615	3,725
Environmental Quality and Hazards (EQH)	36,446	37,218	(772)
National Health Surveillance (NHS)	28,820	35,595	(6,775)
Health Insurance (HI)	1,352	1,371	(19)
Health Services and Promotion (HSP)	83,388	84,887	(1,499)
Occupational and Environmental Health Services (OEHS)	26,596	23,223	3,373
Health Advisory Services (HAS)	16,182	16,252	(70)
Indian and Northern Health Services (INHS)	654,389	628,545	25,844
Fitness and Amateur Sport (FAS)	87,495	75,021	12,474
Program Administration (PA)	97,283	95,398	1,885
<b>Sub-total</b>	<b>1,158,876</b>	<b>1,120,627</b>	<b>38,249</b>
Statutory Payments			
Health Insurance (HI)	6,688,433	5,801,000	887,433
<b>Total</b>	<b>7,847,309</b>	<b>6,921,627</b>	<b>925,682</b>
Full Time Equivalents	4,756	4,765	(9)

\* See figures 48 and 49, pages 2-93 and 2-94, for additional information on Full Time Equivalents.

**Explanation of Change:** The \$925.7 million or 13.4% increase in 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates is primarily due to:

	(\$ millions)
• increase in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements;	887.4
• additional resources approved for prosecution costs;	5.5
• additional resources approved for construction projects;	3.4
• additional resources approved for tobacco legal challenge costs;	.4
• resources approved for the Action Plan on Health and Environment (net of reprofiling);	2.2
• additional resources for the Acid Rain program;	1.0



- additional resources for salary shortfall, access to Vote 5 and strike savings; 12.2
- 3% 1991-92 budget reduction; (12.2)
- A-Base realignment; (1.3)
- supplementary requirement for Non-insured Health Benefits (INHS). 31.8

## **B. Background**

### **1. Introduction**

Through its eleven diverse Activities, the Health Program carries out a wide range of programs aimed at making Canadians healthier and improving their quality of life.

The Health Protection Branch (HPB) has responsibility for administering four activities: Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance. The Branch identifies, advises on, assesses and manages risks to human health associated with food, drugs, cosmetics, medical devices, radiation-emitting devices, other consumer products and with the man-made and natural environment. It also monitors the occurrence and cause of communicable and non-communicable diseases. Through HPB, the Health Program shares with other federal departments (e.g., Agriculture Canada, Environment Canada, Consumer and Corporate Affairs Canada) the responsibility for helping Canadians to protect themselves from certain risks to health, such as contaminants in the environment and food supply. Similarly, the success of HPB programs is closely linked to liaison and cooperative ventures with the provinces and also with international organizations such as the World Health Organization and the Organization for Economic Cooperation and Development.

The Health Services and Promotion Branch (HSPB) administers two Activities: Health Insurance and Health Services and Promotion. HSPB administers the Canada Health Act and makes transfer payments to the provinces and territories for insured health services and certain extended health care services. National leadership and professional consultative services are provided to aid in the development, operation and change of health services to enhance prevention, care and treatment afforded to all Canadians including groups with special needs. Research and the development of expertise in the health field is fostered and supported. National leadership is also provided in health promotion aimed at the achievement of healthy lifestyles and enhancing changes in living and working conditions for Canadians. HSPB's Activities involve collaborations and partnerships with the provinces and territories, other federal departments and Branches of the Department, the voluntary and professional sector, communities, other funding agencies and the private sector (see pages 2-63, 2-64).

The Medical Services Branch (MSB) is responsible for three Activities: Occupational and Environmental Health Services, Health Advisory Services, and Indian and Northern Health Services.

MSB ensures the provision of health services to status Indians on reserve, and Yukon residents.

It supports programs which help improve the well-being of federal public servants, the travelling public and VIP visitors to Canada by providing a comprehensive and high-quality program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.



MSB also assists Canadians, prospective immigrants and certain classes of visitors to Canada in protecting and preserving their health. The Branch also helps them to determine their medical eligibility for licensure (Civil Aviation Medicine), admission to Canada or medical eligibility for certain benefits. The Branch does so both by providing professional advice and assistance to a variety of departments such as Transport Canada; Employment and Immigration Canada; External Affairs and International Trade and Indian and Northern Affairs in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical advisory services, immigration and overseas health services, Indian and northern health services and, by carrying out research and development.

The Fitness and Amateur Sport Branch provides financial, technical and management assistance to national sport and fitness organizations and agencies, to the hosting of multi-sport games and to athletes of national and international calibre. As well, it works with multiple levels of government, other federal departments, a variety of organizations and agencies, the private sector and various countries to set national and international policies and strategies in support of the development of sport and physical activity.

The eleventh activity, Program Administration, provides common support services.

## **2. Mandate**

The Program draws its mandate from: the National Health and Welfare Act, the Canada Health Act, the Food and Drugs Act, the Narcotic Control Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, the Hazardous Products Act, the Tobacco Products Control Act, the Canadian Centre on Substance Abuse Act, the Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, the Quarantine Act, 1977, Section 91 of the Constitution Acts, 1967 and 1982, the Immigration Act, the Emergency Preparedness Act (1988), the Aeronautics Act, Orders-in-Council concerning public service health, immigration health, Emergency Services and Civil Aviation Medicine, the Fitness and Amateur Sport Act, 1961 and associated regulations, the Indian Health Policy of 1979 and Order-in-Council of 1954 (health services to the Yukon Territory).

## **3. Program Objective**

The objective of the Health Program is to protect, preserve and improve the health of the Canadian public and to enhance amateur sport.

## **4. Program Organization for Delivery**

The Program consists of eleven Activities organized into four Branches.

Figure 4 displays the Program organization structure and resources by Branch. A detailed description for each Activity is contained in Section II, Analysis by Activity.

**Figure 4: 1993-94 Resources by Organization and Activity**

<div> <div>Deputy Minister</div> <div>Senior Assistant Deputy Minister</div> <div>Health Program</div> <div> <div>ADM Health Protection Branch</div> <div>ADM Health Services and Promotion Branch</div> <div>ADM Medical Services Branch</div> <div>ADM Fitness and Amateur Sport Branch</div> </div> </div>					
				Activity Totals (\$000)	Full Time Equivalents
Food Safety, Quality & Nutrition	58,121			58,121	752
Drug Safety, Quality & Efficacy	61,093			61,093	719
Environmental Quality & Hazards	42,519			42,519	405
National Health Surveillance	22,824			22,824	213
Health Insurance		7,024,645		7,024,645	23
Health Services & Promotion		65,522		65,522	219
Occupational & Environmental Health			22,534	22,534	348
Health Advisory Services			21,558	21,558	152
Indian & Northern Health Services			836,522	836,522	1,798
Fitness & Amateur Sport Program				86,919	113
Administration	78,990	2,620	2,491	—	233
<b>Total</b>	<b>263,547</b>	<b>7,092,787</b>	<b>883,105</b>	<b>86,919</b>	<b>8,326,358</b>
<b>Total Full Time Equivalents</b>	<b>2,250</b>	<b>273</b>	<b>2,339</b>	<b>113</b>	<b>4,975</b>

**Health Protection Branch:** The Health Protection Branch (HPB) is responsible for four Activities (Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance) and one Sub-Activity in the Program Administration Activity. HPB consists of five line directorates plus the supporting Central Services Directorate. Four of the line directorates are situated primarily in Ottawa; the fifth, Field Operations, is located in 5 regional and 22 district offices across Canada and conducts inspection, analysis and responses to consumer enquiries within three activities: Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; and Environmental Quality and Hazards. HPB operates 12 laboratory facilities, 7 of them in Ottawa. The remaining 5 are in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. A listing of regional and district offices is provided in Section III, page 2-106.

**Health Services and Promotion Branch:** The Branch manages its activities from Ottawa. Some Branch programming is delivered through the Health Promotion Social Development Offices located in the Department's six regions: the Pacific/Yukon Region; the Alberta/N.W.T. Region; the Manitoba/Saskatchewan Region; the Ontario Region; the Quebec Region; and the Atlantic Region. This facilitates the delivery of local programs, the development of community client contacts and permits a regional focus.

**Medical Services Branch:** The Medical Services Branch is highly decentralized and oriented to delivering service through some 689 facilities. Occupational and Environmental Health Services and Health Advisory Services are provided from approximately 137 facilities, with the balance of the facilities providing Indian and Northern Health Services. Section III, Supplementary Information, describes these facilities by number and function (page 2-104).

Indian and Northern Health Services is managed through 8 regional offices, 21 zone offices and a network of hospitals, nursing stations, health centres and various other health facilities, many of which are situated in remote and isolated locations.

The Occupational and Environmental Health Services Activity is managed through five, decentralized regional offices; Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie and Pacific. The Regional Directors report to the Director General, who is located in Ottawa and to newly established Regional Directors General.

The Health Advisory Services Activity is managed through the sub-activities outlined below:

Civil Aviation Medicine is headquartered in Ottawa. It has six Regional Offices co-located with the Department of Transport's Atlantic, Quebec, Ontario, Central, Western and Pacific Regional Offices.

Immigration and Overseas Health Services is also headquartered in Ottawa, with a regional office in Montreal and is responsible for the staffing and supervision of 16 medical posts overseas.

Emergency Services, including the Federal Emergency Stockpile and the Medical Advisory Unit are managed centrally.

**Fitness and Amateur Sport Branch:** The FAS Branch is centralized in Ottawa and has no regional offices.

## **C. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Disease Trends:** With the increasing ability to prevent and treat communicable disease, such chronic illnesses as cancer and cardiovascular disease have become the major causes of death in Canada. While certain factors which contribute to the development of chronic diseases have long been controlled through standards and regulations enforced by this and other regulatory programs, additional knowledge about the causes of chronic illness is necessary to continually improve control measures.

Although communicable diseases are better controlled than they once were, continued surveillance, investigation and control are required since previously unrecognized diseases (e.g., Acquired Immunodeficiency Syndrome or AIDS) can appear and old ones always threaten to recur.

At the end of the first decade of HIV/AIDS in Canada, the epidemic remains unstable and volatile with an uncertain future. The virus has an uncanny ability to mutate and spread with emerging, changing patterns of transmission in different populations. There is no single epidemic of HIV; there are multiple epidemics proceeding at different velocities of spread in different population groups in Canada. While HIV transmission may stabilize in one group, it increases in another. According to HWC's Laboratory Centre for Disease Control (LCDC), one in 10,000 Canadians is currently living with AIDS, and one in 1,000 is infected with HIV. It is estimated that 10% to 20% of AIDS cases are not reported. Canadian Clinics are reporting increases in the proportion of women testing HIV positive. Canadians are concerned about HIV/AIDS. Canadian Health Monitor February 1992 survey identified the two most important health issues as health care costs and AIDS. These issues rated higher than cancer, heart disease and aging. One in seven Canadians surveyed knows someone with AIDS or HIV infection. People living with HIV/AIDS, their advocates and caregivers are politically astute, well-organized and extremely effective at bringing issues to the forefront of the public agenda. HIV/AIDS is not only a health care issue, it has immense social and economic implications for people infected and affected by the disease and for our health care and social welfare systems. Recent health economics research indicates that in Canada, the cost to the health care system for treating patients with AIDS is estimated to be \$200M for 1992 alone. The indirect costs to Canadian society, including lost productivity, insurance settlements and demands on social services, have been estimated at between \$300,000 and \$800,000 per person with HIV.

**Technological Change:** Developments in areas such as microelectronics, biomedical engineering and biotechnology have resulted in a new generation of industrial, medical and consumer products and processes, and in the ability of laboratories to detect the presence of environmental pollutants at lower and lower levels. This factor will continue to influence the Program and will increase in importance. The assessment of the safety of many of these products, the relevance or significance of the contaminant levels detected, and the reassessment of previous decisions about the continued marketing of older products is the responsibility of and a challenge to the Program. This requires the Program to constantly enhance its capability to apply state-of-the-art knowledge in diverse, technically complex fields in order to ensure credibility with regulated industries. In addition, with the rising cost of medical technology, provincial governments are showing an increased interest in alternative approaches that will reduce the demand for hospitals and medical equipment. Thus, there is growing interest and support among provincial health departments for disease prevention and health promotion approaches.



**Quality of the Environment:** Increased industrialization has contributed to contamination of the environment with an increasing variety of toxic substances. This has resulted in such problems as acid rain, ozone depletion, greenhouse effect, chemical spills, and contamination of surface and ground-water with pesticides and other harmful substances. The continuing sensitization of the general public to environmental issues is increasing the pressures on the Program to assess and manage health risks from these sources. Changes in occupational patterns, increased office automation and concern about occupational health and safety increase pressures on the Program to assess the health implications of environmental exposure to a wide range of substances and products.

**Economic Development and Trade:** Canada's economy is highly dependent on its ability to compete internationally. Foreign non-tariff barriers, often justified on the basis of occupational health or consumer safety, are continually threatening Canada's export markets. The Program contributes to bilateral and multilateral endeavours to reduce non-tariff barriers by engaging in international exchanges of information on regulatory control and food and drug-related risk factors and in the international development of common procedures for their assessment.

**Social Trends:** Trend surveys of adolescents have found significant declines in the use of cannabis and other illicit drugs during the past decade. However, the diversion of licit drugs to illicit use continues to increase. Tobacco use also continues to decline in terms of per capita consumption, but reducing smoking uptake and prevalence among young people is an ongoing challenge. Shifts in eating patterns toward more meals eaten away from home and greater use of prepackaged and synthetic foods raise concerns regarding nutritional adequacy. Canada's increasing ethnic diversity is accelerating the number of food choices available, particularly the volume and variety of imported foods from different countries.

Public debate on scientific issues is commonplace. One of the problems that fuels public skepticism of science is that the public prefers clear-cut answers, rather than the wide array of opinions that are normally associated with scientific investigations. Increased media coverage of the environment, science, technology, fitness and health has also contributed to increasing public demand to disclose more information and provide clear guidance.

**Aging Population:** As the population ages, there is an increasing demand on the health care system. Health promotion approaches to self-care and mutual aid offer viable and more economical alternatives to maintain and enhance the quality of life among senior citizens.

**Growing Emphasis on Lifestyle and Living and Working Conditions:** Improved sanitation, immunization, and antibiotics have led to a long-term decline in infectious diseases. With this trend has come a growing emphasis on lifestyle (e.g. exercise, nutrition, smoking) and living and working conditions (including poverty, pollution and work-related stress) as factors which need to be addressed to further improve the health of Canadians.

The growing awareness among Canadians of the link between health and behaviour (exercise, eating habits, smoking, drinking, drug use, etc.) and health status has stimulated public support for programs to promote and improve healthy lifestyles and living and working conditions. As a result, active lifestyles and fitness are assuming more prominence in preventing disease, particularly coronary heart disease and improving the quality of life of Canadians. Public interest has also created a demand for safe and appropriate sport and fitness facilities and programs, qualified instructors and coaches and programs appropriate to changing social values.



**Increasing Health Care Costs:** There is a growing emphasis by provincial governments on disease prevention and health promotion, as ways of reducing health care costs. As well, there is increasing recognition of health benefits (both physical and mental) derived from involvement in physical activity. As a result, demand for expanded programs and services in these areas is expected to increase.

**Concern with Special Groups:** With the growing attention of the media and the public on economic and social equity, there is growing pressure to address the health needs of groups such as women, children, senior citizens, aboriginal peoples and the economically disadvantaged.

**Indian Self-Government:** There are presently 20 First Nations involved with Indian Self-Government discussions with Indian and Northern Affairs Canada (INAC). Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements and Medical Services Branch is involved with the planning and negotiations. For First Nations interested in assuming administrative control of health services rather than legislated control, Medical Services Branch has the authority to transfer existing health services to First Nations through Health Transfer Agreements. However, as Indian Self-Government evolves, First Nations will be advocating for more than administrative authority over health care.

**Indian and Inuit Health Status:** The health problems of Indians and Inuit are similar to those of other Canadians although the emphases are different. This is the result of variations in socioeconomic, cultural and environmental circumstances. In common with the population in general, "lifestyle" diseases have become more prominent and health promotion more important than ever.

Differences in aboriginal cultural, socio-economic and environmental circumstances are reflected, in part, through an increased incidence of alcohol and drug abuse, and deaths (especially in the young) from respiratory disease, accidents, violence and suicides at a rate strikingly higher than for other Canadians. The federal government is working in partnership with Indian and Inuit communities to develop community-based health programs that are responsive to the special needs of aboriginal peoples.

**Escalating Non-Insured Health Benefits (NIHB) Costs:** Non-insured health benefits are health-related goods and services not covered on a universal basis by provincial health programs. Included are prescription drugs, dental care, medical supplies and equipment, medical transportation and vision care. Contributing factors to escalating costs have been the increased cost of services; the effects of Bill C-31 and increased awareness by both providers and clients, of the benefits available.

Medical Services Branch, Non-Insured Health Benefits (NIHB) program, administers payments for registered Indians and Inuit. As of September 1992, 85,902 persons have been reinstated to registered Indian status as a result of Bill C-31. This has affected the NIHB costs.

**International Sport and Fitness:** The influence of the International Olympic Committee (IOC) in the international sport community has increased and their adoption of an increasingly commercial perspective is being copied by many international federations. This has increased the need for Canadians to be represented at the decision making levels of international sport, in order for Canadians to promote an agenda for sport which is based on the application of sound values, and to protect Canadian interests.

The IOC recognized the National Olympic Committee of South Africa (NOCOSA) in July, 1991. In addition, the Commonwealth Governments have been reviewing their policy on sporting contacts and moved to a position of selectively lifting the sanctions based on the advice of the NOCOSA. The fluid situation in South Africa requires interpretation of the existing policy and formulation of advice

on the matter of future sporting contacts. There is strong support for a joint effort in support of the development of physical activity and for the establishment of an effective network to enable the sharing of information and resources between developed and developing countries.

## **2. Initiatives**

### **New Initiatives for 1993-94**

**Brighter Futures:** This broad strategy for the children of Canada received Cabinet approval in April, 1992. The Child Development initiative, a key component of the strategy, incorporates health promotion, health protection and mental health programs (\$281.1 million over 5 years). Health promotion programs include programs on: Child Health Goals; Healthy Babies; Breast Feeding; Childhood Safety; and Strengthening Families (\$18.07 million over 5 years). Disease control aspects will enhance development of risk assessment programs for children's diseases of national importance (1993-94: 9 FTE and \$4 million). The Mental Health component is designed to address children's mental health issues from a prevention/early intervention perspective with particular emphasis on children whose life circumstances place them at high risk for mental health problems including aboriginal children on reserves (see pages 2-53, 2-78).

**Medical Devices:** A major review of the medical devices program concerning the future direction of their regulation and associated activities, was completed during 1991-92 and the report released in August 1992. Implementation of some of the recommendations will begin in 1993-94.

**St. Lawrence Health Effects Program (Research Component):** Under the Action Plan on Health and the Environment, this program will address the impacts on the health of residents of the St. Lawrence River valley associated with exposures to environmental contaminants in their air, water, soil and food (see page 2-49).

**Federal Pesticides Registration Review Implementation:** Amendments to the *Pest Control Products Act* are planned as part of the process of federal implementation of the majority of the Pesticide Registration Review recommendations. Under the new regime, Environment Canada and Health and Welfare Canada are to be partners with Agriculture Canada in decisions regarding the registration of pesticides (see page 2-48).

**Environmental Radiation and Radioactivity:** As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Department will increase its monitoring of exposures to environmental radioactivity in general, and improve its capability to respond to environmental radiation emergencies.

**National Pharmaceutical Strategy:** A report proposing a National Pharmaceutical Strategy will be developed in early 1993-94 for consultation with relevant interest groups.

**Drug Approval System:** A major study of the Canadian Drug Approval System was undertaken in 1992 and the report released in November 1992. The analysis and implementation of the recommendations has begun and a reorganization of the current drugs program will begin in 1993-94 (see page 2-40).

**Pregnancy and Child Development:** Under this initiative of the Action Plan on Health and the Environment, the department will collect and analyse pregnancy and child development data across Canada to determine the effects of environmental pollutants on this susceptible group. Preventive

programs, based on the results of this initiative, will benefit Native and nonNative pregnant mothers and newborns (see page 2-54).

**Cancer 2000:** As a result of recommendations of the Task Force (Cancer 2000) the Department is working in partnership with the Association of Provincial Cancer Agencies and the National Cancer Institute of Canada, to plan the next steps and to develop an action plan to address priority areas at the international/national level. It is anticipated that this will take place in 1993.

**Breast Implant Risk Assessment:** The Department is conducting a major risk assessment of the potential health effects of breast implants (see page 2-53).

**Cancer:** In December 1992, the Department announced its response to the Report of the Standing Committee on Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and Status of Women entitled "Breast Cancer: Unanswered Questions". Specifically, over the next five years, Health and Welfare will contribute \$10 million toward the establishment of a Breast Cancer Research Challenge Fund; another \$2.3 million will be channelled into breast cancer screening activities, to address quality assurance issues in care and the education and training of health professionals; and a further \$2.7 million will be contributed to five existing centres across Canada to develop Breast Cancer Information Projects. In addition, the Department will work with its provincial and territorial partners, the Medical Research Council, the National Cancer Institute of Canada and the Canadian Cancer Society in convening National Consensus Workshops to address research, screening and treatment priorities. As well, the department is assessing the needs and approaches for research on the potential role of environmental contaminants in breast cancer in collaboration with Canadian and U.S. investigators.

In terms of cervical cancer, the Department is following up on recommendations for the establishment of appropriate quality control mechanisms in laboratories across the country and the development of a core data base. Priorities for action and policy directions are being addressed in cooperation with the National Health Information Council, interested provinces and the Canadian Cancer Society.

**Health Care Reform:** The Department is collaborating with provinces and national non-governmental organizations in initiatives related to identified priorities including physician resource management and quality in health care. Support is being provided to provinces and territories for the development and implementation of a communications plan on the challenges facing the health care system, in particular utilization of health services. Dialogue has also been initiated with the provinces on reform issues and Canada Health Act implications.

**Community Initiatives Addressing Women's Issues:** Plans are underway for a Community Initiatives Project, sponsored by the Fitness and Amateur Sport Women's Program, to enable communities to develop initiatives that improve the opportunities, choices and environments for girls and women in sport and physical activity, both as leaders and as participants.

**Active Living:** Based on the findings from the Minister's of State Steering Committee on Active Living and input from the National Forum on Active Living, steps will be taken to enhance the national physical activity infrastructure. Also in 1993-94, programs 3 and 4 of the Canadian Active Living Challenge (the program replacing the Canada Fitness Awards Program) will be launched. Program 3 is aimed at youth 12-14 years of age and involves "Making Choices and Setting Goals", while program 4 is intended for 15-18 year-olds, focusing on "Responsibility, Empowerment and Leadership".



**Implementation of Revisions to Federal Sport and Physical Activity Policy:** By the spring of 1993, new directions in federal sport and physical activity policy should be ready for implementation. It is anticipated that there will be initiatives in the sport program related to the development of a national sport plan, the promotion of a community-based sport system, a change in the program of athlete support, a focus on values and ethics in sport and a change in the leadership structure of sport in Canada. It is also anticipated that there will be structure, policy and role changes to FAS as a result of the changes in federal policy.

**International Relations Sports Program:** The February '92 budget transferred the international sports relations function from External Affairs and International Trade Canada to Fitness and Amateur Sport (FAS). FAS will develop a program to serve the foreign sport policy responsibilities of Canadian missions.

**Major Games:** The Department will in 1993-94 develop and implement a federal hosting policy for major games and single-sport international competition. In addition the department will continue to coordinate federal involvement in major sports events in 1993-94 including, les Jeux de la Francophonie in Marseilles, France and the 1994 Winter Olympic and Paralympic Games in Lillehammer, Norway. Women's hockey is the latest addition to a growing list of women's medal sports in the Winter Olympics. The recent International Olympic Committee decision means that hockey will join another newcomer, men's and women's curling, on the Olympic program for 1998, in Nagano, Japan. The 1994 Winter Games in Lillehammer, Norway will also feature women's 1000 metres speed skating competition.

#### **Update to Previously Reported Initiatives**

**Drinking Water Safety Act:** The Minister has announced his intention to introduce a Drinking Water Safety Act as part of the Action Plan on Health and the Environment (APHE). Development of this legislation is underway (see page 2-49).

**Air Health Effects Program:** As part of the APHE, the Department is conducting research in Toronto, Vancouver, Hamilton, and Windsor to establish accurate models of exposure of Canadians to air pollutants, in particular to ozone, acid aerosols and air toxics (see page 2-49).

**Environment-related Disease Surveillance:** Under another APHE initiative, the Department convened an International Workshop on Ultraviolet Light and Health (Ottawa, March 1992) and a Workshop on Asthma and the Environment (Montreal, October 1992). Risk assessment of cancer in relation to environmental exposures was initiated in partnership with provincial cancer registries, to locate disease "hotspots" (see page 2-54).

**Northern and Arctic Pollution:** The purpose of this APHE initiative is to monitor contaminants and conduct local diet surveys and tissue tests to determine the exposure of Northern and Arctic residents to contaminants. This information will be correlated with toxicological data to provide a basis for health advice to Native people and to address the environmental contaminants concerns of Native people living outside the Great Lakes Basin, including the Arctic, the coasts of Canada, major river basins, James Bay and Hudson's Bay.

**National AIDS Strategy:** Phase I of the Strategy has led to the creation of the basic infrastructure required to address HIV/AIDS in Canada. The epidemiology of HIV transmission and its spread throughout certain populations has been better defined. A national capacity to monitor trends in HIV infection and respond to emerging trends in HIV or new viruses is being established. The Canadian HIV Trials Network (CTN) has been established to facilitate the testing of new drugs. Work on the

AIDS Treatment Information Service (ATIS) is proceeding and is expected to be operational in the summer of 1993. Life expectancy for people living with HIV/AIDS has improved significantly. Canadians are more aware of HIV/AIDS and how to protect themselves and others. Partnerships facilitated by the Government have led to a cross-Canada community-based network to deliver prevention education, health promotion, community care and support initiatives, more effectively and efficiently than could be done by the Government alone (see pages 2-27, 2-54, 2-62, 2-63, 2-64, 2-77).

**Great Lakes Health Effects Program (GLHEP):** The Department continued this program under the Federal Great Lakes Action Plan. The GLHEP is now in the fourth year of its 5-year term and at present carries out several health surveillance initiatives (93/94: \$4.8 million, 25 FTE; 90/91 to 94/95: \$23.6 million, 25 FTE) (see pages 2-49, 2-54).

**Canadian Environmental Protection Act:** Under the *Act*, the Department, in collaboration with Environment Canada, is continuing a five-year program to assess the potential for the 44 substances on the Priority Substances List to harm human health and the environment. With additional resources from the Action Plan on Health and the Environment, the risk assessments and control of toxic substances will be accelerated (see page 2-49).

**National Strategy to Reduce Tobacco Use:** The activities undertaken by the Strategies introduced by government and non-government partners have been credited with a 20% decline in overall tobacco consumption since the 1980's. As part of the government's support of a comprehensive program to reduce tobacco consumption and prevalence among Canadians of all ages, the department will continue awareness, prevention and cessation programs for young people and the provision of support for intersectoral coordination and community development. These will include continuing the successful multi-media campaign "Break Free/ Fumer, c'est fini"; support of consensus panels/documents on issues relating to women and natives; a national conference on 'Tobacco Or Health'; and release of the "Break-Free All Stars" program for children 8-10, and a self-help cessation program for 15-19 year olds. 1993-94 will also see the continuation of the research program on tobacco product chemistry and amendments to the Tobacco Restraint Act of 1908. Also, support will continue to be provided for the federal government's appeal on the decision of the Superior Court of Quebec that the *Tobacco Products Control Act* is not constitutional under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (see pages 2-49, 2-61).

**New Drug Submission Review Process:** The design and implementation of a centralized submission tracking system was completed in September 1992. An external review of the drug evaluation process was initiated by the Department in January 1992. The review looked at issues related to relevant policies, practices, organizational structures; operational efficiencies adopted by other national regulatory agencies; the elements of the regulatory program which could be devolved from government; and the human and physical resources required for the program. The report was released in November 1992 (1992-93: 51 FTE, \$11.7 million; see page 2-40).

**Family Violence:** Since 1991-92, the Department has, under the Family Violence Initiative, been working collaboratively with national and professional associations and educators to broaden the awareness and sensitivity of health professionals to family violence issues, and, to promote the development of training and resource materials for use by front-line health workers and educators. Activities include development of clinical guidelines for professional groups, assessment of existing research on child abuse and elder abuse intervention strategies, resource materials on elder abuse for community service providers, and review of health care curricula with respect to family violence issues (see page 2-62).



**Heart Health:** The Canada Heart Health Data Base will be completed by the end of 1992. Information will be available in 36 papers contained in 6 monographs which will be published in Canadian Journals by September 1994. One monograph was published in the June 1992 issue of the Canadian Medical Association Journal. The International Heart Health Conference was held in Victoria, B.C. May, 1992 opened up new opportunities to promote the heart health agenda. A five year strategic plan is being developed which will include the establishment of new partnerships with other major national and international programs of health promotion and disease prevention and will also provide for the enhancement or development of policy and model modules. With the introduction of the Victoria Heart Health Declaration, Canada is now seen as a leader in cardiovascular disease prevention and control at the international level (see page 2-63).

**Aboriginal Diabetes:** A special competition entitled "Research on Diabetes in the Canadian Aboriginal Population" was announced in January, 1992 to stimulate and focus public health/health service research on diabetes among aboriginal communities. A major objective is to promote collaboration between aboriginal communities, health care professionals and academic researchers. It provides an opportunity for aboriginal communities to increase their involvement in population-based research projects. In June, 1992, 44 letters of intent were received and 22 were invited to submit research applications for a December review.

**Quality Assurance:** The development of a "National Strategy for Quality/Assessment/Management of the Health Care System" was approved by the Conference of Deputy Ministers of Health. The Strategy will include the development of a process for generating broad based commitment to quality assurance at the national, provincial and local levels, and for enlisting the support and participation of key stakeholders. The Health Services and Promotion Activity is to identify and assess priority areas for action that will help facilitate the development of this strategy. These priorities will be deliberated and finalized by the Conference of Deputy Ministers in 1993.

**Health Promotion in the Workplace:** Six provincial partnership arrangements have been established with provincial departments/agencies to help promote and implement the Workplace Health System. 920 businesses/organizations/farms across Canada are implementing the System through the Corporate, Small Business and Farm Health Models with the support of approximately 40 local partners. This initiative will continue in order to address the constantly emerging issues and changing needs and priorities of the work force. To this end the initiative will continue to develop partnership growth and resource development to support the increasing interest and needs of various target groups, partners and other interested federal departments.

**Canada's Drug Strategy:** Phase I of Canada's Drug Strategy concluded with the expanded private sector activities under the "Really Me" social marketing campaign. Education and training efforts continued to expand the utilization of "Ready or Not", "Your Choice-Our Chance", "Over the Line", and "Youth Assessment" training packages. The "National Role Model Program", a school based curriculum for grades 7-8 entitled "First Nations Freedom" and the National Addictions/Drug Awareness Week activities continued to expand. Special target group research for youth, and the identification of successful prevention and treatment programs were completed. Treatment expenditures under the Alcohol and Drug Treatment Rehabilitation program continued to grow. The *Psychoactive Substances Control Act* was introduced in parliament.

**Follow-up From "Focus on Active Living '92":** Considerable effort was devoted to the launch of the Active Living Concept through the "Focus on Active Living '92" project, a joint Canada-wide initiative undertaken by Fitness Canada, provincial/territorial governments and their affiliates, and various national organizations and agencies. Efforts will be directed toward maintaining the momentum generated by the "Focus on Active Living '92" activities. This will involve building upon

capacities created, nurturing established working relationships, and exploring other potential partnerships (see page 2-26).

**Active Living Environment Program (ALEP):** Fitness Canada's Active Living Environment Program (ALEP) was developed to promote both individual and collective behavioural change to encourage Canadians to engage in more responsible, healthier outdoor physical activities and to enhance their capacity to preserve or create quality environments for Active Living. In 1992-93, ALEP efforts were devoted to research, consultation and planning activities.

**Integration Strategy for Canadians with a Disability:** Fitness and Amateur Sport is supporting and enhancing opportunities for Canadians with a disability to ensure the realization of the benefits associated with participation in physical activity and sport. This is accomplished by means of a multi-faceted awareness and education campaign, leadership training opportunities, various community development initiatives and through advocacy efforts.

**National Visibility:** Fitness Canada continued its successful efforts in raising the profile of "Active Living" through direct communications efforts such as ParticipACTION; by supporting participation promotion events, such as Fitweek, Winteractive International; and through programs such as the Canadian Active Living Challenge. Such efforts will continue as part of the ongoing programming.

### **Completed Initiatives**

**Major Games:** Canada's Olympic Teams are to be congratulated for their performances at the XXVth Olympic Summer Games in Barcelona and the 1992 Winter Olympics in Albertville, France. Canada won a total of 18 medals in Barcelona. The 1992 Albertville Winter Olympics gave Canada her best-ever performance since 1932 with a total of 7 medals in 5 sports, surpassing even the Calgary '88 performance of 5 medal winnings. The Barcelona results added to the Winter Olympic performance confirms 1992 as the most successful year in history for Canada's Olympic Teams.

**Introduction to Coaching Program:** This program is a collaborative project between Sport Canada, provincial/territorial governments, National Sport Organizations and the Coaching Association of Canada with the assistance of corporate sponsors. It is an educational program designed to assist beginning coaches at the community level. Sport Canada, in conjunction with the Federal/Provincial/Territorial Sport Committee, has played a leadership role in the design and implementation of this program which was formally convened in September 1992 and is now ongoing.

**Focus on Active Living '92:** This multi-faceted initiative involved a number of projects designed to enhance the Active Living network and most importantly, to bring Active Living to Canadians. Activities included an extensive communications strategy; special projects and initiatives targeted for the community, school and workplace settings (i.e., the "Active Living/ Active Learning" project); the integration of Active Living within existing programs and activities; and a high profile participation initiative focusing on experiencing and appreciating the outdoor natural environment, while learning to protect and enhance it through Active Living ("Go For Green"). More than 30 national organizations and all provincial and territorial governments are committed to promoting the Active Living "Go for Green" initiative and more than 50,000 community leaders, 10,000 businesses and 15,000 schools have been contacted with information on the project.

**The 1992 International Conference on Physical Activity, Fitness and Health:** Fitness Canada supported this conference as a follow-up to the highly successful 1988 International Conference on Exercise, Fitness and Health. The 1992 Conference gathered over 70 of the world's leading exercise scientists and more than 900 delegates. It updated the review of scientific information and served as

a forum for leading scientists, policy-makers and practitioners to bridge the gap between science, in both policy making and practice, with respect to Active Living.

**National Forum on Active Living:** This National Forum served as a follow-up to the 1986 Canadian Summit on Fitness. Stakeholders had the opportunity to assess the progress that has been made since the '86 Summit; establish goals and priorities; discuss mechanisms for collective leadership; put forward ideas to enhance the national infrastructure; and formulate a medium term plan of action to guide the further development of Active Living in Canada.

**National Recreation Forum:** The National Recreation Forum is a follow-up to the 1987 National Recreation Statement and has been convened annually by Fitness Canada since 1990. This forum serves as an effective mechanism for information exchange and promotes a collaborative approach to the development of initiatives related to physical activity-based recreation. It is expected that the forum will continue to be held annually.

**Nutrition and Physical Activity:** The role of nutrition in the prevention of chronic diseases and the promotion of health has gained increasing recognition. The Department will continue to promote the intersectoral implementation of Canada's Guidelines for Healthy Eating through: food and nutrition policy development and review; collaboration and coordination among partners; public awareness and information; community development; and research and monitoring. A revised Canada's Food Guide to Healthy Eating was released on November 20, 1992 and the VITALITY/VITALITÉ program which promotes enjoyable healthy eating, physical activity and positive self and body image in an integrated approach will continue in cooperation with Fitness Canada.

**AIDS:** The department has completed a number of important initiatives in **HIV/AIDS care and treatment:** The AIDS Video Series for family physicians and caregivers; "Caring for Caregivers", a stress management approach for caregivers; "Ending Isolation", a report of the Expert Working Group on HIV Infection and Mental Health; a Resource Kit for professional social workers; "Oral Problems in HIV Infection", a video series for dentists; and an AIDS Training Package for home care and support agencies.

**Canada Fitness Awards (CFA) Program:** The 1991-92 school year was the final year of the highly successful Canada Fitness Awards (CFA) Program. The CFA ran for 22 years as a fitness incentive program for Canadian youth aged 6 to 17. The program was delivered by approximately 7,000 teachers and youth group leaders annually and had a total participation figure of more than 22 million youth over its lifespan. In the 1992-93 school year, the Canadian Active Living Challenge was launched as the replacement for the CFA. The Challenge moves away from a performance orientation to a "participant-centred" approach.

**"Winteractive International" replaces the "Canada-USSR Fit Trek":** Fit Trek ran for four years as a mass participation challenge event pairing Canadian and Soviet cities in a friendly challenge setting to promote participation in winter-time physical activity. This model served as the basis for the expanded international challenge event called "Winteractive International". This international event maintains the physical activity and cultural exchange elements of Fit Trek, but has been expanded to include approximately 30 cities from Canada, the Commonwealth of Independent States and Scandinavia.

**Status of the Athlete Study:** A major study designed to examine and make recommendations on the status of social, cultural, financial and occupational status of the high performance athlete in Canada has been completed. The results of this study, involving over 1,500 athletes, will be used to



assist the federal government to review sport policies in light of the needs and current realities of modern day high performance sport.

**International and Domestic Anti-Doping Program:** As a result of a review of the doping- related recommendations made in the Dubin Report, the federal government announced a penalty framework for those involved with doping infractions. As well, on January 9, 1991, the federal government announced the establishment of the Canadian Anti-Doping Organization (newly re-named the Canadian Centre for Drug-Free Sport), along with an extensive anti-doping campaign. The federal government and provincial/territorial governments issued a joint policy statement entitled "A Canadian Policy Against Doping in Sport" in 1992.

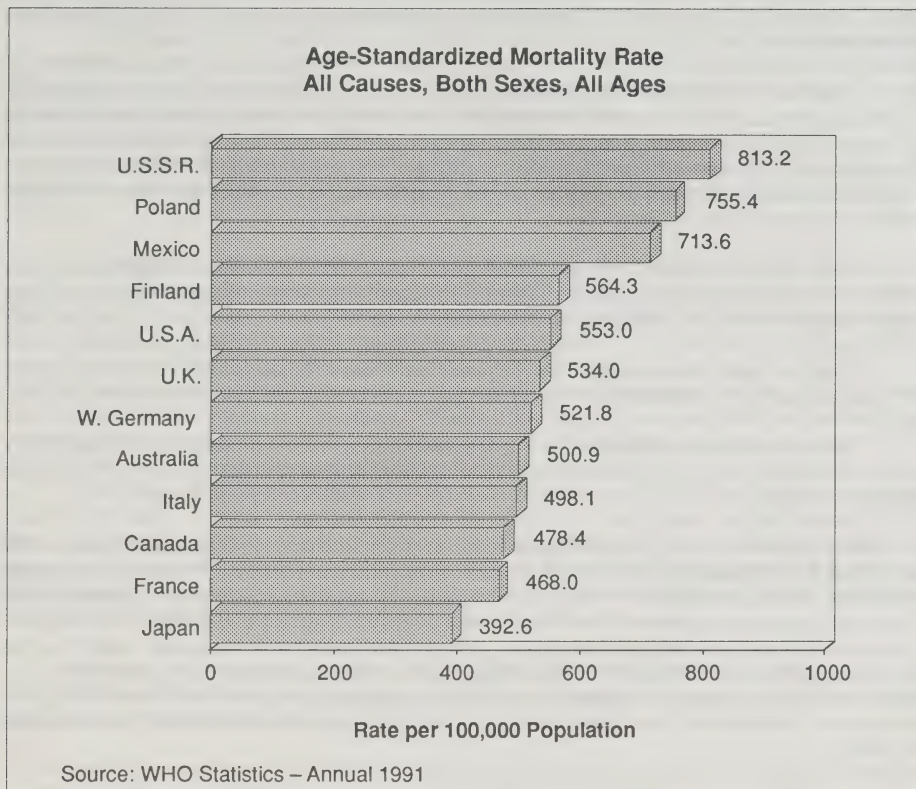
#### **D. Program Effectiveness**

The following pages provide a broad indication of the Program's effectiveness in conducting its major Activities.

For the Activities of Food Safety, Quality and Nutrition; Drug Safety, Quality and Efficacy; Environmental Quality and Hazards; and National Health Surveillance, the Program's effectiveness can best be summarized as follows (see also pages 2-34, 2-39, 2-46, 2-51).

Canadian morbidity and mortality statistics compare very favourably with those in other countries. Although not attributed solely to the Program, failure of the Program to carry out its responsibilities effectively would adversely affect such statistics. Figure 5 provides a comparison of the Canadian mortality rate for males and females from all causes, compared with 11 other industrialized nations. It can be seen from figure 5, that approximately 478 Canadians die each year for every 100,000 in the population, a rate lower than almost all other industrialized nations.

**Figure 5: Mortality Rate by Country**



The Program is well respected internationally as demonstrated by the following facts:

- National health agencies of other developed countries use strategies like those employed by the Program;
- Canada is considered an equal participant with the US and UK in the annual Tripartite Meeting on health protection problems and solutions; and
- Research carried out by the Program is internationally recognized and regulations based on these studies are often adopted by other countries or international agencies.
- Products regulated by the Program are generally considered to be safe by Canadian and international consumers.



Program scientific staff are continually called on by the media, staff of other government departments, consumers and others, to provide expert opinion and guidance. Similarly, Program staff are in demand to serve on federal-provincial or international committees and for international agencies.

The evaluation report on the Control of Dangerous Drugs subactivity has been completed. The study concluded that the overall structure of the program is fully in conformity with that expressed in United Nations conventions. There were eight specific recommendations. An action plan has been developed to address each. Aspects of this subactivity will be re-evaluated for effectiveness as part of the evaluation of Canada's Drug Strategy. The Drug Strategy is scheduled for mid term review in 1995 and for evaluation in 1997.

The Medical Devices Review Committee recommended to the Minister in its report of May 1992 new strategies for the Medical Device Program. An implementation plan for these recommendations will be developed in 1992-93.

An Evaluation Assessment of the National Health Surveillance Activity (Laboratory Centre for Disease Control) is underway, and is scheduled for completion during the first quarter of 1993.

Departmental regulations are being reviewed to determine if the objectives of regulatory programs continue to be consistent with government policies, pursuant to the directives of the Budget of February 1992.

In Health Insurance, the Program contributes to the health of Canadians through direct support to the provincial and territorial governments in the form of statutory payments. In 1991-92 the Health Insurance Activity, as provided under the Canada Health Act, made payments to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services amounting to a total federal contribution of approximately \$14.7 billion including federal tax transfers. It also ensures the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with program criteria and conditions specified by the Canada Health Act. A program evaluation of the monitoring and assessment of this Activity commenced in 1992-93 and the report will be finalized in the first quarter of 1993.

In Health Services and Promotion, the Program continues to support scientific research under the National Health Research and Development Program. Approximately \$28.2 million in the form of contributions were provided to the health research field (e.g. AIDS, Alcohol and Drugs, Seniors Independence, Child Sexual Abuse, Family Violence, and others). This source of research funding forms an integral part of the collaborative approach used within the Activity and other Activities within the Department. A total of 48 National Voluntary Health Organizations (NVHO's) were supported through the provision of \$2.8 million in sustaining grants.

It is difficult to separate the effects of the health promotion component of the Activity on Canadian health attitudes and behaviour, from the effects of other societal factors (e.g. private-sector marketing campaigns, provincial health promotion programs and community programs). However, the Activity's record of national leadership, broad coverage of health promotion issues and target groups, and long-term presence in the field make it reasonable to conclude that the Program has made a significant contribution to improvements in the health-related attitudes and behaviour of Canadians.

The effectiveness of the Program's Health Advisory Services is measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in

detecting potential or immediate health concerns for its clientele. Information on program effectiveness for this Activity is provided in Section II (page 2-68).

The Program's Occupational and Environmental Health Services are also measured in terms of monitoring, surveillance, training and advocacy procedures, which result in greater effectiveness in detecting potential or immediate occupational and environmental health concerns for its clientele. Information on this Activity is provided in Section II (page 2-65).

The extent to which the Health Program is achieving its objectives regarding Indian and Northern Health Services is demonstrated by a gradual improvement in health status of Indians and Inuit.

The difference in health status between these populations and other parts of the Canadian population can be seen by comparing their life expectancy at birth and major causes of death with those of other Canadians. Although progress has been made, there is still a long way to go to ensure that the health status of Indians and Inuit is comparable to that of other Canadians (see page 2-80).

The health status of Indians and Inuit compared with other Canadians has shown improvement in areas such as life expectancy and infant mortality. However, only very gradual improvements are evident in other areas such as the incidence of death from injuries and poisonings (see page 2-81).

The "lifestyle" problems of Indians and Inuit can be addressed, in part, through preventive and health promotion programs. Examples include the alcohol and drug abuse project for youth, child sexual abuse programming and nutrition programs that emphasize infant feeding practices. The success of these programs however, depends in large measure on the commitment and active participation of Indian and Inuit people. The progress with transferring control of health services to Indians and Inuit shows that this commitment and participation is increasing.

The evaluation of the Regulatory Health Services program was completed in 1990, the Branch concurred with the observations and provided additional comments. An action plan to address the recommendations was submitted.

**Fitness and Amateur Sport** contributes to the Health Program by encouraging lifelong participation in physical activity by all Canadians, and developing and maintaining a Canadian Sport System which provides opportunities for all levels of athletes and sport participants to enable those with talent and dedication to achieve at the highest international level. In so doing, the Activity contributes to the health status, well-being and quality of life of Canadians, to national and cultural identity, and, to the profile and prestige of Canada in the world. The effectiveness of the activity is demonstrated by:

- Coordinated activity between FAS and other levels of government: Over the past year, FAS has worked in close collaboration with provincial and territorial governments focusing on policy development. A national anti-doping policy for Canada was supported in principle by Ministers at their November 1990 meeting and formally approved in November 1991. As well, through the Federal/Provincial/Territorial Sport and Fitness Committees, FAS worked with provincial/territorial governments to conduct an Intergovernmental Workshop on Federal Sport Policy, and a workshop on Athlete Assistance Programs, designed to better the coordination and integration of programs between the two levels of government for greater efficiency and effectiveness.

- Number of Canadians participating in organized competitive sport: Through domestic planning activities, FAS is working with National Sport Organizations (NSOs) to increase their membership and the number of individuals participating in sport. Currently there are 46 NSOs with domestic plans. It is hoped that by the end of 1993-94 FAS will have effected a 10% increase in the number of registered participants in NSOs and their provincial affiliates.
- Integrated athlete development programs: FAS has been working with National Sport Organizations to develop plans for athlete development. The National Sport Organizations then work with provincial organizations to develop integrated plans so that there is a coordinated approach to athlete development between the national and provincial levels. Currently all Olympic NSOs have long-term athlete development plans.
- Sporting events of the paralympic games: The 15 sporting events included in the IX Paralympic Games have had either a long tradition in international competition or have been demonstration sports from previous Games. FAS staff represent the Department on the Committee of Athletes with Disabilities and have successfully lobbied the Commonwealth Games Federation to include six demonstration events for athletes with disabilities on the program for the '94 Commonwealth Games.
- Intersectoral collaboration: To maximize the effectiveness of initiatives and avoid duplication of effort, Fitness Canada works to develop collaborative working relationships with other federal departments and agencies from such sectors as health, education, sport, and recreation.
- Increased recognition of the benefits associated with involvement in physical activity: The Canadian population has altered its behaviour strongly in the direction of increased levels of physical activity. As of 1988, 33% of Canadians were active at sufficient levels to derive cardiovascular benefits. Efforts are being targeted to decrease the segment of the population that does not engage in regular physical activity (estimated at 38% of the population).
- Anti-doping: Following the Dubin recommendations, a plan was established to develop and implement a comprehensive anti-doping in sport campaign in conjunction with other government and non-government agencies. On September 18, 1991, the Canadian Anti-Doping Organization (CADO) was initiated and is now in full operation with staff and programs in place. In fiscal year 1992, the name was changed to the *Canadian Centre for Drug-Free Sport (CCDS)*. The CCDS, in conjunction with FAS, is responsible for the implementation of the anti-doping campaign including doping controls, appeals and arbitration, education programs, research, and international agreements.
- Combating spiralling health care costs: Compelling evidence demonstrates the health benefits associated with involvement in physical activity. Reduced incidence of coronary heart disease; positive impact on persons with diabetes; improved mental well-being; potential therapeutic benefits; and improved productivity in the workplace illustrate the far reaching benefits of a physically active society.
- International advocacy and representation: Continued Canadian advocacy on issues related to anti-doping, equity, access and decision-making representation to international federations are key goals of the International Relations and Major Games (IRMG) Directorate of FAS. IRMG is also responsible for the negotiation and implementation of bi- and multi-lateral agreements and hosting policies. The Directorate successfully negotiated with Norway to be the fourth signatory to the Trilateral Anti-Doping Agreement between Canada, the United



Kingdom and Australia. Bilateral agreements were also signed with France on anti-doping, and with Cuba and Korea focusing on anti-doping, athletes with a disability, and athlete preparation in 1992.

- Program evaluation: Evaluations of the Fitness and Sport Canada Programs were completed in 1992. The Fitness Canada evaluation recognized the positive relationship between physical activity/sport and Canadians' health status, and found that higher participation in physical activity is associated with a healthier population which can result in savings to the health care system. The assessment recommended that the federal government, through Fitness Canada, continue its efforts in promoting involvement in physical activity by Canadians and continue to promote and encourage involvement in physical activity through Active Living. One of the objectives of Sport Canada was to develop a national sports infrastructure. The evaluation Report found that Sport Canada has assisted in strengthening the management capability of National Sport Organizations (NSOs). A survey of 25 NSOs indicates Sport Canada has contributed to making the organizations and the management of their sports more professional.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Food Safety, Quality and Nutrition**

##### **Objective**

To protect and improve the well-being of Canadians by defining, advising on and managing risks and benefits to health associated with the food supply.

##### **Description**

Two sub-activities are included under Food Safety, Quality and Nutrition, as described below:

**Food Research, Evaluation and Standards:** The Food Directorate of the Health Protection Branch is responsible for this sub-activity. It undertakes a wide range of regulatory and non-regulatory initiatives to ensure that the Canadian food supply is safe, nutritious and of high quality. Data generated by industry and surveillance and research efforts internally and elsewhere are continually assessed to assure the safety, nutritional adequacy and quality of food. Certain classes of compounds, such as food additives and pesticide residues are subject to statutory pre-market clearance; infant formulas are subject to premarket notification. Resources required for these tasks are dictated by the submission workload. Programs are oriented to minimize chemical and microbiological contamination of food, and to enhance nutritional aspects. The Directorate supports the Field Operations Directorate in its compliance program.

A major part of Directorate activities involves the development of methods for the identification, determination and control of food-borne risks and the provision of advice to Government, the public and the media.

The Directorate also develops and updates regulations, interpretive guidelines and codes of practice as required.

**Food Inspection and Compliance:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch promotes and enforces domestic and foreign food industry compliance with health and safety standards. The directorate promotes industry understanding of food safety and nutrition requirements and public understanding of the safe handling and use of foods.

##### **Resource Summaries**

The Activity accounts for 0.7% of 1993-94 total Program expenditures and 15.1% of the total full time equivalents.



**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Food Research, Evaluation and Standards	<b>23,272</b>	<b>296</b>	23,209	258	23,999	255
Food Inspection and Compliance	<b>34,849</b>	<b>456</b>	35,125	493	34,586	482
<b>Total</b>	<b>58,121</b>	<b>752</b>	58,334	751	58,585	737

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditures for 1993-94, 71% is for personnel costs, 24% is for operations and maintenance, and 5% is for capital costs.

**Figure 7: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1991-92</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Food Research, Evaluation and Standards	23,999	21,988	<b>2,011</b>
Food Inspection and Compliance	34,586	36,514	<b>(1,928)</b>
<b>Total</b>	<b>58,585</b>	58,502	<b>83</b>

**Explanation of Change:** The net change within this activity is mainly due to:

- government-wide 3% budget reduction;
- additional resources obtained through Supplementary Estimates for the Action Plan on Health and Environment; and
- additional resources approved to cover salary shortfalls.

#### **Performance Information and Resource Justification**

Figure 6 summarizes principal activities for 1993-94 which account for a majority of available resources.

See Health and Welfare Canada's Annual Report 1991-1992, pages 6 and 8 for 1991-92 performance information and the Federal Regulatory Plan 1993 for planned regulatory initiatives.

The Department has primary responsibility for food health, safety and nutrition, but acts in concert with other departments, notably Agriculture Canada, Fisheries and Oceans Canada and Consumer and Corporate Affairs Canada, in assuring the safety of the Canadian food supply. An Interdepartmental Committee on Food Regulation of federal deputy ministers who have food-related responsibilities, chaired by the Deputy Minister of Health and Welfare, coordinates federal food regulation and inspection. It reports periodically to Cabinet through the Minister of Health and Welfare and acts as an expert advisory body to the Minister on food issues. The Committee also coordinates policy for the harmonization process arising out of Article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

Under the **Food Research, Evaluation and Standards** sub-activity, the Food Directorate engages in the following activities:

- pre-market evaluation, review and recommendations on the use of new agricultural chemicals, food additives, food packaging materials and miscellaneous chemical substances and on the composition, safety and nutritional quality of foods based on data largely generated by industry sources;

In 1991-92, a total of 259 mandatory pre-market evaluations of agricultural chemicals and food additives were completed. This represents an increase of 6% over 1990-91, and a cumulative increase of more than 150% from 1988-89. In addition, 2,308 voluntary submissions on food packaging and incidental additives were carried out. A further 73 mandatory premarket notifications of infant formulas were reviewed (almost three-fold increase over 1990-91) and 446 voluntary submissions on the composition, safety and nutritional quality and labelling of foods were evaluated (similar in number to 1990-91).

- new laboratory methods for analyzing foods, including chemicals and microorganisms contained therein, for the development of more sensitive, accurate and specific measures to control health hazards and determine the nutritional quality of foods;

In 1991-92, new laboratory methods were developed for sulfenamide fungicides in fruit, imidazolinone herbicides in grain and legumes, alkyl tin in alcoholic beverages, fumonisins B<sub>1</sub> and B<sub>2</sub> in corn and for domoic acid in seafood products. A new method for measuring ascorbic acid (vitamin C) and iso-ascorbic acid was finalized. Methods were also developed, tested or improved for the following food poisoning micro-organisms or their toxins: Salmonella, Campylobacter, Yersinia, Listeria monocytogenes, Staphylococcal enterotoxins, and the toxins of Bacillus cereus.

- identification, assessment and management of potential risks related to chemical contaminants in foods, food additives and pesticides, or related to food poisoning organisms and microbial toxins detected in foods, as well as assessment of the nutritional adequacy and composition of foods and determination of human nutritional requirements and the nutritional status of Canadians;

In 1991-92, over 120 health risk determinations and approximately 80 requests for evaluations of foods with respect to microbial or extraneous material contamination were carried out. Problems with imported canned mushrooms continued to represent the greatest number. Total health risk determinations increased by 66% over the last reporting period.

Intra- and interdepartmental cooperation occurred on a variety of issues notably with Field Operations in the control of allergens in foods; with Fisheries and Oceans in the control of paralytic shellfish poison (PSP) toxins in lobster hepatopancreas; and with Fisheries and Oceans and the Department of the Environment in the ongoing National Dioxin Program. The Directorate continued to participate in the Great Lakes Health Effects Program in collaboration with the Laboratory Centre for Disease Control and the Environmental Health Directorate. Research on the identification of organochlorine contamination of fish from the Great Lakes continued as did the preparation of toxicity profiles on the priority Great Lakes chemicals. Participation was also initiated with the Departments of Agriculture and of the Environment to develop an implementation plan respecting the recommendations from the Pesticide Review Board.

Surveys were also carried out on the protein quality of liquid diets used in nursing homes, iodine levels in retail milk samples and vitamin A in liver sold at retail. Co-operative efforts with the provinces in the field of nutrition were continued with the completion of the Quebec Nutrition survey.

Guidelines for health information programs involving the sale of foods and General Principles for the use of Nutrition Recommendations in Food Labelling and Advertising were published with over 1600 copies distributed to industry and health agencies across Canada.

As part of the Action Plan on Health and the Environment (APHE), a Market Basket Survey of contaminants in food is being undertaken to improve the database, and with food consumption statistics, develop more precise measurements of actual consumption exposure of Canadians to food contaminants. The Survey will establish a baseline for different locations across Canada and different population groups.

Another APHE initiative, Northern and Arctic Pollution, is focusing on the study of contaminants and local diets in the North, to determine human exposure factors. The results will be correlated with toxicological data to provide a basis for advice to Northern residents on how to reduce or eliminate exposure to food contaminants.

- develop and update regulations, standards, appropriate guidelines and codes of practice as required.

In 1991-92, 17 Schedules of Amendment were published in Part II of the Canada Gazette. These amendments include regulations banning the sale of raw milk directly to consumers and providing for the introduction of a new high intensity sweetener.

Electronic data bases were expanded to include side-by-side comparison of Canadian, U.S., European Community and Codex Alimentarius Commission food standards to complement the existing data bases on regulatory requirements for Food Additives and Agricultural Chemicals. As well, an electronic version of the Departmental Consolidation of the Food and Drugs Act and Regulations has been made available to the public on a subscription basis.

Guidelines concerning refrigerated prepackaged foods with extended shelf life was published and given broad distribution to the food industry, consumers and other interested parties.

Under the **Food Inspection and Compliance** sub-activity, the Field Operations Directorate employs the following strategies:

- surveillance of domestic and imported foods through plant inspections and laboratory analyses to determine conformity with standards of safety and nutritional quality;

In 1991-92, the following compliance actions were undertaken:

Food Inspections	—	2,626
Consumer Complaints	—	3,096
Food Analysis	—	10,168
Service to Consumer and Corporate Affairs	—	2,300

- responding with effective crisis management when product or process failures do occur in the food system;

In 1991-92, there were the following enforcement actions:

Food Recalls	—	176
Voluntary Disposals	—	225
Import Refusals	—	182

- auditing the health and safety aspects of food inspection conducted by other federal departments;

In 1991-92, 307 joint inspections were completed with Agriculture Canada and 53 with Fisheries and Oceans Canada.

- developing and promoting the use by the food industry of Good Manufacturing Practice (GMP) assessment guidelines, and assessing major food industries for compliance with good manufacturing practices;

In 1991-92, the Field operations Directorate conducted 330 Good Manufacturing Practice (GMP) Assessments for the 12 process-specific GMPs.

- carrying out cooperative programs with federal, provincial and municipal agencies engaged in food surveillance and corrective action; and improving coordination of the federal-provincial food regulatory system and data exchange through the regional Food Health and Safety Coordinating Committees (involving federal, provincial and municipal officials).

A federal interdepartmental Task Force is developing a common inspection approach for low acid canned foods. To be completed in 1993-94, it will serve as a model for other commodity areas.

Work is continuing on the development of a common inspection approach in the areas of shared federal/provincial jurisdiction. The goal is to have a single, national standard of inspection procedure and delivery. A common inspection approach for bakery inspection is under development, through the Health and Welfare/Provincial/Territorial Committee on Food Safety.



## B. Drug Safety, Quality and Efficacy

### Objective

To identify, assess and manage the health and safety risks and benefits associated with the availability, use, manufacture and sale of drugs and cosmetics.

### Description

**Drug Safety and Efficacy:** The Drugs Directorate is responsible for protecting and improving public health by assessing and managing the risks and benefits associated with the acceptability, availability and use of safe and effective drugs and cosmetics. The Directorate is responsible for the evaluation of human prescription and non-prescription drugs, veterinary drugs, cosmetics and drugs of biological origin, as well as their continued safety and effectiveness after approval.

**Control of Dangerous Drugs:** The Drugs Directorate and the Field Operations Directorate of the Health Protection Branch ensure that psychoactive drugs for medical use are manufactured and sold in accordance with Canadian and international control requirements and that an appropriate legislative and control framework exists for prohibited psychoactive drugs.

**Quality of Marketed Drugs:** The Field Operations Directorate of the Health Protection Branch ensures that marketed drugs conform with established quality standards. Resources are allocated to improve, maintain or establish the level of compliance of drug manufacturers and drug products. Analyses of suspected illicit drugs are conducted on behalf of the Solicitor General of Canada.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 0.7% of 1993-94 total Program expenditures and 14.4% of the total full time equivalents.

**Figure 8: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Drug Safety and Efficacy	33,369	388	33,510	374	34,667	371
Control of Dangerous Drugs	17,632	144	19,213	85	24,037	83
Quality of Marketed Drugs	10,092	187	12,374	180	9,636	178
Total	61,093	719	65,097	639	68,340	632
Revenue	8,508		8,508		8,157	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures for 1993-94, 65% is for personnel costs, 31% for operations and maintenance, and 4% for capital costs. Revenue is from fees charged, fines and disposal of seized assets. Revenue is not available to the Activity to offset expenditures (see page 2-102).



**Figure 9: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Drug Safety and Efficacy	34,667	35,480	(813)
Control of Dangerous Drugs	24,037	17,882	6,155
Quality of Marketed Drugs	9,636	11,253	(1,617)
Total	68,340	64,615	3,725

**Explanation of change:** The net change within this activity is mainly due to:

- government-wide 3% budget reduction;
- additional resources obtained through Supplementary Estimates for prosecution costs; and
- additional resources approved to cover salary shortfalls.

#### **Performance Information and Resource Justification**

Figure 8 summarizes key activities for 1993-94 that account for a majority of available resources.

See Health and Welfare Canada's Annual Report 1991-1992, pages 6 and 8 for 1991-92 performance information, and the Federal Regulatory Plan 1993 for planned regulatory initiatives.

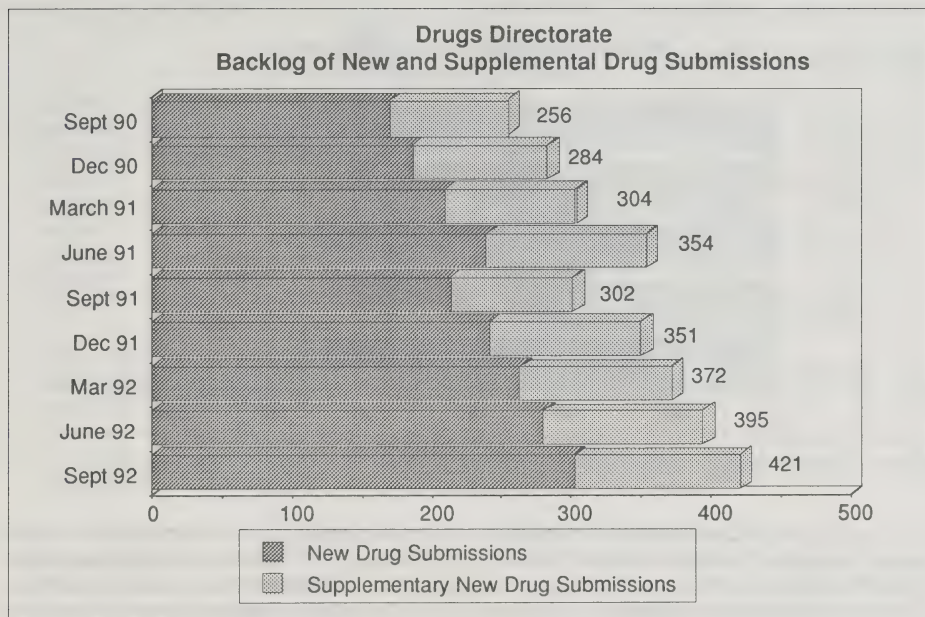
During 1993-94, the Program will be addressing changes resulting from the recommendations of the external review of the drug submission review process, conducted by Dr. Denis Gagnon in 1992. Work on a product licensing scheme will be carried out in concert with the implementation of the above mentioned review recommendations.

Efforts continue towards international harmonization of technical and scientific aspects of drug regulation. In November 1991 the First International Conference on Harmonization of Technical Requirements for Registration of Pharmaceuticals for Human Use (ICH) was held. The meeting was organized by the pharmaceutical industry and co-sponsored by the Commission of European Communities, the United States and Japan. Canada was an observer on the steering committee. The program has established working groups to parallel those of the ICH in the areas of quality, safety and efficacy and will participate in the drafting of ICH guidelines.

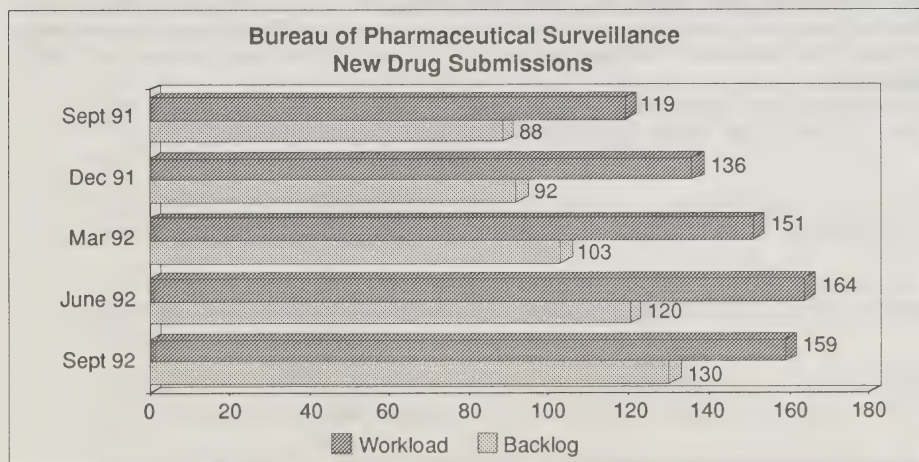
Bilaterally with the U.S. Food and Drug Administration, the Drugs Directorate was also part of the landmark simultaneous approval in October 1991, of the anti-retroviral drug didanosine (ddI). A second joint review, that of dideoxycytidine (ddC) has also been completed. Other reviews are in progress, which will strengthen Canada-US efforts to harmonize the drug review process.

The workload and backlog situation is illustrated in figures 10, 11 and 12. The increase in the total backlog for new drug submissions (figure 10) is almost entirely attributable to the continued rise in the receipt of "generic" submissions (figure 11).

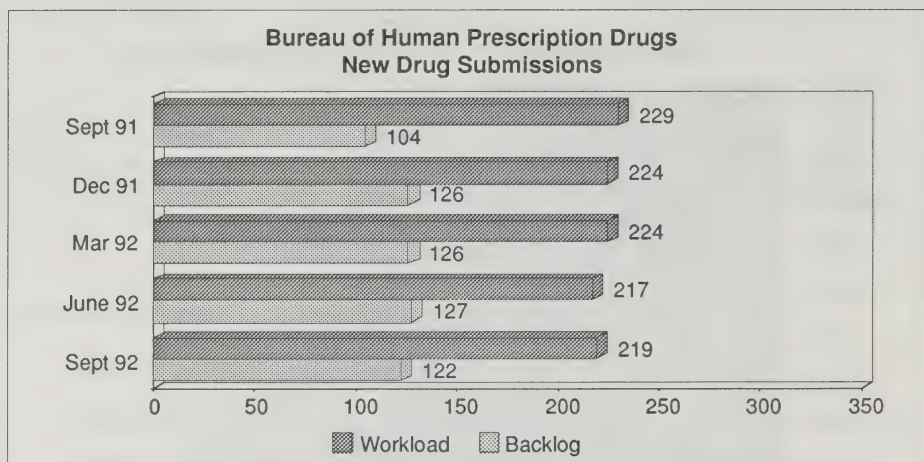
**Figure 10: Drug Backlog**



**Figure 11: New Drug Submissions**



**Figure 12: New Drug Submissions**



The Drugs Directorate is continuing to develop and implement an automated information system to support its activities within Canada's Drug Strategy. The first two phases of the project which deal with the "Reference Base" and "Authorizations and Wholesale" are nearing completion. The Bureau is preparing to embark on a strategic review of the project before beginning the next phase which is to deal with Retail Distribution and Investigations Tracking.

Health and Welfare Canada laboratories are effectively the sole source of analytical evidence and expertise available to law-enforcement agencies engaged in control of drug abuse and trafficking. The last seven years have seen a continual increase in sample identifications and an even greater increase in workload due to the larger number of non-cannabis (chemical) samples, as shown in Figure 13.

**Figure 13: Workload**

Year	Total Samples	% Cannabis	% Chemical <sup>a</sup>	Quantification <sup>a</sup>
1985-86	53,721	65%	35%	
1986-87	56,688	63%	37%	4,479
1987-88	62,291	61%	39%	5,055
1988-89	65,160	57%	43%	6,386
1989-90	69,740	53%	47%	7,500
1990-91 <sup>b</sup>	73,702	57%	43%	7,429
1991-92 <sup>b</sup>	77,105	52%	48%	8,320
1992-93 <sup>c</sup>	80,960	47%	53%	10,591
1993-94 <sup>c</sup>	85,008	44%	56%	12,233

<sup>a</sup> these samples take significantly longer to analyze than cannabis.

<sup>b</sup> based on actual number of samples plus backlog of 4,248 at the end of 1990-91 and 4,873 at the end of 1991-92.

<sup>c</sup> Straight line projections as if laboratories had the necessary capacity for identifications based on 5% annual average increase for the previous 5 years. The quantitative analysis totals are projected to increase at 15.5% annually, their average gain for the last five years.

The Clinical Trials Network (CTN) component of the National HIV/AIDS Strategy is also part of this Activity. As of March 1992, the CTN had received 39 submissions for clinical trials and had accepted 18. Nine of those trials had been implemented and 905 people had been enrolled. The CTN played a vital role in the development of five of the trials through communications with the pharmaceutical companies, investigator workshops, *ad hoc* working groups and direct assistance with protocol development.

Strategies used in 1991-92 in the Drug Safety and Efficacy sub-activity by the Drugs Directorate included:

- evaluating 750-800 new and supplemental drug submissions for supporting safety, quality and effectiveness claims; issuing 3042 Drug Identification Numbers and 324 Certificates of Registration; reviewing 650 investigational New Drug Submissions and issuing 517 Notices of Compliance (153 FTE, \$6.0 million);
- identifying and assessing health hazards associated with drug products and their constituents, including continued safety and efficacy of marketed products (81 FTE, \$4.5 million);
- assessing compliance of biological drug manufacturers and marketed biological drugs with standards and regulatory requirements by a cyclical inspecting of manufacturing facilities at 50 per year (46 FTE, \$2.2 million);
- clearing, within 24 hours, more than 90% of requests to import and use drugs not available in Canada (emergency drug release), with more than 15,000 requests per year;
- developing laboratory analytical methodology for compliance with regulations and standards, and for identifying psychotropic drugs;



- developing guidelines (e.g., Blood Collection, Labelling of Drugs for Veterinary Use, and Labelling of Cosmetics). Six guidelines were published last year and 11 are currently in process; developing regulations (e.g., Reye Syndrome - ASA, Child Resistant Packaging for Fluoride Products); and
- providing information to health professionals on the wise use and safe handling of drugs

Strategies used in 1991-92 by the Drugs and Field Operations Directorates in the Control of Dangerous Drugs Sub-activity included:

- developing recommendations, guidelines, regulations and drug schedules;
- issued 362 licences (manufacturers and distributors of narcotic controlled and restricted drugs) to 201 Licensed Dealers; licensing 337 wholesale distributors; issuing 1289 import and export permits;
- inspecting 1,598 establishments authorized to possess, distribute and prescribe psychoactive drugs, conducting 1,339 investigations, and maintaining information on patterns of abuse and misuse;
- maintaining liaison with the health professionals to promote judicious use of psychoactive drugs and with law enforcement agencies to reduce diversion of legal drugs;
- fulfilling statutory obligations respecting collection of revenue, disposal of seized drugs (50,160) and assets (\$4.95 million) and payment of prosecution costs (\$18.4 million);
- monitoring 4.5 million prescriptions at the retail level and 1.2 million transactions at the wholesale level; and
- issuing methadone authorizations for the treatment of 1701 drug dependant individuals.

Strategies used by the Field Operations Directorate include:

- preventing product and process failures through Good Manufacturing Practice (GMP) assessment - in 1991-92, approximately 407 GMP inspections (at 269 sites), 269 investigations of consumer complaints and 1281 product analyses of all types were conducted;
- enforcing actions for non-compliance (seizure, recall or prosecution) to ensure that risks from marketed drugs are minimized -

1991-92:    45 Recalls  
                  29 Seizures  
                  50 Voluntary Disposals  
                  486 Import Refusals

- promoting voluntary compliance with federal drug regulations by the drug industry and trade associations;

- providing reports on compliance for about 1,400 products and suppliers, as part of federal-provincial cooperation in health care;
- assessing, within one year of marketing, the compliance of new drug products and resolving violations; and
- providing expert testimony and the results of qualitative chemical analyses and quantitative analyses to law enforcement agencies engaged in controlling drug abuse and trafficking.

## **C. Environmental Quality and Hazards**

### **Objective**

To identify, assess and manage the risks to health and safety and benefits associated with the natural and technological environments, particularly of marketed radiation-emitting and medical devices and of chemical products, to protect the health of Canadians from environmental hazards.

### **Description**

This Activity includes two sub-activities.

**Environmental, Occupational and Medical Device Hazards:** The Environmental Health Directorate of the Health Protection Branch is responsible for:

- assessing and managing the health risks of microbiological agents; tobacco products; environmental pollutants; consumer, commercial and industrial chemicals and products, including particularly pesticides;
- assessing and managing health and safety risks associated with the use of medical devices, radiation sources and products; and
- assessing and managing the health risks of technological and sociological environments, in conjunction with other organizational units of the Department.

**Medical Device Quality:** The Field Operations Directorate is responsible for:

- surveillance and assessment of marketed medical devices for conformance with regulatory requirements;
- liaison and coordination with regulatory agencies in other countries, particularly the United States and European Economic Community members;
- carrying out product recalls and enforcement actions (seizures, prosecutions) to bring about compliance with the law in order to remove medical device hazards affecting Canadians; and
- providing information to health professionals and consumers on the proper use of medical devices.

### **Resource Summaries**

This Activity accounts for 0.5% of 1993-94 total Program expenditures and 8.1% of the total full time equivalents.

**Figure 14: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	<b>40,899</b>	<b>380</b>	43,194	329	36,011	313
Medical Device Quality	<b>1,620</b>	<b>25</b>	1,253	13	435	16
<b>Total</b>	<b>42,519</b>	<b>405</b>	<b>44,447</b>	<b>342</b>	<b>36,446</b>	<b>329</b>
Revenue	<b>1,500</b>		1,500		1,299	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditures for 1993-94, 58% is for personnel costs, 34% for operations and maintenance, and 8% for capital costs. Revenue is from fees charged to provide dosimetry services. Revenue is not available to the Activity to offset expenditures (see page 2-102).

**Figure 15: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1991-92</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	36,011	35,814	<b>197</b>
Medical Device Quality	435	1,404	<b>(969)</b>
<b>Total</b>	<b>36,446</b>	<b>37,218</b>	<b>(772)</b>

**Explanation of Change:** The net change within this activity is mainly due to:

- government-wide 3% budget reduction;
- additional resources obtained through Supplementary Estimates for the Action Plan on Health and Environment;
- additional resources obtained through Supplementary Estimates for Tobacco Legal Challenge Costs and the Acid Rain Program; and
- additional resources approved to cover salary shortfalls.



## Performance Information and Resource Justification

Figure 14 summarizes principal activities for 1993-94 accounting for a majority of available resources.

See Health and Welfare Canada's Annual Report 1991-1992, pages 7 and 8 for 1991-92 performance information, and the Federal Regulatory Plan 1993 for planned regulatory initiatives; see also Guidelines for Canadian Drinking Water Quality, 5th edition.

Tasks performed in-house, as well as through private sector contracts, included:

- conducting research to identify and evaluate health risks from chemicals and microbiological agents in the environment and in the work-place;
- developing and implementing measures such as regulations, standards, guidelines and safety codes to manage health risks from environmental chemicals and consumer products (including tobacco products), medical and radiation-emitting devices;
- conducting pre-market reviews and post-market surveillance of medical and radiation-emitting devices sold in Canada, with priority being given to high-risk new technology devices and the increasing number and variety of home-use devices;
- performing corrective actions in response to medical device problem reports;

### 1991-92 Enforcement Actions:

Product Recalls	418
Seizures	5
Voluntary Disposals	3
Import Refusals	1

- providing radiation dosimetry services to any employer in Canada whose workers could possibly receive radiation exposure of health significance;
- carrying out inspections of X-ray facilities within federal jurisdiction and providing training courses on radiation safety to equipment users; and
- providing advice and making recommendations to other government departments and agencies on health effects and issues.

A major review of the **medical devices program** was completed during 1991-92 and the report released in August 1992. The strategic planning process leading to the implementation of the committee's recommendations commenced in 1992-93. International harmonization of medical devices regulatory requirements is being strengthened: regulatory harmonization would allow more free movement of devices internationally and could significantly reduce costs.

A revised **federal pesticide regulatory system** was announced in February 1992 in response to the recommendations of the Pesticide Registration Review Team. (The Review Team had included representatives of health, environmental, labour and consumer groups, and the farm, forestry and chemical industries.) The revised system will enhance protection of human health and the environment while ensuring access to effective pest management tools. Improved interdepartmental coordination among the responsible departments (Agriculture, Environment, Forestry, Health and Welfare) has been aided by the establishment of the Pest Management Secretariat. The Department,

through this Activity and the Food Safety, Quality and Nutrition Activity, is engaged in the development of an interdepartmental electronic tracking system for pesticide registration submissions, as well as collaborating with Agriculture Canada in the development of new legislation to reflect its enhanced responsibilities under the new system.

Pending the outcome of the appeal by the Federal Government on the decision of the Superior Court of Quebec that the *Tobacco Products Control Act* is not constitutional, further restrictions on the promotion and use of **tobacco products** through the development of additional regulations respecting the labelling of such products has been postponed. However, research will continue into the health hazards of tobacco products, and education and information will continue to be provided to enhance public awareness of the health risks of tobacco and to reduce smoking and associated diseases.

Under the Action Plan on Health and the Environment (APHE), the Department is expanding its efforts to examine the effects of air pollution on the health of Canadians (**Air Health Effects Program**). The research efforts in three areas of expertise, animal toxicology, human studies and exposure assessment, are being used to examine ozone, acid aerosols and air toxics. The Department is conducting research in four Canadian cities, as well as collaborating closely with other federal and provincial departments in their efforts. Health and Welfare is also conducting active research on the effects of ozone on the aging lung and on the effects of chronic low-level exposure to ozone. Another area covered under the APHE initiative is the effects of global warming on human health.

Also under the APHE, the **St. Lawrence Health Effects Program** will begin in 1993-94 and will be coordinated with efforts made by other federal and provincial agencies. Emphasis will be on health effects research, public consultation and communication, and the provision of advice on ways to reduce and avoid unhealthy exposures. The St. Lawrence Health Effects Program is under development in 1992-93 with the organization of a workshop to identify public health and research priorities in the St. Lawrence River Basin, and preliminary research studies.

Another APHE initiative, **Drinking Water Safety**, has resulted in progress being made on new guidelines for drinking water quality and on research studies to determine the exposure of the Canadian public to contaminants in drinking water. This information will be used in the development of future regulations.

In 1992-93, the Department, through the Environmental Quality and Hazards Activity (which has the lead role and coordinating function) continued to implement the **Great Lakes Health Effects Program** (GLHEP) under the Great Lakes Action Plan. The GLHEP, in the 4th year of its 5-year term, carries out several health research initiatives, including: (1) the Great Lakes Basin Anglers Survey and the Exposure Assessment Study to identify high and low consumers of sportfish and game from the Great Lakes basin; (2) studies of persistent toxic chemicals in human reproductive fluids and in human milk; (3) a temporal trend study of persistent toxic chemicals in human fat tissue samples from Great Lakes cities; (4) production of an atlas of cardio-respiratory disease risks in the Great Lakes region (a birth defects and a cancer atlas for the region have been completed); and (5) investigations of the relationships between exposure to environmental contaminants and a variety of disease conditions. This program has a very active public consultation and communication program, and provides advice to 'at risk' groups and communities. (1992-93: 25 FTE, \$4.8 million).

Under the **Canadian Environmental Protection Act**, the Department in 1992-93 completed the fourth year of a five-year program, to make assessments of the human health risks for the 44

priority substances or classes of substances identified in 1989. Health risk assessments for 23 substances have been completed. The evaluation of the remaining substances are on schedule.

The National Dosimetry Service (NDS) in 1991-92 provided radiation monitoring services to nearly 120,000 workers at 12,200 organizations across the country by issuing and reading some 600,000 personal dosimeters (devices worn by workers to monitor radiation exposure). Exposure records from the NDS are forwarded to the National Dose Registry (NDR). Including input from nuclear power generating stations, the NDR now maintains radiation exposure records for approximately 480,000 Canadian workers. The cost of the services provided by the NDS is borne in part by the subscribing organizations (1992-93: 25 FTE, \$2.1 million).

## D. National Health Surveillance

### Objective

To provide national leadership and coordination in the identification, investigation, control and prevention of human disease.

### Description

The National Health Surveillance Activity consists of two sub-activities:

**Disease Surveillance:** Active and passive surveillance of targeted diseases permits detection of outbreaks and monitoring of changes in health and disease risk-factors in the Canadian population. Applied epidemiological and laboratory microbiological studies and services are performed when needed. Information on these services is disseminated throughout the health care system for the control and prevention of disease.

**Disease Control Services:** Disease outbreaks are diagnosed and investigated to minimize their health and economic effects. National diagnostic services for categorically identifying disease-producing bacteria, viruses and parasites are also provided.

### Resource Summaries

The activity accounts for 0.3% of 1993-94 total Program expenditures and 4.3% of the total full time equivalents.

**Figure 16: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Disease Surveillance	13,537	97	13,853	79	9,867	81
Disease Control Services	8,001	95	8,791	105	7,476	84
National AIDS Program	1,286	21	6,800	30	11,477	41
Total	22,824	213	29,444	214	28,820	206

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditures for 1993-94, 58% is for personnel costs, 40% for operations and maintenance and 2% for capital costs.



**Figure 17: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Disease Surveillance	9,867	8,614	1,253
Disease Control Services	7,476	7,443	33
National AIDS Program	11,477	19,538	(8,061)
Total	28,820	35,595	(6,775)

**Explanation of Change:** The net change within this activity is mainly due to:

- government-wide 3% budget reduction;
- additional resources obtained through Supplementary Estimates for the Action Plan on Health and Environment;
- a net reallocation of resources from the National AIDS program within the Health Program; and
- additional resources approved to cover salary shortfalls.

#### **Performance Information and Resource Justification**

See Health and Welfare's Annual Report 1991-1992, pages 7 and 8, for 1991-92 performance information.

Figure 16 summarizes principal activities for 1992-93 accounting for the majority of available resources.

Within the Health Protection Branch, the Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) conducts two sub-activities, Disease Surveillance and Disease Control Services, and the biomedical aspects (epidemiology, surveillance, laboratories and research) of the National AIDS Strategy.

**Disease Surveillance:** To improve the control and prevention of disease across Canada, LCDC produces regular public health information publications such as the Canada Communicable Disease Report (biweekly 2,000 subscribers), Chronic Diseases in Canada (bimonthly 2,500 subscribers) and other publications on disease issues of national importance for a variety of audiences. LCDC also provides reports of childhood injuries and birth defects, upon request to provinces and, for birth defects, on an annual basis to the International Clearinghouse for Birth Defects. It develops and publishes guidelines for disease control programs and organizes and promotes national workshops, consensus conferences and studies on disease issues of current or future national importance. Examples include the need to establish and strengthen breast and cervical cancer screening programs and the need to study, assess and manage immunization issues, Hepatitis B, Alzheimer's disease, childhood injuries, cancer and asthma. LCDC provides monthly reports on enteric pathogens causing disease, and national and annual reports to the World Health Organization (WHO) on Salmonella in human beings.

**Disease Control Services:** Disease outbreaks are diagnosed and investigated by field epidemiologists to minimize their health and economic effects. Disease control entails the conversion of current knowledge of the causes, diagnosis and treatment of diseases into actions to prevent, cure or manage them. National diagnostic services for categorically identifying disease-producing bacteria, viruses and parasites are provided.

Recent Major Accomplishments; Significant Issues Planned for 1993-94 - Disease Surveillance and Control:

Results from the multicentre Canadian Study of **Health and Aging** (on the epidemiology of dementia, including Alzheimer's disease) will be available in 1993. In 1993-94, a second national workshop will be convened to assess needs and priorities for research and control of osteoporosis, a major cause of bone and joint pain and disease among older women in particular.

Appropriate management of cases of STDs (**sexually transmitted diseases**) including contact tracing, was promoted by publication of the Canadian Guidelines for the Diagnosis, Management and Treatment of STD in Neonates, Children, Adolescents and Adults (fall 1992). These were developed by LCDC in collaboration with Canadian experts on STDs and many professional organizations. Reduction of STDs will contribute significantly to women's reproductive health.

Eighteen disease outbreak investigations were carried out by LCDC field epidemiologists in 1991/92, including measles, V-tec (hamburger disease) and food poisoning incidents.

**Child Health:** Selected public health units across Canada will be funded to carry out surveillance and investigation of priority child health issues, e.g., asthma, Hepatitis B (4 FTE, \$1.5 million). Also, in cooperation with the Children's Hospital of Eastern Ontario and the provinces of Ontario and Quebec, LCDC is participating in the evaluation of the immune response to children immunized with meningococcal vaccine. There will be studies of the increasing incidence of asthma among children and childhood cancers to identify causal factors, evaluate the impact of therapy and determine effective control strategies. LCDC is facilitating the development of national goals for vaccine preventable diseases through a process of extensive consultation and two national consensus conferences on measles and influenza.

**Women's Health:** The epidemiological study of the potential health effects of breast implants includes the followup of several thousand women who have received breast implants during the past several years. It is being conducted in consultation with women's groups, provincial health agencies, medical experts and university-based researchers.

As well, LCDC will continue to work with provincial health agencies to improve the early detection of breast cancer through screening programs recently initiated in several provinces. Similarly, work will continue in partnership with provincial and other stakeholders to improve cervical cancer screening programs. Investigation of the role of human papillomavirus in cervical cancer will continue.

The **sentinel paediatric hospital system** for monitoring vaccine adverse events will be expanded to all paediatric hospitals in Canada in 1993-94. An interactive voice telecommunication system for the collection of selected disease incidence information from reporting institutions across the country was successfully implemented in 1992-93.

As part of the **Action Plan on Health and the Environment (APHE)**, an International Workshop on Ultraviolet Light and Health was convened by LCDC in March 1992. It was attended by international and national experts in dermatology, ophthalmology, and epidemiology, and representatives from the Canadian Cancer Society and various provincial and public health agencies. Major identified concerns were the role of sun exposure in skin cancer, particularly melanoma; the need to improve the prevention of this cancer; and the possible role of sunlight in cataracts of the eye. The Department has initiated several relevant activities including reviews of labelling requirements for sunblocking skin lotions and sunglasses, risk assessment of skin cancers and the potential for screening programs for the early detection of melanoma.

Under another APHE initiative, **Pregnancy and Child Development**, risk assessment of environmental factors in low birthweight, birth defects and impaired child development was initiated in partnership with provincial health agencies and researchers. This is the first time that birth defects have been investigated in depth on a national basis.

Under the **Great Lakes Health Effects Program**, three human risk assessments are being conducted: the Ontario Cohort Study, the Impact of Great Lakes Contamination on the Development of Cancer Study, and the Hospital Morbidity Information Study. A cancer atlas and a birth defects atlas for the Canadian population in the Great Lakes basin have been prepared.

As its contribution to establishing a coherent approach to the **control of diabetes** in Canada, LCDC facilitated a Workshop on Diabetes convened by PEI in October 1992. This initiative was taken because of PEI's unique diabetes control information. Issues addressed included the prevention of renal and cardiovascular complications, screening for diabetic retinopathy and health information systems, including registry information for disease control purposes.

To provide policymakers and public health officials with the most current scientific guidance to control the increased hospitalization and death rates for **asthma**, LCDC convened a Workshop on Asthma and the Environment in October 1992 in partnership with the Canadian Lung Association and the Montreal Centre of Excellence in Respiratory Disease. The workshop addressed the role of environmental factors as causes of asthma and as triggers for asthma attacks. A national multicentre case-control study to assess risk factors for the onset of asthma and prognostic factors for severe asthma attacks will be initiated in 1993-94.

LCDC is conducting a national survey to determine the level and type of **drug resistant tuberculosis** in Canada, and the risk factors associated with developing the disease. LCDC's TB laboratory has developed a new radiometric test for *Mycobacterium avium* complex, and is currently working on the development of a serodiagnostic (ELISA) test for tuberculosis.

**Biomedical Component of the National HIV/AIDS Strategy:** With the mainstreaming of Federal Centre for AIDS (FCA) programs throughout the Department, the biomedical component of the National Strategy (HIV and AIDS: Canada's Blueprint) remaining under this Activity consists of epidemiology, laboratory science and external cooperation/WHO Collaborating Centre on AIDS. Epidemiology includes maintenance of national surveillance data bases to investigate and monitor the spread of the epidemic. Laboratory services includes continuation of state-of-the-art technology for serological diagnosis, quality assurance programs, viral isolation, molecular diagnosis and cellular immunological tests for detecting HIV and other human retroviruses, and for other laboratory measurements of the effects of such infections. As a WHO Collaborating Centre on AIDS, the LCDC contributes its scientific expertise to the global AIDS strategy, and in particular supports the annual

meeting of HIV/AIDS laboratory directors from the western hemisphere under the auspices of the Pan American Health Organization.

Priority initiatives are: continuation of the AIDS Case Reporting Surveillance System; establishing a national HIV prevalence program; establishing a Risk Behaviour Surveillance System; surveillance of special populations; women; National Reference Laboratory; special public health problems; and the WHO Collaborating Centre.



## E. Health Insurance

### Objective

To ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis and to support extended health care services.

### Description

The Activity administers the Canada Health Act, which establishes criteria and conditions for federal contributions to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services; monitors and assesses the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with the Canada Health Act; provides payments to the provinces and territories in accordance with the Canada Health Act and as provided under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act; and, it develops expertise in and provides assistance to health insurance plans and programs.

### Resource Summaries

Health Insurance accounts for approximately 84.4% of 1993-94 total program expenditures and 0.5% of the total full-time equivalents.

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	1,645	23	1,450	21	1,321	21
Capital	—	—	—	—	31	—
Contributions	7,023,000	—	6,185,000**	—	6,688,433	—
Total	7,024,645	23	6,186,450	21	6,689,785	21

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Includes prior years' adjustments. See page 2-11 for explanation.

**Figure 19: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	1,321	1,371	(50)
Capital	31	—	31
Contributions	6,688,433	5,801,000	887,433
Total	6,689,785	5,802,371	887,414

**Explanation of Change:** The \$887.4 million or 15.3% increase in 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates is due to the increase in contributions from revisions to underlying data used to calculate provincial health care entitlements.

### Performance Information and Resource Justification

The Minister of National Health and Welfare, as provided under the Canada Health Act, is responsible to Parliament for ensuring that payments are made in support of provincial health insurance plans that meet national program criteria and conditions. This obligation, therefore, requires continued monitoring of the provincial plans and federal-provincial information exchange and consultation. Compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with program criteria and conditions specified by the Canada Health Act are reflected by issuing payment authorization certificates and by the absence of deductions to transfer payments and transfer payments to the provinces and territories.

Program staff review provincial health care legislation and regulations, program information and relevant data, including public reports regarding provincial plans; and determine estimated deductions and withholdings, where required. They also disseminate health insurance data and program information; provide support services to federal-provincial advisory committees, sub-committees and working groups; draft responses to ministerial correspondence; and provide expert advice on technical and policy issues related to health insurance and health care. Most responses to ministerial correspondence are produced within ten days and most inquiries are replied to within twenty-four hours.

A program evaluation of the monitoring and assessment component of this Activity commenced in 1992-93. The results of which will be reported when completed.

During 1991-92, the staff responsible for this Activity produced the following outputs:

- payment authorization certificates, signed by the Minister;
- payments to provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services amounting to approximately \$6.5 billion for a total federal contribution of approximately \$14.7 million including federal tax transfers;

- an annual report, in accordance with section 23 of the Canada Health Act, on the operation of the provincial health care plans. This report, entitled *The Canada Health Act Annual Report* (1991-92) will be tabled in Parliament February 1993; and
- briefing notes, analyses from monitoring and assessment activities, and analytical investigations on health insurance and health care issues.

**Figure 20: 1991-92 Federal Health Care Cash Contributions**

(thousands of dollars)	Insured Health Payments	Extended Health Care Payments	Total Cash Payments
Province/Territory			
Newfoundland	134,603	29,731	164,334
Prince Edward Island	30,417	6,718	37,135
Nova Scotia	210,789	46,559	257,348
New Brunswick	169,918	37,532	207,450
Quebec	816,877	355,639	1,172,516
Ontario	1,956,332	520,364	2,476,696
Manitoba	257,098	56,788	313,886
Saskatchewan	233,421	51,558	284,979
Alberta	585,823	130,987	716,810
British Columbia	720,944	167,432	888,376
Northwest Territories	11,707	2,824	14,531
Yukon	6,278	1,392	7,670
<b>Total</b>	<b>5,134,207</b>	<b>1,407,524</b>	<b>6,541,731</b>

These amounts are calculated by the Department of Finance based on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contribution Act. The federal contributions to the provinces are made up of tax and cash components. The tax transfer was effected in 1977 through a simultaneous lowering of federal income tax rates and raising of provincial income tax rates, thereby increasing provincial revenues while leaving taxpayers unaffected. The next figure presents the amount of health care entitlement to provinces for the years indicated.

**Figure 21: Provincial Health Care Entitlement 1991-92 to 1993-94**

(thousands of dollars)			1993-94			1992-93			1991-92		
Province/ Territory	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*	Cash	Tax	Total*		
Nfld.	167,400	142,700	310,100	169,293	136,573	305,866	164,334	145,124	309,458		
P.E.I.	37,400	32,400	69,800	38,369	30,953	69,322	37,135	32,794	69,929		
N.S.	266,200	227,000	493,200	268,911	216,937	485,848	257,348	227,264	484,612		
N.B.	216,100	182,300	398,400	216,090	174,325	390,415	207,450	183,200	390,650		
P.Q.	1,251,300	2,559,800	3,811,100	1,294,620	2,440,593	3,735,213	1,172,516	2,529,176	3,701,692		
Ont.	2,714,400	2,988,600	5,703,000	2,667,358	2,823,864	5,491,222	2,476,696	2,939,543	5,416,239		
Man.	319,600	273,700	593,300	325,144	262,302	587,446	313,886	277,194	591,080		
Sask.	288,000	245,900	533,900	293,482	236,758	530,240	284,979	251,665	536,644		
Alta.	749,100	668,700	1,417,800	748,564	640,942	1,389,506	716,810	646,577	1,363,387		
B.C.	987,600	875,800	1,863,400	973,283	832,533	1,805,816	888,376	854,354	1,742,730		
N.W.T.	9,600	7,000	16,600	15,613	15,912	31,525	14,531	14,864	29,395		
Yukon	16,300	17,100	33,400	8,974	6,628	15,602	7,670	6,816	14,486		
<b>Total</b>	<b>7,023,000</b>	<b>8,221,000</b>	<b>15,244,000</b>	<b>7,019,701</b>	<b>7,818,320</b>	<b>14,838,021</b>	<b>6,541,731</b>	<b>8,108,571</b>	<b>14,650,302</b>		

\* These figures represent the most recent estimates of the final entitlements for each of the years in question, divided into tax transfer and cash components. Final entitlement figures for a particular year are not available until 30 months after year-end, when official figures for the relevant inputs - GNP, population, and the value of the tax transfer - are known. The cash component of the entitlements in this table differs from cash payments because of recoveries or additional payments made during the year, which related to recalculations of prior year entitlements, which in turn are based on changes in the inputs referred to above.



## F. Health Services and Promotion

### Objective

To develop, promote and support measures to preserve and improve the health and well-being of Canadians.

### Description

The Activity provides programs and national leadership in health promotion by encouraging and assisting Canadians to adopt a way of life that enhances their physical, mental and social well-being and improved living and working conditions. The Activity also promotes research and the development of expertise in the health field by supporting the scientific community in the conduct of extramural research that culminates in improved health services. Within its broad objective, the Activity also provides leadership, professional and consultative services in the development, operation and change of health services to enhance prevention, care and treatment afforded all Canadians, including target groups with special needs.

### Resource Summaries

Health Services and Promotion accounts for approximately 0.8% of 1993-94 total program expenditures and 4.4% of the total full time equivalents.

**Figure 22: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	29,893	219	34,660	241	32,710	214
Capital	208	—	215	—	196	—
Grants	8,889	—	11,761	—	7,984	—
Contributions	26,532	—	39,176	—	42,498	—
Total	65,522	219	85,812	241	83,388	214

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditure for 1993-94, 21% relates to personnel costs, 25% to operations and maintenance and 54% to grants and contributions.

**Figure 23: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	32,710	43,284	(10,574)
Capital	196	—	196
Grants	7,984	8,419	(435)
Contributions	42,498	33,184	9,314
Total	83,388	84,887	(1,499)

**Explanation of Change:** The \$1.5 million or 1.8% decrease in 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates is primarily due to the February 1992 Budget reduction and internal resource reallocations.

### Performance Information and Resource Justification

The Health Services and Promotion Activity's effectiveness in carrying out its objectives can be measured by a number of performance indicators as follows:

- the level of knowledge and awareness of lifestyle behaviour affecting health, and the adoption of health-enhancing behaviour and attitudes;
- health promotion structures; policies and programs at national, provincial and community levels;
- research support in the health field relevant to Departmental priorities and interests; and
- formal and informal federal-provincial, professional, non-governmental organizations and private sector collaborations and partnerships.

**Awareness, Attitudes and Behaviour:** The Activity uses a variety of means, including education and training, public awareness and information campaigns, research, community support, and inter-sectoral consultation/coordination to create both the environment and the resources that will enable people to make positive health changes. Since health attitudes and behaviours tend to change slowly, a long-term commitment to health promotion initiatives is required.

Activities designed to reduce impaired driving were integrated into phase two of Canada's Drug Strategy (C.D.S.), thus there are now two health promotion social marketing campaigns - "Really Me/Drogues, pas besoin!", and "Play it Smart/Moi, j'ai toute ma tête!" (Canada's Drug Strategy); and "Break Free/Fumeurs, c'est fini!" (National Strategy to Reduce Tobacco Use). The campaigns address issues identified by the federal government as public health concerns. Each campaign has been implemented in cooperation with provincial and territorial health departments and addictions agencies, professional and voluntary non-government organizations, and private sector companies across Canada. For each campaign, separate communications activities are devised for Canada's

English and French markets. The "Break Free" campaign was launched in 1985 and the "Really Me" campaign in 1987. These Health Promotion Directorate campaigns are some of the longest-running social marketing campaigns in Canada. Both campaigns have increasingly been complemented by extensive support from a broad range of partners; private sector companies, in particular, have made significant contributions.

**Research Support:** The Activity is responsible for supporting public health research and related scientific activities through the National Health Research and Development Program (NHRDP), and through other specific program initiatives. The NHRDP supports research projects, studies and demonstrations, training and career development of research personnel, forums for the development of research strategies, and approaches for the communication of research outcomes.

In addition to its regular competition for research funding, the NHRDP solicits proposals relevant to the special research initiatives it supports, and arranges limited numbers of highly focused special competitions for research relevant to Departmental priorities. Particular emphasis continues to be placed on research dealing with the organization and delivery of health care, health promotion and illness prevention, risk assessment, health of aboriginal peoples, rehabilitation, population immune status and communicable disease control and the dissemination of health services research outcomes. The ongoing special research programs are:

**AIDS:** The NHRDP has been actively pursuing the goals identified in the federal partners document of the National AIDS Strategy. The ongoing administration of currently approved contributions, as well as the evaluation of new submissions, have proceeded on schedule. During 1991-92 the NHRDP provided contributions to 119 research projects, 28 career and training awards and 6 conferences. Expenditures for fiscal year 1991/92 totalled \$6.7 million.

**Family Violence:** In 1991-92 the initiative resulted in the support of 8 contribution agreements directed at Family Violence. These projects focus on the nature of health effects of child sexual abuse and other forms of family violence in order to develop effective health intervention strategies.

**Alcohol and Drug Abuse:** Submissions for research proposals under the National Drug Strategy resulted in support to 29 projects. The projects are as diverse as the nature of the problems and seek to identify and define the problems and develop new, innovative approaches to prevention and treatment.

**Seniors Independence Research:** The focus of the Senior's Independence Research Program continues around the social service aspects and care giver burden relating to Alzheimer's disease and osteoporosis and community based health issues related to the independence of seniors. In 1991-92, 46 projects received support and expenditures reached \$4.1 million.

**Reproductive Health:** Proposals were solicited for research into family planning issues, including contraception and fertility problems. The letters of intent were reviewed in March, 1991 and 14 applications were reviewed in November, 1991. Of these 3 were recommended for funding.

The NHRDP also provided 54 post-graduate research training fellowships and 52 career awards to scientists to support the long-term capacity of Canadian researchers to do research in areas of interest to Canadian health authorities. These training and career awards are concentrated in research disciplines closely associated with population-health, such as epidemiology, biostatistics, health economics and medical sociology. Financial contributions were also made toward 43 research-oriented conferences dealing with matters of interest to the Department.

**Figure 24: National Health Research and Development Program**

(thousands of dollars)	1992-93*	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Projects</b>				
Organization and Delivery of Health Care	6,590	5,995	6,914	7,328
Risk Assessment	2,310	2,267	2,840	3,678
Health Promotion and Illness Prevention	2,011	2,323	2,141	1,792
Health of Native People	935	359	720	794
Habilitation and Rehabilitation	356	637	692	1,062
Population Immune Status and Communicable Disease Control	130	150	121	226
Population Biology	437	700	754	1,632
AIDS	4,202	6,300	6,712	7,074
Alcohol and Drug Abuse	1,000	1,152	904	815
Child Care	450	—	—	—
Child Sexual Abuse	—	—	147	36
Seniors	1,903	4,034	4,292	1,331
Family Violence	95	208	257	32
Sub-total	20,419	24,125	26,494	25,800
<b>Awards</b>				
Training	1,025	1,022	1,095	1,103
Career	2,569	2,782	2,519	2,955
Sub-total	3,594	3,804	3,614	4,058
<b>Conferences</b>	381	298	247	665
<b>Total</b>	<b>24,394</b>	<b>28,227</b>	<b>30,355</b>	<b>30,523</b>

\* Forecast

**Collaborations and Partnerships:** The Activity involves collaborations and partnerships with the provinces and territories, the voluntary and professional sector, communities, other funding agencies and the private sector.

The Activity supports, coordinates, and monitors change in national health services by providing professional and consultative support to the federal-provincial committees, which report to the Conference of Deputy Ministers of Health.

One of the major collaborations with the provinces is the Promoting Heart Health in Canada, a cooperative program between the Department and provincial departments. The Department's role is one of providing leadership, consistency, advice and significant financial support. This initiative is based on a cost-shared arrangement between the Department and the provinces. The Department, through the NHRDP, has committed \$1.1 million to each participating province over a five-year period. Each province is expected to match the federal contribution in dollar resources and personnel. All ten provinces are participating in this truly Canadian initiative. All provinces have completed their risk factor surveys, giving Canada one of the largest risk factor databases in the world. Nova Scotia and



Quebec are leading the way with the implementation of heart health programs, while the other provinces are currently engaged in the program development phase of this initiative.

In the voluntary and professional sector, the Activity continued to support national voluntary health organizations (NVHOs). The Grants to NVHOs help to strengthen recipient organizations so that they can effectively coordinate and deliver services to affiliated groups at the local level across the country. Such Grants enable national organizations to provide public education; self-help and mutual aid; assistance to persons affected by a health condition and their caregivers; and to generate funds for research and services. In 1991-92, \$2.8 million in sustaining grants was provided to 48 organizations.

Collaboration with Canadian communities took place in 1991-92, through Health Promotion Grants and Contributions support for more than 429 projects, at a cost of approximately \$19.5 million. This included continued support to voluntary organizations for a range of activities that enable Canadians to achieve greater control over their health, as well as community-based projects receiving funding through the community action components of Canada's Drug Strategy, the National Impaired Driving Strategy, and the National Strategy to Reduce Tobacco Use. Further, support was given, through the AIDS Community Action Program (ACAP), to community-based projects (\$8 million in 1991-92). Finally, through the AIDS Information and Education Contribution Fund, approximately \$3.2 million was provided for national AIDS education initiatives involving many of the major AIDS partners.

Collaborations between the Activity and the private sector took place in support of Canada's Drug Strategy and the National Program on Impaired Driving. These collaborations significantly increased the scope and impact of the public awareness campaign of these national programs.

The Departmental regionalization, in particular the Health Promotion and Social Development Offices resulting from the integration of the former New Horizons and Health Promotion regional offices, has afforded opportunities for increased collaboration and coordination of activities between Branches, leading to more effective utilization of resources and development and delivery of services.

The following figure presents the specific areas where resources have been directed in recent years.

**Figure 25: Health Promotion Grants and Contributions Program**

(thousands of dollars)

Target Area	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
General Health Promotion	3,540	3,476	5,131	6,475
AIDS	11,204	11,178	9,999	5,000
Drugs	—	3,875	6,317	4,300
Child Sexual Abuse	—	—	159	400
Driving While Impaired	—	933	926	1,500
Canada's Drug Strategy	4,800			
APHE	1,050			
Brighter Futures	750			
<b>Total</b>	<b>21,344</b>	<b>19,462</b>	<b>22,532</b>	<b>17,675</b>

## **G. Occupational And Environmental Health Services**

### **Objective**

To maintain and enhance the well-being of federal public servants, the travelling public, Native people and VIP visitors to Canada by providing a comprehensive and high-quality program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

### **Description**

The Activity consists of three sub-activities described below:

**Occupational Health:** This sub-activity deals with the mental and physical health of public servants and certain classes of dependents. It advises management on employee health and placement of temporarily or permanently handicapped or disabled employees. It also counsels employees on health-related subjects such as substance abuse, job-related stress, and illness and personal problems that affect productivity.

Other areas involve educational, promotional and preventive activities centering on health-related problems in the workplace, such as efforts to stop smoking, coping with stress, back care and control of infectious diseases such as AIDS and hepatitis B.

**Quarantine and Regulatory Services:** These services provide inspection services to contain the spread of infectious disease across national borders. These services involve applying the Quarantine Act and Regulations at all major ports of entry in accordance with articles laid down by the World Health Organization in the International Health Regulations.

Other areas include administering territorial by-laws and ordinances and providing a public health engineering function and environmental health services relating to inter-provincial common carriers. These include trains, aircraft, buses and ferries, cruise ships and Great Lakes vessels, and federal facilities such as parks and canals.

**Environmental Health Services:** This sub-activity is concerned with maintaining safe working environments by identifying and assessing growing problems such as the "tight building syndrome" and its contributing factors; and monitoring high-risk workplaces such as laboratories. It also provides environmental health services such as monitoring of safe water supplies and sewage disposal to Indian Bands across Canada and to all residents of the Yukon through formal agreements. (Resources for these services are included under the Indian and Northern Health Services Activity.) It also is concerned with environmental contaminants such as methylmercury, PCBs and toxaphene and their effects on human health and wellbeing, especially that of Native people and all residents of the Yukon.

### **Resource Summaries**

Occupational and Environmental Health Services accounts for approximately 0.3% of 1993-94 total program expenditures and 7.0% of the total full time equivalents.

**Figure 26: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Environmental Health Services	<b>8,700</b>	<b>100</b>	9,000	100	9,243	109
Quarantine and Regulatory Services	<b>250</b>	<b>4</b>	250	4	264	4
Occupational Health Services	<b>9,284</b>	<b>179</b>	10,325	179	12,471	179
Management Services	<b>4,300</b>	<b>65</b>	4,500	67	4,618	67
<b>Total</b>	<b>22,534</b>	<b>348</b>	24,075	350	26,596	359

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

#### **Details of 1993-94 Estimates by Expenditure Category**

Of the total expenditures for 1993-94, 81.4% is for personnel costs, 13.4% for operating expenditures and 5.2% for capital expenditures.

**Figure 27: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1991-92</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Environmental Health Services	9,243	6,183	<b>3,060</b>
Quarantine and Regulatory Services	264	640	<b>(376)</b>
Occupational Health Services	12,471	15,200	<b>(2,729)</b>
Management Services	4,618	1,200	<b>3,418</b>
<b>Total</b>	<b>26,596</b>	<b>23,223</b>	<b>3,373</b>

**Explanation of Change:** The net over-expenditure of \$3.4 million is due to salary increases.

#### **Performance Information and Resource Justification**

The Employee Assistance Services Division of the Public Service Health Directorate now provides services to other departments on a cost-recovery basis. This is proving to be a very cost effective way of providing such services, with 49% of federal employees now covered under service MOUs with departments. Additional options such as a Special Operating Agency, to enhance the provision of the full range of services are currently being examined.

**Environmental Health Services:** Environmental Health Services will work with Native communities to ensure that special studies under the Action Plan on Health and the Environment are aimed at groups at greater risk from exposure to environmental contaminants. These initiatives include the Great Lakes Health Effects Program, the Northern and Arctic Pollution Initiative and the Pregnancy and Child Development Initiative. As part of the Action Plan on Health and the Environment, the Drinking Water Safety Program for Native people is being implemented to improve drinking water quality in Native communities and to reduce the incidence of water-borne illnesses. In response to increasing public concern about the environment, Environmental Assessment Reviews are being conducted on projects which may affect the health of HWC clients and which fall within Review criteria.

**Quarantine and Regulatory Program:** This sub-activity continues to make Canadians travelling abroad more aware of health issues associated with travel. Through regulatory inspections of sites, carriers and ancillary services, a high standard of sanitation and protection of the health of the travelling public from disease has been attained. It is estimated that in excess of 11,000 inspections, and the issuing of over 900 licences or certificates were carried out in 1991-92.

**Occupational Health Services:** In accordance with Occupational health and Safety policy of the Treasury Board, 7991 public service workplaces were inspected and assessed for hazards in 1991.

A preliminary scan of the information available indicates that the demand for Employee Assistance Services is increasing. Although the employee population being served is steadily declining, the number of employees seen is on the increase. The counselling services being provided are for health/personal concerns which included, among others, medical, psychological, addictions, relationships, environment, traumatic stress and work stress situations.

In the area of pre-employment and occupational health evaluations these services can be broken down into three groups; "pre-employment" (evaluations done prior to placement in jobs) of which 4,710 were carried out; "periodics" (physical examinations conducted as part of a health maintenance program to detect adverse health effects at an early stage and/or to determine if employees are medically fit to carry out their duties) of which 23,257 were done; "other" include physical examinations for eligibility to purchase prior service, superannuation benefits, and return to work after illness.

Occupational Health nurses provide a wide variety of health services. They dealt with approximately 170,000 clients, and gave approximately 2,000 information sessions (ie.information kiosks, health fairs and information sessions on HIV/AIDS in the workplace).



## **H. Health Advisory Services**

### **Objective**

To assist Canadians, prospective immigrants and certain classes of visitors to Canada in protecting and preserving their health or to determine their medical eligibility for admission to Canada or medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical-advisory services, immigration and overseas health services and research and development.

### **Description**

Through its varied sub-activities outlined below, the Health Advisory Services activity provides: medical assessments of immigrants, refugees and long-term visitors to Employment and Immigration Canada; medical assessments and advice to the Unemployment Insurance Commission and medical assessments of Canadian civil aviation personnel licensed by Transport Canada; emergency services; and research and development.

**Immigration Medical Services:** This sub-activity identifies immigrants, refugees and certain classes of visitors who are medically unfit for admission to Canada. It ensures that those admitted to Canada who are in need have access to emergency health services. Finally, it ensures that federal employees and dependents are medically fit for posting abroad and helps them to remain healthy while serving abroad through Immigration and Overseas Health Services.

**Medical Advisory Services:** Assistance is provided to Canada Employment and Immigration Commission in expeditiously determining the claimants who are entitled to sickness/maternity claims to determine the eligibility of claimant for benefits. Preparation of appeals. (see figure 33, page 2-72).

**Civil Aviation Medicine:** This sub-activity ensures aviation safety in Canada by assessing the fitness of all aviation personnel prior to licensing by Transport Canada. It also promotes health and aviation safety through lectures and seminars to the aviation community. The sub-activity continues its efforts to reduce the risk of medically related aircraft accidents by appointing, monitoring and providing aeromedical training for Civil Aviation Medical Examiners, and through research for the development of appropriate aviation medical policies for Canada. This sub-activity also provides medical expertise and toxicological analyses to the Canadian Transportation Safety Board.

**Emergency Services:** Emergency Services cooperates with all levels of government to support health care and social service systems when peacetime disasters occur. Emergency Services also ensures that a mechanism is in place to help the Canadian government respond to the health and social services needs of foreign countries hit by disasters (see figure 34, page 2-73).

### **Resource Summaries**

Health Advisory Services accounts for approximately 0.3% of 1993-94 total program expenditures and 3.1% of the total full time equivalents.

**Figure 28: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Management Services	145	4	150	4	149	4
Civil Aviation Medicine	3,200	47	3,200	44	3,186	42
Immigration Medical Services	14,600	65	12,656	52	9,673	38
Emergency Services	3,133	32	2,800	28	2,708	28
Medical Advisory Services	480	4	500	4	466	4
<b>Total</b>	<b>21,558</b>	<b>152</b>	<b>19,306</b>	<b>132</b>	<b>16,182</b>	<b>116</b>

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

#### Details of 1993-94 Estimates by Expenditure Category

Of the total expenditures for 1993-94, 39.2% is for personnel cost, 58.3% for operating expenditures and 2.5% for capital expenditures.

**Figure 29: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1991-92</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Management Services	149	580	(431)
Civil Aviation Medicine	3,186	3,500	(314)
Immigration Medical Services	9,673	8,900	773
Emergency Services	2,708	2,882	(174)
Medical Advisory Services	466	390	76
<b>Total</b>	<b>16,182</b>	<b>16,252</b>	<b>(70)</b>

#### Performance Information and Resource Justification

**Immigration Medical Services:** One indicator of performance is the number of medical assessments of prospective immigrants and certain classes of visitors over time. In 1991-92 more than 313,228 medical assessments (see figure 30) were conducted. In addition to bona fide immigrants, this number includes other categories of persons entering Canada requiring medical examinations, such as long-term visitors, students, seasonal workers, refugees and refugee-claimants. In recent years, refugee-claimants have resulted in a heavy demand for health services pending the definition of immigration status and eligibility for enrolment in provincial health plans.

**Figure 30: Immigration Medical Services — Medical Assessments**

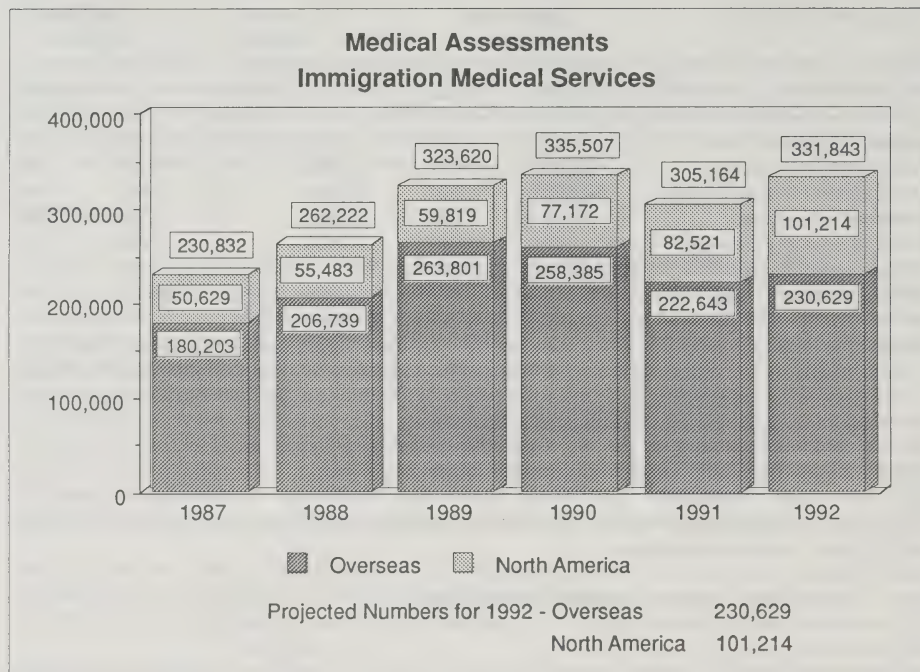


Figure 30 shows that immigration assessment levels have risen over the past five years.

**Figure 31: Immigration Medical Services — Medical Assessment Summaries 1991-92**

	Admissible	Admissible with Surveillance	Temporarily Inadmissible	Inadmissible
Europe-Africa	69,284	541	114	135
Asia-Pacific	104,578	5,854	357	364
Caribbean	40,332	410	35	67
North America	89,030	1,796	158	273
<b>Total</b>	<b>303,224</b>	<b>8,601</b>	<b>664</b>	<b>839</b>

**Civil Aviation Medicine:** During 1991-92, 63,775 aviation medical assessments were processed, an increase of 6.18% from the previous year. Canada continues to have the second largest group of aviation personnel in the world. This trend towards a steady increase in the number of Canadian pilots is expected to continue as more Canadian pilots seek employment internationally, especially in the Asia-Pacific region. Therefore in spite of the restructuring and expected decrease in employment of pilots domestically, the total number of Canadian pilots is expected to increase, thus the workload of pilot assessments will also continue to rise steadily over the next decade.

An increasing number of pilots continue to challenge medical decisions through the Civil Aviation Tribunal. As a result more resources are required in the preparation and attendance at Civil Aviation Tribunal Hearings.

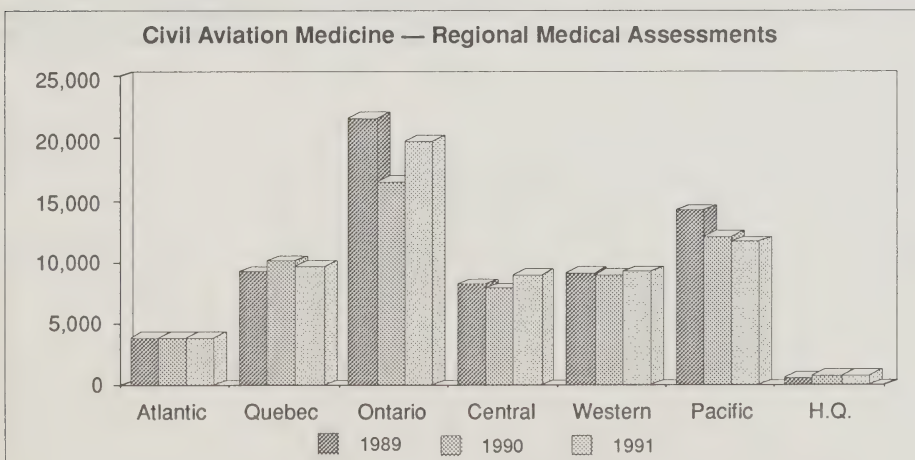
Medical experts were convened to discuss AIDS, diabetology and neurology in the Aviation Environment. Existing policies and the establishment of new policies were also discussed.

A confrence in cooperation with the Canadian Airline Pilots Association and the Canadian Airline Medical Directors was held to review policies regarding the Pilots Substance Abuse Rehabilitation Program which has been in operation for the past nine years. Significant progress has been made in this area to improve air safety.

Two one day aeromedical seminars for Civil Aviation Medical Examiners were held in each region across Canada during the past year to assist Medical Examiners in maintaining their current knowledge of aviation medicine.

Civil Aviation Medicine continued to provide support to the Transportation Safety Board regarding the investigating of human factors in fatal aircraft accident.

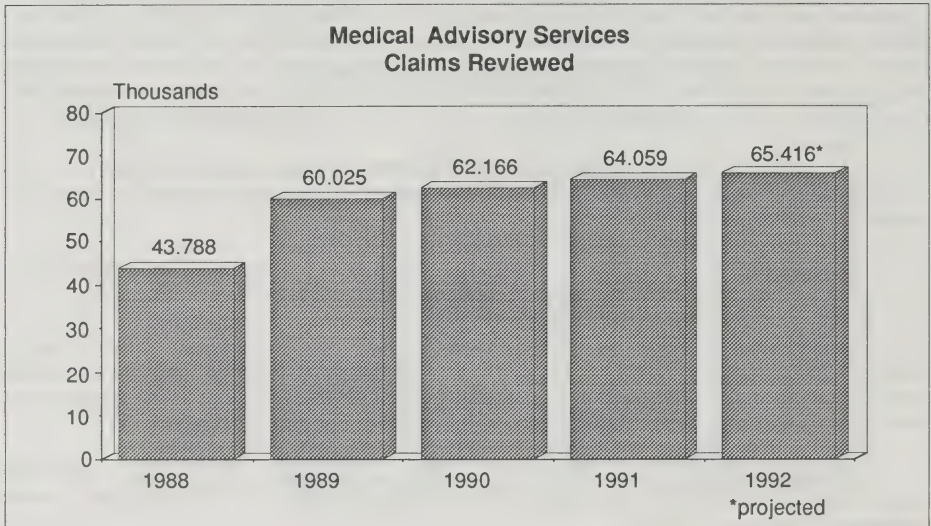
**Figure 32: Civil Aviation Medicine — Medical Assessments**



In 1991-92, aviation medical assessments totalled 63,775.



**Figure 33: Medical Advisory Services — Workload Measurement**



Workload has increased due to recent amendments to the Unemployment Insurance Act which revise the maternal/paternal/ sickness (special) benefits regimen and because of increases in flexibility and duration of benefits being made to meet the requirements of the charter of rights and freedoms.

Figure 34: Emergency Services Training

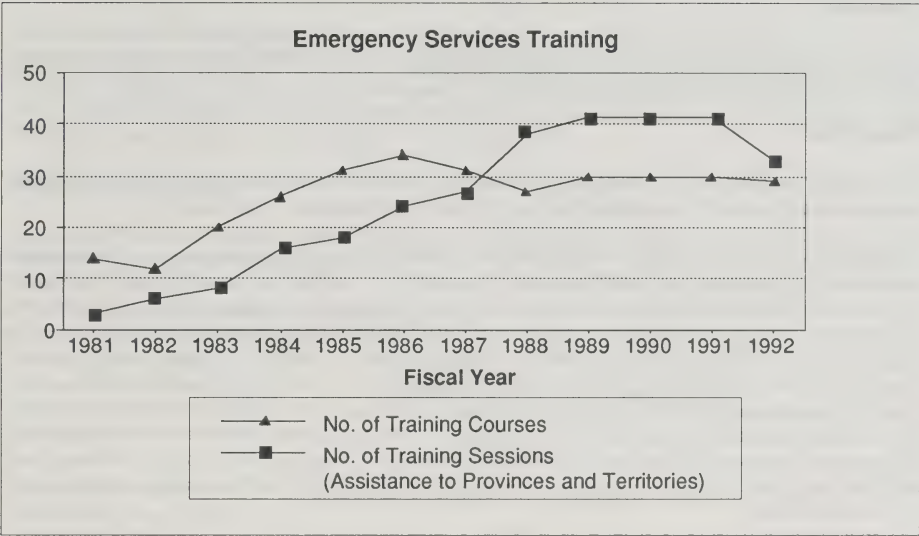


Figure 34 shows the number of annual emergency training courses provided as well as the assistance provided to provinces and territories in terms of training sessions. The courses provide knowledge and techniques for emergency health and social services planning in the community; emergency preparedness planning program for special care facilities; hospital and mass casualty triage and disaster medicine in a disaster situation.

## I. Indian and Northern Health Services

### Objective

To assist status Indians, Inuit and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

### Description

This Activity ensures the availability of, or access to, health services for the Inuit and status Indian population of Canada by maintaining a program with the following sub-activities:

**Community Health Services:** Through this sub-activity community preventive health and health promotion programs such as health education, immunization, nutrition counselling and dental health programs are provided on reserve to reserve residents. Emergency treatment services, diagnostic, examination services and dental treatment are provided when not otherwise available from the provinces. Preventive and education programs aimed particularly at school age children are a priority. Training is provided for nurses, community health representatives and dental health auxiliaries. Non-insured health benefits (NIHB) are provided for Inuit and Registered Indians. These relate to a limited number of goods and services which are not provided by provincial or territorial health insurance plans or programs, or through other forms of third party coverage. They include drugs, medical supplies, medical equipment, vision care, dental care, medical transportation, health insurance premiums and co-insurance fees.

**National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP):** This sub-activity is organizationally called "Addictions and Community Funded Programs". It includes the Family Violence initiative and the Community Health Representatives Program in addition to the National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP). Culturally relevant, community-based prevention and treatment services are provided and NNADAP workers receive appropriate training. Research and development studies into areas such as fetal alcohol syndrome, suicide prevention and solvent abuse are supported and national health promotion events such as National Addiction Awareness Week are funded.

**Environmental Health and Surveillance:** This sub-activity monitors community environmental conditions through environmental health and occupational health and safety inspections, water sampling and testing individuals for levels of contaminants such as mercury and PCBs. It delivers education and training programs and advises on the potential environmental effects of projects.

**Hospital Services:** MSB continues to operate seven general hospitals providing services ranging from primary to limited secondary levels of care. These hospitals link with provincial and territorial health-care systems and smaller Medical Services Branch facilities such as nursing stations and promotes local, Native involvement on hospital advisory boards.

**Management Services:** Administrative services are provided in headquarters, regional and zone offices. Responsibilities include administering contracts and contributions, administrative support services, materiel management, financial services, electronic data processing, senior management and direction, planning and control services, and property management.

The direct delivery of health services by the Medical Services Branch represents only part of the health benefits and services offered to Native people and the residents of the Yukon. The most substantial proportion of medical treatment is provided on a contractual or fee-for-service basis by

private practitioners, university faculties of medicine, work-sharing arrangements with other levels of government, and increasingly, with native communities.

**Services under Indian Control:** This sub-activity provides support to the transfer of health services to Indian communities and the Government of Yukon. Its role is to develop the policies and methods used in transferring Federal Health Services to Indian communities; transfer payments to Indian communities, conveying resources as negotiated in the transfer agreements; in addition it provides assistance and support to communities working on transfer.

## Resource Summaries

Indian and Northern Health Services account for 10.0% of 1993-94 total program expenditures and 36.1% of the total full time equivalents.

**Figure 35: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Community Health	619,214	845	582,124	855	480,717	741
National Native Alcohol and Drug Abuse	58,808	28	53,983	28	52,560	28
Services under Indian control	42,000	36	35,838	36	23,484	36
Environmental Health and Surveillance	10,500	66	7,500	51	2,478	31
Hospital Services	52,000	371	50,600	539	42,498	519
Management and Services	54,000	452	54,000	452	52,652	452
<b>Total</b>	<b>836,522</b>	<b>1,798</b>	<b>784,045</b>	<b>1,961</b>	<b>654,389</b>	<b>1,807</b>
Revenue**	35,800		34,900		34,310	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Medical Services Branch revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund. Hospital revenues result from payments for services provided in MSB hospitals, which are covered under provincial or territorial plans. Cost-sharing revenues are received primarily from the Yukon Territorial Government for health stations operated in the Yukon (see page 2-102).

**Explanation of Change:** The \$52.5 million or 6.7% increase over 1992-93 expenditures is mainly due to:

- increase of \$39.4 million in Non-Insured Health Services to Indians and Inuit, due to normal and Bill C-31 generated increases to the Indian Population, and price increases;



- new initiatives for Natives totalling \$6.6 million under the Brighter Futures Program;
- price increases of \$1.8 million in salaries; and
- workload increases of \$11.0 million in Community Health Services.

**Details of 1993-94 Estimates by Expenditure Category (thousands of dollars)**

Personnel		110,976
Operating	– Non-insured health benefits	419,969
	– Other	52,729
Transfer payments		
	– Non-insured health benefits	50,234
	– Other	183,229
Capital expenditures		19,385
Total		836,522

**Figure 36: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Community Health	480,717	468,322	12,395
National Native Alcohol and Drug Abuse	52,560	54,402	(1,842)
Services under Indian control	23,484	20,321	3,163
Environmental Health and Surveillance	2,478	5,100	(2,622)
Hospital Services	42,498	44,000	(1,502)
Management and Services	52,652	36,400	16,252
Total	654,389	628,545	25,844

**Explanation of change:** The net over expenditure of \$25.8 million is due to increases in non-insured health benefit costs.

**Performance Information and Resource Justification**

The Activity's effectiveness is demonstrated by improvements in the health of the native population relative to other Canadians. This is achieved by:

- providing or arranging for the provision of health services to Indians and Northerners at a contemporary Canadian level;
- ensuring that services are delivered by suitably qualified health-care workers; and

- ensuring that the program and the way its services are delivered support the needs and aspirations of Indian people and their communities by working closely with them in planning, developing and delivering Community Health Services.
- within the Child Development Initiative, the Indian and Northern Health Services Activity has the responsibility for the delivery of the Indian and Inuit component which has six (6) program elements targeted for status Indians on-reserve and Inuit populations (see page 2-78).

The Indian and Inuit component builds extensively on the theme of partnerships and identifies solutions for children at risk at the community level; it recognizes that children's needs should not be separated from those of the family and community; it is not intended to duplicate or replace existing programs, but rather to complement those already in place or support new initiatives; it demonstrates a significant and long term federal commitment to address the needs of communities and the approach is holistic and integrated.

The Activity's performance can be demonstrated by the following operational and program outputs:

**Transfer of Indian Health Services to Community Control:** To date, there are 25 Health Transfer Agreements involving 69 First Nations with a total annual expenditure of \$23,155,691. As well, 68 pre-transfer research and planning projects are under way involving 208 First Nations. There are also 20 First Nations involved with Indian Self-Government discussions with Indian and Northern Affairs Canada (INAC). Health responsibilities will be incorporated as part of these legislated Indian Self-Government Agreements. A Short Term Evaluation of the Health Transfer Process was recently completed with an overall conclusion that the process more than adequately enables First Nations to plan effectively for health transfer. It also recommends methods to further improve upon the process and work is under way to implement many of the recommendations. As Indian Self-Government evolves, health transfer activities will escalate.

**Northern Health Services Transfer:** 1992-93 - Tripartite negotiations regarding the transfer of the Whitehorse General Hospital to the Government of Yukon were actively pursued. In September 1992, the negotiators for the three parties, Canada, the Yukon and the Council for Yukon Indians initialled a transfer agreement for consideration by their principals.

The negotiation of the second phase of the Yukon Health Transfer has begun. Phase II will involve the transfer of Medical Services Branch Community Health Services and Facilities and Territorial-wide Health and Dental Programs, including several specifically for First Nations Peoples.

1993-94 - It is expected that the hospital transfer agreement will be signed and implemented. Phase II negotiations will be under way.

**Indian and Inuit Health Careers Program:** This program is aimed at increasing native participation in health careers. Since 1987-88, the number of bursaries has increased from 49 to 192; a scholarship which enables the Department to reward exceptional achievers. The success of this program strongly supports the goal of giving Aboriginal people more control over their health services.

**Aboriginal AIDS/HIV Prevention Initiative:** The development of Aboriginal specific educational resources, community-based education and prevention projects, staff training in HIV-antibody testing and management of HIV illness, seroprevalence research and condom distribution and needle-exchange projects has occurred across the country. As awareness and concern increase in Aboriginal communities the demand for resources will exceed the current allocation of \$1.6 million.

**Non-Insured Health Benefits (NIHB):** to respond to the direction of central agencies to improve the management of the NIHB program, MSB has established national program directives and is in the process of automating the processing of NIHB claims for goods and services as a means of ensuring consistency across Canada and that only claims for eligible clients and for eligible benefits are paid. The increasing costs for NIHB are reflective of similar trends for health care in the general population (see figure 37, page 2-79).

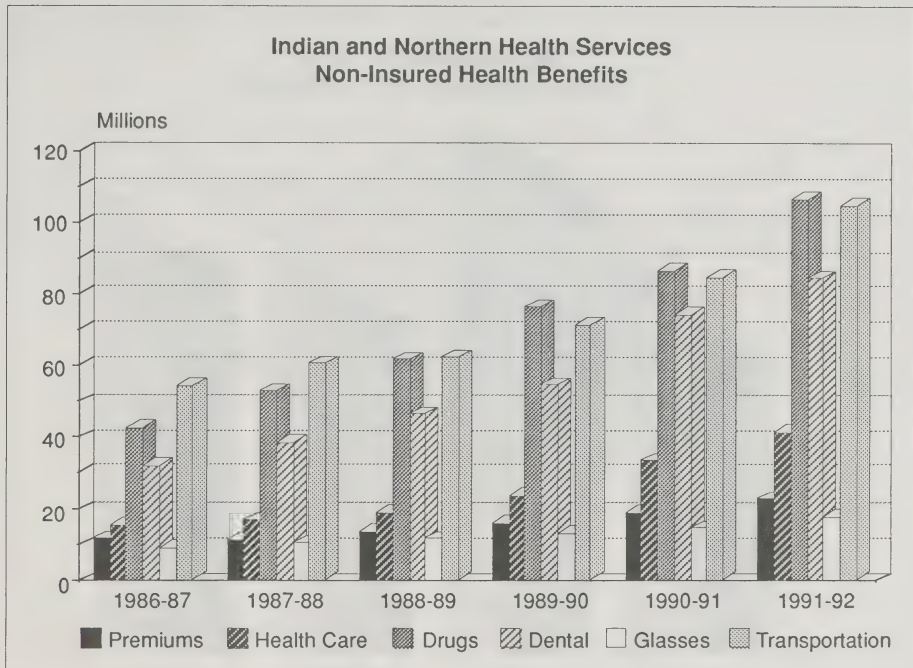
**Hospital Services:** The Department continues its initiative to render all health facilities operated by the Department, accessible to its clients. The goal is to retrofit 84 facilities in 1992/93, 109 facilities in 1993/94 and 74 facilities in 1994/95. This will be done in accordance with the Canadian Standards Association Guidelines.

**Mental Health:** "Brighter Futures" is a call to action for all Canadians on behalf of Canada's children. It includes a Child Development Initiative to reduce conditions of risk for Canadian children.

Within the Child Development Initiative, the Indian and Northern Health Activity has the responsibility for the delivery of the Indian and Inuit Component which has six (6) program elements targeted to Status Indians on-reserve and Inuit populations. The total financial commitment is \$176.4 million over the next five years of which \$160 million for the program elements within the community action component address the following three areas: Community mental Health; Child Development and; Solvent Abuse. \$16.4 million is allocated from the Promotion component for three additional program elements which include: Injury Prevention; "Healthy Babies, and; Parenting Skills.

The Indian and Inuit Component builds extensively on the theme of PARTNERSHIPS and identifies solutions for children at risk at the community level; it recognizes that children's needs should not be separated from those of the family and community. It is not intended to duplicate or replace existing programs, but rather to complement those already in place or support new initiatives. The initiative demonstrates a significant and long term federal commitment to address the needs of communities with an approach which is holistic and integrated.

**Figure 37: Non-Insured Health Benefits**



In 1991/92, NIHB expenditures were \$377,482,000 an increase of 21% over the same paid in the previous year. Expenditures for the major categories were \$106,341,900 for drugs, \$104,531,000 for medical transportation and \$84,427,000 for dental care.

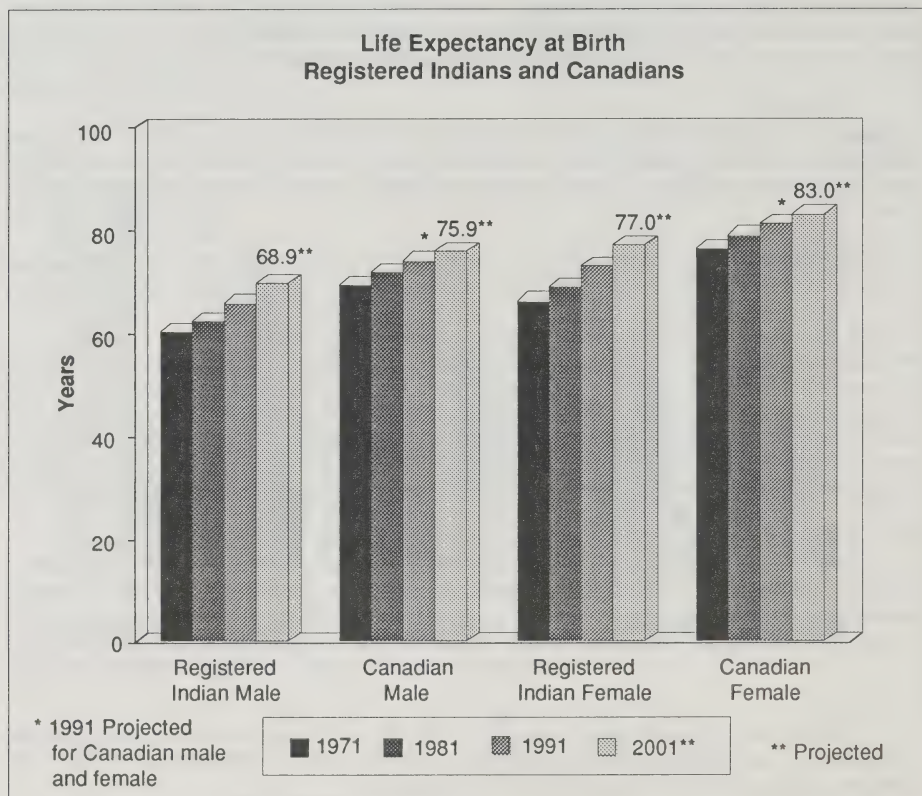
**National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP):** Since NNADAP was launched in 1982, it has grown from 140 projects to more than 382 projects, 10 training programs and 45 treatment centres. Contributions to native organizations and communities for NNADAP activities are forecast to be \$55.8 million in 1993-94. Prevention services are provided to 81% of the program's target population either by resident NNADAP workers, or by visiting staff. The program also funds 668 treatment beds in 45 centres. They operate at a 82% bed-utilization rate and serviced 4,600 clients on a in-patient, out-patient and day-patient basis.

As a result of a comprehensive evaluation of operational and program issues, NNADAP is refocusing treatment, prevention and training approaches through a number of disciplinary task forces. NNADAP continues to develop and maintain special initiatives in youth addictions and solvent abuse, an initiative targeted at the youth of Northern Manitoba has been undertaken. The Treatment Activity Reporting System is functional in all NNADAP centres.

The following figures 38 through 42 indicate an improvement over time in the life expectancy and the rate of mortality among the Inuit and status Indian populations, approaching that of other Canadians.

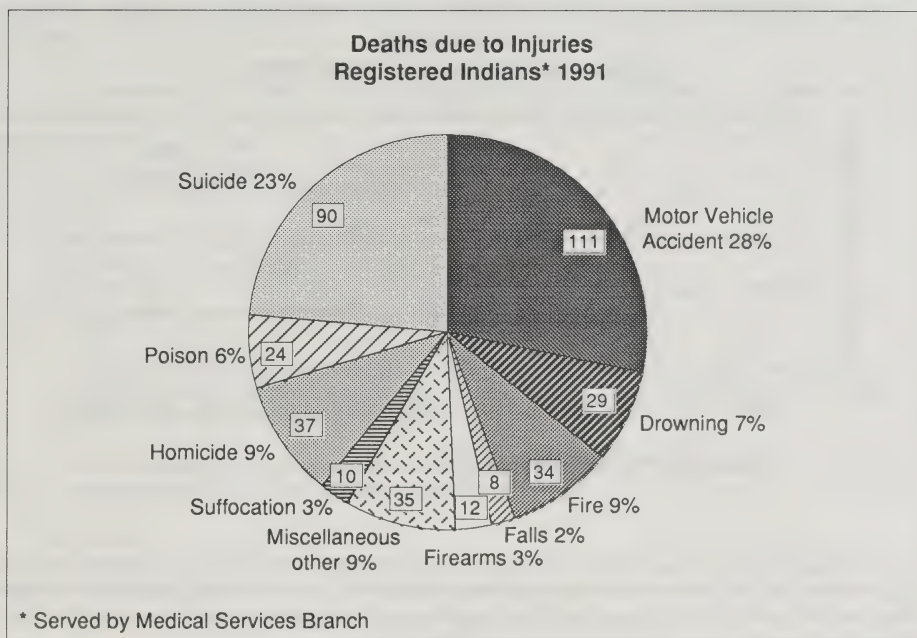


Figure 38: Life Expectancy



Life expectancy at birth for registered Indians is increasing and is expected to continue to increase.

**Figure 39: Deaths due to Injuries**

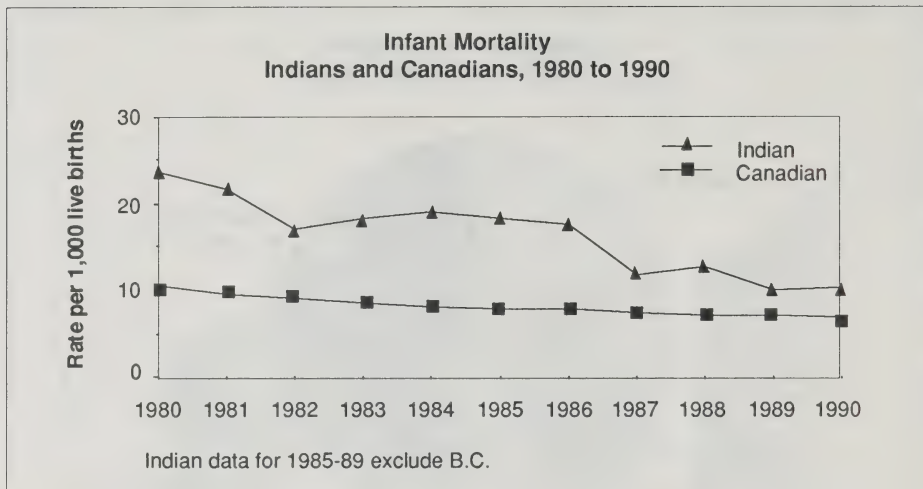


**Injuries (Intentional/Unintentional) by Age Group:** Injuries and poisonings continued to be the most significant cause of death of registered Indians from the point of view of potential years of life lost and opportunities for prevention. In 1991, injuries accounted for 27.04% of all deaths of registered Indians in Canada. The proportion of all deaths in different age groups varied:

Age Group	Injuries (Intentional/Unintentional) as a % of All Deaths
0-1	23.0
1-14	17.7
15-29	27.0
30-49	28.4
50-64	31.6
65 and over	31.3

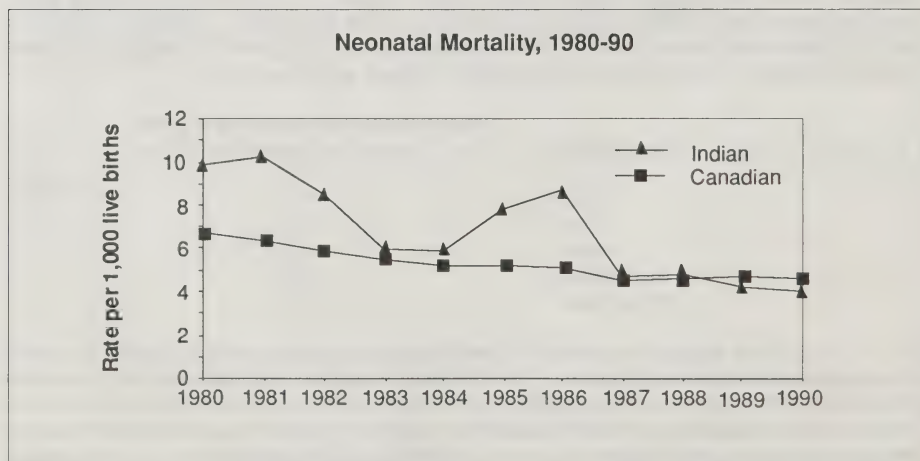
Much of the Brighter Futures funding will directly or indirectly be devoted to the prevention of unintentional and intentional injuries. The Children's Hospitals Injury Research and Prevention Program (CHIRPP) has been introduced into Ontario Region of Medical Services Branch with the aim of acquiring data pertaining to morbidity caused by injuries so that preventive programs for reduction of the most common types of injury can then be planned for and directed at defined, high-risk groups. Although the rate of Indian mortality has improved substantially during the past 10 to 20 years there remains a wide gap between the rate of Indian mortality and that of the general population.

Figure 40:



The registered Indian infant mortality rate, which is derived from the sum of neonatal and postneonatal deaths, is less than one third of what it was in 1977 and is now only slightly higher than the Canadian rate. As can be seen from the graphs for neonatal and postneonatal mortality, the main challenge now is to reduce the postneonatal mortality rate.

Figure 41:



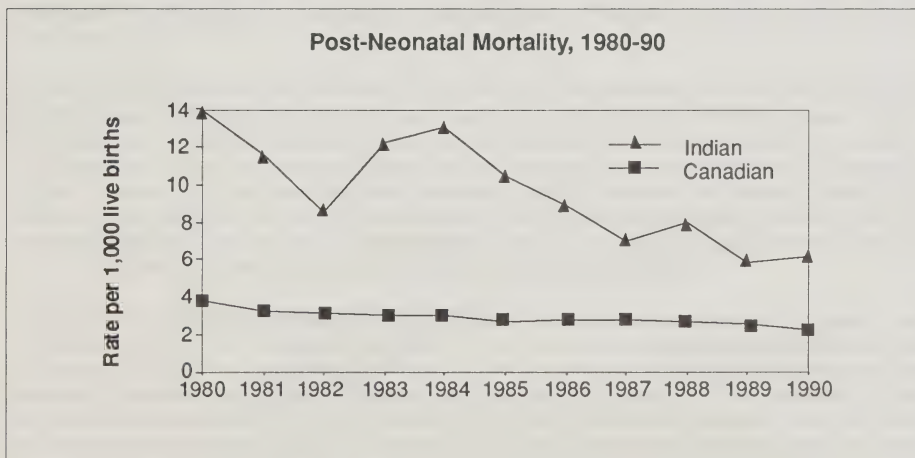
Neonatal mortality data is based on deaths of infants under 28 days of age. Of 33 listed deaths of infants in the neonatal period in 1989, 20, or 60.6%, were certified as due to causes definitely having their origin before or during birth. Seven of these deaths (21.2%) were ascribed to congenital anomalies.

Of the remaining 13 deaths, 2 resulted from meningitis (one bacterial, one undetermined), 3 from respiratory distress syndrome and one from fire. The remainder were from unknown or vaguely defined causes.

The conclusions to be drawn from this are:

- Few neonatal deaths (in 1989 at least) were the result of direct environmental influences on the infant;
- Unintentional injuries were not a major cause of neonatal death;
- The rate could likely be lowered by earlier and more frequent prenatal medical examinations, better nutrition and a decrease in the rate of smoking during pregnancy. The Healthy Babies initiative addresses these matters.
- There is a need to study the causes of congenital anomalies with a view to determining the usefulness of and need for genetic counselling.

Figure 42:



In contrast to the graph for neonatal mortality, the rate for postneonatal mortality for registered Indian infants remains more than twice that for Canada as a whole. This data is based on deaths of infants between four weeks and one year of age. However, an examination of the certified causes of death shows that the majority of these deaths were the result of or were possibly the result of factors operating before the age of one month.



By far the largest category was the sudden infant death syndrome (SIDS) which accounted for 40.9% of postneonatal deaths. Congenital anomalies were listed in 18.2% of deaths (five of eight being of the heart and circulatory system). Perinatal events (trauma, one; hypoxia and asphyxia, four; other, one) were responsible in 13.6% of cases. The remainder comprised pneumonia and other respiratory conditions, 6.8% (3); respiratory failure 6.8% (3); unintentional injuries 6.8% (3); cardiac dysrhythmia and meningitis, one each.

The foregoing data suggest that there is a need for research into causes of postneonatal deaths and education of parents with respect to smoking, the benefits of frequent prenatal medical examinations, the dangers of alcohol consumption during pregnancy and injury prevention.

## **J. Fitness and Amateur Sport**

### **Objective**

To encourage lifelong participation in physical activity by all Canadians, and to develop and maintain a Canadian Sport System which will provide opportunities for all levels of athletes and sport participants to enable those with talent and dedication to achieve at the highest international level. In so doing, the Activity contributes to the enhancement of health status, well-being and quality of life of Canadians, to national and cultural identity and to the profile and prestige of Canada in the world.

### **Description**

The Fitness and Amateur Sport Activity operates primarily by providing financial contributions and policy leadership to national sport and fitness oriented organizations in Canada through the initiatives of its three major program directorates - Sport Canada, Fitness Canada, International Relations and Major Games, and one support service area as described below:

**Amateur Sport:** This sub-activity provides leadership and policy direction to the Canadian Sport System through contributions to National Sport Organizations and other sport-related agencies. It supports Canadian athletes in their efforts to attain the highest possible level of achievement and supports domestic sport programs designed to improve the range and quality of competitive opportunities for Canadian athletes.

In addition, Sport Canada works with provincial/territorial governments and other agencies to assist in the development of a co-ordinated sport system for Canada. Sport Canada also manages programs in such areas as anti-doping, fair play, science and medicine in sport, gender equity and research.

**Fitness:** This sub-activity is committed to encouraging and developing Active Living in Canada, thereby improving the overall fitness, health, well-being and quality of life of Canadians. This is accomplished by means of providing financial and technical support to various national organizations and agencies; supporting communication and promotional activities; coordinating participation promotion events; program delivery efforts; supporting research initiatives; developing and distributing resources; supporting development opportunities for leaders, administrators and appraisers; exercising national leadership through joint planning initiatives; and by enhancing the national infrastructure to enable it to meet the physical activity needs and interests of all Canadians.

**International Relations and Major Games (IRGM):** This sub-activity coordinates the development of strategies and policies that guide Canada's international sport and physical activity relations and strategies. It exercises leadership in protecting and advancing specific international issues, and supports Canadian participation in international sport and physical activity organizations. It also provides technical and administrative assistance programs to developing nations. IRMG develops and coordinates the negotiation of federal hosting and contributions policy and procedures for major games and single sport events as well as coordinates federal input into the Canada Games, Commonwealth Games and les Jeux de la Francophonie.

**Program Services:** Program Services provides overall executive and strategic direction and communication of program initiatives through policy advice and guidance, planning, financial and administrative services, promotion and communication support services to ensure program resources are directed in an efficient manner, and that more Canadians are aware of the benefits of sport and physical activity.

## Resource Summaries

Fitness and Amateur Sport accounts for approximately 1.0% of total program expenditures and 2.3% of the total full time equivalents.

**Figure 43: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Amateur Sport	46,609	40	75,249	38	71,232	36
Fitness	10,528	31	12,127	29	10,936	25
IRGM	26,024**	9	974	7	712	6
Program Services	3,758	33	4,012	33	4,615	36
<b>Total</b>	<b>86,919</b>	<b>113</b>	<b>92,362</b>	<b>107</b>	<b>87,495</b>	<b>103</b>

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Increase is due to re-alignment and consolidation of all major games and hosting activities into International and Major Games subactivity.

**Explanation of Change:** The increase in the 1993-94 Main Estimates over the 1992-93 Forecast is mainly related to a reduction in operating and grants and contributions resulting from the December, 1992 Economic Statement as well as the sunsetting of funding in 1992-93 for the Best Ever Winter Program.

**Figure 44: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>1991-92</b>		
	<b>Actual</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Change</b>
Amateur Sport	71,232	61,756	9,476
Fitness	10,936	9,539	1,397
IRGM	712	666	46
Program Services	4,615	3,060	1,555
<b>Total</b>	<b>87,495</b>	<b>75,021</b>	<b>12,474</b>

**Explanation of Change:** The difference between Actual expenditures and the Main Estimates figures is mainly related to incremental funding received through intradepartmental transfers, and Supplementary Estimates for such items as the 1994 Commonwealth Games; the Action Plan on Health and the Environment; Integration Strategy for Canadians with a Disability; and the Minister's Task Force on Federal Sport Policy.

## Performance Information and Resource Justification

### Amateur Sport

**Winter Sport Development:** Following the successful '88 Calgary "Best Ever" Winter Olympic Games, the federal government renewed its support of winter sport through the extension of the *Best Ever Program*. This \$32 million, 5-year program ensured the continued support of winter sport by placing an increased emphasis on the number of participants, continuing to support high performance activity, and continuing to support the infrastructure of national winter sport federations. Sport Canada has provided funding (approximately \$7 million annually) and expertise (3 PYs) to 12 National Sport Organizations responsible for winter sport to assist with the promotion and development of such sports as skiing, hockey, ski jumping, curling and figure skating. The number of participants in these sports has increased and Canadian athletes such as Myriam Bédard (Gold medallist '92 Olympics - Biathlon) and Kerrin Lee Gartner ('92 Olympic gold - ski) have performed outstandingly in international competition.

Building on the momentum of Calgary '88, the 1992 Albertville Winter Olympics surpassed the medal achievements of Calgary with a total of 7 medals in 5 sports (2 gold, 3 silver and 2 bronze) and achieved 21 Top 8 finishes in 7 disciplines. Canada now ranks 9th in the world, up one from Calgary's 10th place finish in medal rankings. In view of such accomplishment, the Best-Ever Winter Program funding must be extended beyond its sunset limit to continue the growth and development of winter sport in Canada, to afford Canadian athletes the high performance training opportunities necessary to achieve their goals, and to allow Canada to maintain its position on the international sport podium.

**Summer Sport Development:** Sport Canada's contribution of \$20 million per year to 46 summer sports through NSOs has provided salaries for professional staff and coaches, funds for infrastructure, national team travel, domestic competitions and other expenditures of these organizations. Through these NSOs, a wide variety of opportunities allow Canadians of all levels to participate in summer sport. A total of 9 PYs are responsible for overseeing the activities of these organizations and ensuring that the government's objectives are met. The Barcelona results added to the Winter Olympic performances in Albertville confirms 1992 as the most successful year in history for Canada's Olympic Teams. Canada won a total of 18 medals in Barcelona: 6 gold, 5 silver, and 7 bronze. In addition, Canada attained 53 Top 8 achievements and 34 Best-Ever performances.

**Athlete Assistance:** Through the allocation of \$4.96 million per year, Sport Canada has provided training and living allowances, ranging from \$250 to \$650 per month, and tuition fees to more than 900 athletes involved in high-performance programs at the national level. These athletes are training in all parts of Canada and represent Canada in international competition. The program helps defray athletes' day-to-day expenses to successfully pursue excellence in sport while maintaining educational or career development. It is anticipated that conclusions reached from the Status of the Athlete Study and the Task Force on Federal Sport Policy will assist FAS, and NSOs in general, to reshape the Athlete Assistance Program in order to better meet the needs of Canadian high performance athletes.

### Fitness

**Multi-Year Planning:** Sport Canada works with a budget of \$700,000 to assist NSOs with the development of their multi-year plans. Sport Canada has worked with more than 50 NSOs developing multi-year plans for their sports across Canada. These plans form the basis, not only for the development of sport in Canada, but also for the federal government's financial contributions to these organizations.



**Fitness Canada Contributions Program:** Fitness Canada works with approximately 39 national organizations/agencies and special projects devoted to enhancing the fitness and well-being of Canadians. Technical advice, program development expertise, planning, policy development and financial support are provided to enable the national infrastructure to serve the physical activity needs of Canadians. This investment is often matched, and even surpassed, in terms of human and financial resources, by partner organizations, agencies, and the vast number of volunteers and professionals who make up the infrastructure.

**Public Awareness of Physical Activity:** Fitness Canada's promotion and communications partner, ParticipACTION, delivers a highly respected public service advertising campaign to raise Canadians' awareness of the benefits associated with adopting physically active lifestyles. ParticipACTION's efforts annually generate the equivalent of \$18 million worth of free public service advertising in the promotion of physical activity/Active Living across Canada.

**Participation Development:** Fitness Canada is a major supporter and coordinating partner of Canada's Fitweek, an annual springtime participation promotion campaign which attracted more than 7.5 million participants involved in 18,261 events staged throughout the week in 1991-92. In its 10th anniversary year, surveys indicate that 55% of Canadians are aware of the event, with a 38% participation rate in the event annually.

**Leadership Development Efforts:** The increased awareness of the benefits of being physically active has resulted in a demand for competent leaders, appraisers and administrators. Funding in the amount of \$314,000 is directed toward the development of training guidelines and assessment procedures for leaders; procedural guidelines and resources for fitness appraisers; and support resources for management volunteers involved in related fields.

**Research:** Through the Canadian Fitness and Lifestyle Research Institute (CFLRI), Fitness Canada supports the efforts of the Canadian research community. The CFLRI supports the undertaking of high quality, multi-sectoral research on Active Living and physical activity and synthesizes, interprets and disseminates knowledge gained to practitioners, policy-makers and individual Canadians.

**FAS Contribution Program Indicators:** Programs provide contributions to NSOs and fulfill the mandate to provide leadership, policy direction and financial assistance to develop Canadian sport and physical activity both domestically and internationally. Guideline booklets are published annually outlining the eligibility criteria and submission process to applicants, and are in continued editorial process to clarify language and make it easier for our clients to interpret and understand. The submission documentation is streamlined each year for greater efficiency and timeliness with a view to placing greater emphasis on accountability rather than accounting between FAS and our client groups. As an indication of effectiveness there are currently 65 NSOs and 35 organizations/agencies recognized by the federal government encompassing the sport and fitness contribution systems; of 75 International Sport Federations, 14 Canadians presently are members of the Executive, with 3 Canadians holding the title of President, as assisted by the IRMG Representative Assistance Program.

## **International Relations and Major Games**

**Bi- and Multi-Lateral Agreements:** The International Relations and Major Games Directorate (IRMG) coordinates existing bilateral agreements with the People's Republic of China, and a multilateral agreement with Australia, Great Britain and Norway, which is focused on a common interest in anti-doping. New bilateral agreements were signed with Cuba and Korea in 1992-93 which

focus on anti-doping, sport medicine and science, fitness promotion and athlete preparation. A bilateral agreement with France focusing on anti-doping was also signed in 1992-93.

**International Representation:** The International Representation Assistance Program, contributes \$300,000 to national sport organizations to support attendance at international federation meetings and enhance efforts to elect Canadians to decision-making levels of these bodies. The purpose of the Assistance Program is to provide support that will enhance efforts to improve Canada's position in international decision-making circles. IRMG provides information exchange, guidance and funds that encourage, support and contribute to Canadian participation in international organizations.

**International Sport and Physical Activity Development:** These programs contribute to the quality of Canada's overseas aid program, benefit sport and physical activity development in recipient nations, and enhance Canada's international profile. IRMG provided support to the Canada-USSR Fit Trek program and headed the delegation of Canadian Winter Cities which visited Moscow to complete the planning for 1992. IRMG supports Canada's participation in the UNESCO Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport, and the International Fund for the Development of physical education and sport, with the Fitness Canada Director serving as President of both committees.

**International Sport and Physical Activity Advocacy:** The IRMG sits on the Committee for Integration of Athletes with Disabilities (CIAD) which successfully lobbied the Commonwealth Games Federation to include six demonstration events for athletes with disabilities on the program of the 1994 Commonwealth Games. The CIAD is also being assisted in its discussions with foreign governments to secure operating support for the committee. The Department and External Affairs and International Trade monitored Canada's policy on sporting contacts with South Africa, interpreting the changing situation in South Africa and communicating the government's position to client associations. Two cooperative projects with FAS' Women's Program which will enhance opportunities for women to compete internationally and to be represented at international decision-making levels were developed.

**Commonwealth Games:** The Commonwealth Games will be held in August 1994, in Victoria, B.C. In the fiscal year just prior to the staging, increased emphasis will be needed to ensure that all elements of the federal government's participation are satisfactory. The IRMG will coordinate development of the Commonwealth Centre for Sport Development, which will be supported by the \$10 million legacy fund established as part of the government's contribution.

**Jeux de la Francophonie:** The IRMG, in collaboration with the Department of External Affairs and International Trade, coordinates Canada's participation in CONFES and the Comité International des Jeux de la Francophonie, where the Minister of State for Fitness and Amateur Sport is the permanent Vice-Chairman.

**Canada Games:** The IRMG coordinates the government's participation in the Canada Games, establishing and monitoring the agreements which regulate the government's \$9 million contribution to the host societies, supporting the Canada Games Council and acting as the liaison with the provincial governments. The non-profit Canada Games Council was successfully incorporated in 1992-93 from its former position within IRMG. The federal government has maintained its position on the Board of Directors and has made appointments of Canadians at large.

## K. Program Administration

### Objective

To provide administrative, managerial, planning, program-specific policy development and coordination, advice and operational support to the activities of the Health Program.

### Description

Program Administration encompasses the development and provision of plans and policy advice to the minister and senior management. It provides both administrative and general support to the assistant deputy minister and program delivery units.

### Resource Summaries

Program Administration accounts for approximately 1.0% of 1993-94 total program expenditures and 4.7% of the total full time equivalents.

**Figure 45: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Operating Costs	57,554	233	58,328	235	71,255	232
Capital	26,547	—	13,932	—	26,028	—
Total	84,101	233	72,260	235	97,283	232
Revenue	215		215		258	

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the expenditures for 1993-94, 12.7% is for personnel costs, 55.7% for operations and maintenance and 31.6% for capital costs. Revenue is from miscellaneous sources and is not available to the Program as offsets against expenditures.

**Figure 46: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs	71,255	70,881	374
Capital	26,028	24,517	1,511
Total	97,283	95,398	1,885

**Explanation of Change:** The net change within this activity is mainly due to:

- government-wide 3% budget reduction;
- additional resources obtained through Supplementary Estimates for the HPB Construction Program; and
- additional resources approved to cover salary shortfalls.

**Performance Information and Resource Justification**

The Administration Activity provides support for the assistant deputy ministers and the branch managements in the delivery of the Health Program.



## Section III Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements By Object

**Figure 47: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	247,833	248,315	222,823
Contributions to employee benefit plans	32,030	38,037	37,589
Other Personnel costs	8,402	7,159	18,971
<b>Total</b>	<b>288,265</b>	<b>293,511</b>	<b>279,383</b>
<b>Goods and services</b>			
Transportation of Indians and Inuits	95,000	90,800	73,546
Other transportation and communication	28,352	30,136	27,473
Information	9,349	11,447	11,533
Indian and northern health professional services	181,000	169,100	138,652
Other Professional and special services	73,482	81,634	85,378
Rentals	3,188	3,078	2,737
Purchased repair and upkeep	8,836	9,180	9,016
Drugs	136,749	120,900	102,270
Other utilities, materials and supplies	44,285	44,815	41,113
Other subsidies and payments	31,524	32,223	33,669
<b>Total</b>	<b>611,765</b>	<b>593,313</b>	<b>525,387</b>
<b>Total operating</b>	<b>900,030</b>	<b>886,824</b>	<b>804,770</b>
<b>Capital</b>			
Minor Capital*	458	13,031	29,014
Controlled Capital**	56,655	30,845	23,159
<b>Total Capital</b>	<b>57,113</b>	<b>43,876</b>	<b>52,173</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>7,369,215</b>	<b>6,530,932</b>	<b>6,990,366</b>
<b>Total</b>	<b>8,326,358</b>	<b>7,461,632</b>	<b>7,847,309</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

The Health Program's personnel costs of \$280.4 million account for 34.2% of the total operating resources of the Program. Information on human resources (FTE) is provided in Figures 48 and 49.

**Figure 48: Details of Personnel Requirements**

	<b>FTE* Estimates 93-94</b>	<b>FTE Forecast 92-93</b>	<b>FTE Actual 91-92</b>	<b>Current Salary Range</b>	<b>1993-94 Average Salary Provision</b>
<b>Executive</b>	<b>83</b>	<b>83</b>	<b>81</b>	<b>63,300 — 128,900</b>	<b>89,219</b>
<b>Scientific and Professional</b>					
Biological Sciences	278	256	229	21,217 — 73,939	59,928
Chemistry	209	190	193	23,000 — 73,435	61,410
Dentistry	14	14	10	54,005 — 83,384	76,048
Economics, Sociology and Statistics	99	100	85	20,000 — 87,241	60,776
Education	31	33	26	19,270 — 74,268	57,085
Home Economics	10	12	14	29,160 — 66,704	49,694
Library Science	10	10	11	26,132 — 61,951	44,100
Medicine	149	151	143	53,980 — 114,907	85,313
Nursing	787	818	753	24,812 — 66,626	42,174
Pharmacy	39	40	46	23,332 — 68,180	53,153
Physical Sciences	25	25	23	23,056 — 79,045	59,080
Scientific Regulation	310	282	274	19,534 — 68,830	50,000
Scientific Research	144	129	128	37,036 — 92,942	75,417
Veterinary Science	24	24	24	42,586 — 79,799	48,708
Other	17	24	16	29,722 — 80,521	61,163
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	249	250	243	17,994 — 75,002	43,911
Computer Systems	75	74	71	24,060 — 78,759	55,337
Financial Administration	33	34	30	15,516 — 69,789	53,785
Information Services	29	26	23	17,849 — 67,814	55,402
Program Administration	232	243	188	17,994 — 75,002	53,829
Purchasing and Supply	7	7	6	16,781 — 72,700	41,063
Welfare Programs	39	40	29	18,964 — 72,700	45,312
Other	7	7	11	17,121 — 70,600	50,056
<b>Technical</b>					
Drafting & Illustration	4	4	1	20,448 — 52,986	37,750
Electronics	9	9	9	21,358 — 68,973	44,778
Engineering and Scientific Support	533	519	503	18,457 — 66,859	44,581
General Technical	2	1	1	16,608 — 73,190	40,501
Social Science Support	21	21	17	16,608 — 75,927	43,827
Technical Inspection	7	7	11	16,608 — 75,831	42,714
Primary Product Inspection	7	7	8	25,356 — 62,615	34,857
Photography	1	1	1	22,610 — 41,199	31,000

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	801	797	781	16,999 — 41,724	27,071
Data Processing	22	22	23	17,680 — 48,804	31,647
Secretarial, Stenography, and Typing	355	348	357	16,847 — 41,991	27,910
Other	1	2	2	20,195 — 41,830	29,000
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	102	104	104	20,495 — 51,174	32,959
General Services	39	40	33	17,489 — 53,544	27,015
Heating and Power	8	13	12	24,898 — 49,943	35,118
Hospital Services	159	226	236	18,255 — 44,943	30,749
Other	4	—	—	21,464 — 69,057	32,700
<b>Total</b>	<b>4,975</b>	<b>4,993</b>	<b>4,756</b>		

\* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

**Figure 49: Human Resource (FTE) Requirements by Activity**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Food Safety, Quality and Nutrition	752	751	737
Drug Safety, Quality and Efficacy	719	639	632
Environmental Quality and Hazards	405	342	329
National Health Surveillance	213	214	206
Health Insurance	23	21	21
Health Services and Promotion	219	241	214
Occupational and Environmental Health	348	350	359
Health Advisory Services	152	132	116
Indian and Northern Health Services	1,798	1,961	1,807
Fitness and Amateur Sport	113	107	103
Program Administration	233	235	232
<b>Total</b>	<b>4,975</b>	<b>4,993</b>	<b>4,756</b>

### 3. Capital Expenditures

Figure 50 provides an analysis of the Program's capital expenditures by Activity and type of asset. Capital expenditures make up 0.7% of the total 1993-94 Main Estimates of the Program.

**Figure 50: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Food Safety, Quality and Nutrition</b>			
EDP Equipment	700	830	1,838
Laboratory Equipment and Fixtures	1,745	2,056	4,555
Other	612	722	1,599
Sub-total	3,057	3,608	7,992
<b>Drug Safety, Quality and Efficacy</b>			
EDP Equipment	725	852	283
Laboratory Equipment and Fixtures	1,145	1,342	446
Other	332	387	128
Sub-total	2,202	2,581	857
<b>Environmental Quality and Hazards</b>			
EDP Equipment	1,365	1,260	844
Laboratory Equipment and Fixtures	580	535	358
Other	1,484	1,355	907
Sub-total	3,429	3,150	2,109
<b>National Health Surveillance</b>			
EDP Equipment	130	403	392
Laboratory Equipment and Fixtures	240	722	702
Other	182	555	539
Sub-total	552	1,680	1,633
<b>Health Insurance</b>			
Other	—	—	31
Sub-total	—	—	31
<b>Health Services and Promotion</b>			
Other	208	215	196
Sub-total	208	215	196
<b>Indian &amp; Northern Health Services</b>			
Buildings and Works	10,989	9,011	5,373
Other	8,396	7,943	5,598
Sub-total	19,385	16,954	10,971



(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Occupational and Environmental Health Services</b>			
Other	<b>1,170</b>	<b>1,456</b>	<b>2,192</b>
Sub-total	<b>1,170</b>	<b>1,456</b>	<b>2,192</b>
<b>Health Advisory Services</b>			
Other	<b>541</b>	<b>270</b>	<b>122</b>
Sub-total	<b>541</b>	<b>270</b>	<b>122</b>
<b>Fitness and Amateur Sport</b>			
Other	<b>22</b>	<b>30</b>	<b>42</b>
Sub-total	<b>22</b>	<b>30</b>	<b>42</b>
<b>Program Administration</b>			
EDP Equipment	<b>981</b>	<b>202</b>	<b>260</b>
Laboratory Equipment and Fixtures	<b>1,000</b>	<b>81</b>	<b>80</b>
Lands, Buildings and Works			
Major Construction	<b>24,358</b>	<b>12,866</b>	<b>23,640</b>
Other	<b>208</b>	<b>783</b>	<b>2,048</b>
Sub-total	<b>26,547</b>	<b>13,932</b>	<b>26,028</b>
<b>Total</b>	<b>57,113</b>	<b>43,876</b>	<b>52,173</b>

## Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

**Government Projects** - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a. its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board\*; or
- b. it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\* When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate** - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate** - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate** - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate** - This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA)** - TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Effective Project Approval (EPA)** - TB's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

**Delegated Authority (DA)** - Medical Services Branch has delegated authority for projects up to a total of \$2 million.

**Figure 51: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-94 Require- ments	Future Year's Require- ments
<b>Nova Scotia</b>					
Atlantic Region					
Headquarters (B-EPA)	15,332	15,332	15,303	29	—
<b>Quebec</b>					
Nursing Station, Shefferville (completed)	1,200	1,200	1,200	—	—
Nursing Station, Mingan (C-DA)	1,730	1,823	—	1,350	473
<b>Ontario</b>					
Radiation Protection Building Ottawa (completed)	22,490	22,490	22,490	—	—
Disease Control Centre Ottawa (B-EPA)	41,592	28,386	4,713	12,072	11,601
Environmental Health Centre Ottawa (C-PPA)	22,851	25,899	1,101	1,756	23,042
Animal Breeding Centre Ottawa (C-PPA)	27,353	16,361	734	2,841	12,786
Health Centre - Akwasasne (completed)	1,400	1,400	1,400	—	—
Nursing Station, Summer Beaver (B-EPA)	1,863	2,138	287	1,851	—
NNADAP Centre - Moose Factory (completed)	1,300	1,000	1,000	—	—
Residence Sioux Lookout (C-DA)	—	1,500	—	200	1,300
Nursing Station Webique (C-DA)	—	1,670	300	1,370	—
Nursing Station King Fisher (C-DA)	—	1,883	—	200	1,683
Hospital Renovations Timmins (C-DA)	—	1,461	500	666	295
<b>Manitoba</b>					
Microbiology Laboratory, Winnipeg (B-EPA)	70,831	66,395	9,218	9,500	47,677
<b>Saskatchewan</b>					
Health Station Meadow Lake	—	1,500	—	1,500	—
<b>Alberta</b>					
Nursing Station, Fort Chipewyan (C-DA)	1,202	1,202	225	977	—

#### 4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 88.5% of the 1993-94 Main Estimates of the Program.

**Figure 52: Details of Grants**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
<b>Health Protection</b>			
Food Safety, Quality and Nutrition National Food Distribution Centre	15,000	15,000	15,000
Canadian Foodservice and Restaurant Association	—	—	25,000
Environmental Quality and Hazards World Health Organization	100,000	100,000	100,000
International Commission on Radiological Protection	5,000	5,000	5,000
<b>Health Services and Promotion</b>			
National Voluntary Health Organizations	2,749,000	2,899,000	2,793,000
Health Promotion Grants Program	4,720,000	7,362,000	5,190,658
Canadian Centre on Substance Abuse	1,420,000	1,500,000	—
<b>Medical Services</b>			
Grants to Individuals of Indian and Inuit ancestry in the form of bursaries to assist them in their health career studies	100,000	100,000	82,750
<b>Total Grants</b>	<b>9,109,000</b>	<b>11,981,000</b>	<b>8,211,408</b>
<b>Statutory Payments*</b>			
Health Insurance Insured Health Services Program	5,559,000,000	4,764,000,000	5,276,164,900
Extended Health Care Services Program	1,464,000,000	1,421,000,000	1,412,268,500
<b>Total Statutory Payments</b>	<b>7,023,000,000</b>	<b>6,185,000,000</b>	<b>6,688,433,400</b>

\* Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977.



**Figure 53: Details of Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Contributions</b>			
<b>Health Protection</b>			
National Health Surveillance	—	3,171,000	5,339,314
National AIDS Program			
<b>Health Services and Promotion</b>			
Health Promotion			
Contributions Program	7,865,000	11,682,000	13,471,620
Alcohol and Drugs Education and Research Programs	800,000	800,000	800,000
National Health Research and Development Program	17,867,000	24,394,000	28,227,000
National AIDS Program	—	2,300,000	—
<b>Medical Services</b>			
Indian and Northern Health Services			
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	31,630,000	28,838,000	16,407,797
Contributions towards the cost of Inuit health facilities and health care equipment	11,448,000	11,591,000	12,404,853
Contribution to the Government of Newfoundland toward the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	898,000	876,000	846,000
Contributions for community health representatives, medical, transportation, health care professionals, promotion and support services in the North	125,425,000	110,882,000	85,706,058
Contributions under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program	55,808,000	50,983,000	48,631,074
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultation on Indian and Inuit Health	1,027,000	1,027,000	873,427
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,608,000	2,544,000	2,233,447
Contributions to Indian and Inuit associations or groups or local governments, and to professional associations or educational institutions under the family violence program	4,519,000	3,167,000	1,585,019

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Fitness and Amateur Sport</b>			
Contributions to national amateur sport organizations	35,171,600	45,506,000	43,126,937
Contribution to the Canadian Sport and Fitness Administration Centre Inc.	3,800,700	4,810,000	4,525,640
Contributions to outstanding amateur athletes	4,605,000	5,000,000	4,949,862
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international Games	25,193,500	16,535,000	15,647,066
Contributions to national fitness/recreation associations and agencies	7,540,200	8,845,000	7,945,851
Contributions to PARTICIPaction	900,000	1,000,000	1,000,000
<b>Total Contributions</b>	<b>337,106,000</b>	<b>333,951,000</b>	<b>293,720,965</b>
<b>Total Grants, Contributions, and Statutory Payments</b>	<b>7,369,215,000</b>	<b>6,530,932,000</b>	<b>6,990,365,773</b>

## 5. Revenue

Program revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Program. Hospital revenues result from payments for service provided in Medical Services Branch Hospitals which are covered under provincial or territorial plans. Cost sharing revenues are received primarily from the Yukon territorial government for health stations operated in the Yukon. Revenues are also generated through fees, fines and disposal of seized assets.

**Figure 54: Revenue Sources**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Drug Safety, Quality and Efficacy			
Import/export and other license fees	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
Fines and seizures	<b>8,500</b>	<b>8,500</b>	<b>8,149</b>
Environmental Quality and Hazards			
Radiation Protection			
Dosimetry Services	<b>1,500</b>	<b>1,500</b>	<b>1,299</b>
Indian and Northern Health			
Services			
Hospital Insurance Plans	<b>28,900</b>	<b>28,300</b>	<b>27,775</b>
Cost Sharing	<b>3,800</b>	<b>3,700</b>	<b>3,636</b>
Professional Services	<b>1,200</b>	<b>1,100</b>	<b>1,117</b>
Other	<b>1,900</b>	<b>1,800</b>	<b>1,782</b>
Program Administration			
Miscellaneous Revenue	<b>215</b>	<b>215</b>	<b>258</b>
<b>Total</b>	<b>46,023</b>	<b>45,123</b>	<b>44,024</b>

Additional revenue is collected under Federal-Provincial Lottery Agreements by the Fitness and Amateur Sport Activity. For further details see page 2-105.

## 6. Net Cost of Program

The Program's Estimates only include expenditures charged to its voted and statutory authorities. The net cost of the Program takes into account other cost items as well as revenue. Details are as follows:

**Figure 55: Net Cost of Program for 1993-94**

(thousands of dollars)		<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>
Operating expenditures		<b>900,030</b>	886,824
Capital		<b>57,113</b>	43,876
Transfer Payments		<b>7,369,215</b>	6,530,932
<b>Total Budgetary</b>		<b>8,326,358</b>	7,461,632
Services received without charge			
Accommodation	- from Public Works	<b>22,383</b>	22,383
Cheque issue services	- from Supply & Services	<b>580</b>	533
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board Secretariat	<b>9,914</b>	9,136
Airport Space	- by Department of Transport	<b>148</b>	240
Workmens Compensation coverage	- by Department of Labour	<b>539</b>	362
<b>Sub-total</b>		<b>33,564</b>	32,654
<b>Total Program cost</b>		<b>8,359,922</b>	7,494,286
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund		<b>46,023</b>	45,123
<b>Estimated net Program cost</b>		<b>8,313,899</b>	7,449,163



## B. Other Information

**Figure 56: Medical Services Health Facilities**

Health Facility	Number	Function
General Hospitals	7	- facilities operated for medical surgical-obstetrical care of in-patients and out-patients usually located in or near a populated centre
Nursing Stations	69	- field units located in smaller or isolated communities where there is no other health facility - staffed by one or more nurses and auxiliary staff - provide public health activities, emergency and out-patient treatment, and short-term in-patient care
Health Stations	205	- small field units located in isolated communities - usually in the charge of a Community Health Representative with regular visits from nursing staff
Health Centres	114	- field units in larger communities which may or may not have access to medical clinics and hospitals - community health nursing programs may or may not include treatment services but in all cases include health preventive and promotion services - staffed by community health nurses
Health Offices	59	- buildings or spaces to accommodate nurses or doctors holding clinics or conducting preventive health programs
Clinics	6	- field units usually overseas and affiliated to a hospital and directed by a physician
Public Service Health	93	- units located in working environment of Public Servants - staffed by full or part-time Registered Nurse - provide first aid, counselling and occupational health services for Public Servants
Quarantine Stations	13	- locations specified in the Quarantine Act as focal points for the conduct of Statutory Quarantine activities at ports of entry
Emergency Services	13	- federal facilities for the stock piling of emergency supplies
NNADAP Prevention	38	- facilities for the prevention and Treatment Centres and treatment of alcohol and drug abuse including treatment, residential, recreational, social, administrative and training components
Administrative offices	26	- Regional and zone offices

## B. Other Information

### 1. Federal-Provincial Lottery Agreements

The Fitness and Amateur Sport Activity does not generate revenue. There is no direct link between the federal government's spending on Fitness and Amateur Sport and non-tax revenue collected pursuant to existing federal-provincial lottery agreements. Access to a percentage of the proceeds is controlled by the normal government budgetary system. However, responsibility for receipt and deposit of, and for accounting for the revenue related to these Agreements has been assigned to the Minister of State (Fitness and Amateur Sport) and his officials.

Two such Agreements are pertinent:

- the 1979 Lottery Agreement calls for the provinces jointly to remit annually to the Government of Canada the sum of twenty-four (24) million dollars payable in quarterly installments commencing April 1, 1980, with each quarterly instalment to be adjusted to reflect the effects of inflation, utilizing the Consumer Price Index as the standard of measurement and 1979 as the base year; and
- under the 1985 Lottery Agreement, the provinces have jointly remitted to the Government of Canada the sum of one hundred (100) million dollars paid in three equal yearly installments on December 31, 1985, 1986 and 1987.

**Figure 57: Government of Canada Non-tax Revenue**

(millions of dollars)	1988-89 Actual	1989-90 Actual	1990-91 Actual	1991-92 Actual	1992-93 Forecast	1993-94 Forecast
1979 Agreement	41.2	43.3	45.3	47.8	48.4	48.9
1985 Agreement	—	—	—	—	—	—
Total	41.2	43.3	45.3	47.8	48.4	48.9

**Figure 58: Health Protection Branch Regional Laboratories and Regional and District Offices**

<b>Regional Headquarters</b>	<b>District Office</b>	<b>Laboratory</b>
<b>Atlantic Region – Dartmouth</b>	Dartmouth St. John's Saint John Charlottetown	<b>X</b>
<b>Quebec Region – Montreal (Longueuil)</b>	Québec Sherbrooke Trois-Rivières Hull	<b>X</b>
<b>Ontario Region – Toronto (Scarborough)</b>	Toronto West Hamilton London Ottawa	<b>X</b>
<b>Central Region – Winnipeg</b>	Brandon Regina Saskatoon	<b>X</b>
<b>Western Region – Vancouver</b>	Vancouver Island (Victoria) B.C. Interior (Kelowna) B.C. Lower Mainland (Burnaby) Northern Alberta (Edmonton) Southern Alberta (Calgary)	<b>X</b>

## Topical Index

Action Plan on Health and the Environment	1-7, 2-8, 21, 23, 49, 54
Active Living	1-7, 2-8, 25, 26, 27
AIDS	2-7, 18, 23, 27, 43, 54, 62, 63, 64, 77
Amateur Sport	2-87
Brighter Futures	1-6, 2-7, 21, 53, 78
Cancer	2-18, 22, 23
Children	1-6, 2-7, 21, 53, 78
Civil Aviation Medicine	2-68, 69, 71
Community Health Services	2-74
Dangerous Drugs	2-30, 39, 42, 43
Disease Surveillance and Control	2-51, 52, 53
Drinking Water	2-23, 49
Drug Safety and Efficacy	2-39, 40
Drug Submissions	2-40, 41, 42
Dubin Report	2-9
Emergency Services	2-68, 69, 73
Environmental Health Services	2-65, 66, 67
Family Violence	2-24, 62
Federal Health Care Contributions	2-58
Fitness	2-32, 85, 86
Food Safety	2-34, 35, 36, 37, 38
Great Lakes Health Effects Program	2-24, 49, 54
Green Plan	2-8
Health Care Services	2-8
Health Insurance	2-56
Health Program	2-1
Health Promotion Contribution Program	2-64
Health Protection Regional Laboratories and Offices	2-106
Heart Health	2-8, 25, 63
Immigration Medical Services	2-68, 69, 70
Indian and Inuit Health Careers Program	2-77
Indian and Inuit Health Status	2-31, 80, 81, 82, 83, 84
Indian and Northern Health Services	2-74
Indian Self Government	2-8, 75, 77
International Sport and Fitness	2-20, 23, 89
Major Games	2-9, 23, 26, 88
Medical Devices	2-21, 46, 47
Medical Services Health Facilities	2-104
Mortality Rates	2-28, 29



National Program on Impaired Driving	2-64
National Health Research and Development Program	2-30, 62, 63
National Native Alcohol and Drug Abuse Program	2-74, 75, 76
National AIDS Strategy	2-7
Canada's Drug Strategy	1-7, 2-7, 25
National Dosimetry Service	2-50
Non-Insured Health Benefits	2-79
Northern Health Services Transfer	2-77
Occupational Health Services	2-65, 66, 67
Persons with a Disability	2-9
Provincial Health Care Entitlements	2-59
Quarantine and Regulatory Program	2-65, 66, 67
Tobacco	1-7, 2-24, 49, 61
Transfer of Indian Health Services	1-7, 2-8, 77

---

**Social Program**

**1993-94**

**Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	3-4
B.	Use of 1991-92 Authorities	3-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94 and Recent Performance	
1.	Highlights	3-6
2.	Summary of Financial Requirements	3-8
3.	Review of Financial Performance	3-11
B.	Background	
1.	Introduction	3-12
2.	Mandate	3-12
3.	Program Objective	3-13
4.	Program Organization for Delivery	3-13
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	3-14
2.	Initiatives	3-16
D.	Program Effectiveness	3-20

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Income Security	3-23
B.	Cost-Shared Programs	3-33
C.	Social Development	3-41
D.	Program Administration	3-48

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	3-50
2.	Personnel Requirements	3-52
3.	Major Crown Project Addendum	3-53
4.	Canada Pension Plan Review Tribunals Addendum	3-55
5.	Transfer Payments	3-56
6.	Net Cost of Program	3-57
7.	Topical Index	3-58
	Canada Pension Plan	3-61



---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Social Program</b>			
20	Operating expenditures	109,953	113,756
25	Grants and contributions	233,020	230,353
(S)	Family Allowance payments	8,000	2,910,000
(S)	Children's Special Allowance	31,000	—
(S)	Old Age Security payments	15,424,000	14,795,000
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	4,331,000	4,245,000
(S)	Spouse's Allowance payments	444,000	465,000
(S)	Canada Assistance Plan payments	7,234,300	6,285,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	14,464	17,497
<b>Total Program</b>		<b>27,829,737</b>	<b>29,061,606</b>

**Votes — Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
<b>Social Program</b>		
20	Operating expenditures	109,953,000
25	The grants listed in the Estimates and contributions	233,019,500

## Program by Activities

(thousands of dollars) **1993-94 Main Estimates**

	Budgetary						
					Less:		
	Full Time			Transfer	Revenues		1992-93
	Equivalents*	Operating	Capital	payments	Credited		Main
					To the Vote	Total	Estimates
Income Security	2,690	181,633	444	20,238,000	84,208	20,335,869	22,512,558
Cost-Shared							
Programs	105	6,338	—	7,149,710	—	7,426,048	6,460,777
Social							
Development	154	17,009	—	47,610	—	64,619	84,787
Program							
Administration	63	4,852	309	—	1,960	3,201	3,484
Total	3,012	209,832	753	27,705,320	86,168	27,829,737	29,061,606
1992-93 Full time							
Equivalents*	2,958						

\* See figure 35, page 3-52, for additional information on human resources. Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

## B. Use of 1991-92 Authorities —Volume II of the Public Accounts

Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Social Program</b>				
20	Operating Expenditures	95,028	99,350	96,288
25	Grants and contributions	198,273	223,223	219,081
(S)	Family Allowance payments	2,806,000	2,821,129	2,821,129
(S)	Old Age Security payments	14,065,000	13,808,292	13,808,292
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	4,335,000	4,139,256	4,139,256
(S)	Spouse's Allowance payments	504,000	445,696	445,696
(S)	Canada Assistance Plan payments	5,687,000	6,130,330	6,130,330
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,570	17,059	17,059
<b>Total Program — Budgetary</b>		<b>27,705,871</b>	<b>27,684,335</b>	<b>27,677,131</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

#### 1. Highlights

The following highlights include plans for 1993-94 and recent performance relating to the Social Program.

**Child Tax Benefit:** Legislation for the Child Tax Benefit program announced in the February 1992 Federal Budget, received Royal Assent in October 1992. The program consolidates the Family Allowances program, the refundable Child Tax Credit and the non-refundable Dependent Child Tax Credit into a single tax-delivered program. The Child Tax Benefit program came into effect in January 1993, along with the Children's Special Allowance Act (see page 3-16).

**Canada Pension Plan legislative changes:** A number of significant amendments to the Canada Pension Plan (CPP) became effective in 1992. Bill C-39 includes provisions to amend the CPP rate schedule, to increase benefits to children and to protect eligible persons unable to apply through incapacity. Bill C-57 is intended to help those persons who were denied a Canada Pension disability because they were unable to meet the minimum contributory requirements as a result of a late application. Implementation of these amendments will continue into 1993 (see page 3-19).

**Canada Pension Plan credit splitting:** To address the low take-up of the 1987 CPP credit splitting provision by eligible groups (i.e., married persons or persons in common-law relationships who subsequently separate), a two year strategy has begun. Women for whom a split would provide immediate benefit eligibility, will be targeted initially (see page 3-18).

**Charter Challenges:** The Income Security Programs Branch continued the management of its defence of the program-related legislation against Charter challenges (see page 3-19).

**Income Security Programs Redesign:** This multi-year project was approved by the Treasury Board in September 1991. It is proceeding as detailed in the annex on major Crown projects (see page 3-53).

**Vocational Rehabilitation Project:** This initiative represents the Income Security Programs involvement in the National Strategy on Persons with Disabilities. It is a multi-million dollar project to provide selected CPP beneficiaries with vocational rehabilitation to permit them the opportunity for substantially gainful re-employment. Organizational development for national expansion as the "National Vocational Rehabilitation Project" started in January 1993 (see page 3-18).

**Government of Canada Information Centres (One-Window Service):** The Income Security Programs Branch is the major Health and Welfare Canada participant in the government initiative to improve service to the public by providing a single-window service in smaller centres for the delivery of government programs and services. Over 140 Branch sites will become operational in 1993-94 (see page 3-16).

**Cost-Shared Programs:** Contributions to provinces and territories under the Canada Assistance Plan, the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, and the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation agreements are expected to be in the order of \$7.4 billion (see page 3-33).

The Activity will conclude a new round of federal-provincial negotiations regarding Vocational Rehabilitation of Disabled Persons and Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation agreements to replace those that expire on March 31, 1993 (see page 3-39).

The Activity is also in the process of organizing the 1993 federal-provincial Advanced Seminar for Senior Social Services Managers, the fifth in a five-year experiment (see page 3-35).

**New Brunswick Works:** A six-year, \$177 million demonstration project (1992 - 1998) that aims to increase the employment possibilities of 3,000 social assistance recipients. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$6.2 million (see page 3-17).

**Federal-Provincial Agreements to Enhance the Employability of Social Assistance Recipients:** A \$400 million (\$200 million federal, \$200 million provincial) initiative to provide employment training to over 60,000 social assistance recipients through mainstream Employment and Immigration Canada and provincial programs. Negotiations for a second generation of five-year agreements will be completed in all provinces and territories in 1993-94. The emphasis is on client-centred programming, including bridging supports to remove disincentives to participation, and on local level coordination of program delivery (see page 3-19).

**Persons with Disabilities:** The five-year, \$46 million initiative announced in September 1991 is in its second year. This initiative represents Health and Welfare Canada's involvement in the National Strategy on Persons with Disabilities. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$7.6 million (see page 3-19).

**Family Violence Prevention:** The four-year \$136 million initiative will be entering its third year. In 1993-94, longer-range planning and the preparation of the final evaluation will take place. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$12.2 million (see pages 3-19 and 3-43).

**Brighter Futures/Child Development Initiative:** The main focus in 1993-94 will be on the coordination, development and implementation of the \$500 million Child Development Initiative under Brighter Futures. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$10.3 million (see page 3-17).

One component, the Partners for Children Fund, will provide financial assistance to Canadian organizations in the non-profit sector working internationally to improve the situation of children (see page 3-45).

**Child Care Initiatives Fund:** This seven year \$100 million initiative began in 1988 and is now in its fifth year. The CCIF will continue to support non-profit organizations engaged in research and innovative programming relating to child care with a special emphasis on projects aimed at strengthening infrastructures and quality enhancement. The estimated costs for the social program in 1993-94 are \$12.8 million (see page 3-45).



## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Income Security (IS)	<b>20,335,869</b>	21,616,156	(1,280,287)	3-23
Cost-Shared Programs (CSP)	<b>7,426,048</b>	6,853,666	572,382	3-33
Social Development (SD)	<b>64,619</b>	87,209	(22,590)	3-41
Program Administration (PA)	<b>3,201</b>	3,401	(200)	3-48
<b>Total</b>	<b>27,829,737</b>	28,560,432	(730,695)	
Full Time Equivalents*	<b>3,012</b>	3,208	(196)	

\* See figure 35, page 3-52, for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The difference in the 1993-94 Estimates from the 1992-93 forecast of \$731 million or 2.6% is mainly due to:

	(\$000)
• Statutory payment decreases under the Family Allowances and Old Age Security legislation;	(1,273,000)
• Increases in Cost-Shared Programs Activity expenditures under the Canada Assistance Plan caused by increases in social assistance caseloads in all provinces.	558,000
• a decrease due to the sunset of the Seniors Initiative;	(27,095)
• decrease due to the implementation of the Child Tax Benefit;	(15,403)
• increases in Cost-Shared Programs Activity expenditures under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act;	11,500
• ISP Redesign increase due to the reprofiling of funding to 1993-94;	7,132
• increase in funding for the Disabled Persons Initiative;	5,000
• decrease in funding for the Child Care Initiative;	(4,725)
• increases in Cost-Shared Programs Activity expenditures under the New Brunswick Works pilot project;	4,232

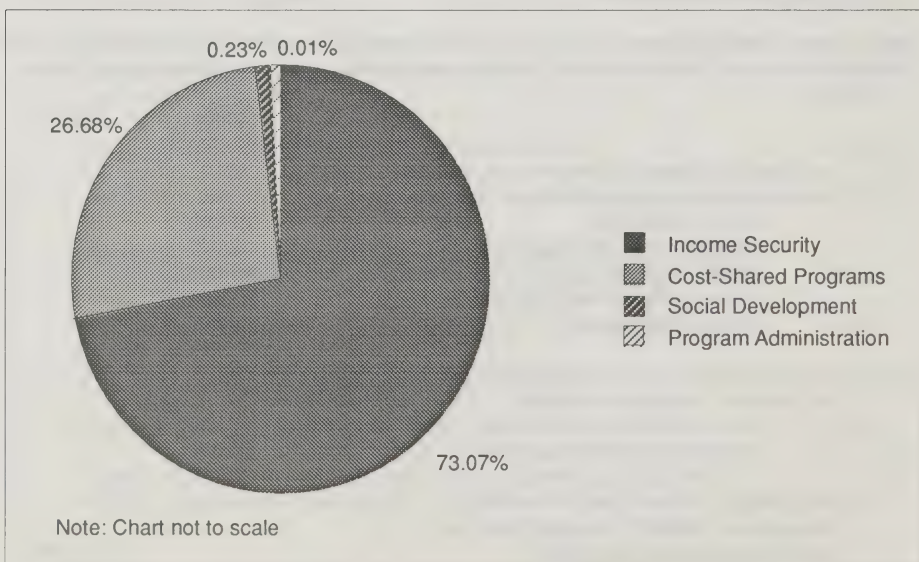
• increase as a result of reprofiling of funds within the Seniors Independence Program;	3,500
• a decrease due to the 1993-94 budget reductions;	(3,097)
• increase in funding for the "Partners for Children - Brighter Futures" Initiative;	3,000
• adjustment due to previous transfers to other programs;	2,706
• a decrease due to pension legislation changes;	(2,644)
• an increase due to an allowance for inflation;	1,796
• a decrease in Cost-Shared Programs Activity expenditures due to termination of funding for ERC compliance and auditing coverage;	(1,300)
• an increase in funding for the Family Violence Prevention Initiative;	1,250
• cost of severance pay, maternity allowances funded through Treasury Board Vote 5;	(897)
• a decrease due to the sunset of the AIDS Initiative;	(500)
• decrease due to the implementation of direct funds transfer; and	(432)
• other miscellaneous items.	372

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast is \$501 million or 2% lower than the 1992-93 Main Estimates of \$29,062 million. The decrease is mainly due to the following major items:

	(\$000)	(\$000)
• increases (decreases) in the following, caused by changes in the number of eligible beneficiaries:		
– Family Allowances,	(721,000)	
– Children's Special Allowances,	8,000	
– Old Age Security Basic,	(55,000)	
– Guaranteed Income Supplement,	(51,000)	
– Spouse's Allowance;	(23,000)	
• increases (decreases) in the following, caused by changes in average rates paid:		
– Old Age Security Basic,	(118,000)	
– Guaranteed Income Supplement,	56,000	
• total statutory items related to the Family Allowances, Children's Special Allowances and Old Age Security legislation;		(904,000)

	(\$000)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Increase in Canada Assistance Plan expenditures primarily due to a \$182 million increase in social assistance costs in Quebec and revised 1989-90 base years in Ontario, Alberta and British Columbia resulting in additional sharing of costs for 1992-93;</li> </ul>	391,300
<ul style="list-style-type: none"> <li>increase due to the implementation of the Child Tax Benefit Act;</li> </ul>	20,282
<ul style="list-style-type: none"> <li>an increase relating to the "Child Development Program – Brighter Futures" initiative;</li> </ul>	7,360
<ul style="list-style-type: none"> <li>decrease due to the reprofiling of funds from ISP Redesign;</li> </ul>	(6 390)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Budget Reductions;</li> </ul>	(5,854)
<ul style="list-style-type: none"> <li>reductions due to a transfer to other programs;</li> </ul>	(4,248)
<ul style="list-style-type: none"> <li>increase due to severance pay and maternity allowances funded through Treasury Board Vote 5; and</li> </ul>	897
<ul style="list-style-type: none"> <li>a reduction due to a transfer to Supply and Services Canada.</li> </ul>	(99)

**Figure 2: 1993-94 Expenditures by Activity (percentage distribution)**



### 3. Review of Financial Performance

**Figure 3: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1991-92	
	Actual	Main Estimates	Change
Old Age Security basic pension (OAS)	13,808,292	14,065,000	(256,708)
Guaranteed Income Supplement (GIS)	4,139,256	4,335,000	(195,744)
Spouse's Allowance (SA)	445,696	504,000	(58,304)
<b>Sub-total</b>	<b>18,393,244</b>	<b>18,904,000</b>	<b>(510,756)</b>
Family Allowances	2,821,129	2,806,000	15,129
Income Security	135,050	135,051	(1)
Cost-Shared Programs	6,300,570	5,832,850	467,720
Social Development	74,976	75,181	(205)
Program Administration	6,830	6,492	338
<b>Sub-total</b>	<b>9,338,555</b>	<b>8,855,574</b>	<b>482,981</b>
Less: Revenues credited to the Vote (CPP)	54,670	53,703	967
<b>Total expenditures</b>	<b>27,677,129</b>	<b>27,705,871</b>	<b>(28,742)</b>
Full Time Equivalents*	2,750	2,849	(99)

\* See figure 35, page 3-52, for additional information on full time equivalents.

**Explanation of Change:** The \$29 million or 0.1% decrease in actual expenditures from the 1991-92 Main Estimates is due to the following major items:

- statutory payments related to the Old Age Security legislation that amounted to \$511 million less than provided for in the Main Estimates (OAS, GIS, SA);
- an increase of \$443.3 million relating to the Canada Assistance Plan that was the result of increased caseloads and increases in 1989-90 base year costs resulting in higher payments for 1991-92;
- an increase of \$30 million relating to the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons program, primarily due to retroactive claiming and the late signing of agreements with some provinces, especially Ontario;
- statutory payments related to the Family Allowances legislation that amounted to \$15 million more than provided for in Main Estimates;
- a decrease of \$7.6 million relating to the Alcohol and Drug Treatment and rehabilitation program, primarily due to a number of unsigned agreements, and also to the fact that some provinces have not reached their ceilings;



- Canada Pension Plan recoveries that amounted to \$1.0 million more than provided for in the Main Estimates; and
- an increase of \$0.6 million in Program Administration operating expenditures.

## **B. Background**

### **1. Introduction**

The Program consists of three Activities (in addition to Program Administration). The first Activity, Income Security, provides direct financial benefits to the people of Canada. These benefits promote and strengthen the income security of seniors, persons with disabilities, survivors (widows, widowers and orphans), migrants and families with children. The Activity also assesses the effect of these financial benefits.

The second Activity is Cost-Shared Programs, through which the federal government contributes towards the cost of provincial and territorial social assistance, welfare services and rehabilitation programs that address the basic financial and social needs of disadvantaged people of Canada.

Social Development is the third Activity. It provides financial assistance through grants and contributions to groups, organizations, educational and research institutions. These funds support the development of knowledge and expertise and the development of innovative ideas, services and service delivery to meet either changing social needs, or the needs of specific groups or issues. Issues of interest include persons with disabilities, international and interprovincial adoptions, the Brighter Futures initiative for children, the seniors strategy and seniors independence and quality of life as well as violence against women, children and seniors. This Activity is also responsible for encouraging coordination and consistency in federal programs with respect to children.

The major relationships with federal programs and departments are as follows:

Employment and Immigration, Justice, Indian Affairs and Northern Development, Secretary of State, Solicitor General, Veterans Affairs, Finance, Supply and Services Canada, Revenue Canada - Taxation, Treasury Board Secretariat, Status of Women, Office of the Superintendent of Financial Institutions, Federal-Provincial Relations Office, Privy Council Office, Labour Canada, Transport Canada, the National Transportation Agency, Communications Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, Multiculturalism and Citizenship, the Canadian Human Rights Commission, Canadian International Development Agency and External Affairs.

### **2. Mandate**

The Program draws its mandate from:

The Department of National Health and Welfare Act, the Old Age Security Act, the Canada Pension Plan, the Family Allowances Act, the Children's Special Allowances Act, the Canada Assistance Plan Act and Regulations, the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act (1961), the Unemployment Assistance Act (1970), New Horizons Initiatives (1972, 1974, 1988), Family Violence and Child Sexual Abuse initiatives, (1978, 1984, 1986, 1987, 1988, 1991), National Welfare Grants (1962, 1983), the National Drug Strategy (1987), the Child Care Strategy (1987), the Income Tax Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, the National Strategy for the Integration

of Persons with Disabilities (1991), Canada's Action Plan for Children (1991) and the World Declaration on the Survival, Protection, and Development of Children (1990).

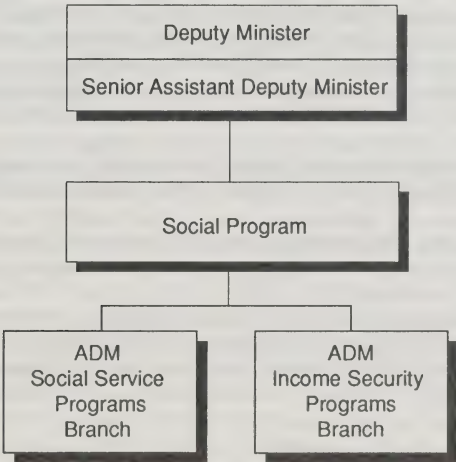
3. Program Objective

To maintain and improve the income security of the people of Canada, and to develop, promote, and implement social welfare policies and programs which support and advance the well-being of the people of Canada.

4. Program Organization for Delivery

The Program consists of four Activities, organized into two program Branches. Figure 4 displays the Program organization, structure and resources by Activity. Section II, "Analysis by Activity", contains a detailed description for each Activity listed below.

Figure 4: 1993-94 Resources by Organization and Activity



Activity		Activity Totals (\$000)		Full Time Equivalents
Income Security Cost-Shared Programs		20,335,869	20,335,869	2,690
	7,426,048		7,426,048	105
	64,619		64,619	154
	728	2,473	3,201	63
Total		7,491,395	20,338,342	27,829,737
Full Time Equivalents		267	2,745	3,012

## **C. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Demographic factors:** Changes in the composition and size of the Canadian population, particularly those involving seniors and children, and the changing composition of families, directly affect the number of clients served by the Program. The constantly increasing senior population in Canada means that resources have to be developed to meet the needs of that population. Approximately 90% of Canadian seniors wish to stay in their own homes as long as possible. Additionally, there will be an increased workload and demand for services for Old Age Security and Canada Pension Plan retirement benefits.

The increase in the seniors population affects grant and contribution programs as seniors groups and organizations work to develop new and innovative programs and services. Pressures on provincial service systems to support this population will affect cost-sharing programs.

A conservative number of Canadian children at risk is 1.25 million, or one out of every five children. This figure includes one million children in low-income families, two fifths of whom are being raised by a lone parent. It also includes those children who are in physically, sexually, or emotionally abusive situations, regardless of their family's social or economic status. Children at risk of developing health or development problems are also included in this estimate.

**Economic factors:** Improvements or declines in the economy can affect birth rates, retirement patterns, and earning and income levels, all of which affect the size of the beneficiary population.

Inflation levels directly affect benefit expenditures because all benefits administered by the Income Security Activity are indexed. Changing economic conditions can create pressures on governments to introduce new programs or change existing ones. Planning is urgently needed to prevent overwhelming future pressures on existing systems due to an increase in the rate of disability in an aging population. The federal and provincial governments and disabled persons organizations are in substantial agreement on the key issues. From both economic and human rights perspectives, there is inescapable pressure to develop community-based service models that permit greater consumer control.

More than 3.3 million Canadians have a disability. This figure represents over 13% of the population. Also, the prevalence of disability increases with age. More than a million people over 65 years of age have a disability, and family resources and community services will be strained even further over the next 20 years as the population ages. For employable persons with disabilities, both unemployment and underemployment remain at disproportionately high rates (just over 30%) in comparison with rates for non-disabled Canadians. Income support and replacement programs leave most disabled persons reliant on below-poverty-line rates of assistance. There is a continuing need to strengthen positive public perceptions of persons with disabilities and to provide further support to the prevention of disabling conditions.

Growing up in poverty is a common experience for too many children at risk. Poor children are more likely to experience multiple risk factors, which compound their problems, reduce their potential and lead to even more negative outcomes.

**Judicial and legal factors:** A number of Charter challenges to components of programs administered by the Income Security Activity are currently before the courts, and more challenges can be expected. The issues raised by the existing challenges are major, and a decision by the courts in favour of the plaintiffs would have a significant impact. An example is the alleged discrimination against single, divorced and separated persons aged 60 to 64 under the Spouse's Allowance section of the Old Age Security program. It is estimated that if the Charter Challenges are successful additional costs could be in the order of \$1.0 to \$1.5 billion approximately. In the case of Survivor Benefits, based on the assumption that the age restrictions for payment would be removed and that full retroactivity would be ordered, the contingent liability to the Canada Pension Plan was estimated at \$235 million as of March 31, 1992. In the case of Old Age Security, the contingent liability is estimated at over \$600 million; benefits would be made available to those with less than ten years residency in Canada.

The Canada Assistance Plan is currently facing a legal challenge on the question of the recovery of overpayments by provincial governments from social assistance recipients. A decision by the Supreme Court of Canada in favour of the plaintiff could significantly alter the current provincial practices in the area, and might complicate the collection of overpayments.

As a result of the Government Expenditure Restraint Act, the three provinces affected, i.e. provinces not in receipt of equalization payments, Ontario, Alberta and British Columbia, are receiving, and will continue to receive, less than their entitlement under the original provisions of the Canada Assistance Plan. Ontario, the province most affected, has experienced a dramatic rise in social assistance caseloads due to the effects of the recession, restructuring in the economy at large, and ongoing demographic growth, including high levels of immigration.

Canada ratified the United Nations Convention on the Rights of the Child on December 11, 1991. While the Convention does not form an integral part of Canada's legislation, it is a useful legal tool in the interpretation of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

**Social factors:** The rising rate of participation of women in the work-force and the increasing numbers of one-parent families have increased the demand for high quality, accredited child care services. The changing nature of Canadian families, and the growing involvement of the voluntary sector in providing services indicate the need for new analyses of the design and delivery of social services.

Public awareness of the extent and consequences of violence against women, children and the elderly has increased the reporting of violence, and therefore, the demand for prevention, protection and treatment services. Increased media attention on the victims' personal tragedies has intensified national awareness.

The heightened interest in international adoption has increased demand on the National Adoption Desk to provide consultation, assistance and information services, and to negotiate more international adoption programs.

Nationally about 1.4 million social assistance cases (2.7 million recipients) are expected at any point in time over the next couple of years. Welfare reforms in several provinces have had an impact on cost-sharing under the Canada Assistance Plan, and who receives benefits. Higher



unemployment in recent years has also contributed to an increase in the number of people who need social assistance.

Public policy and community accommodation of persons with disabilities is leading to greater interest in the integration of children with disabilities by child-serving institutions and organizations. Similarly, there is a growing capacity to support the integration of adults with severe disabilities into the workplace.

Evidence suggests that intervention in the early years of life can bring about long-term gains in intellectual and developmental abilities. If a child fails to receive the appropriate care and nurturing at this critical stage, expensive remedial intervention is often the only way to effectively compensate for developmental deficits. This knowledge guides the selection of policy initiatives which will bring about the most positive change for children at risk.

**International factors:** The Program maintains extensive links with international social security organizations in support of the Canada Pension Plan and Old Age Security programs. It has reciprocal social security agreements with many countries. During the next 10 to 15 years, the Canadian government can expect more pressure to sign new social security agreements to remove restrictions and help migrants to qualify for pensions based on the periods they have lived or worked in each country. Trends in Europe involving the harmonization of social security programs within the European Communities and political changes in Central and Eastern Europe, as well as the expansion of social security programs in the developing world, will contribute to this pressure. The expansion of social security schemes in developing countries and the need for those schemes to adopt more effective management techniques and information technology will result in increased demands for the Income Security Activity to provide technical and training assistance.

## **2. Initiatives**

### **a) New Initiatives for 1993-94**

During 1993-94, the Social Program will undertake the following key initiatives:

**Child Tax Benefit Program:** Legislation (Bill C-80) terminating the Family Allowances program, the refundable Child Tax Credit and the non-refundable Dependent Child Tax Credit and replacing them with a new Child Tax Benefit delivered through the income tax system, received Royal Assent in October 1992 and became effective in January 1993. The legislation also created the Children's Special Allowances Act, a program to provide benefits for 30,000 children in foster homes and institutional care. The Child Tax Benefit Program is administered jointly by Revenue Canada - Taxation and Health and Welfare Canada. Revenue Canada calculates and pays entitlements and Health and Welfare Canada determines eligibility for the Child Tax Benefit Program. Health and Welfare Canada has retained responsibility for the full administration of the Children's Special Allowances Act. Approved incremental resources in 1992-93 were \$20.282 million and 189 full time equivalents. In 1993-94, an increase of \$4.879 million together with a reduction of 30 full time equivalents was approved. A permanent reduction of \$2.829 million and 82 full time equivalents will take place in 1994-95.

**Government of Canada Information Centres (One Window Service):** In response to the government initiative on Government of Canada Information Centres (GCIC) in 1992, Health and Welfare Canada structured a formal committee process to ensure effective management of its participation. Major partners are Employment and Immigration Canada, Veterans Affairs and

Revenue Canada - Taxation. Health and Welfare Canada has undertaken, in conjunction with these departments, a major co-location project. The department's literature and applications have been distributed to over 146 GCIC across Canada and in Alberta/North West Territories hot-lines have been installed and are operating smoothly with increasing interest from the Canadian public at large. For 1993-94, the Department will expand the use of its own client service centres for GCIC as part of an expanding process across the Federal Government.

#### **Canada Pension Plan Initiatives:**

- **Adjudication of medical appeals:** The persistent and increasing backlog in CPP medical appeals and the widening gap between the increasing incoming workload of appeals and the capacity to handle them, have combined to result in a serious decline in service delivery and an increase in client enquiries to field operations and to the office of the Minister of National Health and Welfare. An amount of \$1,000,000 is being invested to reduce the backlog and to handle the increasing incoming workload.
- **Canada Pension Plan Committee of Provincial Social Services and Federal Income Security officials:** A new intergovernmental committee, reporting to Provincial Deputy Ministers of Social Services, was created to:
  - review issues involving proposals for changes to provisions of the Canada Pension Plan whose amendment would require provincial approval (excluding financial provisions); and
  - review issues of mutual concern to the provincial ministries of social services and the Income Security Activity.

The Committee held its first meeting in Ottawa in October 1992.

**New Brunswick Works:** Over the next six years Health and Welfare Canada, in partnership with Employment and Immigration Canada and the Government of New Brunswick, will assist in developing federal positions on provincial proposals for enhancing the employability of social assistance recipients and in the implementation of projects as they develop. Funds are provided from existing financial resources for a combined federal/provincial allocation of \$177 million. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$6.2 million.

**Brighter Futures/Child Development Initiative:** The Brighter Futures Initiative, as part of Canada's Action Plan for Children, will implement the government's commitments made in response to the 1990 World Summit for Children. The overall objective is to reduce or eliminate those factors which place children at risk.

The main focus in the upcoming year will be the development, coordination and implementation of the \$500 million Child Development Initiative, which is the fourth in a series of steps under Brighter Futures. The Child Development Initiative is a group of long-term programs designed to address conditions of risk during the earliest years in a child's life, particularly children 0-6 years of age. It is also intended to assist the families of these children. The programs will complement existing federal, provincial and community initiatives. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$10.3 million.

## **b) Update to Previously Reported Initiatives**

**Income Security Programs Redesign:** Following project approval by the Treasury Board, the Project Definition Phase commenced in the fall of 1991 and is expected to be completed by 1994. Two private sector firms have been selected to develop independent detailed implementation proposals by August 1, 1993. If approved, the Implementation phase (1994-95 to 1996-97) activities will be undertaken to fully implement the new service delivery network. The estimated gross cost for 1993-94 is \$42.88 million (see page 3-53).

**Direct Deposit:** During 1992-93, the implementation of the Direct Deposit initiative continued. The care-of-bank population, which numbered 1.2 million accounts at the commencement of Direct Deposit, was specifically targeted by a direct mailing campaign. The total now stands at less than 100,000. The original intent was to eliminate all care-of-bank accounts in both OAS and CPP in 1992 but this decision has been postponed for re-evaluation in 1993-94 due to concerns about the negative impact on the remaining clients. The home delivery clientele for OAS and CPP were contacted through general information inserts only. Marketing for Direct Deposit for the Family Allowances clientele was discontinued completely due to the introduction of the New Child Tax Benefit and the elimination of the FA program as of January 1993. For further details, see page 3-16.

### **Canada Pension Plan Initiatives:**

- **Vocational Rehabilitation Project:** As part of the National Strategy for Persons with Disabilities, this project provides selected Canada Pension Plan beneficiaries with vocational rehabilitation to permit them to be re-employed. The estimated costs of the project up to 1998-99 are \$6.0 million, of which \$600,000 is projected for 1993-94.
- **Canada Pension Plan policy model:** Following extensive consultation with relevant government and actuarial organizations, Health and Welfare Canada requested the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) to consider the development of a CPP Policy Model to address CPP policy issues which cannot be addressed using the existing CPP. Efforts are now under way to identify possible sources of comparable models and to enhance the results from the CPP Actuarial Model until results from the CPP Policy Model may be available. The project is tentatively estimated at \$6,000,000 over a period of approximately five years. Major steps of the first phase to confirm feasibility and cost efforts have been defined. A response from OSFI is expected early in 1993.
- **Canada Pension Plan credit splitting:** A two year Quality Improvement Project was approved by national voluntary organizations in June 1992. An activity tracking system to monitor increased take-up, responses to communication activities and cost was developed for implementation in 1992. Regional coordinators were placed throughout Canada. Outreach activities initially targeting those most likely to benefit from the credit splitting provision were developed for implementation beginning in 1992. An information video on credit splitting was disseminated to stakeholder association beginning in June 1992. Negotiations with the Department of Justice for use of the Central Divorce Registry of Divorce Proceedings were successfully concluded and data transfer will begin in March 1993. Procedures governing the administration and operation of the provision will be defined for full implementation in 1992-93. Systems upgrades to support activities will be fully in place by September 1993. Another consultation with stakeholders is planned for June 1993. Estimated costs are \$2.6 million and 37 full time equivalents in 1992-93, \$3.3 million and 57 full time equivalents in 1993-94, and \$2.9 million and 67 full time equivalents in 1994-95.



- **Canada Pension Plan legislative changes:** Several amendments to the Canada Pension Plan (CPP) became effective in 1992. These have been previously reported in the Canada Pension Plan section. Bill C-39 included provisions to amend the CPP rate schedule, increase benefits to children and protection for persons unable to apply through incapacity. Bill C-57 provided disability benefits to eligible persons who were denied a CPP disability benefit because they were unable to meet minimum contributory requirements as a result of a late application. Implementation of these amendments began in 1992 with the defining of procedures and the design of new forms and a training package for staff. Implementation will continue into 1993. Estimated costs are \$1.4 million and 16 full time equivalents in 1992-93, \$1.5 million and 22 full time equivalents in 1993-94, and \$0.1 million and 2 full time equivalents in 1994-95.

**Defence of Income Security Programs against Charter Challenges:** The Income Security Programs Branch is defending a number of programs that are being challenged under the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and more challenges can be expected. The issues raised by the existing challenges are major, and a decision by the courts in favour of the plaintiffs could have significant economic and social impacts. With respect to the Spouse's Allowance and the Widowed Spouse's Allowance, three challenges claiming discrimination on the basis of marital status, sex and sexual orientation have been combined into one challenge and will be heard in Federal Court. The Federal Court found no discrimination in a challenge to the Spouses Allowances on the grounds of discrimination based on sexual orientation; an appeal was heard in December, 1992. With respect to Canada Pension Plan Survivor Benefits, the Charter challenge alleges age discrimination in the case of surviving spouses under age 35, who are not entitled to a Canada Pension Plan survivors' pension if they are not disabled and do not have dependent children.

**Cost-Shared Programs:** To support the employability of social assistance recipients, and in conjunction with Employment and Immigration Canada, the Activity has almost finalized the negotiation, development and implementation of a new generation of employability agreements with the provinces and territories. These agreements provide annual joint federal-provincial funding of \$400 million for "transition to work" programs for individuals receiving social assistance. (The agreements should be completed in 1993-94.) Between 60,000 and 70,000 people participate in these programs annually.

**Persons with Disabilities:** This five-year, \$46 million initiative originally announced in September 1991 will be entering its second year. This initiative, which represents Health and Welfare Canada's involvement in the National Strategy for Persons with Disabilities, implemented a new contribution program (\$9.4 million over 5 years) including the design and funding of projects under the national strategy to support initiatives addressing the integration of disabled children and the social and economic integration of disabled adults. The Program also coordinated the Department's participation at Independence '92, the International Congress and Trade Exposition designed to showcase Canadian and world achievements during the United Nations Decade of Disabled Persons. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$7.6 million.

**Family Violence Prevention:** The four-year, \$136 million Family Violence Initiative will be entering its third year. The Initiative will continue with activities related to the prevention of family violence, and improvement of protection and treatment, including operation of the National Clearinghouse on Family Violence, national data collation and partnership funding. Examples of partnership funding include a national community-based project with the YWCA for prevention of violence against women and a project with the Canadian Institute of Child Health on the prevention of the sexual abuse of children. A network of research centres on family violence and violence against women has been



established jointly with the Social Sciences and Humanities Research Council. The estimated costs for the Social Program in 1993-94 are \$12.2 million.

### **c) Completed Initiatives**

**Improved income protection for survivors:** In January 1991, federal and provincial Ministers of Finance were unable to reach a consensus on a proposal for the overall reform of Canada Pension Plan survivor benefits. They did agree on an increase of \$35.00 per month in CPP children's benefits which was contained in CPP Bill C-39 and proclaimed into law on January 1, 1992. The overall reform of survivor benefits will be re-examined by the newly created CPP committee of provincial Social Services and federal Income Security officials. Updates will be reported under this initiative.

**National Adoption Desk:** After extensive discussions with Romania, a working agreement was concluded which will result in children being placed in Canadian homes through appropriate child welfare authorities in both countries.

**Children's Bureau/Canada's Action Plan for Children:** A Memorandum to Cabinet on federal policy and a program framework for children at risk was approved in the Spring of 1992. This led to the tabling of Canada's Action Plan for Children and the launching of the Brighter Futures Initiative.

## **D. Program Effectiveness**

### **1. Income Security**

The Family Allowances program was intended to provide financial assistance to families raising children. Effective January 1, 1993 the Family Allowances Program was replaced by the Child Tax Benefit program. A monthly benefit per child under 18, based on family income, will be provided. Low-income working families with children will receive up to \$500 more annually.

An internal evaluation of the Old Age Security Program was completed at the end of 1992. The evaluation describes the socio-economic framework in which the program now operates, the role of the program within this framework, and the extent to which the program successfully carries out this role. The final report of this evaluation will be available in early 1993.

### **2. Cost-Shared Programs**

The provinces are responsible for the design and delivery of social assistance and social welfare programs. The Canada Assistance Plan (CAP) enables the federal government to share in a range of eligible costs incurred by the provinces in providing these benefits and services to economically disadvantaged Canadians. Changes in the economic and social environment affect provincial assistance programs, which in turn affect federal cost-sharing under the Canada Assistance Plan.

The 1991 Canada Assistance Plan Evaluation Report indicated that although it was not possible to isolate the Plan from the effects of interactions between other federal and provincial programs in Canada's socio-economic system, "the Program has been effective in directing federal monies to persons in greatest need."

The evaluation took place from March 1989 to September 1990. A report was published in January 1991. The evaluation report is, in the main, descriptive and illustrative and does not make formal recommendations. The evaluation drew upon publicly available information, and interviews

with all provinces, as well as federal officials and consultations with experts from universities, social planning councils and associations across Canada. The main findings from the report are as follows:

- CAP was recognized as a milestone in Canadian social policy.
- Provinces were supportive of the program; some felt that CAP had been crucial to the development of their social assistance and social service programs.
- CAP has served to equalize the level of social assistance benefits across the country.
- the evaluation looked at alternative funding mechanisms to the 50:50 sharing agreements under the CAP legislation. As intended in the legislation, CAP has influenced the development of provincial programs, and consequently cost-sharing was seen by the evaluation to have more influence over provincial spending than would the alternatives of variable cost-sharing, transfers of tax points, block funding or capped sharing. Conversely, open ended cost-sharing means less predictability in federal spending.

The positive findings of the evaluation were in line with the conclusions of previous official reviews such as those of the 1981 Parliamentary Committee on Federal-Provincial Fiscal Arrangements and the 1985 Study Team Report to the Task Force on Program Review, which indicated that CAP has been an effective federal/provincial/territorial partnership in alleviating the effects of poverty.

Figure 5 shows the change in CAP caseload for the past eight years.

**Figure 5: Canada Assistance Plan Assistance Caseload 1985 to 1992**

	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992
NFLD	20,900	19,700	21,400	20,300	19,600	21,700	23,000	25,600
PEI	4,300	4,400	4,500	4,400	4,200	4,300	5,100	5,700
NS	34,300	35,300	35,600	36,600	38,100	39,600	44,000	46,800
NB	35,400	35,800	36,400	35,400	34,600	34,800	37,800	41,500
QUE	424,400	416,100	390,100	357,900	340,700	343,900	366,200	413,400
ONT	264,900	266,400	283,400	288,200	314,400	349,200	474,900	600,800
MAN	33,100	33,000	33,200	34,300	34,500	36,800	39,400	45,600
SASK	31,600	30,800	30,500	29,900	28,000	26,800	26,700	30,500
ALTA	52,600	57,000	71,200	69,900	71,200	69,300	72,500	89,600
BC	153,400	147,600	142,300	138,000	133,000	125,700	144,500	167,700
NWT	800	600	500	500	500	500	600	1,000
YUK	2,300	2,200	2,600	3,000	3,200	3,400	3,800	3,700
Total	1,058,000	1,048,900	1,051,700	1,018,400	1,022,000	1,056,000	1,239,000	1,471,900
Yearly % Increase	2.9%	-0.9%	0.3%	-3.2%	0.4%	3.3%	17.3%	18.8%

### 3. Social Development

**National Welfare Grants:** A preliminary evaluation of the program was carried out in 1991-92. The results indicated a high degree of satisfaction on the part of applicants with NWG's "new" priorities and the application process. In March 1992, NWG, with Program Audit and Review Directorate, began the development of a more formal five-year evaluation framework for the program. The framework was scheduled for completion in December 1992; the evaluation is scheduled to begin in 1993-94.

**Seniors Independence Program:** A program evaluation completed in June 1992 confirmed that the program's funds are well spent towards its intended accomplishments and that it has made important and positive differences to seniors.

**National Adoption Desk:** A review of the National Adoption Desk by a Federal-Provincial working group confirmed the continuing need for the Desk and recommended increased resources, expansion of activities related to international adoptions, and the phasing-out of interprovincial adoption placement activities.

**Family Violence Prevention:** The mid-term evaluation of the Family Violence Initiative, completed in March 1992, indicated that all aspects of the Initiative are on track and that Health and Welfare Canada is carrying out coordination in an effective and efficient manner. However, some minor adjustments were recommended to enhance performance. The final evaluation will take place in 1993-94 in order to meet the Treasury Board requirement for submission of a report by March 31, 1994.

**Child Care Programs:** Child Care Programs, in conjunction with the Program Audit and Review Directorate, is currently involved in the first of three phases of the program evaluation of the Child Care Initiatives Fund. The evaluation should be completed in 1994.

**New Horizons:** Both program evaluations completed for New Horizons, the most recent occurring in 1989, confirmed that New Horizons continues to achieve its intended impacts and effects.

**Children's Bureau:** The Children's Bureau, along with the Program Audit and Review Directorate, is coordinating the development of two evaluation frameworks. The first, for the Department, will feed into the second framework for Treasury Board and several other departments (Justice, Multiculturalism and Citizenship and the Solicitor General). The aim of the evaluation frameworks is to ensure that a credible and useful evaluation of activities can be carried out in 1995-96. This will be accomplished by :

- clarifying the objectives, activities, outputs and intended and unintended effects of the approach;
- identifying questions to be addressed at the time of the final evaluation;
- describing ongoing data collection requirements; and
- proposing evaluation options for addressing the 1995-96 evaluation questions.

---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Income Security**

##### **Objective**

To develop, deliver and administer programs for seniors and their spouses, the disabled, survivors, families with children and migrants, that promote and strengthen the income security of the people of Canada.

##### **Description**

The Income Security Activity provides older Canadians, through the Canada Pension Plan and Old Age Security Act, a basic level of income to assist them to live in dignity. (Special income-tested provisions, such as the Guaranteed Income Supplement for pensioners with limited income and Spouse's Allowance for spouses of pensioners and for widows and widowers aged 60 to 64, are other essential components of this Activity.)

It also provides income protection for disabled Canada Pension Plan contributors and their families. Survivors receive financial assistance when the family has suffered a loss of income through the death of a Canada Pension Plan contributor.

As part of Canada's child tax benefit system, Health and Welfare Canada administered the Family Allowances Program (which included Special Allowances) until December 31, 1992. Effective January 1, 1993, it administers the Child Tax Benefit program jointly with Revenue Canada - Taxation, to assist families with the cost of child-rearing. Health and Welfare Canada solely administers the Children's Special Allowances program, previously part of the Family Allowances Program.

Finally, it ensures that, through international agreements, migrants to and from Canada are able to exercise the social security rights they acquired in their countries of origin to the greatest extent possible.

##### **Resource Summaries**

Children's Special Allowances and retroactive payments under the Family Allowances Act and Old Age Security account, respectively, for 0.2% and 99.8% of the transfer payments under the Income Security Activity. The Canada Pension Plan is separately funded and the Child Tax Benefit payments are funded under Revenue Canada - Taxation.



**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Old Age Security Basic	15,424,000	—	14,622,000	—	13,808,292	—
Guaranteed Income Supplement	4,331,000	—	4,249,000	—	4,139,256	—
Spouse's Allowance	444,000	—	443,000	—	445,696	—
Family Allowances**	8,000	—	2,189,000	—	2,821,129	—
Children's Special Allowances	31,000	—	8,000	—	—	—
Program Operations	123,117	2,420	137,909	2,590	109,103	2,228
Program Policy, Appeals and Legislation	4,762	56	4,171	57	3,642	44
Systems Management	14,828	116	19,500	118	18,058	95
ISP Redesign	39,370	98	28,420	68	4,247	18
Less: Revenues credited to the Vote (CPP)***	84,208		84,844		52,308	
<b>Total</b>	<b>20,335,869</b>	<b>2,690</b>	<b>21,616,156</b>	<b>2,833</b>	<b>21,297,115</b>	<b>2,385</b>

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

\*\* Family Allowance payments in 1993-94 represent only the retroactive payments under the Family Allowances Program. Child Tax Benefit payments are funded under Revenue Canada-Taxation.

\*\*\* Revenues credited to the Vote are cost recoveries for expenditures incurred on behalf of the Canada Pension Plan. Full time equivalents are not recovered.

Details of the 1993-94 Estimates (in millions of dollars)

- Statutory Payments	20,238	99.5%
- Operating costs	98	0.5%
	<u>20,336</u>	<u>100.0%</u>

**Figure 7: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1991-92					
		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Old Age Security Basic		13,808,292	—	14,065,000	—	(256,708)	—
Guaranteed Income Supplement		4,139,256	—	4,335,000	—	(195,744)	—
Spouse's Allowance		445,696	—	504,000	—	(58,304)	—
Family Allowances		2,821,129	—	2,806,000	—	15,129	—
Program Operations		109,103	2,228	109,680	2,323	(577)	(95)
Program Policy, Planning and Legislation		3,642	44	5,230	57	(1,588)	(13)
Systems Management		18,058	95	19,045	118	(987)	(23)
ISP Redesign		4,247	18	1,096	7	3,151	11
Less: Revenues credited to the Vote		52,308	—	51,668	—	640	—
<b>Total</b>		<b>21,297,115</b>	<b>2,385</b>	<b>21,793,383</b>	<b>2,505</b>	<b>(496,268)</b>	<b>(120)</b>

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were approximately \$496 million, or 2.3% less than the Main Estimates. The decrease of \$496 million is due to:

- increases (decreases) in statutory payments due to:

	Number of Beneficiaries (\$000)	Change in Average Rate (\$000)	Total (\$000)
Family Allowances	15,000	—	15,000
Old Age Security Basic	(45,000)	(212,000)	(257,000)
Guaranteed Income Supplement	(179,000)	(16,000)	(195,000)
Spouse's Allowance	(39,000)	(19,000)	(58,000)
<b>Total</b>	<b>(248,000)</b>	<b>(247,000)</b>	<b>(495,000)</b>

- decrease in operating expenditures: (641)

## Performance Information and Resource Justification

The estimated maximum benefit rates for 1992-93 and the actual maximum rates for the last four years for the Old Age Security program are presented in Figure 8.

**Figure 8: Old Age Security — Summary of Maximum Benefits**

Fiscal Year	Basic Pension	Guaranteed Income Supplement		Spouse's Allowance		Increase
		Single	Married	Regular	Extended	
Estimates 1993-94 (Monthly Benefits)						
January 1, 1994	389.29	462.63	301.34	690.63	762.45	0.5%
October 1, 1993	387.35	460.33	299.84	687.19	758.65	0.5%
July 1, 1993	385.42	458.04	298.35	683.77	754.87	0.8%
April 1, 1993	382.36	454.40	295.98	678.34	748.88	0.5%
Fiscal Year Averages (Annual Benefits)						
1993-94 (est.)	4,633.26	5,506.20	3,586.53	8,219.79	9,074.55	
1992-93 (est.)	4,528.20	5,381.28	3,505.17	8,033.37	8,868.84	
1991-92	4,438.20	5,274.36	3,435.36	7,873.56	8,692.44	
1990-91	4,192.20	4,981.92	3,244.92	7,437.12	8,210.64	
1989-90	4,000.20	4,753.80	3,096.36	7,096.56	7,834.68	

In 1991-92 approximately 2,695,000 new applications for Old Age Security (OAS), Guaranteed Income Supplement (GIS), and Spouse's Allowance (SPA) benefits were processed. In the same year, approximately 5,037,000 OAS accounts were maintained. (Refer to page 3-27 for workload and performance indicators.)

**Figure 9: Income Security Program Performance by Benefit**

Benefit	Performance Indicator or Workload Indicator	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
FA/ CTB	1. Applications processed	571,190	542,000	573,457
	2. Accounts accessed	927,045	2,204,000	2,845,835
OAS	3. Applications processed	1,874,000	1,785,000	1,823,014
	4. Accounts accessed	4,779,000	4,551,000	4,487,679
CPP	5. Applications processed	320,000	314,000	298,561
	6. Accounts accessed	479,000	457,000	449,506
<b>Total</b>				
	7. Applications processed	2,765,190	2,641,000	2,695,032
	8. Accounts accessed	6,185,045	7,212,000	5,037,130
<b>Total</b>				
	– Lines 7 plus 8	8,950,235	9,853,000	10,478,052
	Base year full time equivalent cost 1986-87	3,821	4,206	4,473
	Allotted Reference Level	2,745	2,888	2,451
<b>Efficiency</b>		139.19	158.54	173.78

Resources for the Income Security Programs Redesign project and headquarters operations are not directly involved in day to day operations. However, they are included in the allotted Reference Level. This factor explains the reduction in efficiency reflected above. For 1993-94, the workload will decrease by 9.1% and the full time equivalents will decrease by 4.97%.

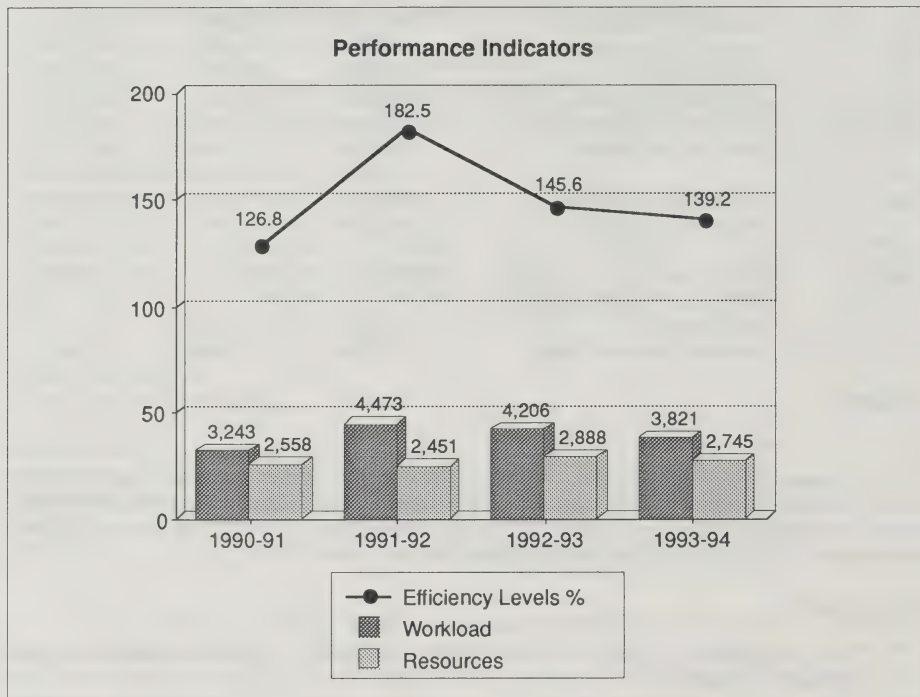
Notes to figure 9:

- A. The performance of each program is measured in terms of applications processed and accounts accessed.
- B. Application processing: All actions necessary to record the receipt of an application, to approve or deny it, to respond to related inquiries and to transmit the results prior to the first payment.
- C. Account accessing: All actions required to maintain account and benefit information and repayments, to respond to inquiries or to dispose of records.
- D. Activities 1 to 6 above identify only primary Income Security Program Workload Results. They do not include all work being done by the Income Security Program nor do they include a number of secondary indicators.



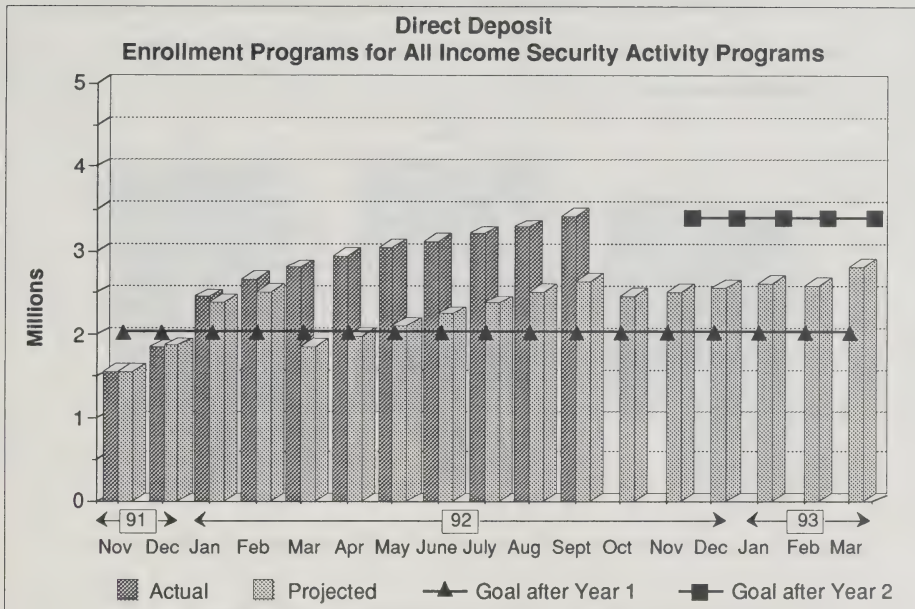
Figure 10 shows a decrease in the efficiency of the Income Security Activity (see the notes to figure 9, page 3-27, for more information).

**Figure 10: Income Security Activity Performance**



**Direct Deposit:** Figure 11 shows the enrolment projections and actual 1991-92 and 1992-93 results for Direct Deposit for all Income Security Activity programs. In 1993-94 the expansion will continue to target the general public by promoting direct deposit through the Client Service Centres and by inserting general enrolment forms with monthly Income Security Programs cheques (Old Age Security and Canada Pension Plan clients only).

Figure 11: Direct Deposit



## Service Standards

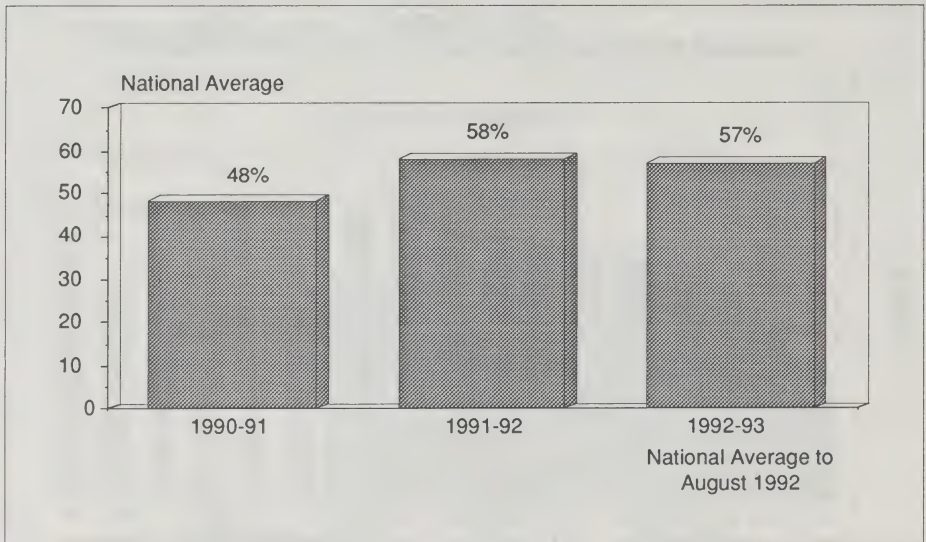
The volume of activities related to applicants processed and accounts accessed is shown in figure 9. In addition, in 1992 the Branch responded to over four million telephone calls and held over one million face-to-face interviews with clients. Despite an increase in its client base over the years, it has maintained or improved its level of productivity and has held operating costs steady.

The Branch maintains national, regional and local workload statistics and a number of performance measures to monitor the level, quality and efficiency of service delivered. Targets for service delivery are established to be consistent with the branch commitment to client service and cost-effectiveness. Results are measured and analyzed on a regular basis. The principle of continuous quality improvement is applied to ensure the Branch maintains service levels and its efficiency of operations and takes incremental measures to ameliorate its service to clients.

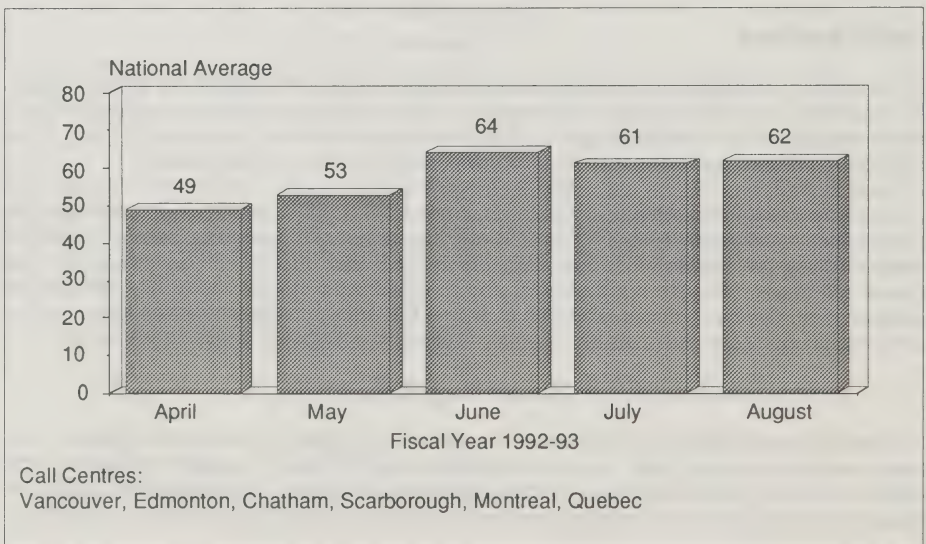
Current measures of performance and client service include:

**Telephone service:** Statistics on telephone calls at six major telephone centres across Canada have been collected since April 1992. They are analyzed on a monthly basis to establish the trends in the nature and extent of service demand and level of service provided. This information assists the Branch to identify options for improving service in the current environment of resource reductions.

**Figure 12: Telephone Calls — Percentage of Demand Answered**

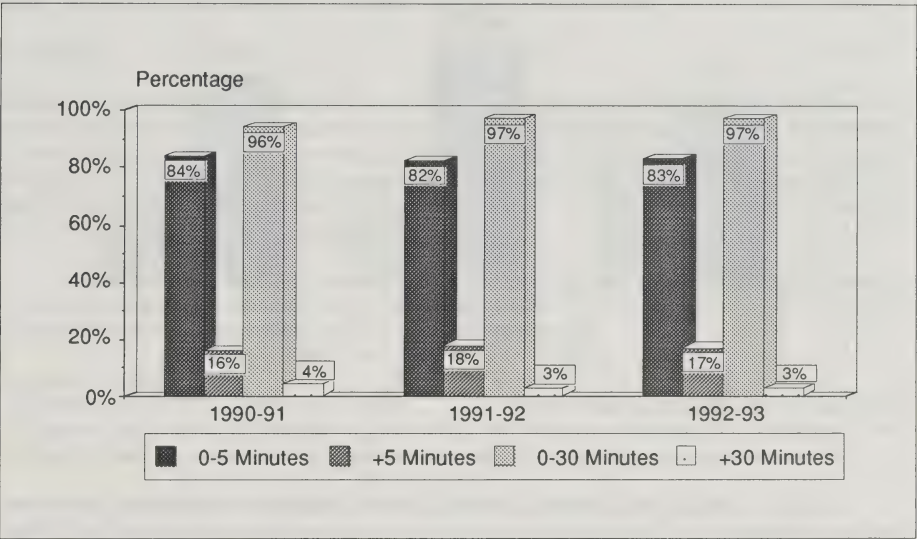


**Figure 13: Telephone Calls — Percentage of Demand Answered**



**Interview Waiting Time:** Regular sampling of waiting times for interviews in Client Service Centres are collected and analyzed. Trends since 1990-91 are as shown in figure 14.

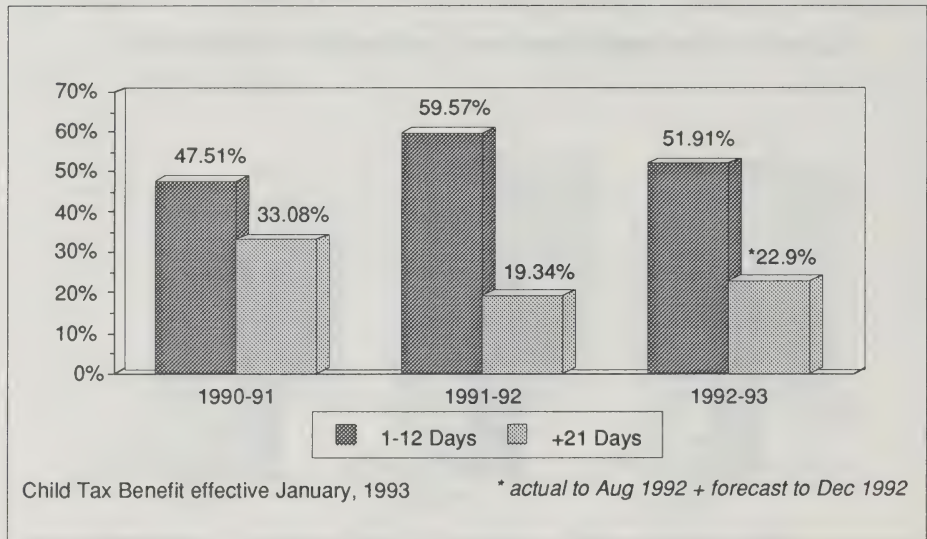
**Figure 14: Income Security Programs — Average Interview Waiting Time**



**Through-put time for Family Allowances:** The number of calendar days elapsed between the receipt of an application for Family Allowances in a Branch office and the date the system records the payment is monitored to ensure that the throughout time does not exceed 21 days. Following the implementation of the Child Tax Benefit Program to replace the Family Allowances Program in January, 1993, through-put time will be examined to reflect the time elapsed between the receipt of an application for a Child Tax Benefit in a Branch office and the time eligibility for receipt has been determined and the application is sent to Revenue Canada - Taxation. Through-put times since 1990-91 are shown in figure 15. Processing times of Old Age Security and Canada Pension Plan applications are also monitored regularly.



**Figure 15: Family Allowance Applications — National Average Through-Put Time**



In 1992, a project was initiated to review current performance and service information currently collected and to delineate a small number of key indicators for national monitoring. Standards for efficiency and quality and level of service will be developed for implementation beginning in April 1993. Extensive consultation with regions will occur throughout the project.

Numerous initiatives have been undertaken in 1992 to make client service more responsive. Examples of such initiatives are: simplifying client forms for completion, taking special measures to eliminate the number of outstanding appeals on Canada Pension Plan disability benefits applications, providing clients with suggestion forms and quality service questionnaires, and improving waiting and interview areas to increase privacy to clients.

In 1988, the Branch initiated, jointly with the Department of Supply and Services Canada (SSC), the ISP Redesign Project to provide a redesigned, integrated client service delivery network for its programs. Client service is a guiding principle for all work undertaken and the success of the Project will be measured primarily by its ability to be responsive to client needs and to deliver quality services to them. The ISP Redesign Project will also result in cost avoidance through more efficient service, and significant savings in statutory payments through increased accuracy.

In 1993-94 the ISP Redesign Project will begin to research clients' expectations on service levels and reasons for the use of particular modes of service delivery. A specific Redesign Project initiative will establish quality service standards for revised and new operations.

## B. Cost-Shared Programs

### Objective

To develop, administer, promote and support programs and policies that address the basic financial, social and rehabilitation needs of the disadvantaged people of Canada.

### Description

Under the Canada Assistance Plan Act, the Activity shares in the cost to the provinces and territories of providing social assistance to persons in need, and welfare services to persons in need or likely to become in need. It also shares in the cost to the provinces of providing provincially administered programs for the vocational rehabilitation of physically and mentally disabled persons under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, and programs under the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Agreements.

The Activity, in conjunction with Employment and Immigration Canada, is also responsible for the negotiation and management of agreements with the provinces and territories for the enhancement of the employability of social assistance recipients.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 27% of 1993-94 Program expenditures and 3.5% of the full time equivalents. Payments to the provinces account for 99.9% of Activity expenditures.

**Figure 16: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Canada Assistance Plan – payments (statutory)	<b>7,234,300</b>	—	6,676,300	—	6,130,331	—
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons – payments	<b>163,725</b>	—	152,225	—	149,723	—
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation – payments	<b>15,500</b>	—	13,575	—	12,400	—
New Brunswick Works – payments	<b>6,185</b>	—	1,953	—	—	—
Operating expenditures	<b>6,338</b>	<b>105</b>	7,688	101	8,116	101
<b>Total</b>	<b>7,426,048</b>	<b>105</b>	6,853,666	101	6,300,570	101

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The increase in Canada Assistance Plan payments in 1993-94 will be primarily due to higher social assistance case-loads in all provinces (see figure 20, page 37).

**Figure 17: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Canada Assistance Plan – payments (statutory)	6,130,331	—	5,687,000	—	443,331	—
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons – payments	149,723	—	118,700	—	31,023	—
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation – payments	12,400	—	20,000	—	(7,600)	—
Operating expenditures	8,116	101	7,150	102	966	(1)
<b>Total</b>	<b>6,300,570</b>	<b>101</b>	<b>5,832,850</b>	<b>102</b>	<b>467,720</b>	<b>(1)</b>

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were \$468 million or 8% higher than the 1991-92 Main Estimates. This increase was due to an approximately 25% increase in the social assistance case-load in Ontario, plus higher case-load increases in all other provinces.

#### Performance Information and Resource Justification

The main priority of Cost-Shared Programs staff is to administer the federal authorities under the Canada Assistance Plan Act (i.e., act regulations, agreements, guidelines and policies) to determine the eligibility of provincial programs for cost-sharing.

**Figure 18: Provincial Submissions for Listing in the Schedules to the Canada Assistance Plan Agreement**

Schedule	Number of Submissions 1991-92	Total Number Listed as of March 31, 1992
Provincial laws	139	3,192
Homes	431	6,701
Agencies	1,541	6,193
<b>Total</b>	<b>2,111</b>	<b>16,086</b>

**Note:** Not all submissions are approved for listing. The right-hand column reflects the cumulative number of submissions that have been approved since the inception of the Plan in 1966.

Program review and approval criteria for cost-sharing are applied on a consistent basis in all provinces and territories. In addition, the review of all provincial and territorial submissions for newly proposed social assistance and welfare programs under the CAP, VRDP and ADTR programs has been improved. Fifty-one percent of all CAP submissions are being processed within the targeted four-month performance time-frame.

The Cost-Shared Programs Activity also reviews and audits claims under the Canada Assistance Plan, VRDP and ADTR, including the negotiation of final settlements with the provinces. The final settlement of provincial claims is part of a process involving detailed reviews by Cost-Shared Programs regional staff, by program and financial staff at headquarters, and by Cost-Shared Programs management to ensure compliance with federal cost-sharing requirements. In addition, audits are carried out to confirm the accuracy of provincial and other accounting records and to verify costs and accuracy of accounts as deemed necessary by the program. The Activity achieved its performance target of reducing the backlog in claims from 105 to 42 by March 31, 1992. Fifty-nine final claims were successfully settled.

Staff time is also used in consultation, liaison and policy development and analysis activities. Information on the operation of these programs is available in the departmental, Canada Assistance Plan and VRDP annual reports. The Activity will continue to operate on a decentralized basis in the regions so as to bring decision-makers and operational support staff closer to the program's primary clients — the provinces.

In support of the Department's regionalization initiative, the majority of the new Regional Directors' positions have been staffed. A significant transitional project was also undertaken which resulted in the development of working tools to support the three major functions of regional program delivery, including new guidelines for program approval, payment administration and provincial compliance. A policy interpretation manual for both the VRDP and ADTR programs will be developed as well as a package of program orientation and training materials for regional staff.

In partnership with the provinces and territories, the Activity organized and coordinated the 1992 Advanced Seminar for Senior Social Services Managers which had as its theme "Aboriginal Peoples and Social Services." The Seminar is held annually for the professional development of middle-level and senior level managers, especially those who may go on to more senior positions in the social services sector. Themes discussed in previous years have been "Managing Social Services in the 1990's", "Poverty", and "Partnerships in Social Services." The Activity is in the process of organizing the 1993 Advanced Seminar, the fifth in a five-year experiment.

**Canada Assistance Plan:** Canada Assistance Plan expenditures support provincial welfare programs that provide social assistance benefits to approximately 2.7 million Canadians (see Figure 19) and welfare services to approximately 1.1 million persons. Those benefiting from programs cost-shared under the Canada Assistance Plan include one-parent families, the unemployed, the aged, mentally and physically disabled persons and children in need of protection.



**Figure 19: Number of Persons Assisted under the Canada Assistance Plan as of March 31, 1992\***

Province	Assistance Recipients	Persons in Homes		Children in Care
		for Special Adults	Children	
Newfoundland	59,800	1,180	790	729
Prince Edward Island	11,800	330	90	206
Nova Scotia	92,600	2,540	1,290	1,561
New Brunswick	78,200	2,420	940	1,184
Quebec	674,900	6,680	14,450	n/a
Ontario	1,184,700	25,620	11,980	10,040
Manitoba	80,900	3,570	3,070	5,429
Saskatchewan	60,400	2,550	1,110	2,464
Alberta	188,300	5,170	2,220	3,567
British Columbia	279,300	11,130	5,110	6,084
Northwest Territories	10,400	80	170	434
Yukon	1,700	170	100	165
Total	2,723,000	61,440	41,320	31,863

\* All figures are estimates. It should be noted that provincial definitions differ and the resulting numbers may not be comparable.

**Figure 20: Federal Transfers to the Provinces and Territories under the Canada Assistance Plan by Component\* during Fiscal Year 1991-92**

(thousands of dollars)	General Assist.	Homes for Spec. Care	Health Care	Child Welfare	Welfare Services	Work Activity	Total
NFLD	88,732	6,234	12,541	6,451	18,653	242	132,853
PEI	19,644	4,396	1,715	1,134	7,866	0	34,755
NS	143,891	20,593	8,435	9,374	33,787	1,643	217,723
NB	129,687	11,176	8,410	3,259	54,404	0	206,936
QUE**	988,631	158,635	74,448	25,124	299,020	642	1,546,500
ONT***	—	—	—	—	—	—	2,158,841
MAN	142,527	18,090	9,417	18,381	61,987	2,724	253,126
SASK	102,704	15,697	2,434	6,458	49,742	0	177,035
ALTA***	—	—	—	—	—	—	623,276
BC***	—	—	—	—	—	—	747,342
NWT	11,508	4,818	0	1,626	5,822	0	23,774
YUK	3,256	502	0	444	3,968	0	8,170
<b>Total</b>							<b>6,130,331</b>

**Note:** These amounts reflect the payments made to provinces for claims submitted during the fiscal year and may include costs incurred in previous years.

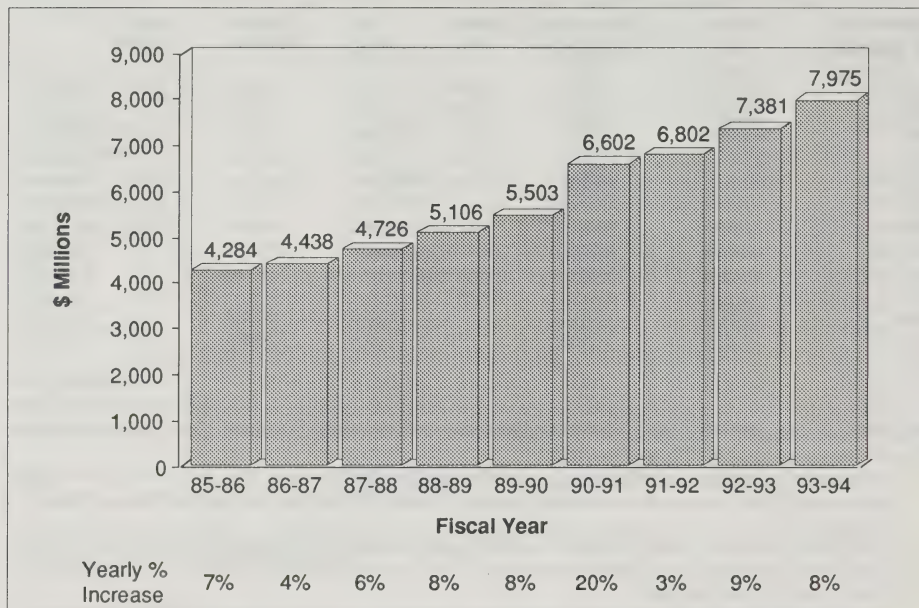
\* These components are described in more detail in the Canada Assistance Plan Annual Report and in the publication, "Basic Facts on Social Security Programs" available from the Department of National Health and Welfare.

\*\* In addition, under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and the Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Quebec received \$671 million in tax transfers related to costs shareable under the Canada Assistance Plan.

\*\*\* Federal payments by program component are not available for Ontario, Alberta and British Columbia due to a limitation in the rate of increase in federal contributions to an annual growth of 5%.

Figure 21 presents the level of transfers to the provinces under the Canada Assistance Plan over the last decade. Social assistance caseloads grew from 750,000 in March 1980, to 1,000,000 in March 1985, and 1,400,000 in March 1992. Some factors influencing the level of the Canada Assistance Plan transfers are social assistance benefit rates, the rate of inflation and changes in provincial and territorial social service programs. The figures for transfers for 1991-92, 1992-93 and 1993-94 also reflect the impact of the Expenditures Restraint Act.

**Figure 21: Trends in Federal Transfers to the Provinces and Territories under the Canada Assistance Plan: 1985-86 to 1993-94, includes tax points**



**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act:** More than 200,000 disabled persons receive vocational rehabilitation services cost-shared under VRDP. Persons with physical or mental disabilities or both receive these services. Recipients include persons who are disabled because of visual or hearing impairment, psychiatric impairment, intellectual or learning impairment, and alcohol or drug addiction. Vocational rehabilitation programs are designed to help persons with physical and mental disabilities become capable of pursuing a substantially gainful occupation. Further information is available in the VRDP Annual Report and in the publication, "Basic Facts on Social Security Programs" available from the Department of National Health and Welfare.

The Activity is concluding a new round of federal-provincial negotiations regarding Vocational Rehabilitation of Disabled Persons agreements to replace those expiring on March 31, 1993.

**Figure 22: Federal Payments to the Provinces and Territories under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act: 1988-89 to 1992-93**

(thousands of dollars)	1988-89	1989-90	1990-91	1991-92	(Forecast) 1992-93
NFLD	3,248	4,536	4,624	5,437	5,200
PEI	228	216	271	200	325
NS	4,491	5,300	4,993	6,409	8,000
NB	5,907	3,400	5,568	4,361	5,000
QUE	175	5,360	4,679	6,677	12,000
ONT	38,523	41,257	44,310	57,367	60,000
MAN	6,912	3,207	5,047	8,326	5,800
SASK	4,555	8,045	5,885	9,759	9,100
ALTA	13,962	23,665	15,791	24,847	23,000
BC	14,855	15,119	14,268	23,756	22,000
NWT	67	862	0	748	650
YUK	3,734	166	1,080	1,836	1,150
<b>Total</b>	<b>106,516</b>	<b>111,133</b>	<b>101,516</b>	<b>149,723</b>	<b>152,225</b>

**Note:** These amounts reflect the payments made to provinces for claims submitted during the fiscal year and include costs incurred in previous years.

**Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program:** This program increases the availability of alcohol and drug treatment and rehabilitation services, especially for youth. Shareable services are provided directly by the provinces or by non-governmental agencies funded by the provinces. These include a complete range of services such as detoxification, early identification and intervention, definitive therapeutic intervention, special access, aftercare, awareness and development, and research and evaluation activities.

Cost-sharing Agreements specific to alcohol and drug treatment programs were signed for the first time with seven provinces for the 1988-90 period. New Agreements were signed April 1, 1990 and extend to March 31, 1993. The Activity is concluding a new round of federal/provincial Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation (ADTR) agreements to replace those expiring March 31, 1993.



**Figure 23: Federal Payments to the Provinces and Territories under the ADTR Agreement: 1991-92**

Province/ Territory	1989-90 (\$000)	1990-91 (\$000)	1991-92 (\$000)
Newfoundland	150	— <sup>2</sup>	149
Prince Edward Island <sup>1</sup>	—	—	—
Nova Scotia	145	495	618
New Brunswick	107	137	82
Quebec	863	— <sup>2</sup>	975
Ontario	4,952	6,284	6,284
Manitoba <sup>1</sup>	—	—	—
Saskatchewan	461	575	960
Alberta	591	751	1,281
British Columbia	2,051	2,051	2,051
Northwest Territories <sup>1</sup>	—	—	—
Yukon <sup>1</sup>	—	—	—
Total	9,320	10,293	12,400

<sup>1</sup> Provinces or Territories that did not have ADTR agreements in place in fiscal years 1989-90, 1990-91, and 1991-92.

<sup>2</sup> Payments for 1990-91 were paid in 1991-92.

## C. Social Development

### Objective

To facilitate and promote the development and demonstration of innovative and appropriate social services, applied research and expertise in the social welfare field and encourage and support initiatives by older people in Canada to improve their well-being and that of their communities.

To ensure the effectiveness of federal policies and programs relating to the health, welfare and development of children and families.

### Description

The Activity provides contributions to social service organizations, schools of social work, individuals and other levels of government for research and demonstration activities. Sustaining grants are awarded to national voluntary social service organizations. Consultative, informational and promotional services and financial contributions are provided to governmental and non-governmental organizations concerned with specific issues and related services. Issues of particular interest include persons with disabilities, international and interprovincial adoptions, the Brighter Futures initiative for children, the seniors strategy and seniors independence and quality of life as well as violence against women, children and seniors.

The Activity also provides coordination between the federal government and non-government organizations and communication of federal initiatives relating to children.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.23% 1993-94 Program expenditures and 5.1% of the full time equivalents.

**Figure 24: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Grants and Contributions	47,610	—	61,004	—	56,959	—
Operating expenditures	17,009	154	26,205	205	18,017	187
Total	64,619	154	87,209	205	74,976	187

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The difference in the 1993-94 Estimates of \$22.6 million or 35% lower than the 1992-93 forecast is mainly due to increases in funding for family violence and disabled persons initiatives, to reprofiling of the Seniors Independence contribution program, and the sunset of the Seniors Initiative (for further details, see page 3-8).

**Figure 25: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Grants and Contributions	56,959	—	59,573	—	(2,614)	—
Operating expenditures	18,017	187	15,608	168	2,409	19
Total	74,976	187	75,181	168	(205)	19

### Performance Information and Resource Justification

The Activity enables the federal government to respond promptly to emerging social issues and to play an active role in the research and development of innovative and appropriate social services for Canadians. It has met the two performance indicators identified in the Department's IMAA agreement with Treasury Board which apply to the Activity in general. These are:-

a) approximately 95% of the funded projects scheduled for completion in 1992-93 were completed and disseminated their intended products, services and/or knowledge; and

b) over 90% of the requests for information from the public and other interested parties were met within a 10-day response time frame; close to 95% of ministerial correspondence was handled within the 10-day response time-frame.

Performance against the remainder of the Activity's nine performance indicators is incorporated into the following Activity description sections as appropriate.

**National Welfare Grants:** NWG has reorganized to better execute its role as a national research and development program addressing, from a social and economic perspective, major emerging and current welfare issues. It is currently in the process of seeking a program name change to reflect this "new" role. The emphasis is on providing innovative and practical knowledge and resources of use to policy, program and service delivery decision-makers. In keeping with the above, six successful research competitions, yielding 40 new interrelated projects, have been held. Priority areas of interest were:

- AIDS;
- Critical Social Issues and Trends;
- Community Economic Development;
- Aboriginal Social Services;

- Social Services for Recent Immigrants and Refugees; and
- Child and Family Poverty.

As well, situational analyses of "Community Economic Development", "Immigrants and Refugees" and the integration of persons with disabilities into the workplace, schools and day care were commissioned.

NWG continued to play a prominent role in raising the profile of the social and economic issues related to AIDS both within and outside the Department. As a result of this and the restructuring of the Federal Centre for AIDS, NWG received an additional two full time equivalents to further its AIDS social research and development work. NWG is heavily involved in negotiating a more prominent role in renewed AIDS and Seniors Independence Research Program initiatives.

In collaboration with the University of Calgary and the University of Manitoba, a major invitational research and policy workshop on single parent families was held in March 1992. The workshop was attended by distinguished national and international researchers and senior staff from the federal and provincial governments. A book providing "state-of-the-art" research findings, and policy implications on this topic will be published.

During 1992-1993, NWG provided \$3.3 million to 29 national voluntary social service organizations.

**Figure 26: National Welfare Grants Projects**

Contributions	1993-94 (Estimate)	1992-93 (Forecast)	1991-92
New Projects	30	33	40
Continuing Projects	52	71	60
Average Award	\$50,000	\$44,000	\$41,200
Sustaining grants	1993-94 (Estimate)	1992-93 (Forecast)	1991-92
New grants	2	0	2
Continuing grants	25	28	27
Average award	\$104,000	\$119,000	\$115,000

**Family Violence Prevention:** The Family Violence Prevention Division has the lead role in the coordination of federal action on family violence. It also develops partnerships with other levels of government and the non-governmental sector which are involved in the issue of family violence. A key objective of the four-year, \$136 million initiative is to encourage the involvement of all sectors of Canadian society in the prevention of family violence. Health and Welfare Canada was allocated \$55.6 million over the four years, \$38.4 million of which is allocated to the Social Program.



Figure 27 summarizes Family Violence Prevention project funding over the reporting period.

**Figure 27: Family Violence Prevention Projects**

	1993-94 (Estimate)	1992-93 (Forecast)	1991-92
New projects	45	75	86
Continuing projects	50	45	16
Average award	\$82,105	\$59,200	\$30,025

Major undertakings for 1992-93 include:

- operation of the National Clearinghouse on Family Violence, including special mailings and 29,000 responses to enquiries;
- initiation of contracts for the examination of the media's role in violence against women and children;
- partnership funding through the contribution program, including support of a national community-based project for the prevention of violence against women, and support of a multi-centre project for community prevention of child sexual abuse;
- partnership funding to develop and evaluate models to better protect and treat victims of family violence;
- jointly with the Social Sciences and Humanities Research Council, support of a national network of research centres on family violence and violence against women; and
- monitoring of a contract with Statistics Canada for the development and analysis of national family violence data;

**Disabled Persons Unit:** This Unit promotes and supports the development of programs and services which enhance opportunities for persons with disabilities to live and work within the community. With other federal departments, national voluntary organizations and private sector groups, the Unit provides coordination of activities and initiatives regarding issues, policies and programs affecting disabled persons.

Under the five-year National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities (1991-1996) cabinet initiative, the Unit is responsible for the implementation of a contributions program. It is currently funding innovative, time-limited pilot projects under two funding streams; the "Children and Youth Initiatives" and "Community and Economic Integration".

**Children's Bureau:** The Children's Bureau was created in January 1991 to support the federal government in its effort to keep a close focus on children's issues. It will also ensure the follow-up to commitments stemming from the 1990 World Summit for Children and the ratification by Canada of the United Nations Convention on the Rights of the Child.

The Bureau's main responsibility is to ensure the effectiveness of federal policies and programs relating to the health, welfare and development of children and families. To this end, it will

promote coordination within the federal government, consult with other levels of government and non-government organizations and communicate federal initiatives relating to children.

As a result of a need for new partnerships with Canadian non-profit organizations to support innovative activities in the international sphere that fall outside the mandate or priorities of the Canadian International Development Agency, the Partners for Children Fund has been created. This special fund, closely linked to Brighter Futures and Canada's Action Plan for Children, is a follow-up to the 1990 World Summit for Children. It makes clear to stakeholders in the national and international community that Canada regards its international support role as broader than project funding to third-world countries.

In the next decade, this Division will be involved in a range of United Nations sponsored international Summits, such as the 1995 Social Development Summit, child-related theme years, such as the 1994 Year of the Family, and follow-up conferences at the Hague regarding a convention on intercountry adoptions. There is also the possibility of a mid-decade review of progress since the 1990 World Summit for Children.

**Child Care Programs:** During 1992-93, the Child Care Programs Division assumed responsibility for the implementation of the Community Action Program for Children within the Child Development component of the Brighter Futures Initiative. This included participation in the negotiation of protocols with the provinces. In 1992-93, the Division processed over 250 enquiries and submissions for funding.

The Child Care Initiatives Fund (CCIF) continues to fund regional and national demonstration and research initiatives aimed at the enhancement and creation of quality child day care services, including projects which address on-reserve child day care services. As of September 1, 1991, 436 projects across Canada, totalling \$69 million have been supported. In 1992-93, the CCIF funded 198 projects in the amount of \$15.4 million.

In 1993-94, the CCIF's funds will be spent on projects to strengthen infrastructures and improve the quality of child care services. Special emphasis will be placed on the audit of funded projects especially those where the annual allocation exceeds \$500,000. The Child Care Programs Division will also review and amend the CCIF's priorities and funding guidelines to ensure consistency with the recently-announced Brighter Futures Initiative.

Figure 28 summarizes CCIF support over the reporting period.

**Figure 28: Child Care Initiatives Fund Projects**

	1993-94 (Estimate)	1992-93 (Forecast)	1991-92
New Projects	75	75	94
Continuing projects	69	90	86
Average award	\$104,000	\$90,048	\$88,889

**National Adoption Desk:** In 1992-93, the National Adoption Desk began implementation of recommendations of the Federal/Provincial Working Group that completed a review of the Desk in 1991-92. Interprovincial placement activities were phased out, and the Desk began placing priority on improving the performance of existing international programs and the development of new

adoption programs and arrangements for the placement of children with Canadian families. In order to protect the best interests of the children involved, the Desk will ensure that the adoption is arranged through the appropriate child welfare authorities in both countries. By way of illustration, a working arrangement with Romanian officials was concluded to enable Romanian children to be placed in Canadian homes through adoption authorities in both countries. A similar arrangement is being developed with Russia.

**New Horizons:** New Horizons continues to play an important role in providing older and retired Canadians with opportunities to participate in meaningful activities while contributing their skills and resources to their peers. It supports a variety of project activities ranging from peer counselling to support programs for care-givers, and from fitness classes to educational workshops. The program's regional delivery mechanism enables it to effectively meet the needs of the target population by providing on-site support through all stages of a project.

During 1991-92, New Horizons funded 1,631 projects aimed at advancing the well-being of seniors and their communities involving, 248,287 participants for a total of \$13,652,011. Almost 30% of projects funded addressed the program's national funding priorities. These are:

- service/outreach:
  - a) project activities through which older retired persons provide assistance to their peers and/or others in the community; and
  - b) group leadership and organizational development: project activities which strengthen groups of seniors and increase their ability to carry out projects and activities of benefit to others;
- elder abuse: projects which increase awareness and knowledge of issues and services related to elder abuse; and
- literacy: projects which support literacy among older adults and others in the community.

In addition, a new application form designed to assist groups in developing and submitting funding proposals was implemented and internal work instruments were revised. The value of the form is that its completion requires significantly less involvement of program consultants and thus empowers applicants while making program delivery more efficient.

Figure 29 summarizes New Horizons project funding and its participants over the reporting period.

**Figure 29: New Horizons Projects and Participants**

	1993-94 (Estimate)	1992-93 (Forecast)	1991-92
Projects funded	1,500	2,000	1,631
Average award	\$6,000	\$9,300	\$8,270
Total participants	175,000	275,000	248,287
Total contributions	\$8.8M	\$15.0M	\$13.7M

There are approximately 4,200 projects currently under review.

**Seniors Independence Program:** The program indicates the government's concern for the development of services to support the independence and well-being of Canadian seniors, the fastest growing segment of the population. The program encourages the voluntary sector and seniors themselves to develop complementary projects to support independent living. Its regional delivery mechanism enables it to effectively meet the needs of the target population by providing on-site support through all stages of a project.

During 1992-93, S.I.P. funded 237 projects totalling \$14,958,318. These projects were aimed at improving the quality of life and independence of seniors in Canada. As well, the involvement of seniors in program development was reinforced through their participation in a number of national and regional initiatives including a national meeting of program staff, a working group on program impacts, an Atlantic priorities identification process and a B.C. forum on post-funding resourcing strategies. A second book of abstracts highlighting the accomplishments of funded projects was also completed.

Figure 30 summarizes Seniors Independence Program project funding over the reporting period.

**Figure 30: Seniors Independence Program Projects**

	1993-94 (Estimate)	1992-93 (Forecast)	1991-92
New projects	5*	61	38
Continuing projects	68	156	199
Average project cost (for total duration of project)	\$54,000	\$82,000	\$140,000

\* Although the Program sunsets in March 1993, \$3.5 million of the 1992-93 program funds have been reprofiled to 1993-94 to enable S.I.P. to more appropriately conclude multi-year projects.

**Seniors Secretariat:** In June 1991, the Minister of State for Seniors hosted the first Showcase of Seniors activities as a "kick-off" to the Senior's Month. In addition, the Secretariat contributed to the first National Survey on Aging and Independence that was conducted in September 1991. Work also continued on the Minister's priorities of elder abuse, literacy, and women and financial well-being. To date, the Senior's Guide to Federal Programs and Services has been distributed to over 2 million Canadians and is sent to 19,000 new OAS recipients every month.



## D. Program Administration

### Objective

To provide administrative, managerial, planning, program-specific policy development and coordination, advice and operational support to the activities of the Social Program.

### Description

Program Administration encompasses the development and provision of plans and policy advice to the Minister and senior management. It provides both administrative and general support to the assistant deputy ministers and program delivery units.

### Resource Summaries

Program Administration accounts for 0.01% of the 1993-94 program expenditures and 2.1% of the full time equivalents for the Social Program.

**Figure 31: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE*	\$	FTE	\$	FTE
Program Administration	5,161	63	5,452	69	6,830	77
Less: Revenue credited to the Vote (CPP)	1,960	—	2,051	—	2,362	—
Total	3,201	63	3,401	69	4,468	77

\* Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

The 1993-94 Main Estimates figure consists of 60% in labour costs and 40% in operating costs.

**Figure 32: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Program Administration	6,830	77	6,492	74	338	3
Less: Revenue credited to the Vote (CPP)	2,362	—	2,035	—	327	—
<b>Total</b>	<b>4,468</b>	<b>77</b>	<b>4,457</b>	<b>74</b>	<b>11</b>	<b>3</b>

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were \$11,000 or 0.2% higher than the Main Estimates. This was mainly due to:

(\$000)

- an increase in salaries and wages, and capital expenditures 11

#### Performance Information and Resource Justification

The Program Administration Activity provides support for the assistant deputy ministers and the branch managements in the delivery of the Social Program.

**Section III**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 33: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Personnel			
Salaries and wages	<b>113,739</b>	116,745	101,639
Employee benefit plans	<b>14,464</b>	18,403	17,059
Other personnel costs	<b>1,864</b>	2,064	1,901
<b>Sub-total</b>	<b>130,067</b>	137,212	120,599
Goods and Services			
Transportation and communications	<b>21,674</b>	23,127	14,373
Information	<b>11,005</b>	15,782	5,779
Data processing services	<b>5,920</b>	5,707	6,118
Professional and special services	<b>35,293</b>	37,520	15,500
Rentals	<b>1,791</b>	1,757	436
Purchased repair and upkeep	<b>1,222</b>	1,443	1,012
Utilities, materials and supplies	<b>876</b>	1,369	1,877
Other subsidies and payments	<b>1,984</b>	1,835	50
<b>Sub-total</b>	<b>79,765</b>	88,540	45,145
<b>Total operating</b>	<b>209,832</b>	225,752	165,744
<b>Minor Capital*</b>	<b>753</b>	3,593	2,269
<b>Transfer payments</b>	<b>27,705,320</b>	28,417,982	27,563,786
<b>Total Program expenditures</b>	<b>27,915,905</b>	28,647,327	27,731,799
Less: Receipts and Revenues credited to the vote – Operating expenditures recovered from the Canada Pension Plan	<b>86,168</b>	86,895	54,670
<b>Total</b>	<b>27,829,737</b>	28,560,432	27,677,129

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

**Figure 34: Full Time Equivalent Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Income Security	<b>2,690</b>	2,833	2,385
Cost-Shared Programs	<b>105</b>	101	101
Social Development	<b>154</b>	205	187
Program Administration	<b>63</b>	69	77
<b>Total full time equivalents*</b>	<b>3,012</b>	3,208	2,750

- \* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.



## 2. Personnel Requirements

**Figure 35: Details of Personnel Requirements**

	<b>FTE* Estimates 1993-94</b>	<b>FTE Forecast 1992-93</b>	<b>FTE Actual 1991-92</b>	<b>Current Salary Range</b>	<b>1993-94 Average Salary Provision</b>
<b>Executive</b>	29	34	33	63,300 - 128,900	81,869
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	38	39	16	20,000 - 87,241	60,404
Medicine	28	28	28	53,980 - 114,907	90,618
Social Work	4	4	8	27,242 - 67,781	67,781
<b>Administration and Foreign Service</b>					
Administrative Services	226	228	198	17,994 - 75,002	43,628
Financial Administration	30	21	20	15,515 - 69,789	57,810
Program Administration	605	610	536	17,994 - 75,002	45,743
Other	74	76	32	16,882 - 78,759	54,239
<b>Technical</b>					
Social Science Support	6	8	6	16,608 - 75,927	41,253
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	57	57	56	17,680 - 48,804	26,530
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic and Typing	1,792	1,971	1,693	16,999 - 41,724	29,456
Other	111	111	103	16,847 - 41,991	26,939
	4	12	12	16,648 - 33,218	24,846
<b>Operational</b>	8	9	9	17,489 - 53,544	19,202
<b>Total</b>	<b>3,012</b>	<b>3,208</b>	<b>2,750</b>		

\* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range columns shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Major Crown Project Addendum

**Overview:** The Income Security Programs Redesign Project is a joint Health and Welfare Canada and Supply and Services Canada undertaking to plan, define, develop and implement a new integrated client service delivery network for the Old Age Security, Canada Pension Plan and Family Allowances (Child Tax Benefit) programs. The four major objectives are maintenance and improvement of client (recipient) services, security and accuracy of information, flexibility and responsiveness of delivery processes, and operational efficiency.

The decision to undertake the Redesign Project was made in response to the expected increase in demand for services by recipients of Income Security Programs Branch programs (a 22% increase from 9.4 to 11.5 million clients is expected in the next 10 years) and to resource constraints. The Redesign Project will reduce costs significantly and will ensure that statutory benefits are provided to the right recipients, on time, in the right amount.

The Redesign Project has three phases: planning (1988-89 to 1990-91) to develop a new business strategy for Income Security Programs delivery; project definition (1991-92 to 1993-94) to develop a detailed implementation plan for the establishment of the new delivery network as well as activities to position the organization for change; and implementation (1994-95 to 1996-97) to implement fully the new service delivery network, including the required organizational structure, human resource requirements and the information technology needed to support the new network.

**Lead and Participating Departments:** Health and Welfare Canada is carrying out the project in partnership with Supply and Services Canada. The Assistant Deputy Minister, Income Security Programs Branch, Health and Welfare Canada is the designated project leader. Supply and Services Canada will assist in developing the information technology component of the Redesign Project and will manage the procurement activities that are required. Employment and Immigration Canada, Revenue Canada-Taxation, Veterans Affairs Canada, the Department of Finance and la Régie des Rentes du Québec are actively associated with the delivery of Income Security programs and will be involved in the transition to the new service delivery network.

**Major Milestones:** Significant milestones with dates are provided below.

Milestone	Date
• Phase 1 Planning phase	summer 1991
• Phase 2 Project definition began	fall 1991
• Two partnering contracts awarded	summer 1992
• Implementation proposals received	summer 1993
• Negotiations for implementation proposal completed	fall 1993
• Phase 3 TB Submission: Effective Project Approval provided (Implementation Phase)	winter 1993
• TB contract approval provided and contract awarded	spring 1994
• Project completed	1996-97
• Project evaluation report completed	1997

### Summary of Costs:

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1993	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
Phase 1 - Class A Estimates	7,500	7,500	7,500		
Phase 2 - Class B Estimates	75,960	66,960	24,080	42,880	
Phase 3 - Class C Estimates	174,690	174,690			174,690
Total (Phases 2&3)	250,650	241,650	24,080	42,880	174,690

The above costs cover expenditures for Health and Welfare Canada's and Supply and Services Canada's participation and include salaries and benefits, and operating and capital requirements. Project costs and full time equivalents will be funded from three sources; an internal Income Security Programs Branch investment (\$10.16 million), the Canada Pension Plan, using existing authorities (\$128.86 million), and the Consolidated Revenue Fund (\$102.63 million).

**Achievements:** In May 1988, Health and Welfare Canada and Supply and Services Canada submitted a joint proposal to Treasury Board for the planning phase of the Redesign Project to develop a master plan or business strategy for the redesign of the Income Security Programs benefit delivery process. Following Treasury Board's approval of the proposal in 1988, a contract for development of the business strategy was awarded in September 1989. The resulting business strategy was approved by Income Security Programs Branch management and formed the basis a Treasury Board submission in June 1991.

The Project as a Major Crown received approval on August 13, 1991 conditional on the reporting requirements for the Major Crown Policy being met and that a project management and measurement system be put in place. These conditions were lifted on March 3, 1992 after presentations to representatives of the Program and of the Administration Policy Branches for the Treasury Board Secretariat.

Two Project Definition Contracts with a value of \$5 million each were awarded on August 4, 1992 to EDS of Canada Ltd. and SHL Systemhouse Ltd. for a period of one year.

A number of short term initiatives have been undertaken in the area of information technology to improve current operations to staff. The implementation of PC/LAN system in all ISP locations is still being examined as to its feasibility during the Project Definition Phase.

A number of legislative changes required to implement ISP Redesign were accomplished under recent amendments to the CPP legislation. The required changes to accomplish the Business Solution have been defined and as opportunities arise in the future they will be proposed in amendments to existing legislation.

#### **4. Canada Pension Plan Review Tribunals Addendum**

The Office of the Commissioner of Review Tribunals is an independent body. The Commissioner and Deputy Commissioner are appointed by Governor in Council. The Commissioner reports directly to the Minister of National Health and Welfare.

An amendment to the Canada Pension Plan legislation, replacing review committees as the second level of appeal with Review Tribunals, was proclaimed in December 1991, at which time the Commissioner and Deputy Commissioner were appointed. The necessary infrastructure and administrative arrangements were put in place in early 1992-93, including the appointment of some 200 Tribunal Members.

The Office of the Commissioner of Canada Pension Plan Review Tribunals became operational in the fiscal year 1992-93. Ten orientation sessions were held for Review Tribunal Panel Members and two further sessions scheduled. Tribunal hearing commenced in June 1992.

The resource levels for the operation of the Office of the Commissioner of Canada Pension Plan Review Tribunals is \$4.5 million in operating dollars and 12 employees starting in 1992-93. Some 1,800 appeals to Review Tribunals are anticipated in 1992-93 including those carried over from 1991-92. The intake is in direct relation to the number of decisions rendered at the first level of appeal.

As of October 31, 1992, some 1200 appeals to Review Tribunals were received and acknowledged. In almost 50% of these cases, the ISP Administration reversed its decision rendered at the first level of appeal prior to the holding of the Review Tribunal.

As of October 31st, 122 hearings had been held, some 65 hearings were booked for the months of November and December and some 310 cases had yet to be scheduled.

It is anticipated that in 1993-94 that decisions rendered at the first level of appeal will increase significantly resulting in over 4000 appeals to Review Tribunals in the 1993-94 fiscal year.



## 5. Transfer Payments

**Figure 36: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
(S) Old Age Security	15,424,000,000	14,622,000,000	13,808,292,121
(S) Guaranteed Income Supplement	4,331,000,000	4,249,000,000	4,139,255,730
(S) Spouse's Allowance	444,000,000	443,000,000	445,695,702
(S) Family Allowances*	8,000,000	2,189,000,000	2,821,128,900
(S) Children's Special Allowance	31,000,000	8,000,000	
Grants to national voluntary social services organizations	2,657,000	3,254,000	3,326,408
<b>Total Grants</b>	<b>20,240,657,000</b>	<b>21,514,254,000</b>	<b>21,217,698,861</b>
<b>Contributions</b>			
Canada Assistance Plan	7,234,300,000	6,676,300,000	6,130,330,611
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	163,725,000	152,225,000	149,722,566
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation	15,500,000	15,500,000	12,399,886
New Brunswick Works	6,184,500	1,953,000	—
Social Services Development	18,255,000	13,051,000	9,628,848
Child Care Initiatives Fund	10,800,000	16,975,000	15,393,243
New Horizons	7,670,000	14,020,000	13,652,011
Seniors Independence	3,400,000	12,926,000	14,958,318
Partners for Children Fund	4,828,000	778,000	—
<b>Total Contributions</b>	<b>7,464,662,500</b>	<b>6,903,728,000</b>	<b>6,346,085,483</b>
<b>Total</b>	<b>27,705,319,500</b>	<b>28,417,982,000</b>	<b>27,563,784,344</b>

\* Family Allowance payments in 1993-94 represent only the retroactive payments under the Family Allowance Program. Child Tax Benefit payments are funded under Revenue Canada-Taxation.

## 6. Net Cost of Program

**Figure 37: Net Cost of Program 1993-94**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>
Program expenditures	<b>210,585</b>	229,345
Transfer payments	<b>27,705,320</b>	28,417,982
Sub-total	<b>27,915,905</b>	28,647,327
Services received without charge		
Accommodation		
- from Public Works Canada	<b>22,459</b>	22,459
Cheque issue services		
- from Supply and Services Canada	<b>350</b>	325
Employer's share of employee benefits covering insurance and costs		
- from Treasury Board Secretariat	<b>5,990</b>	5,573
Other services		
- from other departments	<b>326</b>	221
Sub-total	<b>29,125</b>	28,578
Total Program cost	<b>27,945,030</b>	28,675,905
Less: Recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan: Credit to Vote 20, NHW	<b>86,168</b>	86,895
Estimated net Program cost	<b>27,858,862</b>	28,589,010

## 7. Topical Index

Action Plan on Children	3-20, 45
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Act	3-39
Authorities for 1993-94	3-4
Background	3-12
Brighter Futures	3-17, 45
Canada Assistance Plan	3-20, 35
Canada Pension Plan	3-63
Canada Pension Plan Credit Splitting	3-18
Canada Pension Plan Disbursements	3-67
Canada Pension Plan Initiatives	3-17, 18
Canada Pension Plan Legislative Changes	3-19
Canada Pension Plan Policy Model	3-18
Canada Pension Plan Receipts	3-66
Canada Pension Plan Review Tribunals Addendum	3-55
Charter Challenges	3-19
Child Care Initiatives Fund	3-45
Child Care Programs	3-45
Child Development Initiative	3-17, 45
Child Tax Benefit	3-16
Children's Bureau	3-44
Completed Initiatives	3-20
Cost-Shared Programs Activity	3-20, 33
Demographic Factors	3-14
Details of Grants and Contributions	3-56
Details of Personnel Requirements	3-52
Direct Deposit	3-18, 29
Economic Factors	3-14
Employability of Social Assistance Recipients	3-19
Family Allowances	3-24
Family Violence Prevention	3-19, 43
Government of Canada Information Centres	3-16
Improved Income Protection for Survivors	3-20
Income Security Activity	3-23
Income Security Program Performance	3-27
Income Security Programs Redesign	3-53
International Factors	3-16
Judicial and legal factors	3-15
Major Crown Project Addendum	3-53
Mandate	3-12

## 7. Topical Index (cont'd.)

National Adoption Desk	3-22, 45
National Welfare Grants	3-22, 42
Net Cost of Program	3-57
New Brunswick Works	3-17
New Horizons Program	3-22, 46
New Initiatives for 1993-94	3-16
Old Age Security	3-26
Persons with Disabilities	3-19, 44
Planning Perspective	3-14
Plans for 1993-94 and Recent Performance	3- 6
Program Administration Activity	3-48
Program Effectiveness	3-20
Program Objective	3-13
Program Organization for Delivery	3-13
Seniors Independence Program	3-22, 47
Seniors Secretariat	3-47
Service Standards	3-29
Social Development Activity	3-41
Social factors	3-15
Supplementary Information	3-50
Update to Previously Reported Initiatives	3-18
Use of 1991-92 Authorities	3- 5
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act	3-18, 39





---

## Canada Pension Plan

---

---

## Table of Contents

---

### Canada Pension Plan

#### Canada Pension Plan Overview

A.	Description of Plan	
1.	Introduction	3 -63
2.	Contributions	3 -63
3.	Benefits	3 -63
B.	Operation of the Plan	
1.	Canada Pension Plan Account	3 -64
2.	Canada Pension Plan Investment Fund	3 -64
3.	Departmental Responsibilities	3 -64
C.	Financial Summary	3 -64
D.	Highlights of Financial Change	3 -65
E.	Long-term Financial Implications	3 -66
F.	Canada Pension Plan Receipts	
1.	Contributions	3 -66
2.	Interest Income	3 -66
3.	Security Redemptions	3 -67
G.	Canada Pension Plan Disbursements	
1.	Benefit Payments	3 -67
2.	Description of Benefits	3 -67
3.	Financial Requirements	3 -68
4.	Explanation of Change in Financial Requirements	3 -69
5.	Variables Affecting Total Benefit Payments	3 -70
H.	Administrative Expenses	3 -70

---

## **Section I**

### **Canada Pension Plan Overview**

---

#### **A. Description of Plan**

##### **1. Introduction**

The Canada Pension Plan is a compulsory, contributory, social insurance program that enables members of the labour force to acquire and retain protection for themselves and their families against loss of income due to retirement, disability or death. Approximately 10.3 million Canadians contribute annually to the Plan and approximately 3.2 million people receive benefits.

The Plan began in 1966 and covers all of Canada except the province of Quebec, which operates a comparable program, the Quebec Pension Plan. All benefits and administrative costs are financed from contributions received and the interest earned by the Canada Pension Plan Investment Fund. Any changes to the legislation governing the general level of benefits or the rate of contributions require an Act of Parliament plus the agreement of at least two-thirds of the 10 provinces having not less than two thirds of the population. In addition, changes of this kind require three years of notice before coming into force unless notice is waived by the provinces.

##### **2. Contributions**

Virtually all employees and self-employed persons between the ages of 18 and 65 must contribute to the Plan. Contributions are made on annual employment earnings between a minimum level known as the Year's Basic Exemption and a maximum called the Year's Maximum Pensionable Earnings (\$3,300 and \$33,400 respectively for calendar year 1993). Employees in 1993 contribute at the rate of 2.5% of earnings within this range with a matching contribution by the employer. The self-employed pay the 1993 combined rate of 5.0%.

These contribution rates are set out in the 25-year schedule of gradually increasing contribution rate changes established by legislation beginning in 1987. This schedule is subject to quinquennial review and extension by federal and provincial finance ministers (see page 66).

##### **3. Benefits**

Benefits fall into three categories: retirement pensions, survivor benefits and disability benefits. Actuarially adjusted retirement pensions may be payable to contributors between the ages of 60 and 70. Survivor benefits are paid to surviving spouses of deceased contributors and on behalf of their dependent children. A lump-sum death benefit is also payable. Disability benefits are payable to contributors under age 65 with prolonged and severe disabilities and on behalf of their dependent children.

#### **B. Operation of the Plan**

As required by the Canada Pension Plan legislation, the federal government administers the Plan and maintains separate financial records for the Canada Pension Plan Account and the Canada Pension Plan Investment Fund.



## **1. Canada Pension Plan Account**

The Canada Pension Plan Account is credited with all contributions received and interest earned and is charged with all benefits paid and administrative expenses. Any monies on hand in the account in excess of operating needs for the next three months are invested on behalf of the fund.

## **2. Canada Pension Plan Investment Fund**

The amounts invested constitute the Canada Pension Plan Investment Fund. Investments in provincial, territorial and federal government securities are made with the cash on hand in excess of the three-month operating requirement. The amount made available to each province is based on the proportion of total contributions made by residents of each province and territory during the previous 10-year period. Funds not borrowed by the provinces or territories are invested in federal securities. Interest earned on the investments is credited to the Canada Pension Plan Account. Funds derived from the redemption of securities are reinvested.

## **3. Departmental Responsibilities**

Although the Canada Pension Plan legislation assigns accountability for reporting on the operations and status of the Plan to the Minister of National Health and Welfare, six other departments participate in its administration. These participants are Revenue Canada, Supply and Services Canada, Public Works Canada, Employment and Immigration Canada, the Department of Finance, and the Office of the Superintendent of Financial Institutions. Finance is responsible for investing the account's excess monies. The major responsibilities of the other participating departments for the Canada Pension Plan are outlined on page 3-70. Costs incurred in administering the act are recoverable from the account. For convenience, presentation of the full report on the Canada Pension Plan is included as part of the Estimates of the Department of National Health and Welfare.

## **C. Financial Summary**

Figure 38 summarizes the financial transactions of the Canada Pension Plan and the change in the balance of the Canada Pension Plan Account for the fiscal year 1993-94.

**Figure 38: Canada Pension Plan Account — Source and Application of Funds and Year-End Balances**

(millions of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Source</b>				
Contributions	<b>10,000</b>	8,993	1,007	8,391
Interest	<b>4,506</b>	4,486	20	4,463
Securities redeemed	<b>1,110</b>	1,016	94	879
<b>Sub-total</b>	<b>15,616</b>	14,495	1,121	13,733
<b>Application</b>				
Benefit payments	<b>14,468</b>	13,201	1,267	11,793
Investments	<b>0</b>	1,483	(1,483)	2,084
Administrative expenses	<b>174</b>	170	4	134
Increase in operating balance	<b>974</b>	(359)	(1,333)	(278)
<b>Sub-total</b>	<b>15,616</b>	14,495	1,121	13,733
<b>Year-End Balances</b>				
Investment Fund	<b>38,223</b>	39,333	(1,110)	38,866
Operating balance	<b>3,798</b>	2,824	974	3,181
<b>Account total</b>	<b>42,021</b>	42,157	(136)	42,047

#### **D. Highlights of Financial Change**

Highlights for the upcoming year are as follows:

- the balance in the Canada Pension Plan Account at the end of fiscal year 1993-94 is expected to decrease by \$136 million to \$42 billion;
- the annual rate of increase in the balance will change from an increase of 0.3% in 1992-93 to a decrease of 0.3% in 1993-94;
- receipts of contributions and interest are projected to increase by 7.6% in 1993-94 compared, with 4.9% in 1992-93; and
- disbursements for benefit payments and administrative expenses are forecast to rise by 9.5% in 1993-94, compared with 12.1% in 1992-93.

## **E. Long-Term Financial Implications**

The combined employee and employer contribution rate for 1993 is 5.0% and will increase to 5.2% in 1994.

The CPP legislation was amended effective January 1987 to incorporate a 25-year schedule of contribution rates and a provision for its review every five years by the federal and provincial finance ministers. The purpose of this review is to determine whether any adjustments to the schedule are necessary and to extend the contribution schedule by five years. At each review the schedule is extended for an additional five years, if not by agreement among finance ministers, then automatically under a formula which incorporates the financing principles in the 1986 legislation, i.e. the plan is to have a reserve equal to approximately two years worth of benefits. Amendments to the rate schedule require the approval of at least two-thirds of the provinces having in the aggregate not less than two-thirds of the population of all the provinces.

Following their five-year review of the schedule of contribution rates in January 1991, the finance ministers agreed on annual increases in the combined employer and employee contribution rates of 0.20 percentage points for calendar years 1992 to 1996 to reach 5.6%, 0.25 percentage points for calendar years 1997 to 2006 to reach 8.1%, and 0.20 percentage points for calendar years 2007 to 2016 to reach 10.1%. The next review of the 25-year schedule of contribution rates is required to take place prior to January 1, 1997.

## **F. Canada Pension Plan Receipts**

Receipts of the Canada Pension Plan come from three sources:

- **contributions;**
- **interest income; and**
- **security redemptions.**

### **1. Contributions**

Contributions to the Plan in 1993-94 are expected to make up 64% of all receipts. Figure 38 reflects an expected rise in contributions collected in 1993-94, versus 1992-93 of \$1,007 million or 11.2%. The number of contributors is expected to increase slightly from 10.1 million to 10.3 million. In addition, the contribution rate increase from 5.0% in 1993 to 5.2% in 1994 will also result in higher contributions collected by the Canada Pension Plan. The average annual contribution per contributor is expected to rise to \$970.87 in 1993-94 from \$881.67 in 1992-93.

### **2. Interest Income**

Interest income from investments in federal, territorial and provincial securities and the operating balance accounts for 28.9% of the total receipts of \$14.5 billion forecast for 1993-94.

**Figure 39: Interest Income**

(millions of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Interest from:				
Investment Fund	<b>4,314</b>	4,265	49	<b>4,170</b>
Operating balance	<b>192</b>	221	(29)	<b>293</b>
<b>Total</b>	<b>4,506</b>	<b>4,486</b>	<b>20</b>	<b>4,463</b>

### 3. Security Redemptions

Monies from the redemption of securities are received and credited to the Canada Pension Plan Account monthly, and if not needed for immediate benefit expenditures, are reinvested in the following month. In the interim the money earns interest as part of the operating balance.

In 1993-94 securities worth \$1,019 million will be redeemed, accounting for 7.1% of the total forecast receipts.

## G Canada Pension Plan Disbursements

### 1. Benefit Payments

Of the 3,204,000 Canada Pension Plan beneficiaries in 1993-94, 2,099,800 receive retirement pensions, 688,500 receive surviving spouses' benefits, 243,700 receive disability pensions, and 6,700 death benefits are paid monthly. In addition, almost 172,000 dependent children of deceased or disabled contributors qualify for monthly flat-rate benefits. All the benefits, including flat-rate benefits, are adjusted annually based on changes in the consumer price index. The Canada Pension Plan - Terms and Conditions document contains a detailed explanation of the benefits, conditions of eligibility and the calculation of benefit amounts.

### 2. Description of Benefits

**Retirement pension:** Contributors may begin receiving Canada Pension Plan retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70 on an actuarially adjusted basis. Applicants who are between 60 and 65 must have entirely or substantially stopped working when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

Pensions are adjusted by 0.5% per month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Those contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 will receive 70% of the usual amount payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 will receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses who are at least 60 years of age and who have applied for any Canada Pension Plan retirement pension to which they may be entitled, can share their pensions. In this event, the retirement pension benefits earned during the period of cohabitation are divided equally between the two spouses as long as they remain together.



**Disability pensions:** Disability pensions are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements and whose disability seriously affects their ability to earn and will do so for more than a temporary period.

**Death benefits:** A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided sufficient contributions have been made.

**Surviving spouses' benefits:** A contributor's surviving legal or common-law spouse may be eligible for a monthly pension if the contributor has contributed for a minimum period, and, if at the time of the contributor's death, the spouse was at least 35 years old or was under age 35 and either had dependent children, or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse remarries.

**Dependent children's benefits:** Monthly benefits are payable on behalf of the dependent children of contributors who are receiving a Canada Pension Plan disability pension or who die. The amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18 or up to age 25 if he or she attends school or university full-time.

### 3. Financial Requirements

Figure 40 shows the financial requirements for each of the three benefit categories, and where applicable, the individual types of benefits within these categories.

**Figure 40: Benefit Payments by Category and Type**

(millions of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Retirement pensions	<b>9,609</b>	8,746	863	7,855
Survivor benefits				
Surviving spouses' benefits	<b>2,025</b>	1,846	179	1,645
Orphans' benefits	<b>191</b>	184	7	146
Death benefits	<b>200</b>	188	12	172
Survivor benefits total	<b>2,416</b>	2,218	198	1,963
Disability benefits				
Disability pensions	<b>2,256</b>	2,059	197	1,840
Benefits to children of disabled contributors	<b>187</b>	178	9	135
Disability benefits total	<b>2,443</b>	2,237	206	1,975
<b>Total</b>	<b>14,468</b>	13,201	1,267	11,793

#### 4. Explanation of Change In Financial Requirements

The overall increase of about \$1.3 billion is due to the continuing growth in the number of beneficiaries and an increase in the average amount payable for each type of benefit.

Figure 41 provides further details of these changes for the three largest types of benefits.

**Figure 41: Highlights of Financial Changes**

Benefit Type	Reason for Change	Change (\$ Millions)
Retirement pension	– An increase of \$17.81 in the average monthly benefit (from \$363.54 to \$381.35)	428
	– Growth of 95,207 in the average number of beneficiaries (from 2,004,770 to 2,099,797)	435
Total		863
Surviving spouse's pension	– An increase of \$8.91 in the average monthly benefit (from \$236.21 to \$245.12)	69
	– Growth of 37,331 in the average number of beneficiaries (from 651,202 to 688,533)	110
Total		179
Disability pension	– An increase of \$28.95 in the average monthly benefit (from \$742.42 to \$771.37)	80
	– Growth of 12,630 in the average number of beneficiaries (from 231,086 to 243,716)	117
Total		197

## 5. Variables Affecting Total Benefit Payments

Canada Pension Plan benefits are for the most part earnings-related. Benefits are largely based on career average earnings, which tend to be higher for each group of new beneficiaries and have been changing over the years as the participation of females in the labour force increases. Benefits such as orphans' benefits are not classed as earnings. Instead, they are considered a fixed amount that all orphans receive. As well, disability and survivor benefits contain a fixed- or flat-rate portion in addition to an earnings-related portion. All benefits-in-pay are increased each January to reflect changes in the cost of living as measured by the consumer price index. Finally, the Plan has a ceiling on earnings which changes every year. This ceiling limits the amount of benefits people receive, as well as the amount of contributions that must be paid into the Plan.

### H. Administrative Expenses

Administrative expenses for 1993-94 are estimated at \$174 million. This represents an increase of 2.5% over those forecast for 1992-93.

**Figure 42: Administrative Expenses**

(thousands of dollars) Department	Type of Administrative Service	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Health and Welfare Canada	Plan administration, operations, records, etc.*	87,626	88,353	56,363
Revenue Canada Taxation	Collection of contributions	57,059	54,580	49,419
Supply and Services Canada	Cheque issue and EDP services	21,453	19,597	19,887
Public Works Canada	Accommodation	5,871	5,758	5,219
Employment and Immigration Canada	Assignment of social insurance numbers and maintenance of the central index**	1,681	1,114	2,434
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Actuarial	493	480	1,023
Total		174,183	169,882	134,345

\* The 1993-94 Health and Welfare Canada estimate is the aggregate of the Social Program \$86,168,000 and the Departmental Administration Program \$1,458,000.

\*\* Net figures after deducting prior year's recoveries of \$547 million in 1993-94, \$530 million in 1992-93 and \$593 million in 1991-92 from the Quebec Pension Plan.

---

**Departmental Administration Program**

**1993-94**

**Expenditure Plan**

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	4-4
B.	Use of 1991-92 Authorities	4-5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94 and Recent Performance	
1.	Highlights	4-6
2.	Summary of Financial Requirements	4-7
3.	Review of Financial Performance	4-9
B.	Background	
1.	Introduction	4-11
2.	Mandate	4-11
3.	Program Objective	4-11
4.	Program Organization for Delivery	4-12
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	4-13
2.	Initiatives	4-13
D.	Program Effectiveness	4-16

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Departmental Executive	4-17
B.	Policy, Planning and Information	4-21
C.	Corporate Management	4-25

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	4-31
2.	Personnel Requirements	4-32
3.	Transfer Payments	4-33
4.	Revenue Analysis	4-33
5.	Net Cost of Program	4-34
6.	Crosswalks for 1991-92, 1992-93 and 1993-94	4-35
7.	Topical Index	4-38

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1993-94	1992-93
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Departmental Administration Program</b>		
1	Program expenditures	<b>81,943</b>	78,275
(S)	Minister of National Health and Welfare —		
	Salary and motor car allowance	<b>51</b>	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>7,044</b>	8,396
	<b>Total Program</b>	<b>89,038</b>	86,722

**Votes — Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1993-94
		Main Estimates
	<b>Departmental Administration Program</b>	
1	Departmental Administration — Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan	<b>81,943,000</b>

## Program by Activities

(thousands of dollars) <b>1993-94 Main Estimates</b>							
Budgetary						Less:	
Full Time		Transfer		Revenues		1992-93	
Equivalents*	Operating	Capital	payments	To the Vote	Credited	Total	Main
Departmental Executive Policy, Planning and Information	159	10,534	13	—	13	<b>10,534</b>	7,899
Intergovernmental and International Affairs	137	14,161	8	2,979	85	<b>17,063</b>	11,169
Corporate Management	—	—	—	—	—	—	2,867
	908	62,427	369	5	1,360	<b>61,441</b>	64,787
<b>Total</b>	<b>1,204</b>	<b>87,122</b>	<b>390</b>	<b>2,984</b>	<b>1,458</b>	<b>89,038</b>	<b>86,722</b>
1992-93 Full Time Equivalents	1,151						

\* See figure 13, page 4-32, for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

### B. Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Departmental Administration Program</b>				
1	Program expenditures	73,059,000	80,361,417	<b>77,821,770</b>
(S)	Minister of National Health and Welfare — Salary and motor car allowance	51,000	46,842	<b>46,842</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,813,000	8,560,000	<b>8,560,000</b>
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	0	33	<b>33</b>
<b>Total Program — Budgetary</b>		<b>80,923,000</b>	<b>88,968,292</b>	<b>86,428,645</b>



---

## **Section I Program Overview**

---

### **A. Plans for 1993-94 and Recent Performance**

#### **1. Highlights**

Key plans for 1993-94 and recent performance for the Departmental Administration Program include:

#### **Development of departmental policies and strategies:**

- work with other federal departments, provincial governments, the Canadian Institute for Health Information and other non-governmental partners towards a reformed and enhanced National Health Information System (see pages 4-14 and 15); and
- continue the federal-provincial review of income security programs and social policy priorities, as mandated by First Ministers (see page 4-13).

#### **Improvements to the management of the Department:**

- begin implementation of the new Office Information System (OIS) across the Department, a three to four-year activity (see page 4-14);
- Phase II of the Health and Welfare Canada Restructuring initiative is now in progress; transitional activities related to regionalization are now being completed (see pages 4-15 and 16); and
- develop a departmental accountability framework (see page 4-14).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Departmental Executive	<b>10,547</b>	8,028	2,519	4-17
Policy, Planning and Information	<b>17,148</b>	16,233	915	4-21
Corporate Management	<b>62,801</b>	65,555	(2,754)	4-25
<b>Sub-total</b>	<b>90,496</b>	89,816	680	
Less: Receipts and revenues credited to the Vote*	<b>1,458</b>	1,458	0	
<b>Total</b>	<b>89,038</b>	88,358	680	
<b>Full Time Equivalents (FTE)**</b>	<b>1,204</b>	1,163	41	

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

\*\* See figure 13, page 4-32, for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The increase of \$680,000 or 0.8% in the 1993-94 requirements over the 1992-93 forecast is mainly due to the following items:

(\$000)

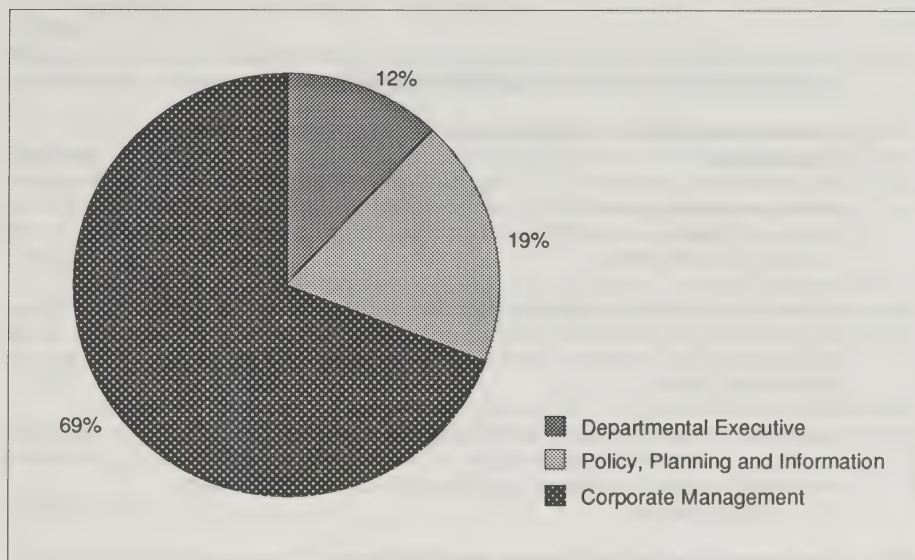
- an increase of 38 full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of Regional Director General Offices; 3,074
- a decrease reflecting measures announced in the December 1992 Federal Budget; (2,530)
- a decrease in the contributions to the employee benefit plans; (1,912)
- an increase of two full time equivalents for the Child Development - Brighter Futures initiative; 1,867
- an increase of six full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of the Departmental Secretariat and the funding of a grant to the International Agency for Research on Cancer; 1,590
- an increase in personnel costs due to inflation; 985

• a decrease of five full time equivalents reflecting measures announced in the February 1992 Federal Budget;	(747)
• a decrease of four full time equivalents related to the sunset of the Seniors' Strategy;	(735)
• a decrease related to the National AIDS Strategy;	(500)
• a decrease related to a contribution to the Management Information Systems Group under the Information Systems Development Program (ISDP);	(361)
• a decrease resulting from an imposed reduction in the Management Category;	(310)
• an increase of two full time equivalents as a result of permanent transfers of departmental resources to cover mainframe computer usage and informatics and financial support;	237
• an increase of two full time equivalents for the Child Tax Benefit Program;	91
• a net decrease related to the Action Plan on Health and Environment;	(20)
• a decrease related to the Program's share of improvements to the National Statistical System; and	(8)
• a final decrease resulting from negotiations for transfers to Supply and Services Canada for changes to their billing and rebate policies.	(7)

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast (based on information available to management as of November 1, 1992) is \$1,636,000 or 1.9% higher than the 1992-93 Main Estimates (see Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates, page 4-4). This difference is mainly due to the following items:

	(\$000)
• an increase of two full time equivalents for the Child Development - Brighter Futures initiative;	1,500
• a decrease related to measures announced in the February 1992 Federal Budget;	(1,032)
• an increase of five full time equivalents for the continuation of the "Canada's Drug Strategy" initiative;	1,000
• an increase of five full time equivalents for the Child Tax Benefit Program;	350
• a decrease for transfers to Supply and Services Canada due to changes to their billing and rebate policies; and	(172)
• a decrease due to a transfer to the Solicitor General for the establishment of the Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR) Secretariat.	(10)

**Figure 2: 1993-94 Expenditures by Activity (percentage distribution)**



### 3. Review of Financial Performance

**Figure 3: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Operating Costs			
Departmental Executive	9,849	6,390	3,459
Policy, Planning and Information	12,669	11,832	837
Corporate Management	60,901	60,090	811
Grants and Contributions	3,010	2,611	399
<b>Total</b>	<b>86,429</b>	<b>80,923</b>	<b>5,506</b>
Full Time Equivalents*	1,138	1,148	(10)

\* See figure 13, page 4-32, for additional information on full time equivalents.



**Explanation of Change:** The increase of \$5,506,000 or 7% in the 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates was largely due to the following major items:

	(\$000)
• an increase resulting from the realignment of departmental resources;	3,129
• a decrease resulting from measures announced in the February 1991 Federal Budget;	(2,778)
• a decrease reflecting in most part the impact of the Public Service Alliance of Canada strike activities and the Program's contribution to Canada's Gulf War effort;	(2,540)
• an increase due to salary underfunding;	1,354
• an increase for the funding of a grant to the International Agency for Research on Cancer;	1,000
• an increase related to Project Excellence and Renewal;	880
• an increase resulting from departmental transfers for the establishment of the AIDS Secretariat;	860
• a net increase resulting from departmental reallocation of resources for miscellaneous administrative requirements;	760
• an increase in statutory employee benefit plan payments;	747
• an increase for the transfer of Publication and Library Services from the Health Program;	725
• an increase related to the continuing work of the Study of Canada's Demographic Future;	700
• an increase related to the Departmental Secretariat;	435
• an increase related to the Long Range Strategic Accommodation Plan;	270
• a decrease for the transfer of the Principal Nursing Office to the Health Program;	(192)
• an increase for the Action Plan on Health and the Environment; and	104
• an increase for the Environmental Assessment and Review Process.	52

## **B. Background**

### **1. Introduction**

The Departmental Administration Program supports and contributes to the development and delivery of departmental programs and assures adherence to government-wide policies.

It supports the management and administration of departmental programs by providing such services as internal audit, program evaluation, departmental planning and financial administration, human resources, information management, communications, informatics coordination and services, facilities planning and management, coordination of Access to Information and Privacy activities, and general administrative services.

It contributes to the development of departmental strategies, policies and programs by researching, monitoring and assessing international, intergovernmental, and interdepartmental health and welfare issues, and by coordinating the development and evaluation of appropriate governmental responses to these issues.

It assures the relevance and adherence of the programs to government-wide priorities and policies by providing a focal point of communication with the central agencies, and by coordinating policy and program compliance with government directives and guidelines.

### **2. Mandate**

The mandate of the Departmental Administration Program is based on the Department of National Health and Welfare Act.

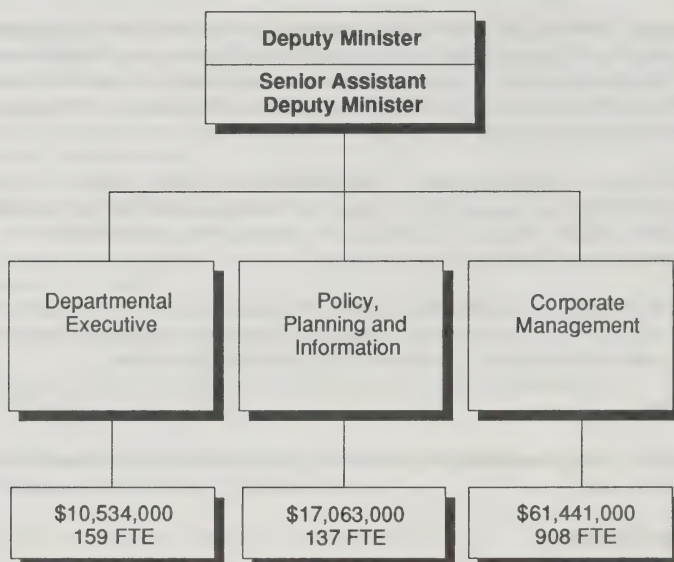
### **3. Program Objective**

The objective of the Departmental Administration Program is to provide direction, planning, policy development, advisory and administrative support services to the Department.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Program consists of the three activities identified in Figure 4.

**Figure 4: 1993-94 Resources by Activity Structure**



Although service is provided to all parts of the Department across the country, the major portion of the Program is located in the National Capital Region. However, some communications and human resource services are located in the regions.

**Organization:** The Departmental Administration Program operates under the general direction of the Deputy Minister and consists of four branches and the Departmental Executive. The branches are: Policy, Planning and Information; Corporate Management; Human Resources; and Communications. The Departmental Executive includes the offices of the Minister, the Minister of State for Seniors, the Deputy Minister, the Senior Assistant Deputy Minister, the Departmental Secretariat and the AIDS Secretariat. The Corporate Management Activity consists of the Corporate Management Branch, the Human Resources Branch, the Communications Branch and the Audit and Evaluation Directorate.

**Departmental Executive** organizations provide the Ministers and Deputy Minister with advice and provide related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas.

**Policy, Planning and Information Branch** supports the development and delivery of health and welfare programs by undertaking health and social policy research and analysis, developing and proposing health and social policies and programs, coordinating activities and providing advice on

health and social policy issues, implementing and coordinating the strategic planning process within the Department, fostering and coordinating the development of national information systems on health and social environments and on health and social programs, developing and operating many of these information systems, coordinating the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department, coordinating activities and providing advice regarding the implementation of Canada's Drug Strategy. The Branch also contributes to Canada's health and social programs by placing these within the broader international context by developing Canada's position on international health and social policy issues; advising on bilateral relations with foreign governments; and fostering and coordinating opportunities for the exchange of information and expertise.

**Corporate Management** provides services to the Department in the areas of financial administration, corporate planning, audit, evaluation, information systems, administration, facilities planning and accommodations management, human resources and communications.

## **C. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The Program plays a major role in ensuring that the Department's contributions to policy-making are based on rigorous research and analysis, that appropriate measures are taken to improve accountability, that effective and efficient management practices are established throughout the Department, and that the Department meets central agency requirements.

Factors that have major implications for the work of the Program include:

- constitutional, legislative and political changes;
- rapid social and economic developments;
- changes in public demands and expectations;
- growth in technology;
- increased demand for better resource management; and
- international developments and events.

### **2. Initiatives**

#### **a) New Initiatives for 1993-94**

During 1993-94, the Departmental Administration Program will undertake the following:

- commence detailed analysis of program proposals consistent with directions developed by the federal-provincial review of income security programs and social policy priorities;



- develop an evaluation framework and expand databases for Canada's Drug Strategy and promote the profile and visibility of the Strategy;
- develop the first national multi-disciplinary cross-sectional and longitudinal database on children 0-15 under the "What Works" information development program of the Brighter Futures Initiative;
- produce, in cooperation with the Federal-Provincial Working Group on Child and Family Services Information, reports on the role of provincial child welfare authorities in child abuse cases (under the Federal Family Violence Initiative);
- produce and disseminate a report on Women's Mental Health on behalf of Federal/Provincial/Territorial Working Group on Women's Health;
- implement a Strategic Learning Policy and establish Learning Centres to encourage and support self-directed learning;
- coordinate the departmental implementation of the operating budget concept for April 1, 1993;
- revise and update the departmental planning processes to reflect the Department's new regional structure;
- implement the Classification Simplification plan and complete position conversion to the new GE Group;
- implement the Office Information System (OIS) project to improve productivity and reduce paper flow and paper burden within the Department;
- continue planning for the Public Service Compensation System to be implemented in 1994-95;
- implement the system for replacing Social Insurance Numbers with Personal Record Identifiers; and
- develop a departmental accountability framework, with service standards and program performance indicators, to support the move in the Department from accounting to accountability.

**b) Update on Previously Reported Initiatives**

- The primary activities for the AIDS Secretariat during 1991-92 included: leadership on the model for the restructuring of the Department's AIDS programs; planning a national forum on HIV/AIDS prevention education which brought together individuals from all sectors to produce strategic directions for future HIV/AIDS prevention education activities in Canada; maintaining productive partnerships with non-governmental, professional, and other stakeholders in the field; and establishing working relationships with other Departments including collaboration with Correctional Services Canada on issues pertaining to HIV in the federal prison system;
- the National Task Force on Health Information identified the health issues, information needs, development priorities and organizational mechanisms for effecting change to the National Health Information System;

- a vision for health information in Canada was approved in principle by the Conference of Deputy Ministers of Health;
- the implementation of an Institute for Health Information (IHI) to coordinate the development and maintenance of comprehensive and integrated health information systems was overseen by a Steering Committee comprised of representatives of all stakeholder organizations. Since the department and Statistics Canada are both sponsors of the Institute, there is no longer any need for a Memorandum of Understanding between these departments on the collection and analysis of health information;
- continued leadership of the federal government participation in and support to national programs of action relating to the International Year of the Family (IYF). On the national scene, the Department established a Federal Coordination Office for the IYF, and is contributing to the funding of the Canada Committee for the IYF;
- continued coordination of federal government participation to international consultations and studies pertaining to children and families rights and developments and coordination of the Department's advisory support to UNICEF. In 1992, this included the preparation of a report to the Human Rights Commission of the sale of children;
- continued to support the federal government initiative toward the modernization of Eastern Europe by initiating projects in Romania, Poland and Hungary in cooperation with Canadian partner organizations;
- in preparation for line management access, Personnel Management Information System current data was verified and historical information loaded. Determination of the format and technical structure of managerial access will be undertaken in conjunction with the Departmental Systems Steering Committee.
- promotion of the Departmental Assignments Program was increased through career planning workshops, regional visits, and revisions to pamphlets, guidelines, policy and application forms;
- the first phase of the Department-wide facilities management system, the development of a 5-year Business Strategy, was completed. Phase II of the project, to evaluate software packages in support of the information systems requirements, has started;
- the departmental co-location project is well underway and achieving successes in each of the co-location projects;
  - St. John's, Newfoundland: co-location is complete and housed in the Sir Humphrey Gilbert Building;
  - Halifax, Nova Scotia: space requirements have been identified and accepted by both HWC and PWC. The design phase should be completed by November 1992. The project is on schedule with a target to have all HWC operations in the Halifax area co-located to the Ralston Building by mid-April 1993;
  - Moncton, New Brunswick: space requirements have been identified and project approval is pending. The target is to have all HWC operations co-located to the newly-renovated Post Office Building by May 1993;

- Fredericton, New Brunswick: preliminary discussions with PWC have started to establish space requirements and project timeframe;
- Winnipeg, Manitoba: space requirements have been determined using the "Serviceability Concept" (a PWC initiative) and a consultant has completed the space requirement study. Co-location is targeted for the Spring of 1994;
- Co-location of Vancouver, British Columbia units will be studied this fiscal year; and
- Victoria, British Columbia: preliminary discussions regarding space requirements have commenced. Co-location is scheduled for the Spring of 1994.

#### **c) Completed Initiatives**

- highlights covering health, income, retirement and other issues captured in the national Survey on Aging and Independence were released in May 1992. The Program also coordinated the activities in Canada of the tenth anniversary of the United Nations World Assembly on Aging;
- approval of the government's initiative "Brighter Futures" was the fruition of intense policy analysis and development related to children and families, including the "What Works for Children" initiative;
- release of Canada's health reform paper in June 1992 was Canada's contribution to the OECD Health Care Reform Project;
- a research round-table on "Gender and Workplace Health" was held in June 1992; proceedings are being prepared for release;
- redevelopment of the Family Allowances statistical system was completed;
- renewal of Canada's Drug Strategy was approved with the introduction of Phase II taking place on April 1, 1992. Phase II will encompass the development of an evaluation framework and expanded databases and further promotion of the Strategy; and
- as part of ongoing policy work, monitored and coordinated abortion and tobacco-related activities.

#### **D. Program Effectiveness**

The Departmental Administration Program provides services to other programs within the Department. These services are examined as required. In addition, Corporate Management Branch has developed specific indicators of effectiveness and Human Resources Branch is developing a Business Planning Process aimed at improving service to managers.

## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Departmental Executive

##### Objective

To provide advice and direction in the development of policies and programs that will ensure the provision of an appropriate level of health and welfare services throughout the nation.

##### Description

The Departmental Executive consists of the offices of the Minister, Minister of State for Seniors, Deputy Minister, Senior Assistant Deputy Minister, AIDS Secretariat and Departmental Secretariat. The components of the Departmental Secretariat include: Executive Services Division; Excellence and Renewal Office; Departmental Services Division; Parliamentary Relations Office; Departmental Restructuring Project; Federal/Provincial Unit and the Secretariats of the National Council of Welfare and National Advisory Council on Aging. Through the Departmental Executive organizations, the Ministers and Deputy Minister are provided with advice, and related professional organizations, associations, interest groups and the public are provided with assistance and information related to the appropriate subjects.

##### Resource Summaries

The Departmental Executive Activity in fiscal year 1993-94 accounts for 11.8% of the total resources of the Departmental Administration Program and 13.2% of the total full time equivalents.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE**</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Operating Costs	<b>10,547</b>	<b>159</b>	8,028	110	9,849	119
Less: Receipts and revenues credited to the Vote*	<b>13</b>		13		—	
<b>Total</b>	<b>10,534</b>	<b>159</b>	8,015	110	9,849	119

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

\*\* See figure 13, page 4-32, for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are \$2,519,000 or 31.4% higher than the 1992-93 forecast expenditures. This increase is primarily due to:

	(\$000)
• an increase of 42 full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of Regional Director General offices;	3,401
• an increase of eight full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of the Departmental Secretariat and the funding of a grant to the International Agency for Research on Cancer;	632
• a decrease related to the National AIDS Strategy;	(500)
• a decrease related to the Seniors' Strategy;	(477)
• a decrease reflecting measures announced in the December 1992 Federal Budget;	(303)
• a decrease in the contributions to the employee benefit plans;	(266)
• an increase in personnel costs due to inflation;	135
• a decrease of one full time equivalent for an internal transfer of resources received for the Environmental Assessment and Review Process;	(52)
• a decrease resulting from an imposed reduction in the Management Category; and	(40)
• a decrease related to the Program's share of improvements to the National Statistical System.	(1)

**Figure 6: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Changes	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Net Operating Costs	9,849	119	6,390	87	3,459	32

**Explanation of Change:** The increase of \$3,459,000 or 54.1% in the 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates was mainly due to:

	(\$000)
• a net increase for transfers from Corporate Management Activity resulting from organizational changes;	1,142
• an increase related to Project Excellence and Renewal;	880

• an increase resulting from departmental transfers for the establishment of the AIDS Secretariat;	860
• a decrease reflecting in most part the impact of the Public Service Alliance of Canada strike and the Program's contribution to Canada's Gulf War efforts;	(788)
• an increase due to salary underfunding;	709
• an increase related to the Departmental Secretariat;	435
• an increase resulting from the realignment of Departmental resources;	309
• a decrease for the transfer of the Principal Nursing Officer to the Health Program;	(192)
• an increase in statutory employee benefit plan payments;	179
• a decrease resulting from measures announced in the February 1991 Federal Budget;	(165)
• an increase for the Environmental Assessment and Review Process; and	52
• a net increase resulting from departmental reallocation of resources for miscellaneous administrative requirements.	38

### Performance Information and Resource Justification

**Advice:** The advice provided to the Ministers and Deputy Minister has a direct and indirect impact on the direction and nature of Canada's health and social programs.

**Information and Assistance:** The information and assistance provided to professional organizations and associations has an indirect effect on the quality and effectiveness of the delivery of health and social programs over which the government has influence but not direct control.

This Activity provides interest groups and the public with a channel for obtaining information and for providing comments, suggestions and criticism back to decision-makers. The information provided by the Departmental Executive helps clients make better use of the programs available. Client feedback helps shape advice to the Ministers and Deputy Minister.

### Recent Performance

Highlights of recent performance in this Activity include:

- **The National Advisory Council on Aging (NACA)** published two position papers: one on the quality of life of the very old and the other on the role of governments, the media, voluntary associations and the private sector in providing information on aging and promoting accurate images of aging. As well, it released a report on the ethical aspects of aging, updated its report on housing design and celebrated the International Day for the Elderly by releasing a poster recognizing seniors' contributions to Canada. Other issues addressed in publications were the myths and realities in the health care system, seniors and political life, spirituality, and the

special concerns of the rural elderly. NACA's research focused on the impact of women's life course on their later years and of late-life marital disruption.

The Council was an active member of a coalition of national organizations concerned about medication use in the senior population, and of federal committees addressing concerns about transportation, tax administration, the safety of consumer products and elder abuse. NACA maintained contact with 1,200 national and provincial seniors' and aging-related organizations and delivered speeches to or otherwise participated in many of their annual or educational meetings. Their informal networks put the Council in contact with about 200 seniors each quarter. NACA provided leadership through its authoritative research and policy directions for other groups such as the provincial advisory councils.

- During the 1992-93 fiscal year, **the National Council of Welfare** published four reports on issues of interest to low-income Canadians. Welfare incomes 1991 was the latest in a series of reports on the amount of income received by typical households that had to rely on welfare. Welfare Reform described the changes in welfare policy adopted by provincial and territorial governments in recent years. The 1992 Budget and Child Benefits was an analysis of the federal government's new child tax benefit and related proposals on the child care expenses deduction. Poverty Profile, 1980-1990 contained a detailed analysis of poverty statistics for 1990 and reviewed trends in poverty during the 1980s. Research is being done for a new report on incentives and disincentives to work.
- **Health and Welfare Canada Restructuring Initiative:** Phase I ended May 1, 1992, with the appointment of Regional Directors General in Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.
- **Excellence and Renewal** is an initiative undertaken by HWC to involve employees in renewing the Department's commitment to the employees who work here and to clients they serve. Four Task Forces have submitted a total of 167 recommendations to improve the quality of work life at HWC. A National Action Plan was developed in consultation with all managers across Canada. Senior management will be accountable for the implementation of the Plan. Progress on activities and initiatives will be communicated to employees on a regular basis. The results of these exercises will be reviewed for inclusion in existing accountability processes (performance review, audit, evaluation).
- Over the current year, the AIDS Secretariat's primary focus has been preparing the submission to Cabinet for a renewal of funding for the National AIDS Strategy, and ensuring appropriate implementation mechanisms are in place. This involved engaging HWC and other federal departments, as well as national, provincial, and community-based partners to provide input into the process. In addition, the restructuring of advisory committees, both federal/provincial/ territorial and ministerial, present continuing demands on the Secretariat.

## **B. Policy, Planning and Information**

### **Objective**

To provide advice and support to the Ministers, the Departmental Executive and to program branches in the areas of policy development, information and strategic planning.

### **Description**

The Policy, Planning and Information Activity consists of seven components:

**Branch Management:** Provides executive direction for the fulfillment of the Activity's objectives and a full range of management services to the Activity, including coordination of branch personnel requirements, resource management and operational planning. Canada's Drug Strategy Secretariat provides a corporate identity to the Strategy, coordinates activities within the federal government and among governments, represents the Strategy on policy issues, coordinates strategic evaluation, responds to governmental and public information requirements, and provides strategic/global leadership and expertise in the field of substance abuse.

**Two Policy and Information Directorates:** One specifically on the subject of health and the other focused on income and social issues. The policy divisions of the two directorates initiate and coordinate research and analyses of health, income and social service policy issues in support of the policy development responsibilities of the Department. They also assess options for program change and coordinate departmental policy initiatives. The information divisions plan, develop and operate information systems that support the development, management and evaluation of health and social policies and programs. They also coordinate the planning and development of national health and welfare information systems and provide technical and financial assistance to provinces, territories and nationally recognized associations and agencies directly involved in health and welfare programs for the development of information systems which contribute to national objectives.

**The International Affairs Directorate:** Develops, coordinates and monitors departmental policies and strategies on international social security, social affairs and health issues and promotes the Canadian position with international non-governmental and intergovernmental bodies, including negotiating bilateral health agreements and memoranda of understanding with foreign countries.

**Strategic Planning:** Develops and coordinates the corporate strategic planning process and provides functional advice and support for the development of strategic planning processes at the branch level. This division also initiates formal and informal contacts with a wide range of groups to ensure that the department reflects the perspectives of all Canadians in its goals, priorities and policy development activities.

**Information Access and Coordination:** Coordinates corporate activities related to collection and dissemination of information, including the administration for the Department of the Access to Information Act and Privacy Act.

**The Office of the Senior Advisor on the Status of Women:** Provides leadership in promoting and preserving the health, social security and welfare of Canadian women and their families by influencing the scope and content of departmental and federal programs, policies and legislation.



## Resource Summaries

The Policy, Planning and Information Activity in fiscal year 1993-94 accounts for 19.2% of the total resources of the Departmental Administration Program and 11.4% of the total full time equivalents.

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE**</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Operating Costs	14,169	137	14,938	142	12,687	132
Grants and Contributions	2,979		1,295		3,010	
Sub-total	17,148	137	16,233	142	15,697	132
Less: Receipts and revenues credited to the Vote*	85		85		18	
Total	17,063	137	16,148	142	15,679	132

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

\*\* See figure 13, page 4-32 for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are \$915,000 or 5.7% higher than the 1992-93 forecast expenditures. This increase is due to:

	(\$000)
• an increase of two full time equivalents for the Child Development - Brighter Futures initiative;	1,807
• a net increase as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of the Departmental Secretariat and the funding of a grant to the International Agency for Research on Cancer;	1,099
• a decrease of five full time equivalents reflecting measures announced in the February 1992 Federal Budget;	(747)
• a decrease reflecting measures announced in the December 1992 Federal Budget;	(394)
• a decrease related to a contribution to the Management Information Systems Group under the Information Systems Development Program (ISDP);	(361)
• a decrease in the contributions to the employee benefit plans;	(283)

- an increase in personnel costs due to inflation; 143
- a decrease of one full time equivalent related to the Seniors' Strategy; (143)
- a decrease resulting from an imposed reduction in the Management Category; (104)
- a decrease of one full time equivalent as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of Regional Director General Offices; and (72)
- a net decrease related to the Action Plan on Health and the Environment. (20)

**Figure 8: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Net Operating Costs	12,669	132	11,832	130	837	2
Grants and Contributions	3,010		2,606		404	
Total	15,679	132	14,438	130	1,241	2

**Explanation of Change:** The increase of \$1,241,000 or 8.6% in the 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates of was mainly due to:

- (\$000)
- a decrease reflecting in most part the impact of the Public Service Alliance of Canada strike and the Program's contribution to Canada's Gulf War effort; (1,040)
  - an increase for the funding of a grant to the International Agency for Research on Cancer; 1,000
  - a decrease resulting from measures announced in the February 1991 Federal Budget; (843)
  - a net increase resulting from departmental reallocation of resources for miscellaneous administrative requirements; 750
  - an increase related to the continuing work of the Study of Canada's Demographic Future; 700
  - an increase resulting from the realignment of departmental resources; 695
  - a decrease for the transfer of Library Services to the Corporate Management Activity; (261)

- an increase due to salary underfunding; and 235
- an increase in statutory employee benefit plan payments. 5

## **Performance Information and Resource Justification**

The Policy, Planning and Information Activity provides advice and information to the Ministers, the Departmental Executive and to senior management of the Department on health, income and social policy issues enabling them to participate effectively in the government's policy-making process. The Activity is also responsible for implementing and coordinating the Department's strategic planning. To ensure the availability of required information, the Activity plans, develops and maintains information systems essential to the development, management and evaluation of federal and provincial health and social programs and for the benefit of non-governmental organizations and the public. The Activity coordinates the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department. The Activity also contributes to Canada's health and social programs by placing these within the broader international context by developing Canada's position on international health and social policy issues; advising on bilateral relations with foreign governments; and fostering and coordinating opportunities for the exchange of information and expertise.

## **Recent Performance**

During 1991-92 and the first half of 1992-93, the Policy, Planning and Information Activity supported the development and delivery of health and welfare programs by undertaking health and social policy research and analysis, developing and proposing health and social policies and programs and coordinating activities and providing advice on health and social policy issues. Specific results include:

- the creation and establishment of a Canadian Institute for Health Information (IHI) to coordinate the development and maintenance of comprehensive and integrated health information systems was approved in principle by Federal/Provincial/Territorial Health Ministers;
- approval of the government's initiative "Brighter Futures" was the fruition of intense policy analysis and development related to children and families. The "Brighter Futures" program addresses the problems faced by children at risk through the Child Development Initiative, which emphasizes prevention, promotion and partnerships, and the Child Tax Benefit, which will provide additional resources to families with children;
- updates to "The Inventory of Income Security Programs" and "Basic Facts on Social Security" were produced;
- provided policy support and coordination for the implementation of the government's children's package and its components; and
- improved the operation of the Access to Information and Privacy systems for the Department.

## C. Corporate Management

### Objective

To provide management services to the Departmental Executive, and management services and functional direction to Program branches. These services include informatics and financial resource management, facilities planning and management and administrative support, audit, evaluation, human resource and communications services.

### Description

The Corporate Management Activity has ten components.

**Assistant Deputy Minister, Corporate Management Branch:** directs and coordinates management functions in the Corporate Management Branch, advising departmental officials on managerial, financial and administrative matters.

**Departmental Planning and Financial Administration:** designs, develops and implements corporate planning to contribute to the Department's effectiveness and efficiency in program delivery, to improve the availability of information and to facilitate decision-making. The Directorate is also responsible for ensuring that policies and systems of financial administration are established and maintained; for exercising financial and budgetary controls; for coordinating departmental operational resources; and for advising senior departmental managers on financial management.

**Departmental Administration:** responsible to support the effective management of material, information holdings, library services, and the health, safety and security of the workplace.

**Informatics:** develops and maintains department-wide information systems and networks, including those information systems required for the delivery of programs of all branches, except those of the Health Protection and Income Security Programs branches. The Directorate also ensures the compatibility of systems, hardware and software; leads and coordinates long-range and operational informatics systems planning; sets standards and guidelines for hardware and software; and establishes protocols for communications.

**Departmental Assignments Program:** assists departmental employees to obtain intra- and interdepartmental assignments to further their careers and expand their range of experience.

**Facilities Management Services:** develops and implements effective departmental policies and systems for office and special-purpose accommodation, facilities maintenance, capital planning and property management.

**Headquarters Consolidation:** implements the Long-Range Strategic Accommodation Plan, aimed at costs reduction and space optimization.

**Audit and Evaluation:** reviews and assesses all departmental programs, operations and the management-control framework to determine the adequacy and continued relevance of their objectives, their efficiency and effectiveness, and alternative means for their delivery and management.

**Human Resources:** provides a full range of human resource services and advice to assist departmental managers with their personnel management responsibilities. The Branch also administers the delegation of classification, staffing and other personnel authorities to management.



**Communications:** plans and develops departmental communications objectives and plans, provides communications advice, coordinates departmental communications activities and provides technical services to support the communications responsibilities of the Department.

## Resource Summaries

The Corporate Management Activity in fiscal year 1993-94 accounts for 69.0% of the total resources of the Departmental Administration Program and 75.4% of the total full time equivalents.

**Figure 9: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE**</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Operating Costs	62,796	908	65,550	911	62,425	887
Grants	5		5		—	
Sub-total	62,801	908	65,555	911	62,425	887
Receipts and revenues credited to the Vote*	1,360		1,360		1,524	
Total	61,441	908	64,195	911	60,901	887

\* Costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan are recoverable from the Plan.

\*\* See figure 13, page 4-32 for additional information on full time equivalents. Full time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

**Explanation of Change:** The net financial requirements for 1993-94 are \$2,754,000 or 4.3% lower than the 1992-93 forecast expenditures. This decrease is mainly due to:

	(\$000)
• a decrease reflecting measures announced in the December 1992 Federal Budget;	(1,833)
• a decrease in the contributions to the employee benefit plans;	(1,363)
• an increase in personnel costs due to inflation;	707
• a decrease of three full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of Regional Director General Offices;	(255)
• an increase of two full time equivalents as a result of permanent transfers of departmental resources to cover mainframe computer usage and, information and financial support;	237

- a decrease resulting from an imposed reduction in the Management Category; (166)
- a decrease of two full time equivalents as a result of departmental reallocation of resources for the establishment of the Departmental Secretariat; (141)
- a decrease of three full time equivalents related to the Seniors' Strategy; (115)
- an increase of two full time equivalents for the Child Tax Benefit Program; 91
- an increase for the Child Development - Brighter Futures initiative; 60
- an increase of one full time equivalent for an internal transfer of resources received for the Environmental Assessment and Review Process; 52
- a decrease related to the Program's share of improvements to the National Statistical System; and (7)
- a final decrease resulting from negotiations for transfers to Supply and Services Canada for changes to their billing and rebate policies. (7)

**Figure 10: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual		1991-92 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Net Operating Costs	60,901	887	60,090	916	811	(29)
Grants			5		(5)	
Total	60,901	887	60,095	916	806	(29)

**Explanation of Change:** The increase of \$806,000 or 1.3% in the 1991-92 actual expenditures over the 1991-92 Main Estimates was due to:

- an increase resulting from the realignment of departmental resources; (\$000) 2,125
- a decrease resulting from measures announced in the February 1991 Federal Budget; (1,770)
- a net decrease for transfers to the Departmental Executive Activity resulting from organizational changes; (1,142)
- an increase for the transfer of Publication and Library Services from the Health Program and the Policy, Planning and Information Activity; 986

- a decrease reflecting in most part the impact of the Public Service Alliance of Canada's strike and the Program's contribution to Canada's Gulf War effort; (712)
- an increase in statutory employee benefit plan payments; 563
- an increase for salary underfunding; 410
- an increase related to the Long Range Strategic Accommodation Plan; 270
- an increase for the Action Plan on Health and the Environment; and 104
- a decrease resulting from departmental reallocation of resources for miscellaneous administrative requirements. (28)

### **Performance Information and Resource Justification**

This Activity supports managers in: planning, facilities management, informatics, finance, administrative services, audit, evaluation, human resources and communications.

This Activity has three key results: the development and enhancement of the management infrastructure; services; and advice, information and functional direction to managers.

Performance in the key result areas is measured by the direct outputs produced, and by the impact that these have on the delivery, administration and management of the Department's programs.

**Management infrastructure:** The major policies, procedures, standards and systems are in place within the Department, although they require continued updating, enhancement and redevelopment. The work is of a project nature and output performance is measured by the attainment of project milestones. Measures of impact are normally assessed through audits and evaluations of the programs served. In major developmental projects, particularly those involving new or modified systems, assessments of effectiveness may be done on the specific project.

**Services:** Most output measures are found in the services area. Indicators are specific to the function or service and range from items such as the number of invoices processed (finance), to the cost of producing non-discretionary plans, such as the annual Multi-Year Operational Plan (planning).

The effectiveness of operational services is measured by the degree of departmental compliance with central agency requirements and the extent to which these are met on time. Because of the diversity of services, each is measured individually.

**Advice, Information and Functional Direction:** Measures of output are extremely difficult to obtain in this area. Measures of client satisfaction are taken periodically and, less formally, indications of central agency satisfaction are assessed.

### **Recent Performance**

The following is a selection of highlights of performance during the fiscal year 1991-92 and the first half of fiscal year 1992-93 for the Corporate Management Activity.

### **Management Infrastructure:**

- the audio visual center and the employee fitness center were both relocated from the Brooke Claxton Building to available premises in the Tunney's Pasture area. This enabled a thorough testing of the air handling system of the building to provide the required data for the upgrading of the system. The base building demolition as well as the asbestos removal were also started and should be completed by March 31, 1993. A study and definition of standard workstation modules was undertaken and both management and employees had the opportunity to input into this research;
- initiated the design of a Human Resources Branch Business Plan to integrate client needs, quality improvement and available resources;
- negotiated an MOU with PWC for the transfer of a Preventative Maintenance Support System;
- replaced the Performance Review and Employee Appraisal system with a new Performance Discussion Process aimed at ensuring open and ongoing communication between supervisors and employees concerning work expectations and performance assessment; and
- continued to encourage a bilingual working environment by ensuring that all documents were available in both official languages and encouraging employees to use the official language of their choice. Provided a variety of courses and self-learning activities through which language skills could be developed.

### **Services:**

- a new five-year Departmental Facilities Management Mainframe contract was implemented in November 1991;
- three new standing offer contracts for the next three years were implemented for the procurement of PCs and peripherals;
- the Departmental Assignments Program received 441 applications, 264 requests and arranged 154 assignments;
- thirty-one audit projects and special investigations, and ten evaluation studies were undertaken in 1991-92. These projects and studies were based on the approved audit and evaluation plan. The audits covered elements of departmental activities in six program delivery branches and four common service and/or function areas. Nine evaluations were finalized in both the health and social programs; and



- implemented the pharmacy claims portion of the Non-Insured Health Benefits Health Information and Claims Processing in five regions.

**Advice, Information and Functional Direction:**

- standardized and simplified the format for all future new and revised Departmental policies;
- developed a framework for the regionalization of facilities management under the concept of restructuring;
- developed draft procedures and guidelines for the preparation of Branch capital investment plans and the preparation of the first annual Departmental Capital Investment Plan;
- developed the Medical Services Branch Construction Costs Guideline System which provides space standards and a cost estimating model for new facility capital and O&M costs; and
- developed a Real Property Planning and Management Manual for MSB facilities which describes the many processes and issues involved in property planning and management.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 11: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Personnel			
Salaries and wages	<b>56,243</b>	53,194	51,060
Contributions to employee benefit plans	<b>7,044</b>	8,501	8,560
Other personnel costs	<b>153</b>	153	254
<b>Sub-total</b>	<b>63,440</b>	61,848	59,874
Goods and Services			
Transportation and communications	<b>4,855</b>	5,350	4,945
Information	<b>2,131</b>	2,364	1,883
Professional and special services	<b>10,420</b>	11,619	10,242
Rentals	<b>1,610</b>	1,775	1,304
Purchased repair and upkeep	<b>2,534</b>	2,815	2,316
Utilities, materials and supplies	<b>1,895</b>	2,075	2,003
Other subsidies and payments	<b>237</b>	275	115
<b>Sub-total</b>	<b>23,682</b>	26,273	22,808
<b>Total Operating</b>	<b>87,122</b>	88,121	82,682
<b>Minor Capital*</b>	<b>390</b>	395	2,279
<b>Transfer Payments</b>	<b>2,984</b>	1,300	3,010
<b>Less: Receipts and revenues credited to the Vote</b>	<b>1,458</b>	1,458	1,542
<b>Total</b>	<b>89,038</b>	88,358	86,429

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## 2. Personnel Requirements

The Departmental Administration Program's personnel costs of \$63,440,000 account for 71.3% of the total gross operating expenditures of the Program. Information on full time equivalents is provided in figures 12 and 13.

**Figure 12: Full Time Equivalent Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Departmental Executive	<b>159</b>	110	119
Policy, Planning and Information	<b>137</b>	142	132
Corporate Management	<b>908</b>	911	887
<b>Total</b>	<b>1,204</b>	1,163	1,138

**Figure 13: Details of Personnel Requirements**

	<b>FTE* Estimates 1993-94</b>	<b>FTE Forecast 1992-93</b>	<b>FTE Actual 1991-92</b>	<b>Current Salary Range</b>	<b>1993-94 Average Salary Provision</b>
OIC Appointments	<b>1</b>	1	1	45,600 - 170,500	—
Executive	<b>59</b>	46	50	63,300 - 128,900	85,829
Scientific and Professional	<b>86</b>	85	74	19,163 - 128,900	67,049
Administration and Foreign Service	<b>511</b>	494	482	14,810 - 79,497	51,079
Technical	<b>38</b>	37	34	14,089 - 86,401	43,895
Administrative Support	<b>466</b>	457	457	16,648 - 48,804	30,026
Operational	<b>43</b>	43	40	17,489 - 70,723	30,244
<b>Total</b>	<b>1,204</b>	1,163	1,138	—	—

\* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range columns shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

**Figure 14: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Grants</b>			
Membership Fees to International Organizations	<b>274,000</b>	274,000	168,205
United Nations Fund for Drug Abuse Control	—	—	1,000,000
World Health Organization and Pan-American Health Organization Voluntary Health and Social Services Organizations under the Thérèse Casgrain Award	<b>70,000</b>	90,000	—
International Agency for Research on Cancer	<b>5,000</b>	5,000	—
	<b>1,100,000</b>	—	910,335
<b>Total Grants</b>	<b>1,449,000</b>	369,000	2,078,540
<b>Contributions</b>			
Health and Welfare Information Systems	<b>570,000</b>	931,000	931,000
Canadian Corporation for the International Year of the Family	<b>965,000</b>	—	—
<b>Total Contributions</b>	<b>1,535,000</b>	931,000	931,000
<b>Total</b>	<b>2,984,000</b>	1,300,000	3,009,540

### 4. Revenue Analysis

The recovery of costs incurred for administrative services to the Canada Pension Plan is the only major revenue within the Departmental Administration Program. It involves work performed by common operations services for the Canada Pension Plan in areas such as personnel and financial administration services, general administrative services and internal audit.

**Figure 15: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Vote netting revenue cost recovery re: Canada Pension Plan	<b>1,458</b>	1,458	1,542
Vote netting revenue	<b>1,458</b>	1,458	1,542



## 5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 16 provides details of other cost items that need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 16: Net Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Net Program Cost	
					<b>1993-94</b>	1992-93
Net Cost of the Program	90,496	11,986	102,482	1,458	<b>101,024</b>	100,021

\* Other costs of \$11,986,000 consist of:

	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works;	9,318
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat;	2,398
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services; and	140
• employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada.	130

## 6. Crosswalks for 1991-92, 1992-93 and 1993-94

### Crosswalk — 1991-92 Main Estimates

Previous Structure	(thousands of dollars) New Structure							
	Departmental Executive		Policy, Planning, and Information		Corporate Management		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Departmental Executive	6,203	84					6,203	84
Policy, Planning and Information			11,614	111			11,614	111
Intergovernmental and International Affairs	187	3	2,824	19			3,011	22
Corporate Management					60,095	916	60,095	916
Total	6,390	87	14,438 <sup>(1)</sup>	130	60,095 <sup>(2)</sup>	916	80,923	1,133

(1) Includes \$2.606M in Grants and Contributions

(2) Includes \$0.005M in Grants and Contributions

### Crosswalk — 1991-92 Actuals

Previous Structure	(thousands of dollars) New Structure							
	Departmental Executive		Policy, Planning, and Information		Corporate Management		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Departmental Executive	9,662	116					9,662	116
Policy, Planning and Information			11,113	107			11,113	107
Intergovernmental and International Affairs	187	3	4,566	25			4,753	28
Corporate Management					60,901	887	60,901	887
Total	9,849	119	15,679 <sup>(1)</sup>	132	60,901	887	86,429	1,138

(1) Includes \$3.010M in Grants and Contributions

### Crosswalk — 1992-93 Main Estimates

(thousands of dollars)

New Structure

Previous Structure	Departmental Executive		Policy, Planning, and Information		Corporate Management		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Departmental Executive	7,899	107					7,899	107
Policy, Planning and Information			11,169	110			11,169	110
Intergovernmental and International Affairs	187	3	2,680	25			2,867	28
Corporate Management					64,787	906	64,787	906
Total	8,086	110	13,849 <sup>(1)</sup>	135	64,787 <sup>(2)</sup>	906	86,722	1,151

(1) Includes \$1.295M in Grants and Contributions

(2) Includes \$0.005M in Grants and Contributions

### Crosswalk — 1992-93 Forecast

(thousands of dollars)

New Structure

Previous Structure	Departmental Executive		Policy, Planning, and Information		Corporate Management		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Departmental Executive	7,828	107					7,828	107
Policy, Planning and Information			13,482	117			13,482	117
Intergovernmental and International Affairs	187	3	2,666	25			2,853	28
Corporate Management					64,195	911	64,195	911
Total	8,015	110	16,148 <sup>(1)</sup>	142	64,195 <sup>(2)</sup>	911	88,358	1,163

(1) Includes \$1.295M in Grants and Contributions

(2) Includes \$0.005M in Grants and Contributions

## Crosswalk — 1993-94 Main Estimates

(thousands of dollars)

Previous Structure	New Structure							
	Departmental Executive		Policy, Planning, and Information		Corporate Management		Total	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Departmental Executive	10,347	156					10,347	156
Policy, Planning and Information			12,038	110			12,038	110
Intergovernmental and International Affairs	187	3	5,025	27			5,212	30
Corporate Management					61,441	908	61,441	908
Total	10,534	159	17,063 <sup>(1)</sup>	137	61,441 <sup>(2)</sup>	908	89,038	1,204

(1) Includes \$2.979M in Grants and Contributions

(2) Includes \$0.005M in Grants and Contributions



## 7. Topical Index

Access to Information and Privacy legislation	4-21, 24
Authorities for 1993-94	4- 4
Background	4-11
Communications	4-26
Completed Initiatives	4-16
Corporate Management	4-25
Crosswalks	4-35
Departmental Assignments Program	4-15, 29
Departmental Executive	4-17
Details of Grants and Contributions	4-33
Details of Personnel Requirements	4-32
Excellence and Renewal initiatives	4-20
External Factors Influencing the Program	4-13
Financial Requirements by Activity	4- 7
Financial Requirements by Object	4-31
Headquarters Consolidation	4-15, 25
Initiatives	4-13
International Affairs Directorate	4-21
International Year of the Family	4-15
Mandate	4-11
National Advisory Council on Aging	4-19
National AIDS Secretariat	4-14
National Council of Welfare	4-20
Net Cost of the Program for 1993-94	4-34
New Initiatives for 1993-94	4-13
Personnel Management Information System	4-15
Planning Perspective	4-13
Plans for 1993-94 and Recent Performance	4- 6
Policy, Planning and Information	4-21
Program Effectiveness	4-16
Program Objective	4-11
Program Organization for Delivery	4-12
Restructuring Initiative	4-20
Review of Financial Performance	4- 9
Supplementary Information	4-31
Update on Previously Reported Initiatives	4-14
Use of 1991-92 Authorities	4- 5















7. Index par sujet, cont.

Rendement du Programme  
Renseignements supplémentaires

Tableaux de concordance

Unification du Bureau central

4-16, 29

4-40

4-35

4-17



7.	Index par sujet	
4-4	Autorisations pour 1993-1994	
4-7	Besoins financiers par activité	
4-35	Besoins financiers par article	
4-29	Communications	
4-39	Coût net du Programme pour 1993-1994	
4-38	Détail des subventions et contributions	
4-37	Détail des besoins en personnel	
4-18	Direction du Ministère	
4-11	Données de base	
4-5	Emploi des autorisations en 1991-1992	
4-15	État des initiatives annoncées antérieurement	
4-10	Examen des résultats financiers	
4-13	Facteurs externes qui influent sur le Programme	
4-28	Gestion ministérielle	
4-17	Initiatives menées à terme	
4-14	Initiatives	
4-15	L'Année internationale de la famille	
4-23	La direction des Affaires internationales	
4-22	La reconstruction du Ministère	
4-21	Le Conseil consultatif national sur le troisième âge	
4-22	Le Conseil national du Bien-être social	
4-16	Le Système d'information sur la gestion du personnel	
4-15	Le Secrétariat national sur le SIDA	
4-22	L'Initiative «Excellence et renouvellement»	
4-24, 27	Les lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels	
4-12	Mandat	
4-14	Nouvelles initiatives pour 1993-1994	
4-12	Objetif du Programme	
4-12	Organisation du programme en vue de son exécution	
4-13	Perspective de planification	
4-6	Plans pour 1993-1994 et rendement récent	
4-23	Politique, planification et information	
4-16, 33	Programme d'affectations spéciales	

Tableau de concordance — Budget principal 1993-1994

(en milliers de dollars)

Nouvelle structure

Ancienne structure	Direction du Ministère	Politique, planification et information	Gestion ministérielle	Nouvelle structure	
				\$	ÉTP
Direction du Ministère	10 347	156		10 347	156
	Politique, planification et information				
Direction du Ministère	187	3	5 025	27	61 441
	intergouvernementales et internationales				
Gestion ministérielle				5 212	908
				61 441	908
Total		10 534	159	17 063(1)	137
				61 441(2)	908
				89 038	1 204

(1) Y compris 2,979 M\$ en subventions et contributions  
(2) Y compris 0,005 M\$ en subventions et contributions

Tableau de concordance — Budget principal 1992-1993

(en milliers de dollars)									
Nouvelle structure									
Ancienne structure	Direction du Ministère	Ministère	Politique, planification et information	Gestion ministérielle	Total				
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	ÉTP
Direction du Ministère	7 899	107			7 899	107			
Politique, planification et information			11 169	110			11 169	110	
Affaires intergouvernementales et internationales	187	3	2 680	25	64 787	906	64 787	906	28
Gestion ministérielle									906
Total	8 086	110	13 849(1)	135	64 787(2)	906	86 722	1 151	
(1) Y compris 1,295 M\$ en subventions et contributions									
(2) Y compris 0,005 M\$ en subventions et contributions									

Tableau de concordance — Prévisions pour 1992-1993

(en milliers de dollars)									
Nouvelle structure									
Ancienne structure	Direction du Ministère	Ministère	Politique, planification et information	Gestion ministérielle	Total				
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	ÉTP
Direction du Ministère	7 828	107			7 828	107			
Politique, planification et information			13 482	117			13 482	117	
Affaires intergouvernementales et internationales	187	3	2 666	25	64 195	911	64 195	911	28
Gestion ministérielle									911
Total	8 015	110	16 148(1)	142	64 195(2)	911	88 358	1 163	
(1) Y compris 1,295 M\$ en subventions et contributions									
(2) Y compris 0,005 M\$ en subventions et contributions									

6. Tableaux de concordance pour 1991-1992, 1992-1993 et 1993-1994

Tableau de concordance — Budget principal de 1991-1992

(en milliers de dollars)									
Nouvelle structure									
Ancienne structure	Direction du Ministère	Politique, planification et information	Gestion ministérielle	Total	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Direction du Ministère	6 203	84		6 203		84		6 203	
Politique, planification et information		11 614	111			11 614			111
Affaires intergouvernementales et internationales									
Gestion ministérielle	187	3 2824	19	60 095	916	3 011	60 095	916	22
Total	6 390(1)	87	14 438(2)	130	60 095	916	80 923		1 133
(1) Y compris 2,606 M\$ en subventions et contributions									
(2) Y compris 0,005 M\$ en subventions et contributions									

Tableau de concordance — Chiffres réels pour 1991-1992

(en milliers de dollars)									
Nouvelle structure									
Ancienne structure	Direction du Ministère	Politique, planification et information	Gestion ministérielle	Total	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Direction du Ministère	9 662	116		9 662		116		9 662	
Politique, planification et information		11 113	107			11 113			107
Affaires intergouvernementales et internationales	187	3 4566	25	60 901	887	4 753	60 901	887	28
Gestion ministérielle									
Total	9 849	119	15 679(1)	132	60 901	887	86 429		1 138
(1) Y compris 3,010 M\$ en subventions et contributions									



**Tableau 15 : Analyse des recettes**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Credits nets (recouvrement des frais engagés au titre du Régime de pensions du Canada)	1 458	1 458	1 542
	1 458	1 458	1 542
Credits nets	1 458	1 458	1 542

**5. Coût net du Programme**

Le Budget des dépenses du Programme inclut seulement les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés. Le tableau 18 fournit des détails sur les autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

**Tableau 16 : Coût net du Programme pour 1993-1994**

(en milliers de dollars)			
Coût net du Programme	Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total du Programme
1993-1994	1993-1994	1993-1994	1993-1994
Coût net	90 496	11 986	102 482
			1 458
			101 024
			100 021

\* Les autres coûts de 11 986 000 \$ comprennent :

- locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada; 9 318
- avantages sociaux des employés découlant de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor; 2 318
- émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada; et 140
- contribution de l'employeur aux indemnités versées par Travail Canada. 130

(000 \$)

3. Paiements de transfert

Tableau 14 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Subventions	274 000	274 000	168 205
	—	—	1 000 000
	70 000	90 000	—
	5 000	5 000	—
	1 100 000	—	910 335
	1 449 000	369 000	2 078 540
	Total des subventions		
	570 000	931 000	931 000
	965 000	—	—
	1 535 000	931 000	931 000
Total			
2 984 000			
1 300 000			
3 009 540			

4. Analyse des recettes

Le recouvrement des frais engagés pour les services administratifs du Régime de pensions du Canada est la seule source importante de revenus à l'intérieur du Programme de l'administration centrale. Cette source de revenus inclut le travail accompli par les services communs d'exploitation du Régime de pensions du Canada dans les domaines des services de l'administration du personnel et des finances, des services généraux d'administration et de la vérification interne.

Tableau 13 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994	Echelle des traitements actuelle	ÉTP Réel 1991-1992	ÉTP			Total
			ÉTP 1992-1993	Prévu 1993-1994	dépenses 1993-1994	
—	45 600 - 170 500	1	1	1	1	Nominations par décret du Conseil
85 829	63 300 - 128 900	50	46	59	59	Gestion
67 049	19 163 - 128 900	74	85	86	86	Scientifique et professionnel
51 079	14 810 - 79 497	482	494	511	511	Administration et services extérieurs
43 895	14 089 - 86 401	34	37	38	38	Technique
30 026	16 648 - 48 804	457	457	466	466	Soutien administratif
30 244	17 489 - 70 723	40	43	43	43	Exploitation
—	—	1 138	1 163	1 204	1 204	Total

\* L'expression «équivalents temps plein» (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé régulier. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses du personnel dans le Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne «Echelle des traitements actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «Provision pour le traitement annuel moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Les dépenses en personnel du Programme de l'administration centrale représentent 63 440 000 \$, soit 71,3 p. 100, des dépenses de fonctionnement totales du Programme. Des renseignements sur les équivalents temps plein sont présentés aux tableaux 12 et 13.

2. Besoins en personnel

Tableau 12 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget des dépenses		1993-1994		1992-1993		Réal 1991-1992	
		Prévu					
Direction du Ministère		159		110		119	
Politique, planification et		137		142		132	
information		908		911		887	
Gestion ministérielle							
Total		1 204		1 163		1 138	



**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**

**1. Besoins financiers par article**

**Tableau 11 : Détail des besoins financiers par article**

		(en milliers de dollars)	
		Budget des dépenses	Prévu
		1993-1994	1992-1993
		1991-1992	Réel
<b>Personnel</b>			
Traitement et salaires	56 243	53 194	51 060
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 044	8 501	8 560
Autres frais touchant le personnel	153	153	254
<b>Sous-total</b>	<b>63 440</b>	<b>61 848</b>	<b>59 874</b>
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	4 855	5 350	4 945
Information	2 131	2 364	1 883
Services professionnels et spéciaux	10 420	11 619	10 242
Frais de location	1 610	1 775	1 304
Achat de services de réparation et d'entretien	2 534	2 815	2 316
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 895	2 075	2 003
Autres subventions et paiements	237	275	115
<b>Sous-total</b>	<b>23 682</b>	<b>26 273</b>	<b>22 808</b>
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	<b>87 122</b>	<b>88 121</b>	<b>82 682</b>
<b>Dépenses en capital secondaires*</b>			
	<b>390</b>	<b>395</b>	<b>2 279</b>
<b>Paielements de transfert</b>			
	<b>2 984</b>	<b>1 300</b>	<b>3 010</b>
<b>Moins : Rentrées et recettes à valoir sur le crédit</b>			
	<b>1 458</b>	<b>1 458</b>	<b>1 542</b>
<b>Total</b>	<b>89 038</b>	<b>88 358</b>	<b>86 429</b>

\* Le facteur «Dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

- a ébauché des procédures et des lignes directrices en vue de l'établissement de plans d'investissement pour la direction générale et de la préparation du premier plan d'investissement annuel du Ministère;
- a élaboré le système de lignes directrices relatives aux coûts de construction de la direction générale des Services médicaux qui fixe des normes en ce qui concerne les locaux; a aussi établi un modèle d'estimation des coûts d'exploitation et d'entretien ainsi que des coûts d'immobilisation des nouvelles installations; et
- a mis au point un guide de gestion et de planification des immeubles à l'intention de la DGSM qui fait état des nombreux aspects de la planification et de la gestion des immeubles.

- on a amorcé la conception d'un plan d'exploitation de la direction générale des Ressources humaines visant à intégrer le besoin des clients, l'amélioration de la qualité et les ressources disponibles;

- un protocole d'entente a été négocié avec les représentants de TPC en vue du transfert d'un système de soutien de l'entretien préventif;

- le système d'examen du rendement et d'évaluation du personnel a été remplacé par un nouveau processus visant à assurer une communication ouverte et permanente entre les superviseurs et les employés en ce qui concerne les attentes des premiers et l'appréciation du rendement des seconds; et

- on a continué à favoriser le maintien d'un milieu de travail bilingue en faisant en sorte que tous les documents soient disponibles dans les deux langues officielles et en incitant les employés à recourir à la langue officielle de leur choix. Ceux-ci ont également pu profiter d'un éventail de cours et d'activités favorisant l'acquisition de compétences sur le plan linguistique.

## Services :

- Un nouveau contrat du Service de gestion des installations du Ministère relatif à l'utilisation d'ordinateurs centraux a été conclu en novembre 1991;

- trois nouveaux contrats adjugés au titre d'une offre permanente pour les trois prochaines années ont été conclus en vue de l'acquisition de micro-ordinateurs et de périphériques;

- le Programme d'affectations spéciales du Ministère a reçu 441 candidatures et 264 demandes, et on a procédé à 154 affectations;

- trente et un projets de vérification et enquêtes spéciales ainsi que dix études d'évaluation ont été entrepris en 1991-1992. Ces projets et études s'inscrivaient dans le plan de vérification et d'évaluation approuvé. Les vérifications ont porté sur divers éléments des activités de six directions d'exécution de programmes et sur quatre secteurs de services communs ou domaines fonctionnels. Au total, neuf évaluations ont été menées à terme dans le Programme de la santé et le Programme social; et

- on a mis en œuvre le volet pharmaceutique du Projet relatif au traitement des demandes d'information et de remboursement des services non assurés dans cinq régions.

## Conseils, information et orientation fonctionnelle : Le personnel responsable du Programme :

- A uniformisé et simplifié la présentation des lignes directrices, nouvelles ou révisées, du Ministère;

- a élaboré un plan d'ensemble en vue de la régionalisation de la gestion des installations dans le cadre de la restructuring;

## Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité appuie les gestionnaires dans les domaines suivants : planification, gestion des installations, informatique, finances, services administratifs, vérification, évaluation, ressources humaines et communications.

Parmi les principaux résultats, mentionnons : l'expansion et l'amélioration de l'infrastructure de gestion, la prestation de services, ainsi que l'aide apportée aux gestionnaires sous forme de conseils, d'information et d'orientation fonctionnelle.

Le rendement par rapport aux résultats obtenus est mesuré par les extraits directs produits et leur effet sur l'exécution, l'administration, l'administration et la gestion des programmes du Ministère.

**Infrastructure de gestion** : Les principaux systèmes, politiques, procédures et normes sont déjà établis au Ministère, mais ils doivent périodiquement être mis à jour, améliorés et redéfinis. Ces travaux s'effectuent sous la forme de projets et les extraits sont mesurés par l'atteinte d'étapes dans le cadre de ces projets. L'effet est normalement mesuré par la vérification et l'évaluation des programmes desservis. Dans les grands projets de développement, particulièrement lorsque des systèmes nouveaux ou modifiés sont en cause, l'évaluation de l'efficacité peut porter sur le projet lui-même.

**Services** : La majorité des mesures d'extraits se trouvent dans le secteur des services. Les indicateurs sont particuliers à la fonction ou au service et vont d'éléments tels que le nombre de factures traitées (finances) au coût de production de plans non discrétionnaires comme le plan opérationnel pluriannuel (planification).

L'efficacité des services opérationnels est déterminée en fonction du degré de conformité aux exigences des organismes centraux et du respect des délais. En raison de la diversité des services, on en évalue l'efficacité cas par cas.

**Conseils, information et orientation fonctionnelle** : Les extraits sont extrêmement difficiles à mesurer dans ce domaine. La satisfaction du client est mesurée périodiquement et, de façon plus informelle, en tenant compte de la satisfaction exprimée par les organismes centraux.

## Rendement récent

Les points saillants du rendement de l'activité Gestion ministérielle au cours de l'exercice financier 1991-1992 et de la première moitié de l'exercice 1992-1993 se résument à ce qui suit :

## Infrastructure de gestion :

- Le centre audiovisuel et le centre de loisirs des employés ont été tous deux déménagés de l'immeuble Brooke Claxton aux installations vacantes situées dans le secteur du parc Tunney. On a pu, ainsi, procéder à un essai complet du système de traitement de l'air de l'édifice afin de recueillir les données requises pour améliorer le système. On a également commencé à démolir l'édifice de base et à enlever l'amiante; ces travaux devraient être terminés au plus tard le 31 mars 1993. On a également entrepris l'étude et la définition de modules de postes de travail standard et la direction de même que les employés ont eu l'occasion de contribuer à ce projet;



Tableau 10 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)					
1991-1992			Budget		
Réel			des dépenses		
			Différence		

**Explication de la différence :** L'augmentation de 806 000 \$, soit 1,3 p. 100, des dépenses réelles en 1991-1992 par rapport aux dépenses prévues pour la même année est attribuable aux facteurs suivants :

•	une augmentation résultant du regroupement des ressources du Ministère;	2 125
•	une diminution découlant des mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1991;	(1 770)
•	une diminution nette attribuable aux transferts vers l'activité Direction du Ministère par suite de modifications apportées à l'organisation;	(1 142)
•	une augmentation résultant du transfert des services de publication et de bibliothèque du Programme de la santé et de l'activité Politique, planification et information;	986
•	une diminution attribuable en majeure partie aux répercussions de la grève de l'Alliance de la fonction publique du Canada, de même qu'à la contribution du Programme dans le cadre de la participation du Canada à la guerre du Golfe;	(712)
•	une augmentation des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents;	563
•	une augmentation due à une insuffisance de fonds dans l'enveloppe salariale;	410
•	une augmentation liée au Plan stratégique à long terme des locaux;	270
•	une augmentation au titre du Plan d'action sur la santé et l'environnement; et	104
•	une diminution résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en fonction de divers besoins sur le plan administratif;	(28)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers nets pour 1993-1994 sont inférieurs de 2 754 000 \$, soit 4,3 p. 100, aux dépenses prévues pour 1992-1993. Cette diminution est principalement attribuable aux facteurs suivants :

- une diminution liée aux mesures annoncées dans le budget fédéral de décembre 1992; (1 833)
- une diminution des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents; (1 363)
- une augmentation dans les coûts des employés en raison de l'inflation; 707
- une diminution de trois équivalents temps plein résultant de la réaffectation des ressources du Ministère dans le cadre de l'établissement des bureaux des directeurs généraux régionaux; (255)
- une augmentation de deux équivalents temps plein par suite des transferts permanents de ressources du Ministère vers l'utilisation des ordinateurs centraux, l'informatique et l'aide financière; 237
- une diminution découlant de la réduction imposée dans la catégorie de la gestion; (166)
- une diminution de deux équivalents temps plein résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en vue de l'établissement du Secrétariat du Ministère; (141)
- une diminution de trois équivalents temps plein attribuable à la Stratégie relative aux aînés; (115)
- une augmentation de deux équivalents temps plein pour le Programme de la prestation fiscale pour enfants; 91
- une augmentation applicable à l'initiative de développement de l'enfance «Grandir ensemble»; 60
- une augmentation d'un équivalent temps plein résultant d'un transfert interne de ressources au titre du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement; 52
- une diminution correspondant à la contribution du Programme à l'amélioration du Système national de la statistique; et (7)
- une diminution finale découlant des négociations de transfert à Approvisionnements et Services Canada à la suite des modifications apportées aux politiques de facturation et de remise de ce ministère. (7)

**Unification du bureau central :** Cet élément met en application le Plan stratégique à long terme des locaux qui vise à diminuer les coûts et à optimiser l'utilisation des locaux.

**Vérification et évaluation :** Cet élément examine et évalue tous les programmes et toutes les activités du Ministère, de même que le cadre de contrôle et de gestion, afin de déterminer le bien-fondé et la pertinence de leurs objectifs, leur efficacité et leur efficacité, ainsi que les autres moyens qui pourraient être utilisés pour exécuter et gérer ces programmes et ces activités.

**Ressources humaines :** Cet élément fournit tout un éventail de services de ressources humaines et de conseils aux gestionnaires du Ministère concernant leurs responsabilités de gestion du personnel. La direction générale gère et administre également la délégation aux gestionnaires des pouvoirs de classification et d'autres pouvoirs en matière de gestion du personnel.

**Communications :** Cet élément planifie et élabore les objectifs et les plans des communications du Ministère, fournit des conseils, coordonne les activités ministérielles et fournit des services techniques en matière de communication.

**Sommaire des ressources**

L'activité Gestion ministérielle représente 69,0 p. 100 des dépenses totales du Programme de l'administration centrale pour l'exercice 1993-1994 et 75,4 p. 100 du total des équivalents temps plein.

**Tableau 9 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)						
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992				
			\$	ETP**	\$	ETP
Dépenses de fonctionnement	62 796	908	65 550	911	62 425	887
	5		5		—	
Subventions						
Sous-total	62 801	908	65 555	911	62 425	887
Moins : Rentrées et recettes à valoir sur le crédit*						
	1 360		1 360		1 524	
Total	61 441	908	64 195	911	60 901	887

\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada sont recouvrés du Régime.

\*\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 13, à la page 4-37. L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

C. Gestion ministérielle

Objectif

Fournir des services de gestion à la Direction du Ministère, de même que des services de gestion et de direction fonctionnelle aux directions générales du Programme. Ces services comprennent notamment des services de gestion des ressources informatiques et financières, de planification et de gestion des installations, de soutien administratif, de vérification, d'évaluation, de ressources humaines et de communications.

Description

L'activité Gestion ministérielle comporte dix éléments :

**Sous-ministre adjoint, direction générale de la Gestion ministérielle :** Cet élément dirige et coordonne les fonctions de gestion de la direction générale de la Gestion ministérielle et conseille les fonctionnaires sur les questions de gestion ainsi que sur les questions financières et administratives.

**Planification ministérielle et administration financière :** Cet élément conçoit, élabore et met en oeuvre les plans du Ministère visant à améliorer l'efficacité et l'efficience de l'exécution des programmes, à rendre les données plus accessibles et à faciliter la prise de décision. La Direction doit également veiller à ce que les politiques et les systèmes d'administration financière soient établis et maintenus, exercer des contrôles financiers et budgétaires, coordonner les ressources opérationnelles du Ministère et conseiller les cadres supérieurs du Ministère sur les questions de gestion financière.

**Administration centrale :** Cet élément assure la gestion efficace du matériel, des banques d'information, des services de la bibliothèque et tient compte de la santé et de la sécurité dans les bureaux du Ministère.

**Informatique :** Cet élément a pour rôle d'établir et de maintenir des systèmes et des réseaux d'information au sein du Ministère, notamment ceux qui sont nécessaires à l'exécution des programmes de toutes les directions générales, sauf dans le cas de la direction générale de la Protection de la santé et de la direction générale des Programmes de la sécurité du revenu. La Direction s'assure également de la compatibilité des systèmes, du matériel et des logiciels; elle dirige et coordonne la planification à long terme de systèmes informatiques opérationnels; elle formule des normes et des lignes directrices pour le matériel et les logiciels; et elle établit les protocoles de communication.

**Programme d'affectations spéciales :** Cet élément aide les employés du Ministère à obtenir des affectations intraministérielles et interministérielles leur permettant de faire avancer leur carrière et d'élargir leur expérience.

**Service de gestion des installations :** Cet élément est responsable de l'élaboration et de la mise en application de politiques et de systèmes ministériels efficaces en ce qui a trait aux bureaux ou aux locaux spéciaux, ainsi qu'à leur entretien, à la planification des immobilisations et à la gestion immobilière.



## Données sur le rendement et justification des ressources

Le personnel responsable de l'activité Politique, planification et information fournit aux ministres, à la Direction du Ministère et aux directeurs généraux du Ministère des conseils et des renseignements sur des questions relatives au domaine de la santé, de la sécurité du revenu et des services sociaux, afin que ceux-ci puissent participer efficacement au processus décisionnel du gouvernement. Le personnel de l'activité Politique, planification et information est également responsable de la mise en oeuvre et de la coordination du processus de planification stratégique du Ministère. Pour assurer la disponibilité de l'information nécessaire, le personnel planifie, crée et maintient des systèmes d'information essentiels à l'établissement de la gestion et à l'évaluation de programmes sociaux et de programmes de santé aux niveaux fédéral et provincial, systèmes qui desservent également les organismes privés et le grand public. De plus, il coordonne l'administration des lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels au sein du Ministère. Le personnel responsable de l'activité apporte également une contribution aux programmes de santé et aux programmes sociaux du Canada en situant ceux-ci dans le contexte plus large des programmes à l'échelle internationale, en faisant valoir le point de vue du Canada sur les questions relevant des politiques en matière de santé et des politiques sociales à l'échelle internationale, en jouant un rôle de conseiller en matière de relations bilatérales avec les gouvernements étrangers, ainsi qu'en favorisant et en coordonnant les échanges d'information et de compétences.

## Rendement récent

En 1991-1992 et au cours de la première moitié de 1992-1993, l'organisation de l'activité Politique, planification et information a appuyé l'élaboration et l'exécution de programmes de santé et de bien-être social par la recherche et l'analyse en matière de politiques de santé et de politiques sociales, par l'élaboration et la proposition de politiques et de programmes sur les services de santé et les services sociaux, ainsi que par la coordination d'activités et la prestation de services de consultation en matière de santé et de politiques sociales. Entre autres résultats obtenus, notons :

- l'approbation de principe, par les ministres de la Santé des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, de la création et de l'établissement d'un institut canadien d'information sur la santé chargé de coordonner l'établissement et le maintien de vastes systèmes intégrés d'information sur la santé;

- l'approbation de l'initiative «Grandir ensemble» du gouvernement, qui a été le fruit d'un travail intense d'analyse et d'élaboration de politiques concernant les enfants et la famille. Le programme «Grandir ensemble» s'attaque aux problèmes que rencontrent les enfants défavorisés, par le biais de l'initiative de développement de l'enfance, qui met l'accent sur la prévention, la promotion et le partenariat, de même que par le biais de la prestation fiscale pour enfants, qui fournit des ressources supplémentaires aux familles avec enfants;

- la mise à jour du «Répertoire de programmes de sécurité du revenu» et du «Précis sur les programmes de sécurité sociale»;

- le soutien et la coordination des politiques relatives à la mise en oeuvre du programme global des prestations relatives aux enfants et de ses composantes; et

- l'amélioration de l'exploitation du système d'accès à l'information et du système de protection des renseignements personnels pour le compte du Ministère.



Tableau 8 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)					
1991-1992					
Budget			Réel		
des dépenses					
Différence					
\$			ÉTP		
ÉTP			\$		
2			130		
837			11 832		
404			2 606		
2			14 438		
1 241			132		
2			15 679		
Total			12 669		
Coûts nets de fonctionnement			3 010		
Subventions et contributions			14 438		
15 679			130		
Total			1 241		
2			2		

**Explication de la différence** : L'augmentation de 1 241 000 \$, soit 8,6 p. 100, des dépenses réelles en 1991-1992 par rapport aux prévisions du Budget des dépenses pour la même année est attribuable principalement aux facteurs suivants :

- une diminution attribuable en majeure partie aux répercussions de la grève de l'Alliance de la fonction publique du Canada de même qu'à la contribution du Programme dans le cadre de la participation du Canada à la guerre du Golfe; (1 040)
- une augmentation attribuable à l'octroi d'une subvention au Centre international de recherche sur le cancer; 1 000
- une diminution découlant des mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1991; (843)
- une augmentation nette résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en fonction de divers besoins sur le plan administratif; 750
- une augmentation liée aux travaux permanents dans le cadre de l'Étude sur l'avenir démographique du Canada; 700
- une augmentation résultant du regroupement des ressources du Ministère; 695
- une augmentation résultant du transfert des services de bibliothèque à l'activité Direction du Ministère; (261)
- une augmentation due à une insuffisance de fonds dans l'enveloppe salariale; et 235
- une augmentation des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents. 5

**Explication de la différence** : Les besoins financiers pour 1993-1994 sont supérieurs de 915 000 \$, soit 5,7 p. 100, aux dépenses prévues pour 1992-1993. Cette augmentation est attribuable aux facteurs suivants :

(000 \$)		
1 807	•	une augmentation de deux équivalents temps plein applicable à l'initiative de développement de l'enfance « Grandir ensemble »;
1 099	•	une augmentation nette résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en raison de la création du Secrétariat du Ministère et de l'octroi d'une subvention au Centre international de recherche sur le cancer;
(747)	•	une diminution de cinq équivalents temps plein découlant des mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1992;
(394)	•	une diminution liée aux mesures annoncées dans le budget fédéral de décembre 1992;
(361)	•	une diminution résultant de la contribution du Groupe des systèmes d'information de gestion dans le cadre du Programme de développement des systèmes d'information (PDSI);
(283)	•	une diminution des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents;
143	•	une augmentation dans les coûts des employés en raison de l'inflation;
(143)	•	une diminution d'un équivalent temps plein attribuable à la Stratégie relative aux aînés;
(104)	•	une diminution découlant de la réduction imposée dans la catégorie de la gestion;
(72)	•	une diminution d'un équivalent temps plein résultant de la réaffectation des ressources du Ministère dans le cadre de l'établissement des bureaux des directeurs généraux régionaux; et
(20)	•	une diminution nette liée au Plan d'action sur la santé et l'environnement.

**Accès à l'information et coordination de l'information :** Cet élément coordonne les activités centrales touchant la collecte et la diffusion de l'information, y compris l'administration de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels pour le compte du Ministère.

**Le Bureau de la conseillère principale sur la situation de la femme :** Cet élément joue un rôle de chef de file dans la promotion et la préservation de la santé, de la sécurité sociale et du bien-être des femmes canadiennes et de leurs familles en exerçant une action sur l'envergure et le contenu des programmes, des politiques et des mesures législatives prises par le Ministère et par le gouvernement fédéral.

### Sommaire des ressources

L'activité Politique, planification et information représente 19,2 p. 100 des ressources totales du Programme de l'administration centrale pour 1993-1994 et 11,4 p. 100 du total des équivalents temps plein.

**Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1993-1994					
	\$	ETP**	\$	ETP	\$
					ETP
Depenses de fonctionnement	14 169	137	14 938	142	12 687
Subventions et contributions	2 979		1 295		3 010
Sous-total	17 148	137	16 233	142	15 697
					132
Moins : Rentrées et recettes à valoir sur le crédit*	85		85		18
Total	17 063	137	16 148	142	15 679
					132

\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada sont recouvrés du Régime.

\*\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 13, à la page 4-37. L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

**B. Politique, planification et information**

Objectif	Description
Conseiller et aider les ministres, la Direction du Ministère et les directions générales responsables de programmes dans les secteurs de l'élaboration des politiques, de la planification stratégique et de l'information.	

L'activité Politique, planification et information comporte les sept éléments suivants :

**Gestion de l'activité :** Cet élément assure la direction de l'activité pour l'aider à atteindre ses objectifs et lui fournit une gamme complète de services de gestion, dont la coordination des besoins en personnel, la gestion des ressources et la planification opérationnelle. Le Secrétaire de la Stratégie antitobac du Canada reflète l'engagement du Ministère à l'égard de cette stratégie, assure la coordination des activités au sein du gouvernement fédéral et entre les différents paliers du gouvernement, fait valoir le point de vue des responsables de la Stratégie lorsque vient le temps de discuter de politiques, coordonne l'évaluation stratégique, répond aux demandes de renseignements provenant du gouvernement ou du public et joue un rôle de chef de file et d'expert, sur le plan stratégique et à l'échelle mondiale, dans le domaine des toxicomanies.

**Deux Directions de la politique et de l'information :** L'une s'intéresse plus spécialement aux questions de santé, tandis que l'autre s'occupe des questions sociales et des questions de la sécurité du revenu. Les divisions de la politique de ces deux directions entreprennent et coordonnent des recherches et des analyses en matière de santé, de sécurité du revenu et de services sociaux afin d'aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités en matière de définition de politiques. Elles évaluent également diverses options en vue d'apporter des changements aux programmes et coordonnent les initiatives du Ministère en matière de politiques. Les divisions de l'information planifient, créent et exploitent des systèmes d'information à l'appui de l'élaboration, de la gestion et de l'évaluation de programmes en matière de santé et de services sociaux. Elles coordonnent également la planification et le développement de systèmes nationaux d'information en matière de santé et de bien-être social et fournissent une aide technique et financière aux provinces, aux territoires ainsi qu'aux associations et organismes reconnus à l'échelle nationale et engagés directement dans des programmes de santé et de bien-être social, en vue de l'établissement de systèmes d'information qui contribuent à la réalisation d'objectifs nationaux.

**La direction des Affaires internationales :** Cet élément élabore, coordonne et surveille les politiques et stratégies du Ministère en matière de sécurité sociale, d'affaires sociales et de santé à l'international non gouvernementaux et intergouvernementaux, y compris la négociation d'ententes bilatérales en matière de santé et de protocoles d'entente avec des pays étrangers.

**Planification stratégique :** Cet élément élabore et coordonne le processus de planification stratégique du Ministère et joue un rôle de conseiller et de soutien auprès des directions chargées d'élaborer les processus de planification stratégique. Elle établit également des contacts officiels et officieux avec un large éventail de groupes sociaux afin de s'assurer que le Ministère représente le point de vue de l'ensemble des Canadiens dans ses buts, ses priorités et ses activités d'élaboration de politiques.



- Tout au long de l'année, le Secrétariat sur le SIDA a concentré ses efforts à la préparation d'une présentation adressée au Cabinet en vue du renouvellement du financement de la Stratégie nationale sur le SIDA et sur la mise en place des mécanismes d'application appropriés. Il a fallu, notamment, solliciter la participation de SBSC et d'autres ministères fédéraux, de même que celle de partenaires à l'échelle nationale, provinciale et locale. En outre, la restructuration des comités consultatifs, tant au niveau fédéral-provincial-territorial qu'au niveau du Ministère, exige un effort soutenu de la part du Secrétariat.
- L'initiative **Excellence et Renouvellement** a été lancée par Santé et Bien-être social Canada pour associer les employés au renouvellement de l'engagement du Ministère envers les personnes qui y travaillent et envers la clientèle qu'il dessert. Quatre groupes de travail ont présenté au total 167 recommandations visant à améliorer la qualité de la vie au travail à SBSC. Un plan d'action national a été élaboré en collaboration avec l'ensemble des gestionnaires partout au Canada. La haute direction sera responsable de la mise en oeuvre de ce plan d'action. Les progrès réalisés sur le plan des activités et des initiatives seront communiqués aux employés à intervalles réguliers. Les résultats de ces exercices feront l'objet d'un examen visant à les inclure dans le processus actuel d'imputabilité (examen du rendement, vérification, évaluation).
- Initiative de restructuration de Santé et Bien-être social Canada : La phase I a été achevée le 1<sup>er</sup> mai 1992 avec la nomination de directeurs généraux régionaux à Halifax, à Montréal, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver.
- Au cours de l'exercice 1992-1993, le **Conseil national du Bien-être** a publié quatre rapports sur des questions intéressant les citoyens canadiens à faible revenu. **Revenu du Bien-être social en 1991** est le dernier d'une série de rapports sur le revenu des ménages vivant de l'aide sociale. Le rapport **Béforme du bien-être** traite des modifications apportées à la politique du bien-être social par les gouvernements provinciaux et territoriaux depuis quelques années. Le budget de 1992 et les prestations pour enfants présentent une analyse du nouveau programme fédéral de la prestation fiscale pour enfants et des propositions connexes se rapportant à la déduction des frais de garde. Quant au rapport **Profil de la pauvreté de 1980 à 1990**, il renferme une analyse détaillée des statistiques sur la pauvreté en 1990 et fait état des tendances à cet égard depuis le début des années 1980. On mène actuellement une recherche en prévision de la publication d'un nouveau rapport sur les facteurs d'incitation et de démotivation au travail.
- L'intention d'autres groupes tels que les conseils consultatifs provinciaux.



- une diminution découlant des mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1991;

- une augmentation liée au processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement; et

- une augmentation nette résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en fonction de divers besoins sur le plan administratif.

38

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Conseils** : Les conseils fournis aux ministres et au Sous-ministre ont une incidence directe et indirecte sur l'orientation et la nature des programmes sociaux et des programmes de santé au Canada.

**Aide et renseignements** : L'aide et les renseignements fournis aux associations et organismes professionnels ont une incidence indirecte sur la qualité et le rendement dans l'exécution des programmes sociaux et des programmes de santé sur lesquels le gouvernement exerce une influence, mais aucun contrôle direct.

Les groupes d'intérêt et l'ensemble de la population peuvent ainsi obtenir des renseignements et présenter des commentaires, des suggestions et des critiques à l'intention de ceux qui prennent des décisions. Les renseignements fournis par la Direction du Ministère aident les clients à mieux utiliser les programmes offerts. Les réactions manifestées par les clients ont à leur tour une incidence sur les conseils fournis aux ministres et au Sous-ministre.

## Rendement récent

Les éléments à retenir en ce qui concerne le rendement récent dans le cadre de cette activité sont les suivants :

- Le **Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)** a publié deux déclarations de principes : l'une portant sur la qualité de vie des personnes très avancées en âge, et l'autre, sur le rôle des gouvernements, des médias, des organismes bénévoles et du secteur privé dans la diffusion de l'information sur le vieillissement et dans la promotion d'une représentation non déformée de ce phénomène. Le CCNTA a également publié un rapport sur la dimension éthique du vieillissement, mis à jour son rapport de la conception de l'habitation et souligné la Journée internationale des personnes âgées en distribuant une affiche qui témoigne de la contribution des personnes âgées au Canada. Parmi les questions qui ont été abordées dans les publications du CCNTA, on retrouve la démythification du système des soins de santé, les personnes âgées et la politique, la spiritualité, ainsi que les préoccupations particulières des personnes âgées en milieu rural. Le CCNTA s'est intéressé surtout à l'incidence du cheminement personnel des femmes sur leurs dernières années de vie, de même qu'aux conséquences d'une rupture conjugale à un âge avancé.

Le Conseil a joué un rôle actif au sein d'une coalition d'organismes nationaux qui s'intéressent au problème de la consommation de médicaments, de même qu'au sein de comités formés par le gouvernement fédéral pour examiner des questions telles que le transport, la fiscalité, la sécurité des produits de consommation et l'exploitation des personnes âgées. Le CCNTA est resté en contact avec 1 200 organismes nationaux ou provinciaux de personnes âgées ou organismes qui s'intéressent au phénomène du vieillissement et a délégué des

**Explication de la différence:** L'augmentation de 3 459 000 \$, soit 54,1 p. 100, des dépenses réelles en 1991-1992 par rapport aux prévisions du Budget des dépenses pour la même année est attribuable principalement aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)				
	Réel	Budget	Différence	
	\$	\$	\$	ÉTP
	ÉTP	ÉTP		
	119	6 390	87	3 459
	9 849			32
Coûts nets de fonctionnement				

**Tableau 6 : Résultats financiers en 1991-1992**

- une diminution d'un équivalent temps plein attribuable au transfert interne de ressources affectées au Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement;
- une diminution découlant de la réduction imposée dans la catégorie de la gestion; et
- une diminution correspondant à la contribution du Programme à l'amélioration du Système national de la statistique.

(52)  
(40)  
(1)

- une augmentation nette attribuable aux transferts de l'activité Gestion ministérielle découlant de changements organisationnels;
- une augmentation liée au projet Excellence et Renouvellement;
- une augmentation résultant de transferts ministériels en raison de l'établissement du Secrétariat sur le SIDA;
- une diminution attribuable en majeure partie aux répercussions de la grève de l'Alliance de la fonction publique du Canada, de même qu'à la contribution du Programme dans le cadre de la participation du Canada à la guerre du Golfe;
- une augmentation due à une insuffisance de fonds dans l'enveloppe salariale;
- une augmentation se rapportant au Secrétariat du Ministère;
- une augmentation résultant du regroupement des ressources du Ministère;
- une diminution découlant du transfert du poste de l'infirmière conseillère principale au Programme de la santé;
- une augmentation des paiements statutaires relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés;

1 142  
880  
860  
(788)  
709  
435  
309  
(192)  
179

(000 \$)

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	Prévu	Réel			
1993-1994	1992-1993	1991-1992			
\$	ETP**	\$	ETP**	\$	ETP**
10 547	159	8 028	110	9 849	119
13		13			—
10 534	159	8 015	110	9 849	119
Total					

\* Les coûts engagés pour les services administratifs liés au Régime de pensions du Canada sont recouvrés du Régime.

\*\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 13, à la page 4-37. L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1993-1994 sont supérieurs de 2 519 000 \$, soit 31,4 p. 100, aux dépenses prévues pour 1992-1993. Cette augmentation est attribuable principalement aux facteurs suivants :

- une augmentation de 42 équivalents temps plein résultant d'une réaffectation des ressources par le Ministère dans le cadre de l'établissement des bureaux des directeurs généraux régionaux; 3 401
- une augmentation de huit équivalents temps plein résultant d'une réaffectation des ressources par le Ministère en raison de la création du Secrétariat du Ministère et de l'octroi d'une subvention au Centre international de recherche sur le cancer; 632
- une diminution liée à la stratégie nationale sur le SIDA; (500)
- une diminution en ce qui concerne la stratégie relative aux aînés; (477)
- une diminution liée aux mesures annoncées dans le budget fédéral de décembre 1992; (303)
- une diminution des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents; (260)
- une augmentation dans les coûts des employés en raison de l'inflation; 135

Objectif

Fournir des services de consultation et de direction relativement à l'établissement de politiques et de programmes qui permettront d'assurer un niveau approprié de services de santé et de bien-être social dans l'ensemble du pays.

Description

La Direction du Ministère se compose des cabinets du Ministre et du ministre d'État pour le troisième âge, des bureaux du Sous-ministre et du sous-ministre adjoint principal, ainsi que du Secréariat sur le SIDA et du Secréariat du Ministère. Les composantes du Secréariat du Ministère sont les suivantes : la Division des services exécutifs, le Bureau de l'excellence et du renouvellement, la Division des services ministériels, le Bureau des relations parlementaires, le Projet de restructuration du Ministère, l'Unité fédérale-provinciale et les secrétariats du Conseil national du bien-être social et du Conseil consultatif national sur le troisième âge. En plus de conseiller les ministres et le Sous-ministre, ces organismes de direction ont également pour fonction d'assister et de renseigner les organismes et les associations professionnelles, les groupes d'intérêt et l'ensemble de la population sur les sujets appropriés.

Sommaire des ressources

L'activité Direction du Ministère représente 11,8 p. 100 des ressources totales du Programme de l'administration centrale pour 1993-1994 et 13,2 p. 100 du total des équivalents temps plein.



— Victoria (Colombie-Britannique) : les discussions préliminaires concernant les besoins en locaux ont commencé. La réinstallation est prévue pour le printemps 1994.

#### c) Initiatives menées à terme

- Les faits saillants concernant la santé, le revenu, la retraite et d'autres sujets, qui se dégageaient du sondage national sur le vieillissement et l'autonomie des personnes âgées, ont été diffusés en mai 1992 et les responsables du Programme ont également assuré la coordination des activités organisées au Canada pour marquer le dixième anniversaire de l'Assemblée mondiale des Nations Unies sur le vieillissement;

- l'approbation de l'initiative «Grandir ensemble» du gouvernement a été le fruit d'un travail intense d'analyse et d'élaboration de politiques concernant les enfants et la famille, et notamment, de l'initiative «Les approches efficaces» dans son application aux enfants;

- la diffusion, en juin 1992, du document sur la réforme de la santé au Canada a tenu lieu de contribution canadienne au projet de réforme des soins de santé de l'OCDE;

- une table ronde de recherche sur «La santé au travail chez les hommes et chez les femmes» a été organisée en juin 1992 et le compte rendu des discussions devrait être publié sous peu;

- on a procédé au réaménagement du système statistique des allocations familiales;

- le renouvellement de la Stratégie antidrogue du Canada a été approuvé et la phase II, qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1992, portera notamment sur l'élaboration d'un cadre d'évaluation, l'élargissement des bases de données et la promotion de la Stratégie; et

- dans le cadre du processus permanent d'élaboration de politiques, le Ministère a suivi et coordonné les activités se rapportant à l'avortement et à l'usage du tabac.

#### D. Rendement du Programme

Le Programme de l'administration centrale fournit des services aux autres programmes du Ministère. On examine ces services au besoin. En outre, la direction générale de la Gestion ministérielle a élaboré des indicateurs précis de rendement et la direction générale des Ressources humaines travaille actuellement à la mise au point d'un processus de planification ministérielle visant à améliorer le service offert aux gestionnaires.



- a continué à coordonner la participation du gouvernement fédéral aux études et aux consultations internationales sur les droits des enfants et de la famille, et a élaboré et coordonné la prestation d'un service consultatif à l'UNICEF, qui l'a amené, en 1992, à préparer à l'intention de la Commission des droits de la personne un rapport sur la vente d'enfants;
- a continué à appuyer l'initiative du gouvernement fédéral en faveur de la modernisation de l'Europe de l'Est en mettant sur pied des projets en Roumanie, en Pologne et en Hongrie, de concert avec d'autres organismes canadiens;

- en vue de l'accessibilité des postes hiérarchiques, les données actuelles du Système d'information sur la gestion du personnel ont été vérifiées et les renseignements antérieurs ont été versés au système. On a ensuite déterminé la forme et la structure technique de l'accessibilité aux postes de gestion en collaboration avec le Comité directeur ministériel des systèmes;

- la tenue d'ateliers sur la planification de la carrière, des visites en région ainsi que la révision des dépliant, lignes directrices, politiques et formulaires de demande ont contribué à promouvoir davantage le Programme d'affectations spéciales;
- la première phase du système de gestion des installations du Ministère, qui consistait à élaborer une stratégie ministérielle quinquennale, est terminée; et la phase II du projet, qui consiste à évaluer les progiciels requis par les systèmes d'information, a débuté;

- le projet de réinstallation du Ministère est en bonne voie et s'avère déjà une réussite;

- St John's (Terre-Neuve) : la réinstallation est terminée et nos services sont logés dans l'édifice Sir Humphrey Gilbert.
- Halifax (Nouvelle-Écosse) : les besoins en locaux ont été évalués et approuvés par SBC et par TPC. La phase de la conception devrait être terminée en novembre 1992. Le projet se déroule selon le calendrier prévu et tous les services de SBSC dans la région de Halifax devraient être regroupés dans l'édifice Ralston au plus tard à la mi-avril 1993.
- Moncton (Nouveau-Brunswick) : les besoins en locaux ont été évalués et on attend l'approbation du projet. Selon le calendrier prévu, tous les services de SBSC devraient être regroupés à l'intérieur de l'édifice nouvellement rénové du bureau de poste, au plus tard en mai 1993.

- Frédéricton (Nouveau-Brunswick) : les discussions préliminaires avec TPC ont commencé en vue d'évaluer les besoins d'espaces et d'établir un calendrier des travaux.

- Winnipeg (Manitoba) : les besoins en locaux ont été établis en fonction du concept de la «disponibilité» (une initiative de TPC) et un expert-conseil a terminé l'étude des besoins en locaux. Le calendrier établi prévoit la réinstallation au printemps 1994.
- Le regroupement des services à Vancouver (Colombie-Britannique) fera l'objet d'une étude au cours du présent exercice.

- mettre en application le plan de simplification de la classification et compléter la transposition des postes au nouveau groupe GE;

- mettre en oeuvre le projet de système bureaucratique afin d'améliorer la productivité et de réduire le volume des documents et la paperasse au sein du Ministère;

- poursuivre la planification du Système de rémunération de la fonction publique dont la mise en oeuvre est prévue pour 1994-1995;

- mettre en place le système de remplacement du numéro d'assurance sociale par un code d'identification de dossier personnel; et

- élaboration d'un cadre de responsabilité ministérielle comportant des normes de service et des indicateurs de rendement des programmes, afin de favoriser le passage d'un régime de comptabilité à un régime de responsabilité au sein du Ministère.

## b) Etat des initiatives annoncées antérieurement

- Les principales activités du Secrétariat sur le SIDA en 1991-1992 ont été les suivantes : direction des travaux relatifs à l'élaboration du modèle de restructuration des programmes du Ministère en ce qui concerne le SIDA; planification d'une conférence nationale en matière d'éducation préventive sur le VIH et le SIDA, à l'occasion de laquelle des personnes issues de tous les secteurs de la société ont conjugué leurs efforts pour élaborer des orientations stratégiques en prévision de futures activités en matière d'éducation préventive au Canada; maintien d'une collaboration fructueuse avec des organismes non gouvernementaux, des spécialistes et d'autres intervenants dans le domaine; et établissement de relations de travail avec d'autres ministères, et notamment avec le Service correctionnel du Canada en ce qui concerne le problème de la propagation du VIH au sein du système carcéral fédéral;

- le Groupe de travail national sur l'information en matière de santé a défini les questions relatives à la santé, les besoins d'information, les priorités en matière de développement et les mécanismes organisationnels requis pour procéder à la modification du Système national d'information sur la santé;

- la Conférence des sous-ministres de la santé a donné son approbation de principe à une conception de l'information sur la santé au Canada;

- un comité directeur composé de représentants de tous les organismes intéressés a supervisé l'implantation d'un institut d'information sur la santé chargé de coordonner l'établissement et le maintien de vastes systèmes intégrés d'information sur la santé. Comme le Ministère et Statistique Canada assurent tous deux le parrainage de cet institut, il n'est plus nécessaire de conclure un protocole d'entente entre ces ministères en ce qui concerne la collecte et l'analyse de renseignements relatifs à la santé;

- a assuré, sur le plan de l'organisation comme sur celui de l'aide financière, la participation du gouvernement fédéral aux programmes d'action nationaux élaborés dans le cadre de l'Année internationale de la famille (AIF). Sur la scène nationale, le Ministère a établi un Bureau de coordination fédéral pour l'AIF en plus de contribuer au financement du Comité canadien pour l'AIF;

- les changements sociaux et économiques qui surviennent rapidement;
  - l'évolution des exigences et des attentes du public;
  - les progrès de la technologie;
  - l'importance accrue accordée à une meilleure gestion des ressources; et
  - l'évolution de la conjoncture internationale.
- 2. Initiatives**
- a) Nouvelles initiatives pour 1993-1994**
- En 1993-1994, le Programme de l'administration centrale du Ministère devra assumer les nouvelles responsabilités suivantes :
- entreprendre l'analyse détaillée des propositions de programmes conformes aux orientations élaborées dans le cadre de l'examen des programmes de la sécurité du revenu et des priorités en matière de politiques sociales par le gouvernement fédéral et les provinces;
  - élaborer un cadre d'évaluation, élargir les bases de données relatives à la Stratégie antidrogue du Canada et favoriser la sensibilisation du public à cette stratégie;
  - mettre en place la première base de données transversales et longitudinales multidisciplinaires d'envergure nationale en ce qui concerne les enfants de 0 à 15 ans, dans le cadre du volet d'information « Les approches efficaces » de l'initiative « Grandir ensemble »;
  - produire, avec la collaboration du Groupe de travail fédéral-provincial sur l'information en matière de services aux enfants et aux familles, des rapports sur le rôle des services provinciaux de protection de l'enfance dans les cas d'abus d'enfants (dans le cadre de l'initiative fédérale en matière de violence familiale);
  - produire et diffuser un rapport sur la santé mentale des femmes pour le compte du Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la santé des femmes;
  - mettre en œuvre une politique d'apprentissage stratégique et créer des centres d'apprentissage afin d'encourager et de favoriser l'autorformation;
  - coordonner la mise en application par le Ministère du concept de budget de fonctionnement pour le 1<sup>er</sup> avril 1993;
  - revoir et mettre à jour le processus de planification ministérielle afin de l'adapter à la nouvelle organisation régionale du Ministère;

**Organisation :** Le Programme de l'administration centrale est exécuté sous la direction générale du Sous-ministre et comprend quatre directions générales ainsi que la Direction du Ministère. Les directions générales sont : Politique, planification et information; Gestion ministérielle; Ressources humaines; et Communications. La direction du Ministère comprend les cabinets du Ministre et du ministre d'Etat pour le troisième âge, et les bureaux du Sous-ministre et du Sous-ministre adjoint principal, le Secrétaire du Ministère et le Secrétaire sur le SIDA. L'activité de la gestion ministérielle comprend les directions générales de la Gestion ministérielle, des Ressources humaines et des Communications, ainsi que la Direction de la vérification et de l'évaluation.

**La Direction du Ministère** conseille les ministres et le Sous-ministre, aide et renseigne les organismes professionnels, les associations, les groupes d'intérêt et le grand public sur les sujets pertinents.

**La Direction générale de la politique, de la planification et de l'information** participe à l'élaboration et à l'exécution des programmes de la santé et du bien-être social en entreprenant des recherches et des analyses sur la politique sanitaire et sociale, en élaborant et en proposant des politiques et des programmes dans le domaine de la santé et du bien-être social, en coordonnant les activités et en jouant un rôle de conseiller en matière de santé et de bien-être social, en mettant en oeuvre et en coordonnant le processus de la planification stratégique au sein du Ministère, en favorisant et en coordonnant la mise au point de systèmes d'information nationaux sur le milieu de la santé et du bien-être social, de même que sur les programmes de santé et de bien-être social, en mettant en place et en exploitant un grand nombre de ces systèmes d'information, en coordonnant l'administration de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels au sein du Ministère, de même qu'en coordonnant les activités et en jouant un rôle de conseiller en ce qui concerne la mise en oeuvre de la Stratégie antidrogue du Canada. La Direction générale contribue également aux programmes sanitaires et sociaux du Canada en les situant dans le contexte plus large de la communauté internationale, en élaborant la position du Canada sur les questions de principe dans ces domaines, en jouant un rôle de conseiller dans les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers, de même qu'en favorisant et en coordonnant les possibilités d'échange d'information et de compétences.

**La direction générale de la Gestion ministérielle** assure des services dans les secteurs de l'administration financière, de la planification ministérielle, de la vérification, de l'évaluation, des systèmes d'information, de l'administration, de la planification et de la gestion des installations et des locaux, des ressources humaines ainsi que des communications.

## C. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Programme joue un rôle de première importance en faisant en sorte que la participation du Ministère au processus décisionnel soit fondée sur des recherches et des analyses rigoureuses, que les mesures appropriées soient prises pour améliorer le processus d'imputabilité et que des pratiques de gestion saines et efficaces soient établies dans l'ensemble du Ministère. Il permet également au Ministère de répondre aux exigences des organismes centraux.

- Les facteurs qui se répercutent le plus sur l'activité du Programme sont : les changements constitutionnels, législatifs et politiques;



centraux et en assurant la coordination des politiques et des programmes en fonction des directives et lignes directrices gouvernementales.

## 2. Mandat

Le mandat du Programme de l'administration centrale découle de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*.

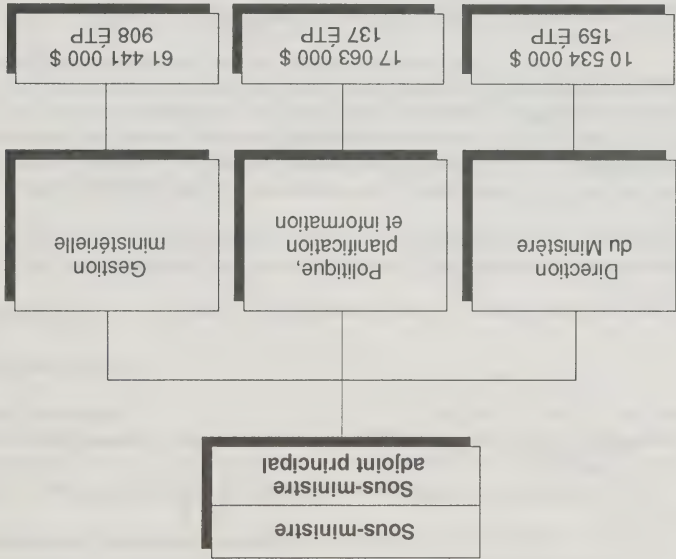
## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme de l'administration centrale est d'assurer la direction du Ministère, la planification et l'élaboration des politiques, ainsi que des services de consultation et de soutien administratif.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme comprend les trois activités indiquées au tableau 4.

**Tableau 4 : Affection des ressources selon les activités pour 1993-1994**



Bien que le Programme desserve toutes les composantes du Ministère partout au pays, son activité principale est concentrée dans la région de la capitale nationale. Néanmoins, des services de communication et de ressources humaines sont dispensés dans les régions.



Il assure enfin la pertinence et la conformité des programmes par rapport aux priorités et aux politiques de l'ensemble du gouvernement en servant d'intermédiaire auprès des organismes

Il contribue à l'élaboration des stratégies, des politiques et des programmes du Ministère en étudiant, en surveillant et en analysant les questions internationales, intergouvernementales et interministérielles en matière de santé et de bien-être social, de même qu'en coordonnant l'élaboration et l'évaluation d'interventions appropriées de la part du gouvernement.

Il participe à la gestion et à l'administration des programmes du Ministère par la prestation de services comme la vérification interne, l'évaluation des programmes, la planification ministérielle et l'administration financière, les ressources humaines, la gestion de l'information, les communications, la coordination et la prestation des services informatiques, la planification et la gestion des installations, la coordination des activités relatives à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, ainsi que les services administratifs généraux.

Le Programme de l'administration centrale appuie et facilite l'élaboration et l'exécution des programmes du Ministère et en assure la conformité par rapport aux politiques gouvernementales.

1.	Introduction
B.	Données de base
•	une augmentation liée au Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.
•	une augmentation liée au Plan d'action sur la santé et l'environnement; et
•	une diminution découlant du transfert du poste de l'infirmière conseillère principale au Programme de la santé; (192)
•	une augmentation liée au Plan stratégique à long terme des locaux; 270
•	une augmentation se rapportant au Secrétariat du Ministère; 435
•	une augmentation liée aux travaux permanents dans le cadre de l'Étude sur l'avenir démographique du Canada; 700
•	une augmentation résultant du transfert des services de publication et de bibliothèque du Programme de la santé; 725
•	une augmentation des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents; 747
•	une augmentation nette résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en fonction de divers besoins sur le plan administratif; 760
•	l'établissement de transferts ministériels en raison de l'établissement du Secrétariat sur le SIDA; 860

3. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
	Budget	Réel	Différence
	des dépenses		
Depenses de fonctionnement			
Direction du Ministère	6 390	9 849	3 459
Politique, planification et information	11 832	12 669	837
Gestion ministérielle	60 090	60 901	811
Subventions et contributions	2 611	3 010	399
Total	80 923	86 429	5 506
Équivalents temps plein (ETP)*	1 148	1 138	(10)

\* Pour obtenir plus de renseignements sur les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 13, à la page 4-37.

**Explication de la différence** : L'augmentation de 5 506 000 \$, soit 7 p. 100, des dépenses pour 1991-1992 par rapport aux prévisions du Budget des dépenses de la même année est attribuable principalement aux facteurs suivants :

- une augmentation résultant du regroupement des ressources du Ministère; 3 129
- une diminution découlant des mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1991; (2 778)
- une diminution attribuable en majeure partie aux répercussions de la grève de l'Alliance de la fonction publique du Canada, de même qu'à la contribution du Programme dans le cadre de la participation du Canada à la guerre du Golfe; (2 540)
- une augmentation due à une insuffisance de fonds dans l'enveloppe salariale; 1 354
- une augmentation attribuable à l'octroi d'une subvention au Centre international de recherche sur le cancer; 1 000
- une augmentation liée au projet Excellence et Renouvellement; 880

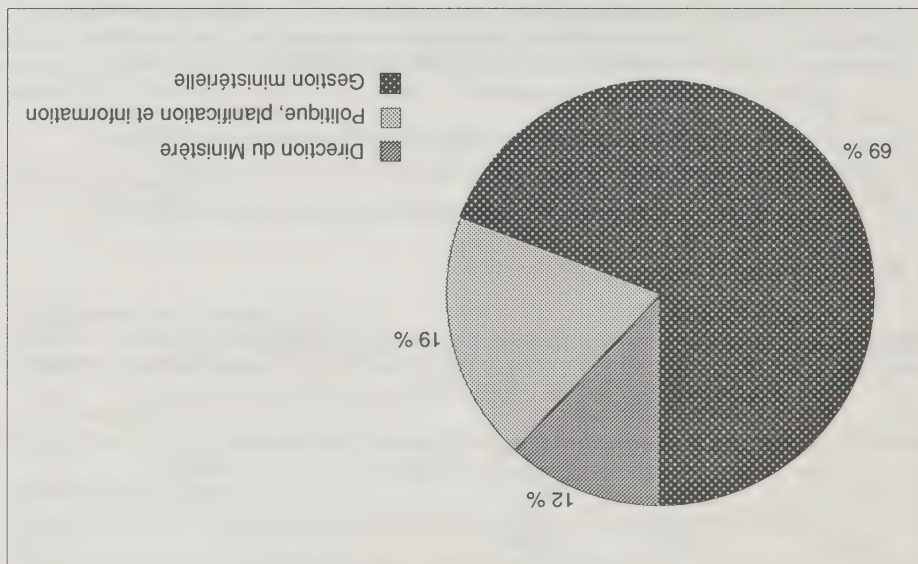


Tableau 2 : Dépenses par activité 1993-1994 (répartition en pourcentage)

•	une augmentation de cinq équivalents temps plein pour la poursuite de l'initiative « Stratégie antidrogue du Canada »;	1 000
•	une augmentation de cinq équivalents temps plein au titre du Programme de la prestation fiscale pour enfants;	350
•	une diminution découlant des transferts à Approvisionnement et Services Canada par suite des modifications apportées à la politique de facturation et de remise de ce ministère; et	(172)
•	une diminution résultant d'un transfert au Solliciteur général en vue de l'établissement du Secrétariat de l'examen de l'application des lois fédérales (EALF).	(10)

•	une augmentation de six équivalents temps plein résultant de la réaffectation des ressources du Ministère en raison de la création du Secrétariat du Ministère et de l'octroi d'une subvention au Centre international de recherche sur le cancer;	1 590
•	une augmentation dans les coûts des employés en raison de l'inflation;	985
•	une diminution de cinq équivalents temps plein reflétant les mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1992;	(747)
•	une diminution de quatre équivalents temps plein attribuable à la temporisation de la stratégie relative aux aînés;	(735)
•	une diminution liée à la stratégie nationale sur le SIDA;	(500)
•	une diminution résultant de la contribution du Groupe des systèmes d'information de gestion dans le cadre du Programme de développement des systèmes d'information (PDSI);	(361)
•	une diminution découlant de la réduction imposée dans la catégorie de la gestion;	(310)
•	une augmentation de deux équivalents temps plein par suite des transferts permanents de ressources du Ministère vers l'utilisation des ordinateurs centraux, l'informatique et l'aide financière;	237
•	une augmentation de deux équivalents temps plein au titre du Programme de la prestation fiscale pour enfants;	91
•	une diminution nette liée au Plan d'action sur la santé et l'environnement;	(20)
•	une diminution correspondant à la contribution du Programme à l'amélioration du Système national de la statistique; et	(8)
•	une diminution finale découlant des négociations de transfert à Approvisionnement et Services Canada par suite des modifications apportées aux politiques de facturation et de remise de ce ministère;	(7)
<b>Explication des prévisions de 1992-1993</b> : Les prévisions de 1992-1993 (fondées sur les renseignements dont disposaient les gestionnaires au 1 <sup>er</sup> novembre 1992) sont supérieures de 1 636 000 \$, soit 1,9 p. 100, au Budget des dépenses principal de 1992-1993 (voir les autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses, page 4-4). Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants :		
•	une augmentation de deux équivalents temps plein applicable à l'initiative de développement de l'enfance «Grandir ensemble»;	1 500
•	une diminution liée aux mesures annoncées dans le budget fédéral de février 1992;	(1 032)

(000 \$)



## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence	Détails à la page
Direction du Ministère	10 547	8 028	2 519
Politique, planification et information	17 148	16 233	915
Gestion ministérielle	62 801	65 555	(2 754)
Sous-total	90 496	89 816	680
Moins : Rentrées et recettes à valoir sur le crédit*	1 458	1 458	0
Total	89 038	88 358	680
Équivalents temps plein (ETP)**	1 204	1 163	41

\* Les coûts des services administratifs relatifs au Régime de pensions du Canada sont recouvrés du Régime.

\*\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 13, page 4-37. L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

**Explication de la différence** : L'augmentation de 680 000 \$, soit 0,8 p. 100, des besoins en 1993-1994 par rapport aux prévisions de 1992-1993 est surtout attribuable aux facteurs suivants :

- une augmentation de 38 équivalents temps plein résultant de la réaffectation des ressources du Ministère dans le cadre de l'établissement des bureaux des directeurs généraux régionaux; 3 074
- une diminution liée aux mesures annoncées dans le budget fédéral de décembre 1992; (2 530)
- une diminution des paiements relatifs au Régime d'avantages sociaux des employés permanents; (1 912)
- une augmentation de deux équivalents temps plein applicable à l'initiative de développement de l'enfance «Grandir ensemble»; 1 867



A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent

1. Points saillants

Les principaux plans pour 1993-1994 et le rendement récent du Programme de l'administration centrale se résument comme suit :

Elaboration des politiques et des stratégies du Ministère :

- collaboration avec d'autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux, l'Institut canadien d'information sur la santé ainsi que d'autres partenaires non gouvernementaux en vue de la refonte et de l'amélioration du système national d'information sur la santé (voir page 4-15); et
- poursuite de la révision fédérale-provinciale des programmes de la sécurité du revenu et des priorités en matière de politiques sociales, conformément au mandat confié par les premiers ministres provinciaux (voir page 4-14).

Amélioration de la gestion du Ministère :

- amorçe de la mise en œuvre du nouveau système bureaucratique dans l'ensemble des services du Ministère, activité qui s'étendra sur une période de trois à quatre ans (voir page 4-15);
- la phase II de l'initiative de restructuration de Santé et Bien-être social Canada est commencée; les activités de transition liées à la régionalisation sont en voie d'être achevées (voir page 4-16); et
- élaboration d'un cadre de responsabilité ministérielle (voir page 4-15).



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget	Budget des dépenses	
1992-1993	1993-1994	

1	(L)	Dépenses du Programme Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social — Traitement et allocation pour automobile	81 943	78 275
			51	51
			7 044	8 396
			Total du Programme	
			89 038	86 722

### Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)		
Budget des dépenses	1993-1994	

1	Programme de l'administration centrale Administration centrale — Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	81 943 000
---	---	------------

**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1993-1994	4-4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	4-5

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Plans pour 1993-1994 et rendement récent	4-6
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	4-7
	3. Examen des résultats financiers	4-10

B.	Données de base	
	1. Introduction	4-11
	2. Mandat	4-12
	3. Objectif du Programme	4-12
	4. Organisation du Programme en vue	

C.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	4-13
	2. Initiatives	4-14
D.	Rendement du Programme	4-17

**Section II**

**Analyse par activité**

A.	Direction du Ministère	4-18
B.	Politique, planification et information	4-23
C.	Gestion ministérielle	4-28

**Section III**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	4-35
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	4-36
	3. Paiements de transfert	4-38
	4. Analyse des recettes	4-38
	5. Coût net du Programme	4-39
	6. Tableaux de concordance	4-40
	7. Index par sujet	4-43







## 5. Variables modifiant les paiements totaux de prestations

Les prestations du Régime de pensions du Canada sont pour la plupart calculées d'après le revenu. Elles sont, dans une large mesure, fondées sur les gains moyens de carrière, qui tendent à augmenter pour chaque groupe de nouveaux bénéficiaires. De plus, le mélange de cotisants et de bénéficiaires change au fil des ans à mesure qu'augmente la participation des femmes à la population active. Certaines prestations, comme les prestations d'orphelin, ne sont pas considérées comme des gains, mais plutôt comme un montant forfaitaire que tous les orphelins reçoivent. De même, les prestations d'invalidité et de survivant sont établies en deux parties, l'une calculée selon un taux fixe et l'autre d'après le revenu. Chaque année, en janvier, on indexe tous les montants des prestations versées compte tenu de la fluctuation du coût de la vie calculée selon l'indice des prix à la consommation. Enfin, le plafond auquel sont assujettis les gains dans le cadre du Régime change chaque année. Ce plafond limite le montant des prestations ainsi que celui des cotisations.

## H. Frais d'administration

Les frais d'administration pour 1993-1994 sont estimés à 174 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 3,6 p. 100 par rapport aux prévisions pour 1992-1993.

Tableau 42 : Frais d'administration

(en milliers de dollars)			
Ministère	Type de service administratif	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993
Santé et Bien-être social	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.*	87 626	88 353
	Revenu	57 059	54 580
Approvisionnement et Services	Cotisations perçues	21 453	19 597
	Emission des chèques et service d'informatique	19 887	19 887
Travaux publics	Locaux	5 871	5 758
	Emploi et Immigration	2 434	2 434
Bureau du Surintendant des institutions financières	Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du Fichier central**	1 681	1 114
	Actuariel	493	480
Total		174 183	169 882
			134 345

\* Les prévisions pour 1993-1994 concernant Santé et Bien-être social Canada englobent le Programme des services sociaux (86 168 000 \$) et le Programme de l'administration centrale (1 458 000 \$). \*\* Chiffres nets après déduction des recouvrements d'années antérieures de 547 millions de dollars en 1993-1994, de 530 millions de dollars en 1992-1993 et de 593 millions de dollars en 1991-1992 du Régime des rentes du Québec.

#### 4. Explication de la différence dans les besoins financiers :

La hausse globale d'environ 1,3 milliard de dollars est due à la croissance continue du nombre de bénéficiaires et à l'augmentation du montant moyen payable pour chaque type de prestations. Le tableau 41 contient d'autres détails au sujet des différences pour les trois principaux types de prestations.

**Tableau 41 : Points saillants de la différence financière**

Type de prestations	Raisons de la différence	(en millions de dollars)
Pension de retraite	Augmentation de 17,81 \$ de la prestation mensuelle moyenne (de 363,54 \$ à 381,35 \$)	428
	Augmentation de 95 207 du nombre moyen de bénéficiaires (de 2 004 700 à 2 099 797)	435
Total		863
Pension de conjoint survivant	Augmentation de 8,91 \$ de la prestation mensuelle moyenne (de 236,21 \$ à 245,12 \$)	69
	Augmentation de 37 331 du nombre moyen de bénéficiaires (de 651 202 à 688 533)	110
Total		179
Pension d'invalidité	Augmentation de 28,95 \$ de la prestation mensuelle moyenne (de 742,42 \$ à 771,37 \$)	80
	Augmentation de 12 630 du nombre moyen de bénéficiaires (de 231 086 à 243 716)	117
Total		197

période de cohabitation sont divisées en parts égales entre les deux conjoints jusqu'à ce qu'ils ne demeurent plus ensemble.

**Prestations d'invalidité** : Des prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui répondent aux conditions de cotisation minimales et dont l'invalidité compromet sérieusement la capacité d'avoir un revenu, pour peu que cette situation soit plus que temporaire.

**Prestations de décès** : Une prestation forfaitaire est accordée à la succession du cotisant décédé à la seule condition que des cotisations suffisantes aient été faites.

**Prestations de conjoint survivant** : Le conjoint survivant, légal ou de fait, d'un cotisant peut avoir droit à une pension mensuelle si le cotisant a cotisé pendant une période minimale et si, au moment de son décès, le conjoint avait au moins 35 ans, ou avait moins de 35 ans et avait des enfants à charge ou était invalide. La prestation est maintenue même si le conjoint survivant se remarie.

**Prestations d'enfant de cotisant invalide** : Des prestations mensuelles sont également payables au nom des enfants à charge de cotisants qui reçoivent une pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou qui meurent. Il s'agit d'une prestation à taux fixe payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans, ou de 25 ans s'il fréquente à plein temps l'école ou l'université.

### 3. Besoins financiers

Le tableau 40 montre les besoins financiers pour chacune des trois catégories de prestations et, lorsqu'il y a lieu, le type particulier de prestations à l'intérieur de ces catégories.

**Tableau 40 : Paiements de prestations par catégorie et type**

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Différence	Réel	1991-1992
Pensions de retraite	9 609	8 746	863					7 855
Prestations de conjoint survivant	2 025	1 846	179					1 645
Prestations d'orphelin	191	184	7					146
Prestations de décès	200	188	12					172
Total des prestations de survivant	2 416	2 218	198					1 963
Prestations d'invalidité	2 256	2 059	197					1 840
Pension d'invalidité	187	178	9					135
Prestations d'enfant de cotisant invalide	2 443	2 237	206					1 975
Total des prestations d'invalidité	14 468	13 201	1 267					11 793
Total								

Tableau 39 : Intérêts créditeurs

(en millions de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	1992-1993	Différence	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992		
Intérêts sur :				
Placements	4 314	4 265	49	4 170
Solde de fonctionnement	192	221	(29)	293
Total	4 506	4 486	20	4 463

3. Rachat de titres

Le produit du rachat de titres est porté au crédit du Compte du Régime de pensions du Canada chaque mois et, s'il n'est pas nécessaire immédiatement pour faire face à des dépenses de prestations, il est réinvesti le mois suivant. L'intérêt gagné entre-temps fait partie du solde de fonctionnement.

En 1993-1994, 1 019 milliard de dollars de titres seront rachetés, ce qui représentera 7,1 p. 100 des recettes totales prévues.

G. Débours du Régime de pensions du Canada

1. Paiements de prestations

Des 3 204 000 bénéficiaires du Régime de pensions du Canada en 1993-1994, plus de 2 099 800 reçoivent des pensions de retraite, 688 500 reçoivent des prestations de conjoint survivant, 243 700 touchent des pensions d'invalidité, alors que 6 700 prestations de décès sont versées chaque mois. De plus, près de 172 000 enfants à charge de cotisants décédés ou invalides ont droit à des prestations forfaitaires mensuelles. Toutes les prestations, y compris les paiements forfaitaires, sont indexées annuellement en fonction de l'indice des prix à la consommation. Le document Régime de pensions du Canada - Modalités et conditions contient des renseignements détaillés sur les prestations, les conditions d'admissibilité et le calcul des prestations.

2. Description des prestations

**Pension de retraite :** Les cotisants peuvent commencer à toucher leur pension de retraite du Régime de pensions du Canada dès l'âge de 60 ans, ou attendre d'avoir 70 ans, la pension étant alors rajustée sur la base des calculs actuariels. Les demandeurs qui ont entre 60 et 65 ans doivent avoir cessé de travailler complètement ou presque lorsqu'ils commencent à toucher leur pension. Après 65 ans, il n'est plus nécessaire d'être à la retraite pour avoir droit à la pension.

La pension est rajustée de 0,5 p. 100 par mois entre la date à laquelle elle est ouverte et le mois du 65<sup>e</sup> anniversaire du cotisant. Ainsi, celui qui commence à toucher sa pension de retraite à 60 ans recevrait 70 p. 100 de la somme payable normalement à 65 ans, tandis que celui qui attend d'avoir 70 ans recevrait 130 p. 100 de cette somme.

Les conjoints qui ont au moins 60 ans et qui demandent de toucher leur pension de retraite du RPC, peuvent partager leur pension. Dans ces cas, les prestations de retraite gagnées durant la



E. Répercussions financières à long terme

Le taux combiné de cotisation de l'employeur, qui est de 5,0 p. 100 en 1993, va passer à 5,2 p. 100 en 1994.

En janvier 1987, on modifiait la Loi sur le Régime de pensions du Canada en y incluant une annexe où figuraient des taux de cotisation établis sur 25 ans et une disposition stipulant que ces taux devaient être révisés tous les cinq ans par le ministre fédéral des Finances et les ministres des finances des provinces. Cette révision a pour objet d'établir s'il est nécessaire de modifier ces taux et de prolonger de cinq ans la période qu'ils couvrent. Au moment de chaque révision, la période couverte par la table de cotisation est prolongée d'un autre cinq ans avec l'accord des ministres des finances ou sinon, automatiquement, selon une formule fondée sur les principes stipulés dans la loi promulguée en 1986, c'est-à-dire que les fonds en réserve doivent être maintenus à un niveau qui correspond approximativement à deux ans de prestations. On doit obtenir l'accord d'au moins deux tiers des provinces représentant ensemble au moins deux tiers de la population de toutes les provinces participantes pour pouvoir réviser ces taux de cotisation.

F. Recettes du Régime de pensions du Canada

Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent de trois sources :

- Cotisations
- Intérêts créditeurs
- Rachat de titres
- Cotisations

Les cotisations au Régime en 1993-1994 devraient représenter 64 p. 100 de toutes les recettes. Le tableau 38 montre une augmentation prévue des cotisations perçues de 1 007 millions de dollars, soit 11,2 p. 100, entre 1992-1993 et 1993-1994. Le nombre de cotisants devrait augmenter légèrement, passant de 10,1 millions à 10,3 millions. De plus, le taux de cotisation, qui passera de 5,0 p. 100 en 1993 à 5,2 p. 100 en 1994, se traduira aussi par un accroissement des cotisations au Régime de pensions du Canada. La cotisation annuelle moyenne par cotisant devrait passer de 881,67 \$ en 1992-1993 à 970,87 \$ en 1993-1994.

2. Intérêts créditeurs

Les intérêts créditeurs provenant de placements dans des titres fédéraux, provinciaux et territoriaux ainsi que le solde de fonctionnement comptent pour 28,9 p. 100 des recettes totales de 14,5 milliards de dollars prévues pour 1993-1994.

**Tableau 38 : Compte du Régime de pensions du Canada — Sources et utilisation des fonds et soldes de fin d'année**

(en millions de dollars)				
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Différence
Réal	1991-1992			
<b>Sources</b>				
Cotisations	10 000	8 993	1 007	8 391
Intérêts	4 506	4 486	20	4 463
Titres rachetés	1 110	1 016	94	879
Total partiel	15 616	14 495	1 121	13 733
<b>Utilisation</b>				
Palements de prestations	14 468	13 201	1 267	11 793
Placements	0	1 483	(1 483)	2 084
Frais d'administration	174	170	6	134
Augmentation du solde de fonctionnement	974	(359)	(1 333)	(278)
Total partiel	15 616	14 495	1 121	13 733
<b>Soldes de fin d'année</b>				
Fonds de placement	38 223	39 333	(1 110)	38 866
Solde de fonctionnement	3 798	2 824	974	3 181
Total du Compte	42 021	42 157	(136)	42 047

**D. Points saillants de la différence financière**

Voici les points saillants pour l'année à venir :

- le solde du Compte du Régime de pensions du Canada devrait, à la fin de l'exercice 1993-1994, avoir augmenté de 136 millions de dollars et s'établir à 42 milliards de dollars;
- le taux d'accroissement annuel du solde du Compte, qui a connu une hausse de 0,3 % en 1992-1993, subira une baisse de 0,3 % en 1993-1994;
- les rentrées de cotisations et d'intérêts devraient augmenter de 7,6 p. 100 en 1993-1994 comparativement à 4,9 p. 100 en 1992-1993; et
- les débours constitués par les prestations versées et les frais d'administration devraient augmenter de 9,5 p. 100 en 1993-1994 comparativement à 12,1 p. 100 en 1992-1993.

**B. Fonctionnement du Régime**

En conformité avec la Loi et le Règlement qui régissent le Régime de pensions du Canada, le gouvernement fédéral administre le Régime et tient des registres financiers distincts pour le Compte du Régime de pensions du Canada et le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. Toutes les cotisations perçues et les intérêts courus sont crédités au Compte du Régime de pensions du Canada, et les prestations et les frais d'administration lui sont débités. Les sommes qui excèdent les besoins de fonctionnement des trois prochains mois sont investies au profit du fonds de placement.

**1. Compte du Régime de pensions du Canada**

Les sommes investies constituent le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. L'excédent des liquidités nécessaires aux opérations courantes pour les trois mois à venir est placé dans des titres des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. La somme mise à la disposition de chaque province ou territoire est déterminée par la proportion des cotisations totales faites par ses habitants au cours des dix années précédentes. Les crédits qui ne sont pas empruntés par les provinces ou les territoires sont investis dans des titres fédéraux. L'intérêt couru sur les placements est crédité au Compte du Régime de pensions du Canada. Les sommes tirées du rachat des titres sont réinvesties.

**3. Responsabilités des ministères**

Même si le Régime de pensions du Canada assigne la responsabilité globale de rendre compte des opérations et de la situation au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, six autres ministères ou organismes participent à son administration : ce sont Revenu Canada, Approvisionnement et Services, Travaux publics, Emploi et Immigration, Finances, et le Bureau du Surintendant des institutions financières. Le ministère des Finances doit placer tous les excédents de liquidités. Les principales responsabilités des autres ministères participants sont indiquées à la page 3-74. Les dépenses engagées pour appliquer la loi sont recouvrées sur le Compte. Pour plus de commodité, le rapport intégral sur le Régime de pensions du Canada est inclus dans le Budget des dépenses du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

**C. Sommaire financier**

Le tableau 38 présente le sommaire des opérations financières du Régime de pensions du Canada ainsi que la différence dans le solde du Compte du Régime de pensions du Canada pour l'exercice 1993-1994.

A. Description du Régime

1. Introduction

Le Régime de pensions du Canada est un régime contributif obligatoire d'assurance sociale qui permet aux personnes travaillant au Canada d'acquiescer et de conserver une protection pour elles-mêmes et leurs familles en cas de perte de revenu causée par la retraite, l'invalidité ou le décès. Actuellement, environ 10,3 millions de Canadiens cotisent au Régime et environ 3,2 millions reçoivent des prestations.

Instauré en 1966, le Régime de pensions du Canada est en vigueur dans tout le Canada, sauf au Québec, qui a son propre régime, le Régime des rentes du Québec. Les prestations et les dépenses administratives sont financées par les cotisations et l'intérêt couru dans le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. Toute modification de la législation régissant le niveau général des prestations ou du taux de cotisation nécessite une loi du Parlement ainsi que l'approbation des deux tiers des dix provinces représentant au moins les deux tiers de la population totale du Canada. En outre, ces modifications ne peuvent entrer en vigueur qu'après un délai de trois ans, à moins que les provinces ne lèvent cette condition.

2. Cotisations

La plupart des salariés et des travailleurs autonomes de 18 à 65 ans doivent cotiser au Régime de pensions du Canada. Les cotisations sont prélevées sur les gains annuels se situant entre un montant minimal appelé «Exemption de base pour l'année» et un montant maximal appelé «Maximum des gains annuels ouvrant droit à pension» (3 300 \$ et 33 400 \$ respectivement pour l'année civile 1993). Les salariés cotisent en 1993 au taux de 2,5 p. 100 sur leurs gains compris entre ce minimum et ce maximum, et cette cotisation est égale par l'employeur. Les travailleurs autonomes cotisent en 1993 au taux combiné de 5 p. 100.

Ces taux de cotisation ont été fixés dans une table de 25 ans de changement des taux de cotisation (qui augmentent graduellement) établie par la loi à partir de 1987. La table est soumise à un examen quinquennal et à une prolongation par les ministres fédéral et provinciaux des Finances (voir page 70).

3. Prestations

Il y a trois catégories de prestations : les pensions de retraite, les prestations de survivant et les prestations d'invalidité. Une pension de retraite ajustée selon une méthode actuarielle peut être versée à un cotisant entre 60 et 70 ans. Les prestations de survivant sont versées aux conjoints survivants de cotisants décédés et à leurs enfants à charge. Une prestation forfaitaire de décès est également payée. Les cotisants de moins de 65 ans atteints d'une invalidité prolongée ont droit, pour eux-mêmes et leurs enfants à charge, à des prestations d'invalidité.



# Table des matières

## Régime de pensions du Canada Aperçu du Régime de pensions du Canada

A.	Description du Régime	3 - 67
	1. Introduction	3 - 67
	2. Cotisations	3 - 67
	3. Prestations	3 - 67
B.	Fonctionnement du Régime	
	1. Compte du Régime de pensions du Canada	3 - 68
	2. Fonds de placement du Régime de pensions du Canada	3 - 68
	3. Responsabilités des ministères	3 - 68
C.	Sommaire financier	3 - 68
D.	Points saillants de la différence financière	3 - 69
E.	Répercussions financières à long terme	3 - 70
F.	Recettes du Régime de pensions du Canada	3 - 70
	1. Cotisations	3 - 70
	2. Intérêts créditeurs	3 - 70
	3. Rachat de titres	3 - 71
G.	Débours du Régime de pensions du Canada	
	1. Paiements de prestations	3 - 71
	2. Description des prestations	3 - 71
	3. Besoins financiers	3 - 72
	4. Explication de la différence dans les besoins financiers	3 - 73
	5. Variables modifiant les paiements totaux de prestations	3 - 74
H.	Frais d'administration	3 - 74





## 7. Index par sujet, cont.

3-32	Normes de service
3-19	Nouveau-Brunswick au Travail
3-25, 50	Nouveaux Horizons
3-18	Nouvelles initiatives pour 1993-1994
3-14	Objectif du Programme
3-14	Organisation du Programme en vue de son exécution
3-21	Partage des crédits au titre du Régime de pensions du Canada
3-22, 48	Personnes handicapées
3-15	Perspective de planification
3-23, 49	Plan d'action pour les enfants
3-6	Plans pour 1993-1994 et rendement récent
3-22, 48	Prévention de la violence familiale
3-43	Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes
3-25, 51	Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s
3-18	Programme de prestation fiscale pour enfants
3-49	Programmes de garde d'enfants
3-23, 37	Programmes à frais partagés
3-70	Recettes du Régime de pensions du Canada
3-67	Régime de pensions du Canada
3-58	Remaniement des programmes de la Sécurité du revenu
3-30	Rendement du Programme de la Sécurité du revenu
3-55	Renseignements supplémentaires
3-52	Secrétariat du Troisième âge
3-29	Sécurité de la vieillesse
3-26	Sécurité du revenu
3-25, 46	Subventions nationales au Bien-être social

3-60	Addendum des tribunaux de révision du Régime de pensions du Canada
3-58	Addendum du Grand projet de l'Etat
3-53	Administration du Programme
3-27	Allocations familiales
3-4	Autorisations pour 1993-1994
3-49	Bureau de l'enfance
3-25, 50	Bureau national d'adoption
3-19	Centres d'information du gouvernement du Canada
3-21	Contestations en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés
3-62	Coût net du Programme
3-71	Débours du Régime de pensions du Canada
3-20, 31	Dépôt direct
3-57	Détail des besoins en personnel
3-61	Détail des subventions et contributions
3-45	Développement social
3-13	Données de base
3-23	Efficacité du Programme
3-5	Emploi des autorisations en 1991-1992
3-22	Emploiyabilité des assistés sociaux
3-20	Etat des initiatives annoncées antérieurement
3-15	Facteurs démographiques
3-16	Facteurs économiques
3-18	Facteurs internationaux
3-16	Facteurs juridiques et moraux
3-17	Facteurs sociaux
3-19, 49	Grandir ensemble
3-19, 49	Initiative pour le développement de l'enfant
3-22	Initiatives menées à terme
3-19, 20	Initiatives visant le Régime de pensions du Canada
3-22, 40	La loi du Régime d'assistance publique du Canada
3-49	La Caisse d'aide aux projets en matière de garde d'enfants
3-20, 42	Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides
3-22	Meilleure protection du revenu pour les survivants
3-20	Modèle de politique du Régime de pensions du Canada
3-21	Modifications législatives apportées au Régime de pensions du Canada

6. Coût net du Programme

Tableau 37 : Coût net du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu
1993-1994		1992-1993	
<b>Dépenses du Programme</b>			
Paiements de transfert		27 705 320	28 417 982
<b>Total partiel</b>		<b>27 915 905</b>	<b>28 647 327</b>
<b>Services reçus sans frais</b>			
Locaux			
- de Travaux publics Canada		22 459	22 459
Emission de chèques			
- d'Approvisionnement et Services Canada		350	325
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes			
d'assurance et d'autres frais			
- du Secrétariat du Conseil du Trésor		5 990	5 573
Autres services			
- d'autres ministères		326	221
<b>Total partiel</b>		<b>29 125</b>	<b>28 578</b>
<b>Coût total du Programme</b>			
		27 945 030	28 675 905
<b>Moins : dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, à valoir sur le crédit 20 de SBS</b>			
		86 168	86 895
<b>Coût net estimatif du Programme</b>		<b>27 858 862</b>	<b>28 589 010</b>

Au 31 octobre 1992, les tribunaux de révision avaient reçu 1 200 appels et en avaient accusé réception. Dans près de 50 p. 100 des cas, l'Administration des PSR est revenue sur sa décision prise au premier palier avant l'audience devant le tribunal de révision.

Au 31 octobre, on avait tenu 122 audiences, 65 audiences étaient prévues pour les mois de novembre et de décembre, et on devait encore décider de la date de révision de 310 autres cas.

On prévoit qu'en 1993-1994, un nombre de décisions beaucoup plus important seront rendues au premier palier, ce qui entraînera la présentation de plus de 4 000 appels devant les tribunaux de révision au cours de l'exercice financier 1993-1994.

## 5. Paiements de transfert

Tableau 36 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses			
1993-1994			
Prévu			
1992-1993			
Réal			
1991-1992			
<b>Subventions</b>			
(L)	Sécurité de la vieillesse	15 424 000 000	14 622 000 000
(L)	Supplément de revenu garanti	4 331 000 000	4 249 000 000
(L)	Allocations au conjoint	444 000 000	443 000 000
(L)	Allocations familiales*	8 000 000	2 189 000 000
(L)	Prestations spéciales pour enfants	31 000 000	8 000 000
	Subventions aux organismes bénévoles nationaux de service social	2 657 000	3 254 000
Montant total des subventions			
		20 240 657 000	21 514 254 000
<b>Contributions</b>			
	Régime d'assistance publique du Canada	7 234 300 000	6 676 300 000
	Réadaptation professionnelle des invalides	163 725 000	152 225 000
	Traitement et réadaptation des alcooliques et toxicomanes	15 500 000	15 500 000
	Nouveau-Brunswick au travail	6 184 500	1 953 000
	Développement des services sociaux	18 255 000	13 051 000
	Caisse d'aide aux projets en matière de garde d'enfants	10 800 000	16 975 000
	Nouveaux Horizons	7 670 000	14 020 000
	Autonomie des aîné(e)s	3 400 000	12 926 000
	Fonds de partenariat pour les enfants	4 828 000	778 000
Montant total des contributions			
		7 464 662 500	6 903 728 000
Total			
		27 705 319 500	28 417 982 000
		27 563 784 344	6 346 085 483

\* En 1993-1994, les Allocations familiales ne représentent que les versements rétroactifs en vertu du Programme des allocations familiales. Les prestations fiscales pour enfants sont administrées par Revenu Canada Impôt.



Sécurité du revenu. Suite à l'approbation de cette proposition par le Conseil du Trésor en juin 1988, un marché de service a été attribué en septembre 1989 pour l'élaboration de la stratégie. Cette stratégie a été approuvée par la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu et a constitué le fondement du projet présenté au Conseil du Trésor en juin 1991.

Le projet a été accepté comme Grand projet de l'État le 13 août 1991, à condition qu'il réponde aux exigences de compte rendu de la politique sur les grands projets de l'État et qu'un système de gestion et de mesure soit mis en place. Ces conditions ont été annulées le 3 mars 1992, suite à des présentations aux représentants des directions générales des programmes et de la politique administrative pour le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Deux marchés de service d'une valeur de cinq millions de dollars chacun sur la définition du projet ont été accordés le 4 août 1992 pour une durée d'un an à EDS of Canada Ltd. et à SHL Systemhouse Ltd.

De nombreux projets à court terme ont vu le jour dans le domaine de la technologie de l'information en vue de l'amélioration des activités actuelles. On étudie encore la faisabilité de l'installation du système OP/RL dans tous les bureaux des PSR dans le cadre de l'étape de définition du projet.

Dans le cadre des modifications récentes à la loi régissant le RPC, on a apporté de nombreuses modifications législatives nécessaires à la mise en œuvre du Remaniement des PSR. Les changements nécessaires à l'application de la stratégie d'affaires ont été définis et seront proposés dans des modifications aux lois existantes à mesure que l'occasion s'en présentera.

#### 4. Addendum des tribunaux de révision du Régime de pensions du Canada

Le Commissariat aux tribunaux de révision est un organisme indépendant. Le commissaire et le sous-commissaire sont nommés par le gouverneur en conseil. Le commissaire est directement comptable au ministre de Santé et Bien-être social Canada.

Le commissaire et le sous-commissaire ont été nommés en décembre 1991, au moment de la proclamation d'une modification à la loi régissant le Régime de pensions du Canada visant à remplacer au deuxième palier d'appel les comités de révision par des tribunaux de révision. L'infrastructure et les mécanismes administratifs nécessaires ont été mis en place au début de 1992-1993, y compris la nomination de quelque deux cents membres des tribunaux.

Le Commissariat aux tribunaux de révision du Régime de pensions du Canada a commencé ses activités au cours de l'exercice financier 1992-1993. Les membres des tribunaux de révision ont reçu dix séances d'information et deux autres sont prévues. Les audiences devant le tribunal ont commencé en juin 1992.

Les niveaux de ressources de fonctionnement du Commissariat aux tribunaux de révision du Régime de pensions du Canada sont de 4,5 millions de dollars et de 12 employés, à compter de 1992-1993. Les tribunaux de révision prévoient traiter 1 800 appels en 1992-1993, y compris les appels reportés de 1991-1992. Leur nombre est directement lié au nombre de décisions prises au premier palier.

# Grandes étapes : Voici les grandes étapes importantes et leurs dates.

Étapes	Date
• Phase 1. Planification	été 1991
• Phase 2. Début de la définition du projet	automne 1991
• d'association	été 1992
• Attribution des deux marchés d'association	été 1993
• Réception des propositions relatives à la mise en œuvre	été 1993
• Fin des négociations concernant la proposition de mise en œuvre	automne 1993
• Phase 3. Présentation au CT : approbation effective du projet (phase de mise en œuvre)	hiver 1993
• Approbation du contrat par le CT et attribution d'un marché	printemps 1994
• Achèvement du projet	1996-1997
• Achèvement du rapport d'évaluation du projet	1997

## Résumé des coûts :

(en milliers de dollars)	Coût total estimatif	Coût total estimatif au 31 mars 1993	Prévision pour 1993-1994	Besoins déterminés pour les années futures
Phase 1 - Estimation de type A	7 500	7 500	7 500	
Phase 2 - Estimation de type B	75 960	66 960	24 080	42 880
Phase 3 - Estimation de type C	174 690	174 690		174 690
Total (Phases 2 et 3)	250 650	241 650	24 080	42 880
				174 690

Les chiffres ci-dessus reflètent les dépenses associées à la participation de Santé et Bien-être social Canada et d'Approvisionnement et Services Canada et elles comprennent les salaires et avantages sociaux et les besoins en frais de fonctionnement et d'immobilisation. Les coûts en argent et en équivalents temps plein seront assumés par trois sources : un investissement interne de la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu (10,16 millions de dollars), le Régime de pensions du Canada, grâce aux autorisations de dépenser existantes (128,86 millions de dollars), et le Trésor (102,63 millions de dollars).

**Réalisations :** En mai 1988, Santé et Bien-être social Canada et Approvisionnement et Services Canada ont présenté au Conseil du Trésor une proposition conjointe relative à l'étape de la planification du projet, afin d'élaborer un plan directeur ou une stratégie "d'affaires" pour le remaniement du mécanisme de versement des prestations dans le cadre des programmes de la

### 3. Addendum du Grand projet de l'État

**Vue d'ensemble :** Le Projet de remaniement des programmes de la Sécurité du revenu est le fruit de la collaboration de Santé et Bien-être social Canada et d'Approuvisionnements et Services Canada qui conjuguent leurs efforts en vue de planifier, de définir, d'élaborer et de mettre en oeuvre un nouveau réseau intégré de prestations de services à la clientèle des programmes de la Sécurité de la vieillesse, du Régime de pensions du Canada et des Allocations familiales (programme de prestations fiscales pour enfants). Les quatre principaux objectifs visés par ce projet sont le maintien et l'amélioration du service à la clientèle (bénéficiaires), la sécurité et l'exactitude de l'information, la souplesse et la sensibilité des mécanismes d'exécution et enfin, l'efficacité opérationnelle.

La décision d'entreprendre le projet a été prise en réaction à la hausse prévue de la demande de services par les bénéficiaires des programmes de la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu (on prévoit, dans les dix prochaines années, une augmentation de 22 p. 100 de la clientèle, qui passera de 9,4 à 11,5 millions de personnes) dans le contexte de la limitation des ressources. Le projet permettra de réduire considérablement les coûts et garantira que les prestations prévues par la loi seront versées en temps voulu aux personnes qui y ont droit et selon le montant prescrit.

Le projet de remaniement comporte trois phases : celle dite de la planification (1988-1989 à 1990-1991), permettant d'élaborer une nouvelle stratégie "d'affaires" pour l'exécution des programmes de la Sécurité du revenu; celle de la définition du projet (1991-1992 à 1993-1994), destinée à permettre l'élaboration d'un plan de mise en oeuvre détaillé en vue de la mise sur pied du nouveau réseau de prestation de services, et la tenue d'activités susceptibles de préparer l'organisation aux changements; et enfin, la phase de mise en oeuvre (1994-1995 à 1996-1997), où l'on assistera à la mise en oeuvre complète du nouveau réseau de prestation des services, y compris de la structure organisationnelle requise, des ressources humaines nécessaires et de la technologie de l'information à l'appui.

**Ministères agissant au premier chef et ministères participants :** Santé et Bien-être social Canada réalise le projet avec la collaboration d'Approuvisionnements et Services Canada. Le sous-ministre adjoint de la Direction générale des programmes de la Sécurité du revenu de Santé et Bien-être social Canada est le chef désigné du projet. Approuvisionnements et Services Canada contribuera à mettre sur pied l'élément "technologie de l'information" du projet et gèrera les activités requises d'acquisition de biens et de services. Emploi et Immigration Canada, Revenu Canada Impôt, Anciens combattants Canada, le ministère des Finances et la Régie des rentes du Québec sont activement associés à l'exécution des programmes de la Sécurité du revenu et participeront à l'avènement du nouveau réseau de prestation des services.

Tableau 35 : Détail des besoins en personnel

ÉTP*	Budget des dépenses 1993-1994	ÉTP Prévu 1992-1993	ÉTP Réel 1991-1992	Echelle des traitements annuelle 1993-1994	Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994
<b>Gestion</b>	29	34	33	63 300 -	128 900
<b>Scientifique et professionnelle</b>					
Economie, sociologie et statistique	38	39	16	20 000 -	87 241
Médecine	28	28	28	53 980 -	114 907
Travail social	4	4	8	27 242 -	67 781
<b>Administration et service extérieur</b>					
Services administratifs	226	228	198	17 994 -	75 002
Gestion des finances	30	21	20	15 515 -	69 789
Administration des programmes	605	610	536	17 994 -	75 002
Autre	74	76	32	16 882 -	78 759
<b>Technique</b>					
Soutien des sciences sociales	6	8	6	16 608 -	75 927
<b>Soutien administratif</b>					
Traitement des données	57	57	56	17 680 -	48 804
Commis aux écritures et aux règlements	1 792	1 971	1 693	16 999 -	41 724
Secrétariat, sténographie et dactylographie	111	111	103	16 847 -	41 991
Autre	4	12	12	16 648 -	33 218
<b>Fonctionnement</b>	8	9	9	17 489 -	53 544
Total	3 012	3 208	2 750		

\* L'expression «équivalents temps plein» (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiquées dans le Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.



Tableau 34 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget des dépenses		Réal	
1993-1994		1992-1993	
Prévu		1991-1992	
Sécurité du revenu	2 690	2 833	2 385
	105	101	101
	154	205	187
	63	69	77
Développement social			
Administration du programme			
Total des équivalents temps plein*		3 012	2 750

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiquées dans le Budget des dépenses.



**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

**Tableau 33 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Personnel</b>						
				113 739	116 745	101 639
			Régimes d'avantages sociaux			
			des employés	14 464	18 403	17 059
			Autres frais liés au personnel	1 864	2 064	1 901
<b>Total partiel</b>						
				130 067	137 212	120 599
<b>Biens et services</b>						
			Transport et communications	21 674	23 127	14 373
			Information	11 005	15 782	5 779
			Traitement des données	5 920	5 707	6 118
			Services professionnels et spéciaux	35 293	37 520	15 500
			Location	1 791	1 757	436
			Achat de services de réparation et d'entretien	1 222	1 443	1 012
			Services publics, fournitures et approvisionnements	876	1 369	1 877
			Autres subventions et paiements	1 984	1 835	50
<b>Total partiel</b>						
				79 765	88 540	45 145
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>						
				209 832	225 752	165 744
<b>Capital secondaire*</b>						
				753	3 593	2 269
<b>Paiements de transfert</b>						
				27 705 320	28 417 982	27 563 786
<b>Dépenses totales du Programme</b>						
				27 915 905	28 647 327	27 731 799
<b>Moins : Recettes à valoir sur le crédit - Dépenses de fonctionnement recouvrées du Régime de pensions du Canada</b>						
				86 168	86 895	54 670
<b>Total</b>						
				27 829 737	28 560 432	27 677 129

\* Le facteur «dépenses en capital secondaire» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Tableau 32 : Résultats financiers en 1991-1992

1991-1992					
(en milliers de dollars)			Réel	Budget	
				des dépenses	Différence
			\$	ÉTP	\$
			ÉTP	\$	ÉTP
Administration du Programme Moins : Recettes à valeur sur le crédit (RPC)	6 830	77	6 492	74	338
	3				
	2 362	—	2 035	—	327
	—				
Total	4 468	77	4 457	74	11
					3

**Explication de la différence** : Les dépenses ont été en 1991-1992 de 11 000 dollars ou 0,2 p. 100 supérieures à celles du Budget des dépenses. Cette augmentation s'explique principalement par :

- une augmentation des salaires, de la rémunération et des dépenses d'immobilisation

**Données sur le rendement et justifications des ressources**

L'Administration du programme fournit un appui aux sous-ministres adjoints et à la direction des directions générales qui veillent à l'exécution du Programme social.

## D. Administration du Programme

### Objectif

Assurer une coordination et une orientation des politiques en donnant des conseils sur l'administration, la gestion, la planification et certains programmes particuliers et fournir un soutien opérationnel aux activités du Programme social.

### Description

L'administration du Programme englobe l'élaboration et la présentation de plans et d'avis d'orientation pour le Ministre et la haute direction. Elle fournit un appui général aux sous-ministres adjoints et aux unités d'exécution du programme.

### Sommaire des ressources

L'administration du programme représente moins de 0,01 p. 100 des dépenses du programme pour 1993-1994 et 2,1 p. 100 des équivalents temps plein du Programme social.

Tableau 31 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1993-1994			Prévu 1992-1993		
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Administration du Programme					
5 161	63	5 452	69	6 830	77
Moins : Reçues à valoir sur le crédit					
1 960	—	2 051	—	2 362	—
3 201	63	3 401	69	4 468	77
Total					

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Dans le budget des dépenses 1993-1994, les frais de main-d'œuvre représentent 60 p. 100 et les frais de fonctionnement 40 p. 100.

préposées au programme, à un groupe de travail sur les répercussions du programme, au processus d'établissement des priorités dans la région de l'Atlantique et à un forum organisé en Colombie-Britannique sur les stratégies à utiliser pour trouver des ressources après le financement. Un deuxième volume faisant état des principales réalisations des projets financés a également été rédigé.

Le tableau 30 expose sommairement les sommes consacrées à des projets du Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s au cours de l'exercice.

**Tableau 30 : Projets du Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s**

	1993-1994 (Estimé)	1992-1993 (Prévu)	1991-1992
Nouveaux projets	5*	61	38
Projets maintenus	68	156	199
Coût moyen du projet (pour la durée totale du projet)	54 000 \$	82 000 \$	140 000 \$

\* Même si le programme se terminera en mars 1993, une somme de 3,5 millions de dollars parmi les fonds affectés au programme en 1992-1993 a été reportée en 1993-1994 afin de permettre au programme de conclure de manière plus appropriée des projets s'échelonnant sur plusieurs années.

**Secrétariat du Troisième âge** : En juin 1991, le ministre d'État pour le Troisième Âge a été l'hôte du premier salon des aînés à l'occasion du lancement du mois des personnes âgées. De plus, le Secréariat a participé à la première enquête nationale sur le vieillissement et l'autonomie qui a eu lieu en septembre 1991. Les travaux se poursuivent également sur les questions jugées prioritaires par le Ministre, c'est-à-dire l'exploitation des personnes âgées, l'analphabétisme, et les femmes et leur situation économique. Jusqu'à ce jour, le Guide des programmes et services fédéraux pour les aînés a été distribué à plus de 2 millions de Canadiens et est expédié tous les mois à 19 000 nouveaux bénéficiaires de la sécurité de la vieillesse.

• service/service d'approche :

a) activités par lesquelles des personnes âgées à la retraite viennent en aide à leur milieu ou à d'autres personnes dans la collectivité; et

b) mise sur pied de groupes et rayonnement : activités qui s'adressent à des groupes de personnes âgées et qui leur permettent de mener à terme plus facilement des projets et des activités qui profiteront à d'autres;

• projets concernant l'exploitation des personnes âgées : sensibiliser davantage la population aux questions et aux services associés à l'exploitation des personnes âgées, et lui faire connaître ces questions et ces services; et

• projets d'alphabétisation : appuyer l'alphabétisation des personnes âgées et d'autres analphabètes dans la collectivité.

De plus, on utilise maintenant une nouvelle formule de demande qui aidera les groupes à établir et à présenter leurs demandes de financement; les instruments de travail internes qui s'y rapportent ont été modifiés en conséquence. L'avantage de cette formule est que son établissement exige beaucoup moins l'intervention des consultants du programme, ce qui donne une plus grande marge de manœuvre aux demandeurs tout en rendant l'application du programme plus efficace.

Le tableau 29 illustre sommairement les projets financés par Nouveaux Horizons au cours de l'exercice, ainsi que le nombre de participants.

**Tableau 29 : Projets Nouveaux horizons et participants**

	1993-1994 (Estimé)	1992-1993 (Prévu)	1991-1992
Projets financés	1 500	2 000	1 631
Subvention moyenne	6 000 \$	9 300 \$	8 270 \$
Nombre total de participants	175 000	275 000	248 287
Montant total des contributions (en millions de dollars)	8,8 \$M	15,0 \$M	13,7 \$M

Environ 4 200 projets sont actuellement à l'étude.

**Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s :** Le Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s témoigne du souci du gouvernement de mettre sur pied des services en vue de permettre aux aîné(e)s du Canada, groupe de population qui augmente le plus rapidement, de demeurer autonomes et en santé. Le Programme encourage les bénévoles et les aîné(e)s eux-mêmes à mettre sur pied des projets contribuant à prolonger l'autonomie. La prestation de services dans les régions permet de répondre efficacement aux besoins de la population cible puisque de l'aide est offerte sur place pendant toute la durée des projets.

En 1992-1993, le Programme a permis d'apporter une aide financière totalisant 14 958 318 \$ à 237 projets ayant pour but d'améliorer la qualité de vie et l'autonomie des personnes âgées au Canada. Ces dernières ont pris une part plus active à l'élaboration du programme en participant à plusieurs initiatives régionales et nationales, entre autres à une rencontre nationale des personnes



En 1991-1992, le programme Nouveaux Horizons a permis de verser un total de 13 652 011 \$ à 1 631 projets auxquels ont participé 248 287 personnes et qui visaient à améliorer le bien-être des personnes âgées et des collectivités dans lesquelles vivent ces derniers. Presque 30 p. 100 des projets financés poursuivaient les objectifs nationaux jugés prioritaires dans la politique de financement du programme, qui sont :

**Nouveaux horizons** : Le programme Nouveaux Horizons continue de jouer un rôle important en donnant aux Canadiens âgés et retraités la possibilité de prendre part à des activités constructives tout en faisant profiter leur milieu de leurs connaissances et de leurs talents. Il apporte un soutien à divers projets allant de la consultation par les pairs à l'appui de programmes de formation à l'intention des intéressants des soins de santé, et de l'animation de groupes de conditions physiques à la tenue d'ateliers éducatifs. La prestation de services dans les régions permet de répondre efficacement aux besoins de la population cible puisque de l'aide est offerte sur place pendant toute la durée des projets.

**Bureau national d'adoption** : En 1992-1993, le Bureau national d'adoption a commencé à mettre en oeuvre les recommandations du Groupe de travail fédéral-provincial qui a effectué une étude sur le Bureau en 1991-1992. Le Bureau a réduit les activités relatives à l'adoption interprovinciale et accordé dorénavant la priorité à l'amélioration de l'efficacité des programmes internationaux existants et à la création de nouveaux programmes et ententes d'adoption d'enfants par des familles canadiennes. Le Bureau verra à ce que les adoptions soient coordonnées par les services de protection de l'enfance des deux pays visés afin de sauvegarder le plus possible les intérêts des enfants. Par exemple, une entente a été conclue avec la Roumanie pour que des enfants roumains soient placés en adoption dans des foyers canadiens par l'entremise des services d'adoption des deux pays. On prépare un accord semblable avec la Russie.

	1993-1994		1992-1993		1991-1992	
	(Estimé)	(Prévu)	(Estimé)	(Prévu)	(Estimé)	(Prévu)
Nouveaux projets	75	75	75	75	94	94
Projets maintenus	69	69	90	90	86	86
Subvention moyenne	104 000 \$	90 048 \$	90 048 \$	88 889 \$	88 889 \$	88 889 \$

**Tableau 28 : Projets financés par la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants**

Le tableau 28 expose sous forme sommaire les projets financés par la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants au cours de l'exercice écoulé.

En 1993-1994, la Caisse d'aide aux projets de garde des enfants financera des projets visant à améliorer les infrastructures et à accroître la qualité des services de garde d'enfants. On accordera une importance spéciale à la vérification des projets financés, notamment lorsque le montant de l'aide annuelle dépasse 500 000 \$. En outre, la Division des programmes de la garde d'enfants examinera et modifiera les priorités et les politiques de financement de la Caisse d'aide afin de les harmoniser avec celles de la toute nouvelle initiative Grandir ensemble.

avec d'autres ministères fédéraux, des organisations bénévoles nationales et le secteur privé, l'unité coordonne des activités et des initiatives traitant des questions, des politiques et des programmes qui concernent les personnes handicapées.

Dans le cadre de l'initiative quinquennale adoptée par le cabinet, la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (1991-1996), l'unité est chargée de la mise en application d'un programme de contributions. Elle apporte actuellement une aide financière à des projets expérimentaux de durée limitée dans le cadre de deux sources de financement dont la première s'adresse aux projets destinés aux enfants et aux adolescents et la seconde, aux initiatives axées sur l'intégration économique et communautaire.

**Bureau de l'enfance** : Le Bureau de l'enfance a été créé en janvier 1991 afin de permettre au gouvernement fédéral de continuer de se pencher sérieusement sur les questions liées aux enfants et de donner suite aux engagements qui découlent du Sommet mondial pour les enfants qui s'est tenu en 1990 et de la ratification par le Canada de la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant.

Le Bureau a pour rôle principal d'assurer l'efficacité des politiques et des programmes fédéraux concernant la santé, le bien-être et l'épanouissement des enfants et de la famille. À cette fin, il favorise la coordination des efforts au sein du gouvernement fédéral, encourage la consultation avec d'autres ordres de gouvernement et des organismes non gouvernementaux, et fait connaître les initiatives fédérales liées aux enfants.

Le Fonds de partenariat pour les enfants procède de la nécessité de nouer de nouveaux liens de partenariat avec des organismes à but non lucratif canadiens en vue d'appuyer les activités novatrices sur la scène internationale qui dépassent le mandat ou les priorités de l'Agence canadienne de développement international. Ce fonds spécial, qui est étroitement lié à l'initiative «Grandir ensemble» et au Plan d'action canadien pour les enfants, fait suite aux recommandations du Sommet mondial pour les enfants de 1990. Par cet outil, le Canada montre aux intervenants nationaux et internationaux que son rôle de soutien à l'échelle internationale ne se limite pas uniquement à fournir de l'argent aux pays du tiers monde.

Au cours de la prochaine décennie, la Division participera à plusieurs sommets internationaux organisés par les Nations unies comme le sommet de 1995 sur le développement social, à des activités tenues dans le cadre d'années consacrées à des questions qui touchent les enfants comme l'année de la famille en 1994, et à des conférences de suivi à La Haye concernant la mise sur pied d'une convention sur l'adoption internationale. On envisage également de faire le bilan au milieu de la décennie des progrès réalisés depuis le Sommet mondial pour les enfants de 1990.

**Programmes de garde d'enfants** : En 1992-1993, la Division des programmes de garde d'enfants s'est chargée de la mise en application du programme d'action communautaire axé sur les enfants et réalisé dans le cadre du volet consacré au développement de l'enfant de l'initiative Grandir ensemble. Elle a participé à ce titre à la négociation de protocoles avec les provinces. En 1992-1993, la Division a traité plus de 250 demandes de renseignements et demandes de fonds.

La Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants continue de financer des initiatives de recherche et d'expérimentation à l'échelle régionale et nationale visant à développer et à créer des services de garde d'enfants de qualité, y compris des projets de garde dans les réserves. Au 1<sup>er</sup> septembre 1991, une aide totalisant 69 millions de dollars avait été accordée à 436 projets dans tout le pays. En 1992-1993, la Caisse d'aide a versé un total de 15,4 millions de dollars à 198 projets.

**Prévention de la violence familiale** : La Division de la prévention de la violence familiale est le principal coordonnateur des activités du gouvernement fédéral dans le domaine de la violence familiale. Elle s'associe également avec les autres ordres de gouvernement et avec les organismes privés qui s'intéressent au problème de la violence familiale. Un objectif fondamental de l'initiative quadriennale de 136 millions de dollars est d'encourager la participation de tous les secteurs de la société canadienne à la prévention de la violence familiale. Santé et Bien-être social Canada a reçu 55,6 millions de dollars pour cette initiative de quatre ans; de cette somme, 38,4 millions de dollars ont été affectés au Programme social.

Le tableau 27 illustre de façon sommaire les sommes consacrées à des projets liés à la prévention de la violence familiale au cours de la période à l'étude.

**Tableau 27 : Projets liés à la prévention de la violence familiale**

	1993-1994	(Estimé)	1992-1993	(Prévu)	1991-1992
Nouveaux projets	45	75	86		
Projets maintenus	50	45	16		
Subvention moyenne	82 105 \$	59 200 \$	30 025 \$		

Les principaux projets pour 1992-1993 étaient les suivants :

- l'administration du Centre national d'information sur la violence dans la famille, y compris l'expédition d'envois spéciaux et la communication de 29 000 réponses à des demandes de renseignements;
- la conclusion de marchés pour l'étude du rôle des médias dans la violence faite aux femmes et aux enfants;
- le financement du partenariat au moyen du programme de contributions, notamment le soutien financier d'un projet communautaire national pour la prévention de la violence faite aux femmes et d'un projet de création de plusieurs centres communautaires de prévention des abus sexuels aux enfants;
- le financement du partenariat en vue de favoriser l'élaboration et l'évaluation de modèles pour mieux protéger et traiter les victimes de violence familiale;
- en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, le soutien d'un réseau national de centres de recherche sur la violence familiale et la violence faite aux femmes; et
- la supervision d'un marché conclu avec Statistique Canada dans le but de recueillir et d'analyser des données nationales sur la violence familiale.

**Unité des personnes handicapées** : L'Unité des personnes handicapées est chargée de promouvoir et d'appuyer l'élaboration de programmes et de services ayant pour but d'accroître les possibilités pour les personnes handicapées de vivre et de travailler au sein de leurs collectivités. De concert



Contributions	1993-1994 (Estimé)	1992-1993 (Prévision)	1991-1992
Nouveaux projets	30	33	40
Projets maintenus	52	71	60
Contribution moyenne	50 000 \$	44 000 \$	41 200 \$
Subventions du soutien	1993-1994 (Estimé)	1992-1993 (Prévision)	1991-1992
Nouvelles subventions	2	0	2
Subventions renouvelées	25	28	27
Subvention moyenne	104 000 \$	119 000 \$	115 000 \$

**Tableau 26 : Projets financés par des subventions nationales au bien-être social**

En 1992-1993, le PSNBS a accordé des contributions totalisant 3,3 millions de dollars à 29 organismes bénévoles de services sociaux du pays.

Un important congrès sur invitation au cours duquel on a traité de la recherche et de la politique concernant les familles monoparentales a été tenu en mars 1992 en collaboration avec l'Université de Calgary et l'Université du Manitoba. D'éminents chercheurs de la scène nationale et internationale ainsi que des cadres supérieurs des gouvernements du Canada et des provinces y ont assisté. Un livre traitant des plus récents travaux de recherche et des conséquences des politiques dans ce domaine sera publié.

Le PSNBS continue de jouer un rôle de premier plan en faisant mieux connaître, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Ministère, les problèmes sociaux et économiques associés au SIDA. Par suite de cet engagement et du remaniement du Centre fédéral pour le SIDA, le PSNBS a reçu deux équivalents temps plein de plus afin de poursuivre ses travaux de recherche et de développement sociaux sur le SIDA. En outre, le PSNBS cherche activement à jouer un rôle plus marqué dans les initiatives renouvelées du SIDA et du Programme de recherches sur l'autonomie des aînés.

Des analyses de situation ont également été commandées sur le développement économique communautaire, les immigrants et les réfugiés, et l'intégration des personnes handicapées dans le milieu de travail, les écoles et les garderies.

- l'enfance et la pauvreté familiale.
- les services sociaux s'adressant aux immigrants et aux réfugiés nouvellement arrivés au pays; et
- les services sociaux s'adressant aux autochtones;
- le développement économique communautaire;
- les questions et les tendances sociales présentant un intérêt majeur;
- le SIDA;

**Explication de la différence :** La différence entre le Budget des dépenses de 1993-1994 en regard des dépenses prévues en 1992-1993, soit 22,6 millions de dollars ou 35 p. 100, est due principalement à une augmentation du financement des initiatives relatives à la violence familiale et aux personnes handicapées, au report des fonds du Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s, et la fin de l'initiative sur les aînés (pour obtenir plus de renseignements, voir page 3-9).

**Tableau 25 : Résultats financiers en 1991-1992**

(en milliers de dollars)					
1991-1992					
Budget			Réal		
des dépenses					
Différence					
	\$	ÉTP		\$	ÉTP
Subventions et contributions	56 959	—	187	59 573	—
Dépenses de fonctionnement	18 017	—	187	15 608	—
	(2 614)	2 409		168	(205)
Total	74 976	187	75 181	168	19

L'Activité permet au gouvernement fédéral de réagir promptement aux nouveaux besoins et de jouer un rôle actif dans la recherche et la création de services sociaux novateurs et adéquats pour les Canadiens. Les deux indicateurs de rendement qui s'appliquent à l'Activité en général et qui sont définis dans l'entente APRM conclue entre le Ministère et le Conseil du Trésor ont été atteints, ce qui veut dire :

- a) qu'environ 95 p. 100 des projets financés devant prendre fin en 1992-1993 ont été menés à terme et que les produits, les compétences et les services prévus ont été fournis; et
- b) qu'on a répondu en deçà de 10 jours à plus de 90 p. 100 des demandes d'information provenant du public et d'autres groupes intéressés; et que près de 95 p. 100 de la correspondance ministérielle a été traitée dans un délai de 10 jours.

Les résultats atteints pour les sept autres indicateurs de rendement de l'Activité sont indiqués dans les sections qui suivent.

**Subventions nationales au bien-être social :** Ce programme de recherche et de développement national a été remanié de manière à ce qu'il puisse mieux remplir son rôle, qui est de traiter, dans une perspective sociale et économique, des grandes questions sociales auxquelles on est actuellement confronté ou qui se font jour. On essaie actuellement de trouver un titre à ce programme qui reflète mieux son nouveau rôle. On se préoccupe surtout de fournir les connaissances pratiques et les ressources novatrices dont ont besoin les personnes qui ont des décisions à prendre en matière de politiques, de prestation des services et de programmes. Conformément à ces objectifs, on a donc tenu avec succès six concours de recherche qui ont donné naissance à 40 nouveaux projets connexes. Les domaines suivants ont été jugés prioritaires :



Objectif

Faciliter et encourager le développement et l'expérimentation de services sociaux novateurs et appropriés, ainsi que de la recherche appliquée et de l'expertise dans le domaine du bien-être social, et encourager et appuyer les initiatives que prennent les personnes âgées du Canada pour améliorer leur bien-être et celui de leurs collectivités.

Garantir l'efficacité des politiques et des programmes fédéraux se rapportant à la santé, au bien-être social et à l'épanouissement des enfants et des familles.

Description

L'Activité permet de verser des contributions à des organismes de services sociaux, à des écoles de recherche et de l'expérimentation. Elle permet également d'accorder des subventions de soutien à des organismes bénévoles nationaux de service social. Elle permet de fournir des services de consultation, d'information et de promotion, ainsi que des contributions financières, à des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux s'intéressant à des questions particulières et aux services connexes. Parmi les questions d'intérêt, il y a les personnes handicapées, l'adoption internationale et interprovinciale, le programme «Grandir ensemble», destiné aux enfants canadiens, la Stratégie relative aux aîné(e)s et les programmes qui portent sur l'autonomie et la qualité de vie des personnes âgées ainsi que sur la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées. Cette activité assure également une coordination entre le gouvernement fédéral et les organismes privés et se charge de diffuser de l'information sur les projets fédéraux qui s'adressent aux enfants.

Sommaires des ressources

La présente activité représente environ 0,23 p. 100 des dépenses du Programme de 1993-1994 et 5,1 p. 100 des équivalents temps plein.

Tableau 24 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)					
Budget					
des dépenses					
1993-1994					
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Prévu					
1992-1993					
Réel					
1991-1992					
47 610	154	61 004	205	56 959	187
17 009	154	26 205	205	18 017	187
64 619	154	87 209	205	74 976	187
Total					

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Tableau 23 : Paiements fédéraux aux provinces et aux territoires dans le cadre de l'entente de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes : 1991-1992

Province/Territoire	1989-1990 (000 \$)	1990-1991 (000 \$)	1991-1992 (000 \$)
Terre-Neuve	150	— <sup>2</sup>	149
Île-du-Prince-Édouard <sup>1</sup>	—	—	—
Nouvelle-Écosse	145	495	618
Nouveau-Brunswick	107	137	82
Québec	863	— <sup>2</sup>	975
Ontario	4 952	6 284	6 284
Manitoba <sup>1</sup>	—	—	—
Saskatchewan	461	575	960
Alberta	591	751	1 281
Colombie-Britannique	2 051	2 051	2 051
Territoires du Nord-Ouest <sup>1</sup>	—	—	—
Yukon <sup>1</sup>	—	—	—
Total	9 320	10 293	12 400

<sup>1</sup> Provinces et territoires qui n'avaient pas encore d'ententes en vertu du PTRAT pour les exercices 1989-1990, 1990-1991 et 1991-1992.

<sup>2</sup> Les paiements de 1990-1991 ont été versés en 1991-1992.

**Tableau 22 : Paiements fédéraux aux provinces et aux territoires en vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées : 1988-1989 à 1992-1993**

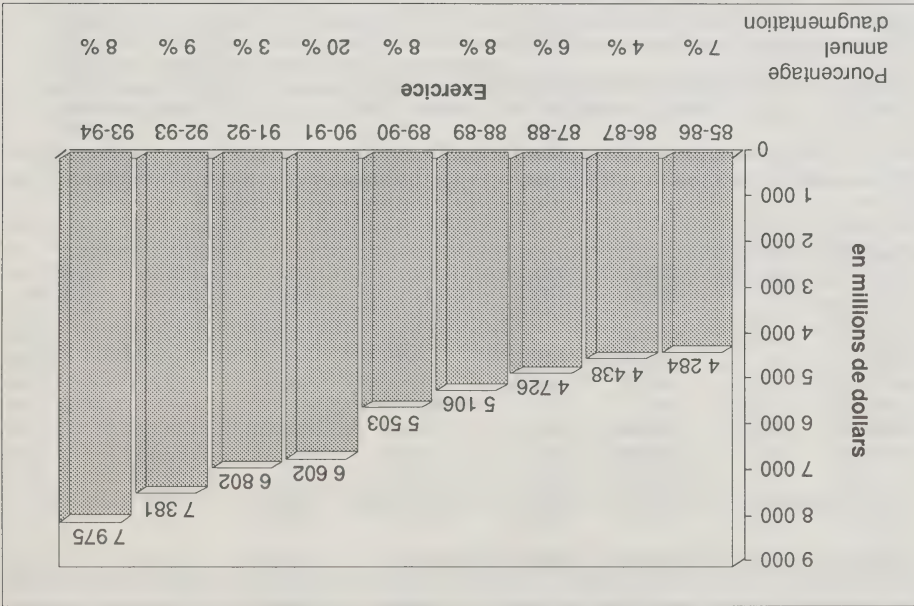
(en milliers de dollars)		1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993 (Prévu)
T.-N.	3 248	4 536	4 624	5 437		5 200
I.-P.-É.	228	216	271	200		325
N.-É.	4 491	5 300	4 993	6 409		8 000
N.-B.	5 907	3 400	5 568	4 361		5 000
Q.C.	175	5 360	4 679	6 677		12 000
ONT.	38 523	41 257	44 310	57 367		60 000
MAN.	6 912	3 207	5 047	8 326		5 800
SASK.	4 555	8 045	5 885	9 759		9 100
ALB.	13 962	23 665	15 791	24 847		23 000
C.-B.	14 855	15 119	14 268	23 756		22 000
T. N.-O.	67	862	0	748		650
YUKON	3 734	166	1 080	1 836		1 150
Total	106 516	111 133	101 516	149 723		152 225

**Nota :** Les sommes correspondent aux paiements versés aux provinces pour les demandes de remboursement présentées durant l'exercice et peuvent inclure des coûts engagés au cours d'exercices antérieurs.

**Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes :** Ce programme vise à améliorer la disponibilité des services de traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie et des services de réadaptation, particulièrement à l'intention des jeunes. Les services dont les coûts sont partagés sont fournis directement par les provinces ou par des organismes non gouvernementaux financés par les provinces. Il s'agit de toute une gamme de services tels que la désintoxication, le dépistage et l'intervention rapides, la thérapie radicale, l'accès spécial, le suivi, la sensibilisation, la recherche et l'évaluation.

Des ententes de partage des frais concernant les programmes de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie ont été signées pour la première fois avec sept provinces pour la période de 1988 à 1990. De nouvelles ententes ont été conclues pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1990 au 31 mars 1993. Les responsables de l'Activité en sont à la dernière étape d'une nouvelle ronde de négociations fédérales-provinciales concernant des ententes de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes qui remplaceront celles qui viennent à échéance le 31 mars 1993.

Tableau 21 : Tendances des transferts fédéraux aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada : 1985-1986 à 1993-1994 (y compris les points d'impôt)



**Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées** : Plus de 200 000 personnes handicapées reçoivent des services de réadaptation professionnelle dont le coût est partagé aux termes du Programme de réadaptation professionnelle des invalides (RPPI). Au nombre des bénéficiaires de ces services, on compte les personnes qui ont une déficience physique ou intellectuelle ou les deux, les personnes qui ont une déficience visuelle ou auditive, qui souffrent de troubles psychiatriques, de troubles intellectuels ou de troubles d'apprentissage, et celles qui sont aux prises avec des problèmes d'alcool ou de drogues. Les programmes de réadaptation professionnelle sont conçus pour aider les personnes handicapées sur le plan physique ou intellectuel à occuper un emploi effectivement rémunérateur. Pour plus de renseignements, prière de consulter le Rapport annuel du RPPI et la publication intitulée Précis sur les programmes de sécurité sociale qu'on peut se procurer auprès du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Les responsables de l'Activité en sont à la dernière étape d'une nouvelle ronde de négociations concernant les ententes sur la réadaptation professionnelle des personnes invalides, destinées à remplacer celles qui prennent fin le 31 mars 1993.



Tableau 20 : Transferts fédéraux aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada en 1991-1992 par élément\*

(en milliers de dollars)	Assistance générale	Foyers de soins spéciaux	Soins de santé	Aide sociale à l'enfance	Services de bien-être	Adaptation au travail	Total
T.-N.	88 732	6 234	12 541	6 451	18 653	242	132 853
I.-P.-É.	19 644	4 396	1 715	1 134	7 866	0	34 755
N.-É.	143 891	20 593	8 435	9 374	33 787	1 643	217 723
N.-B.	129 687	11 176	8 410	3 259	54 404	0	206 936
Q.C.**	988 631	158 635	74 448	25 124	299 020	642	1 546 500
ONT.***	142 527	18 090	9 417	18 381	61 987	2 724	253 126
MAN.	102 704	15 697	2 434	6 458	49 742	0	177 035
SASK.	—	—	—	—	—	—	623 276
ALB.***	—	—	—	—	—	—	747 342
C.-B.***	11 508	4 818	0	1 626	5 822	0	23 774
T.-N.-O.	3 256	502	0	444	3 968	0	8 170
YUKON	—	—	—	—	—	—	—

**Nota :** Les sommes correspondent aux paiements versés aux provinces pour les demandes de remboursement présentées durant l'exercice et peuvent inclure des coûts engagés au cours d'exercices antérieurs.

\* Ces éléments sont décrits en détail dans le rapport annuel du Régime d'assistance publique du Canada, ainsi que dans la publication intitulée *Précis sur les programmes de sécurité sociale* qu'on peut se procurer auprès du ministère de la Santé et du Bien-être social.

\*\* En outre, en vertu de la *Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*, le Québec a reçu 671 millions de dollars en transferts fiscaux au titre de coûts partageables en vertu du Régime d'assistance publique du Canada.

\*\*\* Les paiements fédéraux par composante de programme ne sont pas disponibles pour l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique. Ceci est en raison de la limitation du taux d'augmentation de 5 p. 100.

Le tableau 21 montre l'ampleur des transferts aux provinces en vertu du Régime d'assistance publique du Canada au cours de la dernière décennie. Le nombre d'assistés sociaux est passé de 750 000 en mars 1980 à 1 000 000 en mars 1985 et à 1 400 000 en mars 1992. Certains facteurs influent sur le niveau des transferts aux termes du Régime d'assistance publique du Canada, dont les taux des prestations d'assistance sociale, le taux d'inflation et les changements apportés aux programmes provinciaux et territoriaux de service social. Les données sur les transferts pour 1991-1992, 1992-1993 et 1993-1994 traduisent l'effet qu'a eu la *Loi sur la compression des dépenses publiques*.



**Régime d'assistance publique du Canada** : Les dépenses du Régime d'assistance publique du Canada servent à soutenir les programmes provinciaux de bien-être social mis en application pour fournir des prestations d'aide sociale à environ 2 700 000 Canadiens (voir tableau 19) et des services de bien-être social à quelque 1 100 000 personnes. La clientèle de ces programmes dont les frais sont partagés en vertu du Régime d'assistance publique du Canada se compose de familles monoparentales, de chômeurs, de personnes âgées, de personnes ayant une déficience physique ou intellectuelle et d'enfants ayant besoin de protection.

**Tableau 19 : Nombre de personnes qui ont bénéficié de l'aide du Régime d'assistance publique du Canada au 31 mars 1992\***

Province	Bénéficiaires	Personnes en foyer	
		de soins spéciaux	Enfants
Terre-Neuve	59 800	1 180	790
Ile-du-Prince-Édouard	11 800	330	90
Nouvelle-Écosse	92 600	2 540	1 290
Nouveau-Brunswick	78 200	2 420	940
Québec	674 900	6 680	14 450
Ontario	1 184 700	25 620	11 980
Manitoba	80 900	3 570	3 070
Saskatchewan	60 400	2 550	1 110
Alberta	188 300	5 170	2 220
Colombie-Britannique	279 300	11 130	5 110
Territoires du Nord-Ouest	10 400	80	170
Yukon	1 700	170	100
<b>Total</b>	<b>2 723 000</b>	<b>61 440</b>	<b>41 320</b>

\* Il s'agit d'estimations dans tous les cas. Il est à noter que les définitions provinciales diffèrent et que les données qui en résultent pourraient ne pas être comparables.

Le personnel procède de la même manière pour toutes les provinces et les territoires à l'examen du programme et à l'approbation des critères pour le partage des frais. De plus, on a amélioré la méthode d'examen de toutes les demandes provinciales et territoriales au titre des nouveaux programmes d'assistance sociale et de bien-être social aux termes du Régime d'assistance publique du Canada, du PRPI et du PTRAT. Plus de la moitié des demandes présentées (51 p. 100) aux termes du Régime d'assistance publique du Canada sont traitées dans le délai fixé de quatre mois.

L'activité des programmes à frais partagés procède également à l'examen et à la vérification des demandes de remboursement présentées aux termes du Régime d'assistance publique du Canada, du PRPI et du PTRAT, y compris la négociation des règlements finals avec les provinces. Le règlement final des demandes de remboursement des provinces s'inscrit dans un processus où le personnel régional affecté aux programmes à frais partagés, les chargés de programmes et le personnel financier du bureau central, de même que la Direction des programmes à frais partagés, examinent en détail les demandes pour s'assurer qu'elles sont conformes aux conditions de partage des frais du gouvernement fédéral. De plus, des vérifications sont effectuées pour confirmer l'exactitude des pièces comptables provinciales et autres, et pour vérifier les coûts et l'exactitude des comptes en fonction des exigences des programmes. L'Activité a atteint l'objectif fixé pour combler le retard dans le traitement des demandes de remboursement : au 31 mars 1992, il ne restait que 42 demandes de remboursement à traiter comparativement à 105 au début de l'exercice.

Le personnel se consacre aussi à des activités de consultation, de liaison et d'élaboration et analyse des politiques. Pour plus de renseignements sur le fonctionnement de ces programmes, prière de consulter les rapports annuels du ministère, du Régime d'assistance publique du Canada et du PRPI. L'Activité continuera d'être décentralisée dans les régions en vue de rapprocher les instances décisionnelles et le personnel de soutien opérationnel de la clientèle principale du Programme, les provinces.

En vue d'appuyer la régionalisation des activités du Ministère, la majorité des nouveaux postes de directeurs régionaux ont été dotés. Un important projet de transition a été mis sur pied grâce auquel des outils de travail ont été élaborés pour permettre une meilleure exécution des trois principaux volets du programme régional. Entre autres outils de travail, il y a les nouvelles lignes directrices en matière d'approbation de programme, d'administration des paiements et de mesures de contrôle provinciales. Un manuel d'interprétation de la politique relative aux programmes PRPI et PTRAT sera rédigé et un ensemble de mesures et de moyens de formation et d'orientation axés sur le programme seront élaborés à l'intention du personnel des régions.

En collaboration avec les provinces et les territoires, les responsables de l'Activité ont organisé et coordonné le Stage de formation spécialisée pour les gestionnaires de services sociaux de 1992 qui avait pour thème « Les populations autochtones et les services sociaux ». Ce stage se tient annuellement dans le but de former et de perfectionner des gestionnaires intermédiaires et supérieurs d'accéder à des postes supérieurs à l'intérieur du secteur social. Au cours des stages précédents, les thèmes suivants avaient été abordés : « La gestion des services sociaux dans les années 90 », « La pauvreté » et « Le partenariat dans le domaine des services sociaux ». Les responsables de l'Activité préparent le stage de 1993, le cinquième en cinq ans. Les responsables de l'Activité travaillent à l'organisation d'un stage de formation spécialisée de 1993. Il s'agit du cinquième stage à se tenir dans le cadre de ce projet d'une durée de cinq ans.

**Explication de la différence:** L'augmentation des paiements au titre du Régime d'assistance publique du Canada en 1993-1994 découlera principalement d'une augmentation des demandes d'aide sociale dans toutes les provinces (voir tableau 20, page 41).

**Tableau 17 : Résultats financiers en 1991-1992**

(en milliers de dollars)				
1991-1992				
Budget	Réel	des dépenses		
				Différence
	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Régime d'assistance publique du Canada – Paiements	6 130 331	—	5 687 000	—
législatifs				
Réadaptation professionnelle				
des invalides – Paiements	149 723	—	118 700	—
Programme de traitement et de				
réadaptation des alcooliques				
et toxicomanes – Paiements	12 400	—	20 000	—
Dépenses de fonctionnement	8 116	101	7 150	102
Total	6 300 570	101	5 832 850	102
				467 720 (1)
				(7 600) 966 (1)

**Explication de la différence:** Les dépenses de 1991-1992 ont atteint 468 millions de dollars, soit une augmentation de 8 p. 100 par rapport aux prévisions du budget des dépenses de 1991-1992. Cette augmentation est due à une hausse approximative de 25 p. 100 du nombre de demandes d'aide sociale en Ontario et à une hausse de la charge de travail dans toutes les autres provinces.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

La principale priorité du personnel des programmes à frais partagés est d'administrer les textes fédéraux en vertu de la *Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada* (règlements, accords, lignes de conduite et politiques) afin de déterminer l'admissibilité des programmes provinciaux au partage des frais.

**Tableau 18 : Demandes d'énumentération aux annexes de l'Accord sur le Régime d'assistance publique du Canada**

Annexe		Nombre de demandes		Nombre total énuméré au 31 mars 1992	
Législation provinciale	Foyers	139	431	3 192	6 701
Organismes		1 541		6 193	
Total		2 111		16 086	

**Nota:** Les demandes ne sont pas toutes approuvées. Les chiffres de la deuxième colonne représentent le nombre de demandes qui ont été approuvées depuis la mise en place du Programme en 1966.

**B. Programmes à frais partagés**

**Objectif**

Mettre au point, administrer, favoriser et soutenir les programmes et les politiques qui répondent aux besoins financiers et sociaux des défavorisés du Canada, ainsi qu'à leurs besoins de réadaptation.

**Description**

Dans le cadre de la *Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada*, l'Activité permet le financement partagé avec les provinces et les territoires de l'aide sociale aux démunis et des services de bien-être social aux personnes qui sont dans le besoin ou qui sont susceptibles de le devenir. Elle permet également de partager avec les provinces le coût des programmes provinciaux de réadaptation professionnelle des personnes qui ont une déficience physique et mentale, en application de la *Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides*, et le coût des programmes visés par les accords sur la réadaptation des alcooliques et des toxicomanes.

Les responsables de l'Activité sont chargés de négocier et de gérer des accords avec les provinces et les territoires, conjointement avec Emploi et Immigration Canada, en vue d'améliorer l'aptitude à l'emploi des bénéficiaires de l'aide sociale.

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente environ 27 p. 100 des dépenses totales du Programme pour 1993-1994, et 3,5 p. 100 des équivalents temps plein. Les paiements aux provinces représentent xx, x p. 100 des dépenses totales de l'activité.

**Tableau 16 : Sommaire des ressources par activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1993-1994	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
<b>Régime d'assistance publique du Canada – Paiements</b>							
7 234 300	—	6 676 300	—	6 130 331	—		
Réadaptation professionnelle législatifs							
163 725	—	152 225	—	149 723	—		
des invalides – Paiements							
Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes – Paiements	15 500	13 575	—	12 400	—		
Nouveau-Brunswick au Travail – Paiements	6 185	1 953	—	8 116	—		
Depenses de fonctionnement	6 338	7 688	105		101		101
7 426 048	105	6 853 666	101	6 300 570	101		101

\* L'expression «équivalents temps plein» (ÉTP) désigne l'utilisation des ressources humaines sous le régime du budget de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.



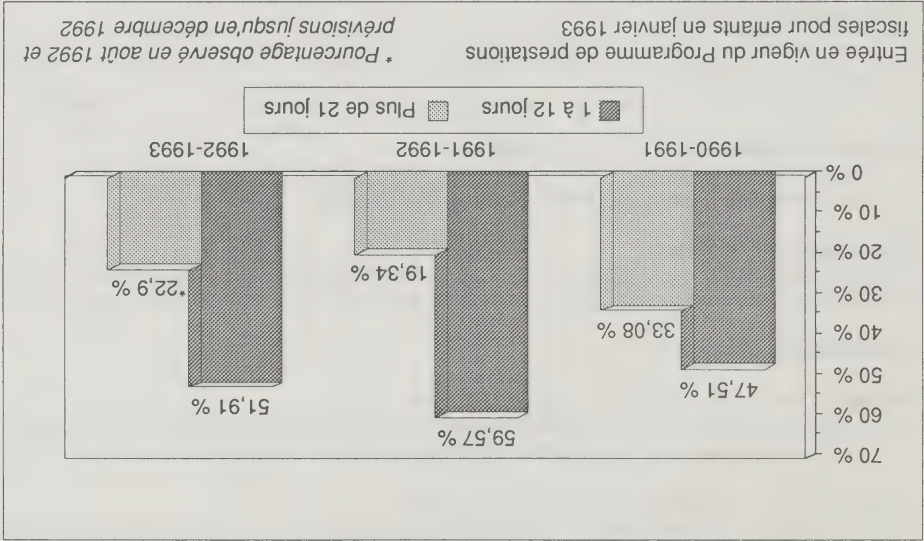
En 1988, la Direction générale langait, en collaboration avec le ministère des Approvisionnement et des Services (ASC), le projet de remaniement des PSR afin de mettre en oeuvre un nouveau réseau intégré de prestation de services à la clientèle pour les programmes de la sécurité du revenu. Tous les travaux entrepris sont axés sur le principe directeur du service à la clientèle. Pour mesurer le succès du projet, on se fondera principalement sur la capacité de celui-ci à répondre aux besoins des clients et à fournir des services de qualité. Le projet permettra également de réduire les coûts en offrant des services plus efficaces et de réaliser des économies appréciables en améliorant la précision des paiements statutaires.

En 1993-1994, on commencera dans le cadre du projet à examiner les attentes des clients en ce qui a trait aux services et à voir pourquoi on a recours à certains modes de prestation de services. Une initiative portera plus particulièrement sur l'établissement de normes régissant la qualité des services pour les activités nouvelles ou remaniées.



**Délai d'exécution pour les allocations familiales :** On surveille de près le nombre de jours civils écoulés entre la réception d'une demande d'allocations familiales dans un des bureaux de la Direction générale et la date à laquelle le versement est entré dans le système, afin de s'assurer que ce délai ne dépasse pas 21 jours. Lorsque le programme de la prestation fiscale pour enfants aura remplacé le programme des allocations familiales en janvier 1993, on examinera le délai écoulé entre la réception d'une demande de prestation fiscale pour enfants dans un des bureaux de la Direction générale et le moment où l'admissibilité à la prestation est déterminée et la demande est transmise à Revenu Canada Impôt. Le tableau 15 indique les délais d'exécution depuis 1990-1991. Les délais de traitement des demandes de prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada font également l'objet d'un suivi régulier.

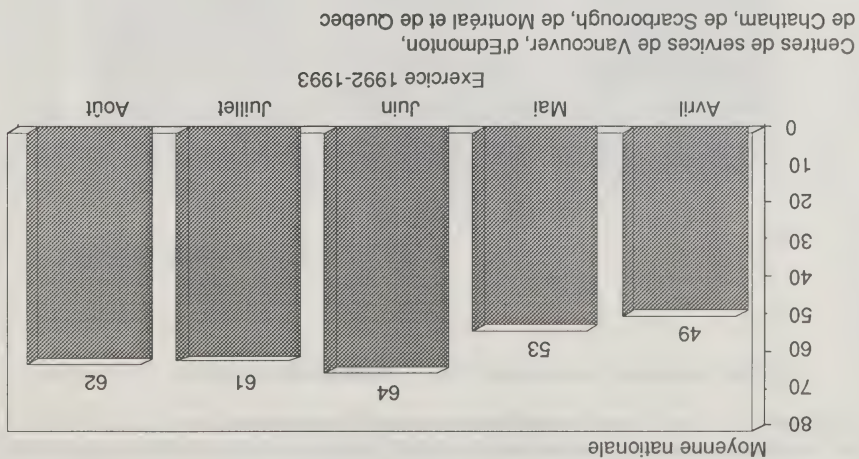
**Tableau 15 : Traitement des demandes d'allocations familiales — Délai d'exécution moyen au pays**



On a mis sur pied en 1992 un projet visant à examiner les données recueillies à l'heure actuelle sur le rendement et les services et à dégager un nombre restreint d'indicateurs clés pour les activités de contrôle à l'échelle nationale. Des normes portant sur l'efficacité de même que sur la qualité et le niveau des services seront élaborées et mises en application en avril 1993. Les régions seront longuement consultées pendant toute la durée du projet.

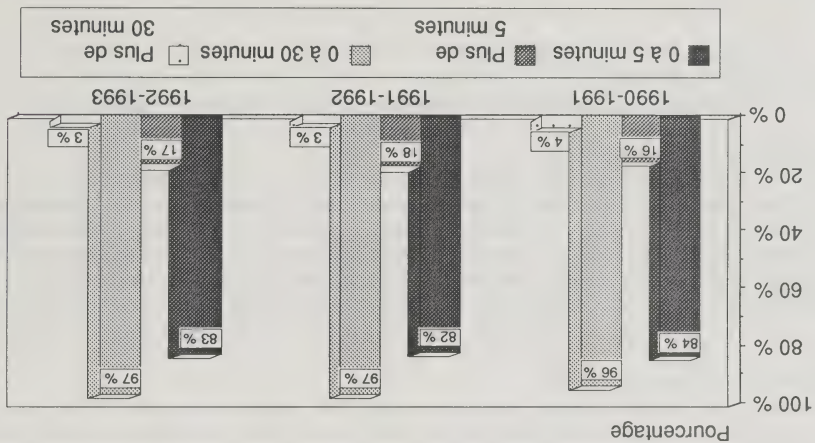
On a pris de nombreuses initiatives en 1992 dans le but de mieux adapter les services à la clientèle, par exemple en simplifiant les formulaires à remplir par les clients, en prenant des mesures spéciales pour éliminer les appels en suspens concernant les demandes de prestations d'invalidité dans le cadre du Régime de pensions du Canada, en remettant aux clients des formulaires de suggestions et des questionnaires sur la qualité des services, et en améliorant les aires d'attente et les locaux dans lesquels se déroulent les entrevues afin de mieux protéger la vie privée des clients.

Tableau 13 : Appels téléphoniques — Pourcentage des demandes traitées



**Périodes d'attente pour les entrées :** Des échantillons des périodes d'attente nécessaires pour obtenir une entrée dans les centres de services aux clients sont prélevés et analysés régulièrement. Le tableau 14 indique les tendances dans ce domaine depuis 1990-1991.

Tableau 14 : Programmes de sécurité du revenu — Période d'attente avant l'entrée



**Services téléphoniques :** La Direction générale tient depuis avril 1992 des statistiques sur les appels téléphoniques dans six grands centres téléphoniques du Canada. Tous les mois, on analyse ces données afin de connaître les tendances concernant la nature et l'importance des services demandés et le niveau des services fournis. La Direction générale se sert de ces données pour trouver des moyens d'améliorer les services dans le contexte des restrictions budgétaires actuelles.

**Tableau 12 : Appels téléphoniques — Pourcentage des demandes traitées**

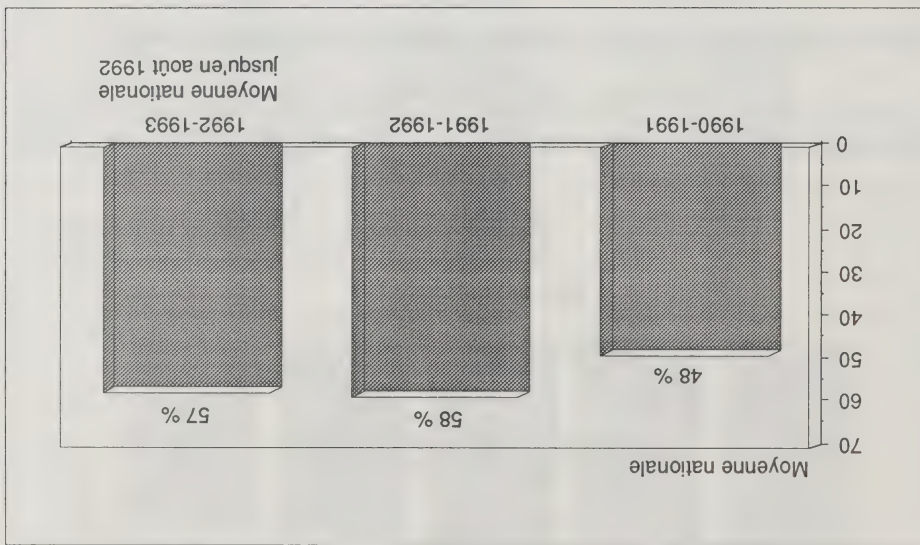
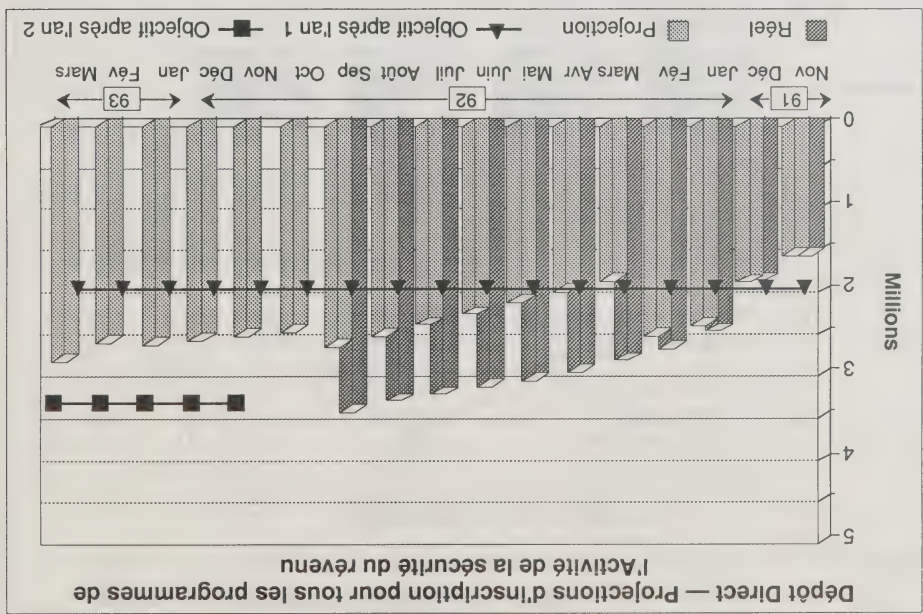




Tableau 11 : Dépôt Direct



**Normes de service**

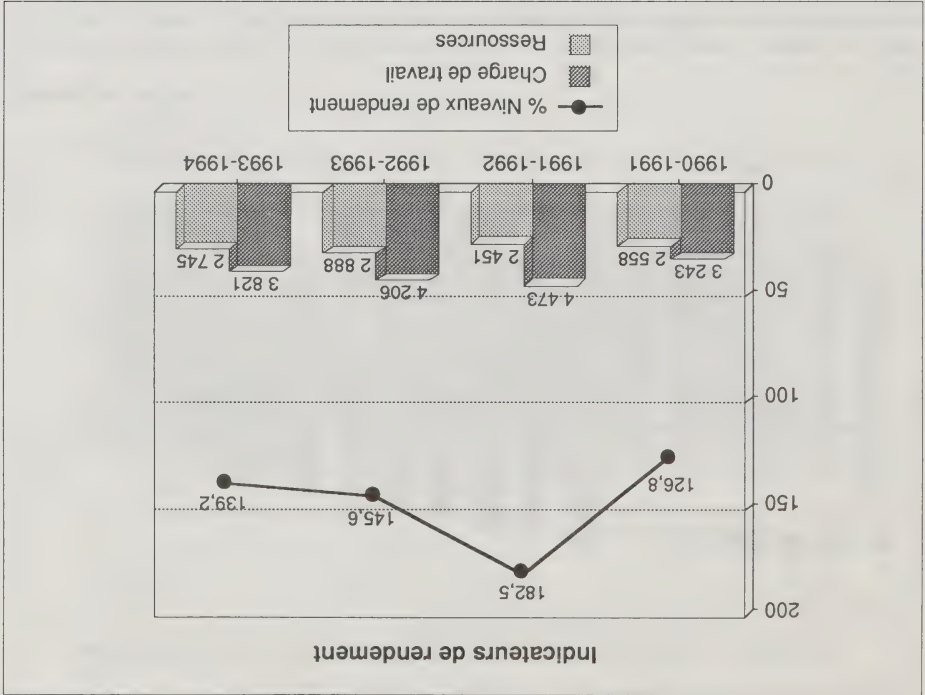
Le volume d'activités relatif aux demandes traitées et aux comptes manipulés est indiqué au tableau 9. De plus, la Direction générale a répondu en 1992 à plus de quatre millions d'appels téléphoniques et mené plus d'un million d'entrevues personnelles avec des clients. Même si sa clientèle s'est accrue au fil des ans, la Direction générale a réussi à maintenir ou à améliorer sa productivité, et ses coûts d'exploitation sont restés stables.

La Direction générale tient des statistiques sur la charge de travail locale, régionale et nationale et elle utilise plusieurs mesures de rendement qui lui permettent de contrôler le niveau, la qualité et l'efficacité des services fournis. Les objectifs portant sur l'exécution des services sont établis en fonction des engagements de la Direction générale en matière de services à la clientèle et de rapports coût-efficacité. Les résultats atteints sont mesurés et analysés régulièrement. En appliquant le principe de l'amélioration continue de la qualité, la Direction générale peut maintenir les niveaux de service et l'efficacité de ses opérations et prendre des mesures progressives pour améliorer le service à la clientèle.

Voici les moyens que prend actuellement la Direction générale pour mesurer le rendement et le service à la clientèle :

Le tableau 10 illustre une diminution de l'efficacité de l'activité Sécurité du revenu (voir les remarques du tableau 9, page 3-30, pour obtenir plus de renseignements).

Tableau 10 : Rendement de la Sécurité du revenu



**Dépôt direct** : Le tableau 11 montre les prévisions concernant la participation et les résultats réels du dépôt direct de 1991-1992 et 1992-1993 pour tous les programmes de l'activité de la Sécurité du revenu. En 1993-1994, l'expansion continuera de viser la population en général par la promotion du dépôt direct grâce aux activités des centres de services à la clientèle et à l'insertion de formulaires d'inscription dans les enveloppes contenant les chèques mensuels associés aux programmes de la Sécurité du revenu (uniquement pour les bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada).



- A. Le rendement de chaque programme est mesuré en fonction du nombre de demandes traitées et du nombre de comptes manipulés.
- B. Traitement des demandes : Toutes les mesures nécessaires pour enregistrer la réception d'une demande, l'approuver ou la rejeter, et pour répondre aux demandes de renseignements la concernant et transmettre les résultats avant les premiers paiements.
- C. Manipulation des comptes : Toutes les mesures nécessaires pour tenir à jour les données relatives aux comptes, aux prestations et aux remboursements, et pour répondre aux demandes de renseignements ou éliminer les dossiers.
- D. Les articles 1 à 6 représentent seulement les résultats de la charge de travail du programme de la sécurité du revenu. Ils ne tiennent pas compte de tout le travail effectué par le Programme de la sécurité du revenu ni des indicateurs secondaires.

Remarques relatives au tableau 9 :

Les ressources affectées au projet de remaniement des programmes de sécurité du revenu et aux opérations de l'administration centrale ne sont pas touchées directement par les opérations quotidiennes. Cependant, elles sont comprises dans le niveau de référence accordé, ce qui explique la diminution d'efficacité notée plus haut. En 1993-1994, la charge de travail diminuera de 9,1 p. 100 et les équivalents temps plein diminueront de 4,97 p. 100.

Activité	Indicateur de rendement ou indicateur de la charge de travail	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réal 1991-1992	Rendement	
AF/PFE	1. Demandes traitées	571 190	542 000	573 457	Total	—
	2. Comptes manipulés	927 045	2 204 000	2 845 835		—
	3. Demandes traitées	1 874 000	1 785 000	1 823 014		—
	4. Comptes manipulés	4 779 000	4 551 000	4 487 679		—
	5. Demandes traitées	320 000	314 000	298 561		—
RPC	6. Comptes manipulés	479 000	457 000	449 506	Total	—
	7. Demandes traitées	2 765 190	2 641 000	2 695 032		—
	8. Comptes manipulés	6 185 045	7 212 000	5 037 130		—
Total		8 950 235	9 853 000	10 478 052	Total	—
Coût ETP pour l'année de base 1986-1987		3 821	4 206	4 473		—
Niveau de référence accordé		2 745	2 888	2 451		—
		139,19	158,54	173,78		—

Tableau 9 : Rendement du Programme de la sécurité du revenu par activité

# Données sur le rendement et justification des ressources

Les taux maximaux de prestations de Sécurité de la Vieillesse qui sont prévus pour 1992-1993 et les taux maximaux réels pour les quatre dernières années sont présentés ci-dessous au tableau 8.

**Tableau 8 : Sécurité de la vieillesse — Sommaire des prestations mensuelles maximales**

Exercice	Pension de base	Supplément de revenu			Augmentation	
		Seul garanti	Marité	Ordinaire au conjoint		
Budget des dépenses 1993-1994						
1 <sup>er</sup> janvier 1994	389,29	462,63	301,34	690,63	762,45	0,5%
1 <sup>er</sup> octobre 1993	387,35	460,33	299,84	687,19	758,65	0,5%
1 <sup>er</sup> juillet 1993	385,42	458,04	298,35	683,77	754,87	0,8%
1 <sup>er</sup> avril 1993	382,36	454,40	295,98	678,34	748,88	0,5%
Moyennes annuelles						
(Prestations annuelles)						
1993-1994 (estimation)	4 633,26	5 506,20	3 586,53	8 219,79	9 074,55	
1992-1993 (estimation)	4 528,20	5 381,28	3 505,17	8 033,37	8 868,84	
1991-1992	4 438,20	5 274,36	3 435,36	7 873,56	8 692,44	
1990-1991	4 192,20	4 981,92	3 244,92	7 437,12	8 210,64	
1989-1990	4 000,20	4 753,80	3 096,36	7 096,56	7 834,68	

En 1991-1992, quelque 2 695 000 nouvelles demandes de prestations de la Sécurité de la Vieillesse, du Supplément de revenu garanti et de l'Allocation au conjoint ont été traitées. Durant la même année, on a tenu environ 5 037 000 comptes de la Sécurité de la Vieillesse. (Se reporter ci-dessous pour les indicateurs de charge de travail et de rendement.)

Tableau 7 : Résultats financiers 1991-1992

(en milliers de dollars)					
1991-1992					
Budget	des dépenses	Différence	Réal		
				\$	ÉTP
Pension de base de la sécurité de la vieillesse	Supplément de revenu garanti	—	—	13 808 292	—
	Allocations au conjoint	—	—	4 139 256	—
	Allocations familiales	—	—	445 696	—
	Administration des programmes	—	—	2 821 129	—
	Programmes politiques, planification et législation	—	2 228	109 103	(95)
	des programmes	57	44	3 642	(13)
	Gestion des systèmes	118	95	18 058	(23)
	Remaniement des PSR	7	18	4 247	11
	Moins : Recettes à valoir sur le crédit (RPC)	—	—	52 308	—
	Total	(496 268)	2 385	21 297 115	(120)

**Explication de la différence** : Les besoins financiers réels ont été d'environ 496 millions de dollars, soit 2,3 p. 100 inférieurs aux besoins prévus dans le budget principal. Cette diminution de 496 millions de dollars est attribuable aux facteurs suivants :

• Augmentation (diminution) des paiements législatifs :

Nombre de bénéficiaires (000 \$)	Différence du taux moyen (000 \$)	Total (000 \$)
15 000	—	15 000
Allocations familiales		
Sécurité de la		
vieillesse de base	(212 000)	(257 000)
Supplément de revenu garanti	(16 000)	(195 000)
Allocations au conjoint	(19 000)	(58 000)
Total	(247 000)	(495 000)

• Diminution des coûts d'administration des programmes (641)

**Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)				<b>Budget des dépenses</b>				<b>Réel</b>			
				<b>1993-1994</b>		<b>Prévu</b>		<b>1991-1992</b>			
				<b>\$</b>		<b>\$</b>		<b>\$</b>		<b>ÉTP</b>	
				<b>ÉTP*</b>		<b>ÉTP</b>		<b>ÉTP</b>		<b>ÉTP</b>	
Pension de base de la	15 424 000	—	14 622 000	—	—	—	—	13 808 292	—	—	—
sécurité de la vieillesse											
Supplément de revenu	4 331 000	—	4 249 000	—	—	—	—	4 139 256	—	—	—
garanti											
Allocations au conjoint	644 000	—	443 000	—	—	—	—	445 696	—	—	—
Allocations familiales**	8 000	—	2 189 000	—	—	—	—	2 821 129	—	—	—
Allocations spéciales pour											
enfants	31 000	—	8 000	—	—	—	—	—	—	—	—
Administration des											
programmes	123 117	2 420	137 909	2 420	—	2 590	—	109 103	2 228	—	—
Politiques des programmes,											
appels et législation	4 762	56	4 171	56	—	57	—	3 642	44	—	—
Gestion des systèmes	14 828	116	19 500	116	—	118	—	18 058	95	—	—
Remaniement des PSR	39 370	98	28 420	98	—	68	—	4 247	18	—	—
Moins : Recettes à											
valoriser le											
crédit (RPC)***	84 208	84 844						52 308			
Total	20 335 869	2 690	21 616 156	2 690	—	2 833	—	21 297 115	2 385	—	—

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Les versements au titre des allocations familiales en 1993-1994 représentent uniquement les paiements fiscaux pour enfants est assuré par Revenu Canada Impôt.

\*\*\* Les recettes à valoriser sur le crédit représentent les coûts à recouvrer pour les dépenses engagées dans le cadre du Régime de pensions du Canada. Les équivalents temps plein ne sont pas recouvrés.

Détails du budget des dépenses pour 1993-1994 (en millions de dollars)

— Paiements législatifs	20 238	99,5%
— Coûts de fonctionnement	98	0,5%
	<hr/>	
	20 336	100,0%

Les allocations spéciales pour enfants et les versements rétroactifs en vertu de la Loi sur les allocations familiales de même que la sécurité de la vieillesse représentent respectivement 0,2 p. 100 et 99,8 p. 100 des paiements de transfert administrés par l'activité de la Sécurité du revenu. Le financement du Régime de pensions du Canada est distinct et celui des versements au titre de la prestation fiscale pour enfants est assuré par Revenu Canada Impôt.

Sommaire des ressources

Enfin, grâce à des ententes internationales, l'activité fait en sorte que les migrants qui arrivent au Canada et qui en partent puissent le plus possible se prévaloir des droits qu'ils ont acquis dans leurs pays d'origine en matière de sécurité sociale.

Dans le cadre du régime de la prestation fiscale pour enfants, Santé et Bien-être social Canada a administré, jusqu'au 31 décembre 1992, le programme des allocations familiales (qui comprenait les allocations spéciales). Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, il administre avec Revenu Canada l'impôt le programme de la prestation fiscale pour enfants afin de venir en aide aux familles qui doivent assumer le coût de l'éducation de leurs enfants. Santé et Bien-être social Canada administre seul le programme des allocations spéciales pour enfants, anciennement une partie du programme des allocations familiales.

Canada qui souffrent de handicaps, et de leurs familles. Les survivants reçoivent une aide financière lorsque la famille subit une perte de revenu par suite du décès d'un cotisant au Régime de pensions du Canada.

Cette activité assure aussi la sécurité du revenu des cotisants du Régime de pensions du Canada qui souffrent de handicaps, et de leurs familles. Les survivants reçoivent une aide financière lorsque la famille subit une perte de revenu par suite du décès d'un cotisant au Régime de pensions du Canada.

L'activité de la Sécurité du revenu permet aux Canadiens âgés de bénéficier, grâce au Régime de pensions du Canada et aux dispositions de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, d'un revenu de base qui les aide à vivre dans la dignité. (Des dispositions spéciales fondées sur l'examen du revenu, par exemple le supplément de revenu garanti pour les retraités dont le revenu est limité, et l'allocation au conjoint à l'intention des conjoints de retraités et des veufs et veuves âgés entre 60 et 64 ans, sont des éléments essentiels de cette activité.)

Description

Elaborer, mettre en place et administrer, à l'intention des personnes âgées et de leurs conjoints, des personnes handicapées, des survivants, des familles avec enfants et des migrants, des programmes qui visent à favoriser et à améliorer la sécurité du revenu des Canadiens.

Objectif

A. Sécurité du revenu

Section II  
Analyse par activité



**Subventions nationales au Bien-être social :** Une évaluation provisoire du programme a été réalisée en 1991-1992. Les résultats indiquent un niveau élevé de satisfaction de la part des requérants à l'égard du mode d'exécution et des « nouvelles » priorités concernant les subventions nationales au Bien-être social. En mars 1992, de concert avec la Direction de la vérification et de la révision des programmes, on a commencé à mettre au point un cadre d'évaluation quinquennal plus officiel, qui doit être prêt en décembre 1992; l'évaluation est prévue pour le début de 1993-1994.

**Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s :** Un programme d'évaluation terminé en juin 1992 a démontré que les fonds affectés au programme servent bien les objectifs de ce dernier et qu'il en résulte des changements positifs importants pour les aîné(e)s.

**Bureau national d'adoption :** Une étude effectuée par un groupe de travail fédéral-provincial confirme qu'il est nécessaire de maintenir le Bureau en place; il a été recommandé d'accroître les ressources, d'étendre les activités en matière d'adoption internationale et de réduire les activités relatives à l'adoption interprovinciale.

**Prévention de la violence familiale :** Une évaluation à mi-période de mandat du projet de prévention de la violence familiale, terminée en mars 1992, confirme que tous les aspects de l'initiative sont bien en place et que Santé et Bien-être social Canada coordonne le projet de façon efficace. Cependant, on a recommandé d'effectuer des changements d'ordre mineur pour améliorer le rendement du programme. L'évaluation finale aura lieu en 1993-1994, de manière à respecter la date de présentation au Conseil du Trésor qui a été fixée au 31 mars 1994.

**Programme de garde d'enfants :** De concert avec la Direction de la vérification et de la révision des programmes, le Programme de garde d'enfants se penche actuellement sur la première étape de l'évaluation de la Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants. L'évaluation du Programme, qui compte en tout trois étapes, devrait être terminée en 1994.

**Nouveaux Horizons :** Comme le confirment les deux évaluations du programme, dont la plus récente date de 1989, Nouveaux Horizons continue de produire les effets attendus.

**Bureau de l'enfance :** De concert avec la Direction de la vérification et de la révision des programmes, le Bureau de l'enfance coordonne la mise au point de deux cadres d'évaluation. Le premier, à l'intention du Ministère, sera incorporé au deuxième qui est destiné au Conseil du Trésor et à plusieurs autres ministères (Justice, Multiculturalisme et Citoyenneté, Solliciteur général). Ces cadres visent à s'assurer qu'une évaluation utile et fiable des activités peut être réalisée en 1995-1996. Il faudra, pour ce faire :

- clarifier les objectifs, les activités, les résultats et les effets recherchés ou non découlant de l'approche utilisée;
- préciser les questions sur lesquelles il faudra se pencher au moment de faire l'évaluation finale;
- décrire les besoins en matière de collecte des données;
- proposer des modes d'évaluation possibles pour régler les questions d'évaluation de 1995-1996.

	Total	1 508 000	1 048 900	1 051 700	1 018 400	1 022 000	1 056 000	1 239 000	1 471 900	Accroissement annuel (%)
T.-N.	20 900	19 700	21 400	20 300	19 600	21 700	23 000	25 600	25 600	18.8%
L.-P.-É.	4 300	4 500	4 400	4 200	4 300	4 300	5 100	5 700	5 700	17.3%
N.-É.	34 300	35 300	35 600	36 600	38 100	39 600	44 000	46 800	46 800	3.3%
N.-B.	35 400	35 800	36 400	35 400	34 600	34 800	37 800	41 500	41 500	0.4%
Q.C.	424 400	416 100	390 100	357 900	340 700	343 900	366 200	413 400	413 400	-3.2%
ONT.	264 900	266 400	283 400	283 200	314 400	349 200	474 900	600 800	600 800	0.3%
MAN.	33 100	33 000	33 200	34 300	34 500	36 800	39 400	45 600	45 600	2.9%
SASK.	31 600	30 800	30 500	29 900	28 000	26 800	26 700	30 500	30 500	-0.9%
ALB.	52 600	57 000	71 200	69 900	71 200	69 300	72 500	89 600	89 600	0.3%
C.-B.	153 400	147 600	142 300	138 000	133 000	125 700	144 500	167 700	167 700	-3.2%
T.-N.-O.	800	600	500	500	500	500	600	1 000	1 000	0.3%
Y.U.K.	2 300	2 200	2 600	3 000	3 200	3 400	3 800	3 700	3 700	18.8%

Tableau 5 : Charge de travail du Régime d'assistance publique du Canada, 1985 à 1992

Le tableau 5 illustre les changements dans la charge de travail du Régime d'assistance publique du Canada, au cours des huit dernières années.

Les résultats positifs de l'évaluation concordent avec les conclusions d'examen antérieurs officiels, notamment celles du Comité spécial sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (1981) et le Rapport du groupe d'étude au groupe de travail chargé de l'examen des programmes (1985), qui indiquaient que le Régime d'assistance publique du Canada a contribué, de concert avec les programmes fédéral, provinciaux et territoriaux, à réduire les effets de la pauvreté.

on s'est penché sur diverses options de financement possibles conformément aux ententes de partage motivé, en vertu de la loi sur le Régime d'assistance publique. Selon les dispositions de la loi, le Régime d'assistance publique du Canada a favorisé la mise sur pied de programmes provinciaux et, selon les résultats de l'évaluation, il semble que le partage des frais ait plus d'influence sur les dépenses provinciales que n'ont les options de partage de frais variables, le transfert des points d'impôt, le financement global ou encore le partage des frais limités. Inversement, le partage des frais illimité se traduirait par une moins grande prévisibilité des dépenses fédérales.

le Régime d'assistance publique du Canada a permis d'égaliser le niveau des prestations d'aide sociale versées au pays;

les provinces ont donné leur appui au programme; certaines provinces étaient d'avis que le Régime d'assistance publique du Canada a largement contribué à la mise sur pied des programmes de services sociaux et d'aide sociale qu'elles sont en mesure d'offrir;

**Bureau national d'adoption** : Après de longues discussions avec la Roumanie, un accord de fait a été conclu en vertu duquel des enfants peuvent être placés dans des foyers canadiens, par l'entremise des bureaux de protection de l'enfance du Canada et de la Roumanie.

**Bureau d'aide à l'enfance/Plan d'action canadien pour les enfants** : Un mémoire présenté au Cabinet sur la politique fédérale et un programme-cadre visant les enfants à risque a été approuvé au printemps 1992. Ce mémoire a donné lieu au dépôt du Plan d'action canadien pour les enfants et au lancement de l'initiative Grandir ensemble.

**D. Efficacité du Programme**

**1. Sécurité du revenu**

Le programme des allocations familiales visait à assurer une aide financière aux familles qui élèvent des enfants. Le 1<sup>er</sup> janvier 1993, ce programme a été remplacé par le programme de prestations fiscales pour enfants. Des prestations mensuelles calculées en fonction du revenu familial seront versées à l'égard de chaque enfant de moins de 18 ans. Les familles à faible revenu qui ont des enfants recevront jusqu'à 500 \$ de plus par année.

On a terminé une évaluation interne du programme de la Sécurité de la vieillesse à la fin de 1992. Cette évaluation décrit le cadre socio-économique dans lequel le programme est désormais administré, le rôle du programme à l'intérieur de ce cadre, et la mesure dans laquelle il remplit adéquatement son rôle. Le rapport final de l'évaluation sera rendu public au début de 1993.

**2. Programmes à frais partagés**

Les provinces ont la responsabilité de la conception et de l'exécution des programmes d'aide sociale et de bien-être social. Le Régime d'assistance publique du Canada permet au gouvernement fédéral de partager une gamme de frais admissibles engagés par les provinces lorsqu'elles fournissent ces services et ces services aux Canadiens défavorisés sur le plan économique. L'évolution du contexte économique et social a une influence sur les programmes provinciaux d'aide sociale, ce qui se répercute sur le partage des coûts par le gouvernement fédéral dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada.

Selon le rapport d'évaluation du Régime d'assistance publique du Canada pour 1991, bien qu'il n'ait pas été possible d'isoler les effets du Régime de ceux de l'interaction avec les autres programmes fédéraux et provinciaux dans le système socio-économique du Canada, le Programme a permis «d'orienter des fonds fédéraux vers les personnes qui en avaient le plus grand besoin».

L'évaluation s'est déroulée entre mars 1989 et septembre 1990. Un rapport a été publié en janvier 1991. Ce rapport d'évaluation est essentiellement descriptif et il ne comporte aucune recommandation concrète. L'évaluation a porté sur des données accessibles au public et sur les renseignements qu'on a recueillis à l'occasion d'entrevues avec des responsables de toutes les provinces et des représentants du gouvernement fédéral et lors de consultations avec des universitaires ou avec des experts oeuvrant au sein de conseils et d'organismes spécialisés dans la planification des services sociaux au Canada. En voici les principaux résultats :

- Le Régime d'assistance publique du Canada est considéré comme un jalon de la politique sociale canadienne;



du Régime de pensions du Canada, il y aurait discrimination fondée sur l'âge pour les conjoints survivants de moins de 35 ans qui ne souffrent d'aucun handicap et qui n'ont pas d'enfant à leur charge et qui, actuellement, ne peuvent pas toucher de pensions de conjoint survivant du Régime de pensions du Canada.

**Programmes à frais partagés :** Afin d'accroître les perspectives d'emploi des assistés sociaux, cette activité menée en collaboration avec Emploi et Immigration Canada a presque terminé ses travaux de négociation, de préparation et de mise en œuvre d'une nouvelle série d'accords sur les perspectives d'emploi avec les provinces et les territoires. En vertu de ces accords, les gouvernements fédéral et provinciaux s'engageraient à fournir conjointement chaque année 400 millions de dollars aux programmes de réintégration au marché du travail destinés aux assistés sociaux. (Les accords devraient être finalisés en 1993-1994.) Chaque année, de 60 000 à 70 000 bénéficiaires participent à ce programme.

**Personnes handicapées :** Cette initiative quinquennale de 46 millions de dollars annoncée pour la première fois en 1991 entrera dans sa deuxième année. Cette initiative, qui traduit la participation de Santé et Bien-être social Canada à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, a mis en œuvre un nouveau programme de cotisations (9,4 millions de dollars pendant cinq ans), comprenant la conception et le financement de projets dans le cadre de la Stratégie nationale en vue d'appuyer les initiatives visant l'intégration des enfants handicapés et l'intégration sociale et économique des adultes handicapés. Le Programme a également permis de coordonner la participation du Ministère à l'Indépendance 92, une exposition commerciale et un congrès internationaux visant à montrer aux visiteurs du monde entier les réalisations du Canada et d'autres pays pendant la décennie des Nations Unies consacrée aux personnes handicapées. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 7,6 millions de dollars.

**Prévention de la violence familiale :** L'initiative quinquennale de 136 millions de dollars sur la violence familiale commencera sa troisième année. Elle continuera de favoriser la réalisation d'activités de prévention de la violence familiale et d'amélioration de la protection et du traitement des victimes, y compris l'exploitation du Centre national d'information sur la violence dans la famille, la collecte de données nationales et le financement du partenariat. On lancera notamment, dans le cadre du financement du partenariat, un projet communautaire d'envergure nationale avec le YWCA pour prévenir la violence faite aux femmes et, en collaboration avec l'Institut canadien de la santé infantile, un projet pour prévenir l'exploitation sexuelle des enfants. Un réseau de centres de recherches sur la violence familiale et sur la violence faite aux femmes a été établi en collaboration avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 12,2 millions de dollars.

### (c) Initiatives menées à terme

**Mieux protéger du revenu pour les survivants :** En janvier 1991, les ministères fédéral et provinciaux des finances ont été incapables de s'entendre sur un projet de réforme globale des prestations aux survivants dans le cadre du Régime de pensions pour enfants, en vertu des dispositions du projet de loi C-39 sur le Régime de pensions du Canada en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1992. Le nouveau Comité du Régime de pensions du Canada sur les services sociaux provinciaux et les agents fédéraux de sécurité du revenu étudiera le projet de réforme globale des prestations aux survivants. Des comptes rendus seront transmis dans le cadre de ce projet.

la faisabilité de l'initiative et établir les coûts afférents. Le Bureau du surintendant des institutions financières devrait faire parvenir sa réponse au début de 1993.

**Partage des crédits au titre du Régime de pensions du Canada :** En juin 1992, des organismes bénévoles nationaux ont approuvé un projet de deux ans portant sur l'amélioration de la qualité. On a mis au point un système de suivi en vue de vérifier le taux de participation accru, les réponses aux communications, de même que les coûts du système mis en oeuvre en 1992. Le Ministère a affecté des coordonnateurs régionaux un peu partout au Canada. Il a élaboré des activités mises en place dès le début de 1992 afin de rejoindre les personnes qui étaient le plus susceptibles de bénéficier des dispositions relatives au partage des crédits. À partir de juin 1992, le Ministère a distribué à l'intention des personnes concernées un vidéo d'information sur le partage des crédits. Grâce aux négociations poursuivies avec les autorités du ministère de la Justice au sujet de la possibilité d'utiliser le registre central des divorces, les données nécessaires seront transférées dès mars 1993. Les mesures visant l'administration et l'exécution de cette disposition seront définies et mises en place en 1992-1993. Les systèmes nécessaires à l'appui de ces activités seront améliorés et mis en place dès septembre 1993. Il est prévu de consulter à nouveau les personnes concernées en juin 1993. On prévoit que les coûts de ce projet seront de 2,6 millions de dollars et de 37 équivalents temps plein pour 1992-1993, de 3,3 millions de dollars et de 57 équivalents temps plein pour 1993-1994 et de 2,9 millions de dollars et de 67 équivalents temps plein pour 1994-1995.

**Modifications législatives visant le Régime de pensions du Canada :** Plusieurs modifications apportées au Régime de pensions du Canada sont entrées en vigueur en 1992. Ces modifications ont déjà été signalées dans la section portant sur le Régime de pensions du Canada. Selon les dispositions du projet C-39, il était prévu de modifier le barème des taux de cotisation au Régime de pensions du Canada, d'augmenter les prestations pour enfants et de protéger les personnes admissibles en raison de leur invalidité. En vertu du projet de loi C-57, des prestations d'invalidité ont été versées à des personnes admissibles à qui on avait refusé de verser des prestations en vertu du Régime de pensions du Canada, parce qu'elles n'avaient pas fourni la cotisation minimale ouvrant droit à pension, étant donné qu'elles avaient présenté une demande tardive. Ces modifications ont commencé à être mises en application en 1992, après la définition des mesures à suivre et l'élaboration de nouvelles formules et d'une trousse de formation pour le personnel. La mise en application des modifications se poursuivra au cours de l'exercice 1993. On prévoit des coûts de l'ordre de 1,4 millions de dollars et de 16 équivalents temps plein pour 1992-1993, de 1,5 millions de dollars et de 22 équivalents temps plein pour 1993-1994 et de 0,1 million de dollars et de 2 équivalents temps plein pour 1994-1995.

**Défense des programmes de la Sécurité du revenu dont la légalité est contestée en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés :** La Direction générale des programmes de la Sécurité du revenu défend un certain nombre de programmes qui font l'objet d'une contestation quant à leur légalité en regard de la Charte canadienne des droits et libertés, et on peut s'attendre à ce qu'il y ait de plus en plus de contestations de ce genre. Les questions soulevées par ces contestations sont importantes et une décision en faveur des plaignants par les tribunaux pourrait avoir de lourdes conséquences économiques et sociales. En ce qui a trait à l'allocation au conjoint et à l'allocation de veuf ou de veuve, trois plaintes pour discrimination fondée sur l'état matrimonial, le sexe et l'orientation sexuelle ont été réunies en une seule qui sera entendue par la Cour fédérale. La Cour fédérale a jugé qu'il n'y avait pas eu discrimination dans le cas d'une plainte concernant le non-versement d'une allocation de conjoint pour motif de discrimination fondée sur l'orientation sexuelle; l'audition de l'appel a eu lieu en décembre 1992. Pour ce qui est des prestations du conjoint suivant



L'accent sera mis au cours de la prochaine année sur la préparation, la coordination et la mise en œuvre de l'initiative pour le développement de l'enfant; cette initiative, qui représente des coûts de 500 millions de dollars, est la quatrième d'une série de mesures mises de l'avant dans le cadre du projet Grandir ensemble. Il s'agit d'un groupe de programmes à long terme destinés à venir en aide aux enfants, de 0 à 6 ans surtout, qui sont considérés comme des enfants à risque. Le programme s'adresse également aux familles de ces enfants. Le programme doit compléter les initiatives déjà existantes à l'échelle de la communauté, des provinces et du fédéral. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 10,3 millions de dollars.

**b) État des initiatives annoncées antérieurement**

**Remenancement des programmes de la sécurité du revenu :** À la suite de l'approbation du projet par le Conseil du Trésor, la phase de la définition du projet a commencé au cours de l'automne 1991 et devrait être terminée d'ici 1994. On a retenu les services de deux entreprises du secteur privé pour mettre au point, d'ici le 1<sup>er</sup> août 1993 des propositions de mise en œuvre détaillées et distinctes. Si ces propositions sont approuvées, on entreprendra la mise en œuvre du projet (qui s'échelonnnera de 1994-1995 à 1996-1997) afin de garantir l'établissement complet du nouveau réseau de prestation des services. Les coûts estimatifs pour 1993-1994 sont de 42,88 millions de dollars (voir page 3-58).

**Dépôt direct :** Cette initiative s'est poursuivie en 1992-1993. La clientèle «à la banque» dont le nombre de comptes s'élevait à 1,2 million au moment du lancement de l'initiative, a été sollicitée par publicité directe. Il reste maintenant en tout moins de 100 000 comptes. Au départ, on avait prévu éliminer en 1992 tous les comptes d'allocations familiales et de Régime de pensions du Canada «à la banque», mais cette décision, qui a été reportée, fera l'objet d'une nouvelle évaluation en 1993-1994, étant donné qu'elle pourrait avoir des répercussions négatives sur les autres clients. La clientèle générale «à la maison» des allocations familiales et du Régime de pensions du Canada a été rejointe à l'aide d'encarts d'information générale seulement. On a mis fin au travail de mise en marché visant le dépôt direct des allocations familiales, étant donné que le programme des allocations familiales disparaîtra et sera remplacé en janvier 1993 par la nouvelle prestation fiscale pour enfants. Pour de plus amples explications, voir page 3-18.

**Initiatives visant le Régime de pensions du Canada :**

- Programme de réadaptation professionnelle :** Mis en œuvre dans le cadre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, ce projet offre à certains bénéficiaires du Régime de pensions du Canada un programme de réadaptation professionnelle pour leur permettre d'occuper un nouvel emploi. On estime que le coût de ce projet qui s'échelonnnera jusqu'en 1998-1999, est de 6 millions de dollars dont 600 000 \$ est alloué pour 1993-1994.

- Modèle de politique du Régime de pensions du Canada :** Après de nombreuses consultations auprès des organismes gouvernementaux et d'analyses actuarielles pertinentes, Santé et Bien-être social Canada a demandé au Bureau du surintendant des institutions financières d'envisager la possibilité de mettre au point un modèle de politique du Régime de pensions du Canada pour régler les questions d'ordre politique dont il est impossible d'entreprendre par l'entremise du Régime de pensions actuel. On s'efforce actuellement d'identifier et de comparer divers modèles éventuels et de mettre de l'avant les résultats obtenus à partir du modèle actuariel du Régime de pensions du Canada, en attendant les résultats du modèle de politique du Régime de pensions du Canada. On évalue à environ 6,0 millions de dollars les coûts liés à cette initiative qui devrait s'étendre sur une période d'à peu près cinq ans. On a défini les principales étapes de la première phase pour confirmer

**Centres d'information du gouvernement du Canada (point unique de service) :** Suite à l'initiative du gouvernement visant la création de centres d'information du gouvernement du Canada en 1992, Santé et Bien-être social Canada a mis sur pied un comité officiel chargé de la bonne gestion de la participation du Ministère. Les principaux partenaires du Ministère sont Emploi et Immigration Canada, Affaires des anciens combattants et Revenu Canada Impôt. Avec la collaboration de ces ministères, Santé et Bien-être social Canada a entrepris un vaste projet de services communs. Les documents et les applications du Ministère ont été remis à plus de 146 centres d'information du gouvernement du Canada répartis à travers le pays. En Alberta et dans les Territoires du Nord-Ouest, on a installé des lignes de dépannage qui fonctionnent bien et suscitent de plus en plus l'intérêt de l'ensemble des Canadiens. En 1993-1994, le Ministère compte donner aux Centres d'information du gouvernement du Canada l'accès à ses propres centres de service aux clients, dans le cadre d'un processus qui couvrira l'ensemble du gouvernement fédéral.

#### **Initiatives visant le Régime de pensions du Canada :**

- **Règlement des appels interjetés pour des raisons d'ordre médical :** Le règlement des appels interjetés pour des raisons d'ordre médical et visant le Régime de pensions du Canada accuse un retard continu et sans cesse croissant. La charge de travail accrue qu'occasionnent ces appels et leur temps de traitement ont contribué à faire baisser la qualité du service et ont entraîné une hausse du nombre de demandes adressées par les clients aux bureaux régionaux ou au Ministère lui-même. La somme de 1,0 million de dollars sert actuellement à réduire l'arriéré de travail et à traiter la charge de travail sans cesse croissante.

- **Comité du Régime de pensions du Canada sur les services sociaux provinciaux et les agents fédéraux de la sécurité du revenu :** On a créé un nouveau comité intergouvernemental qui relève des sous-ministres provinciaux des services sociaux. Ce comité a pour mandat :
  - d'étudier les questions relatives aux propositions de modification des dispositions de la *Loi sur les pensions du Canada* dont l'amendement exigerait l'approbation des provinces (sauf les dispositions financières);
  - d'analyser les questions d'intérêt mutuel pour les ministères provinciaux des services sociaux et l'Activité de la Sécurité du revenu.

Le comité a tenu sa première réunion en octobre 1992, à Ottawa.

**Nouveau-Brunswick au travail :** Au cours des six prochaines années, en collaboration avec Emploi et Immigration Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick, Santé et Bien-être social Canada aidera à mettre sur pied des postes au sein de l'administration fédérale, suite aux propositions provinciales concernant l'accroissement des possibilités d'emploi des assistés sociaux, et à mettre en œuvre des projets au fur et à mesure qu'ils seront élaborés. Le financement à partir des ressources financières existantes totalise un montant combiné du fédéral et des provinces de l'ordre de 177 millions de dollars. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 6,2 millions de dollars.

**Grandir ensemble/initiative pour le développement de l'enfant :** Dans le cadre du plan d'action canadien pour les enfants, le gouvernement du Canada par le biais de l'initiative Grandir ensemble confirmera l'engagement qu'il a pris en 1990 au moment du Sommet mondial pour les enfants. Cette initiative vise à réduire ou à éliminer les facteurs qui constituent des risques pour les enfants.

La politique du gouvernement et la prise en charge par la collectivité des personnes handicapées se traduisent par un intérêt plus grand à l'égard de l'intégration des enfants handicapés par les établissements et les organismes d'aide à l'enfance. De la même façon, on est de plus en plus en mesure d'accueillir dans les milieux de travail les adultes souffrant d'handicaps sérieux.

Il a été démontré qu'en intervenant très tôt, il était possible de favoriser à long terme le développement physique et intellectuel de l'enfant. À défaut de recevoir les soins et l'éducation appropriés dès son jeune âge, souvent l'enfant aura besoin qu'on prenne des mesures correctives très coûteuses qui constitueront la seule façon de contrer de manière efficace les troubles du développement. C'est à partir de ce constat que sont retenues les politiques nouvelles qui visent à venir en aide aux enfants à risque.

**Facteurs internationaux:** Le Programme demeure en contact étroit avec les organismes internationaux de sécurité sociale sur le plan du soutien qu'il apporte aux programmes du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse. Des ententes de réciprocité en matière de sécurité sociale ont été signées avec de nombreux pays. Au cours des 10 à 15 prochaines années, le gouvernement canadien peut s'attendre à ce qu'on lui demande de plus en plus de conclure de nouveaux accords en matière de sécurité sociale afin d'éliminer les restrictions qui empêchent les migrants d'avoir droit à des prestations de pension correspondant aux périodes au cours desquelles ils ont vécu ou travaillé dans chaque pays. Les tendances qui se dessinent en Europe concernant l'harmonisation des programmes de sécurité sociale au sein des Communautés européennes et les changements politiques qui ont lieu en Europe centrale et de l'Est, ainsi que l'expansion des programmes de sécurité sociale dans les pays en voie de développement, feront croître les pressions. L'expansion des programmes de sécurité sociale dans les pays en voie de développement et la nécessité d'adopter dans ces pays des techniques plus efficaces de gestion et la technologie de l'information se traduiront par un accroissement de la demande d'aide technique et en matière de formation auprès de l'activité Sécurité du revenu.

## 2. Initiatives

### a) Nouvelles initiatives pour 1993-1994

Au cours de 1993-1994, le Programme social entreprendra les grandes initiatives suivantes :

**Programme de prestation fiscale pour enfants :** Le projet de loi C-80, qui met fin aux programmes des allocations familiales, au crédit d'impôt remboursable pour enfants et au crédit d'impôt non remboursable pour enfants à charge et qui sera remplacé par la nouvelle prestation fiscale pour enfants mise en application par le biais du système d'impôt sur le revenu, a reçu la sanction royale en octobre 1992 et est entré en vigueur en janvier 1993. Le projet de loi a également donné naissance à la *Loi sur les prestations spéciales pour enfants*, un programme garantissant le versement de prestations à 30 000 enfants placés dans des familles d'accueil ou recevant des soins en établissement. Le programme de prestation fiscale pour enfants est administré conjointement par Revenu Canada Impôt et par Santé et Bien-être social Canada. Revenu Canada calcule et paie les montants dus, tandis que Santé et Bien-être social Canada établit l'admissibilité au programme de prestation fiscale pour enfants. Santé et Bien-être social Canada conserve l'entière responsabilité de l'administration de la *Loi sur les prestations spéciales pour enfants*. En 1992-1993, on approuvait l'allocation de 20,282 millions de dollars et de 189 équivalents temps plein de plus à ce programme. Pour l'exercice 1993-1994, on a autorisé une augmentation de 4,879 millions de dollars, tout en réduisant l'effectif de 30 équivalents temps plein. Enfin, on a prévu imposer à ce programme une réduction de 2,829 millions de dollars et de 82 équivalents temps plein pour 1994-1995.



divorcées et séparées âgées de 60 à 64 ans. Or, dans le cas où les parties plaignantes auraient gain de cause, on évalue qu'il en résulterait des coûts supplémentaires de l'ordre de 1,0 à 1,5 milliard de dollars. Dans le cas des prestations aux survivants, en supposant que les restrictions relatives à l'âge pour les paiements soient levées et que le tribunal ordonne un remboursement rétroactif, la dette éventuelle au Régime de pensions du Canada serait de l'ordre de 235 millions de dollars, au 31 mars 1992. Dans le cas de la Sécurité de la Vieillesse, on estime que la dette éventuelle dépasserait 600 millions de dollars; les Canadiens qui résident au Canada depuis moins de dix ans auraient droit aux prestations.

Le Régime d'assistance publique du Canada fait actuellement l'objet d'une contestation devant les tribunaux en ce qui concerne le recouvrement des plus-payés de prestations d'aide sociale. Si la Cour suprême accorde gain de cause à la partie plaignante, cela risque d'avoir une incidence importante sur les méthodes actuellement utilisées par les provinces dans ce domaine et de compliquer le recouvrement des plus-payés.

Suite à l'adoption de la *Loi sur la compression des dépenses du gouvernement*, les trois provinces visées et qui ne pouvaient recevoir de paiements de péréquation, soit l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, ont commencé et continueront à recevoir moins que la quote-part à laquelle elles avaient droit en vertu du Régime d'assistance publique du Canada. La province la plus touchée, l'Ontario, a connu une augmentation spectaculaire de sa population d'assistés sociaux attribuable aux effets de la récession, de la restructuring générale de l'économie et de la croissance démographique actuelle, notamment en raison d'un nombre élevé d'immigrants.

Le 1<sup>er</sup> décembre 1991, le Canada a ratifié la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant. Bien que la Convention n'ait pas été incorporée comme tel aux textes de loi canadiens, elle permet d'interpréter certaines dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés.

**Facteurs sociaux :** Le nombre toujours plus grand de femmes sur le marché du travail et l'augmentation du nombre de familles monoparentales ont accru la demande de services de garde agréés de première qualité. L'évolution de la famille canadienne et l'engagement de plus en plus grand des organismes de bénévoles soulignent la nécessité de procéder à de nouvelles analyses de la conception et de la mise en oeuvre des services sociaux.

Depuis que le public reconnaît l'ampleur et les effets de la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées, le nombre des incidents signalés s'est accru et, par conséquent, les services de prévention, de protection et de traitement sont plus en demande. L'intérêt accru porté par les médias aux tragédies personnelles des victimes a donné lieu à une sensibilisation plus grande à l'échelle nationale.

L'intérêt accru porté à l'adoption internationale a entraîné une augmentation du nombre de demandes présentées au Bureau d'adoption nationale pour ce qui est de la prestation de services de consultation, d'aide et d'information ainsi que pour la négociation d'un plus grand nombre de programmes d'adoption internationaux.

Dans les prochaines années, on doit s'attendre à ce qu'il y ait, en tout temps, un minimum de 1,4 million de personnes à l'échelle nationale qui dépendront de l'aide sociale (2,7 millions de bénéficiaires). Les réformes apportées par plusieurs provinces à l'aide sociale ont eu une incidence sur le partage des coûts du Régime d'assistance publique du Canada et les personnes qui reçoivent les prestations. Le taux de chômage élevé au cours des dernières années a également contribué à l'augmentation du nombre d'assistés sociaux.

L'accroissement de la population des personnes âgées influe également sur les programmes de subventions et de contributions puisque les regroupements et les associations de personnes âgées cherchent à mettre au point des services nouveaux et innovateurs. Les systèmes dont disposent les provinces pour desservir cette population subiront des pressions qui auront une incidence sur les programmes à frais partagés.

Selon une estimation prudente, il y aurait au Canada 1,25 million d'enfants à risque, soit un enfant sur cinq. Ce chiffre comprend un million d'enfants vivant dans des familles à faible revenu; les deux cinquièmes de ces enfants vivent dans une famille monoparentale. Ce chiffre tient compte aussi des enfants victimes d'abus physiques, sexuels ou émotionnels, sans égard à la situation économique ou sociale des familles. Enfin, ce chiffre tient compte également des enfants qui risquent d'avoir des problèmes de santé ou de développement.

**Facteurs économiques** : Les récessions et les périodes de croissance économique peuvent influencer sur le taux des naissances, les modes de retraite et le niveau des revenus, facteurs qui influent à leur tour sur la taille de la population des bénéficiaires.

Le taux d'inflation agit directement sur la somme des prestations versées, puisque toutes les prestations administrées par la Sécurité du revenu sont indexées. L'évolution des conditions économiques peut forcer le gouvernement à mettre en œuvre de nouveaux programmes ou à modifier les programmes existants. En raison de l'augmentation du taux d'invalidité chez les aînés, il devient urgent de planifier les mesures à prendre pour éviter que les systèmes en place ne soient paralysés par toutes ces pressions. Le gouvernement fédéral et les provinces, ainsi que les organismes et les personnes qui prennent la défense des personnes handicapées s'entendent sur des principales questions. Que ce soit du point de vue économique ou de l'aspect des droits de la personne, on ne peut se soustraire à la nécessité de mettre au point des services communautaires sur lesquels le consommateur peut exercer un plus grand contrôle.

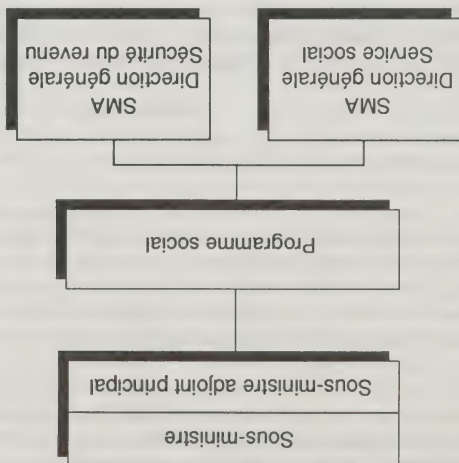
Il y a plus de 3,3 millions de Canadiens handicapés, soit plus de 13 p. 100 de la population. En outre, la prévalence de l'invalidité augmente avec l'âge. Plus d'un million de personnes âgées de 65 ans et plus ont une invalidité, ce qui accroîtra encore plus la pression sur les ressources familiales et les services communautaires au cours des 20 prochaines années, au fur et à mesure que la population vieillira. Dans le cas des personnes handicapées qui peuvent occuper un emploi, comparativement aux Canadiens qui ne souffrent d'aucun handicap, tant le chômage que le sous-emploi demeurent élevés (un peu plus de 30 p. 100). Par ailleurs, la plupart des personnes handicapées qui comptent sur les programmes de remplacement et de soutien du revenu ne parviennent pas à franchir le seuil de la pauvreté. Il faut continuer à faire en sorte que le public perçoive de façon plus positive les personnes handicapées et à axer davantage nos efforts sur la prévention des risques d'invalidité.

Un trop grand nombre d'enfants à risque grandissent dans la pauvreté. Les enfants issus de milieux pauvres sont davantage exposés aux nombreux facteurs de risque qui font surgir les problèmes, diminuent les capacités de ces enfants et donnent lieu à des situations plus difficiles.

**Facteurs juridiques et moraux** : La légalité en regard de la Charte canadienne des droits et libertés de certains des programmes administrés par la Sécurité du revenu est présentement contestée devant les tribunaux, et il faut s'attendre à une augmentation du nombre de plaintes. Ces dernières soulèvent des questions essentielles, et toute décision favorable aux parties plaignantes aura des effets importants. L'une de ces plaintes prétend que l'allocation au conjoint administrée par le programme de la sécurité de la vieillesse serait discriminatoire envers les personnes célibataires,



Tableau 4 : Ressources par activité en 1993-1994



Activité

Total des activités (000 \$)

Équivalents temps plein

Sécurité du revenu	20 335 869	20 335 869	2 690
Programmes à frais partagés	7 426 048	7 426 048	105
Développement social	64 619	64 619	154
Administration du Programme	728	2 473	63
Total	7 491 395	20 338 342	27 829 737
Équivalents temps plein	267	2 745	3 012

C. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Facteurs démographiques :** La modification de la composition et de la taille de la population canadienne, notamment en ce qui concerne les personnes âgées et les enfants, de même que la modification de la composition des familles influent directement sur le nombre de clients desservis par le Programme. En raison de l'augmentation constante du nombre de personnes âgées au Canada, il faut adapter les ressources aux besoins de cette population. Environ 90 p. 100 des personnes âgées au Canada désirent vivre dans leur propre maison le plus longtemps possible. En plus, il y aura une augmentation de la charge de travail du Programme et des demandes de services relatives à la sécurité de la vieillesse et au Régime de pensions du Canada.

2. Mandat

Le mandat du Programme découle des lois et programmes suivants :

La Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations familiales, la Loi sur les prestations spéciales pour enfants, le Réglement du Régime d'assistance publique du Canada, la Loi de 1961 sur la réadaptation professionnelle des invalides, la Loi sur l'assistance-chômage (1970), Nouveaux Horizons (1972, 1974, 1988), les initiatives en matière de violence familiale et d'exploitation sexuelle des enfants (1978, 1986, 1987, 1988, 1991), Subventions nationales au bien-être social (1962, 1983), la Stratégie nationale antidrogue (1987), la Stratégie pour la garde des enfants (1987), la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées (1991), le Plan d'action canadien pour les enfants (1991) et la Déclaration mondiale en faveur de la survie, de la protection et du développement de l'enfant (1990).

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme social est de maintenir et d'améliorer la sécurité du revenu des Canadiens sociaux qui permettent de soutenir et de favoriser le bien-être des Canadiens.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Programme comporte quatre activités qui relèvent de deux directions générales de programme distinctes. Le tableau 4 montre les composantes organisationnelles et les ressources affectées au Programme, par activité. La partie II, Analyse par activité, renferme une description détaillée de chacune des activités énumérées ci-après.

- une diminution de 7,6 millions de dollars relative au Programme de réadaptation et de traitement des alcooliques et des toxicomanes en raison de la non signature d'ententes par quelques provinces et parce que certaines d'entre elles ne se sont pas prévaluées des sommes allouées;

- les recouvrements effectués dans le cadre du Régime de pensions du Canada ont dépassé de 1,0 million de dollars les prévisions du Budget des dépenses; et

- une augmentation de 0,6 million de dollars au titre des dépenses de fonctionnement associées à l'administration du programme.

## B. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme comprend trois activités (outre l'Administration du Programme). La première, celle de la Sécurité du revenu, fournit aux citoyens du Canada des prestations financières directes, lesquelles visent à favoriser et à améliorer la sécurité du revenu des personnes âgées, des personnes handicapées, des survivants (veufs, veuves et orphelins), des migrants et des familles avec des enfants. L'Activité permet également d'évaluer l'incidence de ces prestations financières.

La deuxième activité, les Programmes à frais partagés, permet au gouvernement fédéral de partager le coût des programmes provinciaux et territoriaux d'aide sociale, de bien-être et de réadaptation qui visent à combler les besoins sociaux élémentaires des Canadiens défavorisés.

Le Développement social, la troisième activité, fournit de l'aide financière à des regroupements, des organismes, des établissements d'enseignement et des instituts de recherche au moyen de subventions et de contributions. Cette aide favorise l'acquisition de connaissances et de compétences, et le développement d'idées novatrices, de services et de mécanismes de mise en oeuvre qui permettent de combler des besoins sociaux changeants, et des besoins de groupes particuliers ou de répondre à des besoins reliés à des problèmes spécifiques. Parmi les questions d'intérêt, elles portent pour la plupart sur les personnes handicapées, l'adoption internationale et interprovinciale, le programme «Grandir ensemble», destiné aux enfants canadiens, la Stratégie relative aux aînés(s), les programmes qui portent sur l'autonomie et la qualité de vie des personnes âgées ainsi que sur la violence faite aux femmes, aux enfants et aux personnes âgées.

Le Programme est surtout en relation avec les programmes et ministères fédéraux qui suivent :

Emploi et Immigration, Justice, Affaires indiennes et du Nord, Secrétaire d'Etat, Solliciteur général, Affaires des anciens combattants, Finances, Approvisionnements et Services, Revenu Canada Impôt, Secrétaire du Conseil du Trésor, Conseil du statut de la femme, Bureau du surintendant des institutions financières, Bureau des relations fédérales-provinciales, Conseil privé, Travail Canada, Transports Canada, l'Office national des transports, Communications Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Multiculturalisme et Citoyenneté, la Commission des droits de la personne, l'Agence canadienne de développement international et Affaires extérieures.

Tableau 3 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
	Budget	Réel	Différence
	1991-1992	des dépenses	
Pension de base de la sécurité de			
la vieillesse (SV)	13 808 292	14 065 000	(256 708)
Supplément de revenu garanti (SRG)	4 139 256	4 335 000	(195 744)
Allocation au conjoint (AC)	445 696	504 000	(58 304)
Total partiel	18 393 244	18 904 000	(510 756)
Allocations familiales	2 821 129	2 806 000	15 129
Sécurité du revenu	135 050	135 051	(1)
Programmes à frais partagés	6 300 570	5 832 850	467 720
Développement social	74 976	75 181	(205)
Administration du Programme	6 830	6 492	338
Total partiel	9 338 555	8 855 574	482 981
Moins : Recettes à valoir sur			
le crédit (RPC)	54 670	53 703	967
Dépenses totales	27 677 129	27 705 871	(28 742)
Équivalents temps plein*	2 750	2 849	(99)

\* Voir le tableau 35, page 3-57, pour plus de renseignements sur les équivalents temps plein.

**Explication de la différence :** La diminution de 29 millions de dollars des dépenses réelles, soit de 0,1 p. 100, par rapport au budget des dépenses principal de 1991-1992 est due aux changements majeurs suivants :

- les paiements législatifs relatifs à la sécurité de la vieillesse ont été inférieurs de 511 millions de dollars à ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses (SV, SRG, AC);
- augmentation de 443,3 millions de dollars relative au Régime d'assistance publique du Canada en raison de l'augmentation de la charge de travail en 1989-1990 et dont les coûts se sont répercutés à la hausse sur les sommes versées en 1991-1992;
- une augmentation de 30 millions de dollars relative au Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées due principalement à des remboursements rétroactifs et à la signature tardive d'ententes avec certaines provinces, en particulier l'Ontario;
- les paiements législatifs relatifs aux allocations familiales ont été supérieurs de 15 millions de dollars à ce qui avait été prévu dans le Budget des dépenses;

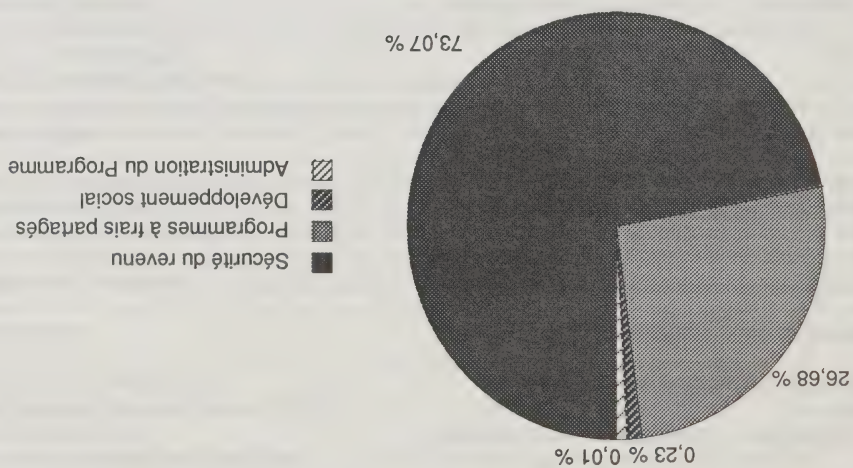


(000 \$)

réduction attribuable à un transfert à Approvisionnement  
et Services Canada.

(99)

Tableau 2 : Dépenses par activité en 1993-1994 (répartition en pourcentage)



Remarque : Le graphique n'est pas à l'échelle



**Explications des prévisions pour 1992-1993 :** Les prévisions pour 1992-1993 sont de 501 millions de dollars ou 2 p. 100 inférieures à celles inscrites au budget de 1992-1993 qui étaient de 29 062 millions de dollars. Cette réduction est due principalement aux points suivants :

(000 \$) (000 \$)

augmentation (diminution) au titre des programmes  
sujavts, attribuable au changement du nombre de  
personnes admissibles :

— Allocations familiales (721 000)  
— Prestations spéciales pour enfants 8 000  
— Pensions de base de la sécurité (55 000)  
— Supplément de revenu garanti (51 000)  
— Allocation au conjoint (23 000)

augmentation (diminution) au titre des programmes  
sujavts, attribuable au taux moyen versé :  
— Pension de base de la sécurité  
— de la vieillesse (118 000)  
— Supplément de revenu garanti 56 000

total des postes législatifs relatifs aux allocations  
familiales, aux prestations spéciales pour enfants et  
à la sécurité de la vieillesse; (904 000)

augmentation des dépenses au titre du Régime  
d'assistance publique du Canada, principalement  
attribuable à une majoration de 182 millions de dollars  
des coûts de l'aide sociale au Québec et à une révision  
des années de base 1989 et 1990 de l'Ontario, de  
l'Alberta et de la Colombie-Britannique avec le résultat  
d'un partage additionnel des coûts en 1992-1993; 391 300

augmentation attribuable aux frais d'administration  
découlant de l'application de la Loi sur la prestation  
fiscale pour enfants; 20 282

augmentation relative à l'initiative « Programme de  
développement de l'enfant – Grandir ensemble »; 7 360

diminution attribuable au report de fonds affectés  
au remaniement des PSR; (6 390)

réductions annoncées dans le budget; (5 854)

réductions attribuable à un transfert à d'autres programmes; (4 248)

augmentation attribuable au versement d'indemnités  
de départ et d'allocations de maternité en vertu du  
crédit 5 du Conseil du Trésor; et 897

•	diminution découlant de la fin de l'initiative sur les aînés;	(27 095)
•	diminution du financement au titre de la prestation fiscale pour enfants;	(15 403)
•	augmentation attribuable à l'accroissement des dépenses de l'Activité sur les programmes à frais partagés en vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides;	11 500
•	augmentation au titre du remaniement des PSR découlant du report de fonds à l'exercice 1993-1994;	7 132
•	augmentation du financement de l'initiative relative aux personnes handicapées;	5 000
•	diminution du financement de l'initiative sur la garde des enfants;	(4 725)
•	augmentation attribuable à l'accroissement des dépenses de l'Activité sur les programmes à frais partagés en vertu du projet pilote Nouveau-Brunswick au Travail;	4 232
•	augmentation découlant du remaniement des fonds liés au Programme d'aide à l'autonomie des aîné(e)s;	3 500
•	diminution découlant des réductions du budget 1993-1994;	(3 097)
•	augmentation du financement du Fonds de partenariat pour les enfants et l'initiative «Grandir ensemble»;	3 000
•	ajustement dû aux transferts précédents à d'autres programmes;	2 706
•	diminution découlant de changements législatifs;	(2 644)
•	augmentation en raison d'un rajustement lié à l'inflation;	1 796
•	diminution attribuable aux dépenses de l'Activité sur les programmes à frais partagés découlant de la fin du financement pour la réglementation du Comité d'examen des dépenses et pour la vérification;	(1 300)
•	augmentation du financement de l'initiative sur la prévention de la violence familiale;	1 250
•	coût des indemnités de départ et financement des allocations de maternité en vertu du crédit 5 du Conseil du Trésor;	(897)
•	diminution découlant de la fin de l'initiative sur le SIDA;	(500)
•	diminution découlant de l'application du transfert direct de fonds; et	(432)
•	autres diminutions.	372

L'une des composantes, Fonds de partenariat pour les enfants, fournira une aide financière aux organismes canadiens sans but lucratif qui travaillent à l'échelle internationale en vue d'améliorer la situation des enfants (voir page 3-49).

**Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants** : C'est en 1988 qu'a débuté la mise en oeuvre de cette initiative, échelonnée sur sept ans, qui comporte un budget de 100 millions de dollars. Dans le cadre de ce programme qui en est à sa cinquième année, on continue d'apporter un soutien aux organismes à buts non lucratifs qui poursuivent des recherches et mettent en oeuvre des programmes innovateurs dans le domaine de la garde des enfants. On privilégie tout particulièrement les projets qui visent à améliorer les infrastructures et à accroître la qualité des services. On estime que le programme social consacrera 12,8 millions de dollars à cette initiative en 1993-1994 (voir page 3-49).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Détails à la page	1993-1994 dépenses	Prévu 1992-1993	Différence		(en milliers de dollars)	
					Budget des	1993-1994
Sécurité du revenu	20 335 869	21 616 156	(1 280 287)	3-26	Programmes à frais partagés	7 426 048
Développement social	64 619	87 209	22 590	3-45	Administration du Programme)	3 201
Total	27 829 737	28 560 432	730 695	(196)	Équivalents temps plein*	3 012

\* Voir le tableau 35, page 3-57, pour plus de renseignements sur les équivalents temps plein. L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé, chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

**Explication de la différence** : La différence des besoins en 1993-1994 en regard des prévisions de 1992-1993, soit 731 millions de dollars ou 2,6 p. 100, est due principalement aux éléments suivants :

- diminution des paiements législatifs dans le cadre des programmes des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse; (1 273 000)
- hausse des dépenses au titre de l'activité Programmes à frais partagés dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada attribuable à l'augmentation du nombre d'assistés sociaux dans toutes les provinces;

558 000

**Centres d'information du gouvernement du Canada (point unique de service)** : Parmi les services de Santé et Bien-être social Canada, c'est la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu qui participe le plus activement à l'initiative du gouvernement en vue d'améliorer des services au public; cette Direction générale compte mettre sur pied des centres multiservices destinés à offrir les services et les programmes du gouvernement dans les agglomérations plus petites. La Direction générale mettra sur pied plus de 140 points de service en 1993-1994 (voir page 3-19).

**Programmes à frais partagés** : Les contributions aux provinces et aux territoires dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, de la *Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides*, et des ententes sur le traitement et la réadaptation des alcooliques et des toxicomanes, devraient se chiffrer à quelque 7,4 milliards de dollars (voir page 3-37).

Les responsables de l'Activité finaliseront une nouvelle série de négociations fédérales-provinciales concernant les accords relatifs à la réadaptation professionnelle des invalides et à la réadaptation des alcooliques et des toxicomanes, afin de remplacer les accords qui vont expirer le 31 mars 1993 (voir pages 3-42 et 3-43).

De plus, les responsables de l'Activité s'affaireront actuellement à organiser le stage fédéral-provincial de formation spécialisée pour les gestionnaires de services sociaux de 1993. Il s'agit du cinquième stage qui se tient dans le cadre d'un projet d'une durée de cinq ans (voir page 3-39).

**Nouveau-Brunswick au travail** : Il s'agit d'un projet-pilote de 177 millions de dollars, d'une durée de six ans (1992-1998), dont le but est d'accroître les possibilités d'emploi de 3 000 assistés sociaux. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 6,2 millions de dollars (voir page 3-19).

**Accords fédéraux-provinciaux sur l'amélioration des perspectives d'emploi des bénéficiaires de l'aide sociale** : Il s'agit d'une initiative de 400 millions de dollars (dont 200 millions de dollars proviennent d'Ottawa et 200 autres millions, des provinces). Cette initiative vise à offrir, à plus de 60 000 bénéficiaires de l'aide sociale, une formation professionnelle, par le biais de programmes provinciaux et grâce également à la participation d'Emploi et Immigration Canada. Des négociations visant l'adoption d'une deuxième série d'accords quinquennaux seront conclues par les provinces et les territoires en 1993-1994. L'accent sera mis sur la prestation de programmes axés sur le client, dont des programmes d'aide et de réorientation en vue de favoriser une plus grande participation, et sur la coordination à l'échelle locale des programmes offerts (voir page 3-22).

**Personnes handicapées** : Cette initiative quinquennale de 46 millions de dollars annoncée en septembre 1991 en est à sa deuxième année. Elle traduit la participation de Santé et Bien-être social Canada à la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 7,6 millions de dollars (voir page 3-22).

**Prévention de la violence familiale** : Cette initiative quadriennale de 136 millions de dollars commencera sa troisième année. En 1993-1994, on procédera à une planification à plus long terme et à la préparation de l'évaluation finale. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 12,2 millions de dollars (voir pages 3-22 et 3-48).

**Grandir ensemble/initiative pour le développement de l'enfant** : En 1993-1994, on se penchera surtout sur la coordination, la mise au point et le lancement de l'initiative pour le développement de l'enfant au coût de 500 millions de dollars, dans le cadre du projet Grandir ensemble. Les coûts estimatifs du Programme social pour 1993-1994 s'élèvent à 10,3 millions de dollars (voir page 3-19).



A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants qui suivent comprennent les plans pour 1993-1994 et le rendement récent relatif au Programme social.

**Prestation fiscale pour enfants :** Le texte de loi visant le programme de prestation fiscale pour enfants, annoncé en février 1992 au moment du dépôt du budget fédéral, a reçu la sanction royale en octobre 1992. Ce programme réunit en un seul le programme des allocations familiales, le crédit d'impôt remboursable pour enfants et le crédit d'impôt non remboursable pour enfants à charge. Le programme de prestation fiscale pour enfants est entré en vigueur en janvier 1993, en même temps que la *Loi sur les prestations spéciales pour enfants* (voir page 3-18).

**Modifications législatives apportées au Régime de pensions du Canada :** Un certain nombre de modifications importantes apportées au Régime de pensions du Canada sont entrées en vigueur en janvier 1992. Selon les dispositions du projet de loi C-39, il est prévu de modifier le barème des taux de cotisation au Régime de pensions du Canada, d'augmenter les prestations pour enfants et de protéger les personnes admissibles en raison de leur invalidité. Le projet de loi C-57 vise à aider les personnes à qui on a refusé de verser des prestations d'invalidité en vertu du Régime de pensions du Canada, parce qu'elles n'ont pas fourni la cotisation minimale ouvrant droit à pension, étant donné qu'elles ont présenté une demande tardive. Ces modifications continueront à être mises en application au cours de l'exercice 1993 (voir page 3-21).

**Partage des crédits au titre du Régime de pensions du Canada :** Face au lent démarrage des travaux visant l'application des dispositions concernant le partage des crédits au titre du Régime de pensions du Canada pour les groupes admissibles (soit les personnes mariées ou les conjoints de fait qui se séparent), on a élaboré une stratégie qui s'échelonnait sur deux ans. Les femmes qui ont immédiatement droit à des prestations en vertu du partage des crédits sont les premières personnes visées par cette mesure (voir page 3-21).

**Contestations en vertu de la Charte :** La Direction générale de la sécurité du revenu a continué de défendre la constitutionnalité de ses programmes qui sont contestés en vertu de la Charte des droits et libertés (voir page 3-21).

**Remaniement des programmes de la sécurité du revenu :** Ce projet pluriannuel a été approuvé par le Conseil du Trésor en septembre 1991. Il se déroule conformément à la marche à suivre prévue dans l'annexe sur les grands projets de l'État (voir page 3-20).

**Projet de réadaptation professionnelle :** Cette initiative traduit l'engagement des programmes de la sécurité du revenu vis-à-vis de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées. Il s'agit d'un projet de plusieurs millions de dollars dont le but est de fournir des services de réadaptation professionnelle à certains prestataires du RPC et d'améliorer de façon importante leurs perspectives de réemploi. Le développement organisationnel permettant d'étendre à l'ensemble des Canadiens le « Projet national de réadaptation professionnelle » a débuté en janvier 1993 (voir page 3-20).

## Budget des dépenses 1993-1994

[illegible]

Voir le tableau 35, page 3-57, pour plus de renseignements sur les ressources humaines. L'expression « équivalents temps plein » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'emploi chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail dégressées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assimilées au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 — Volume II des Comptes publics

	Crédit (en milliers de dollars)		
	Budget	Total	Emploi réel
20	95 028	99 350	96 288
25	198 273	223 223	219 081
(L)	2 806 000	2 821 129	2 821 129
(L)	14 065 000	13 808 292	13 808 292
(L)	4 335 000	4 139 256	4 139 256
(L)	504 000	445 696	445 696
(L)	5 687 000	6 130 330	6 130 330
(L)	15 570	17 059	17 059
	27 705 871	27 684 335	27 677 131
	<b>Total du Programme — Budgétaire</b>		

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Cédit (en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1992-1993
<b>Programme social</b>			
20	Dépenses de fonctionnement	109 953	113 756
25	Subventions et contributions	233 020	230 353
(L)	Versements d'allocations familiales	8 000	2 910 000
(L)	Allocation spéciale pour enfants	31 000	—
(L)	Versements de la sécurité de la vieillesse	15 424 000	14 795 000
(L)	Versements du supplément de revenu garanti	4 331 000	4 245 000
(L)	Versements d'allocations au conjoint	444 000	465 000
(L)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	7 234 300	6 285 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14 464	17 497
<b>Total du Programme</b>		<b>27 829 737</b>	<b>29 061 606</b>
<b>Crédits — Libellé et sommes demandées</b>			
Cédit (en dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	
<b>Programme social</b>			
20	Dépenses de fonctionnement	109 953 000	
25	Les subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	233 019 500	

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	3-5

## Section I

## Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994 et rendement récent	3-6
----	--	-----

1.	Points saillants	3-6
----	------------------	-----

2.	Sommaire des besoins financiers	3-8
----	---------------------------------	-----

3.	Examen des résultats financiers	3-12
----	---------------------------------	------

B.	Données de base	3-13
----	-----------------	------

1.	Introduction	3-13
----	--------------	------

2.	Mandat	3-14
----	--------	------

3.	Objectif du Programme	3-14
----	-----------------------	------

4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-14
----	---	------

C.	Perspective de planification	3-15
----	------------------------------	------

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	3-15
----	---	------

2.	Initiatives	3-18
----	-------------	------

D.	Efficacité du Programme	3-23
----	-------------------------	------

## Section II

## Analyse par activité

A.	Sécurité du revenu	3-26
----	--------------------	------

B.	Programmes à frais partagés	3-37
----	-----------------------------	------

C.	Développement social	3-45
----	----------------------	------

D.	Administration du Programme	3-53
----	-----------------------------	------

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	3-55
----	------------------------------------	------

1.	Besoins financiers par article	3-57
----	--------------------------------	------

2.	Besoins en personnel	3-58
----	----------------------	------

3.	Addendum du Grand projet de l'État	3-60
----	------------------------------------	------

4.	Addendum des tribunaux de révision du Régime de pensions du Canada	3-62
----	--	------

5.	Paiements de transfert	3-63
----	------------------------	------

6.	Coût net du Programme	3-66
----	-----------------------	------

7.	Index par sujet	3-66
----	-----------------	------

	Régime de pensions du Canada	3-66
--	------------------------------	------





---

Programme social

---

Plan de dépenses 1993-1994

---



Service de dosimétrie national	2-56
Services de médecine du travail	2-72, 73, 74, 75
Services de quarantaine et de réglementation	2-72, 73, 74
Services de santé aux Indiens et aux populations du Nord	2-82
Services de santé non assurés	2-82
Services de soins de santé	2-88
Services d'hygiène du milieu	2-9
Services d'urgence	2-72, 73, 74
Services médicaux de l'immigration	2-76, 77, 81
SIDA	2-7, 20, 27, 31, 49, 61, 68, 69, 71, 87
Sport amateur	2-94
Stratégie canadienne antidrogue	1-7, 2-7, 29
Stratégie national sur le SIDA	2-7
Surveillance des maladies et lutte contre les maladies	2-57, 58, 59, 60, 61
Tabagisme	1-7, 2-27, 55, 67
Taux de mortalité	2-32, 33
Transfert des services de santé aux Indiens	1-7, 2-9, 86
Vie active	1-7, 2-9, 29, 30



## Index par sujet

Assurance maladie	2-62
Cancer	2-20, 24, 25
Condition physique	2-36, 37, 94
Contributions fédérales aux services de santé	2-64
Drogues dangereuses	2-34, 45, 48, 49
Eau potable	2-26, 56
Enfants	1-7, 2-7, 23, 59, 87
Enquête Dubin	2-10
Établissements sanitaires de services médicaux	2-115
État de santé des Indiens et des Inuit	2-35, 89, 90, 91, 92, 93
Grandir ensemble	1-7, 2-7, 23, 59, 87
Innocuité des aliments	2-38, 39, 40, 41, 42, 43
Innocuité et efficacité des médicaments	2-44, 45
Instruments médicaux	2-24, 52, 53
Jeux d'envergne	2-10, 26, 30, 99
La santé cardio-vasculaire	2-8, 28, 70
Laboratoires et bureaux régionaux de protection de la santé	2-117
L'autonomie gouvernementale des Indiens	2-9, 83, 86
Médecine aéronautique civile	2-76, 77, 78
Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé	2-65
Personnes handicapées	2-10
Plan d'action sur la santé et l'environnement	1-7, 2-8, 24, 26, 55, 56, 60
Plan vert	2-8
Présentations de médicaments	2-58, 59, 60
Programme de carrière dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit	2-87
Programme de contribution à la promotion de la santé	2-71
Programme de santé	2-1
Programme des effets qu'ont les Grands lacs sur la santé	2-27, 56, 60
Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones	2-82, 84, 85
Programme national de recherche et de développement en matière de santé	2-34, 68, 69
Programme sur la violence familiale	2-28, 68
Relations internationales - Sport et condition physique	2-23, 26, 98

Tableau 58 : Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district  
de la Direction générale de la protection de la Santé

Bureau de district	Bureau de sous-district	Laboratoire
Région de l'Atlantique – Dartmouth	Dartmouth St. John's Saint John Charlottetown	X
Région de l'Ontario – Montréal (Longueuil)	Québec Sherbrooke Trois-Rivières Hull	X
Région de l'Ontario – Toronto (Scarborough)	Toronto West Hamilton London Ottawa	X
Région du Centre – Winnipeg	Brandon Regina Saskatoon	X
Région de l'Ouest – Vancouver	Ile de Vancouver (Victoria) Région intérieure de la C.-B. (Kelowna) Région basses terres de la C.-B. (Burnaby) Nord de l'Alberta (Edmonton) Sud de l'Alberta (Calgary)	X

(en millions de dollars)		Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Total
1988-1989	1988-1989	41,2	43,3	45,3	47,8	48,4	48,9
Accord de 1979	Accord de 1985	—	—	—	—	—	—
1993-1994	1992-1993	Prévu	Prévu	Réel	Réel	Prévu	Prévu

Tableau 57 : Recettes non fiscales du gouvernement du Canada

- L'accord de 1979 sur les loteries exige que les provinces remettent ensemble au gouvernement du Canada, chaque année, la somme de 24 millions de dollars payable en versements trimestriels à compter du 1<sup>er</sup> avril 1980, chacun de ces versements étant rajusté pour tenir compte de l'inflation en utilisant l'indice des prix à la consommation de 1979 comme année de base.
- En vertu de l'accord de 1985 sur les loteries, les provinces ont remis au gouvernement la somme de 100 millions de dollars payable en trois versements annuels égaux les 31 décembre 1985, 1986 et 1987.

Deux accords du genre sont pertinents :

Le Programme de la condition physique et du sport amateur ne produit pas de recettes. Il n'y a donc aucun lien direct entre les dépenses du gouvernement fédéral au chapitre du Programme et les recettes non fiscales recueillies en application des accords fédéraux-provinciaux actuels sur les loteries. L'accès à un pourcentage de ces recettes est contrôlé par le système budgétaire normal du gouvernement. Toutefois, la responsabilité de les recevoir et de les déposer, ainsi que d'en rendre compte, a été confiée au ministre d'état à la Condition physique et au Sport amateur et à ses fonctionnaires.

1. Accords fédéraux provinciaux sur les loteries

B. Autres renseignements

Tableau 56: Etablissements sanitaires de Services médicaux

Etablissements	Nombre	Fonction
Hôpitaux généraux	7	- établissements où sont dispensés des soins médicaux, chirurgicaux ou obstétricaux, avec services aux patients internes et externes, généralement situés dans une ville ou à proximité
Postes de soins infirmiers	69	- unités régionales situées dans des endroits isolés ou peu peuplés sans autre établissement médical - une ou plusieurs infirmières et personnel auxiliaire - services de santé publique, soins d'urgence, soins aux patients externes et internes (courts séjours)
Postes de soins de santé	205	- petites unités régionales situées dans des endroits isolés - généralement sous la responsabilité d'un représentant en santé communautaire qui reçoit régulièrement la visite d'une infirmière
Centres de santé	1 14	- unités situées dans des collectivités plus peuplées ayant parfois accès et affiliées à un hôpital ou une clinique de programmes de santé communautaire incluant parfois des services thérapeutiques et des services de prévention et de promotion de la santé - personnel infirmier
Infirmes	59	- bâtiments ou locaux permettant aux infirmières et aux médecins d'organiser des consultations externes ou des programmes de prévention
Cliniques	6	- unités normalement situées outre-mer qui sont affiliées à un hôpital et dirigées par un médecin
Services de santé des fonctionnaires fédéraux	93	- unités situées dans un lieu de travail des fonctionnaires fédéraux - infirmière autorisée à temps plein ou à temps partiel - premiers soins, services de consultation et services de santé au travail pour les fonctionnaires fédéraux
Postes de quarantaine	13	- lieux spécifiés dans la Loi sur la quarantaine pour l'exécution des activités législatives aux ports d'entrée
Services d'urgence	13	- établissements fédéraux où sont stockées des fournitures d'urgence
Centres de prévention et de traitement du PNLADA	38	- établissements pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie (séjour, aspects récréationnels, sociaux et administratifs et formation)
Bureaux régionaux	26	- Bureaux régionaux et de zone



6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses imputées aux crédits votés et législatifs. Il faut aussi tenir compte d'autres éléments de coût pour établir le coût net du Programme. En voici les détails.

Tableau 55: Coût net du Programme pour 1993-1994

Budget des dépenses 1993 -1994	Prévision 1992-1993	(en milliers de dollars)	
Dépenses de fonctionnement	900 030	886 824	
Dépenses en capital	57 113	43 876	
Paiements de transfert	7 369 215	6 530 932	
Total budgétaire			
	8 326 358	7 461 632	
Services reçus sans frais			
Locaux	22 383	22 383	
- de travaux publics			
- d'Approvisionnements et Services	580	533	
Contribution de l'employeur			
aux avantages sociaux			
des employés pour les			
primes d'assurance			
et d'autres frais			
- du Secréariat du			
Conseil du Trésor	9 914	9 136	
Locaux dans les			
aéroports	148	240	
Contribution au régime			
d'invalidité des employés - ministère de Travail	539	362	
Sous-total			
	33 564	32 654	
Coût total du Programme			
	8 359 922	7 494 286	
Moins:			
recettes à verser			
directement au Trésor	46 023	45 123	
Coût net estimatif du Programme			
	8 313 899	7 449 163	

Les recettes du programme sont versées directement au Trésor; elles ne peuvent être utilisées pour le Programme. Les recettes hospitalières proviennent de paiements pour les services fournis dans les hôpitaux de la direction générale des Services médicaux lorsque ceux-ci sont couverts par les régimes provinciaux ou territoriaux d'assurance-maladie. Les recettes du partage des frais viennent surtout du gouvernement du Yukon pour l'administration des postes sanitaires situées au Yukon. Les recettes proviennent également des droits, des amendes et de la cession de biens saisis.

Tableau 54: Source des recettes par activité

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
innocuité, qualité et efficacité des médicaments			
Produit de la délivrance de permis d'importation et d'exportation et autres permis	8	8	8
Amendes et saisies	8 500	8 500	8 149
Qualité et risques environnementaux			
Services de radioprotection et services de dosimétrie	1 500	1 500	1 299
Services de santé aux Indiens et du Nord			
Régimes d'assurance-hospitalisation	28 900	28 300	27 775
Partage des coûts	3 800	3 700	3 636
Services professionnels	1 200	1 100	1 117
Autres	1 900	1 800	1 782
Administration du Programme	215	215	258
Recettes diverses			
Total	46 023	45 123	44 024

D'autres recettes proviennent des Accords fédéraux-provinciaux sur les loteries dans le cadre du Programme de la condition physique et du sport amateur. Pour obtenir plus de renseignements, voir la page 2-116.

(en dollars)			Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992
<b>Condition physique et Sport amateur</b>								
Contributions aux organismes nationaux de sport amateur								
Contributions au Centre canadien du sport et de la condition physique								
3 800 700								
4 810 000								
4 525 640								
4 949 862								
Contributions aux organismes commanditaires de jeux omni-sports régionaux, nationaux et internationaux								
25 193 500								
16 535 000								
15 647 066								
Contributions aux associations et aux organismes nationaux de condition physique et loisirs								
7 540 200								
900 000								
1 000 000								
1 000 000								
293 720 965								
<b>Total des contributions</b>								
337 106 000								
333 951 000								
6 990 365 773								
<b>Total des subventions, paiements législatifs, et contributions</b>								
7 369 215 000								
6 530 932 000								

Tableau 53 : Détail des contributions

(en dollars)			
Budget des	1993-1994	Prévu	1991-1992
dépenses	1992-1993	Réel	
<b>Contributions</b>			
<b>Protection de la santé</b>			
Surveillance de la santé nationale	—	3 171 000	5 339 314
Programme national sur le SIDA			
<b>Services et promotion de la santé</b>			
Programmes des contributions			
à la promotion de la santé	7 865 000	11 682 000	13 471 620
Programmes de recherche et d'information sur			
l'alcool et les drogues	800 000	800 000	800 000
Programme national de recherche et			
développement en matière de santé	17 867 000	24 394 000	28 227 000
Programme national sur le SIDA	—	2 300 000	—
<b>Services médicaux</b>			
Services de santé des Indiens et du Nord			
Palenets aux bandes, associations ou groupes			
d'Indiens pour le contrôle et la prestation			
des services de santé	31 630 000	28 838 000	16 407 797
Contributions au coût des établissements et de			
l'équipement médico-hospitalier			
destinés aux Inuit	11 448 000	11 591 000	12 404 853
Contributions au gouvernement de Terre-Neuve			
pour aider à payer des soins de santé dispensés			
aux communautés indiennes et Inuit	898 000	876 000	846 000
Contributions pour les services d'agents de			
santé communautaire, de transport à des fins			
médicales, de professionnels de la santé et	125 425 000	110 882 000	85 706 058
Contributions en vertu du Programme national			
de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue			
chez les autochtones	55 808 000	50 983 000	48 631 074
Contributions à des associations ou groupes			
indiens et Inuit pour des consultations au			
sujet de la santé des Indiens et des Inuit	1 027 000	1 027 000	873 427
et aux autres établissements en vue d'amener			
plus d'étudiants indiens et Inuit à			
s'inscrire à des programmes d'études menant			
à des carrières professionnelles dans le			
domaine de la santé	2 608 000	2 544 000	2 233 447
Contributions à des groupes, associations			
ou collectives indiennes et Inuits ainsi			
qu'à des associations professionnelles ou			
institutions d'enseignement par le biais			
du Programme de violence dans la famille	4 519 000	3 167 000	1 585 019



4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 88,5 p. 100 du Budget des dépenses principal du Programme en 1993-1994.

Tableau 52 : Détail des subventions

(en dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992

<b>Subventions</b>			
<b>Protection de la santé</b>			
Innocuité et qualité des aliments et nutrition,	15 000	15 000	15 000
Centre national de distribution			
des aliments			
L'association canadienne des restaurateurs			
et exploitants de services alimentaires	—	—	25 000
Qualité et risques environnementaux	100 000	100 000	100 000
Organisation mondiale de la santé			5 000
Commission internationale de protection radiologique	5 000		
<b>Services et promotion de la santé</b>			
Organismes de santé bénévoles nationaux	2 749 000	2 899 000	2 793 000
Programmes des subventions			
à la promotion de la santé	4 720 000	7 362 000	5 190 658
Centre canadien de lutte			
contre les toxicomanies	1 420 000	1 500 000	—
<b>Services médicaux</b>			
Services de santé des Indiens et			
des populations du Nord			
Subventions à des individus d'origine			
indienne ou inuit			
sous formes de bourses leur			
permettant d'entreprendre des			
études dans le domaine de la santé	100 000	100 000	82 750
<b>Total des subventions</b>			
	9 109 000	11 981 000	8 211 408
<b>Paiements législatifs*</b>			
Assurance-maladie			
Programme des services de			
santé assurés	5 559 000 000	4 764 000 000	5 276 164 900
Programme des services			
complémentaires de santé	1 464 000 000	1 421 000 000	1 412 268 500
<b>Total des paiements législatifs</b>			
	7 023 000 000	6 185 000 000	6 688 433 400

\* Paiements versés en vertu de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé.

Tableau 51 : Détail des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)					Besoins des	Budget	Depenses	Coût total	Coût total	estimatif	courant	jusqu'au 31	1993-1994	années	futures
<b>Nouvelle-Ecosse</b>															
Administration centrale															
Région de l'Atlantique (B-AF)															
<b>Québec</b>															
Poste de soins infirmiers,															
Shelferville (C-AD)															
Poste de soins infirmiers,															
Mingan (C-AD)															
<b>Ontario</b>															
Bureau de la															
radioprotection, Ottawa															
(completé)															
Centre de lutte contre															
la maladie, Ottawa (B-AF)															
Centre d'hygiène du															
milieu, Ottawa (C-AP)															
Centre d'élevage des															
animaux, Ottawa (C-AP)															
Centre de santé, Akwesasne															
(completé)															
Poste de soins infirmiers,															
Summer Beaver (B-EPA)															
Centre du PNLADA,															
Moose Factory (completé)															
Résidence,															
Sioux Lookout															
Poste de soins infirmiers,															
Webique															
Poste de soins infirmiers,															
Kingfisher															
Rénovations à l'hôpital,															
Timmins															
<b>Saskatchewan</b>															
Poste de soins de santé															
de Meadow Lake															
<b>Manitoba</b>															
Laboratoire de microbiologie															
Winnipeg (B-AF)															
<b>Alberta</b>															
Poste de soins infirmiers															
Fort Chipewyan (C-AD)															
1 202	70 831	66 395	9 218	9 500	47 677	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	—	1 500	—	1 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	—	1 461	500	666	295	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	—	1 883	—	200	1 683	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	—	1 670	300	1 370	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	—	1 500	—	200	1 300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	1 300	1 000	1 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	1 863	2 138	287	1 851	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	1 400	1 400	1 400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	27 353	16 361	734	2 841	12 786	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	22 851	25 899	1 101	1 756	23 042	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	41 592	28 386	4 713	12 072	11 601	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	22 490	22 490	22 490	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	1 730	1 823	—	1 350	473	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	1 200	1 200	1 200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 202	15 332	15 332	15 303	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

**Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'Etat**

**Projet de l'Etat** - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'Etat

- a. si son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du Trésor a accordée au ministre en cause\*, ou
- b. si les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

\* Lorsque un projet de l'Etat comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'Etat.

**Estimation de type A** - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétées. Elle doit s'appuyer sur les données de production complètes, sur des calendriers de production exécutés ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.

**Estimation de type B** - Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spéciaux en matière de transport et les contrats touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

**Estimation de type C** - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'énoncé des exigences, y compris une analyse préliminaire des sources d'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

**Estimation de type D** - Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

**Approbation provisoire d'un projet (AP)** - Autorisation du CT d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères parrains peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de type C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

**Approbation finale (AF) d'un projet** - Autorisation du CT couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères parrains peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

**Pouvoir délégué (PD)** - La Direction générale des services médicaux possède un pouvoir délégué pour des projets ne dépassant pas 2 millions de dollars.

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Services de santé pour les Indiens et du Nord</b>			
Immeubles et travaux	9 011	5 373	
Autre	7 943	5 598	
<b>Sous-total</b>	<b>16 954</b>	<b>10 971</b>	
<b>Services d'hygiène du milieu</b>			
Autre	1 456	2 192	
<b>Sous-total</b>	<b>1 456</b>	<b>2 192</b>	
<b>Services de consultation en matière de santé</b>			
Autre	270	122	
<b>Sous-total</b>	<b>270</b>	<b>122</b>	
<b>Condition physique et sport amateur</b>			
Autre	30	42	
<b>Sous-total</b>	<b>30</b>	<b>42</b>	
<b>Administration du Programme</b>			
Équipement de traitement	202	260	
Équipement de données			
Équipement de laboratoire	81	80	
et appareils			
Terrains, immeubles et travaux	12 866	23 640	
Travaux majeurs de construction	783	2 048	
Autre			
<b>Sous-total</b>	<b>13 932</b>	<b>26 028</b>	
<b>Total</b>	<b>43 876</b>	<b>52 173</b>	



### 3. Dépenses en capital

Le tableau 50 constitue une analyse des dépenses en capital du programme par activité et par type de bien. Les dépenses en capital représentent 0,7 p. 100 du total du Budget des dépenses principal 1993-1994 du Programme.

**Tableau 50 : Répartition des dépenses en capital**

Budget des dépenses		(en milliers de dollars)	
1993-1994	1992-1993	Réel	1991-1992
	Prévu		
<b>Innocuité et qualité des aliments et nutrition</b>			
Équipement de traitement	830	1 838	1 599
électronique des données			
Équipement de laboratoire et appareils	2 056	4 555	1 599
Autre	722		
<b>3 057</b>	<b>3 608</b>	<b>7 992</b>	
<b>Innocuité, qualité et efficacité des médicaments</b>			
Équipement de traitement	852	283	
électronique des données			
Équipement de laboratoire et appareils	1 342	446	
Autre	387	128	
<b>2 202</b>	<b>2 581</b>	<b>857</b>	
<b>Qualité et risques environnementaux</b>			
Équipement de traitement	1 260	844	
électronique des données			
Équipement de laboratoire et appareils	535	358	
Autre	1 355	907	
<b>1 484</b>	<b>1 355</b>	<b>907</b>	
<b>Surveillance de la santé nationale</b>			
Équipement de traitement	403	392	
électronique des données			
Équipement de laboratoire et appareils	722	702	
Autre	555	539	
<b>1 82</b>	<b>1 680</b>	<b>1 633</b>	
<b>Assurance maladie</b>			
Autre	—	31	
<b>—</b>	<b>—</b>	<b>31</b>	
<b>Services et promotion de la santé</b>			
Autre	208	196	
<b>208</b>	<b>215</b>	<b>196</b>	
<b>Sous-total</b>			
<b>208</b>	<b>215</b>	<b>196</b>	

Tableau 49: Besoins en ressources humaines (ETP) par activité

Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
1991-1992			
Immunité et qualité des aliments et nutrition	752	751	737
Immunité, qualité et efficacité des médicaments	719	639	632
Qualité et risques environnementaux	405	342	329
Surveillance de la santé nationale	213	214	206
Assurance-maladie	23	21	21
Services et promotion de la santé	219	241	214
Santé et sécurité au travail	348	350	359
Services d'évaluation et de consultation en matière de santé	152	132	116
Services de santé des Indiens et du Nord	1 798	1 961	1 807
Condition physique et sport amateur	113	107	103
Administration du programme	233	235	232
Total	4 975	4 993	4 756

	ÉTP	Budget des dépenses	1993-1994	ÉTP	Prévu	1992-1993	ÉTP	Réel	1991-1992	Provision	actuelle	pour le	traitement	1993-1994	Traitement moyen
<b>Soutien administratif</b>															
Commis aux écritures	801	797	781	16 999	-	41 724	27 071								
Traitement des données	22	22	23	17 680	-	48 804	31 647								
Secrétariat, sténographie et dactylographie	355	348	357	16 847	-	41 991	27 910								
Autres	1	2	2	20 195	-	41 830	29 000								
<b>Exploitation</b>															
Manoeuvres et hommes	102	104	104	20 495	-	51 174	32 959								
de métier - général	39	40	33	17 489	-	53 544	27 015								
Services divers	8	13	12	24 898	-	49 943	35 118								
Chauffage et électricité	159	226	236	18 255	-	44 943	30 749								
Services hospitaliers	4	—	—	21 464	-	69 057	32 700								
Autres															
<b>Total</b>	<b>4 975</b>	<b>4 993</b>	<b>4 756</b>												

\* L'expression "équivalents plein temps" désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts de personnel du Programme de la santé qui s'élèvent à 280,4 millions de dollars représentent 34,2 p. 100 des dépenses totales de fonctionnement du Programme. L'information concernant les ressources humaines est présentée aux tableaux 48 et 49.

**Tableau 48: Détail des besoins en personnel**

Direction					
ÉTP*	Budget des dépenses	ÉTP	Prévu	ÉTP	Réel
	1993-1994		1992-1993		1991-1992
					Provision
					actuelle
					pour le
					traitement
					1993-1994
	</				

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 47 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	248 315	222 823	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	38 037	37 589	
Autres frais touchant le personnel	7 159	18 971	
<b>Total</b>	<b>288 265</b>	<b>279 383</b>	
<b>Biens et services</b>			
Transport des Indiens et des Inuit	90 800	73 546	
Autres transports et communications	30 136	27 473	
Information	11 447	11 533	
Services professionnels de santé	169 100	138 652	
pour les Indiens et du Nord	81 634	85 378	
Autres services professionnels et spéciaux	3 078	2 737	
Location	73 482		
Achat de services de réparation	3 188		
et d'entretien	9 180	9 016	
Médicaments	120 900	102 270	
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	44 815	41 113	
Autres subventions et paiements	31 524	33 669	
<b>Total</b>	<b>611 765</b>	<b>525 387</b>	
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>900 030</b>	<b>804 770</b>	
<b>Capital</b>			
Dépenses en capital secondaire*	458	29 014	
Dépenses en capital contrôlées**	56 655	23 159	
<b>Total des dépenses en capital</b>	<b>57 113</b>	<b>52 173</b>	
<b>Paiements de transfert</b>	<b>7 369 215</b>	<b>6 990 366</b>	
<b>Total</b>	<b>8 326 358</b>	<b>7 847 309</b>	

\* Le facteur "dépenses en capital secondaire" correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

\*\* Le facteur "dépenses en capital contrôlées" doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.



		1991-1992	
		Réel	Budget principal
			Différence
Dépenses de fonctionnement	71 225	70 881	374
Capital	26 028	24 517	1 511
Total	97 283	95 398	1 885

(en milliers de dollars)

Données sur le rendement et justification des ressources

- diminution de 3 p.100 de l'ensemble des dépenses du gouvernement;
- ressources supplémentaires consenties lors du Budget supplémentaire des dépenses pour le Programme de construction de la DGPS;
- ressources supplémentaires approuvées en raison d'une insuffisance de fonds aux fins de rémunération.

**Explication de la différence:** L'augmentation des coûts de fonctionnement est principalement attribuable aux:

Total	97 283	95 398	1 885
Dépenses de fonctionnement	71 225	70 881	374
Capital	26 028	24 517	1 511
Réel	Budget principal	Différence	

K. Administration du Programme

Objectif

Assurer une coordination et une orientation des politiques en donnant des conseils sur l'administration, la gestion, la planification et certains programmes particuliers et fournir un soutien opérationnel aux activités du Programme de la santé.

Description

L'administration du programme englobe l'élaboration et la présentation de plans et d'avis d'orientation pour le Ministre et la haute direction. C'est dans le cadre de cette activité que se font la préparation et la présentation des plans administratifs et un appui général aux sous-ministres adjoints et aux unités d'exécution du programme.

Sommaire des ressources

L'administration du programme représente moins de 1,0 p. 100 des dépenses du programme pour 1992-1993 et 4,7 p. 100 du nombre total des équivalents temps plein.

Tableau 45: Sommaire des ressources de l'activité

		(en milliers de dollars)				Budget des dépenses		1992-1993		1991-1992	
						ÉTP*		\$		ÉTP	

des échanges de renseignements et fournit des conseils et des fonds qui permettent d'encourager, de soutenir et de favoriser la participation du Canada aux organisations internationales.

**Développement international en matière de sport et d'activité physique :** Ces programmes contribuent à la qualité du programme canadien d'aide aux pays d'outre-mer et procurent aux pays visés des avantages en matière de développement du sport et de l'activité physique, tout en contribuant à rehausser l'image internationale du Canada. La DRIJP a appuyé le programme Aventure physique Canada-URSS et a présidé la délégation des villes d'hiver canadiennes en visite à Moscou pour parachever la planification de l'activité en 1992. Par l'entremise du directeur de Condition physique Canada qui est président des deux organismes, elle appuie la participation du Canada au Comité intergouvernemental pour l'éducation physique et le sport de l'UNESCO, ainsi qu'au Fonds international pour le développement de l'éducation physique et du sport.

**Défense du sport et de la condition physique sur la scène internationale :** La DRIJP siège au Comité international de l'intégration des athlètes ayant un handicap qui a réussi à convaincre la Fédération des jeux du Commonwealth d'inclure au programme des jeux de 1994 six activités de démonstration mettant en oeuvre des athlètes handicapés. Le Comité bénéficie également d'un soutien opérationnel dans ses discussions avec les gouvernements étrangers. Le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur a assuré le suivi de la politique canadienne sur les contacts sportifs avec l'Afrique du Sud, interprétant l'évolution de la situation dans ce pays et communiquant la position du gouvernement aux associations clientes. Deux projets de coopération avec le programme pour les femmes de CPISA, qui amélioreront les chances pour les femmes de participer aux compétitions sur la scène internationale et d'être représentées aux instances décisionnelles internationales, ont été élaborés.

**Jeux du Commonwealth :** Les Jeux auront lieu en août 1994 à Victoria, en Colombie-Britannique. Au cours de l'exercice qui les précédera, il faudra voir tout spécialement à s'assurer que tous les éléments de la participation du gouvernement fédéral seront satisfaisants. RIIJP coordonnera à un fonds de 10 millions de dollars provenant d'un legs créé dans le cadre de la contribution gouvernementale.

**Jeux de la Francophonie :** Avec la collaboration du ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur, RIIJP coordonne la participation du Canada à la CONFJES et au Comité international des Jeux de la Francophonie, dont le ministère d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur est le vice-président permanent.

**Jeux du Canada :** RIIJP coordonne la participation du gouvernement aux Jeux du Canada en mettant en place et en surveillant les accords qui réglementent la contribution gouvernementale de 9 millions de dollars aux sociétés d'accueil, ainsi qu'en appuyant le Conseil des Jeux du Canada et en agissant en tant qu'organisme de liaison avec les gouvernements provinciaux. Cet organisme a but non lucratif a été officiellement détaché de RIIJP en 1992-1993. Le gouvernement fédéral a maintenu sa position au conseil d'administration du Conseil et y a également nommé des Canadiens ordinaires.

**Développement de la participation :** Condition physique Canada est un des principaux organismes de soutien et de coordination de la semaine «Canada en forme», une campagne annuelle de promotion de la participation qui a lieu au printemps et qui a attiré plus de 7,5 millions de participants à 18 261 activités tout au long de sa durée. Les sondages indiquent qu'en ce dixième anniversaire de la campagne, 55 p. 100 des Canadiens connaissent cette activité, tandis que 38 p. 100 y participent chaque année.

**Efforts de développement de l'animation :** La sensibilisation accrue aux avantages de l'activité physique s'est traduite par une forte demande d'animateurs, d'évaluateurs et d'administrateurs compétents. Une somme de 314 000 \$ sera affectée à l'élaboration de lignes directrices sur la formation et de méthodes d'évaluation des animateurs, à l'élaboration de lignes directrices sur les méthodes que doivent utiliser les évaluateurs de la condition physique et à la fourniture des ressources dont ils ont besoin pour s'acquitter de leur mandat, ainsi qu'à la fourniture de ressources de soutien aux gestionnaires bénévoles qui oeuvrent dans des domaines connexes.

**Recherche :** Par l'entremise de l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, Condition physique Canada appuie les efforts des chercheurs canadiens. L'Institut soutient la recherche multisectorielle de haute qualité sur la vie active et l'activité physique et rassemble, interprète et diffuse à l'intention des praticiens, des décideurs publics et de la population en général les connaissances acquises.

**Indicateurs relatifs aux programmes de contributions de CPISA :** Des programmes de contributions permettent de financer les ONS et de réaliser la mandat de CPISA qui est de jouer un rôle de chef de file, d'imprimer une orientation idéologique et de fournir une aide financière afin de développer les sports et l'activité physique canadiens tant au pays qu'à l'étranger. Tous les ans, il publie à l'intention des candidats des brochures contenant des lignes directrices sur les critères d'admissibilité et sur le processus de présentation des demandes, brochures qu'il révisé continuellement pour en simplifier la langue et les rendre plus faciles à comprendre et à interpréter pour nos clients. Il simplifie chaque année la documentation relative aux demandes de contribution pour ajouter à leur efficacité et à leur caractère opportun, cela dans le but de favoriser la responsabilisation plutôt que l'imputabilité entre CPISA et ses groupes clients. Témoignent de son efficacité les 65 ONS et 35 organisations et organismes actuellement reconnus par le gouvernement fédéral aux fins des systèmes de contributions destinées aux sports et à l'activité physique, et le fait que sur 75 fédérations sportives internationales, 14 comptent un Canadien dans leur conseil d'administration et trois en ont un comme président, grâce au programme d'aide à la représentation de l'activité RIJP.

## Relation internationales et jeux d'envergure

**Accords bilatéraux et multilatéraux :** La DRIJP coordonne la gestion d'un accord bilatéral avec la République populaire de Chine et d'un accord trilatéral avec l'Australie, la Grande-Bretagne et la Norvège, accord découlant d'un intérêt commun à l'égard des mesures antidopage. De nouveaux accords bilatéraux ont été signés avec Cuba et la Corée en 1992-1993 à propos des mesures antidopage, de la médecine sportive et de la science, de la promotion de la condition physique et de la préparation des athlètes. Un accord bilatéral a également été signé avec la France en 1992-1993 relativement à des mesures antidopage.

**Visibilité internationale :** Le programme d'aide à la visibilité internationale apporte une contribution de 300 000 \$ à des organismes nationaux de sport pour encourager la participation aux réunions des fédérations internationales et pour donner plus de poids aux efforts en vue de faire élire des Canadiens aux postes de commande de ces organismes. Le but de ce programme est d'appuyer l'amélioration de la position du Canada dans les cercles de décideurs internationaux. RIJP organise



**Développement du système des sports d'été** : La contribution de Sport Canada, qui est de 20 millions de dollars annuellement à 46 sports d'été, s'est faite par l'entremise des ONS. Elle a permis à ces derniers de payer les salaires du personnel professionnel et des entraîneurs, de consacrer des fonds à l'infrastructure, de payer les frais de déplacement des équipes nationales, les compétitions nationales et d'autres dépenses. Grâce à ces organismes, les Canadiens de tous les milieux ont de nombreuses possibilités de participer à des sports d'été. Un effectif représenté par neuf années-personnes au total a la responsabilité de surveiller les activités de ces organismes et de s'assurer que les objectifs de l'État sont atteints. Les résultats de Barcelone et ceux des Jeux Olympiques d'hiver d'Albertville mis ensemble confirment que 1992 passera à l'histoire comme la meilleure année des équipes olympiques canadiennes : à Barcelone, le Canada a remporté un total de 18 médailles, soit 6 d'or, 5 d'argent et 7 de bronze, et s'est classé 53 fois dans les huit premiers tout en brisant 34 de ses propres records.

**Aide aux athlètes** : Par l'attribution de 4,96 millions de dollars annuellement, Sport Canada a fourni de la formation et des allocations de subsistance variant de 250 dollars à 650 dollars mensuellement, et payé leurs frais de scolarité, à plus de 900 athlètes engagés dans des programmes de haute performance à l'échelle nationale. Ces athlètes s'entraînent dans toutes les régions du Canada et ils représenteront notre pays dans des compétitions internationales. Le programme contribue à défrayer les athlètes canadiens de leurs dépenses quotidiennes afin qu'ils puissent avoir la chance de poursuivre l'excellence dans le sport sans négliger leurs études ou leur carrière. On prévoit que les conclusions que l'on tirera de l'étude sur la situation de l'athlète et des travaux du groupe de travail sur la politique fédérale en matière de sports aideront Condition physique et Sport amateur, et les ONS en général, à remanier le Programme d'aide aux athlètes de façon à mieux répondre aux besoins des athlètes canadiens de haut niveau.

## Condition physique

**Planification pluriannuelle** : Doté d'un budget de 700 000 dollars, Sport Canada aide les ONS à élaborer leurs plans pluriannuels de développement d'un bout à l'autre du pays. Il a ainsi collaboré avec plus de 50 ONS à mettre au point le plan pluriannuel du sport qu'ils représentent. Ces plans jettent les bases non seulement du développement du sport au Canada, mais également des contributions financières du gouvernement fédéral à ces organismes.

**Programme de contributions de Condition physique Canada** : Condition physique Canada collabore avec quelque 39 organisations ou organismes nationaux et responsables de projets spéciaux qui se consacrent à l'amélioration de la condition physique et du bien-être des Canadiens. Il fournit des conseils techniques, une expertise en matière d'élaboration de programmes, des services de soutien à la planification et à l'élaboration de politiques, ainsi que des subventions, en vue de permettre à l'infrastructure nationale de répondre aux besoins de notre population. Condition physique Canada lui-même, ses partenaires, les organismes et de très nombreux bénévoles et professionnels membres du réseau investissent autant, voire davantage, à cet égard, du point de vue des ressources humaines et financières.

**Sensibilisation du public à l'activité physique** : Le partenaire de Condition physique Canada en matière de promotion et de communication, PARTICIPATION, poursuit une campagne populaire qui suscite l'admiration de tous en vue de sensibiliser les Canadiens aux avantages que leur procure l'adoption d'un mode de vie physiquement actif. Les efforts de PARTICIPATION génèrent l'équivalent de 18 millions de dollars annuellement en publicité gratuite faisant la promotion de la condition physique et de la vie active d'un bout à l'autre du Canada.



Tableau 44 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		1991-1992	
		Budget	Différence
		principal	
Sport amateur	71 232	61 756	9 476
Condition physique	10 936	9 539	1,397
Relations internationales	712	666	46
Services administratifs	4 615	3 060	1 555
Total	87 495	75 021	12 474

**Explication de la différence** : La différence entre les dépenses actuelles et les chiffres du Budget principal des dépenses est en grande partie, imputable aux sommes complémentaires perçues en vertu de transferts interministériels et du Budget supplémentaire des dépenses portant, entre autres, sur les Jeux du Commonwealth de 1994, le Plan d'action sur la santé et l'environnement et la Stratégie d'intégration des Canadiens ayant une déficience et le Groupe de travail du Ministère sur la politique fédérale en matière de sport.

## Données sur le rendement et justification des ressources

### Sport amateur

**Développement du système des sports d'hiver** : À la suite du succès remporté en 1988 par les Jeux olympiques d'hiver «Mieux que jamais» à Calgary, le gouvernement fédéral a décidé de renouveler son appui aux sports d'hiver en prolongeant le programme «Mieux que jamais». Ce programme quinquennal de 32 millions de dollars permettait de continuer de financer les sports d'hiver en mettant davantage l'accent sur le nombre de participants, en continuant de subventionner la haute performance et en continuant de subventionner l'infrastructure des fédérations nationales de sports d'hiver. Sport Canada a apporté une aide financière (environ 7 millions de dollars annuellement) et professionnelle (3 années-personnes) à douze organismes nationaux responsables de sports d'hiver afin de les aider à promouvoir et à développer des sports comme le ski, le hockey, le saut à ski, le curling et le patinage artistique. Le nombre des participants dans ces sports s'est accru de 10 pour cent en comparaison avec les Jeux de 1988. Le nombre des participants dans ces sports s'est accru de 10 pour cent en comparaison avec les Jeux de 1988. Le nombre des participants dans ces sports s'est accru de 10 pour cent en comparaison avec les Jeux de 1988.

Profitant de l'impulsion créée par les Jeux de Calgary en 1988, le Canada s'est surpassé aux Jeux d'Albertville en 1992 avec un total de 7 médailles dans cinq disciplines (2 d'or, 3 d'argent et 2 de bronze), tandis que ses athlètes terminaient parmi les huit premiers dans 21 compétitions mettant en cause sept disciplines. Le Canada se classe maintenant neuvième au monde, contre le 10<sup>e</sup> rang à Calgary, pour ce qui est des médailles remportées. Devant un tel succès, il y a lieu de prolonger le programme des Jeux d'hiver «Mieux que jamais» afin de poursuivre la croissance et le développement des sports d'hiver au Canada, d'offrir à nos athlètes la possibilité de s'entraîner pour atteindre leurs objectifs de haute performance et de permettre au Canada de maintenir sa position dans le sport international.

**Services du Programme** : Les services du programme assurent l'orientation et la communication stratégiques globales des diverses initiatives prises dans le cadre du Programme, en fournissant des conseils en matière de politique et d'orientation, des services de planification, des services financiers et administratifs ainsi que des services de soutien en matière de promotion et de communication, pour faire en sorte que les ressources du Programme soient utilisées de manière efficiente et qu'un plus grand nombre de Canadiens soient sensibilisés aux bienfaits de l'activité physique et sportive.

## Sommaire des ressources

L'activité Condition physique et sport amateur représente environ 1,0 p. 100 (nouveaux totaux pour 1993-1994) des dépenses totales du programme et 2,3 p. 100 du total des équivalents temps plein.

**Tableau 43 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1993-1994	1992-1993	1992-1993	1991-1992		
		\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Sport amateur	46 609	40	75 249	38	71 232	36	36
Condition physique	10 528	31	12 127	29	10 936	25	25
Relations internationales	26 024**	9	974	7	712	6	6
Services administratifs	3 758	33	4 012	33	4 615	36	36
<b>Total</b>	<b>86 919</b>	<b>113</b>	<b>92 362</b>	<b>107</b>	<b>87 495</b>	<b>103</b>	<b>103</b>

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Augmentation imputable au rajustement et au regroupement de toutes les activités entourant les divers jeux à caractère international et l'activité Jeux d'envergure.

**Explication de la différence** : L'augmentation du Budget des dépenses principal de 1993-1994 par rapport aux prévisions de 1992-1993 est surtout imputable à une diminution des subventions et contributions de fonctionnement découlant de l'Enoncé du gouvernement sur la situation économique du 2 décembre 1992 et la fin du financement en 1992-1993 du Programme Mieux que jamais l'hiver.

## Objectif

Encourager la participation accrue de tous les Canadiens à l'activité physique tout au long de leur vie et élaborer et maintenir un système de soutien des sports au Canada en vue de fournir des possibilités aux athlètes et sportifs de tous les niveaux et d'aider ceux qui ont la volonté et le talent de parvenir à atteindre un niveau international le plus élevé possible. Ce faisant, l'activité contribue à rehausser l'état de santé, le bien-être et la qualité de vie des Canadiens, promeut l'identité culturelle et nationale et ajoute à la réputation et au prestige du Canada dans le monde.

## Description

L'activité Condition physique et sport amateur permet principalement de subventionner et d'orienter les organismes nationaux de sport et de condition physique au Canada, par l'intermédiaire des programmes de trois grandes directions générales de programmes et d'un secteur de soutien, dont voici la description :

**Sport amateur** : Cette sous-activité permet de stimuler le dynamisme du système canadien du sport et de lui imprimer ses grandes orientations grâce à des contributions aux organismes nationaux de sport et à d'autres organismes connexes. Elle permet d'aider les athlètes canadiens désireux d'atteindre les niveaux les plus élevés d'excellence et de subventionner les programmes sportifs nationaux conçus dans le but d'améliorer le nombre et la qualité des chances données à nos athlètes de participer à des compétitions.

Par ailleurs, Sport Canada collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec d'autres organisations en vue d'unifier le système canadien du sport, et gère des programmes antidopage, de promotion de l'esprit sportif, de science et de médecine sportives, de promotion de l'égalité des chances pour les hommes et les femmes et de recherche.

**Condition physique** : Cette sous-activité vise à encourager et à développer le Concept de vie active chez les Canadiens, et ainsi à permettre d'améliorer globalement leur santé, leur bien-être et leur qualité de vie. Elle se réalise grâce à l'appui financier et technique offert à divers organismes nationaux; à l'appui accordé à des activités de communication et de promotion; à la coordination de la participation à des événements promotionnels; à la réalisation de programmes; à l'appui à des initiatives de recherche; à l'élaboration et à la répartition de ressources; à l'appui donné à des possibilités de perfectionnement d'animateurs, d'administrateurs, d'évaluateurs, etc.; à l'exercice d'un rôle de leader national par l'intermédiaire d'initiatives de planification; et à la valorisation de l'infrastructure nationale permettant de répondre aux besoins et aux intérêts de tous les Canadiens en matière d'activité physique.

**Relations internationales et jeux d'envergure** : Cette sous-activité assure la coordination de l'élaboration de stratégies et de politiques qui régissent les relations et la position du Canada à l'échelle internationale dans les domaines du sport et de l'activité physique. Elle exerce un rôle de premier plan dans la promotion de certaines questions d'intérêt international et soutient la participation des Canadiens dans les organismes internationaux de sport et d'activité physique. Elle procure également un soutien technique et administratif aux pays en voie de développement. Enfin, elle permet d'élaborer et de coordonner la négociation de la politique et des modalités d'application concernant l'accueil et les contributions faites par le gouvernement fédéral à l'égard des jeux d'envergure et des grands événements sportifs, et de coordonner l'apport fédéral aux Jeux du Canada, aux Jeux du Commonwealth et aux Jeux de la francophonie.

La plus importante catégorie a été de loin la mort subite du nourrisson qui a représentée 40,9 p. 100 des décès postnatals. Les anomalies congénitales ont compté pour 18,2 p. 100 des décès (cinq décès sur huit ont été causés par des anomalies au coeur et au système respiratoire). Des incidents périnataux (traumatisme (un), hypoxie et asphyxie (quatre), autre (un) ont été la cause de 13,6 p. 100 des décès. Les autres cas sont attribuables à la pneumonie et à d'autres problèmes respiratoires (6,8 p. 100) (3), à des défaillances respiratoires (6,8) (3), à des blessures accidentelles (6,8) (3), à l'arythmie cardiaque et à la méningite (1 chacune).

Les données qui précèdent montre la nécessité de procéder à des recherches sur les causes de la mortalité post natale et de renseigner les parents sur les méfaits du tabac, les avantages des examens médicaux prénatals fréquents, les dangers de la consommation de l'alcool pendant la grossesse et la prévention des accidents.



mois.

Contrairement aux chiffres indiqués sur le graphique de la mortalité néonatale, le taux de mortalité post natale chez les nouveau-nés indiens inscrits demeure deux fois plus élevé que la moyenne canadienne. Toutefois, l'examen des causes reconnues de décès révèle que la majorité de ces décès sont causés ou pourraient être causés par des facteurs intervenus avant l'âge de un

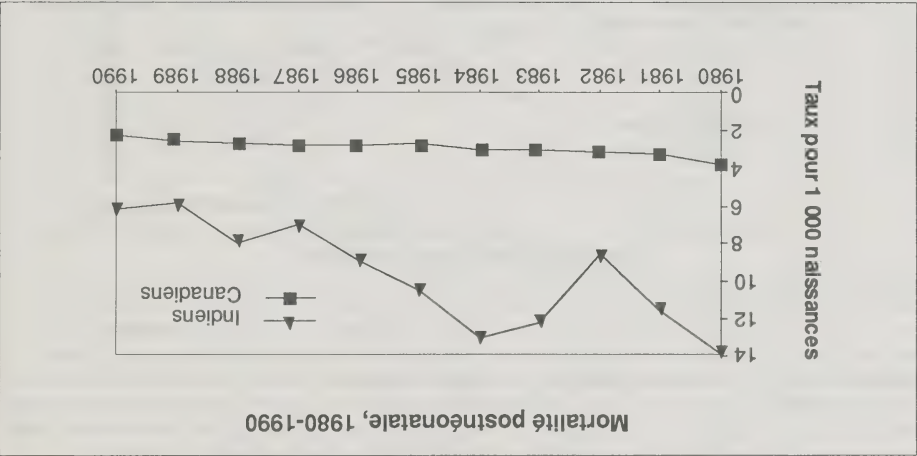


Tableau 42

- Il faudra examiner les causes des anomalies congénitales afin de déterminer l'efficacité de la consultation génétique et s'il y a lieu d'y recourir.
  - Des examens médicaux néonataux préventifs et plus fréquents, une meilleure nutrition et un usage réduit du tabac pendant la grossesse contribueraient certainement à abaisser le nombre de décès. L'initiative touchant la santé des nouveau-nés porte sur ces questions.
  - Les blessures accidentelles ne sont pas une cause principale de mortalité néonatale.
  - Peu de décès néonataux (du moins en 1989) ont été provoqués par des effets environnementaux directs sur les nouveau-nés.
- Les conclusions à tirer de ces statistiques sont les suivantes :

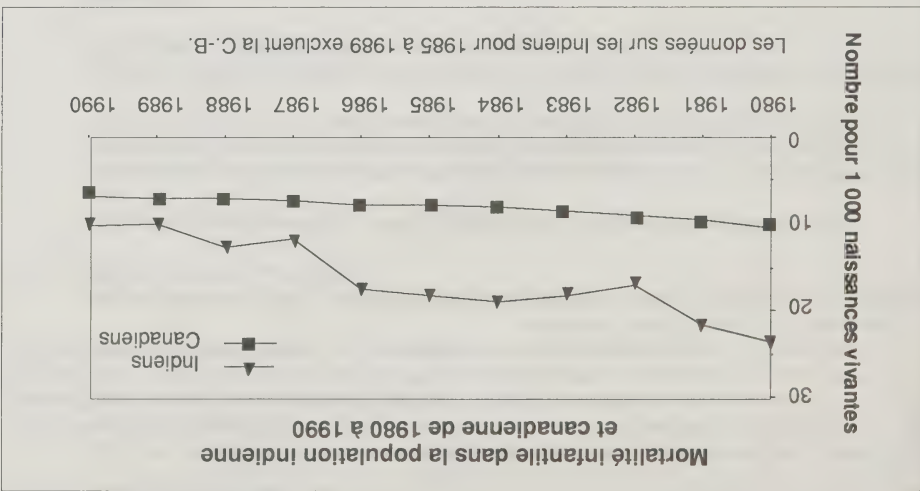
Parmi les 13 autres décès, deux ont été causés par la méningite (un d'origine bactérienne, l'autre d'origine indétectée), trois sont attribuables au syndrome de détresse respiratoire et un résulte d'un incendie. Quant aux autres, ils sont d'origine inconnue ou imprécise.

Les données sur la mortalité néo natale reposent sur le nombre d'enfants décédés, âgés de moins de 28 jours. Parmi les 33 décès survenus chez les enfants au cours de la période post natale de 1989, 20 ou 60,6 p. 100 ont été officiellement attribués à des problèmes qui se sont de toute évidence manifestés avant ou pendant la naissance. Sept de ces décès (21,2 p. 100) ont été imputés à des anomalies congénitales.



dernières années, l'écart par rapport au taux de mortalité dans la population canadienne n'en demeure pas moins important.

Tableau 40



Le taux de mortalité infantile dans la population indienne inscrite, obtenu par l'addition des décès néonataux et des décès postnataux, est inférieur au tiers de ce qu'il était en 1977 et il est actuellement un peu plus élevé que la moyenne canadienne. Comme le montre les graphiques sur la mortalité néonatale et post natale, il reste maintenant à réduire le taux de mortalité post natale.

Tableau 41

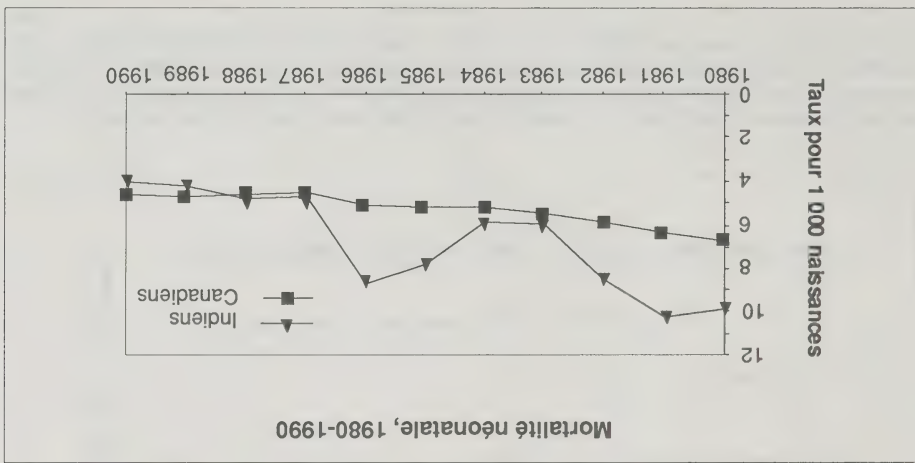
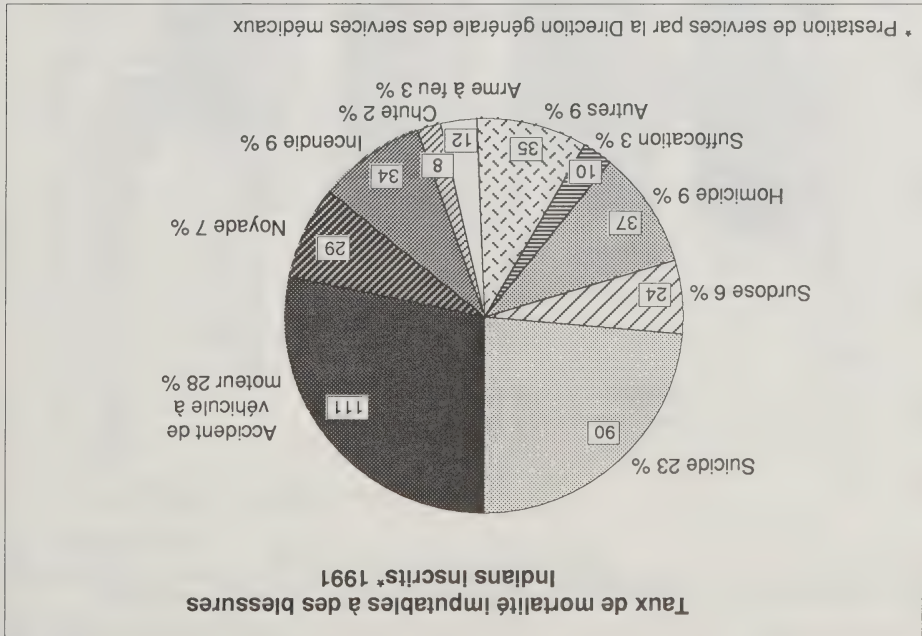


Tableau 39 : Taux de mortalité imputables à des blessures



**Blessures (intentionnelles/non intentionnelle) par groupe d'âge :** Les blessures et les empoisonnements demeurent la principale cause de décès chez les Indiens inscrits si l'on considère les années potentielles de vie perdues et les moyens de prévention. En 1991, les blessures ont occasionné 27,04 p. 100 du total des décès chez les Indiens inscrits du Canada. La proportion de tous les décès selon les différents groupes d'âge est la suivante :

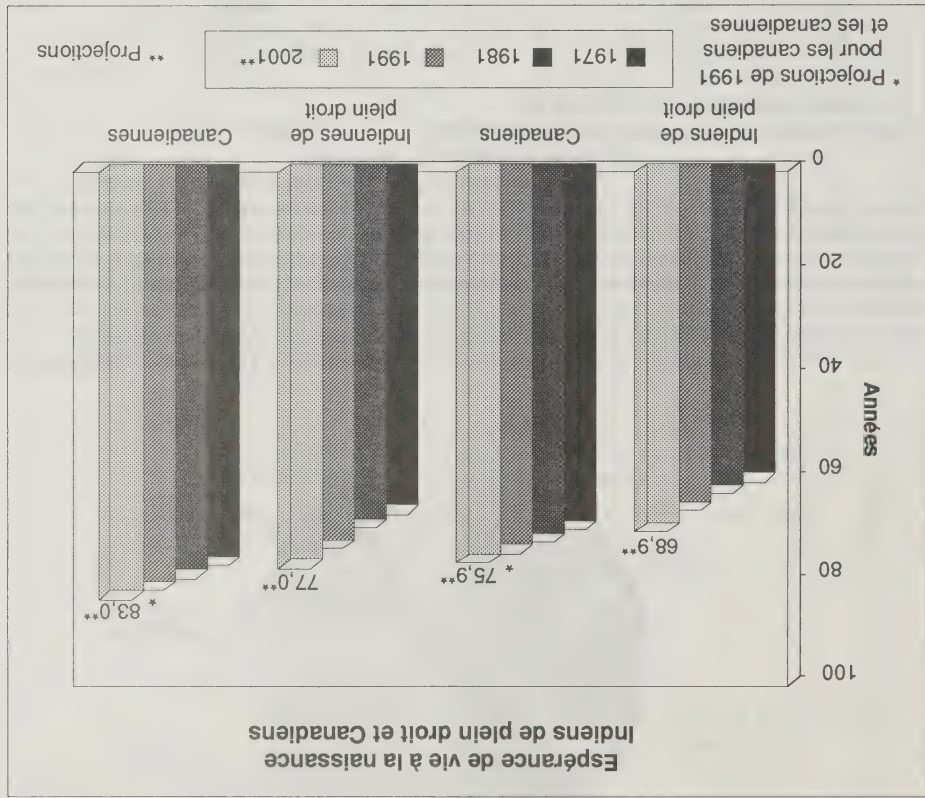
Groupe d'âge	Blessures (intentionnelles et non intentionnelles)	en tant que pourcentage des décès
0-1	65 et plus	23,0
1-14	50-64	17,7
15-29	30-49	27,0
30-49	28,4	
50-64	31,6	
65 et plus	31,3	

La majorité des sommes prévues pour l'initiative «Grandir ensemble» ont été directement ou indirectement consacrées à la prévention des blessures accidentelles et intentionnelles. Le Programme de recherche sur la prévention des blessures chez les enfants hospitalisés a été mis en place dans la région ontarienne de la Direction générale des services médicaux en vue de recueillir des données sur la morbidité attribuable aux blessures de manière à établir des programmes de prévention destinés à réduire les genres de blessures les plus courants et à en faire profiter les groupes désignés, à haut risque. Bien que le taux de mortalité chez les Indiens ait baissé sensiblement ces 10 à 20

projet visant les jeunes du nord du Manitoba a également été mis en oeuvre. Le système de déclaration des services de traitement fonctionne dans tous les centres du PNLADA.

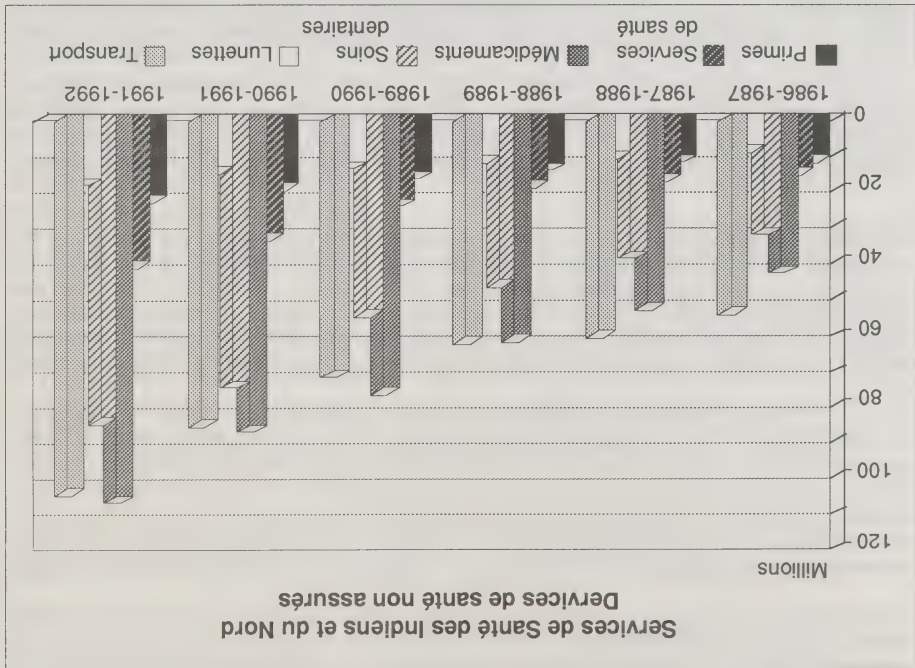
Les tableaux 38 à 42 indiquent une amélioration de l'espérance de vie et une baisse du taux de mortalité chez les Inuit et les Indiens inscrits. Ces taux se rapprochent des taux enregistrés chez les autres Canadiens.

Tableau 38 : Espérance de vie



L'espérance de vie à la naissance chez les Indiens de plein droit augmente et devrait continuer à augmenter.

Tableau 37 : Services de santé non assurés



En 1991-1992, les dépenses au chapitre des SSNA s'élevaient à 377 482 000 \$, une augmentation de 21 p. 100 par rapport aux dépenses de l'année précédente. Les dépenses pour les principales catégories étaient les suivantes : 106 341 900 \$ pour les médicaments, 104 531 000 \$ pour le transport des patients et 84 427 000 \$ pour les soins dentaires.

**Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones (PNLADA) :** Depuis la création de ce programme en 1982, le nombre de projets est passé de 140 à plus de 382, en plus des 10 programmes de formation et des 45 centres de traitement. Les contributions aux organismes et communautés autochtones pour les activités du programme et pour la construction de centres de traitement en 1993-1994 s'établissent à 55,8 millions de dollars. Quarante-vingt-un pour cent de la population cliente du programme profitent désormais de services de prévention du PNLADA, fournis soit par des travailleurs résidents du programme, soit par du personnel itinérant. Les fonds affectés au programme permettent de garder en service 668 lits de traitement dans 45 centres. Le taux d'occupation des lits y est de 82 p. 100 et la clinique interne, la clinique externe et le service de traitement de jour reçoivent 4 600 clients.

À la suite d'une évaluation globale des opérations et des programmes, le PNLADA a confié à des groupes de travail de différentes disciplines la tâche de réorienter les méthodes de traitement, de prévention et de formation. Le PNLADA continue à développer et à offrir des programmes spéciaux dans le domaine de la toxicomanie chez les jeunes et de la consommation de solvants. Un



**Programme de carrières dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit :** Ce programme vise à accroître le nombre d'autochtones dans les professions de la santé. Depuis 1987-1988, le nombre de boursiers est passé de 49 à 192. Le gouvernement peut, par l'octroi d'une bourse d'études, récompenser les étudiants qui se sont distingués. Ce programme va directement dans le sens des objectifs visés, c'est-à-dire aider les autochtones à prendre en main leurs services de santé.

**Initiative en matière de prévention du VIH et du SIDA chez les autochtones :** Le perfectionnement de ressources dans le domaine de l'éducation chez les autochtones, des projets de prévention et d'éducation au niveau communautaire, la formation de personnel dans le dépistage des anticorps VIH et la gestion des maladies attribuables au VIH, la recherche sur la séroprevalence ainsi que des projets d'échange de seringues et de distribution de condoms se sont produits à travers le pays. Étant donné que la sensibilisation et les préoccupations ont augmenté parmi les collectivités autochtones, la demande de ressources dépassera l'affectation actuelle de 1,6 million de dollars.

**Services de santé non assurés (SSNA) :** Pour répondre à la directive des organismes centraux d'améliorer la gestion du programme des SSNA, la DGSM a élaboré des directives en matière de programmes nationaux et s'appuie à automatiser le processus des demandes en vertu des SSNA pour des biens et des services de façon à assurer une application uniforme partout au pays et à ne payer que les demandes provenant de clients admissibles pour des services admissibles. L'augmentation des coûts des SSNA correspond à celle des soins de santé dans la population générale (voir le tableau 37, page 2-88).

**Services hospitaliers :** Le Ministère poursuit ses efforts en vue de rendre tous les établissements de santé accessibles à tous les Canadiens. L'objectif poursuivi consiste à réaménager 84 établissements en 1992-1993, 109 en 1993-1994 et 74 en 1994-1995. Ce réaménagement sera exécuté conformément aux lignes directrices de l'Association canadienne de normalisation.

**Santé mentale :** Le document «Grandir ensemble» invite tous les Canadiens à agir en faveur des enfants du Canada. Il comporte une initiative en matière de développement des enfants visant à réduire les dangers auxquels sont exposés les enfants canadiens.

Dans le cadre de l'initiative en matière de développement des enfants, l'activité des Services de santé des Indiens et du Nord s'occupe de la partie touchant les Indiens et les Inuit qui comportent six éléments de programme destinés aux Indiens inscrits vivant dans les réserves et aux populations Inuit. Au cours des cinq prochaines années, la participation financière totale se chiffrera à 176,4 millions de dollars et de cette somme, 160 millions de dollars seront consacrés aux éléments du programme contenus dans la partie touchant l'action communautaire et seront investis dans les trois domaines suivants : les services communautaires de santé mentale, le développement des enfants et l'abus des solvants. Une somme de 16,4 millions de dollars sera prélevée de la partie touchant la promotion afin de financer trois éléments de programme supplémentaires, dont la prévention des accidents, la santé des nouveau-nés et les soins parentaux.

La partie touchant les Indiens et les Inuit est fortement axée sur le thème de la PARTICIPATION et elle donne des solutions au problème des enfants en danger dans leur collectivité. Elle reconnaît que les besoins des enfants doivent demeurer les mêmes que ceux de la famille et de la collectivité. Elle ne vise pas à chevaucher ou à remplacer les programmes déjà en place, mais plutôt à les améliorer ou à contribuer à de nouvelles initiatives. Elle se veut la preuve d'une volonté ferme et soutenue du gouvernement fédéral de répondre aux besoins des collectivités par le truchement d'une méthode holistique et intégrée.



L'exercice 1993-1994 devrait donner lieu à la signature et à la mise en œuvre de l'accord sur le transfert des hôpitaux. Les négociations de la phase II seront entamées.

La négociation de la seconde phase du transfert des services de santé au gouvernement du Yukon a été amorcée. La phase II portera sur le transfert des programmes de soins dentaires et de santé pour l'ensemble des territoires et des services et des établissements de santé communautaires de la Direction générale des services médicaux, dont plusieurs sont spécialement destinés aux membres des Premières Nations.

**Transfert des services de santé dans le Nord :** En 1992-1993, les négociations tripartites touchant le transfert de l'administration de l'Hôpital général de Whitehorse au gouvernement du Yukon se sont poursuivies de façon intensive. En septembre 1992, les négociateurs des trois parties, soit le gouvernement du Canada, celui du Yukon et le Conseil des Indiens du Yukon, ont paraphé un accord de transfert devant être soumis à l'examen de leurs supérieurs.

**Transfert des services de santé des Indiens aux autorités locales :** Jusqu'à maintenant, 25 accords de transfert des services de santé ont été conclus. Ces ententes touchent 69 bandes des Premières Nations et elles se traduisent par des dépenses totales annuelles de l'ordre de 23 155 691 millions de dollars. De plus, 68 projets de recherche et de planification préalables au transfert touchant 208 bandes des Premières Nations sont en cours. Par ailleurs, 20 bandes des Premières Nations sont actuellement en pourparlers avec Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) relativement à l'autonomie gouvernementale des Indiens. Les responsabilités en matière de services de santé seront inscrites dans ces accords réglementés sur l'autonomie gouvernementale des Indiens. Une évaluation à court terme du processus de transfert des services de santé effectuée récemment a permis de constater que, dans l'ensemble, le processus donnera aux Premières Nations toute la latitude voulue pour planifier avec efficacité le transfert des services de santé. L'évaluation propose également des méthodes permettant d'améliorer encore davantage le processus et on cherche déjà à donner suite à un bon nombre de ces recommandations. Plus les Indiens s'approcheront de l'autonomie gouvernementale, plus les activités de transfert des services de santé s'intensifieront.

Les résultats du Programme peuvent être constatés par l'examen des extraits opérationnels et de programmes suivants :

La partie touchant les Indiens et les Inuit est fortement axée sur le thème de la participation que les besoins des enfants doivent demeurer les mêmes que ceux de la famille et de la collectivité. Elle ne vise pas à chevaucher ou à remplacer les programmes déjà en place, mais plutôt à les améliorer ou à contribuer à de nouvelles initiatives. Elle se veut la preuve d'une volonté ferme et soutenue du gouvernement fédéral de répondre aux besoins des collectivités par le truchement d'une méthode holistique et intégrée.

réserves et aux populations inuit (voir page 2-87).

- dans le cadre de l'initiative de développement des enfants, l'activité des Services de santé des Indiens et du Nord s'occupe de la partie touchant les Indiens et les Inuit qui comportent six éléments de programme destinés aux Indiens inscrits vivant dans les bandes de santé communautaire;
- veiller à ce que le programme et les mécanismes de distribution des services répondent aux besoins et aux aspirations des populations indiennes et de leurs collectivités en travaillant en étroite collaboration avec eux à la planification, à la création et à la distribution des services de santé communautaire;

Personnel	1 110 976				
Fonctionnement	— Services de santé	419 969			
	— non assurés	52 729			
	— Autres				
Paielements de transfert	— Services de santé	50 234			
	— non assurés	183 229			
	— Autres	19 385			
Dépenses en capital					
Total		836 522			

**Explication de la différence** : Le dépassement net des dépenses de 25,8 millions de dollars est dû à une augmentation des coûts des services de santé non assurés.

L'amélioration de l'état de santé des autochtones par rapport à celui des autres Canadiens montre l'efficacité du Programme. Les moyens suivants servent à évaluer les résultats :

- fournir ou faire fournir aux Indiens et aux populations du Nord des services de même niveau que ceux auxquels les autres Canadiens ont accès aujourd'hui;
- faire en sorte que les services soient fournis par des travailleurs en santé compétents;

(en milliers de dollars)		1991-1992	
	Budget principal	Réel	Différence
Santé communautaire	468 322	480 717	12 395
Programme de lutte contre l'abus d'alcool			
et de drogue			
chez les autochtones	54 402	52 560	(1 842)
Services administrés par les Indiens	20 321	23 484	3 163
Hygiène et surveillance du milieu	5 100	2 478	(2 622)
Services hospitaliers	44 000	42 498	(1 502)
Administration de l'activité	36 400	52 652	16 252
Total	628 545	654 389	25 844

Tableau 35 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses		Prévu		Réal	
	1993-1994	1992-1993	1992-1993	1991-1992	ÉTP	ÉTP
Santé communautaire	619 214	845	582 124	855	480 717	741
Programme de lutte contre l'abus de l'alcool et de drogue	58 808	28	53 983	28	52 560	28
Services administrés par les Indiens	42 000	36	35 838	36	23 484	36
Hygiène et surveillance du milieu	10 500	66	7 500	51	2 478	31
Services hospitaliers	52 000	371	50 600	539	42 498	519
Administration et services	54 000	452	54 000	452	52 652	452
Total	836 522	1 798	784 045	1 961	654 389	1 807
Recettes*	35 800		34 900		34 310	

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Les recettes de la Direction générale des services médicaux sont créditées directement au Trésor. Les recettes des hôpitaux proviennent des paiements reçus pour des services fournis dans les hôpitaux administrés par la Direction générale des services médicaux qui sont couverts dans les régimes provinciaux et territoriaux. Les recettes relatives au partage des coûts sont perçues principalement du gouvernement du Yukon pour les postes de soins de santé exploitées au Yukon (voir la page 2-113).

**Explication de la différence :** L'augmentation de 52,5 millions de dollars, soit 6,7 p. 100, par rapport aux dépenses de 1992-1993 est principalement attribuable :

- à l'augmentation de 39,4 millions de dollars pour les services de santé non assurés fournis aux Indiens et aux Inuit, en raison d'augmentations normales et attribuables au projet de loi C-31 du nombre d'Indiens au Canada, ainsi qu'à des augmentations des prix;
- à de nouvelles initiatives à l'intention des autochtones totalisant 6,6 millions de dollars dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement;
- à des augmentations salariales totalisant 1,8 millions de dollars;
- à des augmentations de la charge de travail représentant 1,0 millions de dollars dans le cas des services de santé communautaire.

**Administration de l'activité :** Des services administratifs sont fournis à l'administration centrale, aux bureaux régionaux et aux bureaux de zone. Les responsabilités incluent l'administration des marchés et des contributions, les services de soutien administratif, la gestion du matériel, les services financiers, les services informatiques, les services de haute direction et d'orientation, les services de planification et de contrôle, ainsi que les services de gestion immobilière.

La prestation directe de services de santé par la Direction générale des services médicaux représente seulement une fraction de tous les services de santé offerts aux populations autochtones et aux habitants du Yukon. La plus grande partie des services thérapeutiques est assurée par des praticiens autonomes avec qui la Direction a conclu des marchés ou des ententes de rémunération à l'acte, par des facultés de médecine universitaires ainsi que par d'autres niveaux de gouvernement et, de plus en plus, par des organismes autochtones grâce à la conclusion d'ententes de partage du travail.

**Services administrés par les Indiens :** Cette sous-activité fournit l'appui nécessaire au transfert des services de santé aux autorités indiennes et au gouvernement du Yukon. Elle a pour mandat d'élaborer les politiques et les mécanismes de transfert des services de santé fédéraux aux communautés indiennes et de voir au transfert des paiements à ces communautés, de sorte qu'elles reçoivent les ressources dont on a convenu dans les ententes de transfert. En outre, la sous-activité fournit sa collaboration et son appui aux communautés engagées dans le processus de transfert.

## Sommaire des ressources

Les Services de santé des Indiens et des populations du Nord représentent 10,0 p. 100 des dépenses totales et 36,1 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme en 1993-1994.



## Objectif

Aider les Indiens inscrits, les Inuit et les habitants du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

## Description

Cette activité sert à assurer aux Indiens inscrits et aux Inuit du Canada l'accès à des services de santé grâce aux sous-activités suivantes :

**Services de santé communautaire** : Cette sous-activité permet d'offrir des programmes de santé communautaire axés sur la prévention des maladies et la promotion de la santé comme l'éducation sanitaire, l'immunisation et les conseils en matière de nutrition, ainsi que des programmes de santé dentaire sur la réserve, à l'intention des habitants de la réserve. Elle fournit des services de traitement d'urgence, des services d'examen et de diagnostic ainsi que des services de traitement dentaire lorsque ces services ne peuvent être obtenus de la province. Les programmes d'éducation et de prévention à l'intention particulièrement des enfants d'âge préscolaire sont une priorité. La formation est assurée à l'intention des infirmières, des représentants en santé communautaire et des hygiénistes dentaires. Des services de santé non assurés sont fournis aux Inuit et aux Indiens inscrits. Ces services portent sur un nombre limité de biens et services qui ne sont pas disponibles en vertu de programmes ou de régimes d'assurance-maladie des provinces ou des territoires ou sous d'autres formes. Ils comprennent des médicaments, des fournitures médicales, de l'équipement médical, des soins des yeux, des soins dentaires, le transport des malades, les primes d'assurance-maladie et les frais de co-assurance.

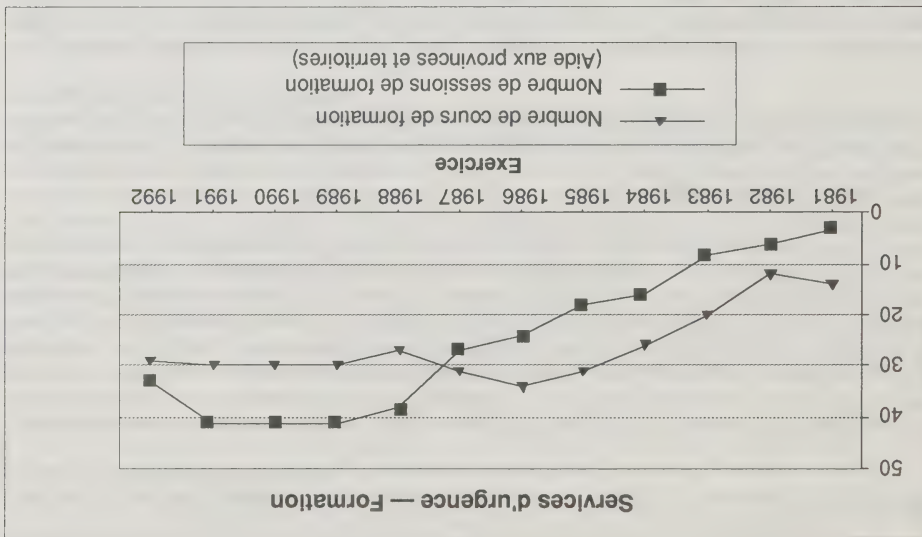
**Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones (PNLAADA)** : Au sein de l'organisation, cette sous-activité est appelée « Toxicomanies et programmes subventionnés par la collectivité ». Outre, le Programme national de lutte contre l'abus d'alcool et de drogue chez les autochtones (PNLAADA), elle englobe l'initiative contre la violence familiale et le Programme des représentants en santé communautaire. Elle prévoit des services de prévention et de traitement dans la collectivité adaptés à la culture autochtone et la formation des travailleurs du PNLAADA. Des travaux de recherche et de développement sur des questions telles que le syndrome d'alcoolisme foetal, la prévention du suicide et l'abus des solvants sont financés par ce programme ainsi que des manifestations nationales de promotion de la santé telle la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanies.

**Hygiène et surveillance du milieu** : Cette sous-activité permet la surveillance des conditions environnementales dans la collectivité grâce à des inspections du milieu et des contrôles de santé et de sécurité, des échantillonnages d'eau et des dosages individuels des taux de contaminants tels que le mercure et les BPC. Elle prévoit aussi des programmes de formation et d'éducation et permet au Ministère de se faire entendre au sujet des conséquences environnementales possibles de certains projets.

**Services hospitaliers** : La DGS continue d'administrer sept hôpitaux généraux qui fournissent des services allant des soins primaires à des soins limités de niveau secondaire. Elle assure la liaison avec les services de santé provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec de petits établissements du Programme des services médicaux comme les infirmières, et elle permet d'encourager la participation autochtone au Conseil consultatif des hôpitaux.

La charge de travail a augmenté du fait des récentes modifications à la Loi sur l'assurance-chômage qui apportent des changements aux prestations spéciales versées pour les congés de maternité, de paternité et de maladie, et parce qu'on a dû assouplir les conditions de versement des prestations et allonger la durée des prestations du fait des stipulations de la Charte canadienne des droits et libertés.

Tableau 34 : Services d'urgence — Formation



Le tableau 34 donne le nombre des cours dispensés pour les services d'urgence ainsi que de séances de formation en vue de fournir une aide aux provinces et aux territoires. Les cours permettent d'acquérir des connaissances et des techniques en matière de planification des services sociaux et des services de santé d'urgence dans les collectivités; de réaliser un programme de planification des préparatifs d'urgence pour des installations de soins spéciaux; et de maîtriser le triage de blessés en grands nombres sur les lieux et à l'hôpital en cas de catastrophe aérienne ainsi que la médecine particulière à ce genre de situation.

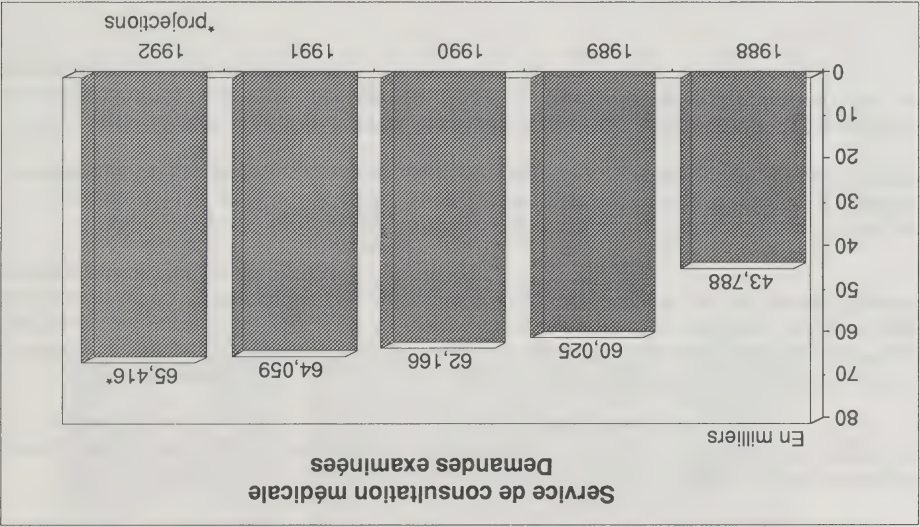


Tableau 33 : Service de consultation médicale — Mesure de la charge de travail

En 1991-1992, le nombre total d'examen médicaux dans l'aviation civile s'est élevé à 63 775.

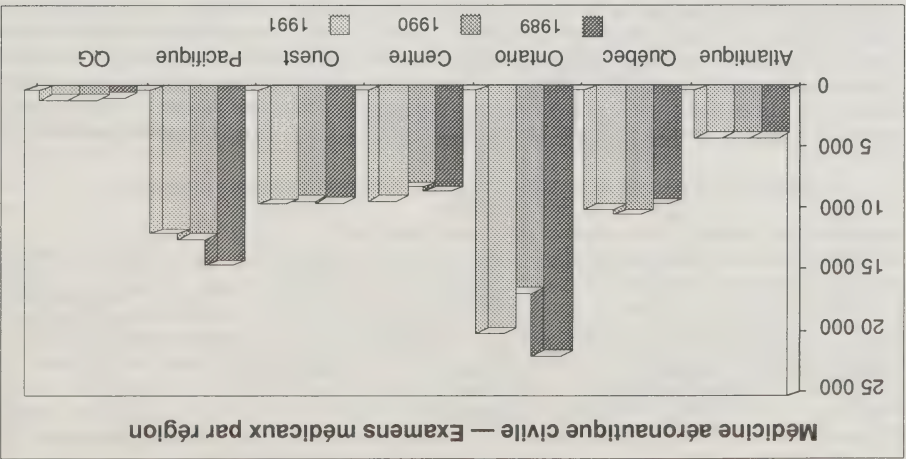


Tableau 32 : Médecine de l'aviation civile — Examens médicaux

Tableau 31 : Services médicaux de l'immigration — Tableau sommaire des examens médicaux en 1991-1992

Admissible avec surveillance	Admissible Temporairement	Inadmissible				
			Europe - Afrique	Asie - Pacifique	Antilles	Amérique du Nord
69 284	541	114	135	364	67	273
104 578	5 854	357	357	35	158	664
40 332	410	35	67	273	839	
89 030	1 796	158	273	839		
303 224	8 601	664	839			
Total						

**Médecine aéronautique civile :** En 1991-1992, on a procédé à 63 775 évaluations médicales liées à l'aéronautique, soit une majoration de 6,18 p. 100 par rapport à l'année antérieure. Le Canada continue d'être le deuxième pays au monde pour ce qui est du nombre de travailleurs de l'aviation, et le nombre de pilotes canadiens devrait continuer de croître étant donné que ceux-ci sont de plus en plus nombreux à chercher à se faire employer un peu partout dans le monde, et particulièrement dans la région Asie-Pacifique. C'est ainsi que malgré la restriction de l'industrie et la diminution prévue de l'emploi de pilotes au Canada, le nombre total de pilotes canadiens devrait continuer de s'accroître régulièrement au cours de la prochaine décennie, entraînant un accroissement correspondant de la charge de travail liée à l'évaluation de leur état de santé.

En raison du nombre croissant de pilotes qui contestent les décisions médicales devant le Tribunal de l'aviation civile, on doit consacrer de plus en plus de ressources à la défense des décisions médicales devant ce tribunal.

Des experts médicaux se sont réunis pour discuter de SIDA, de diabétologie et de neurologie dans le contexte de l'aviation. Ils ont également discuté des politiques existantes et de la création de nouvelles politiques.

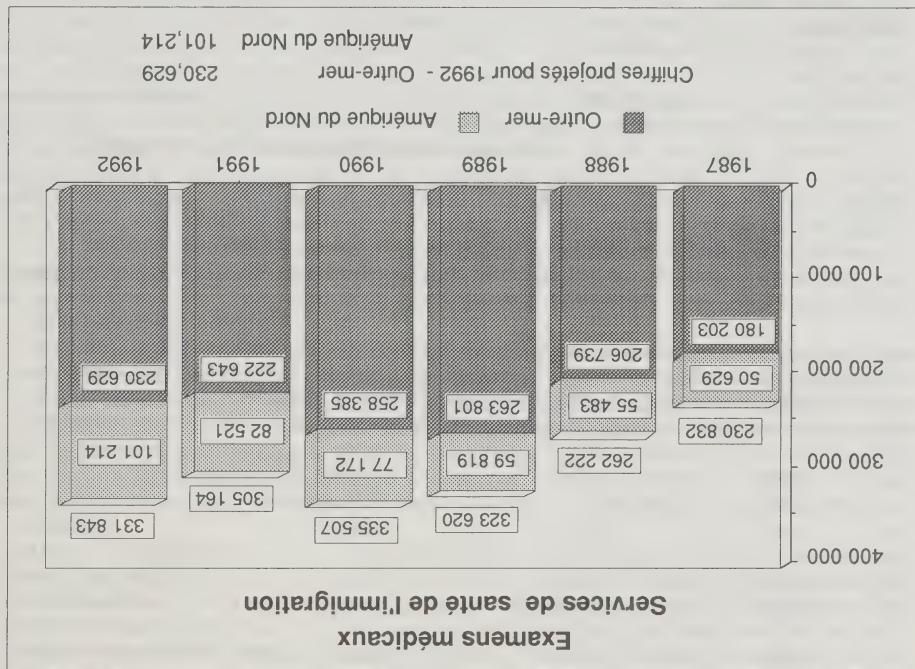
Avec la collaboration de l'Association canadienne des pilotes de ligne et de l'Association des directives des compagnies canadiennes, on a tenu une conférence dans le but d'examiner les directives associées au Programme de réadaptation pour abus de substances chimiques chez le pilote qui est en vigueur depuis neuf ans. Des progrès considérables ont été réalisés dans ce domaine en vue d'améliorer la sécurité aérienne.

Au cours de l'année écoulée, ont été tenues dans chaque région du pays deux séminaires de médecine aéronautique d'une durée d'une journée chacun en vue d'aider les médecins examinateurs de l'aéronautique civile à actualiser leurs connaissances de la médecine de l'aviation. Les médecins de l'aviation civile ont continué de fournir leur appui au Bureau de la sécurité des transports du Canada en ce qui concerne le rôle des facteurs humains dans les enquêtes menées à la suite de catastrophes aériennes.



**Services médicaux de l'immigration :** Le nombre d'examen médicaux effectués chez les immigrants en puissance et certaines catégories de visiteurs, comparé aux chiffres des années antérieures, constitue un indicateur de rendement. Plus de 313 228 examens médicaux ont été effectués en 1991-1992 (voir le tableau 30). En plus des immigrants en bonne et due forme, ce nombre inclut d'autres catégories de personnes qui doivent subir un examen médical pour entrer au Canada; il peut s'agir de visiteurs pour une période prolongée, d'étudiants, de travailleurs saisonniers, de réfugiés et de revendicateurs du statut de réfugié. Au cours des dernières années, ces derniers ont imposé un fardeau considérable aux services de santé en attendant que soit défini leur statut d'immigrant et établie leur admissibilité au régime d'assurance maladie des provinces.

**Tableau 30 : Services médicaux de l'immigration — Examens médicaux**



Le tableau 30 montre que l'immigration a augmenté au cours des cinq dernières années.

## Sommaire des ressources

Les Services de consultation en matière de santé représentaient environ 0,3 p. 100 des dépenses et 3,1 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme en 1993-1994.

**Tableau 28 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
		1992-1993	1991-1992
	\$	ETP*	\$
			ETP
Administration	145	4	150
Médecine aéronautique civile	3 200	47	3 200
Services médicaux de			
l'immigration	14 600	65	12 656
Services d'urgence	3 133	32	2 800
Services de consultation	480	4	500
médicale			
Total	21 558	152	19 306
			132
			16 182
			116

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

## Détail du budget des dépenses pour 1993-1994 par catégorie de dépense

Les frais en personnel représentent en 1993-1994 32,2 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement, 58,3 p. 100 et les dépenses en capital, 2,5 p. 100.

**Tableau 29 : Résultats financiers en 1991-1992**

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	149	580	(431)
Médecine aéronautique civile	3 186	3 500	(314)
Services médicaux de			
l'immigration	9 673	8 900	773
Services d'urgence	2 708	2 882	(174)
Services de consultation	466	390	76
médicale			
Total	16 182	16 252	(70)

Objectif

Aider les Canadiens, les futurs immigrants et certaines catégories de visiteurs au Canada en protégeant leur santé, et évaluer s'ils sont médicalement admissibles à l'obtention d'un permis de travail, à l'admission au Canada, ou à certaines prestations. À cette fin, fournir des conseils professionnels et de l'aide dans les domaines de la médecine aéronautique civile, des services d'urgence, des services consultatifs médicaux, des services d'immigration et de santé outre-mer ainsi que de la recherche et du développement.

Description

Par ses diverses sous-activités exposées ci-dessous, l'activité « Services de consultation en matière de santé » assure les services suivants : pour le compte d'Emploi et Immigration, l'évaluation médicale des immigrants, des réfugiés et des personnes qui effectuent des séjours prolongés au Canada; des évaluations et des avis médicaux à la Commission d'assurance-chômage ainsi que des évaluations médicales du personnel de l'aviation civile auquel Transports Canada délivre des permis; fournit des services d'urgence; et des services de recherche et de développement.

**Services médicaux de l'immigration** : Cette sous-activité identifie les immigrants, les réfugiés et certaines catégories de visiteurs qui, du point de vue médical, ne remplissent pas les conditions requises pour l'admission au Canada. Elle s'assure que les personnes dans le besoin qui sont admises au Canada ont accès à des services de santé d'urgence. Enfin, elle permet de veiller à ce que les employés fédéraux et leurs personnes à charge soient aptes, du point de vue médical, à occuper des postes à l'étranger et aide ces personnes à demeurer en santé pendant leur service à l'étranger par le biais de l'immigration et des services de santé outre-mer.

**Services de consultation médicaux** : De l'aide est fournie à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada afin de déterminer rapidement le bien-fondé des demandes de prestations de maladie et de maternité et prépare les appels (voir le tableau 33, page 2-80)

**Médecine aéronautique civile** : Le rôle de cette sous-activité est d'assurer la sécurité de l'aviation au Canada par l'évaluation de la condition physique de tous les aviateurs avant que Transports Canada ne leur délivre des licences. Il est également de faire la promotion de la sécurité aéronautique et de la santé des aviateurs par des conférences et des colloques à l'intention de ceux-ci. On poursuit les efforts en vue de réduire les risques d'accidents d'aéronefs imputables à des problèmes de santé en normant, en surveillant et en formant des médecins examinateurs de l'aviation civile et en poursuivant des recherches dans le but d'élaborer des politiques de médecine aéronautique adéquates pour le Canada. Cette sous-activité permet enfin de fournir une expertise médicale au Bureau de la sécurité des transports du Canada et de procéder à des analyses toxicologiques pour le compte de celui-ci.

**Services d'urgence** : Les Services d'urgence collaborent avec tous les niveaux de gouvernement pour assurer la fourniture de services de santé et d'aide sociale quand survient une catastrophe en temps de paix. Grâce aux Services d'urgence, le gouvernement canadien dispose d'un mécanisme lui permettant de fournir aux pays étrangers aux prises avec de telles catastrophes les services de santé et d'aide sociale dont ils ont besoin (voir le tableau 34, page 2-81).

Les infirmières des Services de santé en milieu de travail assurent un grand éventail de services de santé. Elles ont accueilli quelque 170 000 patients et ont procédé à environ 2 000 séances d'information (c.-à-d., kiosques de renseignements, foires sur la santé et séances d'information sur le VIH et le SIDA en milieu de travail.



**Explication de la différence** : Le dépassement net des coûts, de l'ordre de 3,4 million de dollars, est dû à des augmentations salariales.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

La Division des services d'aide aux employés de la Direction de la santé des fonctionnaires fédéraux fournit maintenant des services à d'autres ministères, en recouvrant des coûts. Cette nouvelle façon de faire est très efficace sur le plan des coûts, 49 p. 100 des fonctionnaires fédéraux étant maintenant visés par des ententes de service avec les ministères. On examine à l'heure actuelle d'autres options qui permettraient d'améliorer la prestation de tous les services, notamment la création d'un organisme de service spécial.

**Services d'hygiène du milieu** : Les Services d'hygiène du milieu travailleront en collaboration avec les collectivités autochtones pour faire en sorte que des études spéciales dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement visent des groupes à risque plus élevés d'exposition à des polluants provenant de l'environnement. Ces initiatives comprennent le Programme des effets sur la santé des Grands Lacs, l'initiative sur la pollution dans l'Arctique et le Nord et l'initiative sur la maternité et le développement des enfants. Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Programme de l'eau potable des autochtones est en voie d'être mis en œuvre pour améliorer la qualité de l'eau potable dans les collectivités autochtones et pour réduire l'incidence des maladies transmises par l'eau. En réponse à une préoccupation croissante du public au sujet de l'environnement, des examens et des évaluations en matière d'environnement sont en cours de réalisation relativement à des projets qui peuvent avoir une incidence sur la santé des clients de SBSC et qui répondent aux critères d'examen établis.

**Quarantaine et réglementation** : Cette sous-activité continue à sensibiliser d'habitude les Canadiens qui se rendent à l'étranger aux risques de maladie associés aux voyages. Grâce à des inspections réglementaires des lieux, des transporteurs et des services connexes, on a pu atteindre des normes élevées d'hygiène et de protection de la santé des voyageurs. On estime qu'en 1991-1992, on a procédé à 11 000 inspections et délivré plus de 900 permis et certificats.

**Services de santé en milieu de travail** : Conformément à la politique du Conseil du Trésor en matière d'hygiène et de sécurité professionnelles, on a procédé, en 1991, à l'inspection et à l'évaluation des dangers de 7 991 lieux de travail fédéraux.

Une analyse préliminaire des renseignements disponibles révèle que la demande auprès des Services d'aide aux employés augmente. Même si le nombre de fonctionnaires desservis a diminué de façon constante, le nombre de fonctionnaires qui a eu recours aux services est à la hausse. Les services de counselling fournis portent sur des préoccupations personnelles ou des préoccupations relatives à la santé qui comprennent notamment des aspects médicaux, des aspects psychologiques, des dépendances, des rapports, l'environnement, le stress traumatique et le stress professionnel.

Dans le domaine des évaluations de la santé avant emploi et en milieu de travail, ces services peuvent se répartir en trois groupes : avant emploi (évaluations faites avant que des personnes occupent un emploi), (4 710 de réalisées); périodiques (examens physiques effectués dans le cadre d'un programme de santé visant à déceler précocement des répercussions négatives pour la santé ou à déterminer si les fonctionnaires sont médicalement aptes à exercer leurs fonctions), (23 257 de réalisées); autres, notamment des examens physiques en vue de déterminer l'admissibilité à l'achat de droits afférents aux services passés aux fins de la pension de retraite et pour déterminer si le fonctionnaire peut retourner au travail.

## Sommaire des ressources

Les Services de santé en milieu de travail et de l'hygiène du milieu représentent approximativement 0,3 p. 100 des dépenses totales et 7,0 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme pour 1992-1993.

**Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		<b>Budget des dépenses 1993-1994</b>		<b>Prévu 1992-1993</b>		<b>Réel 1991-1992</b>	
		\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Services d'hygiène du milieu	8 700	100	9 000	100	9 243	109	
Services de quarantaine et réglementation	250	4	250	4	264	4	
Services de santé en milieu de travail	9 284	179	10 325	179	12 471	179	
Services administratifs	4 300	65	4 500	67	4 618	67	
<b>Total</b>	<b>22 534</b>	<b>348</b>	<b>24 075</b>	<b>350</b>	<b>26 596</b>	<b>359</b>	

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

## Détail du Budget des dépenses pour 1993-1994 par catégorie de dépenses

Les frais de personnel représentent, en 1992-1993, 81,4 p. 100 des dépenses totales, les frais de fonctionnement, 13,4 p. 100 et les dépenses en capital, 5,2 p. 100.

**Tableau 27 : Résultats financiers en 1991-1992**

(en milliers de dollars)		1991-1992	
		Réel	Budget principal
Services d'hygiène du milieu	9 243	6 183	3 060
Services de quarantaine et réglementation	264	640	(376)
Services de santé en milieu de travail	12 471	15 200	(2 729)
Services administratifs	4 618	1 200	3 418
<b>Total</b>	<b>26 596</b>	<b>23 223</b>	<b>3 373</b>

G. Services de santé du travail et d'hygiène du milieu

Objetif

Préserver et améliorer le bien-être des fonctionnaires fédéraux, des voyageurs et des dignitaires qui viennent au Canada, en maintenant un programme complet et de haute qualité de Services de médecine au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

Description

L'Activité comprend les trois sous-activités suivantes :

**Santé en milieu de travail :** Cette sous-activité concerne la santé physique et mentale des fonctionnaires fédéraux et de certaines catégories de personnes à charge. Les responsables tiennent la Direction informée de la santé des employés et du placement d'employés handicapés temporairement ou en permanence. Ils conseillent aussi les employés dans divers domaines liés à la santé comme l'abus des psychotropes, le stress d'origine professionnelle, la maladie et les problèmes personnels qui nuisent à la productivité.

D'autres secteurs d'intervention s'occupent d'activités d'éducation, de promotion et de prévention centrées sur des problèmes liés à la santé en milieu de travail comme les efforts pour renoncer au tabagisme, l'adaptation au stress, les maux de dos et la surveillance des maladies infectieuses, le SIDA et l'hépatite B notamment.

**Services de quarantaine et de réglementation :** Il s'agit de services d'inspection fournis pour limiter la propagation des maladies infectieuses entre pays grâce à l'application de la *Loi et du Règlement sur la quarantaine* dans tous les principaux ports d'entrée, en conformité avec les articles stipulés par l'Organisation mondiale de la santé dans le Règlement sanitaire international.

Cela comprend aussi l'application des ordonnances et arrêts territoriaux et la fourniture de services de génie sanitaire et d'hygiène du milieu à bord des transports en commun interprovinciaux, soit les trains, les aéronefs, les autocars, les travailleurs, les bateaux de croisière et les navires naviguant sur les Grands Lacs, ainsi que dans tous les territoires fédéraux comme les parcs et les canaux.

**Services d'hygiène du milieu :** Cette sous-activité a pour but de maintenir un milieu de travail sain en mettant en évidence et en évaluant les problèmes qui prennent de plus en plus d'ampleur, comme le syndrome des grands immeubles, ainsi que les facteurs qui y contribuent, de même qu'en surveillant les milieux de travail à risques comme les laboratoires. Elle comprend aussi la prestation des services d'hygiène du milieu, tels la surveillance de l'alimentation en eau sûre et l'élimination des égoûts dans les réserves indiennes du Canada ainsi qu'à tous les habitants du Yukon grâce à des ententes officielles. (Les ressources consacrées à ces services sont incluses dans l'activité Services de santé des Indiens et du Nord.) La sous-activité porte également sur les agents de contamination environnementaux, tels le méthylmercure, les BPC et le toxaphène ainsi que sur leurs effets pour la santé et le bien-être des êtres humains, en particulier chez les autochtones et tous les habitants du Yukon.

Nouveaux Horizons et de la Promotion de la santé, a fourni l'occasion d'accroître la collaboration et la coordination des activités entre les diverses directions, ce qui a débouché sur une utilisation plus efficace des ressources et sur l'amélioration du système de création et de prestation des services.

Le tableau ci-après montre l'évolution des dépenses par groupe cible et par type de projet au cours des quatre dernières années.

**Tableau 25: Programme de contributions et de subventions à la promotion de la santé**

(en milliers de dollars)		1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
<b>Groupe cible</b>					
Promotion de la santé	3 540	3 476	5 131	6 475	
en général	11 204	11 178	9 999	5 000	
SIDA	—	—	—	4 300	
Drogues	—	—	—	400	
Abus sexuel à l'égard des enfants	—	—	—	1500	
Conduite avec facultés affaiblies	4 800	933	926	1500	
Plan d'action sur la santé et l'environnement	1 050	—	—	—	
Grandir ensemble	750	—	—	—	
<b>Total</b>	<b>21 344</b>	<b>19 462</b>	<b>22 532</b>	<b>17 675</b>	



**Collaboration et partenariat :** Cette activité se rapporte à la collaboration et au partenariat avec les provinces, le secteur professionnel et bénévoles, les collectivités, d'autres organismes de financement et le secteur privé.

L'Activité appuie, coordonne et supervise l'évolution des services de santé nationaux en fournissant l'aide de professionnels et de conseillers à des comités consultatifs fédéraux-provinciaux, qui font rapport à la Conférence des sous-ministres de la Santé.

L'une des principales collaborations avec les provinces est la promotion de la santé cardio-vasculaire au Canada, programme de coopération entre le Ministère et les ministères provinciaux. Le rôle du Ministère consiste à assurer le leadership, à harmoniser les activités, à fournir des conseils et une aide financière substantielle provenant du PNRRS. Le mode de fonctionnement repose sur une entente de partage des coûts entre le Ministère et les provinces. Le Ministère, par le biais du PNRRS, a octroyé à chaque province participant à l'initiative 1,1 million de dollars répartis sur une période de cinq ans. Chaque province devrait fournir une contribution équivalente à celle du Ministère en ressources financières et humaines. Les dix provinces participant à cette initiative authentiquement canadienne. Elles ont toutes terminé leurs recherches sur les facteurs de risque, ce qui a permis de doter le Canada de l'une des plus grosses bases de données sur les facteurs de risque au monde. La Nouvelle-Écosse et le Québec ouvrent la marche avec la mise en oeuvre de programmes sur la santé cardiovasculaire tandis que les autres provinces sont actuellement engagées dans la phase de mise au point du programme.

Dans le secteur des bénévoles et des professionnels de la santé, l'activité a continué à aider les organismes bénévoles nationaux travaillant dans le domaine de la santé. Les subventions versées à ces organismes leur permettent de coordonner et de rendre efficacement leurs services à leurs organisations affiliées (locales), d'un bout à l'autre du pays. Elles permettent également à des organisations nationales de lancer des programmes d'éducation publique, de subvenir à leurs propres besoins et de s'entraider, d'aider les personnes malades et celles qui s'en occupent, et de générer des fonds pour la recherche et pour la prestation de services. En 1991-1992, 48 organismes et organisations ont touché 2,8 millions de dollars en subventions de soutien.

En 1991-1992, le Ministère a apporté sa collaboration aux collectivités canadiennes par le biais du Programme national de recherche et de développement en matière de santé, qui a appuyé plus de 429 projets pour un montant d'environ 19,5 millions de dollars. Il s'agissait notamment de financer de façon permanente des organismes bénévoles pour une gamme d'activités communautaires qui permettent aux Canadiens d'exercer un plus grand contrôle sur leur santé ainsi que des initiatives communautaires dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue, du Programme national de lutte contre la conduite avec facultés affaiblies et du Programme national de lutte contre le tabagisme. En outre, par l'intermédiaire du Programme d'action communautaire contre le SIDA, ont été financés un certain nombre de projets communautaires (8 millions de dollars en 1991-1992). Enfin, le Fonds de contribution à la sensibilisation et à l'information sur le SIDA a permis de verser environ 3,2 millions de dollars à l'égard d'initiatives nationales de sensibilisation au SIDA auxquelles participent plusieurs des principaux partenaires engagés dans la recherche sur le SIDA.

La collaboration avec le secteur privé suscitée par cette activité s'est inscrite dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue et du Programme national de lutte contre la conduite avec facultés affaiblies. Cette collaboration a considérablement accru la portée et l'impact des campagnes de sensibilisation du public rendues possibles par ces programmes nationaux.

La régionalisation du Ministère, en particulier des bureaux de la Promotion de la santé et du Développement social, qui s'est traduite par l'intégration des anciens bureaux régionaux de 2-70 (Programme de la santé)

**Hygiène de la reproduction** : On a fait une demande de proposition de recherche sur les questions liées à la planification familiale, notamment sur les problèmes de contraception et de fertilité. Après étude, en mars 1991, des lettres d'intention, 14 demandes ont été examinées en novembre de la même année. De ce nombre, trois ont fait l'objet d'une recommandation de financement.

De plus, le PNRDS a octroyé 54 bourses de formation universitaire de deuxième cycle en recherche et 52 bourses de carrière à des scientifiques pour aider les chercheurs canadiens à entreprendre des recherches à long terme dans les domaines qui présentent de l'intérêt pour les autorités canadiennes de la santé. Ces bourses de formation et de carrière sont surtout accordées dans des disciplines de recherche étroitement rattachées à la santé de la population, comme l'épidémiologie, la biostatistique, l'économie sanitaire et la sociologie médicale. Des contributions financières ont également été faites au titre de 43 conférences orientées vers la recherche sur des questions qui intéressent le Ministère.

**Tableau 24 : Programme national de recherche et de développement en matière de santé**

(en milliers de dollars)

		1992-1993*	1991-1992	1990-1991	1989-1990
<b>Projets</b>					
Organisation et prestation	des soins de santé	6 590	5 995	6 914	7 328
Évaluation des risques		2 310	2 267	2 840	3 678
Promotion de la santé et		2 011	2 323	2 141	1 792
prévention de la maladie		935	359	720	794
Adaptation et réadaptation		356	637	692	1 062
Degré d'immunisation de la		130	150	121	226
les maladies transmissibles		437	700	754	1 632
Biologie des populations		4 202	6 300	6 712	7 074
SIDA		1 000	1 152	904	815
Abus de l'alcool et des drogues		450	—	—	—
Garde des enfants		—	—	147	36
Exploitation sexuelle des		1 903	4 034	4 292	1 331
enfants		95	208	257	32
Violence familiale		20 419	24 125	26 494	25 800
<b>Bourses</b>					
Formation		1 025	1 022	1 095	1 103
Carrière		2 569	2 782	2 519	2 955
<b>Total partie I</b>					
Total partie I		3 594	3 804	3 614	4 058
<b>Conférences</b>					
Conférences		381	298	247	665
<b>Total</b>					
Total		24 394	28 227	30 355	30 523

\* Prévisions

gouvernementales professionnelles et bénévoles, ainsi qu'avec des entreprises du secteur privé partout au Canada. Pour chaque campagne, des activités distinctes en matière de communication sont préparées pour les marchés anglophone et francophone du Canada. La campagne «Fumer, c'est fini!» a été lancée en 1985 et la campagne «Drogues, pas besoin!», en 1987. Ces campagnes de la Direction de la promotion de la santé font partie des campagnes de marketing social qui ont cours depuis le plus longtemps au Canada. Les deux ont reçu un appui important et sans cesse croissant d'un grand éventail de partenaires; des entreprises du secteur privé, en particulier, ont apporté d'importantes contributions.

**Appui à la recherche :** Ce sont le Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS) et un certain nombre d'autres initiatives particulières qui appuient, sous l'égide de cette activité, la recherche dans le domaine de la santé publique et les activités scientifiques connexes. Le PNRDS appuie des projets de recherche, des études et des démonstrations, la formation et le perfectionnement professionnel des chercheurs, des colloques pour l'élaboration de stratégies de recherche et des travaux sur les méthodes de communication des résultats de recherche.

Outre l'invitation lancée régulièrement aux chercheurs pour le financement de leurs travaux, le PNRDS demande qu'on lui soumette des propositions touchant les projets spéciaux de recherche qu'il appuie et il organise un nombre limité de concours spéciaux portant sur un sujet particulier dans les domaines de la recherche liés aux priorités du ministère. On continue à mettre l'accent sur les travaux portant sur l'organisation et la prestation des services de santé, la promotion de la santé et la prévention des maladies, l'évaluation des risques, la santé des autochtones, la réadaptation, l'état immunitaire de la population, la lutte contre les maladies transmissibles et la diffusion des résultats des travaux de recherche des services de santé. Les programmes spéciaux de recherche en cours sont :

**SIDA :** Le PNRDS a visé de façon active à atteindre les buts mentionnés dans le document des partenaires fédéraux de la stratégie nationale sur le SIDA. L'administration courante des contributions approuvées actuellement et l'évaluation de nouvelles demandes se sont déroulées selon le calendrier prévu. En 1991-1992, le PNRDS a permis de verser des contributions à l'égard de 119 projets de recherche, de 27 bourses de carrière et bourses de formation en recherche ainsi que de 6 conférences. Les dépenses pour l'exercice 1991-1992 ont totalisé 6,7 millions de dollars.

**Violence familiale :** En 1991-1992, cette initiative a permis d'appuyer huit accords de contribution visant directement la violence familiale. Ces projets portent sur la nature des effets pour la santé de l'exposition sexuelle d'enfants et sur d'autres formes de violence familiale et ont pour but de faciliter la mise au point de stratégies efficaces d'intervention dans le domaine de la santé.

**Abus d'alcool et de drogues :** Les demandes relatives à des propositions de recherche présentées dans le cadre de la Stratégie nationale antidrogue se sont traduites par un soutien à 29 projets. Ceux-ci sont divers que la nature des problèmes et ils cherchent à déterminer et à définir les problèmes et à mettre au point de nouvelles approches innovatrices dans le domaine de la prévention et du traitement.

**Recherche sur l'autonomie des aînés :** Le Programme de recherche sur l'autonomie des aînés continue de porter sur les aspects du service social et le fardeau imposé aux personnes qui dispensent les soins dans le cas de la maladie d'Alzheimer et de l'ostéoporose ainsi que sur les questions de santé communautaire reliées à l'autonomie des aînés. En 1991-1992, 46 projets, représentant des dépenses de 4,1 millions de dollars, ont ainsi été financés.



Tableau 23 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		1991-1992	
		Budget principal	Différence
Coûts de fonctionnement	32 710	43 284	(10 574)
Capital	196	—	196
Subventions	7 984	8 419	(435)
Contributions	42 498	33 184	9 314
Total	83 388	84 887	(1 499)

**Explication de la différence :** La baisse de 1,5 million de dollars ou de 1,8 p. 100 des dépenses réelles de 1991-1992 par rapport au budget principal de la même année est principalement attribuable à la réduction du budget de février 1992 et aux répartitions des ressources internes.

## Données sur le rendement et justification des ressources

On peut mesurer l'efficacité de l'activité Services et promotion de la santé par rapport à ses objectifs en se fondant sur certains indicateurs de rendement que voici :

- le niveau de connaissance et de sensibilisation relativement aux habitudes de vie liées à la santé et l'adoption de comportements et d'attitudes favorisant une bonne santé;
- les structures de promotion de la santé; les politiques et les programmes nationaux, provinciaux et communautaires;
- l'appui aux activités de recherche effectuées dans le domaine de la santé et qui concordent avec les priorités et les intérêts du Ministère; et

- les formes de collaboration et de partenariat officielles et officieuses avec les provinces, les associations professionnelles, les organisations non gouvernementales et le secteur privé.

**Sensibilisation, attitudes et comportement :** L'Activité s'appuie sur divers moyens, y compris l'éducation et la formation, les campagnes dans les médias, la recherche et l'appui de la communauté, et la consultation et la coordination intersectorielles, pour créer un milieu et des ressources permettant à la population d'améliorer ses habitudes liées à la santé. Etant donné que ces habitudes et ces comportements ont tendance à ne changer que lentement, les projets de promotion de la santé nécessitent un engagement à long terme.

Avec l'intégration des activités destinées à lutter contre le problème de la conduite automobile en état d'ébriété à la phase deux de la Stratégie nationale antidrogue, on compte maintenant deux campagnes de marketing social sur la promotion de la santé - "Really Me/Drogues, pas besoin!" et "Play it Smart/Moi, j'ai toute ma tête!" (Stratégie nationale sur les drogues); et "Break Free/Fumer, c'est fini!" (Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme). Ces campagnes portent sur des sujets que le gouvernement fédéral a recensés comme étant des préoccupations de santé publique. Chaque campagne a été mise en œuvre avec la collaboration des organismes de toxicomanie et les ministères de la Santé provinciaux et territoriaux, des organisations non



Objectif

Établir, promouvoir et appuyer des mesures visant à préserver et à améliorer la santé et le bien-être des Canadiens.

Description

Cette activité comprend des programmes de promotion de la santé et exerce une influence d'envergure nationale à cet égard, en encourageant et en aidant les Canadiens à adopter un mode de vie propre à relever leur bien-être physique, mental et social, leur niveau de vie et leurs conditions de travail. Elle encourage également la recherche ainsi que le développement de compétences dans le domaine de la santé en répondant aux besoins de la communauté scientifique qui effectue de la recherche extra-muros débouchant sur des services de santé améliorés. À l'intérieur de cet objectif général, l'activité fournit aussi une incitation ainsi que des services professionnels et consultatifs en vue du développement, de l'exploitation et de l'amélioration des services de santé axés sur tous les Canadiens, y compris les groupes cibles ayant des besoins spéciaux.

Sommaire des ressources

L'activité Services et promotion de la santé représente environ 0,8 p. 100 des dépenses totales et 4,4 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme pour 1993-1994.

Tableau 22 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
		\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Coûts de fonctionnement	29 893	219	34 660	241	32 710	214	—
	Capital	208	—	215	—	196	—
	Subventions	8 889	—	11 761	—	7 984	—
	Contributions	26 532	—	39 176	—	42 498	—
Total	65 522	219	85 812	241	83 388	214	—

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Les frais de personnel représentent, en 1993-1994, 21 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 25 p. 100 et les subventions et contributions, 54 p. 100.

**Tableau 21 : Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé de 1991-1992 à 1993-1994**

(en milliers de dollars)		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
Province ou territoire		Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. au comptant	Transf. fiscal	Transf. au comptant	Transf. fiscal
<hr/>							
Terre-Neuve		167 400	142 700	169 293	136 573	164 394	145 124
Ile-du-Prince-Édouard		37 400	32 400	38 369	30 953	37 135	32 794
Nouvelle-Écosse		266 200	227 000	268 911	216 937	257 348	227 264
Nouveau-Brunswick		216 100	182 300	216 090	183 415	207 450	183 200
Québec	1 251 300	2 559 800	3 811 100	1 294 620	2 440 593	3 735 213	1 172 516
Ontario	2 714 400	2 988 600	5 703 000	2 667 358	5 491 222	2 476 696	2 939 543
Manitoba	319 600	273 700	593 300	325 144	262 302	313 886	277 194
Saskatchewan	288 000	245 900	533 900	293 482	236 758	284 979	251 665
Alberta	749 100	668 700	1 417 800	748 564	640 942	716 810	646 577
Colombie-Britannique	987 600	875 800	1 863 400	973 283	832 533	888 376	854 354
Territoires du Nord-Ouest	9 600	7 000	16 600	15 613	15 912	14 531	14 864
Yukon	16 300	17 100	33 400	8 974	6 628	7 670	6 816
<b>Total</b>	<b>7 023 000</b>	<b>8 221 000</b>	<b>15 244 000</b>	<b>7 019 701</b>	<b>7 818 320</b>	<b>6 541 731</b>	<b>8 108 571</b>
							<b>14 650 302</b>

Ces chiffres représentent les estimations les plus récentes des montants déduits des programmes établis pour ne sont disponibles que 30 mois après la fin de l'année, moment où on connaît les chiffres officiels pour les intrants pertinents - PNB, la population et le montant des transferts fiscaux. Les transferts au comptant du tableau diffèrent des paiements versés à cause des recouvrements ou des paiements additionnels faits pendant l'année qui entrent dans les recalcules des montants des années précédentes, lesquels sont à leur tour basés sur des changements dans les extrants mentionnés ci-dessus.

- a préparé, conformément à l'article 23 de la *Loi canadienne sur la santé*, un rapport annuel sur le fonctionnement des régimes provinciaux d'assurance maladie. Ce rapport, intitulé «Rapport annuel sur la santé (1991-1992)», sera déposé au Parlement en février 1993; et
- a rédigé des notes d'information, procédé à des analyses des activités de surveillance et d'évaluation et effectué des examens analytiques portant sur des questions relatives à l'assurance maladie.

**Tableau 20 : Contributions fédérales au comptant pour soins de santé en 1991-1992**

(en milliers de dollars)			
Province	Paiements pour les services de santé	Paiements complémentaires de santé	Total des paiements comptants
Terre-Neuve	134 603	29 731	164 334
Ile-du-Prince-Édouard	30 417	6 718	37 135
Nouvelle-Écosse	210 789	46 559	257 348
Nouveau-Brunswick	169 918	37 532	207 450
Québec	816 877	355 639	1 172 516
Ontario	1 956 332	520 364	2 476 696
Manitoba	257 098	56 788	313 886
Saskatchewan	233 421	51 558	284 979
Alberta	585 823	130 987	716 810
Colombie-Britannique	720 944	167 432	888 376
Territoires du Nord-Ouest	11 707	2 824	14 531
Yukon	6 278	1 392	7 670
Total	5 134 207	1 407 524	6 541 731

Les montants sont calculés par le ministère des Finances et basés sur la *Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et par les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé*. Les contributions fédérales aux provinces sont composées de transferts fiscaux et de versements au comptant. Le transfert fiscal fut appliqué en 1977 grâce au décroissement des taux fédéraux d'imposition sur le revenu combiné à un accroissement des taux provinciaux d'imposition sur le revenu tout en épargnant les contribuables. Le tableau suivant indique les montants dévolus au financement du programme de santé par province et pour les années indiquées.

Tableau 19 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		1991-1992	
		Budget principal	Différence
		1 371	(50)
Coûts de fonctionnement	1 321		31
Capital	31		887 433
Contributions	6 688 433	5 801 000	
Total	6 689 785	5 802 371	887 414

**Explication de la différence** : La hausse de 887,4 millions de dollars ou de 15,3 p. 100 des dépenses réelles de 1991-1992 par rapport au budget principal prévu pour 1991-1992 est attribuable à une majoration des contributions découlant des révisions des données utilisées pour calculer les sommes à verser aux provinces pour les services de santé.

## Données sur le rendement et justification des ressources

En vertu de la *Loi canadienne sur la santé*, le ministre de la Santé et du Bien-être social est responsable devant le Parlement de voir à ce que des paiements soient effectués à l'égard des régimes d'assurance-santé provinciaux qui répondent aux critères et conditions de la dite loi. Cette obligation exige donc une surveillance continue des régimes provinciaux, de même que beaucoup d'échanges d'information et de consultations entre le fédéral et les provinces. La compatibilité des régimes d'assurance maladie provinciaux avec les critères et conditions du programme précisés dans la *Loi canadienne sur la santé* se vérifie par la délivrance de certificats d'autorisation de paiement, par l'absence de déductions dans les paiements de transfert et par les paiements de transfert accordés aux provinces et aux territoires.

Le personnel du Programme examine les lois provinciales et les règlements régissant les services médicaux de même que l'information et les données pertinentes, y compris les rapports publics sur les régimes provinciaux, et détermine au besoin les réductions et retenues estimatives. Il diffuse aussi des données sur l'assurance maladie et des renseignements sur les programmes; fournit des services de soutien aux comités consultatifs, sous-comités et groupes de travail fédéraux-provinciaux; prépare les réponses au courrier adressé au ministère et fournit des services d'expert-conseil sur des points techniques ou des questions de politiques. La plupart des réponses à la correspondance ministérielle sont produites dans les dix jours de leur présentation et on donne suite à la plupart des demandes de renseignements dans les vingt-quatre heures.

On a commencé à évaluer les éléments ayant trait à la surveillance et à l'appréciation de cette activité en 1992-1993. Les résultats seront communiqués dès que l'évaluation sera terminée.

En 1991-1992, le personnel chargé de cette activité :

- a délivré des certificats d'autorisation de paiement signés par le ministre;
- a versé des paiements aux provinces et aux territoires pour les services de santé assurés et certains services complémentaires de santé se chiffrant à environ 6,5 milliards de dollars, ce qui porte la contribution fédérale totale à 14,7 milliards de dollars, y compris les transferts fiscaux;



\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

\*\* Comprend les rajustements d'années antérieures. Voir aussi les explications à la page 2-12.

Total	7 024 645	23	6 186 450	21	6 689 785	21
Coûts de fonctionnement	1 645	23	1 450	21	1 321	21
Capital	—	—	—	—	31	—
Contribution	7 023 000	—	6 185 000**	—	6 688 433	—
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Budget des dépenses 1993-1994			Prévu 1992-1993		Réel 1991-1992	

(en milliers de dollars)

Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité

L'assurance maladie représentée en 1993-1994 environ 84,4 p. 100 du total des dépenses du Programme et 0,5 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme.

Sommaire des ressources

Cette activité consiste principalement à appliquer la *Loi canadienne sur la santé* qui établit des critères et des conditions que les provinces et les territoires sont tenus de respecter pour avoir droit aux contributions fédérales à l'appui des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Cette activité permet d'évaluer la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance maladie avec les exigences de la *Loi canadienne sur la santé*, et d'effectuer des paiements aux provinces et aux territoires en conformité avec ladite loi, tel que prévu dans la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Elle permet également de bâtir une expertise et de fournir des services en matière de programmes et de régimes d'assurance maladie.

Description

Veiller à ce que tous les habitants du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés de soins de santé payés d'avance et aider au maintien des services complémentaires de santé.

Objectif

E. Assurance maladie

En vue de fournir aux décideurs des gouvernements et de la santé publique les plus récentes données scientifiques qui leur permettraient de contenir l'augmentation du nombre de cas d'hospitalisation et des taux de décès dus à l'**asthme**, le LCCM a tenu en octobre 1992 un colloque sur l'asthme et l'environnement, avec la collaboration de l'Association pulmonaire du Canada et du centre d'excellence en matière de lutte contre les maladies respiratoires de Montréal. Le colloque a porté sur le rôle des facteurs environnementaux dans l'apparition de l'asthme et dans le déclenchement des crises d'asthme. En 1993-1994, une étude nationale multicentrique sur le contrôle des cas sera amorcée pour que l'on puisse évaluer les facteurs de risque favorisant l'apparition de l'asthme et les facteurs de pronostic se rapportant aux graves crises d'asthme.

Le LCCM poursuit une étude nationale en vue de déterminer le niveau et le genre de la **tuberculose pharmaco-résistante** au Canada, et les facteurs de risque associés à cette maladie. Le laboratoire d'étude de la tuberculose du LCCM a mis au point un nouveau test radiométrique pour détecter le complexe *Mycobacterium avium*, et est en train de travailler à la mise au point d'un test sérodiagnostique (ELISA) pour le dépistage de la tuberculose.

**Élément biomédical de la Stratégie nationale sur le VIH/SIDA** : À la suite de l'intégration des programmes du Centre fédéral sur le SIDA à ceux du Ministère, la composante biomédicale de la Stratégie nationale (Le VIH et le SIDA : le plan d'action du Canada) qui reste associée à cette activité comprend l'épidémiologie, la science des laboratoires et la collaboration externe (Centre collaborateur OMS sur le SIDA). L'épidémiologie comprend la mise à jour des bases de données nationales sur la surveillance afin que l'on puisse étudier et surveiller la propagation de l'épidémie. Les services de laboratoire comprennent la poursuite de l'implantation de la plus récente technologie en matière de diagnostic sérologique, le maintien des programmes d'assurance de la qualité, l'isolement du virus, le diagnostic moléculaire et les tests d'immunité cellulaire pour détecter le VIH et les autres rétrovirus humains, ainsi que pour mesurer en laboratoire les effets de ces infections. À titre de Centre collaborateur OMS sur le SIDA, le LCCM fournit son expertise scientifique à la stratégie globale sur le SIDA et, en particulier, appuie la réunion annuelle des directeurs des laboratoires d'étude du VIH et du SIDA de l'hémisphère ouest, sous les auspices de l'Organisation panaméricaine de la santé.

Les initiatives prioritaires sont les suivantes : la poursuite du système de surveillance et de déclaration des cas de SIDA; l'établissement d'un programme national de recherche sur la prévalence du VIH; l'établissement d'un système de surveillance des comportements à risque; la surveillance de populations spéciales; divers sujets concernant les femmes; le Laboratoire national de référence; les problèmes spéciaux de santé publique; et enfin, le Centre collaborateur OMS.

**Santé des femmes :** L'étude épidémiologique sur les effets possibles pour la santé des implants mammaires comprend le suivi de plusieurs milliers de femmes qui ont reçu un implant mammaire au cours des dernières années. Cette étude est effectuée en consultation avec des groupes de femmes, des organismes provinciaux de santé, des experts médicaux et des chercheurs universitaires.

En outre, le LLCM continuera de collaborer avec les organismes provinciaux de santé afin d'améliorer la détection précoce du cancer du sein grâce à des programmes de dépistage récemment amorcés dans plusieurs provinces. De la même façon, les travaux se poursuivront avec la collaboration des intervenants provinciaux et autres en vue d'améliorer les programmes de dépistage du cancer du col utérin. La recherche sur le rôle du papillomavirus humain dans le cancer du col se poursuivra.

En 1993-1994, le **système de surveillance par sentinelle des effets secondaires indésirables des vaccins dans les hôpitaux pédiatriques** sera étendu à tous les hôpitaux pédiatriques du Canada. Un système interactif de télécommunications phoniques permettant de recueillir des renseignements diffusés par divers établissements au pays sur l'incidence de certaines maladies a été mis en œuvre avec succès en 1992-1993.

Dans le cadre du **Plan d'action sur la santé et l'environnement (PASE)**, le LLCM a convoqué en mars 1992 un colloque international sur le rayonnement ultra-violet et la santé. Des experts nationaux et internationaux en dermatologie, en optalmologie et en épидémiologie, ainsi que des représentants de la Société canadienne du cancer et de divers organismes provinciaux et publics de santé y ont assisté. Les principaux sujets qui y ont été débattus étaient le rôle de l'exposition au soleil dans le cancer de la peau, et particulièrement le mélanome; la nécessité d'améliorer la prévention de ce type de cancer; enfin, le rôle possible du rayonnement solaire dans les cataractes des yeux. Le Ministère a lancé plusieurs activités pertinentes, dont l'examen des exigences sur l'étiquetage des crèmes anti-solaires et des lunettes de soleil, et l'évaluation des risques de cancer de la peau et de la possibilité de lancer des programmes de dépistage pour la détection précoce du mélanome.

Dans le cadre d'une autre initiative découlant du PASE, sur la **grossesse et le développement de l'enfant**, on a commencé, avec la collaboration des organismes et des chercheurs provinciaux, à évaluer les risques associés aux facteurs environnementaux dans le développement des bébés ayant un poids insuffisant à la naissance, atteints de malformations congénitales ou ayant un développement incomplet. C'est la première fois que les anomalies congénitales font l'objet d'une étude en profondeur à l'échelle nationale.

Dans le cadre du **Programme des effets des Grands Lacs sur la santé**, trois évaluations de risques pour les êtres humains sont en cours : l'étude sur certains groupes de sujets exposés en Ontario, l'étude sur les effets de la contamination des Grands Lacs pour ce qui est du développement du cancer, et l'étude sur la morbidité hospitalière. Un atlas sur le cancer et un autre sur les anomalies congénitales touchant la population canadienne qui vit dans le bassin des Grands Lacs ont été constitués.

En guise de contribution à l'établissement d'une démarche cohérente de **lutte contre le diabète** au Canada, le LLCM a animé un colloque sur le diabète convoqué par l'île-du-Prince-Édouard en octobre 1992. Cette initiative a été prise en raison des renseignements particuliers que détiennent cette province sur le contrôle du diabète. Les questions abordées comprenaient la prévention des complications rénales et cardio-vasculaires, le dépistage de la rétinopathie diabétique et les systèmes d'information en matière de santé, y compris les renseignements à recueillir à des fins de lutte contre la maladie.



rapportant à des maladies et ayant actuellement ou étant susceptibles d'avoir à l'avenir une importance nationale, et notamment sur la nécessité de créer et de renforcer les programmes de dépistage du cancer du sein et du cancer du col utérin, et sur la nécessité d'étudier, d'évaluer ou de gérer les questions se rapportant à l'immunisation, l'hépatite B, la maladie d'Alzheimer, les traumatismes subis par des enfants, le cancer et l'asthme. Il fournit des rapports annuels sur les micro-organismes entéro-pathogènes ainsi que des rapports nationaux annuels à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sur la salmonelle chez les êtres humains.

**Service de lutte contre les maladies :** Les épidémiologistes régionaux diagnostiquent les flambées de maladies et font enquête sur elles afin de minimiser leurs répercussions sur l'économie et la santé. Le contrôle des maladies suppose la conversion des connaissances actuelles sur les causes, les diagnostics et les traitements en mesures de prévention, de traitement ou de gestion. Des services de diagnostic sont fournis à l'échelle nationale et permettent de recenser formellement les bactéries, virus et parasites pathogènes.

Réalisations majeures récentes; Questions importantes prévues pour 1993-1994 - Surveillance et contrôle des maladies:

Les résultats de l'étude canadienne multicentrique sur la **santé et le vieillissement** (sur l'épidémiologie de la démence, y compris la maladie d'Alzheimer) seront connus en 1993. En 1993-1994, un second colloque national sera convoqué pour que l'on évalue les besoins et les priorités en matière de recherche sur l'ostéoporose et de lutte contre cette maladie, qui constitue une cause majeure des douleurs aux os et aux articulations et de diverses affections chez les femmes âgées en particulier.

La publication des lignes directrices canadiennes sur le diagnostic, la gestion et le traitement des MTS chez les nouveau-nés, les enfants, les adolescents et les adultes (automne 1992) a permis de promouvoir la gestion adéquate des cas de MTS (**maladies transmissibles sexuellement**), y compris le dépistage des contacts. Ces lignes directrices ont été élaborées par le LCCM avec la collaboration d'experts canadiens en matière de MTS et de nombreux organismes professionnels. La diminution des cas de MTS contribuera beaucoup à améliorer l'hygiène de la reproduction chez les femmes.

Les épidémiologistes régionaux du LCCM ont réalisé 18 enquêtes sur des flambées de maladies en 1991-1992, notamment la rougeole, la maladie du hamburger et divers incidents ayant trait à des empoisonnements alimentaires.

**Santé des enfants :** Un certain nombre de services de santé publique d'un bout à l'autre du Canada recevront des fonds pour surveiller les maladies prioritaires chez les enfants, soit l'asthme et l'hépatite B, et faire enquête à leur sujet (4 ETP 1,5 million de dollars). Également, avec la collaboration de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario et des provinces de l'Ontario et du Québec, le LCCM participe à l'évaluation de la réponse immunitaire chez des enfants inoculés avec le vaccin anti-méningocoque. On se penchera également sur l'incidence croissante de l'asthme et du cancer chez les enfants afin d'en déterminer les facteurs causals, d'évaluer les effets de la thérapie et de déterminer des stratégies de lutte efficace. Grâce à la mise sur pied d'un processus de consultation élargie et à la tenue de deux conférences consensuelles nationales sur la rougeole et la grippe, le LCCM facilite l'élaboration d'objectifs nationaux concernant les maladies qu'il est possible de prévenir par vaccin.



Tableau 17 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)				1991-1992
				Budget principal
				Réel
				Différence
Surveillance des maladies	9 867	8 614	1 253	
Services de lutte contre les maladies	7 476	7 443	33	
Programme national sur le SIDA	11 477	19 538	(8 061)	
Total	28 820	35 595	(6 775)	

**Explication de la différence** : La différence nette pour l'activité est principalement attribuable à :

- diminution de 3 p.100 de l'ensemble des dépenses du gouvernement;
- ressources supplémentaires consenties lors du Budget supplémentaire des dépenses pour le Plan d'action sur la santé et l'environnement;
- un réaffectation nette des ressources du Programme national sur le SIDA au Programme de la santé;
- ressources supplémentaires approuvées en raison d'une insuffisance de fonds aux fins de rémunération.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Voir dans le Rapport annuel de 1991-1992 de Santé et Bien-être, page 8, les données sur le rendement pour 1991-1992.

Le tableau 16 résume les principales activités pour 1992-1993 qui justifient à la majorité des ressources disponibles.

À la Direction générale de la protection de la santé, le Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) dirige deux sous-activités, Surveillance des maladies et Services de lutte contre les maladies, ainsi que les aspects biomédicaux (épidémiologie, surveillance, laboratoires et recherches) de la Stratégie nationale sur le SIDA.

**Surveillance des maladies** : Pour améliorer le contrôle et la prévention des maladies au Canada, le LLCM diffuse des publications périodiques d'information sur la santé publique comme le « Relevé des maladies transmissibles au Canada » (publication bimensuelle tirée à 2 000 exemplaires), « Maladies chroniques au Canada » (publication bimestrielle tirée à 2 500 exemplaires) ainsi que d'autres publications portant sur des maladies d'envergure nationale destinées à diverses catégories de lecteurs. À la demande des provinces, le LLCM fournit aussi des rapports sur les traumatismes subis par des enfants et sur les anomalies congénitales, et il transmet annuellement ces derniers au Centre international sur les anomalies congénitales. Il élabore et publie des lignes directrices applicables aux programmes de lutte contre la maladie, et organise des ateliers de travail, des conférences consensuelles et des études, dont il assure la promotion, sur des questions se

## D. Surveillance de la santé nationale

### Objectif

Ouvrir la voie et assurer la coordination à l'échelle nationale pour détecter, étudier, prévenir et combattre les maladies humaines.

### Description

L'activité Surveillance de la santé nationale comprend les deux sous-activités décrites ci-dessous :

**Surveillance des maladies :** Surveillance active et passive qui permet de détecter les flambées des maladies visées et de mesurer les changements dans l'état de santé de la population canadienne et les facteurs de risque de maladie au pays. Des services sont rendus et des études microbiologiques appliquées et en laboratoire sont réalisées, au besoin. L'information concernant ces services est diffusée dans le système des soins de santé pour aider à prévenir ou à combattre la maladie.

**Services de lutte contre les maladies :** Dépistage des flambées de maladies et recherche afin d'en minimiser les effets sur la santé et l'économie. Des services nationaux de diagnostic pour détecter formellement les parasites, les virus et les bactéries pathogènes sont aussi fournis.

### Sommaire des ressources

Cette activité représente 0,3 p. 100 des dépenses et 4,3 p. 100 du total des équivalents temps plein du Programme.

**Tableau 16 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Surveillance des maladies	13 537	97	13 853	79	9 867	81	
Services de lutte contre les maladies	8 001	95	8 791	105	7 476	84	
Programme national sur le SIDA	1 286	21	6 800	30	11 477	41	
Total	22 824	213	29 444	214	28 820	206	

\* L'expression « équivalent temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

En 1993-1994, les frais de personnel représentent 58 p. 100 des dépenses totales, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 40 p. 100, et les dépenses en capital, 2 p. 100.

public, à la communication et à la prestation de conseils concernant les moyens à prendre pour réduire et éviter les risques pour la santé. Le Programme des effets du Saint-Laurent sur la santé a été élaboré en 1992-1993 grâce à deux études préliminaires et à l'organisation d'une conférence visant à déterminer les priorités en matière de santé publique et les recherches prioritaires à entreprendre dans le bassin du fleuve Saint-Laurent.

Une autre initiative du PASE portant sur la qualité de l'eau potable a permis de faire progresser l'établissement de nouvelles directives sur la qualité de l'eau potable et les travaux de recherche entrepris en vue de déterminer le degré d'exposition des Canadiens aux contaminants présents dans l'eau potable. Ces informations serviront à établir de nouveaux règlements.

Le Ministère a poursuivi en 1992-1993, dans le cadre de l'activité Qualité et risques environnementaux (qui joue un rôle de premier plan et assure la coordination) la mise en oeuvre du **Programme des effets des Grands Lacs sur la santé** en vertu du Plan d'action des Grands Lacs. Les différents travaux de recherche sur la santé entrepris dans le cadre de ce programme quinquennal, qui en est à sa quatrième année, sont les suivants : 1) le sondage auprès des pêcheurs sportifs du bassin des Grands Lacs et l'étude sur l'évaluation des risques visant à déterminer qui sont les gros et les petits consommateurs des produits de la pêche sportive et de la faune provenant du bassin des Grands Lacs; 2) des études sur la présence de produits chimiques toxiques persistants dans le liquide séminal humain et dans le lait maternel humain; 3) une étude sur les tendances temporelles des produits chimiques toxiques persistants présents dans des échantillons de tissus graisseux prélevés chez la population urbaine de la région des Grands Lacs; 4) la production d'un répertoire géographique des risques de maladie cardio-vasculaire dans la région des Grands Lacs (des répertoires géographiques des malformations congénitales et du cancer dans la région ont également été produits); et 5) des enquêtes visant à établir le rapport entre la présence de contaminants dans l'environnement et diverses maladies. Le programme dispose de services de communication et de consultation publiques très actifs et fournit des conseils aux groupes et aux populations « à risque ». (1992-1993 : 25 ETP, 4,8 millions de dollars)

En vertu de la **Loi canadienne sur la protection de l'environnement**, le Ministère a terminé en 1992-1993 la quatrième année d'un programme quinquennal visant à évaluer les risques pour la santé humaine que posent les 44 substances ou catégories de substances d'intérêt prioritaire déterminées en 1989. L'évaluation des risques de 23 substances est terminée. L'évaluation des substances restantes progresse selon le calendrier établi.

En 1991-1992, le Service de dosimétrie national a fourni des services de surveillance des radiations à plus de 120 000 personnes travaillant dans 12 200 organismes au Canada en faisant la distribution et la lecture de quelque 600 000 dosimètres (appareils portés par les travailleurs permettant de mesurer les doses de radiations. Les fiches sur lesquelles sont consignées les doses reçues sont transmises au Fichier dosimétrique national (FDN). Outre les données fournies par les centrales nucléaires, le FDN renferme les fiches de radiations de quelque 480 000 Canadiens. Le coût des services fournis par le Service de dosimétrie national est assumé en partie par les organismes utilisateurs (1992-1993 : 25 ETP, 2,1 millions de dollars).



- inspecter des installations de radiologie dans les établissements relevant de la compétence fédérale et organiser des cours de formation sur la sécurité en matière de rayonnement à l'intention des utilisateurs de l'équipement; et

fournir des conseils à d'autres ministères et organismes et formuler des recommandations sur les questions sanitaires et les effets sur la santé.

On a conclu en 1991-1992 un important examen du **programme des instruments médicaux**, dont le rapport a été publié en août 1992. Le processus de planification stratégique devant être mis en application de la mise en œuvre a débuté en 1992-1993. Les efforts internationaux d'harmonisation de la réglementation portant sur les instruments médicaux s'intensifient; ces mesures permettraient d'accroître la libre circulation des instruments entre les pays et de réduire sensiblement les coûts.

La révision du **système fédéral de réglementation des pesticides** a été annoncée en février 1992 dans la loi des recommandations de l'équipe d'examen du processus d'homologation des pesticides. L'équipe d'examen comptait des représentants du domaine de la santé, de groupes de protection de l'environnement, d'associations professionnelles, de regroupements de consommateurs ainsi que de l'industrie agricole, forestière et chimique. Ce nouveau système de protection de l'environnement, d'associations professionnelles, de regroupements de consommateurs ainsi que de l'industrie agricole, forestière et chimique. Ce nouveau système contribue à accroître la coordination entre les ministères responsables (Agriculture, Environnement, Forêts, Santé et Bien-être). Grâce à cette activité et à celle qui porte sur l'innocuité, la qualité des aliments et la nutrition, le Ministère est engagé dans l'établissement d'un système de suivi électronique interministériel des demandes d'homologation de pesticides et en collaboration avec Agriculture Canada dans l'élaboration de nouvelles dispositions législatives reflétant les responsabilités accrues qui lui incombent en vertu du nouveau système.

En attendant le résultat de l'appel interjeté par le gouvernement fédéral relativement à la décision de la Cour supérieure du Québec voulant que la *Loi réglementant les produits du tabac* ne soit pas constitutionnelle, on a remis à plus tard la rédaction d'un nouveau règlement sur l'étiquetage des **produits du tabac** qui restreindra encore plus la promotion et l'utilisation de tels produits. Cependant, on continuera d'effectuer des recherches sur les effets des produits du tabac sur la santé et de mener des activités d'éducation et d'information afin de sensibiliser davantage le public aux risques que présente le tabac pour la santé et de réduire l'usage du tabac et les maladies qui lui sont associées.

En vertu du Plan d'action sur la santé et l'environnement (PASE), le Ministère intensifie ses efforts en vue d'étudier les effets de la pollution de l'air sur la santé des Canadiens (**Programme des répercussions de l'air sur la santé**). Les travaux qui portent sur la toxicologie animale, les recherches effectuées chez les êtres humains et l'évaluation des degrés d'exposition permettent d'étudier l'ozone, les aérosols acides et les polluants atmosphériques. Le Ministère effectue des recherches dans quatre villes du Canada et collabore activement aux efforts d'autres ministères fédéraux et provinciaux. Santé et Bien-être social effectue également des recherches intensives sur les effets de l'ozone sur les poumons vieillissants et sur les effets de l'exposition continue à des faibles teneurs d'ozone. Des recherches sur les effets du réchauffement de la planète sur la santé des êtres humains ont également été entreprises dans le cadre du PASE.

Toujours dans le cadre du PASE, le **Programme des effets du Saint-Laurent sur la santé** verra le jour en 1993-1994 et sera coordonné aux efforts entrepris par d'autres organismes fédéraux et provinciaux. La priorité ira aux recherches sur les effets touchant la santé, à la consultation du



- fournir des services de dosimétrie à tous les employeurs qui, au Canada, emploient des travailleurs susceptibles d'être exposés à des doses de radiations dangereuses pour la santé;

Retraits de produits	418
Saisies	5
Éliminations volontaires	3
Refus d'importation	1

Mesures de coercition en 1991-1992 :

- prendre des mesures correctives lorsque des problèmes sont signalés au sujet d'instruments médicaux;
- examiner les instruments médicaux et les dispositifs émettant des radiations avant leur mise en marché et surveiller ces instruments et ces dispositifs après leur mise en marché au Canada, en accordant la priorité aux nouveaux dispositifs technologiques à haut risque et au nombre croissant d'appareils domestiques de toutes sortes;
- élaborer et mettre en oeuvre des mesures tels des règlements, normes, lignes directrices et codes de sécurité afin de gérer les risques sanitaires que présentent les produits chimiques dans l'environnement, les produits de consommation (y compris les produits du tabac), les instruments médicaux et les dispositifs émettant des radiations;
- effectuer des travaux de recherche en vue de déterminer et d'évaluer les dangers pour la santé que présentent les produits chimiques et les agents microbiologiques dans l'environnement et le milieu de travail;

Les tâches effectuées à l'interne ainsi que celles réalisées au moyen de contrats attribués au secteur privé sont les suivantes :

Pour obtenir des renseignements sur le rendement en 1991-1992, il convient de consulter le Rapport annuel 1991-1992 de Santé et Bien-être social, pages 7 et 9. Le Plan de réglementation fédérale de 1993 fournit des précisions sur les initiatives de réglementation prévues. Voir également les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada, 5<sup>e</sup> édition.

Le tableau 14 résume les activités principales pour 1993-1994, qui comptent pour la plus grande partie des ressources disponibles.

### Données sur le rendement et justification des ressources

- ressources supplémentaires approuvées en raison d'une insuffisance de fonds aux fins de rémunération.
- ressources supplémentaires consenties lors du Budget supplémentaire des dépenses pour le Plan d'action sur la santé et l'environnement; les coûts afférents au litige sur le tabac et au Programme des pluies acides; et
- diminution de 3 p. 100 de l'ensemble des dépenses du gouvernement;

**Explication de la différence** : Dans cette activité, l'écart net est principalement attribuable à :

**Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel		
1993-1994	1992-1993	1991-1992		
\$	\$	\$		
ETP	ETP	ETP		
Dangers de l'environnement,				
du milieu de travail et				
des instruments				
médicaux				
Qualité des instruments				
médicaux				
1 620	1 253	435	16	
40 899	43 194	36 011	313	
42 519	44 447	36 446	329	
405	44 447	342		
1 500	1 500	1 299		
Recettes				

\* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Les frais de personnel représentent 58 p. 100 des dépenses totales pour 1993-1994, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 34 p. 100, et les dépenses en capital, 8 p. 100. Les recettes proviennent des honoraires demandés pour les services de dosimétrie. Les recettes ne peuvent être créditées à l'Activité (voir la page 2-113).

**Tableau 15 : Résultats financiers en 1991-1992**

(en milliers de dollars)				
1990-1991				
Budget	Réel	Budget principal	Différence	
Dangers de l'environnement,				
du milieu de travail et				
des instruments médicaux				
Qualité des instruments médicaux				
435	36 011	35 814	197	(969)
36 446	37 218	(772)		
Total				

**C. Qualité et risques environnementaux**

**Objectif**

Déterminer, évaluer et gérer les risques et les avantages sur les plans de la santé et de la sécurité que pose le milieu naturel et l'environnement technologique, en particulier les dispositifs émettant des radiations et les instruments médicaux commercialisés, ainsi que les produits chimiques, afin de protéger les Canadiens des risques environnementaux.

**Description**

Cette activité comprend les deux sous-activités décrites ci-dessous.

**Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des instruments médicaux :** La Direction de l'hygiène du milieu de la Direction générale de la protection de la santé est chargée :

- d'évaluer et de gérer les dangers pour la santé que présentent les agents microbiologiques, les produits du tabac, les polluants provenant de l'environnement, les produits de consommation ainsi que les produits chimiques industriels et commerciaux, en particulier les pesticides;

- d'évaluer et de gérer les dangers pour la santé et la sécurité posés par les instruments médicaux, les sources de rayonnement et les produits dangereux;

- d'évaluer et de gérer les dangers pour la santé qui peuvent exister dans les environnements technologiques et sociologiques, de concert avec d'autres unités organisationnelles du Ministère.

**Qualité des instruments médicaux :** La Direction des opérations régionales est chargée :

- de voir à ce que les instruments médicaux commercialisés soient conformes aux exigences réglementaires;
- d'assurer la liaison et la coordination avec les organismes de réglementation étrangers, notamment aux États-Unis et dans les pays membres de la Communauté économique européenne;
- de prendre des mesures de coercition pour faire respecter la loi (saisies, retraits du marché, poursuites) et ainsi supprimer les dangers auxquels les instruments médicaux peuvent exposer les Canadiens; et
- fournir des renseignements aux professionnels de la santé et aux consommateurs sur le bon usage des instruments médicaux.

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente 0,5 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1993-1994 et 8,1 p. 100 du total des équivalents temps plein.

- appliquer des mesures de coercition (saisies, retraits ou poursuites) afin de réduire le plus possible les risques présentés par les médicaments commercialisés :

1991-1992 : 45 retraits  
29 saisies  
50 éliminations volontaires  
486 refus d'importation

- encourager le respect volontaire des règlements fédéraux par l'industrie et les groupements corporatifs;
- faire rapport sur la conformité d'environ 1 400 produits et fournisseurs dans le cadre de la coopération fédérale-provinciale en matière de soins de santé;
- évaluer, dans l'année qui suit leur mise en marché, la conformité des nouveaux produits pharmaceutiques et régler les infractions; et
- fournir les résultats des analyses chimiques qualitatives et des analyses quantitatives, et témoigner à titre d'expert pour les organismes de police luttant contre l'abus et le trafic des drogues.



- approuver dans un délai de 24 heures plus de 90 p. 100 des demandes d'importation et d'utilisation de produits non disponibles au Canada (approbation d'urgence de médicaments), le nombre de demandes dépassant 15 000 par an;
  - élaborer une méthodologie d'analyses de laboratoire pour évaluer la conformité avec les règlements et normes, et identifier les substances psychotropes;
  - élaborer des lignes directrices (notamment pour les prélèvements de sang, l'étiquetage des médicaments d'usage vétérinaire, et l'étiquetage des produits de beauté). Six lignes directrices ont été publiées l'année dernière et 11 sont en cours de publication. Élaborer des règlements (p. ex. sur le syndrome de Reye causé par l'AAS, les emballages de sécurité pour enfants pour les produits contenant du fluorure);
  - renseigner les professionnels de la santé sur l'utilisation judicieuse et la bonne manipulation des médicaments.
- Les stratégies employées en 1991-1992 par la Direction des médicaments et la Direction des opérations régionales dans le cadre de la sous-activité Contrôle des drogues dangereuses sont les suivantes :
- élaborer des recommandations, des lignes directrices, des règlements et des listes de drogues;
  - délivrer 362 permis (pour la fabrication et la distribution de stupéfiants, de drogues contrôlées et de drogues d'usage restreint) à 201 négociants licenciés; délivrer des permis à 337 grossistes; délivrer 1289 permis d'importation et d'exportation;
  - inspecter 1598 établissements autorisés à posséder, à distribuer et à prescrire des médicaments psychotropes, effectuer 1339 enquêtes et recueillir des données sur les abus et la mauvaise utilisation de ces produits;
  - rester en contact avec les professionnels de la santé pour favoriser l'emploi judicieux des produits psychotropes ainsi qu'avec les organismes de police pour réduire le détournement des médicaments licites;
  - remplir les obligations légales relatives à la perception des recettes, à l'élimination des drogues saisies (50 160), à la liquidation des biens saisis (4,95 millions de dollars), et au paiement des frais juridiques (18,4 millions de dollars);
  - surveiller les ventes au détail des médicaments délivrés sur ordonnance qui s'élèvent à 4,5 millions de dollars et les transactions auprès des grossistes qui se chiffrent à 1,2 million de dollars; et
  - autoriser l'utilisation de méthadone pour le traitement de 1701 toxicomanes.
- Les stratégies employées par la Direction des opérations régionales sont les suivantes :
- garantir la qualité des produits et des procédés en évaluant les bonnes pratiques de fabrication; en 1991-1992, on a effectué approximativement 407 inspections de vérification des bonnes pratiques de fabrication (à 269 emplacements), 269 enquêtes portant sur des plaintes des consommateurs et 1281 analyses de produits de tout genre;

Tableau 13 : Charge de travail

Année	Nombre total d'échantillons	Cannabique en Pourcentage	Chimique en Pourcentage <sup>a</sup>	Quantification
1985-1986	53 721	65%	35%	4 479
1986-1987	56 688	63%	37%	5 055
1987-1988	62 291	61%	39%	6 386
1988-1989	65 160	57%	43%	7 500
1989-1990	69 740	53%	47%	7 429
1990-1991 <sup>b</sup>	73 702	57%	43%	8 320
1991-1992 <sup>b</sup>	77 105	52%	48%	10 591
1992-1993 <sup>c</sup>	80 960	47%	53%	12 233
1993-1994 <sup>c</sup>	85 008	44%	56%	

a ces échantillons sont beaucoup plus longs à analyser que le cannabis.

b en fonction du nombre réel d'échantillons plus un arrondi de 4 248 à la fin de 1990-1991 et de 4 873 à la fin de 1991-1992.

c extrapolation linéaire comme si les laboratoires disposaient des ressources nécessaires pour procéder à l'identification, fondée sur un accroissement moyen de 5 p. 100 par an au cours des cinq dernières années. Selon les projections, les totaux relatifs à l'analyse quantitative devraient s'accroître de 15,5 p. 100 par an, ce qui représente l'augmentation moyenne au cours des cinq dernières années.

Le volet de la Stratégie nationale sur le SIDA portant sur le Réseau d'essais cliniques fait également partie de cette activité. En mars 1992, des 39 demandes d'essais cliniques que le réseau avait reçues, il en avait accepté 18. Neuf de ces essais ont été mis en oeuvre, ce qui a exigé la contribution de 905 personnes. Le réseau a joué un rôle de premier plan dans la mise au point de cinq de ces essais en communquant avec des compagnies pharmaceutiques, des ateliers de recherche et des groupes de travail spéciaux et en prêtant son concours direct au moment de l'établissement des protocoles.

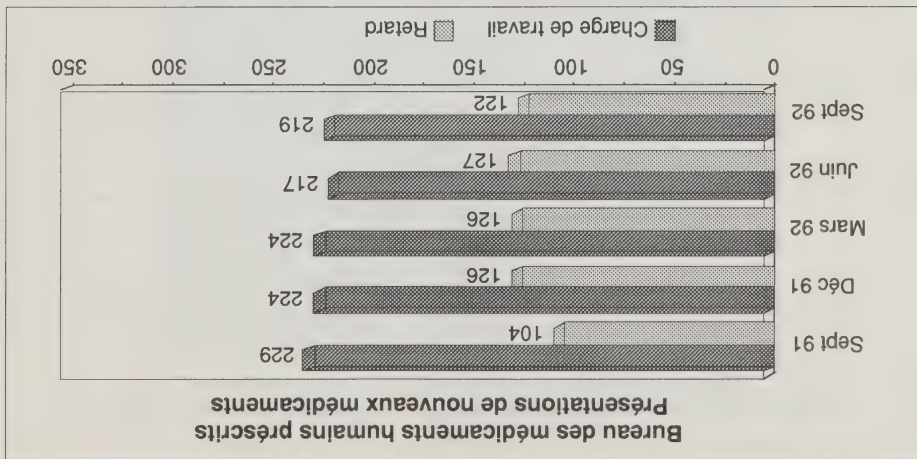
Les stratégies employées en 1991-1992 par la Direction des médicaments dans le cadre de la sous-activité l'innocuité et efficacité des médicaments sont les suivantes :

- évaluer 750 à 800 présentations nouvelles et supplémentaires de médicaments pour étayer l'innocuité, la qualité et l'efficacité prétendue des médicaments; émettre 3 042 identifications numériques de drogues et 324 certificats d'enregistrement; examiner 650 présentations de nouvelles drogues de recherche et émettre 517 avis de conformité (153 ETP, 6 millions de dollars);

- déterminer et évaluer les risques pour la santé que peuvent poser certains produits pharmaceutiques et leurs ingrédients, y compris l'innocuité et l'efficacité continue des produits commercialisés (81 ETP, 4,5 millions de dollars);

- évaluer si les fabricants de produits biologiques et les produits eux-mêmes satisfont aux normes et exigences réglementaires en procédant à des inspections cycliques de 50 usines de fabrication par an (46 ETP, 2,2 millions de dollars);

Tableau 12 : Présentations de nouveaux médicaments



La Direction des médicaments continue d'élaborer et de mettre en œuvre un système d'information automatisé dans le but d'appuyer ses activités dans le cadre de la Stratégie canadienne antidrogue. Les deux premières phases du projet qui portent respectivement sur la base de références et sur les autorisations et la vente en gros sont presque terminées. Le Bureau se prépare à entreprendre un examen stratégique du projet avant d'aborder la prochaine phase qui traitera de la distribution au détail et du suivi des enquêtes.

Les laboratoires de Santé et Bien-être social sont véritablement la seule source d'expertise et de preuve analytique dont disposent les forces policières chargées de contrôler l'abus et le trafic de drogues. Au cours des sept dernières années, on a assisté à une hausse continue du nombre d'échantillons identifiés et à une augmentation encore plus grande de la charge de travail en raison du nombre plus élevé d'échantillons non cannabiques (ou chimiques) comme l'indique le tableau 13.



Tableau 10 : Présentations de médicaments en suspens

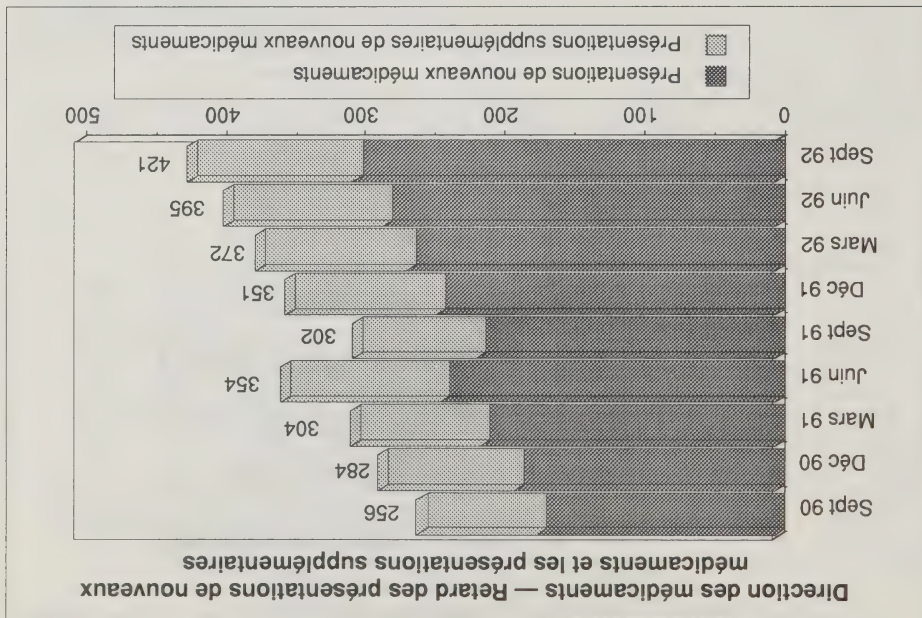
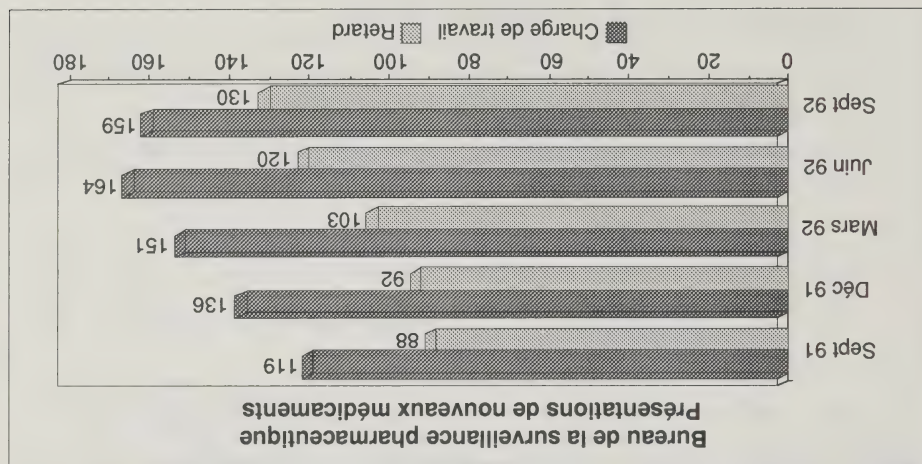


Tableau 11 : Présentations de nouveaux médicaments





## Explication de la différence : L'écart net est principalement attribuable à :

- diminution de 3 p.100 de l'ensemble des dépenses du gouvernement;
- ressources supplémentaires consenties lors du Budget supplémentaire des dépenses pour les coûts juridiques;
- ressources supplémentaires approuvées en raison d'une insuffisance de fonds aux fins de rémunération.

## Données sur le rendement et justification des résultats

Le tableau 8 résume les activités clés de 1993-1994 qui justifient l'essentiel des ressources disponibles.

Il convient de consulter le Rapport annuel de 1991-1992 de Santé et Bien-être Canada, pages 7 et 9, pour obtenir des précisions sur le rendement de 1991-1992 et les Plan de réglementation fédérale de 1993 pour connaître les initiatives de réglementation prévues.

En 1993-1994, le Programme mètrra en oeuvre les modifications faisant suite aux recommandations de l'examen du processus de révision des présentations de médicaments effectué en 1992 par le D<sup>r</sup> Denis Gagnon, un consultant externe. Parallèlement à la mise en application de ces recommandations, on s'attaquera à l'établissement d'un système d'octroi de permis pour les médicaments.

Les efforts d'harmonisation des aspects techniques et scientifiques de la réglementation des médicaments se poursuivent. La première conférence internationale sur l'harmonisation des exigences techniques pour l'enregistrement des médicaments à usage humain a eu lieu en novembre 1991. La réunion avait été organisée par l'industrie pharmaceutique en collaboration avec la Commission des Communautés européennes, les États-Unis et le Japon. Le Canada faisait fonction d'observateur au comité directeur. Le Programme a mis sur pied des groupes de travail parallèles à ceux de la conférence dans les domaines de la qualité, de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments. Il participera à la rédaction de l'ébauche des lignes directrices en matière d'harmonisation.

De concert avec la U.S. Food and Drug Administration, la Direction des médicaments a pris part, en octobre 1991, à un événement marquant, soit l'approbation simultanée par les deux pays d'un médicament antitétroviral, la didésoxynosine (DDI). Un deuxième examen conjoint, qui porte sur la déoxycytidine (DDC), a également été mené à terme. D'autres examens sont en cours, ce qui contribuera à renforcer les efforts entrepris par le Canada et les États-Unis en vue d'harmoniser le processus d'examen des médicaments.

Les données sur la charge de travail et l'arrêré de travail figurent aux tableaux 10, 11, et 12. L'augmentation du nombre total de présentations de nouveaux médicaments en suspens (tableau 10) est due presque exclusivement à l'accroissement continuél du nombre de présentations de médicaments «généériques» reçu (tableau 11).

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP	
Innocuité et efficacité des médicaments	33 369	388	33 510	374	34 667	371	
Contrôle des drogues dangereuses	17 632	144	19 213	85	24 037	83	
Qualité des médicaments commercialisés	10 092	187	12 374	180	9 636	178	
Total	61 093	719	65 097	639	68 340	632	
Recettes	8 508		8 508		8 157		

L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

Les dépenses liées au personnel représentent 65 p. 100 des dépenses totales en 1993-1994, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 31 p. 100, et les dépenses en capital, 4 p. 100. Les recettes proviennent de frais divers, des amendes perçues, et du produit de la vente des biens saisis. Ces recettes ne peuvent être créditées au Programme (voir la page 2-13).

Tableau 9 : Résultats financiers 1991-1992

(en milliers de dollars)		1990-1991	
	Réel	Budget principal	Différence
Innocuité et efficacité des médicaments	34 667	35 480	(813)
Contrôle des drogues			
dangereuses	24 037	17 882	6 155
Qualité des médicaments commercialisés	9 636	11 253	(1 617)
Total	68 340	64 615	3 725

**B. innocuité, qualité et efficacité des médicaments**

**Objectif**

Déterminer, évaluer et gérer les risques et les avantages pour la santé et la sécurité des Canadiens que présentent la disponibilité, l'utilisation, la fabrication et la vente de médicaments et de produits de beauté.

**Description**

**Innocuité et efficacité des médicaments** : La Direction des médicaments est chargée de protéger et d'améliorer la santé publique en évaluant et en gérant les risques et les avantages qui sont associés à l'acceptabilité, la disponibilité et l'utilisation de médicaments et de produits de beauté sûrs et efficaces. Elle évalue également les médicaments prescrits et les produits grand public destinés aux humains, les médicaments d'usage vétérinaire, les produits de beauté et les médicaments d'origine biologique, et s'assure que ces produits, une fois approuvés, continuent d'être sûrs et efficaces.

**Contrôle des drogues dangereuses** : La Direction des médicaments et la Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé voient à ce que les substances psychotropes servent à des fins médicales soient fabriquées et vendues conformément aux exigences de contrôle canadiennes et internationales, et à ce qu'un cadre législatif et réglementaire approprié existe pour les substances psychotropes interdites.

**Qualité des médicaments commercialisés** : La Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé s'assure que les produits pharmaceutiques sur le marché sont conformes aux normes de qualité établies. Des ressources sont prévues pour améliorer, maintenir ou établir le niveau de conformité des fabricants de médicaments et des produits eux-mêmes. Des analyses de médicaments soupçonnés d'être illicites sont effectuées pour le Solliciteur général du Canada.

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente 0,7 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1993-1994 et 14,4 p. 100 du total des équivalents temps plein.

- susciter et encourager l'utilisation, par l'industrie, des directives ayant trait aux bonnes pratiques de fabrication et déterminer si les principales industries alimentaires se conforment à ces pratiques de fabrication;

En 1991-1992, la Direction des opérations régionales a effectué 330 évaluations de pratiques de fabrication fondées sur les 12 bonnes pratiques de fabrication types.

- exécuter des programmes de coopération avec les organismes fédéraux, provinciaux et municipaux chargés de surveiller les aliments et de prendre des mesures correctives, et améliorer la coordination du système fédéral-provincial de réglementation alimentaire et les échanges de données grâce aux travaux aux comités régionaux de coordination de la salubrité et de l'innocuité des aliments (composés de représentants fédéraux, provinciaux et municipaux).

Un groupe de travail interministériel fédéral est en train d'élaborer une méthode commune d'inspection des aliments en conserve hypotacides. Cette méthode devrait être au point en 1993-1994 et servira de modèle pour d'autres denrées.

Les travaux se poursuivent quant à l'élaboration d'une méthode commune d'inspection dans les domaines de compétence partagée fédérale-provinciale. Il s'agit d'en arriver à un système national unique d'inspection. Le comité fédéral(SBSC)-provincial-territorial de l'innocuité des aliments travaille également à l'élaboration d'une méthode commune d'inspection des produits de boulangerie-pâtisserie.



- élaboration et mise à jour des règlements, des normes, des lignes directrices appropriées et des codes de pratique, au besoin.

En 1991-1992, on a publié dans la Partie II de la Gazette du Canada 17 annexes de modifications, qui comprenaient notamment une réglementation interdisant la vente de lait cru directement aux consommateurs et une autre prévoyant le lancement d'un nouveau succédané du sucre à haute intensité.

Les bases de données électroniques existantes ont été étendues, de façon à comprendre des comparaisons par juxtaposition des exigences réglementaires relatives aux additifs alimentaires et aux résidus de produits chimiques agricoles dans les aliments au Canada, aux États-Unis, dans la Communauté européenne et à la Commission du *Codex Alimentarius*. Également, on a produit une version électronique de la codification ministérielle de la Loi et du *Règlement sur les aliments et drogues*, qui a été mise à la disposition du public moyennant abonnement.

Des lignes directrices concernant les aliments préemballés et réfrigérés et ayant une durée de conservation étendue ont été publiées et diffusées à grande échelle auprès de l'industrie, des consommateurs et des autres intéressés.

Dans le cadre de la sous-activité de l'inspection et de la réglementation des aliments, la Direction des opérations régionales recourt aux stratégies suivantes :

- veiller à ce que les normes d'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments canadiens et des aliments importés sont respectées en effectuant des inspections dans des usines et en procédant à des analyses en laboratoire;

En 1991-1992, on a pris les mesures de conformité suivantes:

Inspections des aliments	—	2 626
Plaintes des consommateurs	—	3 096
Analyses alimentaires	—	10 168
Aide à Consommation et Corporations Canada	—	2 300

- employer une méthode de gestion de crise efficace en cas de défaut dans un produit ou un procédé de l'industrie alimentaire.

En 1991-1992, on a appliqué les mesures de coercition suivantes :

Rappels de produits alimentaires	—	176
Éliminations volontaires	—	225
Refus d'importations	—	182

- vérifier les aspects sanitaires et sécuritaires des inspections d'aliments effectuées par d'autres ministères fédéraux;

En 1991-1992, le Ministère a effectué 307 inspections conjointes avec Agriculture Canada et 53 avec Pêches et Océans.

- identification, évaluation et gestion des risques potentiels provenant de contaminants chimiques dans les aliments, les additifs alimentaires et les pesticides, ou provenant de toxines microbiennes et d'organismes causant des intoxications alimentaires ainsi qu'une évaluation de la qualité nutritionnelle et de la composition des aliments et la détermination des besoins nutritifs de l'homme et de l'état nutritionnel des Canadiens;

En 1991-1992, on a procédé à l'évaluation de plus de 120 risques pour la santé et on a donné suite à quelque 80 demandes d'évaluation de risque de contamination microbienne ou par des corps étrangers dans des aliments. La plupart de ces demandes concernaient toujours des champignons en conserve importés. Le nombre total d'évaluations de risque sanitaire a augmenté de 66 p. 100 par rapport à la période précédente.

La Direction a participé à des projets de collaboration intramministérielle et interministérielle relativement à diverses questions, notamment avec les Opérations régionales pour la surveillance des produits allergènes dans les aliments; avec Pêches et Océans pour la surveillance des toxines responsables de l'intoxication paralytique par les mollusques dans l'hépatopancréas du homard; et avec Pêches et Océans et le ministère de l'Environnement pour la poursuite du Programme national sur les dioxines. Elle a également continué de participer au Programme des effets des Grands Lacs sur la santé, en collaboration avec le Laboratoire de lutte contre la maladie et la Direction de la santé environnementale. Elle a poursuivi ses recherches sur la contamination par les organochlorés des poissons des Grands Lacs ainsi que l'établissement de profils de toxicité pour les produits chimiques prioritaires des Grands Lacs. Elle a également commencé à participer, de concert avec les ministères de l'Agriculture et de l'Environnement, à l'élaboration d'un plan de mise en œuvre des recommandations présentées par le Comité d'examen du processus d'homologation des pesticides.

Des sondages ont été effectués relativement à la qualité des protéines des diètes liquides utilisées dans les foyers de soins infirmiers, aux niveaux d'iode dans des échantillons de lait vendu au détail et à la présence de vitamine A dans le foie vendu au détail. La collaboration avec les provinces s'est poursuivie dans le domaine de la nutrition, avec l'achèvement de l'Enquête québécoise sur la nutrition.

Des lignes directrices sur des programmes d'information en matière de santé, concernant plus particulièrement la vente des aliments et les principes généraux applicables à l'utilisation des recommandations en matière de nutrition dans l'étiquetage et la publicité se rapportant aux aliments ont été publiées, avec un tirage de plus de 1 600 exemplaires distribués à l'industrie et aux organisations de santé d'un bout à l'autre du pays.

Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, une enquête sur les contaminants alimentaires présents dans un assortiment de denrées typées est en voie d'être réalisée afin que l'on puisse améliorer la base de données constituée sur ce sujet et, au moyen des statistiques sur la consommation alimentaire, élaborer des systèmes plus précis de mesure de l'exposition réelle des Canadiens aux contaminants alimentaires. L'enquête permettra d'établir des critères de base pour différents endroits du pays et pour différents groupes de population.

Une autre initiative dans le cadre du Plan d'action, l'étude sur la pollution dans le Grand Nord et l'Arctique, est axée sur l'examen des contaminants présents dans ces régions et des diètes de leurs habitants, ce qui devrait permettre de déterminer les facteurs d'exposition des êtres humains. Les résultats seront comparés aux données toxicologiques existantes pour que l'on dispose de l'information nécessaire en vue de conseiller les résidents du Nord sur la façon de réduire ou d'éliminer leur exposition aux contaminants alimentaires.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Le tableau 6 résume les principales activités pour 1993-1994, qui comptent pour la majorité des ressources disponibles.

Pour obtenir des données sur le rendement en 1991-1992, il convient de consulter le Rapport annuel 1991-1992 de Santé et Bien-être social Canada, pages 6 et 9. Les initiatives de réglementation prévues figurent dans le Plan de réglementation fédérale, 1993.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social est principalement responsable de la salubrité et innocuité des aliments et de la nutrition, mais il veille à l'innocuité des aliments canadiens de concert avec d'autres ministères - notamment Agriculture Canada, Pêches et Océans Canada et Consommation et Corporations Canada. Un comité interministériel de la réglementation des aliments, comprenant les sous-ministres fédéraux responsables de questions relatives aux aliments, est présidé par le sous-ministre de la Santé et du Bien-être social, coordonne les activités fédérales de réglementation et d'inspection des aliments. Il fait périodiquement rapport au Cabinet par l'intermédiaire du ministre de la Santé et du Bien-être social et agit à titre d'expert et de conseiller auprès du Ministre pour les questions alimentaires. Le Comité assure également la coordination de l'harmonisation des politiques découlant de l'article 708 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Dans le cadre de la sous-activité **Recherche, évaluation et normes alimentaires**, la Direction des aliments se livre aux activités suivantes :

- évaluations, examens et recommandations préalables à la mise en marché concernant l'utilisation de produits chimiques agricoles, d'additifs alimentaires, de matériaux d'emballage et de substances chimiques diverses, ainsi que la composition, l'innocuité et la qualité nutritionnelle des aliments, à l'aide de données généralement produites par l'industrie;

En 1991-1992, on a effectué 259 évaluations obligatoires préalables à la mise en marché de produits chimiques agricoles et d'additifs alimentaires, ce qui représente une hausse de 6 p. 100 par rapport à 1990-1991 et de plus de 150 p. 100, cumulativement, par rapport à 1988-1989. En outre, on a procédé à l'examen de 2 308 demandes volontaires concernant le conditionnement des aliments et les additifs de fabrication. S'ajoutent à cela 73 avis obligatoires de pré-commercialisation de laits humains qui ont fait l'objet d'un examen (presque trois fois plus qu'en 1990-1991) et 446 évaluations volontaires de la composition, de l'innocuité, de la qualité nutritionnelle et de l'étiquetage d'aliments (même nombre qu'en 1990-1991).

- élaboration de nouvelles méthodes de laboratoire pour analyser les aliments, y compris les produits chimiques et les micro-organismes qu'ils peuvent contenir, afin d'établir des mesures plus sensibles, précises et spécifiques permettant de surveiller les dangers pour la santé et de déterminer la qualité nutritionnelle des aliments;

En 1991-1992, on a élaboré de nouvelles méthodes de laboratoire permettant de accélérer l'analyse des sulfénamides dans les fruits, les herbicides imidazolidones dans les céréales et les légumes, l'alkyle-étain dans les boissons alcoolisées, les fumonisines B<sub>1</sub> et B<sub>2</sub> dans le maïs et l'acide domoïque dans les produits de la mer. On a également mis au point une nouvelle méthode de mesure de l'acide ascorbique (vitamine C) et de l'acide iso-ascorbique. On a enfin créé, éprouvé ou amélioré des méthodes pour détecter les micro-organismes suivants ou leurs toxines qui causent des intoxications alimentaires : *Salmonella*, *Campylobacter*, *Yersinia*, *Listeria monocytogenes*, entérotoxines d'origine staphylococcique, ainsi que les toxines de *Bacillus cereus*.

**Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992
\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Recherche, évaluation et normes alimentaires	23 272	296	23 209	258	23 999
Inspection et réglementation des aliments	34 849	456	35 125	493	34 586
Total	58 121	752	58 334	751	58 585
<p>* L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.</p>					

Les frais de personnel représentent 71 p. 100 des dépenses totales pour 1993-1994, les dépenses de fonctionnement et d'entretien, 24 p. 100, et les dépenses en capital, 5 p. 100.

**Tableau 7 : Résultats financiers en 1991-1992**

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
Réel	Budget principal	Différence	
Recherche, évaluation et normes alimentaires	23 999	21 988	2 011
Inspection et réglementation des aliments	34 586	36 514	(1 928)
Total	58 585	58 502	83

**Explication de la différence :** La différence nette dans cette activité est principalement attribuable à :

- diminution de 3 p. 100 de l'ensemble des dépenses de gouvernement;
- ressources supplémentaires consenties lors du Budget supplémentaire des dépenses pour le Plan d'action sur la santé et l'environnement;
- ressources supplémentaires approuvées en raison d'une insuffisance de fonds aux fins de rémunération.



A. Innocuité et qualité des aliments et nutrition

Objectif

Protéger et améliorer le bien-être des Canadiens en définissant et en gérant les risques et les avantages que présentent les aliments pour la santé, et en fournissant des conseils à ce sujet.

Description

L'activité innocuité et qualité des aliments et nutrition comprend deux sous-activités :

**Recherche, évaluation et normes alimentaires** : La Direction des aliments de la Direction générale de la protection de la santé est responsable de cette sous-activité. Elle applique une vaste gamme d'initiatives réglementaires et non réglementaires pour faire en sorte que les aliments canadiens soient sûrs, nutritionnels et de haute qualité. À cette fin, les données produites par l'industrie ou à la suite de surveillance et de recherches internes et externes sont continuellement examinées. Certaines classes de composés, comme les additifs alimentaires et les pesticides, sont soumises à un contrôle légal avant la vente; les laités maternisés pour leur part doivent faire l'objet d'une notification de pré-commercialisation. Les ressources requises pour effectuer ces tâches dépendent de la charge de travail. Les programmes sont mis sur pied pour limiter la contamination des aliments par des agents chimiques et microbiologiques et pour en améliorer les qualités nutritives. La Direction des aliments aide la Direction des opérations régionales à exécuter son programme d'observation des normes.

Une grande partie des activités de la Direction porte sur l'élaboration de méthodes permettant d'identifier, de déterminer et de contrôler les risques d'origine alimentaire et sur la prestation de conseils au gouvernement, au grand public et aux médias.

En outre, la Direction élabore et révisé les règlements, les lignes directrices explicatives et les codes de bonne pratique.

**Inspection et réglementation des aliments** : La Direction des opérations régionales de la Direction générale de la protection de la santé fait connaître et applique les normes de santé et de sécurité dans l'industrie alimentaire canadienne et étrangère. Elle fait comprendre à l'industrie les exigences en matière d'innocuité des aliments et de nutrition et enseigne au public la bonne manière de manipuler et d'utiliser les aliments.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 0,7 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1993-1994 et 15,1 p. 100 du total des équivalent temps plein.

(CCDS). L'organisme, en collaboration avec CPISA, est responsable du déroulement de la campagne antidopage et, notamment, des contrôles, des appels et de l'arbitrage, des programmes d'éducation, de la recherche et des accords internationaux en matière de lutte contre le dopage.

- Lutte contre la spirale inflationniste des coûts de santé : La preuve n'est plus à faire que l'activité physique améliore la santé. Elle réduit l'incidence des maladies coronariennes; elle améliore la condition des diabétiques; elle est un gage de santé mentale; elle aurait des avantages thérapeutiques; et elle accroît la productivité au travail. Tous ces faits montrent les avantages évidents d'une société qui valorise l'activité physique.

- Promotion et représentation sur la scène internationale : La poursuite de la politique canadienne de promotion des questions liées à la lutte contre le dopage, l'équité, la participation et la représentation au sein du processus de prise de décision des fédérations internationales sont les principaux objectifs de la Direction des relations internationales et événements majeurs (DRIEM) de CPISA. La DRIEM est également chargée de négocier et de mettre en œuvre les accords bilatéraux et multilatéraux, de même que les politiques relatives aux pays hôtes. La Direction a d'ailleurs réussi à négocier la signature par la Norvège de l'accord antidopage tripartite conclu entre le Canada, le Royaume-Uni et l'Australie. En 1992, des accords bilatéraux ont également été conclus avec la France, en matière d'antidopage, de même qu'avec Cuba et la Corée, en ce qui concerne les mesures antidopage, les athlètes handicapés et l'entraînement des athlètes.

- Évaluation des programmes : L'évaluation des programmes de Condition physique Canada et de Sports Canada a pris fin en 1992. Dans le cas de Condition physique Canada, cette évaluation a permis de confirmer l'effet bénéfique de l'activité physique et du sport sur l'état de santé des Canadiens et on a constaté que plus la population s'adonne à une activité physique, plus elle est en santé, ce qui peut se traduire par une économie dans le secteur des soins de santé. L'évaluation a recommandé que le gouvernement fédéral, par l'entremise de Condition physique Canada, poursuive ses efforts de promotion de l'activité physique auprès des Canadiens, notamment, dans le cadre de l'Initiative Vie active. De son côté, Sports Canada poursuit, entre autres objectifs, celui d'établir une infrastructure nationale dans le domaine du sport. Le rapport d'évaluation de Sports Canada fait état de son rôle dans la consolidation de la capacité de gestion des organismes nationaux de sport (ONS). Une enquête menée auprès de 25 ONS indique, en effet, que Sports Canada a contribué à hausser le degré de professionnalisme de ces organismes dans la gestion de leur sport respectif.

- Antidopage : À la suite des recommandations du rapport Dubin, on a élaboré un plan visant à mettre sur pied et à mener une vaste campagne antidopage dans le sport, en collaboration avec d'autres organismes gouvernementaux et non gouvernementaux. Le 18 septembre 1991, on a créé l'Organisme antidopage canadien (OAC), qui est aujourd'hui en plein activité et dispose des effectifs requis pour s'occuper des programmes en vigueur. Au cours de l'exercice de 1992, l'organisme a été rebaptisé « Centre canadien sur le dopage sportif ».
- Reconnaissance accrue des bienfaits de l'activité physique : La population canadienne a sensiblement modifié son comportement dans le sens d'une augmentation de l'activité physique. En 1988, 33 p. 100 des Canadiens pratiquaient une activité physique bénéfique sur le plan de leur condition cardio-vasculaire. On s'efforce actuellement de réduire davantage le segment de la population qui ne pratique aucune activité physique régulière (estimé à 38 p. 100 de la population).
- Collaboration intersectorielle : Pour maximiser l'efficacité des initiatives et éviter les chevauchements, Condition physique Canada s'efforce d'établir des rapports de collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement fédéral des secteurs de la santé, de l'éducation, du sport et des loisirs.
- Discipline sportive des Jeux paralympiques : Les 15 disciplines sportives représentées au IX<sup>e</sup> Jeux paralympiques découlent d'une longue tradition sur le plan de la compétition internationale ou ont déjà été reconnues comme sports de démonstration lors de Jeux précédents. CPISA représente le Ministère au sein du comité des athlètes handicapés et a réussi à convaincre la Fédération des Jeux du Commonwealth d'inclure six sports de démonstration pour les athlètes handicapés dans le programme des Jeux du Commonwealth de 1994.
- Programmes intégrés de perfectionnement des athlètes : CPISA travaille avec des organismes nationaux de sport afin de mettre au point des plans de perfectionnement des athlètes. Les organismes nationaux de sport unissent ensuite leurs efforts à ceux des organismes provinciaux en vue d'élaborer des plans intégrés et de coordonner l'approche nationale et l'approche provinciale en ce qui a trait au perfectionnement des athlètes. Tous les ONS olympiques disposent d'un plan de perfectionnement à long terme des athlètes.
- Nombre de Canadiens participant au sport de compétition organisé : Dans le cadre des activités de planification nationale, CPISA travaille avec les organismes nationaux de sport (ONS) pour augmenter leurs effectifs et accroître le nombre de personnes qui pratiquent un sport. À l'heure actuelle, 46 ONS disposent d'un plan national. On espère qu'à la fin de l'exercice de 1993-1994, CPISA aura contribué à augmenter de 10 p. 100 le nombre de participants inscrits auprès des ONS et des organismes provinciaux qui leur sont affiliés.
- Coordination des activités entre CPISA et les autres paliers de gouvernement : Au cours de la dernière année, CPISA a travaillé en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux dans le but d'élaborer une politique antidopage pour le Canada. Cette politique a été approuvée en principe par les ministres lors de leur réunion de novembre 1990, puis approuvée officiellement en novembre 1991. En outre, par l'entremise des comités fédéraux-provinciaux-territoriaux de la condition physique et du sport, CPISA a collaboré avec les autorités provinciales et territoriales dans le but de tenir un atelier intergouvernemental sur la politique fédérale en matière de sport ainsi qu'un atelier de programmes d'aide aux athlètes, en vue de mieux coordonner et intégrer les programmes entre ces deux paliers de gouvernement et d'en accroître ainsi le rendement et l'efficacité.



**Condition physique et Sport amateur** contribue à la réalisation du Programme de la santé en encourageant la participation soutenue de tous les Canadiens à l'activité physique et en constituant un réseau sportif canadien durable qui donne aux athlètes et aux sportifs de tous les milieux l'occasion de s'épanouir, de façon à permettre à ceux qui ont le talent et la volonté nécessaires d'accéder aux plus hauts niveaux sur la scène internationale. De la sorte, l'activité contribue à l'amélioration de la santé, du bien-être et de la qualité de vie des Canadiens, à l'identité nationale et culturelle, de même qu'à l'image et au prestige du Canada dans le monde. Voici d'ailleurs les indicateurs qui témoignent de l'efficacité de cette activité :

L'évaluation du Programme des services de réglementation en matière de santé a pris fin en 1990. La Direction générale en partage la conclusion et a formulé des observations supplémentaires. Un plan d'action se rapportant aux recommandations a été présenté.

Les problèmes liés au "mode de vie" des Indiens et des Inuits peuvent être en partie résolus par les programmes de prévention et de promotion de la santé, tels que les projets de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les jeunes, les programmes visant à mettre fin à l'exploitation sexuelle des enfants et les programmes de nutrition qui mettent l'accent sur la saine alimentation chez les jeunes enfants. Le succès de ces programmes est largement tributaire de l'engagement et de la participation active des Indiens et des Inuits. Les progrès en ce qui concerne le transfert de la responsabilité des services de santé aux Indiens et aux Inuits montrent que cet engagement et cette participation augmentent.

Si on le compare à celui des autres Canadiens, l'état de santé des Indiens et des Inuits s'est amélioré sous certains rapports, par exemple, en ce qui concerne l'espérance de vie et la mortalité infantile. Toutefois, à d'autres égards, par exemple, l'incidence des décès par blessures et empoisonnements, on a enregistré des progrès très lents (voir page 2-90).

L'écart entre l'état de santé de ces populations et celui des autres Canadiens peut être mesuré en comparant l'espérance de vie à la naissance et les principales causes de décès. Malgré les progrès accomplis, il reste beaucoup à faire pour que l'état de santé des Indiens et des Inuits soit comparable à celui des autres Canadiens (voir page 2-89).

En ce qui concerne les Services de santé des Indiens et des populations du Nord, l'amélioration progressive de l'état de santé des Indiens et des Inuits indique dans quelle mesure le Programme de la santé atteint ses objectifs.

Les Services de santé professionnelle et d'hygiène du milieu du Programme sont également évalués sur le plan du contrôle, de la surveillance, de la formation et des méthodes de défense des intérêts en cause, ce qui permet de déceler plus rapidement les problèmes de santé professionnelle ou d'hygiène du milieu, éventuels ou réels, de la clientèle. La section II fournit des renseignements sur cette activité (page 2-76).

L'efficacité des Services de consultation en matière de santé du Programme est évaluée sur le plan du contrôle, de la surveillance, de la formation et des méthodes de défense des intérêts en cause, ce qui permet de mieux déceler les problèmes de santé professionnelle ou d'hygiène du milieu, éventuels ou réels, de la clientèle. La section II fournit des renseignements sur cette activité (pages 2-72).

Les responsables portent au domaine de la santé, il est raisonnable de conclure que le Programme a largement contribué à améliorer les attitudes et le comportement des Canadiens à l'égard de la santé.



Il est difficile d'établir une distinction entre les effets de l'élément promotion de la santé sur attitudes et sur le comportement des Canadiens et les effets d'autres facteurs sociaux (par ex., campagnes de commercialisation du secteur privé, programmes provinciaux de promotion de la santé et programmes communautaires). Toutefois, compte tenu du caractère éminent de cette activité sur le plan national, du traitement en profondeur des questions de promotion de la santé, du grand nombre de groupes cibles qu'elle permet de rejoindre et de l'intérêt à long terme que ses

En ce qui a trait à l'activité Services et promotion de la santé, le Programme continue d'appuyer la recherche scientifique dans le cadre du Programme national de recherche et de développement en matière de santé. Environ 28,2 milliards de dollars ont été versés, sous forme de contributions, à l'égard de la recherche dans le domaine de la santé (p. ex., SIDA, alcool et drogues, autonomie des personnes âgées, exploitation sexuelle des enfants, violence familiale, etc.). Cette source de financement de la recherche fait partie intégrante de la démarche de collaboration qui caractérise cette activité et d'autres au sein du Ministère. Un total de 48 organismes de santé bénévoles ont obtenu au total 2,8 millions de dollars en subventions de soutien.

Au chapitre de l'assurance-maladie, le Programme contribue à la santé des Canadiens en aidant directement les gouvernements provinciaux et territoriaux sous forme de paiements législatifs. En 1991-1992, l'activité Assurance-maladie a permis de verser, en application de la *Loi canadienne sur la santé*, des paiements aux provinces et aux territoires relativement aux services de santé assurés et certains services de santé complémentaires, ce qui représente une contribution fédérale totale d'environ 14,7 milliards de dollars si l'on inclut les transferts fiscaux fédéraux. De plus, l'activité garantit la compatibilité des régimes d'assurance-maladie provinciaux et territoriaux et des critères et conditions prévus par la *Loi canadienne sur la santé*. Une étude sur le contrôle et l'évaluation de cette activité a été entreprise en 1992-1993 et le rapport final devrait être rendu public au cours du premier trimestre de 1993.

On est à examiner la réglementation du ministère pour déterminer si les objectifs des programmes de réglementation demeurent conformes aux politiques gouvernementales, suite aux directives émises lors du budget de février 1992.

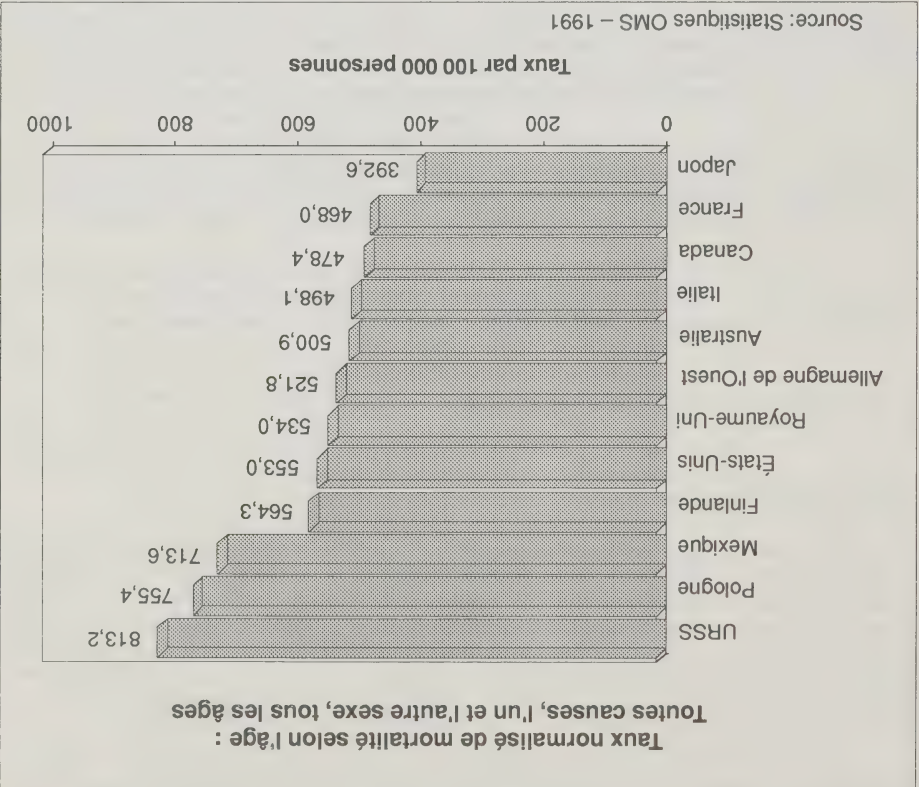
Une étude préparatoire sur l'activité Surveillance de la santé nationale (Laboratoire de lutte contre la maladie) est en cours et devrait prendre fin au cours du premier trimestre de 1993.

Dans son rapport de mai 1992, le Comité d'examen des instruments médicaux a recommandé au Ministère de nouvelles stratégies en ce qui concerne le Programme des instruments médicaux. Un plan de mise en œuvre de ces recommandations sera élaboré en 1992-1993.

Le rapport d'évaluation de la sous-activité Contrôle des médicaments dangereux est terminé. Les auteurs en viennent à la conclusion que la structure générale du programme est tout à fait conforme à celle qui est décrite dans les conventions des Nations Unies. Un plan d'action a été élaboré à l'égard de chacune des huit recommandations précises formulées. Dans le cadre de l'évaluation de la Stratégie antidrogue du Canada, certains aspects de cette sous-activité feront l'objet d'un nouvel examen visant à en déterminer l'efficacité. Une révision à mi-période de la Stratégie antidrogue est prévue pour 1995; quant à l'évaluation globale, elle sera effectuée en 1997.

Les médias, les fonctionnaires d'autres ministères, les consommateurs et d'autres personnes font continuellement appel aux scientifiques du Programme pour obtenir des conseils et des avis spécialisés. De même, le personnel affecté au Programme est en demande pour faire partie de comités fédéraux-provinciaux ou internationaux, ou encore d'organismes internationaux.

Tableau 5 : Taux de mortalité par pays



Le Programme jouit d'une bonne réputation à l'étranger comme en témoignent les faits suivants :

- Les organismes de santé nationaux d'autres pays industrialisés appliquent des stratégies semblables à celles que préconise le Programme.
- Le Canada participe à part égale, aux côtés des Etats-Unis et du Royaume-Uni, à la Réunion tripartite annuelle sur les problèmes de protection de la santé et leurs solutions.
- Les recherches effectuées dans le cadre du Programme sont reconnues internationalement et, souvent, d'autres pays ou organismes internationaux adoptent des règlements fondés sur ces études.
- Les consommateurs canadiens et étrangers estiment de façon générale que les produits réglementés par le Programme sont sûrs.

de 1 500 athlètes, serviront à aider le gouvernement fédéral à réexaminer ses politiques en matière de sport, à la lumière des besoins et des réalités des sports d'élite contemporains.

**Programme antidopage national et international :** À la suite de l'examen des recommandations sur le dopage contenu dans le rapport Dubin, le gouvernement fédéral a annoncé la mise sur pied d'un système de sanctions disciplinaires à l'intention des auteurs d'infractions en matière de dopage. En outre, le 9 janvier 1991, le gouvernement fédéral a annoncé la création de l'«Organisme antidopage canadien (rebaptisé récemment «Centre canadien sur le dopage sportif»), ainsi que le lancement d'une vaste campagne antidopage. En 1992, le gouvernement fédéral a ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux ont publié conjointement un énoncé de politique en ce qui concerne le dopage dans le sport.

#### **D. Efficacité du Programme**

Les pages qui suivent donnent un aperçu général de l'efficacité du Programme en ce qui a trait au déroulement des principales activités.

Dans le cas des activités relatives à l'innocuité et la qualité des aliments et à la nutrition, à l'innocuité, la qualité et l'efficacité des médicaments, à la qualité et aux risques environnementaux, de même qu'à la surveillance de la santé nationale, l'efficacité du Programme peut se résumer comme suit (voir également les pages 2-38, 2-44, 2-52, 2-57).

Les statistiques sur la morbidité et la mortalité au Canada soutiennent aisément la comparaison avec celles d'autres pays. Bien que cette situation ne découle pas uniquement du Programme, ces statistiques seraient moins reliantes si les responsables s'y rattachant n'étaient pas assumées efficacement. Le tableau 5 ci-après compare le taux de mortalité des Canadiens et des Canadiennes, en regard de toutes les causes possibles, et celui de 1 autres pays industrialisés. Le tableau indique qu'environ 478 Canadiens sur 100 000 meurent chaque année, soit un taux plus bas que celui de plusieurs autres pays industrialisés.



collective, de formuler des propositions visant à améliorer l'infrastructure nationale et d'élaborer un plan d'action à moyen terme pour orienter l'expansion du programme Vie active au Canada.

**Forum national sur les loisirs** : Le Forum national sur les loisirs s'inscrit dans la foulée de la déclaration nationale de 1987 sur les loisirs. Depuis 1990, Condition physique Canada convoque cette rencontre une fois par année. Cette activité constitue un moyen efficace d'échanger de l'information et favorise une démarche de collaboration dans l'élaboration d'initiatives liées aux loisirs reposant sur l'activité physique. On s'attend à ce que cette initiative se répète chaque année.

**Nutrition et activité physique** : Le rôle de la nutrition dans la prévention des maladies chroniques et le maintien en santé est de plus en plus reconnu. Le Ministère continuera à encourager la mise en application intersectorielle des recommandations alimentaires pour la santé des Canadiens et des Canadiennes par le biais de l'élaboration et de l'examen des politiques en matière d'alimentation et de nutrition, de mesures favorisant la collaboration et la coordination entre les intervenants, de campagnes de sensibilisation et d'information du public, d'initiatives de développement communautaire, de même que par la recherche et la surveillance. Une version révisée du Guide alimentaire canadien a été publiée le 20 novembre 1992 et le programme VITALITE, qui met l'accent sur les joies de la saine alimentation, l'activité physique, la bonne forme et l'image positive de soi à l'intérieur d'une approche intégrée, se poursuivra en collaboration avec Condition physique Canada.

**SIDA : Le Ministère a mené à terme d'importantes initiatives en ce qui concerne les soins et le traitement du VIH et du SIDA**. Parmi ces initiatives, mentionnons : la série vidéo sur le SIDA à l'intention des médecins de famille et autres intervenants de pointe; le document intitulé «Cotéyer le VIH et le SIDA», qui traite du contrôle du stress et est destiné aux intervenants; le rapport du Groupe de travail sur l'infection par le VIH et la santé mentale intitulé «Mettre un terme à l'isolement»; la production d'une trousse documentaire à l'intention des travailleurs sociaux professionnels; une série vidéo intitulée «Oral Problems in HIV Infection» et destinée aux dentistes; de même qu'une trousse de formation à l'intention des organismes de soins et de maintien à domicile.

**Programme Jeunesse en forme Canada (JFC)** : L'année scolaire 1991-1992 a marqué la fin du programme Jeunesse en forme Canada (JFC), qui a connu beaucoup de succès. Ce programme, en vigueur depuis 22 ans, était destiné à encourager la bonne forme physique chez les jeunes Canadiens de 6 à 17 ans. Le programme, dispensé chaque année par environ 7 000 enseignants débutants. Au cours de l'année scolaire 1992-1993, on a lancé l'initiative de Vie active en remplaçant du programme JFC. Le nouveau programme diffère du précédent dans la mesure où il s'écarte d'une orientation favorisant la performance pour suivre plutôt une approche axée sur la «participation».

**«Hiveractif International» remplace «L'aventure physique Canada-URSS** : L'activité de participation de masse «L'aventure physique» a permis, sur une période de quatre ans, le jumelage de villes canadiennes et soviétiques dans le cadre d'une rencontre amicale de promotion de la participation à des activités physiques hivernales. Cette activité a servi de modèle à une rencontre internationale du même genre mais de plus grande envergure, baptisée «Hiveractif International». Celle-ci conserve les éléments d'activité physique et d'échanges culturels du programme précédent, mais elle a été élargie de façon à regrouper environ 30 villes du Canada, de la Communauté des États indépendants et de la Scandinavie.

**Étude sur la situation de l'athlète** : Une étude majeure visant à examiner la situation sociale, culturelle, financière et professionnelle des athlètes d'élite au Canada et à formuler des recommandations à cet égard a été achevée. Les résultats, obtenus grâce à la participation de plus



**Notoriété nationale** : Condition physique Canada a poursuivi ses efforts déjà très fructueux afin d'accroître la notoriété du programme « Vie active », grâce à des plans de communication comme le programme PARTICIPation, par son soutien à des activités de promotion de la participation comme la « Semaine Canada en forme » ou « HiverActif International » et par la mise en oeuvre de programmes comme le Défi canadien de la Vie active. Ces efforts se poursuivront dans le cadre des programmes actuels.

#### Initiatives menées à terme

**Jeux d'envergure** : Les équipes olympiques déléguées par le Canada aux XXVe Jeux olympiques d'été à Barcelone, de même qu'aux Jeux olympiques d'hiver de 1992 à Albertville, en France, méritent des félicitations pour leur performance. À Barcelone, le Canada a remporté un total de 18 médailles. Aux Jeux olympiques d'hiver de 1992 à Albertville, le Canada a connu sa meilleure performance depuis 1932 en ralliant, au total, sept médailles dans cinq disciplines, ce qui surpasse les cinq médailles remportées par nos athlètes à Calgary, en 1988. Si l'on combine les résultats de Barcelone à la performance canadienne aux Jeux olympiques d'hiver, on constate que 1992 a été l'année la plus féconde dans l'histoire des équipes olympiques canadiennes.

**Programme d'initiation à l'intention des entraîneurs** : Ce programme est le fruit d'un projet de collaboration entre Sports Canada, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes nationaux de sport et l'Association canadienne des entraîneurs, avec l'appui de commanditaires. Il s'agit d'un programme éducatif destiné à venir en aide aux entraîneurs débutants, et ce, à l'échelle locale. Sports Canada, en collaboration avec le comité fédéral-provincial-territorial des sports, a joué un rôle de premier plan dans la conception et la mise en oeuvre de ce programme qui a été officiellement inauguré en septembre 1992 et qui est maintenant permanent.

**Vie active 1992 à l'honneur** : Cette initiative a volet multiples touche des projets visant à améliorer le réseau de Vie active et, ce qui est plus important encore, à faire connaître le programme Vie active aux Canadiens. Entre autres activités, notons : une vaste stratégie de communications, des initiatives et des projets spéciaux adaptés au contexte local, au milieu scolaire et au milieu de travail (p. ex., le projet « Vie active... Apprentissage actif », l'intégration du programme Vie active à l'entraîneur participant et de programmes existants, et finalement, une initiative de premier plan axée sur la participation et l'appréciation des activités de plein air en milieu naturel, qui vise à enseigner aux gens à protéger et à améliorer ce milieu naturel par le biais du programme « Bouger, c'est dans ma nature ». Plus de 30 organismes d'envergure nationale ainsi que tous les gouvernements provinciaux et territoriaux se sont engagés à promouvoir l'initiative « Bouger, c'est dans ma nature » et plus de 50 000 dirigeants locaux, 10 000 entreprises et 15 000 écoles ont reçu de l'information sur ce projet.

**La Conférence internationale de 1992 sur l'activité physique, la condition physique et la santé** : Condition physique Canada a apporté sa contribution à cette conférence en guise de la Conférence internationale de 1988 sur l'activité physique, la condition physique et la santé, qui a connu un très grand succès. La Conférence de 1992 a réuni plus de 70 de grande réputation scientifiques dans le domaine de l'activité physique et plus de 900 délégués. Elle a permis aux participants d'obtenir l'information scientifique la plus récente dans ce domaine et a servi de forum pour les scientifiques, les dirigeants et les intervenants, permettant ainsi de combler le fossé qui sépare science et vie active, à la fois sur le plan des politiques et dans la pratique.

**Forum national sur la Vie active** : Ce forum national a tenu lieu de suivi au Sommet canadien de la condition physique de 1986. Les participants ont eu l'occasion d'évaluer les progrès accomplis depuis le Sommet de 1986, d'établir des buts et des priorités, de discuter de mécanismes de direction

un engagement général vis-à-vis de l'assurance de la qualité à l'échelle nationale, provinciale et locale, ainsi que l'appui et la participation des principaux intervenants. L'activité «Services et promotion de la santé» doit établir quels sont les secteurs prioritaires et les évaluer afin de faciliter l'élaboration de cette stratégie. Ces priorités seront étudiées et mises au point à la Conférence des sous-ministres prévues pour 1993.

**Programme de promotion de la santé en milieu de travail :** Six ententes de partenariat ont été conclues avec plusieurs ministères et organismes provinciaux dans le but de contribuer à la promotion et à la mise en oeuvre du système de santé en milieu de travail. Ce système a été adopté par 920 entreprises, organismes et entreprises agricoles établies dans tout le Canada par l'intermédiaire des modèles de santé destinés aux grandes entreprises, à des petites entreprises et à des exploitations agricoles et avec le soutien d'environ 40 partenaires locaux. Cette initiative se poursuivra afin qu'on soit en mesure de répondre aux questions soulevées par le milieu de travail et aux besoins et aux priorités diverses de la main-d'oeuvre. À cette fin, on se propose de continuer à encourager la croissance des partenariats et l'élargissement du bassin de ressources pour ainsi répondre aux besoins exprimés par les divers groupes cibles, les partenaires et les autres ministères fédéraux intéressés.

**Stratégie canadienne antidrogue :** La phase I de la Stratégie nationale antidrogue s'est terminée par diverses activités menées dans le cadre de la campagne publicitaire «Les drogues, on s'en parle». Dans le domaine de l'éducation et de la formation, on s'efforce toujours de répandre l'utilisation des programmes d'information «Parlons du bon pied», «Tes choix, ta santé», «Au-delà de la limite» et «Formation des intervenants de première ligne». On continue d'augmenter le nombre des activités menées dans le cadre du Programme national de personnages modèles autotchèques, d'un programme éducatif destiné aux élèves des classes de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années intitulé «First Nations Freedom» et de la Semaine nationale de sensibilisation aux toxicomanes. De plus, on a terminé l'établissement de groupes cibles spéciaux pour la recherche chez les jeunes et on a repéré les programmes de prévention et de traitement efficaces. Le montant des dépenses imputées au programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes s'accroît toujours. Le projet de loi sur le contrôle des psychotropes a été présenté au Parlement.

**Suivi de «Vie active 92 à l'honneur» :** On a consacré beaucoup d'énergie au lancement du Concept de Vie active dans le cadre du projet «Vie active 92 à l'honneur», une initiative entreprise à la grandeur du Canada par Condition physique Canada, les gouvernements provinciaux et territoriaux, leurs organismes affiliés et divers organismes et associations du Canada. On s'efforcera de maintenir l'intérêt qu'ont suscité les activités menées dans le cadre de «Vie active 92 à l'honneur». À cette fin, on compte exploiter les ressources disponibles, mettre à profit les relations de travail établies et envisager la possibilité de créer d'autres partenariats (voir page 2-30).

**Programme sur la Vie active et l'environnement (PVAE) :** Le Programme sur la Vie active et l'environnement a été mis au point pour amener les Canadiens, individuellement et collectivement, à adopter des habitudes de vie plus saines, les encourager à pratiquer à l'extérieur des activités physiques plus bénéfiques et, enfin à mieux créer et préserver un milieu propre à une vie active. En 1992-1993, on a mené des travaux de recherche, de consultation et de planification dans le cadre de ce programme.

**Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées :** Condition physique et Sport amateur Canada appuie et favorise les possibilités offertes aux Canadiens ayant une déficience de profiter des bienfaits apportés par l'activité physique et la pratique des sports. À cette fin, on a lancé une campagne d'éducation et de sensibilisation comportant plusieurs aspects, on a élaboré divers projets de développement communautaire et on a défendu la cause des personnes handicapées.

a statué que la Loi réglementant les produits du tabac n'était pas constitutionnelle, en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés (voir pages 2-55, 2-67).

**Processus d'examen des présentations de nouveaux médicaments** : En septembre 1992, on terminait l'élaboration et la mise sur pied d'un système centralisé de suivi des présentations. Dès janvier 1992, le Ministère ordonnait la tenue d'une étude externe sur le processus d'examen et d'homologation des nouveaux médicaments. Dans le cadre de cette étude, on s'est penché sur des questions relatives aux politiques, aux méthodes et aux structures de fonctionnement et aux méthodes efficaces d'exploitation adoptées par d'autres organismes nationaux de réglementation. On a également analysé les éléments du programme de réglementation que le gouvernement pourrait faire traiter à l'externe et, enfin les ressources humaines et matérielles dont le programme a besoin. (1992-1993 : 51 ETP, 11,7 millions \$; voir page 2-46).

**Violence familiale** : Dans le cadre de l'initiative sur la violence familiale, le Ministère collabore depuis 1991-1992 avec des associations nationales et professionnelles et des éducateurs afin de mieux sensibiliser les professionnels de la santé aux questions relatives à la violence familiale et d'encourager l'élaboration de documents d'information et de formation destinés aux éducateurs et aux intervenants de première ligne. Entre autres, on a élaborer des directives cliniques destinées à des groupes de professionnels, évaluer les recherches entreprises sur l'exploitation des enfants et des stratégies d'intervention dans le domaine des abus face aux gens âgés, préparer des documents d'information sur les mauvais traitements infligés aux aînés, à l'intention du personnel de centres de service communautaire et enfin, analyser les programmes d'études dispensés dans le domaine de la santé en ce qui a trait aux questions reliées à la violence (voir page 2-68).

**Santé cardio-vasculaire** : La base canadienne de données sur la santé cardio-vasculaire sera complétée dès la fin de 1992. Ces données seront présentées dans 36 documents regroupés en six monographies qui seront publiées dans des journaux canadiens à partir de septembre 1994. L'une de ces monographies a déjà été publiée dans l'édition de juin 1992 du Journal de l'Association médicale canadienne. En mai 1992 avait lieu à Victoria, la Conférence internationale sur la santé cardio-vasculaire. Cet événement a ouvert de nouveaux horizons en ce qui touche la promotion de la santé cardio-vasculaire. On est actuellement à mettre au point une stratégie quinquennale qui comprendra l'établissement de nouveaux partenariats dans le cadre d'autres importants programmes nationaux et internationaux de promotion de la santé et de prévention des maladies cardiovasculaires et l'élaboration ou la révision d'une politique et de modèles dans ce domaine. Avec la promulgation de cette Déclaration de Victoria sur la santé cardio-vasculaire, le Canada est maintenant reconnu comme un chef de file à l'échelle internationale dans le domaine de la prévention et du contrôle des maladies cardio-vasculaires (voir page 2-70).

**Diabète chez les autochtones** : En janvier 1992, on annonçait le lancement d'un concours spécial de recherche s'intitulant « Recherche sur le diabète chez les autochtones du Canada » dans le but de stimuler la recherche en matière de services de santé et de santé publique et de l'orienter sur le diabète chez les autochtones. Un des principaux objectifs de cette initiative est de promouvoir la collaboration entre les collectivités autochtones, les spécialistes de la santé et le milieu de la recherche universitaire. Ce projet permettra également aux collectivités autochtones d'accroître leur participation à des projets de recherche sur la population. En juin 1992, on avait déjà reçu 44 lettres d'intention. Vingt-deux d'entre elles ont été retenues et on a invité leurs auteurs à présenter des projets de recherche qui seront étudiés en décembre.

**Assurance de la qualité** : La conférence des sous-ministres fédéral et provinciaux de la Santé a approuvé l'élaboration d'une « Stratégie nationale de la gestion et de l'évaluation de la qualité dans le système de soins de santé ». La stratégie comprendra la mise au point d'un processus prévoyant



tests tissulaires dans le but d'établir quels sont les effets des substances polluantes sur cette population. On combinera ensuite les renseignements ainsi recueillis aux données toxicologiques dont on dispose pour constituer une banque de données qui servira à dispenser des conseils aux autochtones en matière de santé et à réagir face aux préoccupations sur la pollution de l'environnement des autochtones qui habitent hors du Bassin des Grands Lacs, notamment dans l'Arctique, sur les côtes canadiennes, le long des principaux bassins, à la Baie James et dans le secteur de la baie d'Hudson.

**Stratégie nationale sur le SIDA** : La phase I de la mise en œuvre de cette stratégie s'est soldée par l'établissement de l'infrastructure de base dont on avait besoin pour faire face au problème que pose le VIH/SIDA au Canada. On a ainsi pu mieux définir l'épidémiologie du VIH et déterminer l'ampleur de cette infection au sein de certaines populations. On a créé un organisme national chargé d'étudier les modes de transmission du VIH et de trouver des solutions aux problèmes posés par les nouvelles manifestations du VIH ou celles de nouveaux virus. On a établi le Réseau canadien de recherches sur le SIDA pour faciliter l'essai de nouveaux médicaments. La mise sur pied du Système d'information sur le traitement du SIDA se poursuit et on prévoit qu'il entrera en opération au cours de l'été 1993. L'espérance de vie des sidéens s'est sensiblement améliorée. Les Canadiens sont maintenant mieux renseignés sur le VIH/SIDA et ils savent mieux se protéger individuellement et mutuellement. Le gouvernement a encouragé un partenariat qui a mené à l'établissement d'un réseau communautaire pan-canadien pour la mise en œuvre de projets d'information préventive, de promotion de la santé et de soutien et de soins communautaires de façon plus efficace et rentable que si le gouvernement le faisait seul (voir pages 2-31, 2-61, 2-68, 2-69, 2-71).

**Programme des effets des Grands Lacs sur la santé** : Le Ministère a poursuivi la réalisation de ce programme, qui s'inscrit dans le cadre du Plan fédéral d'action des Grands Lacs. Ce programme quinquennal en est à sa quatrième année et il a amené la mise en œuvre de plusieurs projets dans le domaine de la surveillance de la santé (1993/1994 : 4,8 millions \$ 25 ETP, 1990/1991 à 1994/1995 : 23,6 millions \$, 25 ETP) (voir pages 2-56, 2-60).

**Loi canadienne sur la protection de l'environnement** : Conformément aux dispositions de la loi et en collaboration avec Environnement Canada, le Ministère poursuit la réalisation d'un programme quinquennal d'évaluation des risques que posent pour la santé humaine et l'environnement les 44 substances ou classes de substances prioritaires. Des ressources supplémentaires tirées du Plan d'action sur la santé et l'environnement permettront au Ministère de compléter et d'accélérer l'évaluation des risques et la réglementation des substances toxiques (voir page 2-56).

**Stratégie nationale de lutte contre le tabagisme** : Les mesures prises dans le cadre des stratégies mises en œuvre par le gouvernement et ses partenaires se sont soldées par une baisse de 20 p. 100 de la consommation de tabac depuis 1980. Dans le cadre du programme global du gouvernement pour faire diminuer la consommation de tabac chez les Canadiens de tous âges, le Ministère continuera à mettre en œuvre des programmes invitant les jeunes à ne pas commencer à fumer ou à cesser de le faire et à apporter un soutien aux projets de coordination intersectorielle et de développement communautaire. Ainsi, le Ministère poursuivra la campagne multimédia «Break Free/Fumer, c'est fini», appuiera l'organisation de comités et l'établissement de rapports sur le tabagisme chez les femmes et les autochtones, organisera une conférence nationale sous le thème «Tabac ou Santé» et lancera le programme «Pour une génération de non-fumeurs», destiné aux jeunes de 8 à 10 ans ainsi qu'un programme individuel de renoncement au tabac, visant les adoléscentes de 15 à 19 ans. En outre, en 1993-1994, on poursuivra la mise en œuvre du programme de recherches chimiques sur les produits du tabac et la révision de la Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents, promulguée en 1908. De plus, le Ministère continuera à appuyer l'appel formulé par le gouvernement fédéral devant la décision de la Cour supérieure du Québec qui



**Mise en application des modifications apportées à la politique fédérale sur le sport et l'activité physique :** Au printemps de 1993, on devrait être en mesure de mettre en application les mesures qui découlent de la nouvelle orientation qu'on a donnée à la politique fédérale sur le sport et l'activité physique. Dans le cadre du programme des sports, on se propose d'élaborer des projets qui se rapportent à l'élaboration d'un plan d'action national sur le sport, à la promotion d'un réseau communautaire de sports, à des modifications apportées au programme d'aide à l'athlète, à une étude sur l'éthique sportive et, enfin, au changement observé dans le leadership du sport au Canada. De plus, on prévoit qu'à la suite de la révision de la politique fédérale sur le sport et l'activité physique, des changements seront apportés à la structure, à la politique et au rôle de Condition physique et Sport amateur.

**Programme de relations internationales dans le sport :** Dans son budget de février 1992, le gouvernement fédéral demandait à Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada de transférer son programme de relations internationales dans le sport à Condition physique et Sport amateur. Ce dernier doit élaborer un programme propres aux responsabilités des équipes canadiennes en matière de sport à l'étranger.

**Jeux d'envergure :** En 1993-1994, le Ministère doit élaborer et mettre en application une politique fédérale sur l'accueil réservé aux équipes qui participent aux jeux d'envergure et aux compétitions unidisciplinaires de niveau international. De plus, le Ministère continuera de coordonner le soutien que le gouvernement fédéral apporte aux principales compétitions sportives prévues pour 1993-1994, notamment les Jeux de la Francophonie qui se tiendront dans la ville française de Marseille, les Jeux olympiques d'hiver de 1994 et les Jeux paraolympiques de Lillehammer, en Norvège. Le hockey féminin est le dernier venu des sports d'hiver dans lesquels les femmes pourront se mériter des médailles olympiques. À la suite de la récente décision du Comité international olympique d'inclure le hockey féminin dans les disciplines olympiques, ce dernier figurera au programme des Jeux olympiques de 1998, à Nagano, au Japon, avec un autre nouveau-venu, le curling féminin et masculin. De plus, le 1 000 mètres de patinage de vitesse féminin comptera parmi les compétitions des Jeux olympiques d'hiver 1994 de Lillehammer, en Norvège.

#### Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Loi sur la sûreté de l'eau potable :** Le Ministère a annoncé qu'il se proposait d'édicter la Loi sur la sûreté de l'eau potable, dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement (PASE). L'élaboration de cette loi se poursuit (voir page 2-56).

**Programme des répercussions de l'air sur la santé :** Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère effectue des recherches dans les villes de Toronto, de Vancouver, de Hamilton et de Windsor dans le but d'élaborer des modèles sur les substances polluantes qu'on trouve dans l'air. Ces recherches portent plus particulièrement sur l'ozone, les aérosols acides et les substances toxiques qu'on trouve dans l'air (voir page 2-55).

**Surveillance des maladies liées à l'environnement :** Dans le cadre d'un autre projet du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère a organisé l'Atelier international sur la santé et les rayons ultraviolets (à Ottawa, en mars 1992) et l'Atelier sur l'asthme et l'environnement (à Montréal, en octobre 1992). Des études sur les effets des facteurs environnementaux sur le cancer ont été entreprises en collaboration avec les responsables des registres provinciaux du cancer afin d'établir où sont les foyers de cette maladie (voir page 2-60).

**Projet de recherche sur la pollution dans le Nord et dans l'Arctique :** Dans le cadre de ce projet qui découle du PASE, on se propose d'exercer un contrôle sur les matières polluantes, de mener des sondages pour connaître les habitudes alimentaires des habitants de ces régions et d'effectuer des

**Étude sur les risques des prothèses mammaires** : Le Ministère a entrepris une étude approfondie sur les risques que peuvent représenter les prothèses mammaires pour la santé des femmes (voir page 2-60).

**Cancer** : En décembre 1992, le Ministère annonçait les mesures qu'il comptait prendre en réponse aux recommandations du rapport du Comité permanent de la santé et du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine, intitulé « Le cancer du sein : questions sans réponse ». Au cours des cinq prochaines années, Santé et Bien-être social se propose notamment de consacrer 10 millions de dollars à l'établissement d'un fonds d'assistance à la recherche sur le cancer du sein, 2,3 millions de dollars aux activités de dépistage de ce type de cancer afin d'assurer le contrôle de la qualité des soins données aux malades et de la formation et de l'information des professionnels de la santé et, enfin, le Ministère allouera 2,7 millions de dollars à cinq centres établis au Canada pour qu'on y élabore des projets d'information sur le cancer du sein. En outre, le Ministère collaborera avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le Conseil de recherches médicales, l'Institut national du cancer du Canada et la Société canadienne du cancer pour organiser des ateliers à l'échelle nationale sur la recherche, le dépistage et le traitement du cancer du sein. En outre, en collaboration avec des spécialistes de la recherche au Canada et aux États-Unis, le Ministère évaluera les besoins et les diverses méthodes de recherche sur les effets potentiels des substances polluantes de l'environnement sur le développement du cancer du sein.

En ce qui a trait au cancer du col utérin, le Ministère a donné suite aux recommandations pour l'application de mesures de contrôle de la qualité efficaces dans les laboratoires canadiens et pour l'établissement d'une banque de données de base. En collaboration avec le Conseil national d'information sur la santé, les provinces visées et la Société canadienne du cancer, le Ministère établit des priorités et une orientation quant à la politique à suivre dans ce domaine.

**Réforme des soins de santé** : Les ministres de la santé se sont rencontrés à plusieurs reprises au cours des dernières années et ils ont convenu de moyens pour aborder les problèmes associés au coût des soins de santé. Les ministres désiraient ainsi réaffirmer leur volonté de préserver les principes fondamentaux du régime inscrits dans la *Loi canadienne sur la santé*. Le ministère poursuit avec les provinces des activités liées à des priorités déjà établies telles que la répartition des médecins, l'information sur la santé et la prestation de services de santé efficaces et appropriés. Le ministère collabore également avec des organisations non gouvernementales canadiennes à l'étude de ces questions et d'autres probématiques. L'appui du ministère à cette réforme se manifeste par sa participation financière et l'affectation de spécialistes en la matière.

**Projets communautaires sur les problèmes propres aux femmes** : On se propose de mettre au point un programme d'initiales communautaires, financé par le programme réservé aux femmes par Condition physique et Sport amateur. Ce programme permettra aux membres des communautés d'élaborer des projets qui augmenteront les occasions offertes aux femmes et aux jeunes filles de pratiquer des sports et des activités physiques, en qualité de chefs de file et de participants.

**Vie active** : À partir des conclusions dégagées du rapport du comité directeur du Ministère d'État sur Vie active et des données recueillies à l'occasion de la Tribune nationale sur la Vie active, le Ministère prendra des mesures visant l'amélioration de l'infrastructure nationale réservée à l'activité physique. De plus, en 1993-1994, on lancera les troisième et quatrième volets du Défi canadien de la Vie active, l'initiative qui remplace le programme Jeunesse en forme Canada. Le troisième volet de cette initiative s'adresse aux jeunes de 12 à 14 ans et les incite à « faire des choix et à se fixer des objectifs », tandis que le quatrième volet de ce programme est conçu pour les jeunes de 15 à 18 ans et il est axé sur « la responsabilité, le plein pouvoir et le leadership ».

**Instrumentes médicaux :** Au cours de 1991-1992, on a mené une étude approfondie sur le programme des instruments médicaux afin d'établir l'orientation que devait prendre ce programme dans le domaine de la réglementation ainsi que les activités qui devaient s'y rapporter. Un rapport fut présenté en août 1992 à ce propos. En 1993-1994, on commencera à mettre en application certaines des recommandations de ce document.

**Programme de recherche sur les effets du St-Laurent sur la santé :** Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, ce programme se rapporte à l'évaluation de la santé des résidents de la vallée du St-Laurent, exposés aux produits qui polluent l'air, l'eau, le sol et les aliments de ce secteur (voir page 2-55).

**Examen du processus fédéral d'homologation des pesticides :** On prévoit apporter des modifications à la *Loi sur les produits antiparasitaires*, dans le cadre de la mise en application de la majorité des recommandations tirées de l'examen du processus fédéral d'homologation des pesticides. En vertu du régime qu'on se propose d'établir, Environnement Canada et Santé et Bien-être Canada s'associeront à l'Agriculture Canada pour la prise de décisions en ce qui a trait à l'homologation des pesticides (voir page 2-55).

**Radiactions et radioactivité dans l'environnement :** Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère augmentera ses contrôles sur l'exposition aux divers types de radioactivité ainsi que les ressources dont il dispose pour faire face aux situations d'urgence provoquées par la présence de radiactions dans l'environnement.

**Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques :** Un rapport concernant la Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques sera soumis au début de l'exercice 1993-1994 pour fins de consultations avec les groupes intéressés.

**Système d'examen et d'homologation des médicaments :** Une étude d'envergure sur le Système d'examen et d'homologation des médicaments au Canada a été entreprise en 1992 et un rapport était en cours et la réorganisation du programme actuel devrait débuter en 1993-1994 (voir page 2-46).

**Grossesse et développement de l'enfant :** Dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, le Ministère recueillera dans tout le Canada et analysera diverses données sur la grossesse et le développement de l'enfant dans le but d'étudier les effets des substances polluantes sur ce groupe cible. À partir des conclusions de cette étude, on élaborera des programmes de prévention dont bénéficieront les femmes enceintes et les nouveau-nés autochtones et allochtones (voir page 2-60).

**Cancer 2000 :** Pour donner suite aux recommandations du groupe de travail Cancer 2000, le Ministère s'est associé au Regroupement des organismes provinciaux qui œuvrent dans le domaine du cancer et à l'Institut national du cancer du Canada pour planifier les mesures qu'on compte prendre et pour mettre au point un plan d'action qui comblera les besoins prioritaires à l'échelle nationale et internationale. L'application de ces mesures devrait débuter en 1993.



Canadiens, les maladies propres « aux conditions de vie » sont devenues plus fréquentes chez les autochtones et on doit plus que jamais mettre l'accent sur la promotion de la santé.

L'incidence accrue d'une utilisation abusive de l'alcool et des drogues, les décès (en particulier chez les jeunes) dus à des maladies respiratoires, à des accidents, à la violence et à des suicides à un taux étonnamment plus élevé que chez les autres Canadiens reflètent en partie les différences qui existent dans la situation culturelle, socio-économique et environnementale des autochtones. Le gouvernement fédéral, de concert avec les collectivités indiennes et inuit, essaie d'élaborer des programmes de santé communautaire qui répondent aux besoins particuliers des autochtones.

**Escalade du coût des services de santé non assurés :** Les services de santé non assurés consistent en des biens et des services de santé qui ne sont pas couverts universellement par les régimes d'assurance-maladie des provinces. On y retrouve les médicaments de prescription, les soins dentaires, l'équipement et les fournitures médicaux, le transport médical et les soins de la vue. Parmi les facteurs qui ont contribué à l'escalade des coûts, il convient de mentionner l'augmentation du coût des services, les conséquences du Projet de loi C-31 et une meilleure connaissance des services offerts de la part des fournisseurs et des clients.

Le Programme des soins de santé non assurés de la Direction générale des services médicaux administre les versements aux Indiens inscrits et aux Inuit. En date de septembre 1992, suite à l'adoption du Projet de loi C-31, on avait rétabli dans leur statut d'Indiens inscrits 82 902 personnes, ce qui a eu une incidence appréciable sur les coûts des services de santé non assurés.

**Condition physique et sport à l'échelle internationale :** L'influence du Comité international olympique (CIO) dans les milieux sportifs internationaux a augmenté et l'adoption par le Comité d'une perspective de plus en plus commerciale est en voie d'être copiée par de nombreuses fédérations internationales. Il est donc nécessaire qu'un plus grand nombre de Canadiens soient représentés aux paliers décisionnels du sport international afin que les Canadiens favorisent une stratégie sportive qui se fonde sur l'application de valeurs sûres et protège les intérêts canadiens. En juillet 1991, le CIO a reconnu le Comité national olympique d'Afrique du Sud. En outre, les gouvernements des pays du Commonwealth ont révisé leur politique relative aux rencontres sportives et ont choisi de façon sélective les sanctions en fonction des conseils formulés au CNOAS. En raison de la situation changeante en Afrique du Sud, il faut interpréter la politique actuelle et formuler des conseils sur la question des rencontres sportives à venir. L'idée d'un effort concerté reçoit beaucoup d'appui pour ce qui est du développement de l'activité physique et de la mise sur pied d'un réseau efficace permettant aux pays développés et aux pays en développement de partager renseignements et ressources.

## 2. Initiatives

### Nouvelles initiatives pour 1993-1994

**Grandir ensemble :** Ce programme cadre destiné aux enfants canadiens a été approuvé par le Cabinet en avril 1992. L'un de ses principaux éléments, l'Initiative pour le développement de l'enfant, regroupe des programmes sur la promotion de la santé, la protection de la santé et la santé mentale (281,1 millions de dollars y seront consacrés sur cinq ans). Parmi les initiatives consacrées à la promotion de la santé, on retrouve des programmes sur la santé des enfants, la santé des nouveaux-nés, l'allaitement maternel, la sécurité des enfants et le renforcement du noyau familial (18,07 millions



L'intérêt plus vif manifesté par les médias pour l'environnement, la science, la technologie, la bonne forme physique et la santé contribue également à une augmentation des pressions du public pour obtenir plus d'information et des conseils précis.

**Vieillessement de la population** : Plus la population vieillit, plus les besoins à l'égard du système de soins de santé sont importants. Les approches de promotion de la santé, en ce qui a trait à l'autogestion de la santé et à l'entraide, offrent des solutions viables et plus économiques de maintien et d'amélioration de la qualité de vie des personnes âgées.

**Importance croissante des habitudes de vie et des conditions de vie et de travail** : L'amélioration de l'hygiène publique, de l'immunisation et des antibiotiques a entraîné une diminution, à long terme, des maladies infectieuses. Cette tendance s'accompagne d'une sensibilisation aux habitudes de vie (exercice, nutrition, tabagisme) et aux conditions de vie et de travail (dont la pauvreté, la pollution et le stress relatif au travail) comme des facteurs dont il faut tenir compte pour continuer d'améliorer la santé des Canadiens.

De plus en plus de Canadiens font le lien entre la santé et le comportement (exercice, habitudes alimentaires, alcool, toxicomanie, etc.) et leur état de santé, ce qui pousse le public à encourager les programmes de promotion et d'amélioration des habitudes de vie et des conditions de vie et de travail. Par conséquent, l'activité et la condition physique jouent un rôle plus important dans la prévention des maladies, en particulier de la coronaropathie, et dans l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens. De plus, l'intérêt du public a amené une demande d'installations et de programmes de conditionnement physique adéquats, de moniteurs et d'entraîneurs qualifiés et de programmes adaptés au valeurs sociales en évolution.

**Augmentation des coûts des soins de santé** : Les administrations provinciales mettent de plus en plus l'accent sur les soins préventifs et la promotion de la santé, afin de réduire les coûts des soins de santé. En outre, on reconnaît de plus en plus les bienfaits de l'activité physique pour la santé (tant physique que mentale). En conséquence, la demande de services et de programmes plus complets dans ces domaines devrait augmenter.

**Groupe spéciaux** : Étant donné l'attention grandissante que portent les médias et le public à l'équité femmes, les enfants, les personnes âgées, les autochtones et les personnes défavorisées économiquement est de plus en plus forte.

**Autonomie gouvernementale des Indiens** : Le ministère des Affaires indiennes et du Nord poursuit actuellement des discussions avec 20 Premières Nations en ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale des Indiens. Les accords qui seront conclus avec les Indiens à ce sujet comprendront des clauses sur les responsabilités à assumer en matière de santé. La Direction générale des services médicaux participe donc à ces négociations et à la planification des accords. Cette direction générale est autorisée à transférer les services de santé actuellement dispensés aux Premières Nations qui souhaitent prendre en main leurs services de santé plutôt que de se contenter d'en assumer le contrôle, dans le cadre d'ententes de transfert de programmes de santé. D'ailleurs, à mesure que se fera l'autonomie gouvernementale des Indiens, les Premières Nations militeront pour obtenir plus que le simple contrôle administratif de leurs services de santé.

**État de santé des Indiens et des Inuit** : Les Indiens et les Inuit souffrent des mêmes maladies que les autres Canadiens, mais à des degrés différents puisque leurs conditions socio-économiques, culturelles et environnementales ne sont pas les mêmes. Comme c'est le cas chez tous les

## **Changements technologiques**

Dans des domaines comme la micro-électronique, le génie biomédical et la biotechnologie, les progrès ont donné naissance à une nouvelle génération de produits et de processus utilisés dans les secteurs industriel et médical, et même par les consommateurs. C'est au Programme de l'importance. C'est au Programme de la santé qu'il incombe de déterminer l'innocuité de ces produits ainsi que la pertinence ou l'importance des niveaux de polluants décelés et de réévaluer les décisions déjà prises au sujet de la vente de produits plus anciens. En conséquence, c'est un défi pour le Programme qui doit constamment être mieux en mesure d'appliquer des connaissances de pointe dans divers domaines techniques complexes pour pouvoir jouir d'une certaine crédibilité aux yeux des industries soumise à la réglementation. De plus, étant donné les coûts de plus en plus élevés de la technologie médicale, les gouvernements provinciaux s'intéressent davantage aux autres approches qui feront diminuer les besoins en hôpitaux et en équipement médical. Ainsi, les ministères provinciaux de la santé favorisent de plus en plus les soins préventifs et la promotion de la santé.

**Qualité de l'environnement** : Une industrialisation plus poussée a entraîné une plus forte contamination de l'environnement par une grande variété de substances toxiques. Il en est résulté des problèmes comme les pluies acides, l'arnicissement de la couche d'ozone, l'effet de serre, le déversement de produits chimiques, la contamination des eaux souterraines par des pesticides et d'autres substances dommageables. La sensibilisation croissante du grand public aux questions environnementales exerce une pression plus grande sur le Programme pour ce qui est d'évaluer et de gérer les risques attribuables à ces sources. Les changements survenus dans l'exercice des professions, la place de plus en plus grande que prend la bureaucratie et l'intérêt porté à la santé et à la sécurité en milieu de travail font en sorte que le Programme est soumis à de plus fortes pressions et qu'il doit par conséquent évaluer les conséquences sanitaires que représente l'exposition à toute une gamme de substances et de produits.

**Développement économique et commerce** : L'économie du Canada dépend dans une large mesure de sa compétitivité sur les marchés internationaux. Les barrières non tarifaires, souvent justifiées pour protéger la santé professionnelle ou le consommateur, menacent toujours les marchés d'exportation du Canada. Le Programme contribue aux efforts déployés aux niveaux bilatéraux et multilatéraux pour abaisser les barrières non tarifaires grâce à des échanges de renseignements sur les contrôles réglementaires et les facteurs de risques liés aux aliments et aux médicaments. Il contribue également à la mise au point de méthodes communes d'évaluation de ces facteurs de risques.

**Tendances sociales** : Des études menées sur les habitudes des adolescents ont révélé une baisse importante de la consommation de la marijuana et des autres drogues illégales au cours de la dernière décennie. Cependant, on note une hausse de l'emploi illégal de médicaments licites. Le tabagisme continue de baisser en ce qui concerne la consommation par habitant, mais des efforts constants doivent continuer d'être déployés pour réduire le tabagisme et sa prédominance chez les jeunes. Les changements dans les habitudes alimentaires, à savoir la plus grande consommation de repas à l'extérieur du foyer et un emploi accru d'aliments préemballés et synthétiques, soulèvent certaines questions au sujet de la valeur nutritionnelle des aliments. En outre, la diversité ethnique croissante du Canada fait augmenter les choix alimentaires, en particulier le volume et la variété des aliments importés en provenance de différents pays.

Il est courant de voir des questions scientifiques être débattues sur la place publique, ce qui expliquerait en partie le scepticisme généralisé vis-à-vis des experts scientifiques, compte tenu du fait que le grand public prête les réponses catégoriques aux polémiques d'ordre scientifique.

Il y a maintenant dix ans que le VIH/SIDA sévit au Canada et on constate que cette épidémie est toujours instable et versatile. Son avenir est incertain. Il est inquiétant de voir comment le virus d'immunodéficience humaine peut se transformer et se répandre par différents modes de transmission au sein des diverses populations. Ce n'est pas à une seule maladie que les Canadiens sont confrontés, mais plutôt à une épidémie qui se présente sous plusieurs formes et qui possède un rythme de propagation qui varie selon les divers groupes de population du Canada. Lorsqu'au sein d'un groupe, on constate que la transmission du virus se stabilise, on enregistre une augmentation au sein d'un autre groupe. Selon le Laboratoire de lutte contre la maladie de Santé et Bien-Être social Canada, un Canadien sur 10 000 souffre actuellement du SIDA et un Canadien sur 1 000 est porteur du VIH. On estime que 10 à 20 p. 100 des cas de SIDA ne sont pas signalés. Dans les cliniques canadiennes, on a constaté une augmentation de la proportion de femmes porteuses du VIH. Les Canadiens sont très préoccupés par le SIDA. Dans le cadre d'un sondage publié dans son édition de février 1992, la revue Canadian Health Monitor indiquait que les deux questions qui préoccupaient le plus les Canadiens étaient le SIDA et les coûts des soins de santé. Ils ont même dépassé le cancer, la vieillesse et les maladies cardio-vasculaires. Parmi les Canadiens interrogés dans le cadre de ce sondage, un sur sept connaissait quelqu'un atteint du SIDA ou porteur du VIH. Les personnes atteintes du SIDA ou porteuses du VIH, les gens qui défendent leur cause et ceux qui les soignent réussissent très astucieusement et efficacement à porter cette cause au premier plan de la scène publique. Les implications du SIDA/VIH ne se limitent pas seulement aux soins de santé. Il a d'importantes conséquences au plan socio-économique pour les porteurs du virus et les sidéens. Les répercussions sont également énormes pour nos systèmes de soins de santé et de bien-être social. Selon des données fournies dans le cadre de récentes recherches menées dans le domaine économique, on estime qu'en 1992, on a consacré 200 millions de dollars au traitement des patients souffrant du SIDA. Selon les évaluations, les coûts indirects que doivent supporter les Canadiens en terme de perte de productivité, de prestations d'assurance et de services sociaux varient entre 300 000 et 800 000 \$ pour chaque personne porteuse du VIH.

Même si les maladies transmissibles sont plus faciles à maîtriser qu'avant, il faut poursuivre la surveillance, les enquêtes et la lutte, car des maladies jamais diagnostiquées auparavant (comme le syndrome d'immunodéficience acquise ou le SIDA) peuvent apparaître et d'anciennes maladies menacent toujours de récidiver.

**Tendances de la maladie :** Les connaissances et les techniques permettant de prévenir et de traiter les maladies transmissibles s'améliorent. En conséquence, les maladies chroniques, comme le cancer et les troubles cardio-vasculaires, sont devenues les principales causes de décès au Canada. Bien que certains des facteurs qui contribuent à l'évolution de ces affections soient depuis longtemps sous surveillance grâce à des normes et règlements mis en application par divers organismes et programmes de réglementation, il faut approfondir les connaissances sur les causes de ces maladies pour continuer à améliorer les mesures de contrôle.

## C. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

L'administration des services d'urgence, dont les réserves d'urgence fédérales et l'unité de consultation médicale, est centralisée. Ottawa. Elle ne dispose d'aucun bureau régional. **Direction générale de la condition physique et du sport amateur :** La Direction générale de la condition physique et du sport amateur est centralisée et elle exécute ses programmes depuis



**Direction générale de la protection de la santé** : La Direction générale de la protection de la santé est chargée de quatre activités (Innocuité et qualité des aliments et nutrition; Innocuité, qualité et efficacité des médicaments; Qualité et risques environnementaux; et Surveillance de la santé nationale) et d'une sous-activité au sein de l'activité Administration du Programme. Elle comprend cinq directions d'exécution, appuyées par la Direction des services centraux. Quatre des directions d'exécution ont leur siège principal à Ottawa. La cinquième, les Opérations régionales, est en majeure partie située dans cinq bureaux régionaux et vingt-deux bureaux de district à la grandeur du Canada, et son personnel procède à des inspections, effectue des travaux d'analyse et répond aux demandes de renseignements des consommateurs à l'interieur de trois activités : Innocuité et qualité des aliments et nutrition; Innocuité, qualité et efficacité des médicaments; et Qualité et risques environnementaux. Les cinq autres sont situées à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Une liste des bureaux régionaux et des bureaux de district paraît à la Section III, page 2-17.

**Direction générale des services et de la promotion de la santé** : La Direction générale mène ses activités depuis Ottawa. Cependant, certains des programmes de la DGPS sont mis en oeuvre par les bureaux de développement social et de promotion de la santé établis dans les six districts régionaux du Ministère, soit celui du Pacifique et du Yukon, celui de l'Alberta et des territoires du Nord-Ouest, celui du Manitoba et de la Saskatchewan, celui de l'Ontario, celui du Québec et, enfin, celui de l'Atlantique. On favorise ainsi la mise en oeuvre des programmes locaux, l'établissement de liens avec les communautés desservies et la connaissance de la situation propre à chaque région.

**Direction générale des services médicaux** : La Direction générale des services médicaux est fortement décentralisée et est axée sur la prestation de services dans quelque 689 établissements. Environ 137 d'entre eux assurent des services d'hygiène du travail et du milieu et des services consultatifs sur la santé, les autres établissements fournissent des services de santé aux Indiens et aux populations du Nord. La section III, Renseignements supplémentaires, décrit ces établissements selon leur nombre et leur fonction (page 2-15).

Les Services de santé des Indiens et des populations du Nord sont administrés par l'entremise de huit bureaux régionaux, 21 bureaux de zone et un réseau d'hôpitaux, de postes de soins infirmiers, de centres de santé et de divers autres établissements de santé, dont plusieurs sont situés dans des endroits reculés et isolés.

L'activité « Santé professionnelle et hygiène du milieu » est administrée depuis cinq bureaux régionaux décentralisés, soit ceux de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, des Prairies et du Pacifique. Le directeur de chacun de ces bureaux relève du directeur général à Ottawa et des nouveaux directeurs généraux régionaux.

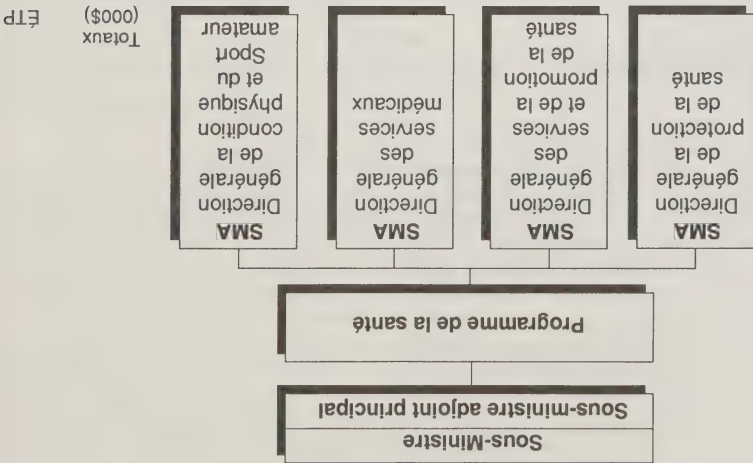
L'activité « Services de consultation en matière de santé » est administrée dans le cadre des activités secondaires suivantes :

L'activité « Médecine aéronautique civile » a son siège social à Ottawa. Elle compte six bureaux régionaux logés dans les locaux des bureaux régionaux du ministère des Transports dans les régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, du Centre, de l'Ouest et du Pacifique.

Les services de santé de l'immigration et d'outre-mer ont également leur siège social à Ottawa et disposent d'un bureau régional à Montréal. Ils sont responsables de la dotation et de la supervision de 16 postes de médecins à l'étranger.



Tableau 4 : Affectation des ressources selon l'organisation et les activités pour 1993-1994



**2. Mandat**

Le Programme tient son mandat de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, de la Loi canadienne sur la santé, de la Loi des aliments et drogues, de la Loi sur les stupéfiants, de la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, de la Loi sur les produits dangereux, de la Loi réglementant les produits du tabac, de la Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, de la Loi sur le Fonds de recherches de la reine Elizabeth II, de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, de la Loi de 1977 sur la quarantaine, de l'article 91 des lois constitutionnelles de 1967 et de 1982, de la Loi sur l'immigration, de la Loi de 1988 sur la protection civile, de la Loi sur l'aéronautique, des décrets d'urgence et la médecine aéronautique civile, de la Loi de 1961 sur la condition physique et le sport amateur et ses règlements d'application, de la Politique de 1979 sur la santé des Indiens et du décret du Cabinet de 1954 (services de santé dans le Territoire du Yukon).

**3. Objectif du Programme**

L'objectif du Programme de la santé est de protéger, de préserver et d'améliorer la santé des Canadiens et de développer le sport amateur.

**4. Organisation du Programme en vue de son exécution**

Le Programme compte onze activités relevant de quatre directions générales.

Le tableau 4 ci-dessous présente la structure du Programme par activité et les ressources de chaque direction générale. Une description détaillée de chaque activité figure à la section II, Analyse par activité.

nationaux comme l'Organisation mondiale de la Santé et l'Organisation de coopération et de développement économiques.

La Direction générale des services et de la promotion de la santé (DGSPS) est responsable de deux activités : Assurance-santé et Services et promotion de la santé. La DGSPS administre la *Loi canadienne sur la santé* et elle verse aux provinces et aux territoires des paiements de transfert au titre des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Elle fournit des services professionnels et consultatifs au niveau national afin d'aider à l'élaboration, à l'exploitation et aux modifications des services de santé offerts à tous les Canadiens, dont les groupes ayant des besoins spéciaux. Elle favorise et soutient la recherche et l'acquisition d'une expertise dans le domaine de la santé. La DGSPS est également un chef de file en matière de promotion de la santé et elle se donne comme objectif de changer les conditions de vie et de travail des Canadiens et d'améliorer leur qualité de vie. Dans le cadre de ses activités, la DGSPS collabore avec les provinces, les territoires, les autres ministères fédéraux, les autres directions générales du Ministère, les organismes professionnels, les associations bénévoles, les organismes communautaires, les autres organismes de financement et le secteur privé (voir pages 2-69 et 2-70).

La Direction générale des services médicaux (DGSM) est responsable de trois activités : Santé professionnelle et hygiène du milieu, Services de consultation en matière de santé et Services de santé des Indiens et du Nord.

La Direction générale dispense des services de santé aux Indiens inscrits vivant dans les réserves et aux résidents du Yukon.

Elle veille au maintien et à l'amélioration du bien-être des fonctionnaires fédéraux, des voyageurs et des visiteurs de marque grâce à un programme de grande envergure et de grande qualité dans le domaine des services de la santé professionnelle et de l'hygiène du milieu, en vertu des pouvoirs que lui a conférés le Conseil du Trésor.

La Direction générale des services médicaux aide également les Canadiens, les immigrants potentiels et certaines catégories de visiteurs à protéger et à préserver leur santé. Elle les aide également à déterminer si leur santé leur permet d'obtenir un permis de travail (médecine aéronautique civile), d'être admis au Canada ou de recevoir certains services de santé. Pour ce faire, la Direction offre des conseils et une aide professionnelle à un grand nombre de ministères comme Transports Canada, Emploi et Immigration Canada, Affaires extérieures et commerce extérieur Canada et Affaires indiennes et du Nord, dans les domaines de la médecine aéronautique civile, des services d'urgence, des services de consultation médicale, des services de santé à l'immigration et outre-mer. Elle mène également des activités de recherche et de développement.

La Direction générale de la condition physique et du sport amateur fournit une aide financière, technique et administrative aux organismes nationaux de sport et de condition physique, aux compétitions multidisciplinaires et aux athlètes de calibres national et international. De même, elle établit en collaboration avec d'autres paliers de gouvernement, d'autres ministères fédéraux, divers organismes, le secteur privé et d'autres pays, des politiques et des stratégies nationales et internationales dans le domaine du développement des sports et de la condition physique.

La onzième activité, soit l'Administration du Programme, fournit des services de soutien communs.

(en millions  
de dollars)

• augmentation des paiements statutaires en raison de la révision des données servant à calculer le montant des sommes versées aux provinces pour les soins de santé; 887,4

• ressources supplémentaires approuvées en raison de l'augmentation des coûts juridiques; 5,5

• ressources supplémentaires approuvées en raison de l'augmentation des coûts de construction; 3,4

• ressources supplémentaires approuvées liées au litige sur le tabac; 0,4

• ressources approuvées pour le Plan d'action sur la santé et l'environnement (y compris le report des fonds); 2,2

• ressources supplémentaires pour le Programme des pluies acides; 1,0

• ressources pour suppléer à l'insuffisance de fonds aux fins de rémunération, y compris le Crédit 5 et les économies réalisées dans le cadre de la grève; 12,2

• diminution de 3 p.100 du budget de 1991-1992; (12,2)

• rajustement des estimations de type A; (1,3)

• besoins supplémentaires pour la prestation de services de santé non assurés. 31,8

## B. Données de base

### 1. Introduction

Grâce à ses onze activités différentes, le Programme de la santé exécute un large éventail de programmes visant à améliorer la santé des Canadiens ainsi que leur qualité de vie.

La Direction générale de la protection de la santé (DGPS) est chargée d'administrer quatre des ces activités : innocuité et qualité des aliments et nutrition, innocuité, qualité et efficacité des médicaments; Qualités et risques environnementaux; et Surveillance de la santé nationale. Elle définit, évalue et gère les risques que peuvent poser pour la santé les aliments, les médicaments, les cosmétiques, les instruments médicaux, les dispositifs émettant des radiations, les autres produits de consommation, et l'environnement naturel et artificiel, et fournit des conseils à ce sujet. Elle surveille également l'apparition et les causes des maladies transmissibles et non transmissibles. Grâce à la Direction générale de la protection de la santé, le Programme de la santé contribue avec d'autres ministères fédéraux (comme Agriculture Canada, Environnement Canada, Consommation et Corporations Canada) à protéger les Canadiens contre certains types de risques pour la santé, comme ceux ayant trait aux contaminants que renferment l'environnement et les aliments. En outre, la réussite des programmes mis en oeuvre par la DGPS repose en grande partie sur sa collaboration avec les provinces et sur les projets coopératifs réalisés avec les provinces et des organismes



### 3. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		
	Réel	Budget principal
	1991-1992	
Innocuité et qualité des aliments et nutrition (IQAN)	58 585	58 502
innocuité, qualité et efficacité des médicaments (IQEM)	68 340	64 615
Qualité et risques environnementaux (QRE)	36 446	37 218
Surveillance de la santé nationale (SSN)	28 820	35 595
Assurance-maladie (AS)	1 352	1 371
Services et promotion de la santé (SPS)	83 388	84 887
Santé professionnelle et hygiène du milieu (SPHM)	26 596	23 223
Services de consultation en matière de santé (SCMS)	16 182	16 252
Services de santé des Indiens et du Nord (SSIPN)	654 389	628 545
Condition physique et Sport amateur (CPSA)	87 495	75 021
Administration du programme (AP)	97 283	95 398
Total partiel	1 158 876	1 120 627
Paiements législatifs Assurance-maladie (AS)	6 688 433	5 801 000
Total	7 847 309	6 921 627
Equivalents temps plein	4 756	4 765
(9)		

\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter les tableaux 48 et 49, pages 2-103 et 2-105.

**Explication de la différence** : L'augmentation de 925,7 millions de dollars, soit 13,4 p. 100, des dépenses réelles en 1991-1992 par rapport au Budget des dépenses de 1991-1992 est attribuable principalement aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)		1993-1994 Budget	des dépenses	Pourcentage
Innocuité et qualité des	58 121			
aliments et nutrition (IQAN)				
Innocuité, qualité et				
efficacité des médicaments (IQEM)	61 093			0,7
Qualité et risques				
environnementaux (QRE)	42 519			0,5
Surveillance de la santé				
nationale (SSN)	22 824			0,3
Assurance-maladie (AS)	7 024 645			84,4
Services et promotion de				
la santé (SPS)	65 522			0,8
Santé professionnelle et				
hygiène du milieu (SPHM)	22 534			0,3
Services de consultation en				
matière de santé (SCMS)	21 558			0,3
Services de santé des				
Indiens et du Nord (SSIPN)	836 522			10,0
Condition physique et Sport				
amateur (CPSA)	86 919			1,0
Administration du programme (AP)	84 101			1,0
Total	8 326 358			100,0

Tableau 2 : Dépenses par activité pour 1993-1994 (en pourcentages)

•	ressources supplémentaires pour la Stratégie canadienne antidrogue, le Système révisé de contrôle et de gestion des pesticides et la Stratégie biotechnologique nationale;	7,2
•	besoins supplémentaires pour la prestation de services de santé non assurés (SSIN); et	33,4
•	besoins supplémentaires dans le cadre des Services médicaux à l'immigration décollant de l'adoption du projet de loi C-86 (SCMS).	3,1

838,0	•	augmentation des paiements statutaires en raison de la révision des données servant à calculer le montant des sommes versées aux provinces pour les soins de santé;
14,5	•	augmentation des prix principalement associée à des salaires et à des coûts de fonctionnement plus élevés;
32,9	•	augmentation des coûts reliés aux Services de santé non assurés (SSNA);
(4,8)	•	diminution découlant des mesures annoncées dans le budget de février 1992;
(7,1)	•	diminution découlant des mesures annoncées dans le budget de décembre 1992;
3,1	•	diminution de la charge de travail dans le cadre des Services médicaux à l'immigration découlant de l'adoption du projet de loi C-86 (SCMS);
9,7	•	activités liées à l'initiative Grandir ensemble;
11,0	•	augmentation de la charge de travail dans les collectivités autochtones (SSIN);
23,0	•	augmentation des besoins en vertu du Plan à long terme des immobilisations;
(20,2)	•	modification législative au régime de pension des employés.
(23,0)	•	fin du financement des initiatives sur le SIDA et les aîné(e)s
<p><b>Explication des prévisions de 1992-1993 :</b> Les prévisions de 1992-1993 (qui se fondent sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1992) sont de 1,1 p. 100 ou de 84,2 millions de dollars supérieures à celles du Budget des dépenses de 1992-1993 qui s'établissaient à 7 377,5 millions de dollars. Cette augmentation est essentiellement attribuable aux facteurs suivants :</p>		
19,2	•	ressources supplémentaires pour l'initiative Grandir ensemble;
8,5	•	ressources supplémentaires pour la construction des laboratoires à Ottawa et à Winnipeg.
1,5	•	ressources supplémentaires pour le Programme des pluies acides — Le transport sur longues distances des polluants atmosphériques (QRE);

(en millions de dollars)

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses		Prévu		Différence		Détails à la page	
				1993-1994	1992-1993						
Innocuité et qualité											
des aliments et											
nutrition (IQAN)											
innocuité, qualité et											
efficacité des											
médicaments (IQEM)											
Qualité et risques											
environnementaux (QORE)											
Surveillance de la santé											
nationale (SSN)											
Assurance-santé (AS)											
Services et promotion											
de la santé (SPS)											
Services de santé du travail											
et d'hygiène du milieu (SSTH)											
Services de consultation											
en matière de											
santé (SCS)											
Services de santé des											
Indiens et du Nord (SSIN)											
Condition physique et											
Sport amateur (CPSA)											
Administration du											
Programme (AP)											
Total											
Recettes											
Equivalents temps plein*											

\* Veuillez consulter les tableaux 48 et 49, pages 2-103 et 2-105, pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein. L'expression «équivalent temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières.

**Explication de la différence** : Les besoins financiers pour 1993-1994 sont de 864,7 millions de dollars, soit une augmentation de 1,6 p. 100 par rapport aux dépenses prévues pour 1992-1993. Le nombre des équivalents temps plein prévu pour 1993-1994 compte 32 ETP de plus que l'année précédente. L'augmentation budgétaire globale est surtout attribuable aux facteurs principaux suivants :



concentrera ses efforts sur la mise en application d'une nouvelle politique fédérale en matière de sport et d'activité physique.

**Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées :** Depuis trois ans, Condition physique et Sport amateur appuie et lance des programmes visant à fournir des occasions aux Canadiens ayant un handicap de participer à une activité physique et de pratiquer des sports. Dans le cadre de ces programmes, on prévoit lancer une campagne d'information et de sensibilisation globale, offrir à ces Canadiens l'occasion de suivre une formation, mettre en application divers projets de développement communautaire et, enfin, promouvoir les droits des personnes handicapées.

**Mise en application des recommandations du rapport Dubin :** Le rapport de la Commission d'enquête sur l'usage de drogues et des pratiques proscrites ayant pour but d'améliorer la performance athlétique (Rapport Dubin) a été publié en juin 1990. Le gouvernement fédéral a choisi de donner suite au Rapport Dubin en trois étapes; la première et la seconde traitent de la question de dopage dans les sports et la troisième des questions relatives à la politique globale en matière de sport. Le 9 août 1990, le gouvernement a annoncé, dans le cadre de la première étape, sa réponse relativement aux personnes nommées dans le Rapport Dubin et proposait un cadre concernant les peines à imposer aux personnes qui contrevenaient aux règlements en matière de dopage. Le 9 janvier 1991, dans le cadre de la deuxième étape, le gouvernement fédéral annonçait la création d'un organisme national anti-dopage (en 1992, on lui donnait le nom de Centre canadien sur le dopage sportif) ainsi que le lancement d'une vaste campagne portant sur le même sujet. Il annonçait également que la troisième étape, soit celle traitant de la politique globale en matière de sport, serait coordonnée par un groupe de travail. Ce dernier a entrepris une importante consultation et a présenté son rapport final et ses recommandations le 7 mai 1992. Le Ministre d'État à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur doit répondre aux recommandations du groupe de travail en 1993 (voir page 2-26).

**Jeux d'envigure :** On se doit de féliciter nos athlètes canadiens pour leurs performances au XXVe Jeux olympiques d'été de Barcelone et aux Olympiques d'hiver de 1992 qui ont eu lieu dans la ville française d'Albertville. Le Canada a remporté 18 médailles à Barcelone. En 1992, aux Jeux olympiques d'hiver d'Albertville, le Canada a réussi sa meilleure performance depuis les Jeux de 1932 en remportant sept médailles dans cinq sports différents, surpassant ainsi les résultats qu'il avait obtenus aux Jeux de Calgary en 1988 avec une récolte de cinq médailles. Les succès obtenus par nos équipes aux Jeux de Barcelone et aux Jeux olympiques d'hiver d'Albertville confirment que l'année 1992 a été la plus fructueuse de l'histoire des équipes olympiques canadiennes (voir page 2-26).

**IXe Jeux paraolympiques - Sport illimité :** Le défi olympique est toujours présent, même après les cérémonies de clôture des Jeux olympiques. En effet, du 3 au 14 septembre dernier, Barcelone a été l'hôte des IXe Jeux paraolympiques de 1992 et, en février 1992, les Jeux paraolympiques d'hiver ont eu lieu à Albertville. Les Jeux paraolympiques, un événement sportif de haut calibre qui s'adresse aux athlètes ayant un handicap physique ou sensoriel, suit de près les Olympiques en ce qui a trait à la complexité des disciplines, à la durée des compétitions et au nombre de participants. La dimension humaine de ces Jeux en fait un moyen idéal de sensibilisation sociale aux conditions des personnes handicapées et une occasion unique de leur permettre de bien s'intégrer au sein de la population. Les Jeux paraolympiques amènent l'adoption de mesures de normalisation par l'élaboration et la promulgation de lois qui régissent l'aménagement des aires publiques et des immeubles urbains, l'acquisition de véhicules de transport adapté et d'autres mesures destinées à favoriser la continuité du processus d'intégration des personnes handicapées (voir page 2-99).

**Services de santé :** En 1993-1994, on versera des paiements de transfert totalisant plus de 7,0 milliards de dollars pour appuyer la prestation de services de santé assurés et de certains services de santé complémentaires dans les provinces et les territoires (voir page 2-62).

**Transfert des services de santé des Indiens aux Premières Nations :** Dans le cadre du soutien apporté à l'autonomie gouvernementale des Indiens, le processus de transfert administratif des services de santé continuera de prendre de l'ampleur. À ce jour, on a conclu 25 accords de transfert de services de santé avec 69 Premières Nations, pour une dépense annuelle totalisant 23 155 691 \$. De plus, on a entrepris la mise en oeuvre de 68 projets de recherche et de planification prélabiles à d'autres transferts; ils visent 208 Premières Nations. Ces accords conclus dans le cadre de l'autonomie gouvernementale des Indiens comporteront des transferts de responsabilités en matière de santé (voir pages 2-83, 2-86).

**Transfert des services de santé du Nord :** Le Ministère continuera à travailler en étroite collaboration avec le gouvernement du Yukon et le Conseil des Indiens du Yukon afin de transférer des responsabilités relatives à la prestation des services de santé. Les négociations se poursuivent sur le transfert de l'Hôpital général de Whitehorse. Ce transfert constitue la première étape du transfert global des services de santé au Yukon. Au cours de la deuxième étape, on procédera au transfert des services et des installations des services communautaires (voir page 2-86).

**Vie active :** En 1992, le Ministère a apporté son soutien à la Conférence internationale sur l'activité physique, la condition physique et la santé, dans le cadre du suivi de la Conférence internationale de 1988 sur l'activité physique, la condition physique et la santé. À l'occasion de la Conférence de 1992, plus de 70 grands spécialistes dans le domaine de l'activité physique et plus de 900 délégués se sont réunis pour examiner la documentation scientifique et pour permettre aux scientifiques, aux dirigeants et intervenants de combler le fossé qui les sépare en ce qui a trait à Vie active. C'est également en 1992 qu'a eu lieu la Tribune nationale sur la condition physique et Vie active, pour faire suite au Sommet canadien de la condition physique de 1986. À cette occasion, les délégués ont pu évaluer les progrès réalisés depuis le Sommet de 1986, redéfinir les priorités et les objectifs nationaux, établir un plan d'action à moyen terme pour l'orientation du développement du programme Vie active au Canada, étudier les mesures à prendre pour favoriser l'initiative collective et, enfin, évaluer les solutions proposées pour l'amélioration de l'infrastructure nationale (voir pages 2-25, 2-29, 2-30).

Au cours de l'année scolaire 1992-1993, on a lancé les programmes 1 et 2 du Défi canadien de la Vie active qui succède au très efficace programme Jeunesse en forme Canada. Ce dernier était un programme d'encouragement à la bonne condition physique destiné aux jeunes de 6 à 17 ans; plus de 20 millions de jeunes Canadiens ont participé à ce programme au cours de ses 22 ans d'existence. Le Défi canadien de la Vie active n'est pas axé sur la performance comme les programmes précédents, mais plutôt sur la participation; il s'adresse donc à tous.

Au cours de l'exercice 1993/1994, Condition physique Canada prendra des mesures pour donner suite aux recommandations présentées dans le rapport du Comité de direction du Ministère d'État sur la Vie active en ce qui touche l'amélioration de l'infrastructure nationale réservée à l'activité physique.

En janvier 1991, le Ministère d'État à la Jeunesse, à la condition physique et au sport amateur créait un groupe de travail chargé d'élaborer une politique fédérale en matière de sport. On a ensuite élaboré un processus de consultation comportant divers aspects et axé sur l'avenir du sport au Canada et le rôle que devrait jouer le gouvernement fédéral dans son développement. Lorsque le Ministère aura terminé l'étude des 17 recommandations que contient le rapport, des propositions seront présentées aux membres du Cabinet. En 1993-1994, Condition physique et Sport amateur

VIIH/SIDA est une maladie chronique, qu'on doit accorder une plus grande priorité au traitement du SIDA, aux soins et au soutien qu'il faut que les femmes et les autochtones soient considérées comme des groupes à risque en ce qui concerne le VIIH/SIDA et, enfin, qu'il est essentiel de reconnaître la différence des conditions régionales dans les mesures adoptées pour contrer le SIDA. Les provinces sont très en faveur de la Stratégie nationale sur le SIDA qui, selon elles, répond à un besoin continu et vient compléter les programmes qu'elles mettent en œuvre dans ce domaine.

La période de financement de la Stratégie nationale sur le SIDA se termine le 31 mars 1993. On tiendra compte des conclusions qui découlent de la consultation, des progrès réalisés au cours de la phase I et des leçons qu'on en aura tirées pour élaborer les politiques et les programmes prévus pour 1993/1994 (voir page 2-27).

**Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques :** Cette initiative consiste à coordonner les résultats qui se dégagent des diverses activités liées aux produits pharmaceutiques que mènent les organismes nationaux et fédéraux ainsi que le Ministère. Son objectif principal vise à maximiser l'usage des médicaments en regroupant, sous une même stratégie d'envergure nationale, les activités qui suivent : la recherche et le développement, l'évaluation des médicaments, l'examen des prix, l'assurance pour médicaments, l'usage des médicaments de même que l'information sur la santé. La stratégie est en voie d'être élaborée en consultation avec les ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, les professionnels de la santé, les représentants de la communauté scientifique, l'industrie des produits pharmaceutiques et les groupes de consommateurs. Un groupe de travail fédéral-provincial, établi par la Conférence des sous-ministres de la santé dans le cadre de cette initiative, a proposé la création d'une Agence canadienne pour l'évaluation d'information pharmaceutique (laquelle porterait antérieurement le nom de Service de formulaire national de médicaments). L'Agence proposée veillerait à recueillir et à diffuser de l'information sur les coûts et les qualités comparatives des médicaments (voir page 2-24).

**Examen du processus d'examen et d'homologation des médicaments au Canada :** À la demande du Ministère, le Dr Denis Gagnon, vice-recteur à la recherche à l'Université Laval, a soumis le 22 juillet un rapport qui renferme 152 recommandations pour la mise en place d'un nouveau processus d'examen des médicaments destiné à mieux servir à long terme les intérêts de la population. Le rapport servira aussi de fondement à une réorganisation d'envergure du système actuel d'homologation des médicaments. On devrait mettre au point d'ici le 1<sup>er</sup> avril 1993 plusieurs plans d'action visant l'application des recommandations. L'examen en cours et l'application des recommandations auront des incidences sur l'organisation et le partage des ressources au cours de l'exercice 1993-1994 (voir page 2-24).

**Santé cardio-vasculaire :** En mai 1992, à la Conférence internationale sur la santé cardio-vasculaire qui se tenait à Victoria, on élaborait la Déclaration sur la santé cardio-vasculaire, un cadre stratégique faisant état des toutes dernières connaissances en la matière et sanctionné par 22 associations professionnelles et organismes nationaux et internationaux de la santé. Avec la promulgation de cette Déclaration de Victoria sur la santé cardio-vasculaire, le Canada est maintenant reconnu comme un chef de file dans le domaine de la prévention et du contrôle des maladies cardio-vasculaires sur la scène internationale (voir page 2-28).

**Plan d'action sur la santé et l'environnement :** Le Ministère continuera de mettre en place les initiatives en cours et donnera plus d'ampleur aux initiatives qui portent sur des questions particulières liées à la santé et à l'environnement, dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, la contribution de Santé et Bien-être social Canada au Plan vert du gouvernement fédéral (voir pages 2-24, 2-29).



A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent

1. Points saillants

Les points saillants qui suivent comprennent les plans élaborés pour 1993-1994 et le rendement récent du Programme de la santé :

**Grandir ensemble :** Cette stratégie globale destinée aux enfants canadiens a été approuvée par le Cabinet en avril 1992. L'un de ses principaux éléments, l'initiative pour le développement de l'enfance, regroupe un ensemble de programmes qui portent sur les risques propres aux premières années de l'enfance. La prévention, la promotion, la protection et le partenariat sont les quatre principes directeurs des programmes de cette stratégie (voir page 2-23).

**Stratégie canadienne antidrogue :** En mars 1992 se terminait la mise en oeuvre de la phase I de la Stratégie canadienne antidrogue (SCA). La phase II de ce programme débute par la mise en oeuvre d'un nouveau plan quinquennal qui vise les adolescents, les femmes et les gens âgés qui vivent dans des conditions particulièrement où les risques sont élevés. Les programmes qui relèvent de ce plan d'action seront axés sur l'aide à la communauté, l'information et la formation des citoyens, la recherche et enfin, l'information et la sensibilisation du public. On apportera une attention particulière au soutien apporté aux jeunes autochtones qui vivent hors réserve et qui ont un problème d'intoxication aux substances. Le gouvernement fédéral continuera à mettre au point avec les provinces et les territoires des programmes de réadaptation à frais partagés destinés aux femmes et aux adolescents. On s'attend à ce que les nouveaux centres de lutte contre le trafic de la drogue fassent de plus en plus appel aux services des experts en criminalistique pour la répression des crimes reliés au trafic de la drogue. Au cours de la phase II de la Stratégie canadienne antidrogue, on se penchera sur le problème posé par la consommation abusive de boissons alcooliques et de médicaments, plus particulièrement par les femmes et les gens âgés. Dans le cadre de la mise en oeuvre des programmes, on élaborera des mesures spéciales conçues pour répondre aux besoins accusés des enfants souffrant du syndrome d'alcoolisme foetal et de ses effets. En matière de prévention, on adoptera surtout des mesures secondaires et tertiaires. La SCA comporte maintenant des programmes de prévention de la conduite en état d'ébriété destinés aux contrevenants et aux récidivistes. Les boissons alcooliques sont toujours en tête de liste des produits qu'on consomme avec excès, suivi à cet égard par les médicaments et les drogues illégales. Le Secrétariat responsable de la Stratégie canadienne antidrogue devra se charger d'évaluer la mise en oeuvre stratégique de la SCA, d'accroître sa banque de données, de coordonner ses activités et de valoriser l'image du Ministère (voir page 2-29).

**Stratégie nationale sur le SIDA :** En juillet 1992, le Ministère adoptait un processus de consultation dans le but de recueillir l'opinion des principaux intervenants sur la phase I de la Stratégie nationale sur le SIDA et sur les orientations que pourrait prendre la phase II de cette stratégie. Dans l'ensemble, ce programme est perçu comme une première étape positive. Cependant, on a souligné le fait que le gouvernement fédéral devait continuer d'assumer un rôle de chef de file et de coordonnateur dans ce domaine. Ce processus de consultation a permis de connaître les principaux points d'intérêt des intervenants qui ont indiqué qu'il est essentiel qu'on continue, au cours des prochaines années, à contrôler l'ampleur de la propagation du VIH au sein des diverses populations, qu'il faut apporter un soutien important au Programme d'action communautaire sur le SIDA, qu'il faut reconnaître que le



**B. Emploi des autorisations en 1991-1992 — Volume II des Comptes publics**

Crédit (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Programme de la santé</b>				
5	Dépenses de fonctionnement	752 771 000	771 753 434	767 127 964
10	Dépenses en capital	54 318 000	56 917 500	52 170 791
15	Subventions et contributions	279 221 000	310 029 000	301 932 375
(L)	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires			
(L)	de santé	5 801 000 000	6 688 433 400	6 688 433 400
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	34 317 000	37 589 345	37 589 345
(L)	Remboursements de montants portés au crédit des recettes dans les années précédentes	—	54 023	54 023
<b>Total du Programme — Budgetaire</b>				
		6 921 627 000	7 864 776 702	7 847 307 898

Programme par activité

(en milliers de dollars)						
Budget principal 1993-1994	Budgetaire	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	Budget principal 1992-1993	
Équivalent temps plein	Fonctionnement					
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	55 049	3 057	15	58 121	57 834	
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	58 891	2 202	—	61 093	64 457	
Qualité et risques environnementaux	38 985	3 429	105	42 519	42 119	
Surveillance de la santé nationale	22 272	552	—	22 824	25 464	
Assurance-santé	1 645	—	7 023 000	7 024 645	6 186 458	
Services et promotion de la santé	29 893	208	35 421	65 522	69 562	
Santé professionnelle et hygiène du milieu	21 364	1 170	—	22 534	24 075	
Services de consultation en matière de santé	21 017	541	—	21 558	16 306	
Services de santé des Indiens et du Nord	583 674	19 385	233 463	836 522	734 645	
Condition physique et Sport amateur	9 686	22	77 211	86 919	92 602	
Administration du Programme	57 554	26 547	—	84 101	63 940	
Total	4 975	900 030	57 113	7 369 215	8 326 358	7 377 462
Équivalents temps plein en 1992-1993	4 854					

\* Pour obtenir plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter les tableaux 48 et 49, pages 2-103 et 2-105.

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
<b>Programme de la santé</b>			
5	Dépenses de fonctionnement	868 000	783 452
10	Dépenses en capital	57 113	34 118
15	Subventions et contributions	346 215	337 210
(L)	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé	7 023 000	6 185 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	32 030	37 682
<b>Total du Programme</b>		<b>8 326 358</b>	<b>7 377 462</b>

### Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)		1993-1994	Budget principal
<b>Programme de la santé</b>			
5	Santé — Dépenses de fonctionnement	868 000 000	
10	Santé — Dépenses en capital	57 113 000	
15	Santé — Subventions inscrites au Budget et contributions	346 215 000	

Autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1992-1993	2-4
B. Emploi des autorisations en 1990-1991	2-6

## Section 1

## Aperçu du Programme

A. Plans pour 1992-1993 et rendement récent	2-7
1. Points saillants	2-11
2. Sommaire des besoins financiers	2-14
3. Examen des résultats financiers	2-15
B. Données de base	2-17
1. Introduction	2-17
2. Mandat	2-17
3. Objectif du Programme	2-20
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-23
C. Perspectives de planification	2-32
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-32
2. Initiatives	2-32
D. Efficacité du Programme	2-32

## Section II

## Analyse par activité

A. Innocuité et qualité des aliments et nutrition	2-38
B. Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	2-44
C. Qualité et risques environnementaux	2-52
D. Surveillance de la santé nationale	2-57
E. Assurance-santé	2-62
F. Services et promotion de la santé	2-66
G. Services de santé en milieu de travail et hygiène du milieu	2-72
H. Services de consultation en matière de santé	2-76
I. Services de santé des Indiens et des populations du Nord	2-82
J. Condition physique et Sport amateur	2-94
K. Administration du Programme	2-100

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	2-102
1. Besoins financiers par article	2-102
2. Besoins en personnel	2-103
3. Dépenses en capital	2-106
4. Paiements de transfert	2-110
5. Recettes	2-113
6. Coût net du Programme	2-114
B. Autres renseignements	2-118
Index des sujets	2-118





---

Plan de la santé

1993-1994  
Plan de dépenses

---



Tableau 3 : Dépenses par programme en 1993-1994 (réparties en pourcentage)

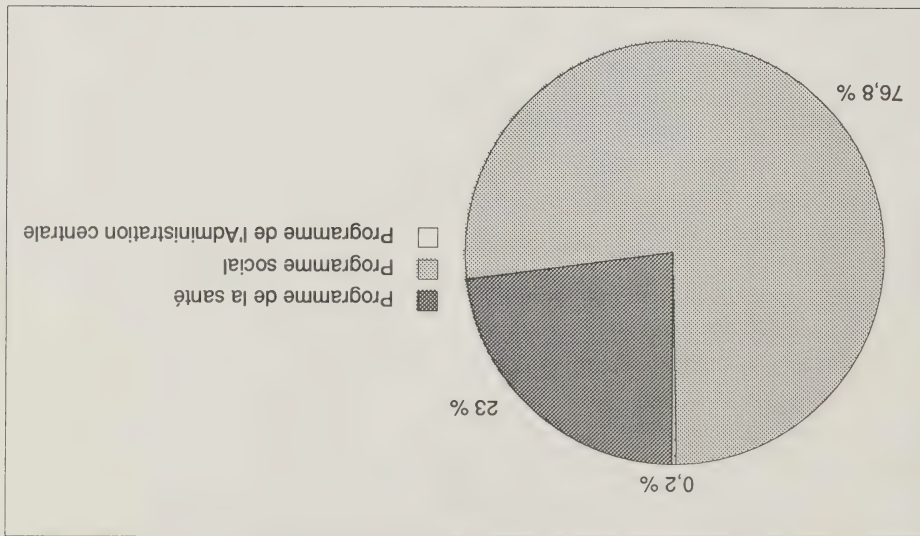


Tableau 4 : Sommaire des équivalents temps plein par programme

(ÉTP)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence ÉTP	% la page	Détails à
Budgetaire	Programme de la santé	4 975	32	0,6	2-105
	Programme social	3 012	(196)	(6,1)	3-56
	Administration centrale	1 204	41	3,5	4-36
	Total	9 191	9 314	(123)	(1,3)



**Remaniement des programmes de sécurité du revenu** : Amorcer l'élaboration de la proposition de mise en oeuvre concernant l'intégration et l'automatisation des systèmes de prestation des services à la clientèle liés aux programmes de la sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada.

**Examen de la réglementation** : Terminer l'examen de l'efficacité, des répercussions et de l'efficacité du cadre réglementaire s'inscrivant dans le mandat de la Direction générale de la protection de la santé. Les examens en cours concernant les médicaments et les instruments médicaux seront intégrés à l'examen.

**Nouveau-Brunswick au travail** : Eprouver un projet de démonstration d'un nouveau modèle pour offrir des services intensifs d'orientation à des assistés sociaux à long terme, surveiller leur cheminement, les alphabétiser, leur donner une formation dans un métier, leur donner une expérience de travail et leur fournir des services destinés à améliorer leur employabilité et leur autonomie.

**PLAN DE DÉPENSES DU MINISTÈRE**

Le Ministère prévoit que ses dépenses totaliseront presque 36,2 milliards de dollars en 1993-1994. Les tableaux 2 et 4 présentent un sommaire du plan de dépenses et de l'utilisation des équivalents temps plein par programme.

**Tableau 2 : Plan de dépenses du Ministère par programme**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Différence	Détails à la page	
1993-1994	1992-1993	\$	%	
<b>Budgétaire</b>				
Programme de la santé	8 326 358	7 461 632	864 726	11,6
Programme social	27 829 737	28 560 432	(730 695)	(2,6)
Administration centrale	89 038	88 358	680	0,8
Total	36 245 133*	36 110 422	134 711	0,4

\* Les paiements de transfert législatifs de 34,5 \$ milliards de dollars représentent 95,2 p. 100 des dépenses du Ministère.

En 1993-1994, Santé et Bien-être social Canada concentrera ses efforts sur les questions suivantes :

- nouvelles orientations en matière de politique sociale afin d'accroître les investissements sociaux dans la population et de favoriser une plus grande autonomie; politiques de prévention, de promotion et d'intervention rapide pour un Canada sain; problèmes de santé propres aux femmes; questions de protection de la santé et d'environnement; programmes destinés aux aînés; prévention et traitement du SIDA; nouvelles orientations en matière d'activité physique et de sports organisés; enfin, prévention de la toxicomanie. Les priorités ministérielles pour 1993-1994 mentionnées ci-après répondent aux objectifs globaux du gouvernement, qui sont notamment de contribuer à la prospérité générale et de promouvoir les intérêts des enfants du Canada. Elles correspondent aux postes budgétaires qui ont été approuvés et (ou) financés pour l'exercice 1993-1994.

**Initiatives pour les enfants du Canada :** Mettre en oeuvre les principaux éléments du programme Grandir ensemble, un vaste plan d'action pour les enfants canadiens impliquant les aspects de protection, promotion, prévention et action communautaire; et appliquer le programme de la prestation fiscale pour enfants, qui regroupe les prestations existantes en un programme unique plus équitable, plus simple et doté d'un nouveau supplément pour les familles à faibles revenus.

**Transfert des services de santé aux Premières nations :** Continuer de collaborer étroitement avec les Premières nations désireuses de prendre en charge leurs propres services de santé et poursuivre le transfert des programmes de santé communautaire et les ressources de la Direction générale des services médicaux au Yukon.

**Réforme de la politique de santé :** Collaborer avec les provinces et avec les organisations non gouvernementales à l'exécution d'initiatives correspondant à certaines priorités comme les problèmes de financement des soins de santé, la gestion des ressources médicales et la qualité des soins de santé.

**Usage et réglementation du tabac :** Poursuivre l'élaboration d'une stratégie pan-canadienne en vue de réduire le tabagisme, y compris modifier la *Loi sur la répression de l'usage du tabac chez les adolescents*, augmenter l'âge légal pour acheter du tabac, alourdir les peines prévues pour la vente de produits du tabac à des mineurs et limiter les machines distributrices.

**Plan d'action sur la santé et l'environnement :** Mettre en oeuvre l'an 3 du plan d'action, et notamment les mesures particulières permettant de modifier la *Loi sur la sûreté de l'eau potable* qui fournira un cadre réglementaire de surveillance et de contrôle de la qualité et de la sûreté de l'eau potable.

**Stratégie canadienne antidrogue :** Mettre en oeuvre la phase suivante de la stratégie, en insistant sur la prévention de la Toxicomanie chez les jeunes et les autres groupes à risque répertoriés, ainsi que sur la prévention du dopage chez les sportifs.

**Initiative Sport et Vie active :** Élaborer un Plan national des sports revitalisé pour le Canada et mettre en oeuvre le plan relatif au Forum national sur la vie active.

**Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques :** Lancer une Stratégie nationale sur les produits pharmaceutiques avec la collaboration des organismes compétents fédéraux et provinciaux, de l'industrie pharmaceutique, professionnels de la santé, d'organismes de recherche et de représentants des consommateurs.

**La Direction générale des services sociaux** contribue, grâce à deux activités, à assurer de l'aide sociale et des services sociaux aux personnes qui n'ont pas les moyens financiers de satisfaire leurs besoins fondamentaux, ou qui, en raison de leur situation sociale et économique, sont exposés à la pauvreté, à l'isolement ou à la dépendance. L'Administration des programmes appuie la DG de la sécurité du revenu et la DG des services sociaux.

**L'Administration des programmes** appuie la DG de la sécurité du revenu et la DG des services sociaux. Ce programme fournit au Ministère des services de direction et de gestion, grâce à une organisation formée de cinq directions générales et de trois activités:

Les organisations de la **direction du Ministère** conseillent le Ministre et le Sous-ministre et fournissent aux organismes, associations et groupes d'intérêts professionnels, ainsi qu'au grand public, aide et information dans les domaines pertinents. Elles servent également de plaque tournante pour la liaison et la coordination avec les ministères provinciaux et territoriaux de la santé et du Bien-être social et pour la surveillance des travaux de comités consultatifs et de groupes de travail fédéraux-provinciaux.

**La Direction générale de la politique, de la planification et de l'information** favorise, dans le cadre d'une activité donnée, l'élaboration et la mise en application de programmes de santé et de bien-être, par des recherches et des analyses des politiques sociales et des politiques en matière de santé; la mise en lumière de questions relatives aux politiques sociales et aux politiques de la santé; l'élaboration et la coordination du processus de planification stratégique au Ministère; la promotion et la coordination de la mise en œuvre de systèmes d'information nationaux sur le contexte social et celui de la santé, et sur les programmes dans ces domaines; la coordination de la mise en application de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* au Ministère; l'élaboration de la position du Canada sur des questions touchant la politique de santé et la politique sociale à l'échelle internationale; la fourniture de conseils sur les relations bilatérales avec des gouvernements étrangers; et la surveillance des questions de santé et de bien-être social à l'échelle internationale.

**La Direction générale de la gestion ministérielle**, dans le cadre de l'Activité de la gestion ministérielle, assure des services au Ministère dans les domaines de la planification et de l'administration financière, de l'administration générale, de l'informatique, du Programme d'affectations spéciales, et de la vérification et de l'évaluation des programmes. **La Direction générale des ressources humaines**, dans le cadre de l'Activité de la gestion ministérielle, offre une gamme complète de services de ressources humaines et de conseils aux gestionnaires ministériels, gère et administre la délégation des pouvoirs à la direction en matière de classification, de dotation et d'autres questions de personnel à la direction.

**La Direction générale des communications**, dans le cadre de l'Activité de la gestion ministérielle, planifie et étudie les objectifs et les plans dans le domaine des communications ministérielles, donne des conseils sur les communications, en coordonne les activités et assure des services techniques d'appui aux responsabilités ministérielles en matière de communications.

## Programme de la santé

Ce programme englobe un large éventail d'activités visant à protéger, à maintenir et à améliorer la santé des Canadiens et à promouvoir le sport amateur. Le Programme de la santé comprend quatre directions générales et dix activités (en plus de l'administration) :

**La Direction générale de la protection de la santé** vise, grâce à quatre activités, à éliminer les risques pour la santé liés à des facteurs environnementaux, naturels ou artificiels, pouvant être cause de maladies et de décès prématurés. Les principales responsabilités portent sur l'évaluation et le contrôle de la qualité et de l'innocuité des aliments, ainsi que de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments et des appareils médicaux; la détermination et l'évaluation des risques environnementaux; la surveillance des maladies et la fourniture de services de laboratoires spécialisés.

**La Direction générale des services et de la promotion de la santé** assure, grâce à deux activités, un appui financier et technique aux provinces et territoires au titre des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé. Elle encourage également l'adoption et la conservation de saines habitudes de vie et stimule la recherche en santé publique.

**La Direction générale des services médicaux** assure, grâce à trois activités, des services de santé à plusieurs groupes de clients. Les principaux programmes s'adressent aux Indiens inscrits et aux Inuit de tout le pays, ainsi qu'à tous les habitants du Yukon. Les services pour les Territoires du Nord-Ouest ont été transférés au gouvernement des T.N.-O. Des services de santé sont également fournis aux fonctionnaires fédéraux, aux immigrants, aux résidents temporaires, aux voyageurs internationaux, au personnel de l'aviation civile, aux personnes physiquement handicapées et aux victimes de catastrophes.

**La Direction générale de la condition physique et du sport amateur** contribue, au moyen d'une activité, à améliorer la condition physique des Canadiens et à promouvoir l'excellence dans le sport amateur canadien sur les plans national et international.

**L'Administration des programmes** appuie la DG de la protection de la santé, la DG des services et de la promotion de la santé et la DG des services médicaux.

## Programme social

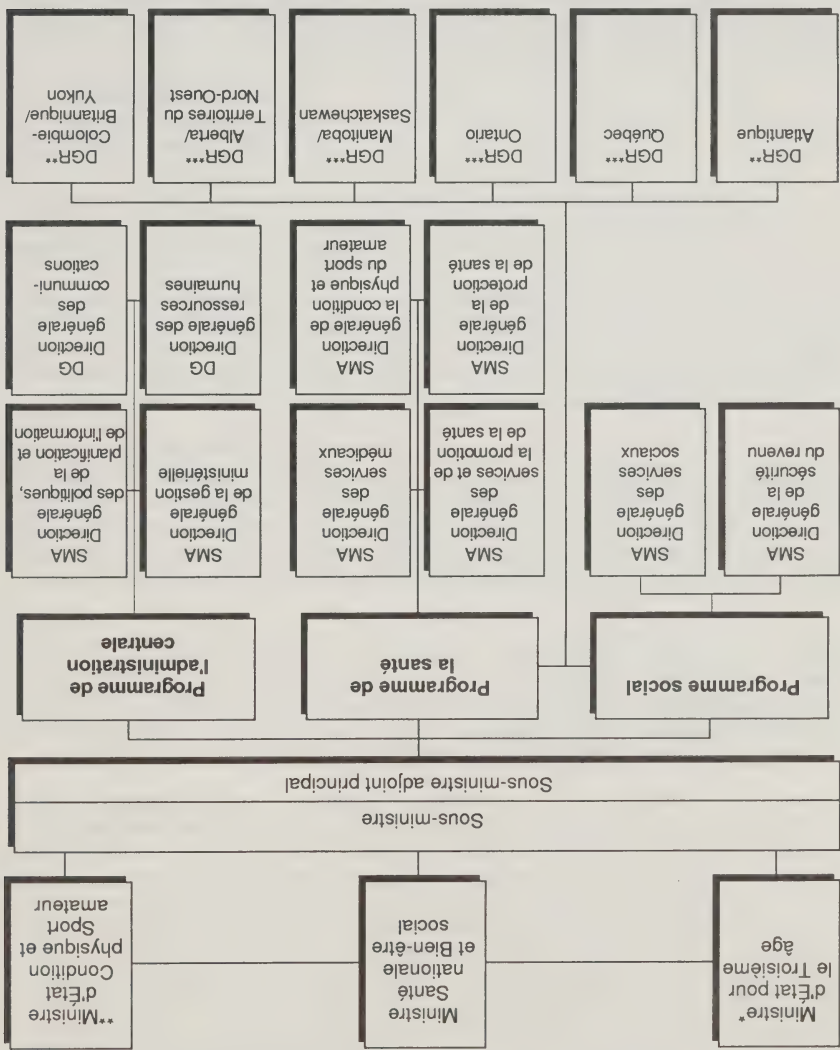
Le Programme social vise à promouvoir et à renforcer la sécurité sociale des Canadiens; à partager les coûts de l'aide sociale; des services de bien-être et de rédaction avec les provinces et les territoires; et d'aider au développement de services sociaux adaptés aux besoins de la société. Le Programme comporte deux directions générales et trois activités (à l'exclusion de l'Administration) comme suit :

**La Direction générale de la sécurité du revenu** doit maintenir et améliorer la sécurité du revenu des Canadiens, au moyen d'une activité. Ses principaux groupes de clients sont les aînés, les personnes handicapées, les survivants, les migrants et les familles ayant des enfants. Elle administre trois grands programmes de sécurité du revenu : le Régime de pensions du Canada, la Sécurité de la vieillesse et les Allocations familiales. Un programme d'évaluation de l'invalidité est également appliqué dans le cadre de la Loi de l'impôt sur le revenu.



Le tableau 1 illustre l'organisation actuelle du Ministère.

Tableau 1 : Organigramme et programmes



- \* Le Ministère d'État pour le Troisième âge aide le Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à améliorer le bien-être des aînés au Canada.
- \*\* Le Ministère d'État à la Condition physique et au Sport amateur seconde le Ministère de la santé nationale et du Bien-être social au chapitre de l'encouragement, de la promotion et du développement d'activités physiques et du sport amateur au Canada.
- \*\*\* Les directeurs généraux régionaux (DGR) reçoivent une direction fonctionnelle de la part des sous-ministres adjoints (SMA) et des directeurs généraux (DG) susmentionnés en matière de politiques et de normes afférentes aux programmes.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social est responsable de la promotion et du maintien de la santé, de la sécurité sociale et du bien-être social des Canadiens qui relèvent du Parlement du Canada. Des exemples des responsabilités majeures sont l'application des lois touchant à la santé, à la sécurité sociale et au bien-être social des Canadiens, et la protection, le maintien et l'amélioration de la santé du public. D'autres responsabilités incluent la conduite d'enquêtes et de recherches dans les domaines de la santé publique et du bien-être social; les services d'information sur les conditions et les pratiques sanitaires; les services de santé pour les Indiens et les Inuit, les habitants du Yukon, les fonctionnaires fédéraux, les immigrants et le personnel de l'aviation civile; les questions de santé publique relatives à la frontière entre le Canada et les États-Unis; la coopération et la coordination avec les gouvernements provinciaux sur les questions de santé, de sécurité sociale et de bien-être social; et la collecte, la publication et la diffusion de données sur la santé, la sécurité sociale et le bien-être social.

Une partie importante des efforts que déploie le Ministère pour préserver et améliorer la santé et le bien-être social de tous les Canadiens exige la collaboration avec les autorités provinciales et territoriales. La nécessité de mener des activités conjointes dans certains secteurs découle de la division constitutionnelle des responsabilités et de l'existence de programmes fédéraux dont l'objet est d'aider les provinces et les territoires à assurer leurs propres programmes de services sanitaires et sociaux.

Les responsabilités et les activités du Ministère portent principalement sur les secteurs suivants : la sécurité du revenu pour les particuliers et les familles; les services sociaux de base, à des services de santé adéquats pour tous les Canadiens; la protection contre la maladie et les risques liés à l'environnement; la promotion de modes de vie sains; ainsi que l'essor, l'encouragement et le développement de la condition physique et du sport amateur.

Les principales stratégies que le Ministère met en oeuvre pour s'acquitter de ses responsabilités sont les suivantes : transferts aux particuliers, transferts aux gouvernements provinciaux et territoriaux, associations nationales de sport et de condition physique et autres organismes connexes, universités, et aux groupes autochtones, recherche, réglementation et surveillance; services directs à des groupes particuliers; consultation, conseils, information et promotion.

## Organisation et programmes du Ministère

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social comprend trois programmes :

- le Programme de la santé;
- le Programme social; et
- l'Administration centrale.

Selon le cadre de planification opérationnelle proposé, le Ministère s'occupe de trois programmes et possède une structure organisationnelle formée de huit directions générales, chacune dirigée par un sous-ministre et de deux directions générales dirigées par un directeur général relevant aussi du sous-ministre.









Aperçu du Ministère	1-1
Programme de la santé	2-1
Programme social	3-1
Programme de l'administration centrale	4-1

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Il comprend un aperçu du Ministère, qui brosse un tableau du Ministère, ainsi qu'un plan de dépenses pour chacun des programmes du Ministère.

Chaque plan de dépenses de programmes commence par les détails sur les autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du programme au cours de l'année écoulée.

Une section présentant un aperçu du plan de dépenses du programme fournit des renseignements sur les éléments clés des plans et du rendement actuel du programme ainsi que des données de base. Cette partie est suivie de renseignements plus détaillés sur les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. Le document fournit ensuite des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du programme, renseignements qui comprennent des explications et des analyses supplémentaires.

Le document est conçu de manière à permettre la consultation facile des renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres et les informations plus détaillées qui figurent ailleurs dans le plan. En outre, dans tout le document, des renvois permettent à l'utilisateur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1993-1994

Partie III

Santé et Bien-être social Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-29  
ISBN 0-660-57871-9



# Santé et Bien-être social Canada

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





# Immigration and Refugee Board of Canada

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-12  
ISBN 0-660-57872-7





**1993-94 Estimates**

**Part III**

**Immigration and Refugee  
Board of Canada**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## **Table of Contents**

---

### **Spending Authorities**

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates	4
B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### **Section I**

#### **Program Overview**

A. Plans for 1993-94 and Recent Performance	
1. Highlights	6
2. Financial Summaries	7
B. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	9
3. Program Objective	9
4. Program Description	9
5. Program Organization for Delivery	14
C. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	16
2. Legislative Changes Affecting the Board	16
3. Update to Previously Reported Initiatives	17
D. Program Performance Information	18

### **Section II**

#### **Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	24
2. Personnel Requirements	25
3. Net Cost of Program	26

<b>Topical Index</b>	<b>27</b>
----------------------	-----------

## --- Spending Authorities ---

### A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
Immigration and Refugee Board			
30	Program expenditures	82,657	80,369
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,888	9,911
<b>Total Agency</b>		<b>90,545</b>	<b>90,280</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1993-94 Main Estimates
Immigration and Refugee Board		
30	Immigration and Refugee Board - Program expenditures	82,657,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Immigration and Refugee Board	87,693	2,852	90,545	90,280



**B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total available for use	Actual Use
<b>Immigration and Refugee Board</b>				
30	Program expenditures	76,499,000	76,499,000	<b>64,138,769</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,511,000	10,421,000	<b>10,421,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		86,010,000	86,920,000	<b>74,559,769</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

##### 1. Highlights

The Immigration and Refugee Board's activities centre around its mission to provide both **fair** and **efficient** hearings to people appealing decisions on immigration matters and to people claiming refugee status in Canada. Information on planned and actual processing of immigration appeals and refugee claims is provided in Figure 1.

**Figure 1: Processing of Immigration Appeals and Refugee Claims**

	Estimates	Forecast	Actual
	1993-94	1992-93	1991-92
<b>Immigration Appeals</b>			
Appeals and related cases disposed of	1,820	1,100	849
Average waiting time at year end	8 mos.	11 mos.	15 mos.
Appeals pending at year end	1,250	1,670	1,372
<b>Refugee Determination</b>			
Claims concluded at <u>Initial Hearing</u>	n/a *	32,900	32,142
Average waiting time at year end	n/a *	n/a *	4.5 mos.
Claims pending at year end	n/a *	n/a *	12,507
Claims concluded at <u>Full Hearing</u>	30,100	30,800	30,074
Average waiting time at year end	9 mos.	10.5 mos.	4.5 mos.
Claims Pending at year end	21,000	26,100	14,316

For more detailed information on immigration appeals and refugee determination claims, please refer to Figures 8 to 13 on pages 19 to 23.

\* Bill C-86 (see page 16) eliminated the need for initial hearings; claims pending an initial hearing at the time of promulgation were transferred to the Board.

## 2. Financial Summaries

**Figure 2: Financial Requirements for 1993-94**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change
Immigration and Refugee Board	90,545	79,831	10,714
Human Resources (FTE)*	1,086	1,015	71

\* See Figure 15, page 25, for additional information on human resources

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are 13.4% or \$10,714,000 higher than the 1992-93 forecast expenditures. This increase primarily reflects an increase in resources due to the transfer of the adjudication function to the Board from Employment and Immigration.

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast (which is based on information available to management as of December 31, 1992) is \$10,449,000 or 11.6% lower than the 1992-93 Main Estimates of \$90,280,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$10,449,000 is a result of an approximate 3% reduction in the Board's operating budget, a reduction in resources due to the implementation of Bill C-86 prior to the end of fiscal year 1992-93, a freeze on discretionary spending and delays in staffing vacant positions.

**Figure 3: Financial Results for 1991-92**

(thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates	Change
	Actual		
Immigration and Refugee Board	74,560	86,010	<b>(11,450)</b>
Human Resources (FTE)*	991	1,040	<b>(49)</b>

\* See Figure 15, page 25, for additional information on human resources

**Explanation of change:** The decrease in actual expenditures and FTEs utilized over the 1991-92 Main Estimates was the result of a 3% reduction in the Board's operating budget, a freeze on discretionary spending, a lower than anticipated volume of refugee claims and delays in staffing vacant positions.



## **B. Background**

### **1. Introduction**

The Immigration and Refugee Board (the Board) is an independent statutory judicial tribunal established under amendments to the Immigration Act, 1976 which were passed by Parliament in July 1988 and which came into effect on 1 January 1989. The Chairperson of the Board reports to Parliament through the Minister of Employment and Immigration.

### **2. Mandate**

The Immigration and Refugee Board receives its mandate under Part IV of the Act to Amend the Immigration Act, 1976. This Act created the Immigration and Refugee Board and sought to streamline the processing of refugee claims, and to continue to offer protection to those really threatened in their country of origin. Further, the mandate of the Board includes its role as an independent court to which certain immigration decisions can be appealed. With the promulgation of Bill C-86 on February 1, 1993, the Board also became responsible for the adjudication function with respect to immigration inquiries and detention reviews which was formerly part of the mandate of Employment and Immigration Canada (EIC).

### **3. Program Objective**

To adjudicate claims to refugee status made by persons in Canada, in accordance with Canada's obligations pursuant to international convention and Canadian law; and to make available to persons who have been denied admission to or ordered deported from Canada, as well as to Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, an independent court to which they may appeal such decisions on grounds of both law and equity.

### **4. Program Description**

Under its mandate, the Immigration and Refugee Board carries out three major functions: Immigration Appeals; Refugee Determinations; and Immigration Adjudication.

**Immigration Appeals** - Board Members provide an independent legal and administrative process for hearing:

- appeals by certain individuals against removal orders issued by EIC officials (these account for about 30% of immigration appeals);
- appeals by Canadian citizen or permanent resident sponsors against the refusal by EIC officials to land a close family member (about 69% of appeals); and
- appeals by the Minister of Employment and Immigration against decisions either to grant admission to, or not to order the removal of, people seen at an immigration inquiry (accounting for about 1% of appeals).

**Refugee Determination** - The Board aims to ensure that all persons in Canada claiming to be refugees receive a fair and expeditious hearing, so as to afford the protection of Canada to those who are determined to be refugees.

Prior to promulgation of Bill C-86, refugee determination involved two steps:

- First, an 'initial' hearing was held under the authority of Employment and Immigration Canada (EIC), before a panel composed of an adjudicator from EIC and a member of the Board's Refugee Division. This hearing determined whether the refugee claimant was *eligible* for consideration and whether there was a *credible basis* to the claim; and
- Second, a 'full' hearing was held under the authority of the Board before a two-member panel of the Refugee Division for claimants referred from the initial hearing. This second hearing determined whether the refugee claimant met the criteria for Convention refugee status.

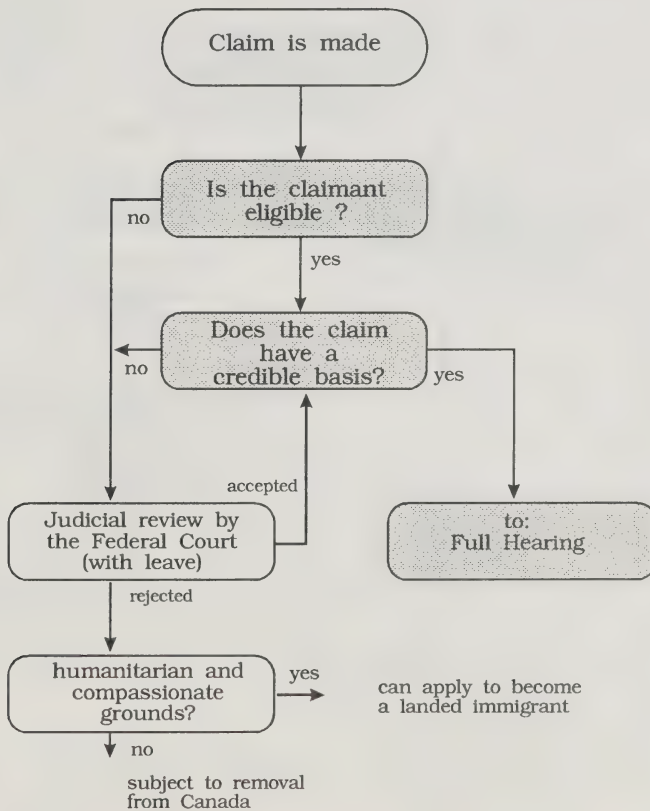
Following the promulgation of Bill C-86, EIC officials assess whether the claimant is admissible to Canada and eligible for refugee determination. If eligible, the claimant is referred to the Board's Refugee Division for determination of Convention refugee status by a two-member panel (or a single member with the consent of the claimant).

The refugee determination process prior to Bill C-86 is shown schematically in Figures 4 and 5, and the process following Bill C-86 is shown in Figure 6.

Under both the old and new determination processes, once a claimant is recognized as meeting the conditions for refugee status, the case reverts to EIC for screening of health and security criteria before landed immigrant status is given. EIC officials also determine whether unsuccessful claimants should be removed from Canada or allowed to remain on humanitarian or compassionate grounds.

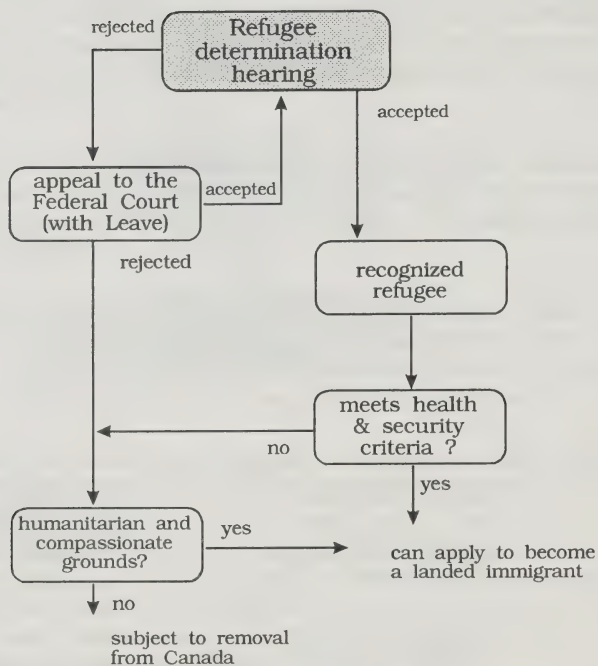
**Immigration Adjudication** - Adjudicators, independent decision makers in the Adjudication Division (a Branch of EIC before promulgation of Bill C-86), are responsible for conducting immigration inquiries and detention reviews. Immigration inquiries are held in respect of persons seeking admission at a Canadian port of entry who have been found inadmissible by EIC immigration officials. Detention reviews are held for persons who have been detained because they are considered unlikely to appear at an immigration inquiry or to be a danger to the public.

**Figure 4: Initial Hearing Process - Prior to Bill C-86**



Note: Shaded boxes indicate involvement of the Immigration and Refugee Board; other boxes involve only Employment and Immigration Canada or the Federal Court

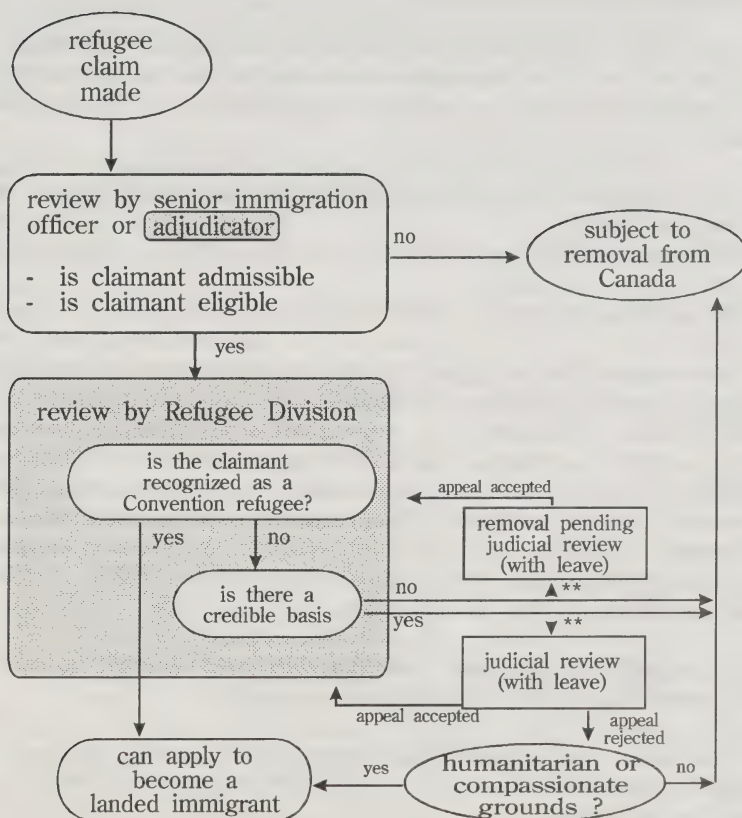
**Figure 5: Full Hearing Process - Prior to Bill C-86**



Note: Shaded boxes indicate involvement of the Immigration and Refugee Board; other boxes involve only Employment and Immigration Canada or the Federal Court



**Figure 6: Refugee Determination Hearing Process - after Bill C-86**



Note: The shaded box indicates involvement of the Immigration and Refugee Board; other boxes involve only EIC or the Federal Court

\*\* the claimant has a right to apply for judicial review

## **5. Program Organization for Delivery**

The Immigration and Refugee Board has its head office in the National Capital Region. Offices are located in Montreal (sub-office in St. John's), Ottawa, Toronto, Calgary (sub-office in Winnipeg) and Vancouver, and cases may be heard in other municipalities and itinerant points of service as need be.

The Board's chief executive officer is the Chairperson. The Board has three distinct divisions, which are independent of each other in their decision-making but which are affiliated administratively to make the most efficient use of facilities and services required:

- the Immigration Appeal Division (IAD), referred to in the Act as the "Appeal Division"; and
- the Convention Refugee Determination Division (CRDD), legislatively defined as the "Refugee Division".
- the Adjudication Division, which was formerly part of EIC.

One member from the Appeal Division and one from the Refugee Division are designated as Deputy Chairpersons. Assistant Deputy Chairpersons head the Refugee and Appeals Divisions of the IRB in its regional offices. Members are appointed by Governor-in-Council to cover all major centres across Canada as required to deal with the number of appeals and refugee claims received. Under the Act, the Appeal Division may consist of not more than thirty (30) permanent full-time members; there is no ceiling on the number of members for the Refugee Division. Part-time and full-time members may be appointed as required by workloads. For fiscal year 1992-93, the Board had a budgeted complement of 267 full-time and part-time members.

The Adjudication Division is headed by the Director General of Adjudication who provides overall supervision of the adjudication program.

Professional and administrative support to the Board is provided under the direction of the Executive Director. The main staff groups, shown in Figure 7, have the following responsibilities:

- The Director General of Operations, Policy and Planning provides overall supervision of program support to the Board. Regional Directors, reporting to him, provide program support to members within each region.
- The General Counsel, Legal Services, is responsible for the provision of advice and/or opinions on matters of procedure, substantive issues of law or interpretation of legislative provisions and for compiling and maintaining an index of the Board's jurisprudence for the use of members, staff of the Board and the general public.

- The Director General, Documentation, Research and Information, supplies information needed to make decisions on refugee claims and immigration appeals.
- The Director, Information Systems, provides informatics support.
- The Director, Personnel, is responsible for human resources functions.
- The Director General, Finance and Administration, provides management support and administrative services at headquarters and in the regional offices.

**Figure 7: Organization Structure and Resource Requirements**

	<u>FTE's</u>		<u>thousands</u>
	<u>OIC</u>	<u>other</u>	<u>of dollars</u>
Chairperson	1	4	327
Deputy Chair, Appeals Division	14	2	1,994
Deputy Chair, Refugee Division	226	3	30,306
Director General, Adjudication	-	84	6,244
Executive Director	1	2	565
Director General, Operations Policy and Planning	31		1,780
Regional Offices: Montreal, Ottawa, Toronto (2), Calgary, Vancouver	526		29,509
General Counsel, Legal Services	38		2,684
Director General, Documentation Research and Information	48		4,398
Director Information Systems	20		5,267
Director General, Finance and Administration	51		5,694
Director, Personnel	35		1,777
Total 1993-94 Resource Requirements	242	844	90,545

## **C. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

Immigration appeals made to the Board's **Appeal Division** result directly from decisions made by Employment and Immigration Canada to remove certain categories of individuals from Canada or to refuse the immigration application of a close family member of a Canadian citizen or permanent resident. Those who appeal to the Board represent a small percentage of the total number of removal orders issued and of applications for admission or landing refused; however, the number of appeals could potentially be affected by important policy changes or amendments to the legislation. Increases in landings and immigration levels in recent years and as provided for in the 'Immigration Plan for 1991-1995', may explain a steady increase in the volume of sponsorship appeals received since 1990. Increased activity resulting from expansion of EIC's investigation unit may account for the sharp increase in removal appeals in 1992.

The **Refugee Division's** workload is heavily influenced by global factors. Events or situations in various parts of the world may incite large numbers of people to leave their countries of origin, and the actions and policies of other countries that traditionally receive refugee claimants may determine how many claimants choose Canada as their destination.

### **2. Legislative Changes Affecting the Board**

On 16 June 1992, the Minister of Employment and Immigration tabled Bill C-86 -- An Act to Amend the Immigration Act and other Acts in consequence thereof -- which received Royal Assent on December 17, 1992 and came into effect on February 1, 1993. The legislation affects the Board in the following ways:

- The initial hearing stage (whereby a claim was reviewed by a panel consisting of a Board member and an Adjudicator of EIC) is no longer required. Ultimately, this will shorten the total time required to determine refugee status;
- The transfer of claims pending initial hearings when the new legislation came into effect created an increase in the Board's caseload requiring special measures to ensure the continued efficiency and expeditiousness of the hearings process;
- The clarification of eligibility criteria, and related provisions such as one enabling the Minister of Employment and Immigration to enter into agreements with the U.S.A. and other countries to share responsibility for refugee determination, is expected to reduce the Board's caseload by about 5,000 claims a year;
- The Board gained a third division, and responsibility for conducting immigration inquiries and detention reviews, following the transfer of the Adjudication Branch



from EIC; and,

- The Appeal Division is expected to increase its productivity because it will be allowed to conduct single-member hearings (rather than hearings with a 3-member panel) without the consent of the parties involved.

### 3. Update to Previously Reported Initiatives

The number of refugee claims received increased significantly from about 21,000 cases in 1989 to over 30,000 cases in 1990 and subsequent years. To meet the challenge of responding to these claims in a fair and timely manner, several specific initiatives were taken:

- At the full hearing stage, a special **expedited process**, continues to be refined. At the beginning of 1992-93, this process was extended to apply to claims likely to result in positive decisions from all countries (previously, it had applied to claims from specified countries from which a high proportion of claimants were being accepted as refugees). Such claims are heard in a simplified manner by a single member after the facts of the case are agreed to by the claimant, the claimant's counsel and one of the Board's refugee hearing officers. The expanded process has allowed the Board to continue to expedite 35% to 40% of its caseload.
- In 1992-93, with the assistance of the Secretary of State, the Board continued to collaborate with EIC to administer an interpreter accreditation program to ensure that interpreters used in refugee and immigration hearings meet prerequisite language standards. Testing was completed for 33 languages in 1992. Ongoing testing will be arranged in response to hearing requirements.
- In 1992-93, the Board initiated a procedure to ensure maximum productivity by overbooking hearings in proportion to the number of cases postponed or adjourned for claimant- and counsel- related reasons.
- In 1992-93, the refugee determination decisions under the 'Backlog Clearance Program' administered by EIC were completed. This program had involved special measures for those who had claimed refugee status prior to January 1989 because of the significant volume of pending claims that had built up by that date.

## D. Program Performance Information

The Board's activities centre around its mission to provide both **fair** and **efficient** hearings to people appealing decisions on immigration matters and to people claiming refugee status in Canada.

This section identifies information on performance related to efficiency, fairness, and other indicators.

**Efficiency** - The significant indicators of the Board's performance in terms of efficiency are related to:

- caseload data:
  - the number of claims received
  - the number of decisions made (i.e. cases disposed of)
  - the number of cases pending
- the resultant average waiting times

### a) Caseload data

The Board's goal for timely hearings is dependent on the volume of refugee claims and immigration appeals received, the rate at which they are received, and the capability of members and staff to process them. The Board has established operational standards for its internal management of the immigration appeal and refugee claim hearing processes such that it expects in 1993-94 to be able to process:

- an average of 130 immigration appeals per member (the standard in prior years of 80 appeals per member has changed as a result of the provision in Bill C-86 to allow for single-member hearings without consent of the appellant);
- an average of 220 refugee claims heard to completion per two-member panel, through the regular full hearing process; and
- an average of 1,200 refugee claims per member, through the 'expedited' hearing process.

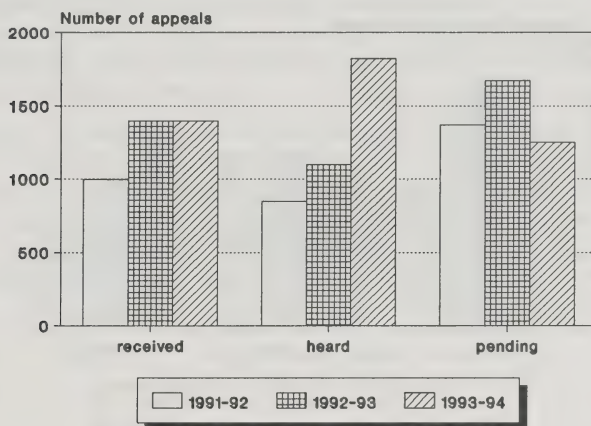
These standards reflect the amount of time needed to prepare for a hearing, hear the case and write a decision. Performance for immigration appeals and refugee hearings reflected the standards set during 1992-93 and are expected to do so during 1993-94.

Figure 8 presents a summary of caseload data for **immigration appeals**. The figure shows the number of cases received, heard and pending at the end of each fiscal year. Data on refugee claims is shown graphically in Figures 9 and 10, and in tabular form in Figure 11.

---

**Figure 8: Immigration Appeals - Caseload**

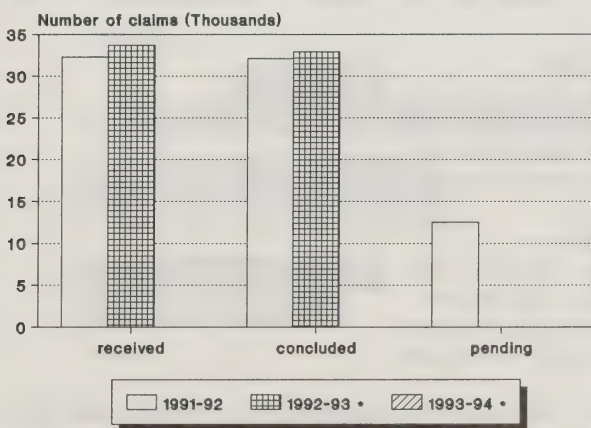
---



---

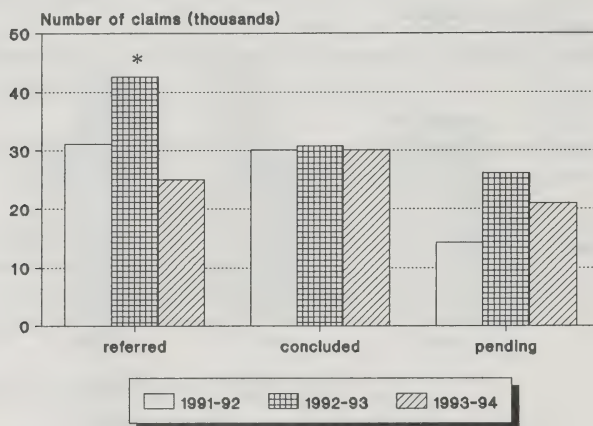
**Figure 9: Refugee Status Caseload - Initial Hearing Stage**

---



\* Bill C-86 abolished the initial hearing stage; cases pending were transferred to the Refugee Division

**Figure 10: Refugee Division Hearings**



\* upon promulgation of Bill C-86, an estimated 13,300 claims pending an initial hearing were transferred to the Refugee Division

**Figure 11: Projected Caseload of Refugee Claims**

	1993-94	1992-93
<u>Initial Hearing Stage</u>		
Claims pending - start of the year	-	12,500
Claims received during the year	-	33,700
Claims processed during the year	-	32,900
Claims pending - end of the year	-	- *
<u>Full Hearing Stage</u>		
Claims pending - start of the year	26,100	14,300
Claims received during the year	25,000	42,600 *
Claims processed during the year	30,100	30,800
Claims pending - end of the year	21,000	26,100

\* an estimated 13,300 claims which were pending an initial hearing at the time of promulgation of Bill C-86 were transferred to the Refugee Division



## b) Average Waiting Time

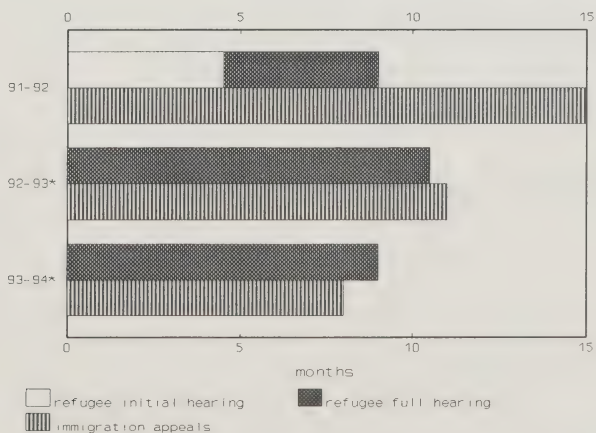
The Board's objectives for average waiting times are to: complete hearings on immigration appeals within 6 months of the filing of the appeal; and complete hearings into refugee claims within 6 months of referral to the Board.

In 1992-93 and 1993-94, the Board will not attain these objectives in respect of either appeals or refugee claims:

- The average waiting time for the completion of appeal hearings is forecast to be around 11 months by the end of 1992-93 because of the recent substantial increase in the appeals workload (see section C1 on page 16 and Figure 8), along with a reduction in the complement of Appeal Division members. By the end of 1993-94, the Board expects to reduce this to 8 months, mainly as a result of the single-member hearings allowed under the provisions of Bill C-86.
- The Board will not meet its objective of processing refugee claims within 6 months of referral. The longer waiting times reflect the transfer to the Board of an estimated 13,300 claims pending an initial hearing when Bill C-86 came into effect.

Figure 12 shows the actual average waiting times at both stages of the refugee determination process at the end of 1991-92, as well as the anticipated average waiting time at the end of 1992-93 and 1993-94 (initial hearings will no longer be conducted after the end of 1992-93, as a result of Bill C-86). It also shows the average waiting time for immigration appeals.

**Figure 12: Average Waiting Time at Year-End**



\* Bill C-86 abolished the initial hearing stage; cases pending were transferred to the Refugee Division

**Fairness** - The Board's compliance with its commitment to conduct "fair" hearings and render equitable decisions is somewhat more difficult to measure than its performance in terms of efficiency. The Board monitors how well it is meeting this commitment by following up carefully when Board decisions are challenged before the Federal Court, based on alleged errors of law, unreasonable findings of fact and departures from the principles of natural justice. Challenges before the Federal Court follow a two-stage process: first, the Court decides whether to grant leave to appeal; secondly, for those granted leave to appeal, the Court hears the appeal itself.

From 1 January 1989 to 30 September 1992, some 16,062 applications had been received by the Federal Court for leave to appeal negative decisions made at either the initial or full hearing stage of the refugee determination process. This means that about 70% of claimants who received negative decisions on their claims during the same period applied for leave to the Federal Court. During 1991, approximately 25% of leave applications were granted, and about 14% of applications were granted during the first nine months of 1992. Of the approximately 495 judicial reviews and appeals heard by the end of September 1992, only 41% have been allowed. Overall, about 8% of the claimants who requested leave from the Federal Court after receiving a negative decision at the initial or full hearing level have had an appeal allowed by the Court.

**Other indicators** - Figure 13 shows, for the period January to September 1992, the number of refugee claims completed by major source countries of claims. Overall, during this period, of those claims finalized at the initial and full hearing stages, approximately 58% of individuals have been found to be Convention refugees, 36% have been rejected, and 6% have been withdrawn or abandoned.

**Figure 13: Refugee Claims Completed at both Initial and Full Hearing Stages**  
(By Source Country - January to September 1992)

Source Country	<u>Cases Completed</u>	<u>Percentage Accepted</u>
Bulgaria	507	24
China	1,278	19
CIS (includes the former Soviet Union republics)	1,360	53
El Salvador	967	31
Ethiopia	584	53
Ghana	579	27
Iran	972	76
Lebanon	728	50
Pakistan	837	58
Romania	516	45
Somalia	2,920	90
Sri Lanka	4,110	94
All other countries	9,004	41
All Countries	24,362	58

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 14: Details of Financial Requirements by Object

(thousand of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	63,108	53,250	49,848
Contributions to employee benefit plans	7,888	9,911	10,421
	70,996	63,161	60,269
Goods and Services			
Transportation and communications	4,753	3,600	3,562
Information	707	700	584
Professional and special services	8,589	8,355	6,421
Rentals	524	550	438
Purchased repair and upkeep	598	900	503
Utilities, materials and supplies	1,496	1,040	1,189
Other subsidies and payments	30	25	22
	16,697	15,170	12,719
Total operating	87,693	78,331	72,988
Capital			
Minor capital*	478	1,500	1,572
Controlled capital **	2,374		
	90,545	79,831	74,560

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.



## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 78.4% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 15.

**Figure 15: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 93-94	FTE Forecast 92-93	FTE Actual 91-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	242	245	258	\$73,400 - 155,800	88,522
Executive <sup>2</sup>	10	7	8	\$63,300 - 128,900	86,150
Scientific and Professional	34	30	29	\$26,132 - 128,900	67,618
Administration and Foreign Services	409	360	339	\$15,516 - 78,759	44,674
Technical	37	40	36	\$16,608 - 75,927	42,989
Administrative Support	354	333	321	\$16,847 - 41,991	28,020
	1,086	1,015	991		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GIC's.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Net Cost of Program

**Figure 16: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u> <b>1993-94</b>	1992-93
Immigration and Refugee Board	90,545	10,263	<b>100,808</b>	100,468

\* Other costs of \$10,263,000 consist of:

- accommodation received without charge from Public Works Canada; \$8,000,000
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; \$2,163,000
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada. \$100,000

---

## Topical Index

---

Adjudication	7,9,10,14,15,16
Appeals	
- immigration appeals	6,9,14,15,16,18,19,21
- to the Federal Court	11,12,22
Average waiting time	
- immigration appeals	6,18,21
- initial refugee hearings	6,21
- full refugee hearings	6,21
Backlog	17
Bill C-86	6,7,9,10,11,12,13,16,18,19,20,21
Board Members	9,14,16,18,21
Claims pending	
- immigration appeals	6,18
- refugee determination	6,16,17,18,19,20,21
Employment and Immigration Canada (EIC)	9,10,11,12,13,14,16,17
Federal Court	11,12,13,22
Financial requirements	4,7,8,24
Full time equivalents (FTEs)	7,8,15,25
Highlights	6
Initiatives	17
Judicial review	12,13,22
Offices	14,15
Organization	14,15
Process	9,10,11,12,13,16,17,18,21
Refugees	
- initial hearings	6,10,11,16,19,20,21,22,23
- full determination	6,10,12,17,18,20,22,23
- source countries	22,23







Appels	6,9,14,15,16,18,19,21
- appels en matière d'immigration	11,12,22,23
- interfetées devant la Cour fédérale	7,9,10,14,15,16
Arbitrage	4,7,8,24
Besoins financiers	14,15
Bureaux	9,14,16,18,21
Commissaires	12,13,22
Cour fédérale	11,12,13,22,23
Délai moyen de traitement	
- appels en matière d'immigration	6,18,21,22
- revendications à l'étape de l'instruction préliminaire	6,21,22
- revendications à l'étape de l'instruction approfondie	6,21,22
Demandes en instance	
- appels en matière d'immigration	6,18
- détermination du statut de réfugié	6,16,17,18,19,20,21
Élimination de l'arrière	17
Emploi et Immigration Canada (EIC)	9,10,11,12,13,14,16,17
Équivalents temps plein (ETP)	7,8,15,25
Faits saillants	6
Mesures prises	17
Organisation	14,15
Processus	9,10,11,12,13,16,17,18,21
Projet de loi C-86	6,7,9,10,11,12,13,16,18,19,20,21
Réfugiés	
- instruction préliminaire	6,10,11,16,19,20,21,22,23
- instruction approfondie	6,10,12,17,18,20,22,23
- pays sources	23

### 3. Coût net du Programme

Tableau 16 : Coût total du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Plus autres coûts*	Coût total estimatif 1993-1994	du Programme 1992-1993
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	90 545	10 263	100 808	100 468

\* Les autres coûts de 10 263 000 \$ comprennent:

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada;
  - dans les avantages sociaux, la part de l'employeur aux primes d'assurance et les autres coûts payés par le Conseil du Trésor;
  - l'émission des chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada.
- 100 000 \$
- 2 163 000 \$
- 8 000 000 \$

\*\* Le facteur « dépenses en capital contrôlées » doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

## 2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 78,4 % du total des dépenses du Programme. Les besoins en personnel du Programme sont exposés en détail au Tableau 15.

Tableau 15 : Détail des besoins en personnel

Provision actuelle pour le traitement (1993-1994)	Budget des dépenses		ETP		ETP		Réal		Traitement moyen (1993-1994)	
	ETP*	1993-1994	Prévu 1992-1993	ETP	ETP	1991-1992	ETP	1991-1992	Traitement moyen (1993-1994)	Provision actuelle
Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup>	242	245	258	73 400 à 155 800	88 522					
Gestion <sup>2</sup>	10	7	8	63 300 à 128 900	86 150					
Scientifique et professionnel	34	30	29	26 132 à 128 900	67 618					
Administration et service extérieur	409	360	339	15 516 à 78 759	46 674					
Technique	37	40	36	16 608 à 75 927	42 989					
Soutien administratif	354	333	321	16 847 à 41 991	28 020					
	1 086	1 015	991							

\*L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par la gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
I. Besoins financiers par article

Tableau 14 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1993-1994		1992-1993		1991-1992			
		Prévu		Réel							
Personnel	Traitements et salaires	63 108	53 250	49 848	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 888	9 911	10 421	Biens et services		
	Transports et communications	4 753	3 600	3 562		Information	707	700		584	
	Services professionnels et spéciaux	8 589	8 355	6 421		Locations	524	550		438	
	Achat de services de réparation et d'entretien	598	900	503		Services publics, fournitures et approvisionnements	1 496	1 040		1 189	
	Autres subventions et paiements	30	25	22		Total des dépenses de fonctionnement	16 697	15 170		12 719	
	Dépenses en capital secondaires*	478	1 500	1 572		Dépenses en capital contrôlées**	2 374	90 545		79 831	74 560

\* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

pendant la même période ont demandé l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour d'appel fédérale. Quelque 25 % des demandes d'autorisation ont été accueillies en 1991, et 14 %, au cours des neuf premiers mois de 1992. Des 495 demandes de contrôle judiciaire et d'appel entendues à la fin de septembre 1992, seulement 41 % ont été autorisées. Dans l'ensemble, les appels d'environ 8 % des intéressés ayant demandé l'autorisation d'interjeter appel devant la Cour fédérale après rejet de leur demande, à l'instruction préliminaire ou à l'instruction approfondie, ont été accueillis par la Cour.

**Autres indicateurs** - Le Tableau 13 indique, pour la période allant de janvier à septembre 1992, le nombre de revendications du statut de réfugié réglées par principal pays source. Parmi les revendications qui ont été réglées aux étapes des instructions préliminaire et approfondie au cours de cette période, environ 58 % ont été acceptées, 36 %, rejetées et 6 %, retirées.

**Tableau 13 : Revendications du statut de réfugié - Cas réglés aux étapes des instructions préliminaire et approfondie**  
(selon le pays source - janvier à septembre 1992)

Pays source	Cas réglés	Pourcentage de revendications acceptées
Bulgarie	507	24
Chine	1 278	19
CBI (comprend les anciennes républiques de l'Union soviétique)	1 360	53
El Salvador	967	31
Ethiopie	584	53
Ghana	579	27
Iran	972	76
Liban	728	50
Pakistan	837	58
Roumanie	516	45
Somalie	2 920	90
Sri Lanka	4 110	94
Tous les autres pays	9 004	41
Tous les pays	24 362	58

Du 1<sup>er</sup> janvier 1989 au 30 novembre 1992, la Cour d'appel fédérale a reçu quelque 16 062 demandes d'autorisation d'interjeter appel contre des décisions défavorables rendues par la Commission, soit à l'étape de l'instruction préliminaire soit à celle de l'instruction approfondie du processus de détermination du statut de réfugié. Cela signifie qu'environ 70 % des demandeurs pour lesquels une décision défavorable a été rendue

**Équité** - Il est plus difficile de déterminer dans quelle mesure la Commission tient des audiences justes et rend des décisions équitables que d'évaluer son rendement sur le plan de l'efficacité. La Commission détermine jusqu'à quel point elle respecte son mandat à cet égard en vérifiant ses décisions qui sont contestées devant la Cour fédérale parce qu'elles comporteraient des erreurs de droit, des conclusions de fait déraisonnables ou qu'elles auraient dérogé aux principes de justice naturelle. Les appels interjetés devant la Cour fédérale suivent un processus en deux étapes : la Cour décide si elle doit autoriser l'appel et, le cas échéant, elle procède elle-même à l'audition de l'appel.

\* En raison de l'élimination de l'étape de l'instruction préliminaire par le projet de loi C-86, les cas en instance ont été déferés à la Section du statut de réfugié.

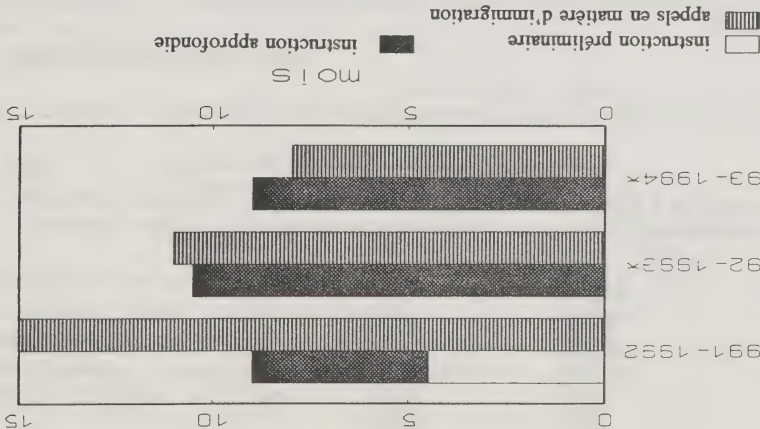


Tableau 12 : Délais moyens de traitement à la fin de l'année

Le Tableau 12 indique les délais moyens réels de traitement aux deux paliers de la détermination du statut de réfugié à la fin de 1991-1992, ainsi que les délais moyens de traitement prévus à la fin de 1992-1993 et 1993-1994 (par suite de l'adoption du projet de loi C-86, il n'y aura plus d'instruction préliminaire à la fin de 1992-1993). Sont également précisés les délais moyens de traitement des appels en matière d'immigration.

Tableau 11 : Nombre prévu de revendications du statut de réfugié

		1993-1994	1992-1993
<u>Étape de l'instruction préliminaire</u>			
Revendications en instance au début de l'année	-	12 500	
Revendications reçues au cours de l'année	-	33 700	
Revendications traitées au cours de l'année	-	32 900	
Revendications en instance à la fin de l'année	-	-	*
<u>Étape de l'instruction approfondie</u>			
Revendications en instance au début de l'année	26 100	14 300	
Revendications reçues au cours de l'année	25 000	42 600	*
Revendications traitées au cours de l'année	30 100	30 800	
Revendications en instance à la fin de l'année	21 000	26 100	

\* Les quelques 13 300 revendications devant faire l'objet d'une instruction préliminaire au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86) ont été déferées à la Section du statut de réfugié.

## b) Délais moyens de traitement

La Commission a établi les objectifs suivants concernant les délais moyens de traitement : terminer les audiences sur les appels en matière d'immigration dans un délai de 6 mois après le dépôt de l'appel; terminer les instructions approfondies des revendications du statut de réfugié dans un délai de six mois après que le cas a été déferé à la Commission.

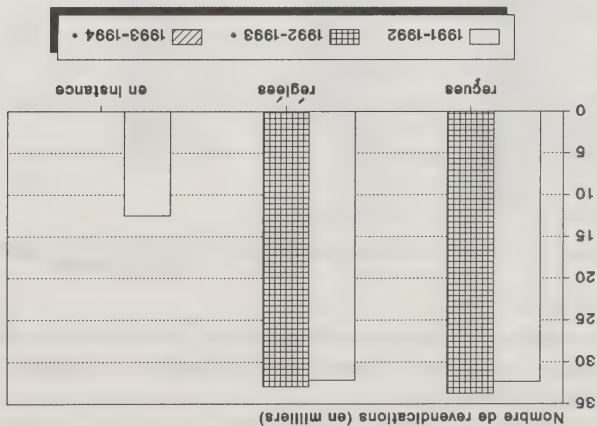
En 1992-1993 et en 1993-1994, la Commission n'atteindra pas ces objectifs en ce qui concerne les appels et les revendications du statut de réfugié :

- En raison de la récente augmentation considérable du volume d'appels (voir la section C1 à la page 16 et le Tableau 8) et de la réduction du nombre de commissaires de la Section d'appel, il faudra prévoir un délai moyen d'environ 11 mois à la fin de 1992-1993 pour régler les appels. À la fin de 1993-1994, la Commission prévoit réduire ce délai à huit mois, surtout grâce aux audiences devant un seul commissaire, autorisées par la nouvelle loi (projet de loi C-86).

- La Commission n'atteindra pas son objectif de traiter les cas qui lui sont déferés dans un délai de six mois. Les délais sont plus longs parce que quelques 13 300 revendications devant faire l'objet d'une instruction préliminaire ont été déferées à la Commission par suite de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86).

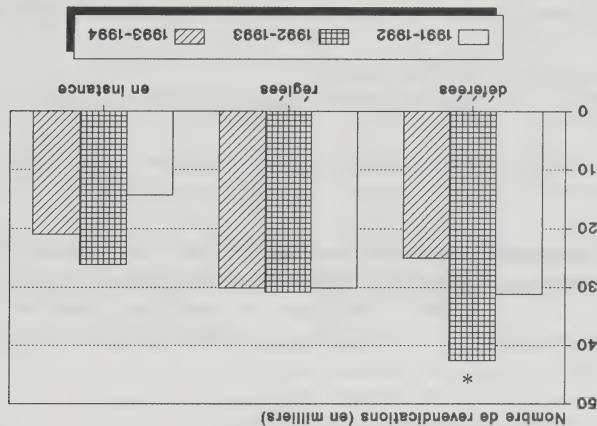


Tableau 9 : Revendications du statut de réfugié - Volume de travail  
Étape de l'instruction préliminaire



\* En raison de l'élimination de l'étape de l'instruction préliminaire par le projet de loi C-86, les cas en instance ont été déferés à la Section du statut de réfugié.

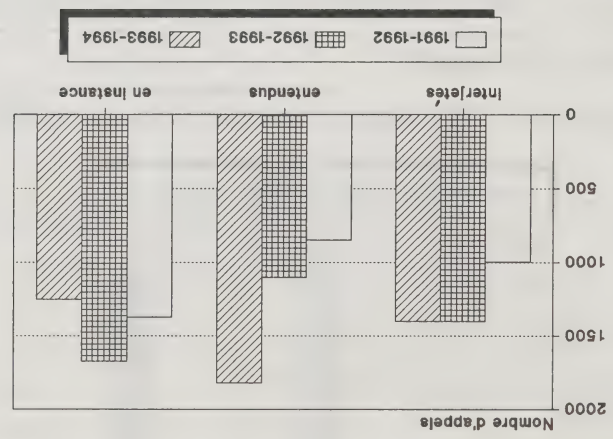
Tableau 10 : Audiences de la Section du statut de réfugié



\* À l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86), quelque 13 300 revendications devant faire l'objet d'une instruction préliminaire ont été déferées à la Section du statut de réfugié.

Le Tableau 8 présente un sommaire du volume de travail concernant les appels en matière d'immigration, c'est-à-dire le nombre d'appels interjetés, entendus et en instance à la fin de chaque exercice.

Tableau 8 : Appels en matière d'immigration - Volume de travail



Les données sur les revendications du statut de réfugié sont présentées sous forme de graphique aux Tableaux 9 et 10 et sous forme de tableau au Tableau 11.

## D. Données sur le rendement du Programme

Les activités de la Commission sont axées sur son mandat, qui consiste à donner aux personnes qui interjetent appel des décisions rendues en matière d'immigration et à celles qui demandent le statut de réfugié la possibilité de se faire entendre à l'occasion d'audiences justes et efficaces.

La présente section contient des données sur le rendement en ce qui concerne l'efficacité, l'équité et d'autres indicateurs.

**Efficacité** - Les principaux indicateurs du rendement de la Commission sur le plan de l'efficacité portent sur les éléments suivants :

- les données sur le volume de travail :
- le nombre de demandes reçues;
- le nombre de décisions rendues (c'est-à-dire les cas réglés);
- le nombre de cas en instance;
- les délais moyens de traitement.

### a) Données sur la charge de travail

L'objectif que s'est fixé la Commission relativement à l'audition des cas en temps opportun dépend du nombre de revendications du statut de réfugié présentées et d'appels interjetés, du rythme auquel ils sont reçus et de la capacité des commissaires et du personnel de la CISR de les traiter. La Commission a établi des normes opérationnelles ayant trait à la gestion interne des processus d'appel et d'audition des revendications de façon à atteindre les objectifs suivants en 1993-1994 :

- une moyenne de 130 appels en matière d'immigration par commissaire (la moyenne de 80 appels par commissaire, applicable au cours des dernières années, a été changée en raison de la disposition de la nouvelle loi (projet de loi C-86) qui permet la tenue d'une audience devant un seul commissaire sans le consentement du demandeur);
- une moyenne de 220 revendications du statut de réfugié par tribunal de deux commissaires, entendues intégralement suivant la formule habituelle de l'instruction approfondie;
- une moyenne de 1 200 revendications du statut de réfugié par commissaire, entendues suivant le processus d'audience accélérée.

Ces normes tiennent compte du temps qu'il faut pour préparer une audience, entendre une demande et rédiger une décision. Le rendement relatif aux appels en matière d'immigration et aux audiences était conforme aux normes fixées au cours de 1992-1993 et devrait aussi satisfaire aux normes pour 1993-1994.

détermination conjointe du statut de réfugié, devrait permettre de réduire d'environ 5 000 revendications par année la charge de travail de la Commission.

- La Commission comporte désormais trois sections et est responsable des enquêtes en matière d'immigration et de l'examen des motifs de garde depuis le transfert à la Commission de la Direction générale de l'arbitrage d'EIC.
- La Section des appels devrait accroître sa productivité parce qu'elle pourra tenir des audiences devant un tribunal composé d'un seul commissaire (plutôt que de trois commissaires), et ce, sans le consentement des parties intéressées.

### 3. Mise à jour des mesures prises déjà signalées

Le nombre de revendications du statut de réfugié reçues a augmenté de façon marquée, passant d'environ 21 000 en 1989 à plus de 30 000 en 1990 et au cours des années suivantes. On a pris plusieurs mesures pour traiter ces revendications de façon équitable et en temps opportun. En voici quelques-unes :

- **Le processus accéléré** adopté pour l'instruction approfondie, continue d'être perfectionné. Au début de 1992-1993, on a étendu l'application de cette méthode aux revendications présentées par des ressortissants de tous les pays qui sont susceptibles d'être acceptées (auparavant, elle s'était appliquée aux revendications présentées par des ressortissants de certains pays d'où venait une forte proportion de demandeurs auxquels était reconnu le statut de réfugié). Ces revendications peuvent être examinées, selon une formule simplifiée, par un seul commissaire une fois que le demandeur, son conseil et un agent d'audience de la Commission se sont entendus sur les faits relatifs au cas. Ce processus a permis à la Commission de continuer de traiter rapidement de 35 % à 40 % de sa charge de travail.

- Grâce à l'aide reçue du Secrétariat d'Etat, la Commission a continué de collaborer avec EIC, en 1992-1993, à l'exécution d'un programme d'accréditation des interprètes visant à assurer le respect de normes linguistiques établies par les interprètes qui offrent leurs services aux audiences relatives aux revendications du statut de réfugié et aux demandes en matière d'immigration. En 1992, on a procédé à l'administration des examens d'accréditation en 33 langues. L'accréditation des interprètes se poursuivra, selon les besoins.

- Afin de maximiser la productivité, la Commission a commencé, en 1992-1993, à inscrire au rôle un surplus de cas, selon la proportion de cas reportés ou ajournés pour des raisons invoqués par les demandeurs ou leur conseil.

- En 1992-1993, une décision a été rendue à l'égard de toutes les revendications du statut de réfugié examinées dans le cadre du programme d'élimination de l'arrière, administré par EIC.



## C. Perspectives de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les appels en matière d'immigration interjetés devant la **Section d'appel** de la CISR découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada en vue de renvoyer certaines catégories de personnes du Canada ou de rejeter la demande d'immigration de proches parents d'un citoyen canadien ou d'un résident permanent. Seule une faible proportion des mesures de renvoi qui sont prises ou des demandes d'immigration ou du droit d'établissement qui sont rejetées donnent lieu à des appels interjetés devant la Commission. Toutefois, d'importants changements d'orientation ou des modifications apportées à la Loi pourraient influencer sur le nombre d'appels. L'augmentation du nombre de demandes de droit d'établissement et le relèvement des niveaux d'immigration au cours des dernières années, conformément au Plan d'immigration pour 1991-1995, pourraient expliquer la hausse constante du nombre d'appels concernant des personnes parrainées interjetés depuis 1990. L'expansion de la section des investigations d'EIC a entraîné une augmentation des activités qui pourrait expliquer la hausse en flèche des appels de mesures de renvoi interjetés en 1992.

Des facteurs généraux influent considérablement sur la charge de travail de la **Section du statut de réfugié**. En effet, des événements qui surviennent ou des situations qui se présentent dans différentes parties du monde peuvent inciter de nombreuses personnes à quitter leur pays d'origine. Par ailleurs, le nombre de demandeurs qui choisissent le Canada comme destination peut varier suivant les mesures et les politiques des pays qui accueillent habituellement les demandeurs du statut de réfugié.

### 2. Modifications législatives touchant la Commission

Le 16 juin 1992, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a déposé le projet de loi C-86, *Loi modifiant la Loi sur l'immigration et d'autres lois en conséquence*, qui a reçu la sanction royale le 17 décembre 1992 et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1993. La nouvelle loi a des répercussions sur la Commission :

- L'instruction préliminaire (examen de la revendication par un tribunal composé d'un commissaire et d'un arbitre d'EIC) n'est plus nécessaire. L'élimination de cette étape finira par raccourcir le délai de traitement des revendications du statut de réfugié.
- Lorsque la nouvelle loi est entrée en vigueur, la nécessité de déférer tous les cas devant faire l'objet d'une instruction préliminaire a entraîné une augmentation de la charge de travail de la Commission; il a donc fallu prendre des mesures spéciales pour continuer d'assurer l'instruction efficiente et expéditive des cas.
- L'éclaircissement des critères de recevabilité d'une revendication et des dispositions connexes, telles que la disposition permettant au ministre de l'Emploi et de l'Immigration de conclure avec les États-Unis et d'autres pays des ententes sur la

- Le directeur général, Documentation, recherches et information, fournit les renseignements nécessaires à la prise de décisions concernant les revendications du statut de réfugié et les appels en matière d'immigration.
- Le directeur, Systèmes informatiques, fournit des services de soutien en informatique.
- Le directeur, Personnel, s'occupe des questions relatives aux ressources humaines.
- Le directeur général, Finances et administration, fournit des services de soutien de la gestion et des services administratifs au siège de la CISR et dans les bureaux régionaux.

Tableau 7: Organigramme et ressources nécessaires

ETP en milliers  
 décret autres  
 de dollars

Présidente	1	4	327
------------	---	---	-----

Vice-président, Section d'appel	14	2	1 994
---------------------------------	----	---	-------

Vice-président, Section du statut de réfugié	226	3	30 306
--	-----	---	--------

Directeur général, Section d'arbitrage	-	84	6 244
--	---	----	-------

Directeur exécutif	1	2	565
--------------------	---	---	-----

Directeur général, Opérations, politique et planification	31		1 780
---	----	--	-------

Bureaux régionaux: Montréal, Ottawa Toronto (2), Calgary, Vancouver	526		29 509
--	-----	--	--------

Avocat général, Services juridiques	38		2 684
-------------------------------------	----	--	-------

Directeur général, Documentation, recherches et information	48		4 398
---	----	--	-------

Directeur, Systèmes informatiques	20		5 267
-----------------------------------	----	--	-------

Directeur général, Finances et administration	51		5 694
---	----	--	-------

Directeur, Personnel	35		1 777
----------------------	----	--	-------

Total des besoins en ressources pour 1993-1994

242 844 90 545

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le siège de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié est situé dans la région de la Capitale nationale. La Commission a aussi des bureaux à Montréal (bureau secondaire à St. John's), Ottawa, Toronto, Calgary (bureau secondaire à Winnipeg) et Vancouver, et les cas peuvent, au besoin, être entendus dans d'autres municipalités ou dans des points de service itinérants.

Le premier dirigeant de la Commission est la présidente. La Commission comprend trois sections distinctes, qui prennent leurs décisions indépendamment l'une de l'autre, mais qui sont associées sur le plan administratif pour utiliser le plus efficacement possible les locaux et les services dont elles ont toutes besoin. Ces trois sections sont :

- la Section d'appel de l'immigration (SAI), appelée dans la Loi "Section d'appel";
- la Section du statut de réfugié (SSR), appelée dans la Loi "Section du statut";
- la Section d'arbitrage, qui relevait auparavant d'EIC.

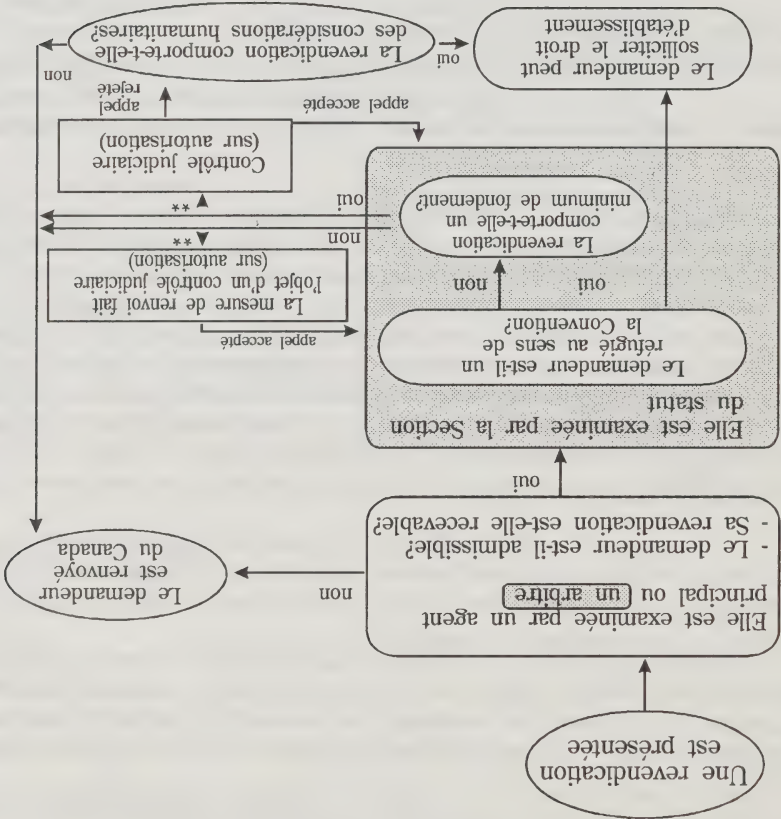
Un commissaire de la Section d'appel et un commissaire de la Section du statut de réfugié sont choisis comme vice-présidents. En outre, des vice-présidents adjoints dirigent la Section du statut de réfugié et la Section d'appel de la CISR dans les bureaux régionaux. Les commissaires sont nommés par décret en conseil pour toutes les grandes villes au Canada de manière à pouvoir entendre les appels interjetés et examiner les revendications du statut de réfugié présentées. Aux termes de la Loi, la Section d'appel ne peut comprendre plus de trente (30) commissaires titulaires à plein temps; aucune limite n'est fixée pour ce qui est des commissaires de la Section du statut de réfugié. Des commissaires vacataires à temps plein ou à temps partiel peuvent être nommés si la charge de travail l'exige. En 1992-1993, la Commission comptait 267 titulaires à plein temps et à temps partiel.

Le directeur général de l'Arbitrage dirige la Section d'arbitrage et assure la supervision générale des activités liées à l'arbitrage.

Le directeur exécutif est responsable du soutien professionnel et administratif fourni à la Commission. Les principaux groupes (voir le Tableau 7) assument les responsabilités suivantes :

- Le directeur général, Opérations, politique et planification, assure la supervision générale du soutien administratif fourni à la Commission. Les directeurs régionaux, qui relèvent de ce dernier, fournissent les services de soutien aux commissaires dans leur région respective.
- L'avocat général, Services juridiques, est chargé de donner des conseils et des avis sur des questions de procédure, des questions de fond en droit ou sur l'interprétation de dispositions législatives, et de tenir un recueil de la jurisprudence de la Commission à l'intention des commissaires et du personnel de la Commission ainsi que du public en général.

Tableau 6 : Processus de détermination du statut de réfugié après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86)



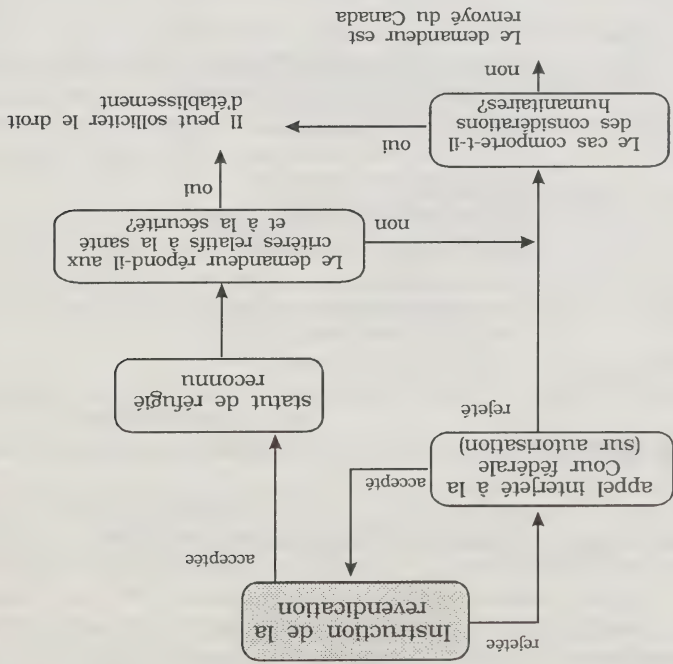
Nota:

Les cases ombrées indiquent l'intervention de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, et les autres, uniquement celle d'EIC ou de la Cour fédérale.

\*\* Le demandeur peut présenter une demande de recours en contrôle judiciaire.



Tableau 5 : Instruction approfondie - avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86)



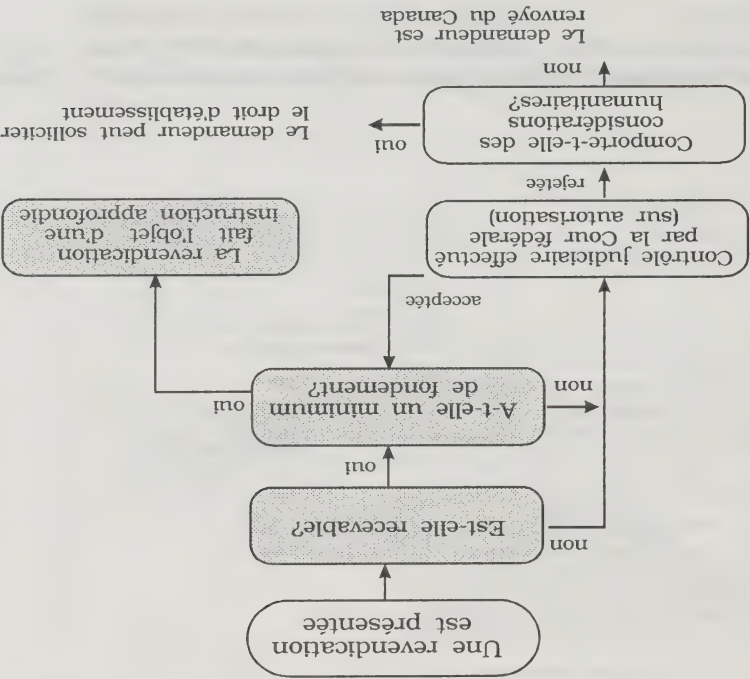
Nota: Les cases ombrées indiquent l'intervention de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, et les autres, uniquement celle d'Emploi et Immigration Canada ou de la Cour fédérale.



Les fonctionnaires d'EIC déterminent également si les demandeurs déboutés devraient être renvoyés du Canada ou s'ils devraient être admis au Canada pour des raisons humanitaires.

**Arbitrage en matière d'immigration** - Les arbitres, décideurs indépendants de la Section d'arbitrage [direction générale d'EIC avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86)] sont responsables des enquêtes en matière d'immigration et de l'examen des motifs de garde. Les enquêtes en matière d'immigration visent les personnes qui demandent d'être admises à un point d'entrée au Canada, mais dont la revendication a été jugée irrecevable par les agents d'immigration d'EIC. Les arbitres peuvent revoir les motifs de garde des personnes détenues parce qu'elles se déroberont probablement à l'enquête en matière d'immigration ou parce qu'elles constituent une menace pour la sécurité publique.

**Tableau 4 : Instruction préliminaire - avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86)**



Nota: Les cases ombrées indiquent l'intervention de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, et les autres, uniquement celle d'Emploi et Immigration Canada ou de la Cour fédérale.

Aux termes de l'ancien et du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié, le cas d'un demandeur qui satisfait aux conditions relatives à l'octroi du statut de réfugié est soumis de nouveau à EIC, qui détermine si celui-ci répond aux critères ayant trait à la santé et à la sécurité avant que le droit d'établissement lui soit accordé.

Les tableaux 4 et 5 donnent une représentation schématique du processus de détermination du statut de réfugié avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86), et le tableau 6, du processus après son entrée en vigueur.

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86), les fonctionnaires d'EIC déterminent si le demandeur peut être admis au Canada et si sa revendication est recevable. Le cas échéant, la revendication est déferée à la Section du statut de réfugié de la Commission, où un tribunal de deux commissaires (ou d'un seul commissaire si le demandeur donne son consentement) décide si le statut de réfugié au sens de la Convention doit être reconnu au demandeur.

Deuxièmement, une instruction «approfondie» était tenue, sous l'autorité de la Commission, devant un tribunal composé de deux commissaires de la Section du statut de réfugié qui examinaient les revendications ayant déjà fait l'objet d'une instruction préliminaire. L'instruction approfondie visait à déterminer si la définition de réfugié au sens de la Convention s'appliquait au demandeur.

- Premièrement, une instruction «préliminaire» était tenue, sous l'autorité d'Emploi et Immigration Canada (EIC), devant un tribunal composé d'un arbitre d'EIC et d'un commissaire de la Section du statut de réfugié de la Commission. Cette audience visait à déterminer si la revendication du demandeur était *recevable* et si elle comportait un *minimum de fondement*.
- Deuxièmement, une instruction «approfondie» était tenue, sous l'autorité de la Commission, devant un tribunal composé de deux commissaires de la Section du statut de réfugié qui examinaient les revendications ayant déjà fait l'objet d'une instruction préliminaire. L'instruction approfondie visait à déterminer si la définition de réfugié au sens de la Convention s'appliquait au demandeur.

Avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86), la détermination du statut de réfugié s'effectuait en deux étapes:

**Détermination du statut de réfugié** - La Commission a pour objectif de veiller à ce que toutes les personnes au Canada qui prétendent être des réfugiés bénéficient rapidement d'une audience équitable de manière à assurer la protection de celles qui sont reconnues comme étant des réfugiés.

- d'appels interjetés par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration contre des décisions, rendues au terme d'enquêtes en matière d'immigration, d'accorder l'admission à des personnes ou de ne pas les frapper de renvoi (environ 1 % des appels).
- d'appels interjetés par des répondants, citoyens canadiens ou résidents permanents, contre le refus par des fonctionnaires d'EIC d'accorder le droit d'établissement à un proche parent (environ 69 % des appels);
- d'appels interjetés par des personnes contre des mesures de renvoi prises par des fonctionnaires d'EIC (environ 30 % des appels en matière d'immigration);

## B. Données de base

### 1. Introduction

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (la Commission) est un tribunal judiciaire indépendant institué par suite des modifications apportées à la Loi sur l'immigration de 1976. Ces modifications ont été adoptées par le Parlement en juillet 1988 et sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989. La présidente de la Commission rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

### 2. Mandat

Le mandat de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié lui est confié aux termes de la Partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'immigration de 1976. Cette Loi créait la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et à continuer d'assurer la protection traitement des revendications du statut de réfugié et à continuer d'assurer la protection des personnes dont la vie était vraiment menacée dans leur pays d'origine. De plus, le mandat de la Commission prévoit qu'elle doit agir à titre de tribunal indépendant pouvant être saisi d'appels contre certaines décisions en matière d'immigration. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (projet de loi C-86) le 1<sup>er</sup> février 1993, la Commission est maintenant responsable de la fonction d'arbitrage en ce qui concerne les enquêtes en matière d'immigration et l'examen des motifs de garde, responsabilités qui relevaient auparavant d'Emploi et Immigration Canada (EIC).

### 3. Objectif du Programme

Déterminer le bien-fondé des revendications du statut de réfugié présentées par des personnes se trouvant au Canada, conformément aux engagements du Canada en vertu de la convention internationale et à la loi canadienne; et mettre à la disposition des personnes qui se sont vu refuser l'entrée au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion, ainsi que des citoyens canadiens et des résidents permanents dont des membres de la famille se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada, un tribunal indépendant devant lequel ces personnes peuvent interjeter appel pour des motifs d'ordre juridique et d'équité.

### 4. Description du Programme

Conformément à son mandat, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié remplit les trois fonctions principales suivantes : appels en matière d'immigration, détermination du statut de réfugié et arbitrage en matière d'immigration.

**Appels en matière d'immigration** - Un tribunal judiciaire et administratif indépendant, composé de commissaires, est chargé de l'audition :

Tableau 3 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Différence	Budget 1991-1992	Réal	Commission de l'immigration et de statut de réfugié
		74 560	86 010
		991	1 040
			(49)

\* Voir le Tableau 15, page 25, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** La diminution des dépenses réelles et des ETP utilisés par rapport au Budget des dépenses principal de 1991-1992 est surtout attribuable à une réduction de 3 % du budget de fonctionnement de la Commission, à un gel des dépenses discrétionnaires, à un nombre moins élevé que prévu de revendications du statut de réfugié et au retard dans la dotation de postes vacants.



## 2. Résumés financiers

Tableau 2: Besoins financiers pour 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Différence
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	90 545	79 831	10 714
Ressources humaines (ETP)*	1 086	1 015	71

\* Voir le Tableau 15, page 25, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1993-1994 sont de 10 714 000 \$, soit 13,4 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1992-1993. Cette augmentation s'explique principalement par une hausse des ressources attribuable au transfert de l'Arbitrage d'Emploi et Immigration Canada à la Commission.

**Explication des prévisions pour 1992-1993 :** Les prévisions pour 1992-1993 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 31 décembre 1992) sont de 10 449 000 \$, soit 11,6 %, inférieures au Budget des dépenses principal de 1992-1993 qui est de 90 280 000 \$ (voir Autorisations de dépenses, p. 4). La différence de 10 449 000 \$ est attribuable à une réduction d'environ 3 % du budget de fonctionnement de la Commission, à une baisse des ressources occasionnée par la mise en oeuvre de la nouvelle loi (projet de loi C-86) avant la fin de l'exercice 1992-1993, à un gel des dépenses discrétionnaires et au retard dans la dotation de postes vacants.



A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent  
1. Points saillants

Les activités de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié sont axées sur son mandat, qui consiste à donner aux personnes qui interjettent appel de décisions en matière d'immigration et à celles qui revendiquent le statut de réfugié au Canada la possibilité de se faire entendre à l'occasion d'audiences justes et efficaces. Le Tableau 1 contient des données sur le nombre prévu et réel d'appels en matière d'immigration et de revendications du statut de réfugié.

Tableau 1 : Audition des appels et des revendications

		Appels en matière d'immigration			
		Appels et cas connexes réglés			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Appels en instance à la fin de l'année			
		Détermination du statut de réfugié			
		Revendications réglées à l'instruction préliminaire			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction approfondie			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			
		Délai moyen de traitement à la fin de l'année			
		Revendications en instance à la fin de l'année			
		Revendications réglées à l'instruction			

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Crédit (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</b>				
30	Dépenses du Programme	76 499 000	76 499 000	64 138 769
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 511 000	10 421 000	10 421 000
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>		86 010 000	86 920 000	74 559 769

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)			
Commission de l'immigration et du statut de réfugié			
30	Dépenses du Programme	82 657	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 888	
	Total de l'organisme	90 545	90 280
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédit (dollars)			
Commission de l'immigration et du statut de réfugié			
Budget principal 1993-1994			
1993-1994			
Budget principal			
1992-1993			

30	Commission de l'immigration et du statut de réfugié - Dépenses du Programme	82 657 000
Programme par activité		
(en milliers de dollars)		
Budget principal 1993-1994		
Total		
Budget principal 1992-1993		
Fonction- Dépenses		
nément en capital		
Commission de l'immigration et du statut de réfugié		
90 545		
90 280		

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics	5

## Section I

## Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994 et rendement récent	6
	1. Points saillants	6
	2. Résumés financiers	7
B.	Données de base	9
	1. Introduction	9
	2. Mandat	9
	3. Objectif du Programme	9
	4. Description du Programme	9
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	14
C.	Perspectives de planification	16
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
	2. Modifications législatives touchant la Commission	16
	3. Mise à jour des mesures prises déjà signalées	17
D.	Données sur le rendement du Programme	18

## Section II

## Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	24
	1. Besoins financiers par article	24
	2. Besoins en personnel	25
	3. Coût net du Programme	26

## Index par sujet



## Preface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, des objectifs et des perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Commission de l'immigration et  
du statut de réfugié du Canada

Partie III

Budget des dépenses  
1993-1994

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
libraires associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-12  
ISBN 0-660-57872-7



Commission de  
l'immigration et  
du statut de réfugié  
du Canada

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses







# Indian and Northern Affairs Canada

and  
Canadian Polar Commission

1993-94  
Estimates

Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-19  
ISBN 0-660-57880-8



**1993-1994 Estimates**

**Part III**

**Indian and Northern  
Affairs Canada**

**and**

**Canadian Polar Commission**

## Preface

This Expenditure Plan is a reference document and contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are six chapters in this document. The first provides an introduction to the Department and the Canadian Polar Commission. Chapters two to six present the Program Expenditure plans for the four departmental programs and the Commission. These chapters begin with Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the Program being described. This information provides continuity with the other Estimates documents and aids in assessing the programs' financial performance over the past year.

As a result of the integration of the Department's Annual Report with the 1993-1994 Estimates Part III, minor changes have been made to the 1993-1994 Part III, whereby the Department's Programs are now reported on by Sector and Sector Activity, instead of by Program Activity. The changes are appropriately reflected in Section I, B - Recent Performance and in Section II - Analysis by Sector Activity.

Each Program Expenditure Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each Sector Activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information. Detailed tables of contents are provided for each program. Within Section I of each Expenditure Plan, a financial summary provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index has also been included for ease of reference.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



---

## **Table of Contents**

---

<b>Portfolio Overview</b>	<b>1-1</b>
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>	<b>2-1</b>
<b>Northern Affairs Program</b>	<b>3-1</b>
<b>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</b>	<b>4-1</b>
<b>Administration Program</b>	<b>5-1</b>
<b>Canadian Polar Commission</b>	<b>6-1</b>
<b>Index</b>	<b>7-1</b>



---

## Portfolio Overview

---

## **Roles and Responsibilities**

### **1. Department of Indian Affairs and Northern Development**

The *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970 (as amended), defines the scope of the Department's responsibilities. Broadly speaking, the Department

- Fulfills the lawful obligations of the federal government to aboriginal peoples arising from treaties, the *Indian Act* and other legislation such as the *Cree/Naskapi (of Quebec) Act*, the *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act* and the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*.
- Administers Indian reserve lands and elections of band councils, registers entitlement to Indian status and band membership and administers band funds and the estates of certain individual Indians.
- Provides for the delivery of basic services (such as education, social assistance, housing and community infrastructure) to status Indian and Inuit communities.
- Assists Indians and Inuit to acquire employment skills and to develop viable businesses.
- Negotiates the settlement of accepted claims relating to aboriginal title not dealt with by treaty, or other means, or to past non-fulfillment of government obligations.
- Supports on-going constitutional development regarding, among other matters, the definition of the rights of Canada's aboriginal peoples.
- Provides transfer payments to the governments of the Yukon and the Northwest Territories to assist them in providing services to territorial residents in accordance with the *Yukon Act*, the *Northwest Territories Act*, and other agreements.
- Supports balanced development of the North through management of natural resources, protection and management of the environment (including Arctic seas), fostering of economic and employment opportunities for northerners and funding of social and cultural programs.
- Fosters political development of the two northern territories and co-ordinates federal policies and programming for the North.

### **2. Canadian Polar Commission**

The *Canadian Polar Commission Act (Statutes of Canada 1991, Chapter 6)* defines the Commission's mandate. The Commission is responsible for

- Monitoring the state of knowledge, in Canada and elsewhere, in respect of the polar regions and reporting regularly and publicly thereon.
- Promoting the development of knowledge in respect of the polar regions in Canada by cooperating with organizations, institutions and associations, in Canada and elsewhere, in the determination of scientific and other priorities.
- Encouraging Canadian organizations, institutions and associations to support the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.

- Providing information about research in respect of the polar regions to Canadians and Canadian organizations, institutions and associations.
- Enhancing Canada's international profile as a circumpolar nation by fostering international cooperation in the advancement of knowledge in respect of the polar regions.
- Advising the Minister for Indian Affairs and Northern Development, when requested, on any matter relating to the polar regions.

### **Portfolio Organization and Programs**

The Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) has grouped its activities into four Programs

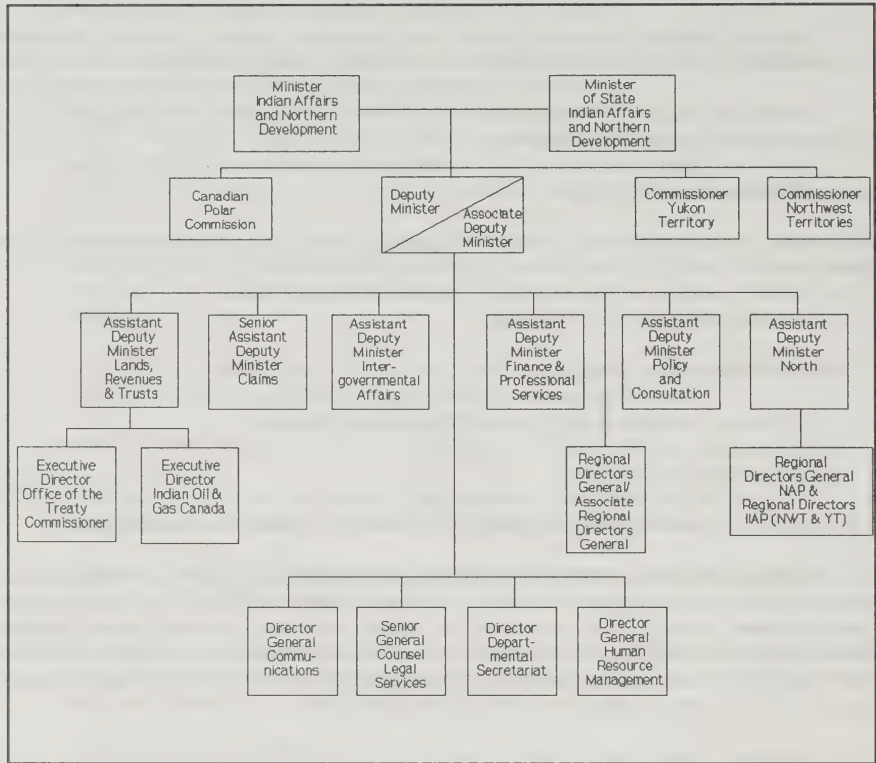
- The Indian and Inuit Affairs Program.
- The Northern Affairs Program.
- The Transfer Payments to the Territorial Governments Program.
- The Administration Program.

The Canadian Polar Commission has only one Activity entitled Canadian Polar Commission.

The organization of the Portfolio is as shown in Figure 1. It is highly decentralized, with approximately 61% of its employees delivering a wide range of services in 10 regions. This high degree of decentralization is required to respond to the varying needs of a clientele that is culturally, economically and geographically diverse. Figure 1 shows the new structure which was developed during 1991-1992 in order to better reflect the changing nature of the departmental - First Nations relationship (see page 2-26). The new structure came into effect April 1, 1992.



**Figure 1: Portfolio Organization Structure**



### Portfolio Priorities

The Department's principal emphases during the next few years will be on

- Accelerating progress on departmental responsibilities relating to the Native Agenda priorities, announced by the Prime Minister in September 1990, including progress on getting the B.C. claims process established and running.
- Continuing to support the work of the Royal Commission on Aboriginal Peoples by responding to requests, clarifying existing government policies, and disseminating information on the Commission's ongoing work to other federal departments.
- Developing Indian community-based initiatives on self-government and supporting community-based approaches to training and development of First Nations' public administrations.
- Building a sound economic base for Indian and Inuit peoples by implementing the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy and the Aboriginal Workforce Participation Initiative.

- Assisting bands and individuals to deal with the effects of the reinstatement provisions of Bill C-31.
- Resolving outstanding legal obligations regarding grievances and claims raised by Indian and Inuit peoples and aggressively pursuing settlements and implementation of specific and comprehensive land claims.
- Negotiating settlement of the outstanding treaty land entitlements in the western provinces and continuing essential research and consultation on major treaty issues.
- Developing alternatives to the *Indian Act*, in response to Indian proposals, that will recognize Indian authority to exercise greater control in areas of governance, moneys administration, land management and forestry management.
- Assisting Indian bands to improve conditions on reserve through increased funding for water and sewer projects, and possible new approaches to housing and other key issues.
- Developing a new specific claims policy in partnership with Indian people.
- Strengthening the capacity and flexibility of Indian governments to design and deliver services and programs consistent with community needs and priorities through alternative and new comprehensive funding arrangements with interested bands.
- Continuing the transfer of programs and responsibilities to Indian bands and territorial governments.
- Promoting renewable and non-renewable resource management and environmentally sustainable economic development on reserves and in the North through assistance to bands, Indian organizations and northerners in addressing land, natural resources and environmental management problems, and environmental protection issues, and ensuring that the associated legal obligations of the federal government are met.
- Enhancing Canadian Sovereignty over Arctic lands and waters.
- Promoting the expansion of international cooperation and research on circumpolar issues.
- Increasing the recruitment and development of individuals from special concerns groups, focusing on native peoples.

The Canadian Polar Commission's principal emphases during the next few years will be on

- Enhancing Canada's national polar science and technology profile.
- Improving polar information transfer and dissemination through the establishment of the Canadian Polar Information System.

## Portfolio Spending Plan

A summary of the Portfolio's spending plan by program is presented below.

**Figure 2: Portfolio Spending Plan by Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Change		For Details See Page
			\$	%	
Budgetary					
Indian and Inuit Affairs	3,239,448	3,056,423	183,025	6.0	2-14
Northern Affairs	155,892	163,315	(7,423)	(4.5)	3-10
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,142,340	1,069,637	72,703	6.8	4-5
Administration	47,309	47,305	4	0.0	5-10
	4,584,989	4,336,680	248,309	5.7	
Non-budgetary*					
Indian and Inuit Affairs	28,186	27,797	389	1.4	
	4,613,175	4,364,477	248,698	5.7	
Canadian Polar Commission	1,123	1,141	(18)	(1.6)	6-5

\* See Figure 1, page 2-14 for further details.

Figure 3: 1993-1994 Portfolio Authorities

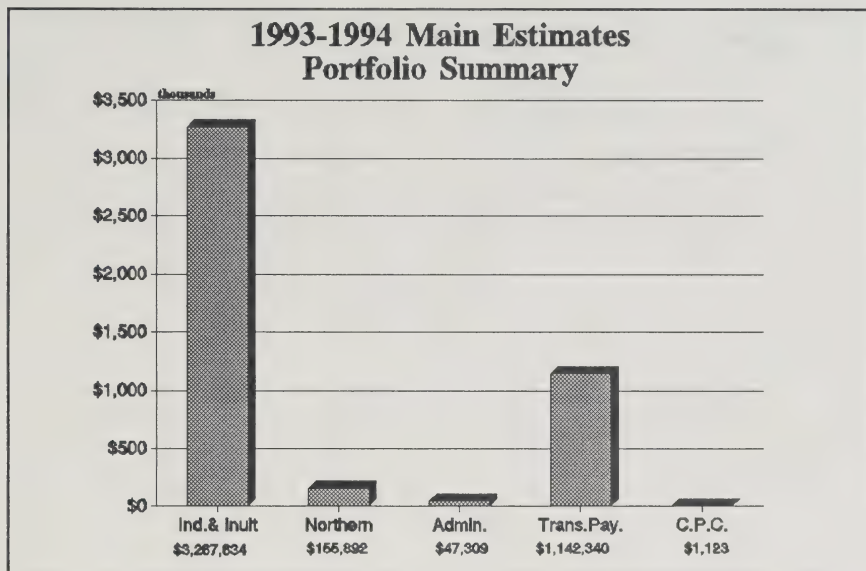
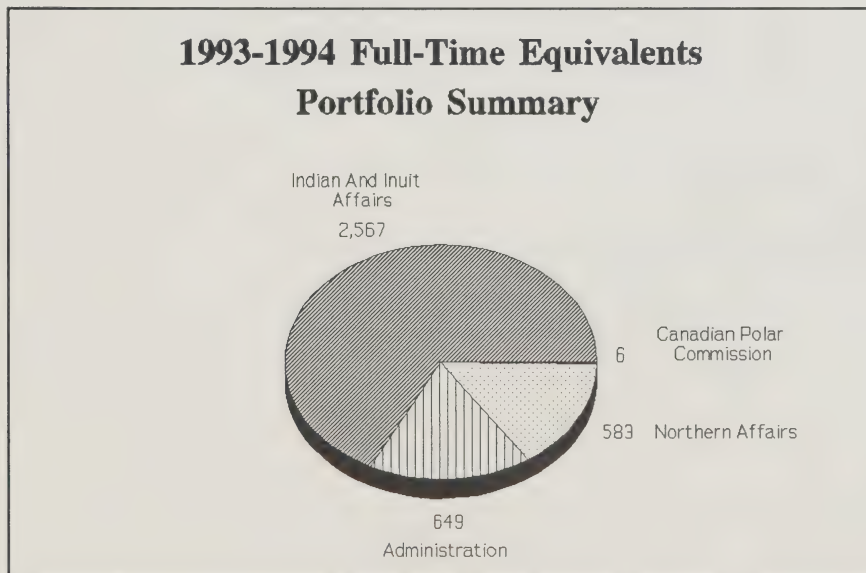


Figure 4: 1993-1994 Portfolio Full-Time Equivalent Summary







---

## Indian and Inuit Affairs Program

1993-1994

### Expenditure Plan

---

---

## Table of Contents

---

<b>Foreword</b>	2-4
<b>Details of Spending Authorities</b>	
A. Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates	2-6
B. Use of 1991-1992 Authorities - Volume II of the Public Accounts	2-10
<b>Section I</b>	
<b>Program Overview</b>	
A. Plans for 1993-1994	
1. Highlights	2-12
2. Summary of Financial Requirements	2-14
B. Recent Performance	
1. Highlights	2-16
2. Review of Financial Performance	2-22
C. Background	
1. Introduction	2-23
2. Mandate	2-23
3. Program Objective	2-23
4. Program Organization for Delivery	2-24
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	2-25
2. Initiatives	2-27
3. Update on Previously Reported Initiatives	2-27
E. Program Effectiveness	2-27
<b>Section II</b>	
<b>Analysis by Sector Activity</b>	
<b>LANDS REVENUES AND TRUSTS SECTOR</b>	
A. Lands, Revenues and Trusts	2-29
<b>CLAIMS SECTOR</b>	
B. Claims	2-38
<b>INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS SECTOR</b>	
C. Program Funding	2-43
D. Community Funding	2-62

## POLICY AND CONSULTATION SECTOR

E.	Corporate Direction	2-69
----	---------------------	------

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-74
2.	Personnel Requirements	2-75
3.	Capital Expenditures	2-77
4.	Transfer Payments	2-88
5.	Loans, Investments and Advances	2-95
6.	Net Cost of Program	2-95
B.	Other Information	
1.	Listing of Offices	2-96
2.	Transfers under Alternative Funding Arrangements	2-97
3.	Listing of Statutes	2-102
4.	Listing of Treaties	2-103
5.	Crosswalk of 1991-1992 Expenditures	2-109

---

## Foreword

---

As a result of the integration of the department's Annual Report with the 1993-1994 Part III of the Estimates, minor changes have been made to the Indian and Inuit Affairs Program to indicate that the Program is now reported on by Sector and Sector Activity instead of just Activity. The changes are reflected in Section I, B - Recent Performance and in Section II - Analysis by Sector Activity. There are four Sectors, namely:

- Lands, Revenues and Trusts Sector, headed by an Assistant Deputy Minister (ADM),  
(Lands, Revenues and Trusts Activity)
- Claims Sector, headed by a Senior ADM,  
(Claims Activity)
- Intergovernmental Affairs Sector, headed by an ADM,  
(Program Funding and Community Funding Activities)
- Policy and Consultation Sector, headed by an ADM,

There are five Activities in the Indian and Inuit Affairs Program, four of which, as indicated above, can be directly linked to an accountable SADM or ADM. The fifth Activity, Corporate Direction, has sub-Activities that are the responsibility of various ADMs, Sectoral Director General in the Administration Program and Regional Directors General and therefore, cannot be shown under one specific Sector.

To help the reader understand the terminology used in the Department and in the Expenditure Plan, the following definitions are provided:

**Aboriginal:** This word refers to the descendants of the original inhabitants of Canada. The *Constitution Act*, 1982 specifies that Aboriginal peoples include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada. The Constitution contains no legal definition of aboriginal peoples. The following terms, however, describe each group.

**Indian:** A *status Indian* is a person registered or entitled to be registered as an Indian according to the *Indian Act*, (as amended by Bill C-31 in June 1985). Approximately 50% of the status Indians in Canada are treaty Indians, that is, persons who are affiliated with an Indian body or band which was signatory to a treaty with the Crown. The Department, by virtue of the *Indian Act*, is responsible for providing support and services to status Indians only.

*Non-status Indians* include, but are not limited to, Indian people, or those descended from them, who have lost their right to be registered as Indians as defined by the *Indian Act*. Before June 1985, this group included Indian women who married non-Indian men. With the passage of Bill C-31, certain sections of the *Indian Act* were repealed and persons who had formerly lost their status through such provisions became entitled to reinstatement to Indian status and band membership. Others, as specified in Bill C-31 amendments, became newly entitled status Indians.

**Inuit:** The Inuit are the aboriginal inhabitants of northern Canada, who reside north of the 60th parallel; and in northern Quebec and Labrador, somewhat south of the 60th parallel. The federal government's power to make laws with respect to Indians, and lands reserved for Indians, was interpreted to extend to the Inuit by the Supreme Court of Canada in 1939. The Inuit, however, are not covered by the *Indian Act*, and only those Inuit in northern Quebec and Labrador receive services from the Indian and Inuit Affairs Program.

**Innu:** The Innu are a special group of Indians living in Quebec and Labrador (Naskapi and Montagnais only).

**Métis:** There are at least two different views about the meaning of the term "Métis". Some maintain that the term refers to those of aboriginal ancestry who are descended from the historic Métis community of Western Canada. Others say that "Métis" refers to persons of aboriginal ancestry who identify themselves as Métis, as distinct from Indian or Inuit. The Department has no legal responsibilities toward Métis.



## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1993-1994 Main Estimates	1992-1993 Main Estimates
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>			
5	Operating expenditures	227,746	236,035
10	Capital expenditures	5,343	10,873
15	Grants and contributions	2,967,356	2,754,115
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	2,000
(S)	Indian Annuities Treaty payments	1,400	1,367
(S)	Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit)</i> <i>Claims Settlement Act</i>	20,000	5,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,588	19,857
<b>Total Budgetary</b>		<b>3,239,448</b>	<b>3,029,262</b>
L20	Loans to native claimants	26,000	24,900
L25	Loans to Yukon Elders	489	755
(S)	Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit)</i> <i>Claims Settlement Act</i>	1,697	1,697
<b>Total Non-Budgetary</b>		<b>28,186</b>	<b>27,352</b>
<b>Total Program</b>		<b>3,267,634</b>	<b>3,056,614</b>

**Indian and Inuit Affairs Program**

5	<p>Operating expenditures and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property;</li> <li>(b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards, in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians;</li> <li>(c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;</li> <li>(d) authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and</li> <li>(e) authority to sell electric power, fuel oil and related services together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec.</li> </ul>	\$227,746,000
10	<p>Capital expenditures and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property;</li> <li>(b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools, of non-Indians; and</li> <li>(c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit for its occupation by Indians and Inuit in return for such payments, if any, as the Minister may fix for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council, and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings.</li> </ul>	\$5,343,000

**Votes – Wording and Amounts (Continued)**

		<b>1993–1994 Main Estimates</b>
<b>Vote</b>	<b>(dollars)</b>	
15	The grants listed in the Estimates and contributions.	<b>\$2,967,356,000</b>
L20	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims.	<b>\$26,000,000</b>
L25	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	<b>\$489,000</b>

### Program by Activities

(Thousands of dollars)	1993-1994 Main Estimates						
	Budgetary			Non-Budgetary			1992-1993 Main Estimates
	Full-Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	Loans, Investments, Advances	
Lands, Revenues and Trusts	598	44,228	-	14,126	58,354	-	60,030
Claims	171	29,044	-	202,463	231,507	28,186	259,693
Program Funding	914	105,806	3,528	2,230,649	2,339,983	-	2,259,234
Community Funding	123	9,355	-	532,081	541,436	-	481,627
Corporate Direction	761	56,916	1,815	9,437	68,168	-	73,558
	2,567	245,349	5,343	2,988,756	3,239,448	28,186	3,056,614
1992-1993 Full-Time Equivalents	2,682						

\* See figure 34, page 2-76, for additional information on full-time equivalents.

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Indian and Inuit Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 5 - Operating Expenditures</b>	258,336,000	224,414,749	<b>218,679,823</b>
<b>Vote 6b - To increase from \$750,000,000 to \$1,000,000,000 the amount of loans that the Minister may guarantee</b>	-	1	-
<b>Vote 7c - To reduce from \$64,000,000 to \$62,881,096 the amount that may be outstanding at any time under the Indian Economic Development Account</b>	-	1	-
<b>Vote 8c - To write-off from the Accounts of Canada, certain debts and obligations due to Her Majesty in Right of Canada</b>	-	2,330,538	<b>2,330,316</b>
<b>Vote 10 - Capital expenditures</b>	11,852,000	10,636,580	<b>9,985,807</b>
<b>Vote 15 - Grants and contributions</b>	2,339,796,000	2,548,228,284	<b>2,547,574,791</b>
<b>Statutory - Indian annuities (<i>Indian Act</i>)</b>	1,334,000	1,328,616	<b>1,328,616</b>
<b>Statutory - Contributions to employee benefit plans</b>	20,018,000	21,933,000	<b>21,933,000</b>
<b>Statutory - Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian Economic Development Account (authorized limit \$60,000,000)</b>	-	33,921,912	<b>113,238</b>
<b>Statutory - Grants to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i></b>	5,000,000	5,000,000	<b>5,000,000</b>
<b>Statutory - Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for housing and farming</b>	2,000,000	257,877	<b>257,877</b>
<b>Statutory - Forgiveness of loans issued for Indian Housing Assistance Account</b>	-	163,750	<b>163,750</b>
<b>Statutory - Payments pursuant to the Grassy Narrows and Islington Indian Bands <i>Mercury Pollution Claims Settlement Act</i></b>	15,000	4,880	<b>4,880</b>
<b>Statutory - Federal Court Award</b>	-	2,294,741	<b>2,294,741</b>
<b>Statutory - Refunds of amounts credited to revenue in previous years</b>	-	169,855	<b>169,855</b>
<b>Total - Budgetary</b>	<b>2,638,351,000</b>	<b>2,850,684,784</b>	<b>2,809,836,694</b>



**B. Use of 1991-1992 Authorities – Volume II of the Public Accounts (Continued)**

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L15</b> – Loans for construction of houses (net)	–	18,857,603	<b>(273,111)</b>
<b>L20</b> – Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account (net)	–	39,296,780	<b>(3,907,170)</b>
<b>L20</b> – Loans to native claimants for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	19,750,000	23,250,000	<b>23,223,556</b>
<b>L25</b> – Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	1,173,102	1,200,000	<b>1,199,999</b>
<b>Statutory</b> – Loans to Inuvialuit Regional Corporation pursuant to the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i> Limit \$30,000,000	1,697,000	1,697,000	<b>1,697,000</b>
<b>Total – Non-Budgetary</b>	<b>22,620,102</b>	<b>84,301,383</b>	<b>21,940,274</b>
<b>Total Program – Budgetary</b>	<b>2,638,351,000</b>	<b>2,850,684,784</b>	<b>2,809,836,694</b>
<b>– Non-Budgetary</b>	<b>22,620,102</b>	<b>84,301,383</b>	<b>21,940,274</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993–1994

##### 1. Highlights

During the 1993–1994 Estimates Year, the Indian and Inuit Program will continue to pursue the priorities set out in the **Native Agenda**, announced by the Prime Minister in September 1990. These are based on accelerating the resolution of longstanding grievances of aboriginal Canadians and building a new relationship between the government and First Nations. Priorities include settling land claims and unfulfilled legal obligations, improving conditions on-reserve, continuing devolution of the Program's management and delivery to aboriginal authorities, and progress towards aboriginal self-government. These will be accomplished within a revised Activity structure, which was amended to reflect the department's evolution from the direct delivery of programs, to funding First Nations for the delivery of their own programs. More specifically, the Program will undertake to:

- Sign the final agreement and the implementation plan of the Tungavik Federation of Nunavut Claim and prepare and introduce ratification legislation.
- Prepare for the Sahtu Final Agreement ratification process and complete negotiations with the Dogrib Nation; continue negotiation of the next five Yukon First Nations Final Agreements (YFNFA's); continue agreement-in-principle negotiations with Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM), Labrador Inuit Association (LIA), and Nisga'a Land Claims; and continue framework negotiations with the Innu Nation (formerly Naskapi Montagnais Innu Association) of Labrador (see pages 2–39 and 2–40).
- Conclude implementation negotiations with the Sahtu Dene and Métis and the North Slave Dogrib Tribal Council. Finalize implementation plans for the first four Yukon First Nations Final Agreements (YFNFA's) as part of the CYI claim, and commencing implementation negotiations for the next five YFNFA's.
- Within the context of the B.C. Treaty Commission and within the context of negotiations of an agreement on the sharing of costs and responsibilities for claims settlements with the Government of B.C., participate in the treaty negotiation process in the Province of British Columbia.
- In addition to continuing cost-sharing discussions with the Province of British Columbia, with the Province of Newfoundland and Labrador, undertake cost-sharing discussions with the Province of Quebec to further claims negotiations towards an agreement-in-principle with the Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM).
- Continue the implementation of the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS) (see pages 2–57 and 2–58).
- Continue the implementation of the Aboriginal Workforce Participation Initiative (AWPI) (see pages 2–27 and 2–59).
- Promulgate amendments to the Indian Oil and Gas Regulations (see page 2–36).

- Continue to restore Indian status under the provisions of Bill C-31; provide an equitable level of service to the expanding population; and enable Indian bands to adopt their own membership rules (see page 2-34).
- Continue to support and facilitate the Chiefs' Working Groups as they develop proposals for legislative alternatives to the *Indian Act* that will enable First Nations communities to take control of their own affairs. (see page 2-63).
- Enhance consultations with aboriginal constituencies in policy and programming development, continuing funding for representative status Indian organizations and support for bipartite working groups developing policy options in key areas such as specific claims, and education.
- Accelerate the settlement of specific land claims (see page 2-40).
- Make changes to the Specific Claims policy resulting from recommendations contained in a final report from the joint federal government/First Nations working group.
- Negotiate settlement of the outstanding treaty land entitlements in the western provinces and introduce legislation to ratify treaty land entitlement in Saskatchewan (see page 2-40).
- Continue essential research and consultation on major treaty issues.
- Implement an environmental issues inventory and remediation plan, to be completed in three stages by the end of 1993-1994 (see page 2-33).
- Strengthen the capacity of Indian and Inuit community governments to respond to the needs and aspirations of their people, by
  - encouraging and supporting further transfers of programs and funds to Indian administration (see pages 2-56 and 2-65);
  - assisting a number of bands and tribal councils in overcoming financial and management problems (see page 2-55);
  - continuing to develop alternative funding arrangements and transfer payment vehicles that provide the maximum possible flexibility and autonomy to Indian governments (see pages 2-20, 2-59 and 2-65); and
  - assisting bands and Indian organizations in addressing land, natural resources and environmental management problems affecting their reserves and traditional lands (see pages 2-31 to 2-35).
- Review with First Nations, the findings of the Preparing for Careers in Indian and Inuit Communities study, to identify the elements for the development of a comprehensive community based approach to the training and development of First Nations public administrations (see pages 2-19 and 2-59).
- Accelerate the provision of water and sewage services to native communities under the Green Plan's Indian Health and Water Initiative.

- Review funding methodologies for capital services for First Nations, including the development of a model for funding services (see page 2-51).
- Continue to review the housing policy. The Department is finalizing consultations with Indian communities and other stakeholders in preparation for making recommendations to Cabinet for changes to the current policy. A new housing strategy, coupled with the government's initiative on Indian health and water, is essential for improving living conditions on-reserve (see page 2-53).
- Continue community-based self-government negotiations with up to 14 Indian communities.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Summary by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Change	For Details See Page
<b>Budgetary</b>				
Lands, Revenues and Trusts	58,354	74,788	(16,434)	2-30
Claims	231,507	177,221	54,286	2-38
Program Funding	2,339,983	2,192,218	147,765	2-44
Community Funding	541,436	541,009	427	2-62
Corporate Direction	68,168	71,187	(3,019)	2-69
	3,239,448	3,056,423	183,025	
<b>Non-Budgetary</b>				
Claims	28,186	27,797	389	
	3,267,634	3,084,220	183,414	
Human resources* (FTE)	2,567	2,688	(121)	

\* See figure 34, page 2-76 for additional information on human resources.

**Explanation of 1993-1994 Financial Requirements:** The 1993-1994 requirements of \$3,267,634,000 are \$183,414,000 or 5.9% above the 1992-1993 forecast. The major items that contributed to this change, by major activity, include:

### **Lands, Revenues and Trusts:**

- Decrease due to Split Lake Cree Settlement  
Damage Claim in 1992–1993 \$(15,750,000)

### **Claims:**

- Increase to grants to entitled bands for the  
settlement of treaty land entitlement claims  
in the Province of Saskatchewan \$58,300,000
- Decrease to contributions to Tungavik  
Federation of Nunavut \$(3,400,000)

### **Program Funding:**

- Increase to transfer payments to support Indians,  
Inuit and Innu for the purpose of supplying  
services in the areas such as economic development,  
education, social services, capital facilities and  
maintenance and Indian government support \$148,434,000

### **Corporate Direction:**

- Communication and budget reduction exercise \$(1,916,000)
- Decrease in grants to representative status  
Indian organizations to support their  
administration \$(600,000)
- Decrease in contributions for the purpose of  
consultation and policy development \$(400,000)



**Explanation of 1992-1993 Forecast:** The total budgetary and non-budgetary forecast for 1992-1993 is \$27,606,000 or 0.9% over the Main Estimates of \$3,056,614,000. The difference reflects the following major items for which spending authorities were sought through Supplementary Estimates.

#### **Lands, Revenues and Trusts:**

- Settlement of Split Lake Cree Damage Claim in 1992-1993 \$15,750,000

#### **Claims:**

- Gwich'in Comprehensive Land Claim Settlement \$2,100,000
- Increase to grants to Oujé-Bougoumou \$5,000,000
- Increase to contributions to Tungavik Federation of Nunavut \$3,400,000
- Saskatchewan Treaty Land Entitlement \$18,200,000
- Specific Claims Grants \$(7,457,000)

#### **Program Funding:**

- Green Plan reprofiling \$(7,700,000)

#### **B. Recent Performance**

##### **1. Highlights**

#### **LANDS REVENUES AND TRUSTS SECTOR**

**Bill C-31:** Bill C-31 removed sexual discrimination clauses from the *Indian Act*, abolished the concept of enfranchisement, restored Indian status and band membership to those who had lost them unfairly, and enabled bands to determine their own membership rules. From June 28, 1985, to September 30, 1992, a total of 153,809 applicants requested registration as status Indians, resulting in 89,703 new registrations, 27,591 denials, and 24,646 completed for other reasons. The remaining applications are under review. Control of membership had been transferred to 237 bands as of September 30, 1992, which represents 39.2% of all Indian bands.

**Natural Resources:** In 1992, discussions between Indian leadership and departmental officials led to the publication by the National Aboriginal Forestry Association of an Aboriginal Forestry Strategy promoting alternative forestry management regulations, resourcing of forest management programs, education and training programs, and business and joint partnership development. Subsequently, the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) adopted the National Forestry Accord, encompassing a call for the preparation of a National Aboriginal Forestry Strategy. Officials and Indian leadership are discussing such a strategy and the potential to create an Aboriginal Forestry Management Program (AFMP).

DIAND takes the lead in providing assistance to Indians for the development of resource development strategies and resource access negotiations. During 1992, DIAND provided \$2,254,784 encompassing 78 such projects by Indian First Nations.

**Office of the Treaty Commissioner:** The office was created through a bilateral agreement between the Minister of DIAND and the Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN). As a result of the Commissioner's recommendations on Treaty Land Entitlement, negotiations were recently concluded among Treaty Indians and the federal and provincial governments, resulting in a historic Framework Agreement signed on September 22, 1992, by the Prime Minister, the Premier of Saskatchewan and the Chief of the FSIN.

**Indian Oil and Gas Canada (IOGC):** During 1992–1993, IOGC will be completing its final year under the Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) operating budget pilot project, which has resulted in a more entrepreneurial approach to resource utilization. Single operating budgets are expected to continue indefinitely. IOGC is also acquiring special operating agency status, which is anticipated by March, 1993.

## **CLAIMS SECTOR**

**Comprehensive Claims:** On September 25, 1990, the Prime Minister announced that the comprehensive claims process would be expanded as part of the Native Agenda.

The federal government expects to negotiate about 30 claims in the province of British Columbia over the next decade. On July 3, 1991, the tripartite British Columbia Claims Task Force released a report containing recommendations on how to settle claims in the province. Included was a recommendation to establish an impartial B.C. Treaty Commission to facilitate negotiations. On November 13, 1991, the federal government accepted all 19 of the Task Force recommendations. The First Nations Summit and the Government of British Columbia have also accepted the recommendations. An Agreement to establish the Treaty Commission was signed on September 21, 1992, by the Prime Minister, the Premier of British Columbia and Summit leaders. Once the commissioners and a Chief Commissioner have been named, the Commission will be established by Order-in-Council, with legislation to follow at a later date.

The federal government is also negotiating an agreement on sharing costs and responsibilities for claims settlements with the Government of B.C. A cost-sharing agreement must be concluded before negotiations begin with First Nations.

Substantial progress was made at the comprehensive claims negotiating table. An Umbrella Final Agreement (UFA) was initialled and negotiations were substantially completed on four Yukon First Nations Final Agreements. Regional comprehensive land claim negotiations with the Dene and Métis of the Northwest Territories proceeded on the basis of the Dene-Métis Agreement of April 1990. The Gwich'in agreement was signed in April 1992 and the *Gwich'in Land Claim Settlement Act (Bill C-94)* was formally proclaimed on December 22, 1992. The legislation provides the Gwich'in people with the land base and the resources to more fully manage their own affairs, and a guaranteed role in public government institutions. A Final Agreement with the Tungavik Federation of Nunavut (representing the Inuit of the central and eastern Arctic) was ratified by the Inuit in November 1992. Settlement of this claim would represent the largest comprehensive claim settlement in Canada. Framework negotiations began on a seventh accepted claim, the Innu Nation (formerly the Naskapi Montagnais Innu Association (NMIA)) of Labrador. As well, negotiations towards reaching an agreement-in-principle are ongoing with each of the Nisga'a of B.C., Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais of Quebec and the Labrador Inuit Association.

**Specific Claims:** As part of the Native Agenda, the Minister announced an enhanced Specific Claims Program in April 1991. In July 1991, Cabinet and the Treasury Board approved additional human and monetary resources, the lifting of the pre-Confederation bar to the acceptance of claims, a "fast track" claim process, the creation of the Indian Specific Claims Commission and the establishment of a Joint Indian/Government Working Group (JWG).

Under the enhanced Specific Claims Program, the annual rate of settlements achieved in 1991-1992 increased significantly from previous years (19 claims settlements compared to the previous average of three settlements per year). With additional funds, the Specific Claims and Treaty Land Entitlement Branch was also able to contribute towards the resolution of several other types of grievances, such as the claim of the Mohawks of the Bay of Quinty (Ontario) that the Turton-Penn Lease of 1830 was unfair to the Indian band.

The JWG is mandated to review and make recommendations to the Minister on the Specific Claims Policy and process on how best to improve both the policy and the process. The first meeting of the JWG was held in February 1992. It has met on five occasions since then. The JWG is expected to make its recommendations in the summer of 1993.

In June 1992, Cabinet approved a Framework Agreement between Canada, the Province of Saskatchewan and the Federation of Saskatchewan Indian Nations to settle outstanding treaty land entitlement claims with 27 bands in that province. As a result of this Framework Agreement, the Minister has received Cabinet approval to implement aspects of the Agreement through legislation.

**Claims Research and Assessment:** The Claims Research and Assessment Directorate, created as a result of the re-organization of the Department, is responsible for historical research of claims and the handling of unusual claim cases.

The Claims Assessment Section assesses unusual claim submissions, and develops and implements strategies for addressing claims that are neither comprehensive nor specific. This section also develops mandates for negotiators representing the Government of Canada in the negotiation of these special claims.

The Research Centre assists First Nations in historical research, carries out in-house or supervises contracted, historical research on claim and related topics of interest to the Department and evaluates the historical evidence supplied by First Nations in support of comprehensive claims.

## INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS SECTOR

### PROGRAM FUNDING

**Economic Development:** In June 1989, the Government announced the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy (CAEDS), a partnership between DIAND, Industry, Science and Technology Canada (ISTC) and Employment and Immigration Canada (EIC), to help aboriginal peoples achieve economic self-reliance. The Government has committed incremental funding over five years to DIAND and ISTC towards this objective. For DIAND, CAEDS brings about a change from providing economic development services directly to communities and individuals, to supporting local Indian/Inuit economic development decision-making and priority-setting, and delivering economic development services through community-based organizations.

In approving CAEDS, the Government authorized the Minister to enter into agreements with Indian and Inuit lending institutions to sell all or parts of the Department's direct commercial loan portfolios. In 1991-1992, DIAND sold 26 accounts of the Indian Economic Development Fund, at a gross book value of approximately \$1.2 million (principal and interest) to Yukon Dana Naya Ventures.

**Post-Secondary Education Assistance Program:** During 1991-1992, about 22,000 post-secondary students were supported in university and college programs at a total cost of approximately \$194 million.



**Community Capital Facilities:** The Long Term Capital Plan was prepared for the years 1992–1993 – 1996–1997 describing the goals and objectives, management regime and strategies of the Indian and Inuit Affairs capital program.

Beginning in 1991, the federal government committed \$250 million over a six-year period to the Indian Health and Water Initiative to accelerate the establishment and improvement of water and sewage services on reserves. As of 1989, approximately 9,000 on-reserve houses did not have adequate water services and 14,000 houses did not have adequate sewage services. This additional allocation will allow the Department to address 50% of the existing water and sewer backlog within the six years.

The Asset Condition Reporting System is now in the third year of operation. Inspections of all capital systems have been completed but not all of the information has been put into the system. These inspections, which identify the major maintenance and recapitalization requirements of all assets, are ongoing and they will continue on a cyclical basis to maintain an updated inventory of asset conditions.

**Preparing for Careers in Indian and Inuit Communities:** During 1991–1992, a study was completed on the preparation of First Nations for the fulfilment of careers within their own public sector. The study looked at the progress and accomplishments of First Nations public administrations. A working paper was circulated to all First Nations highlighting elements of potential training and development policies. Discussions with First Nations were in progress on critical training issues that DIAND and First Nations must consider. These discussions will be the basis for policy development work in the field of Indian management development.

## COMMUNITY FUNDING

**Self-Government:** The broad outlines of the federal government's aboriginal policy were put in place in November 1985 when Cabinet approved community-based self-government negotiations. In June 1988, Cabinet authorized the initiation of self-government negotiations with up to 15 Indian communities, subject to certain policy and process guidelines. The importance of aboriginal self-government has been reaffirmed publicly on a number of occasions by the Prime Minister. On September 25, 1990, the Prime Minister outlined the Government's plans to preserve the special place of first citizens in this country, based on their existing aboriginal and treaty rights as recognized in the Constitution and the unique relationship between aboriginal peoples and the Crown.

With the demise of the Charlottetown Accord, community negotiations remain the only avenue for addressing, at least in part, the self-government aspirations of those Indian communities that wish to move beyond existing authorities, particularly the *Indian Act*. There has been widespread interest in the process from Indian communities across Canada. As of November 1, 1992, one community self-government project involving one band was at the legislative drafting stage; 13 projects involving 43 bands had reached the substantive negotiation stage; one project involving one band was in the framework negotiations stage. There were no projects at the developmental stage.

Community negotiations have also been well received by provincial governments. Several have indicated their willingness to participate in negotiations, with the consent of all parties. In addition, some provinces are participating directly in sectoral self-government discussions. These discussions between regional Indian associations and federal and provincial governments focus on broad jurisdictional issues such as justice, policing, education and the environment. Community and sectoral self-government initiatives are designed to provide a variety of concrete examples of self-government for aboriginal communities.

**James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) and the Northeastern Quebec Agreement (NEQA):** Four years of implementation negotiations have led to agreements with the Inuit and the Naskapi. The agreements contain a release of certain federal financial obligations pursuant to the JBNQA and the NEQA in exchange for one-time grant payments of \$22.8 million to the Inuit and \$1.7 million

to the Naskapi. Once these agreements are implemented, all outstanding Inuit and Naskapi matters related to the implementation of the JBNQA and the NEQA will have been dealt with, and a dispute mechanism will be in place to deal with any future issues. Discussions with the James Bay Cree have progressed, particularly on the establishment of a new community for the Crees of Oujé-Bougoumou. A framework for JBNQA implementation negotiations between Canada and the Crees is also under discussion.

**Alternative Funding Arrangements:** DIAND develops AFA agreements with First Nations and their organizations in order to increase community control and accountability for program design and delivery. As of March 31, 1992, 122 agreements were signed providing for the majority of community services to 151 bands and community services via tribal councils to a further 62 bands. In total 38% of all bands were involved in AFA. By 1996, the percentage of bands fully funded under AFA is forecasted to reach 79%. Figures 43 and 44 on page 2-96 will provide additional information on AFA agreements.

## **POLICY AND CONSULTATION SECTOR**

DIAND is actively consulting and working with First Nations to engender a new relationship built on mutual respect and trust through enhanced consultation, administrative changes and legislative initiatives.

There is increasing emphasis on DIAND's consultation activities due to developments leading towards aboriginal self-government, and the jurisdictional complexity of policy and programming issues involving provinces, First Nations and other stakeholders. Formalized consultations have been established to deal with high priority policy issues, including housing policy, specific claims policy and education. The requirement for more structured and extensive consultation on environmental management issues will be addressed by DIAND this fiscal year.

DIAND has recently set up a Consultation Directorate to enhance the department's consultations with First Nations, and a strategy is being developed to ensure better coordination and cooperation with aboriginal constituencies in policy and programming development. Core funding of \$6.2 million was provided in 1992-1993 for representative status Indian organizations to support their consultation activities with the Department.

Under First Nation leadership, various chiefs' steering committees are actively developing substantive proposals for alternative legislation in the areas of land management, forestry management, moneys and governance. Work is well underway and joint drafting has begun involving chiefs, the Department and the Department of Justice on the Indian moneys, lands and forestry Acts. During this process, Indian leadership has consulted with First Nations across the country and will continue to do so as work proceeds.

The new government-First Nations relationship is also being pursued in the area of justice reform. Funding was allocated to the Department of Justice for a five year initiative launched in August 1991 to identify reform options and fund research and projects on various aspects of aboriginal justice including for example policing, sentencing, and corrections.

In April 1991, the government announced the launch of the Royal Commission on Aboriginal Peoples. The Commission's broad mandate is to review the fundamental place and role of aboriginal people in contemporary Canada, in terms of their social, economic and cultural circumstances and future aspirations, as well as to work towards building a new relationship between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada. The Commission will make recommendations to address some of these concerns, based on the outcome of public hearings, round tables and specific research currently underway. DIAND is playing an active role by responding to requests from the Commission and by clarifying existing government policies. DIAND also monitors the Commission's hearings and transmits unedited summaries of these sessions to federal departments on a daily basis.



In 1991–1992 the Evaluation Directorate completed 10 projects. The Directorate had 20 projects in progress in fiscal year 1992–1993, of which nine will be completed during the 1992–1993 fiscal year. The Directorate developed a new departmental evaluation policy during 1992–1993. Work will continue on the remaining 11 projects during 1993–1994 and another six will be added to the list.

The new government–First Nations relationship is taking concrete shape through administrative changes in such areas as policing and Band administration. In June 1991, a comprehensive federal Indian policing policy was announced to support greater aboriginal participation and control of community policing on–reserve. Program responsibility was transferred to the Department of the Solicitor General on April 1, 1992. One key development was the signing in March, 1992, of the First Nations Policing Agreement by Ontario, Canada and five First Nation authorities in Ontario doubling the number of native constables in Ontario, and setting the stage for regional policing agreements developed by the Ontario Provincial Police and local Indian policing authorities.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1991-1992 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-1992		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Lands, Revenues and Trusts	62,212	65,352	(3,140)
Claims	117,972	53,477	64,495
Program Funding	2,038,486	1,944,637	93,849
Community Funding	506,736	505,529	1,207
Corporate Direction	84,431	69,356	15,075
<b>Total Budgetary</b>	<b>2,809,837</b>	<b>2,638,351</b>	<b>171,486</b>
<b>Non-Budgetary</b>			
Loans			
Claims	26,121	26,147	(26)
Program Funding	(4,180)	-	(4,180)
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>21,941</b>	<b>26,147</b>	<b>(4,206)</b>
	<b>2,831,778</b>	<b>2,664,498</b>	<b>167,280</b>
Human resources* (FTE)	2,730	2,748	(18)

\* See figure 34, page 2-76 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The additional resources expended in excess of the Main Estimates were due to the following major items:

**Lands, Revenues and Trusts:** Funding was not required due mainly to less than anticipated devolution of land management authorities to bands and savings as a result of the government-wide expenditure freeze (see page 2-30) for additional details.

**Claims:** Additional funding was required for comprehensive and specific claims settlements, for the preparation and submission of claims and litigation requirements and settlements (see page 2–39 for additional details).

**Program Funding:** Additional funding was required as a result of increased education enrolment, social assistance payments, construction of housing units on-reserve and construction and maintenance of community capital facilities as a result of the Green Plan (see page 2–45 for additional details).

**Community Funding:** Additional funding was required due to increases in negotiations and development of self-government arrangements (see page 2–62 for additional details).

**Corporate Direction:** Additional funding was required due to an increase in policy development and consultations with Indian bands and associations (see page 2–70 for additional details).

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Indian and Inuit Affairs Program provides a wide range of community services to status Indians across Canada and to the Inuit of northern Quebec and Labrador. Services to Inuit residing in other provinces and the territories are supported by the Government of Canada and delivered directly by provincial governments and the territorial governments. The Economic Development Program where funding is used to assist all Inuit, is the sole exception. The services of the Program focus on the economic, educational, housing, community infrastructure, social and cultural needs of Indians and Inuit living primarily on reserves and Crown lands. The Program supports Indian and Inuit communities by participating in constitutional processes on aboriginal matters, and by negotiating claims and community-based self-government arrangements outside the *Indian Act*. The Program also has responsibilities for the administration of reserve lands, registration of entitlement to Indian status and band membership, and administration of certain band funds and individual estates.

In discharging its mandate, the Program works closely with many other federal departments and agencies. It also negotiates agreements with various provinces, municipalities and private agencies for the delivery of services. The emphasis in recent years has been on promoting the administration and management of programs by Indian and Inuit communities themselves. At the same time, the Program continues to work on improving the quality of services that are being provided through all delivery modes.

### **2. Mandate**

The Program derives its mandate from the *Indian Act* (as amended), the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970* (as amended) and administers various other acts. The Program derives certain authority from statutes other than the *Indian Act* such as the *Cree/Naskapi (of Quebec) Act* and the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*.

### **3. Program Objective**

To support Indians and Inuit\* in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure fulfilment of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

\* Includes the Innu of Labrador

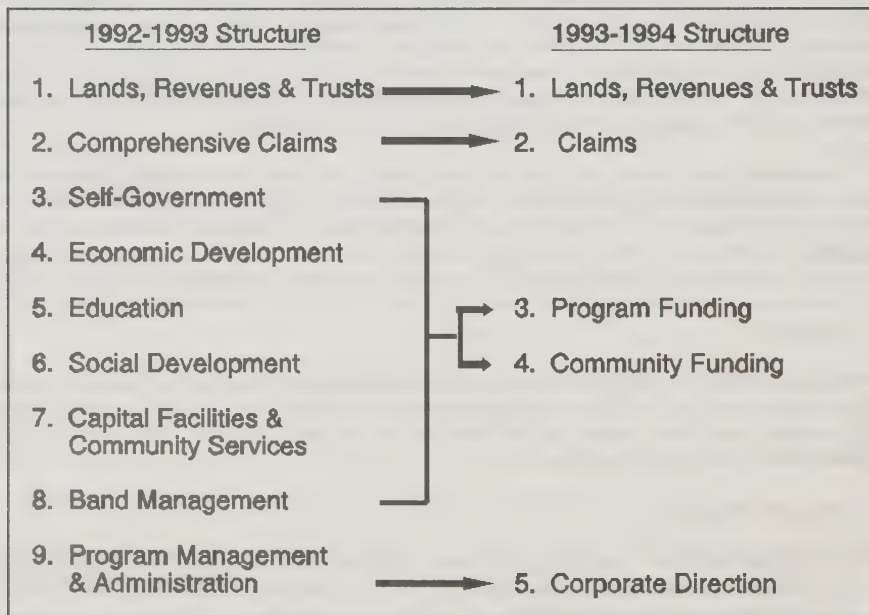
#### 4. Program Organization for Delivery

The Indian and Inuit Affairs Program is now composed of five functional Activities.

The Program's organization is composed of four major sectors headed by one Senior Assistant Deputy Minister (SADM) and three Assistant Deputy Ministers (ADMs). The four Sectors are: Lands, Revenues and Trusts, Claims, Intergovernmental Affairs, and Policy and Consultation (see Figure 4, page 2-25 for further details on the resource allocations of each Sector). The SADM and ADMs are accountable to the Deputy Minister for achieving the planned national results of their respective sectors. There are nine regional offices headed by Regional Directors General (Regional Directors in the Northwest Territories and Yukon report to the ADM North). They report to the Deputy Minister but are accountable to the SADM and ADMs for achieving planned results and effectively managing resources pertaining to their respective sectors. A listing of the Program's regional office locations is provided on page 2-96.

During 1992-1993 the Department revised its Operational Plan Framework. The new Activity structure will demonstrate the department's evolution from a provider of programs to that of a funding organization. The new Activity structure better reflects the changing Canada/First Nations accountability relationships and brings it in line with the new organization. Furthermore, the new structure gives greater prominence to the Native Agenda. The following is a crosswalk between the 1992-1993 and the 1993-1994 structure:

Figure 3: Crosswalk from 1992-1993 to 1993-1994 Structure



The diagram shows the general nature of the new activity structure. In addition, there are such important shifts as Specific Claims moving from Lands, Revenues and Trusts to the new Claims Activity and Indian Oil and Gas Canada moving from Economic Development to the new Lands, Revenues and

Trusts Activity. A more detailed breakdown of the crosswalk can be found on page 2-109 in the Supplementary Information section.

**Figure 4: 1993-1994 Resource Allocation by Activity and Organizational Component (\$000s)**

	ADM Lands Revenues and Trusts Sector		Senior ADM Claims Sector		ADM Intergovernmental Affairs Sector		ADM Policy & Consultation Sector		Administration Program		Totals 1993-1994	
	\$000's	FTE	\$000's	FTE	\$000's	FTE	\$000's	FTE	\$000's	FTE	\$000's	FTE
-Lands, Revenues and Trusts	58,354	598									58,354	598
-Claims			252,655	160			7,038	11			259,693	171
-Program Funding					2,321,841	678			18,142	236	2,339,983	914
-Community Funding					538,121	79			3,315	44	541,436	123
-Corporate Direction					7,037	99	15,834	38	45,297	624	68,168	761
Totals	58,354	598	252,655	160	2,866,999	856	22,872	49	66,754	904	3,267,634	2,567

The ADM, Finance and Professional Services as well as the Regional Directors General and the Directors General of Human Resource Management and Communications are accountable for certain functions within the Indian and Inuit Affairs Program and are shown under the Administration Program in Figure 4.

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Population Characteristics:** The status Indian population as of December 31, 1991, was 511,791. Excluding the impact of Bill C-31, the Indian population grew at a rate three times faster than the Canadian population as a whole between the years 1981 and 1991: an average of 2.9% compared to 0.9%. This has resulted in a population which is very young. In 1991, slightly more than half the status Indian population was under 25 years of age, compared to approximately one-third (35%) of the Canadian population as a whole. This has placed heavy demands on Indian communities to provide education, housing, employment and other services.

A large number of Indians, whether on- or off-reserve, are found in all major regions of Canada. As of 1991, northern and Atlantic Canada each had in excess of 18,000 Indians while all other provinces had in excess of 50,000. The highest number, just over 117,000, was located in Ontario. Although the trend over the last 20 years has been a gradual shift from residence on-reserve to off-reserve, the majority of the registered Indian population in 1991 live on-reserve: 60% compared to 40% off-reserve.



A total of 2,364 reserves, covering more than 6.8 million acres (2.75 million hectares), have been set aside for the use and benefit of status Indians. The vast majority of these lands are administered pursuant to the *Indian Act*. As a result of comprehensive claims settlements and community-based self-government initiatives, a variety of land management regimes are starting to emerge.

The on-reserve Indian population is slightly less mobile than the Canadian population as a whole. According to 1986 census statistics, 63% of the Indians on-reserve were at the same residence five or more years, compared to 56% of other Canadians. This underscores the dependency of a significant proportion of the Indian population on the economic and employment opportunities on and near reserves. The majority of Indians on-reserve are located in rural, remote or special access areas.

Most Indian bands are small: roughly 75% of the 604 Indian bands consist of less than 1,000 registered Indian members and almost 50% have fewer than 500. The average band population on-reserve is about 500. The remoteness and small size of many Indian reserves and Inuit communities have a profound effect on the nature of the services provided, as well as on the cost of providing those services.

The reinstatement provisions of Bill C-31 are also having an impact on the characteristics of the Indian population. Since the passage of this bill, the growth rate tripled to 7.2% in 1986-1987, then decreased to 6.7% in 1987-1988 and 5.1% in both 1988-1989 and 1989-1990. While the status Indian population was originally expected to grow by some 56,800 as a direct result of Bill C-31, this increase is, as of September 30, 1992, in excess of 89,000. This increase still will be higher as applicants continue to self-identify.

**The Changing Government-Indian Relationship:** The federal government is committed to the policy of encouraging the development of Indian community self-government.

The federal government is negotiating with various Indian communities to reach self-government agreements that would replace the *Indian Act*. In 1984, the *Cree/Naskapi Act* established a form of self-government in northern Quebec. In 1986, the *Sechelt Indian Band Self-Government Act* enacted the self-government regime favoured by that British Columbia band. As of November 1, 1992, one community self-government project involving one community was at the legislative drafting stage; 13 projects involving 43 bands had reached the substantive negotiation stage; and framework negotiations were underway in one community self-government project involving one community.

There is a general recognition that the *Indian Act* meets the needs of neither Indian people nor the Government. It prescribes a relationship between First Nations and the Crown that is fundamentally paternalistic and frustrates Indian self-sufficiency. The work on alternative legislation, which is being carried out by the various chiefs' steering committees, has resulted in a series of formal proposals that will provide the basis for legislative action.

On the policy and administrative path, the Department's major thrust is the implementation of Alternative Funding Arrangements (AFA). These provide Indian councils with as much authority as possible under existing legislation and a policy to redesign programs and reallocate funds in accordance with community needs and opportunities.

These fundamental changes in the relationship between the federal government and Indian people are having a profound effect on the nature of services being delivered by the Program and the methods by which they are being delivered. In 1991-1992, some 77% of the Indian and Inuit Affairs Program's total expenditures were managed or administered by Indians.

**Indian Economic Conditions:** There is a great disparity between the levels of Indian and non-Indian economic development in Canada today. Indian incomes remain substantially lower than those of neighbouring non-reserve individuals. According to the 1986 Census, nearly half (48%) of Indian

incomes on-reserve in 1985 were from government transfer payments (compared to 28% of their non-Indian neighbours). The average income for Indians located on-reserve is half the average of the general population. There is one Indian business for every 50 on-reserve Indians, compared to a national average of one business for every 30 Canadians. Only 12% of Indian businesses have existed for more than 10 years, compared to approximately 55% of all Canadian businesses. These conditions create a significant demand for resources to enable employment creation and business development, as well as for programs designed to help labour market entrants and to provide income maintenance.

**Provincial Responsibilities and Involvement:** Provincial governments, along with the federal government and aboriginal representatives, were participants in the constitutional process aimed at further defining existing aboriginal and treaty rights of aboriginal people. Increases in the number of status Indians living off-reserve, pursuant to the 1985 amendments to the *Indian Act* (Bill C-31), have increased the need to clarify federal and provincial responsibility for off-reserve Indians. In addition, provincial governments play an essential role in many land claims. Finally, provincial governments are involved in the negotiation of community-based and sectoral self-government agreements, as many proposals seek increased authority in areas of provincial jurisdiction.

## **2. Initiatives**

- Following the appointment of commissioners and a Chief Commissioner, establish the B.C. Treaty Commission that will be responsible for coordinating the commencement and conduct of treaty negotiations with all First Nations in British Columbia.
- Provide training, advice and assistance to First Nations in the area of environmental assessments as a result of the *Canadian Environmental Assessment Act*, which received Royal Assent on June 23, 1992. This Act will increase First Nations' responsibility for environmental assessments.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Aboriginal Workforce Participation Initiative (AWPI) :** DIAND and the Treasury Board Secretariat developed and introduced the government-wide Aboriginal Workforce Participation Initiative in 1991. Since that time departments have begun to share information about aboriginal employment practices, and undertake activities to increase the representation of aboriginal people in their workforces. They have also begun to work cooperatively to encourage employers in other sectors to adopt measures that will have the same effect.

The "Partnerships for Economic Growth Aboriginal Workforce Participation Conference", held in Winnipeg in November 1992, brought together over 400 participants to share their experiences in the field of aboriginal employment. DIAND underwrote consulting costs associated with planning and organizing the conference and played a key role on the multi-sector steering committee that had ultimate responsibility for the conference.

## **E. Program Effectiveness**

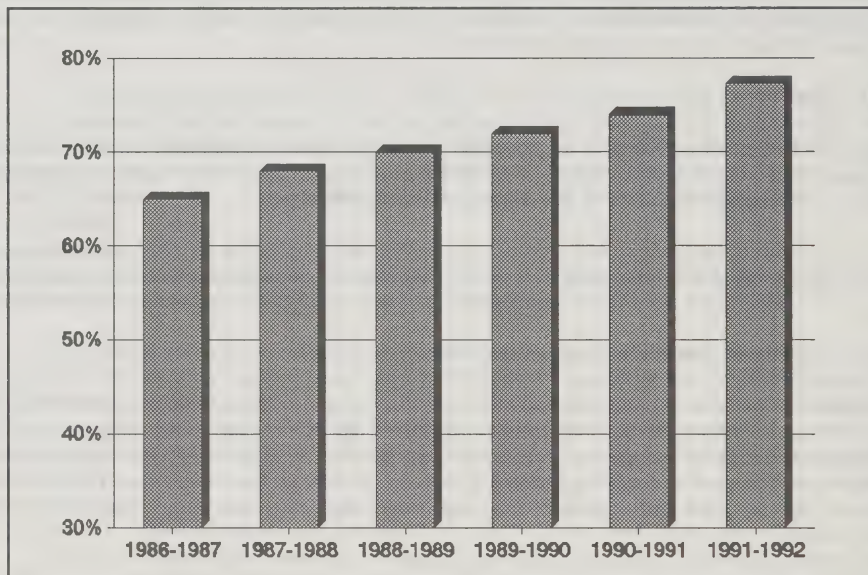
The Program's primary objectives are to support Indians and Inuit in achieving self-government, as well as in meeting economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations, settling accepted claims, and ensuring that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled. All program activities have been aimed at making progress on these fronts, although particular strategies and priorities have changed markedly over the years.

**Devolution:** A major emphasis of the Program during the past decade has been to transfer responsibility for the delivery of services to First Nations. The percentage of total Program expenditures administered by Indians under such transfer arrangements was 77% for 1991-1992, as compared with 41% for

1980–1981. Of the other 23%, 11% is directly managed by the Department while provinces manage 12% for the provision of designated educational and social services. During the period 1985–1986 to 1993–1994, the Program's staff will have been reduced from 4,256 to 2,454 as a result of the devolution process and greater efficiency.

In 1992–1993, the progress and future of devolution was reviewed. Plans have been proposed for transferring the remaining federal schools to First Nation control. When these schools are transferred, DIAND will have virtually no role in the direct delivery of services (i.e., those targeted to individuals living on reserve or to their communities in general). Efforts are now underway to explore potential for further devolution.

**Figure 5: Program Expenditures Administered by Indians**



The First Nations accountability for these program expenditures is determined by the type of funding mechanism that is in place. Those First Nations covered by standard grants and contributions and the new "flexible transfer payments" are funded through the Program Funding Activity. Those First Nations covered by Alternative Funding Arrangements or by grants based on Self-Government legislation are funded through the Community Funding Activity. In 1991–1992 80.1% of the total funding in these two Activities was for Program Funding with the balance for Community Funding. It is expected that, over time, an increasing proportion of funding will flow through the Community Funding Activity.

---

## Section II

### Analysis by Sector Activity

---

## LANDS REVENUES AND TRUSTS SECTOR

### A. Lands, Revenues and Trusts

#### Objective

To fulfill the legal obligations of the Government of Canada in all matters respecting Indians and the lands reserved for Indians.

#### Description

The Lands, Revenues and Trusts Activity protects the rights and interests of the Indian people of Canada as specified in the *Indian Act*, and in accordance with the *Financial Administration Act* and other legislation, and with various Indian treaties. The Minister, pursuant to the *Indian Act*, exercises authority on behalf of the Crown to administer reserve lands, Indian moneys and the estates of deceased Indians formerly resident on-reserve, the elections of band councils and the passage of by-laws and the Crown's treaty obligations. The Activity also protects the lands reserved for Indians, address environmental issues affecting these lands, registers individuals entitled to Indian status and band membership. The Activity also discharges DIAND's statutory-based activities relating to economic development – Indian Taxation, Indian Oil and Gas and Resource Inventories.



## Resource Summaries

This Activity accounts for 1.8% of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 23.3% of the full-time equivalents.

**Figure 6: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992	Main Estimates 1991-1992	Change
Lands, Resources and Environment	25,858	41,713	33,236	31,880	1,356
Registration, Revenues and Band Governance	17,665	19,642	15,275	20,245	(4,970)
Treaties	813	737	892	744	148
IOGC	6,102	6,202	4,905	5,871	(966)
Indian Taxation	1,984	1,156	933	1,157	(224)
Activity Management	5,932	5,338	6,971	5,455	1,516
	58,354	74,788	62,212	65,352	(3,140)
Full-Time Equivalents*	598	600	579	588	(9)

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 56.6% relates to personnel costs, 19.2% to other operating costs and 24.2% to transfer payments.

**Explanation of Change:** The decrease in actual expenditures over Main Estimates in the amount of \$3.1 million was due to less than anticipated devolution of land management authorities to bands; decrease in salary requirements due to delays in staffing and reduction in such items as travel, contracts, and office equipment as a result of the government-wide expenditure freeze.

### Performance Information and Resource Justification

The central focus of this Activity is in the requirement to meet the Government of Canada's legal obligations to status Indians. Resourcing is a function of the number of bands and individual Indians for whom services must be provided, and also the number, value and complexity of the various types of transactions administered in a trust-like manner.

The Department is reviewing and researching all treaty issues in preparation for the development of federal policy on treaty matters that will be raised by the Royal Commission on Aboriginal Peoples. The Office of the Treaty Commissioner has issued a report on Saskatchewan Treaty Land Entitlement for



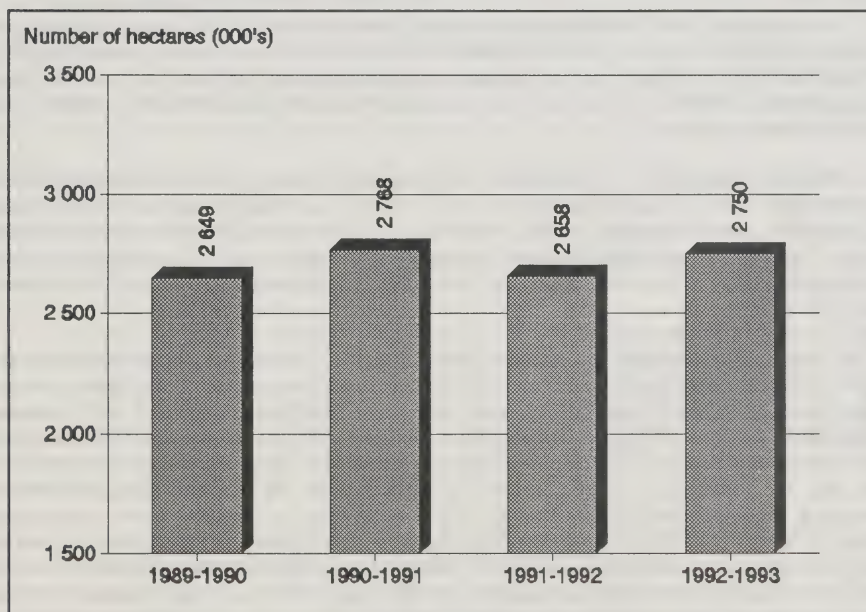
27 bands, which was the basis for the Framework Agreement signed in September, 1992. The Office is also examining the question of education as a treaty entitlement in Saskatchewan.

The Department has developed a series of new training courses for LRT staff to improve the provision of services to the clients. In addition, training courses in LRT functions are being offered to band staff and clients to better prepare them for undertaking aspects of the program required for self-government. The LRT Training Section has recorded 4,300 registrations for its LRT band courses and 856 registrations for LRT staff courses across Canada between August 1989 and March 1992.

**Lands, Resources and Environment:** This sub-Activity consists of three components: Lands, Natural Resources and Environment.

**Lands:** This component administers land transactions for 2,364 reserves totalling 2,750,339 hectares of reserve land across Canada. Indian lands must be managed in a competent and professional manner in accordance with the *Indian Act* and related legislation, and an Indian Land Registry must be maintained. In addition, a professional research function is provided to the Department and to outside clients such as Indian bands, provincial and municipal governments, and private citizens. Indian interests are served by negotiating administrative solutions to historic land problems and in implementing federal-provincial agreements, treaty obligations and major land transactions.

**Figure 7: Amount of Lands Administered**



There are more than 30,000 legal interests in the land under the Department's administration, generating an annual revenue in excess of \$30 million. Workload is driven by external factors that reflect the socio-economic environment of the reserves in Canada. The volume and complexity of land transactions are increasing as economic development is promoted by bands, corporations and individuals. The increase in litigation concerning Indian lands following the *Guerin* decision has heightened departmental awareness of the Minister's potential liability in many routine land transactions, and led to

a more professional approach to reserve land management to ensure the maximum benefit to Indian people.

The *Indian Act* provides for the delegation of land management authorities to bands. Currently, there are 10 bands exercising delegated authorities, with 18 more in the training phase, representing approximately 4.5% of all bands. Bands and the Department have held discussions to clarify and expand the range of land management authorities that can be delegated to bands by the Minister and ensure that bands have adequate funding to enable them to carry out the delegated land management authorities.

The Department has undertaken a major project in the training of band staff for management duties. Since 1991, 58 First Nations' representatives from across Canada have graduated and possess the skills and knowledge required to effectively manage lands through the six- to eight- month land management training program. An additional 42 First Nations' representatives are currently participating in the 1992-1993 program.

Based on these discussions, the Department improved and rationalized funding programs in support of bands exercising delegated authorities. This has included development of a supplementary program to develop land management capacity within bands and the devolution of administrative functions related to land and natural resource management. At least 83 bands are scheduled for this program in the current year.

Approximately 50% of the land records for the 2,364 Indian reserves have been converted to the automated land registry system. The British Columbia, Alberta, Manitoba and Atlantic regions, the Indian Oil and Gas Office in Calgary, and the Westbank and the Kamloops bands are now on line. Other regions, and those bands having section 53 and 60 authority under the *Indian Act*, will be hooked up as their records are converted.

**Natural Resources:** This component addresses natural resource management responsibilities under the *Indian Act* and ensures that resource-related statutory and fiduciary responsibilities to Indian people are met. Indian and Inuit communities and sectoral development institutions are assisted to define resource policies, strategies and priorities. It supports the development of sustainable resources management capacity on reserves, and advises communities in negotiating and benefiting from resource-based activity.

There are approximately 1.4 million hectares of reserve land with the potential for commercial timber production. These lands generate about \$2.9 million annually in revenue. To facilitate on-reserve forestry development, the Department administers timber permits and licenses on behalf of First Nations, in cooperation with Forestry Canada supports priority initiatives of Indian forestry institutions, and funds First Nations' negotiations to access off-reserve forest land. In 1992, discussions between Indian leadership and departmental officials led to the publication by the National Aboriginal Forestry Association of an Aboriginal Forestry Strategy. This strategy promotes alternative forestry management regulation, resourcing of forest management programs, education and training programs, and business and joint partnership development. Subsequently, the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) adopted the National Forestry Accord, encompassing a call for the preparation of a National Aboriginal Forestry Strategy. Officials and Indian leadership are discussing such a strategy and the potential to create and resource an Aboriginal Forestry Management Program (AFMP). The priority of 1993-1994 will be to work with the National Aboriginal Forestry Association and Forestry Canada to finalize and implement the Strategy.

In the non-renewable resource sector, the department completed a major national mineral inventory of Indian reserve lands in 1992 and began an update on 109 reserves in British Columbia. Work also continued on the mineral inventory for Quebec category I lands under the *James Bay and Northern Quebec Agreement*. This was 50 % completed in 1992. The analysis of the mineral information contained in the national inventory revealed that reserve lands contain an abundance of

minerals, encompassing about 120 mineral types. Minerals currently being developed on reserve lands include: sand and gravel, gypsum, limestone, diamonds and uranium. The national mineral inventory identified 184 reserves with significant precious and base metal potential and 174 reserves with significant sand and gravel potential. In 1992, there were 15 mineral permits and leases in operation, which generated an annual revenue in excess of \$1.2 million.

In 1992, support was also provided by the creation of the Northern Buffalo Management Board as a vehicle for several stakeholders, including nine aboriginal communities. The board advises the Government on a means to prevent the spread of disease from the bison herds in northern Alberta while ensuring healthy free roaming herds continue to be a major component of the regional ecosystem.

Through the Resource Access Negotiations (RAN) program, financial and professional assistance is provided to Indian and Inuit organizations in negotiations to enable communities to access and develop on-reserve and nearby off-reserve resources, to attract commercial investment in developing community-owned resources, and to establish agreements with developers of large-scale projects that offer business and employment opportunities. Assistance is also provided to assist First Nations in negotiating resource co-management agreements with provinces, territories and other owners or users to develop and manage natural resources.

In 1992, the RAN program assisted 78 First Nations resource development projects with contributions totalling \$2.254 million. Projects were assisted in areas such as resource co-management, forestry, fisheries, minerals and small hydro development. Although the benefits and final results of negotiated agreements may take several years to be fully realized, many projects have already reported significant results. For example, a mineral development agreement was reached with an off-shore private sector developer to provide one First Nation with revenues of about \$2.5 million over two years, substantial employment, training, technology transfer and an option for a joint venture within five years.

**Environment:** The Indian Environmental Protection component of this sub-Activity provides Indian and Inuit peoples with financial, policy, program and technical support to enable them to assess and respond to environmental impacts that affect their reserve lands, waters or traditional land-use areas. Those impacts may arise from environmental emergencies or ongoing activities occurring on- or off-reserve.

This component also ensures that obligations for the environmental protection of federal lands held for Indian people are fulfilled, and that Indian interests are adequately reflected in federal environmental procedures, policies and legislation. This includes the implementation of the Environmental Assessment and Review Process (EARP) Guidelines Order (and, eventually, the proposed *Canadian Environmental Assessment Act* (Bill C-13)), the application of the requirements of the *Canadian Environmental Protection Act*, and the implementation of measures to meet other government legislation and initiatives, including the Code of Environmental Stewardship.

The development and implementation of an Environment Issues Inventory (EII) during 1992 and 1993 will put the Department in a better position to protect Indian communities from serious health and safety risks. By March 1993, a total of \$4.0 million will have been committed for Phase I of the EII and for Phase II inspection and testing processes, with some projects being cost-shared with the Department of Environment's (DOE) National Contaminated Sites Remediation Program.

During 1992, the Department continued to be involved in major environmental protection issues and projects either as a participant with others or as the initiator. Some examples of these issues include cost-sharing with DOE a remediation plan of PCB contamination in Kamloops, and clean-up of toxic waste at Esquimalt, British Columbia; continued participation in major environmental assessment reviews of the forestry sector in Alberta and Ontario, hydro-electric projects affecting Indian lands in Quebec, Ontario and northern Manitoba, uranium mining in Saskatchewan and initiating a panel review of the Sumas thermal waste processing plant in British Columbia.



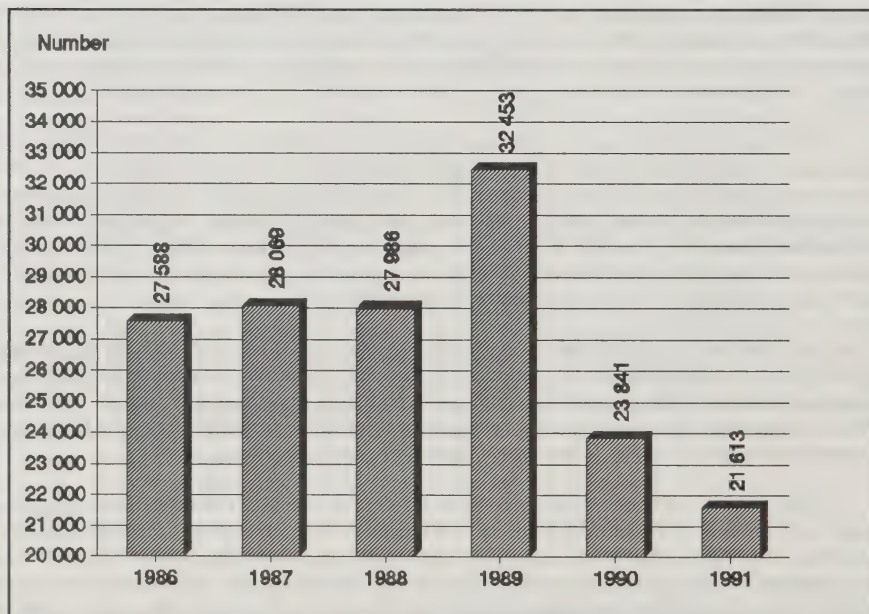
**Registration, Revenues and Band Governance:** This sub-Activity consists of three components: Indian Registration and Band Lists, Indian Moneys, and Band Governance and Indian Estates.

**Indian Registration and Band Lists:** This component administers the provisions of the *Indian Act* relating to entitlement to Indian status and band membership. The accuracy of the Indian register and band membership lists is fundamental to other responsibilities of Lands, Revenues and Trusts (such as the administration of elections and referendums and of individual entitlements to band funds) and to the provision of various government services by this department and others. Amendments to the *Indian Act* in June 1985 have had a major impact on the nature and volume of this work because of provisions for the restoration of Indian status to individuals who had previously been removed, and the first-time registration of those previously denied access as a direct result of past legislation. The amended Act also gives bands the option of assuming control over their own membership lists or continuing to have the Department administer the lists.

The registered Indian population as of December 31, 1991, was 511,791 persons distributed among 604 bands varying in size from two to more than 16,000 members. There were 68,377 changes entered in the Indian Register for the year 1991, including both routine changes in registration arising from such events as births, deaths, adoptions and marriages, and the changes resulting from Bill C-31.

The passage of Bill C-31 in June 1985 has required significantly increased resources for the registration system. In the period from June 28, 1985, to October 31, 1992, applications on behalf of 153,809 individuals were received from persons seeking to have their Indian status restored, or to be granted first-time registration. As of September 30, 1992, applications for those individuals had been reviewed and completed, 89,703 individuals had been granted status under the changes, 27,591 were denied, and 24,646 other applications were completed for other reasons.

**Figure 8: New Registrants to the Indian Registry**



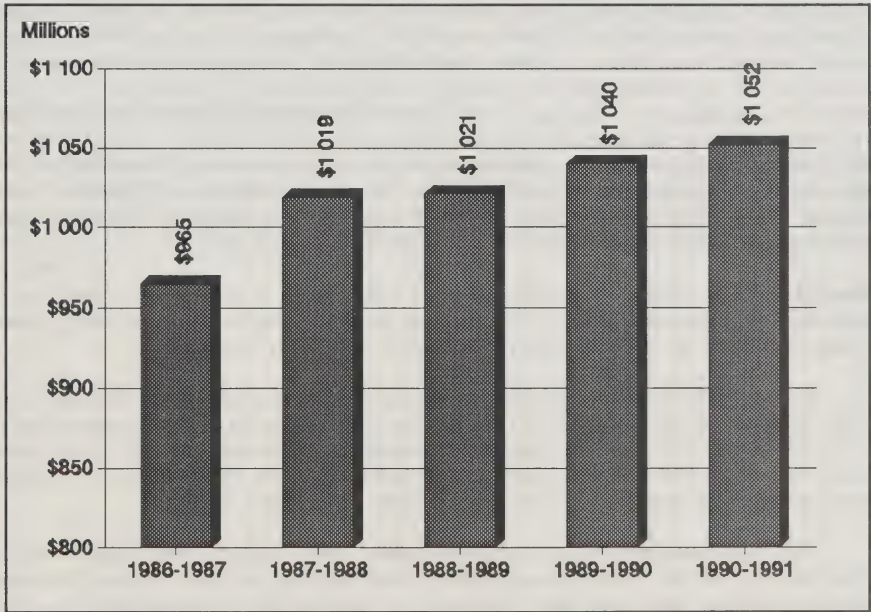
**Indian Moneys:** The administration of Indian moneys is principally derived from land and resource activities occurring on reserves. There are two types of Indian moneys: those belonging to bands and those of individual Indians. These funds are collected by the Department and are held for the use and benefit of Indian bands and individuals in interest-bearing accounts in the Consolidated Revenue Fund (CRF).

The *Indian Act* defines two types of band moneys: capital and revenue. Capital moneys, derived from non-renewable resource transactions or the sale of lands or other band capital assets, are expended on the authorization of the Minister, with the consent of the band council. Revenue moneys, generated primarily through land-leasing transactions or interest earned on CRF deposits, are, in most cases, managed and expended by the bands under the provisions of the *Indian Act*.

The funds of Indian minors and those judged mentally incompetent are currently administered in 13,500 accounts that have been established for these individuals. Treaty obligations are also met through the payment of annuities and other benefits to treaty bands and Indians.

At the end of the 1991-1992 fiscal year, \$1,040 million was held on deposit in the Consolidated Revenue Fund for bands and individuals, a decrease of \$12 million from the previous year. Revenues from oil and gas continued to be lower than former levels, as were payments out of the CRF. During the year, the accounts of bands and individuals remained active, with total credits and debits amounting to about \$186 million and \$198 million respectively.

**Figure 9: Value of Trust Accounts Held**



**Band Governance and Indian Estates:** A number of functions related to electoral systems, election appeals, by-laws, and the appointment of officials are grouped in this component. Electoral officers are appointed to oversee the conduct of elections for band councils, except where councils are elected under custom.



Band councils can pass by-laws in the areas of "local government control", "intoxicants" and for the raising of revenues for local purposes (taxation by-laws) on reserve. Where local government control by-laws fail to meet procedural and legal compliance, the program is responsible for advising the Minister on the exercise of his disallowance authority over these by-laws. A by-law advisory service has been established to provide advice and assistance to band councils and their solicitors in the development of by-laws prior to enactment, training sessions in relation to by-laws and assists in the resolution of specific by-law enforcement and prosecution issues. In the past year, approximately 150 bands have made use of this service.

Of the 604 Indian bands in Canada, 317 hold their elections under the *Indian Act*, 277 under custom, 9 under the *Cree-Naskapi Act*, and one under the *Sechelt Indian Band Self-Government Act*. In 1991, a total of 415 elections and by-elections were held. Also in 1991, 22 elections appeals were processed and four elections of chiefs or councillors were set aside by the Governor in Council.

The Minister of Indian Affairs and Northern Development is vested with jurisdiction over the administration of the estates of those deceased Indians who resided on Indian reserves or Crown land at the time of their death. At the request of heirs, the Minister may assume jurisdiction over the administration of estates of Indians who resided off-reserve; however, family members are encouraged to settle their own affairs. There are currently about 2,400 estates in progress across the country.

The value of an estate of a deceased Indian is often a reflection of the value of the reserve land and accompanying resource interests. The closed nature of the market for the sale of reserve land makes it difficult to assess the value of estate assets accurately; however, they may range from several hundred dollars to more than one million dollars. The value and complexity of Indian estates are increasing because of the development potential of the reserve land and the diversity of investments and business enterprises undertaken by Indians resident on-reserve. The Department's thrust is to increasingly encourage the participation of non-departmental administrators in the estate administration process.

**Treaties:** The Department, in cooperation with Treaty First Nations, is continuing to research major treaty matters. These include approaches to treaty review processes, the historical context and meaning of the Maritime Treaties, co-operative research efforts by the federal government, the Office of the Treaty Commissioner and First Nations and development of the federal position regarding the Numbered Treaties entitlement to educational services in Saskatchewan. The Department is continuing its efforts to explore and develop approaches to address aboriginal water rights questions.

**Indian Oil and Gas Canada:** Indian Oil and Gas Canada (IOGC) is responsible for managing and administering oil and gas exploration, development and production from Indian reserve lands, pursuant to requirements of the *Indian Oil and Gas Act* and *Indian Oil and Gas Regulations*.

Working with First Nation bands in the management of their oil and gas resources, IOGC provides technical information, advice and services involving verification of title ownership and the determination of hydrocarbon potential; disposition of subsurface and surface rights and any negotiations to amend oil and gas contracts; administration of oil and gas contracts and amendments thereto; and ensuring compliance with contract, legislative and guideline requirements.

IOGC's priorities include an ongoing commitment to improve the services provided to First Nation bands, to fulfil the Crown's responsibilities to First Nation peoples, and to further First Nation initiatives to manage and control their resources. To facilitate this last commitment, regulatory amendments are under way. Also, IOGC works with the Canadian Indian Energy Corporation (CIEC) that, on behalf of First Nation bands with oil and gas resources, promotes training and employment in the energy sector. CIEC is also mandated to provide business consulting and advisory services, to pursue joint venture programs and to represent collective interests in the pursuit of greater First Nation control and the realization of economic opportunities. In its relationship with IOGC, CIEC seeks ways to ensure that aboriginal interests are recognized and adequately protected.

In 1991–1992, 24 wells were drilled on Indian reserve lands, up 14% over the number drilled the previous year. Bonuses from the sale of oil and gas rights, surface compensation and rentals totalled \$7.4 million, an increase of 37% over the previous year. The sale of 79,450 hectares of oil and gas rights brought the total area under disposition at March 31, 1992, to 349,500 hectares. IOGC also collected \$41.8 million in royalties on behalf of 35 First Nation bands. The 24% decrease in royalties collected reflects a drop in oil and gas prices combined with declining oil production from maturing reservoirs. Agreements for exploration resulted in 400 km of seismic work being conducted on reserves in all three western provinces. Audit activities recovered \$0.9 million on behalf of three First Nation bands.

Indian Oil and Gas Canada is completing its final year under the IMAA operating budget pilot project. Operating budgets will continue in 1993–1994. IOGC is also acquiring special operating agency status, anticipated by the end of 1992–1993.

**Indian Taxation:** In 1988, amendments to the *Indian Act* extended the taxing powers of Indian bands to their interests in conditionally surrendered or "designated" lands. This Indian-led change to the Act gave bands broad new powers to tax interests in Indian lands.

An Indian Taxation Advisory Board was established to implement these amendments and to facilitate the approval of Indian taxation by-laws. The 10-member Board, appointed by the Minister, includes seven members of First Nations and is supported by a secretariat within DIAND's Lands, Revenues and Trusts Sector. The Board now directs the review and analysis of all band tax by-laws and provides general tax policy advice to the Minister.

In 1991–1992, the Board provided the Minister with recommendations on 25 by-laws, up from seven in 1990–1991. The Board also sponsored two taxation workshops, in British Columbia and New Brunswick, which were widely attended by representatives of First Nations interested in developing taxation regimes on their lands. The Board will continue to advocate the adoption of provincial legislation to ensure a smooth transition to Indian taxation, particularly regarding the receipt of grants in lieu of taxes from provincial Crown corporations.

**Activity Management:** This sub-Activity includes management activities at the headquarters, regional and field office levels specifically associated with the Lands, Revenues and Trusts activity. These management activities include policy development, coordination, planning, provision of direction and control. This sub-Activity accounts for 10.2% of the total 1993–1994 Estimates for the Lands, Revenues and Trusts Activity.

## CLAIMS SECTOR

### B. Claims

#### Objective

To settle accepted comprehensive claims; to ensure the government meets its legal obligations as set out in the *Indian Act* and treaties, by settling specific claims; and to provide research funding to native claimants.

#### Description

Comprehensive claims are based on the assertion of continued aboriginal title, and settlement of these claims involves clarifying of rights to ownership and use of lands and resources. The settlement of specific claims ensures Canada's legal obligations, as set out in the *Indian Act* and Treaties, are met. The Activity also provides for funding to native claimants for researching and negotiating claims and research support to the Department of Justice on litigation pertaining to the Department.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for 7.9% of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 6.7% of the full-time equivalents.

**Figure 10: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992	Main Estimates 1991-1992	Change
<b>Budgetary</b>					
Comprehensive Claims	85,076	73,272	61,915	43,619	18,296
Specific Claims	136,460	91,265	42,100	2,470	39,630
Funding of Native Claimants	7,038	9,738	8,026	4,553	3,473
Litigation Support	2,933	2,946	5,931	2,835	3,096
	231,507	177,221	117,972	53,477	64,495
<b>Non-Budgetary</b>					
- Loans	28,186	27,797	26,121	26,147	(26)
	259,693	250,018	144,093	79,624	64,469
Full-Time Equivalents*	171	171	122	107	15

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 4.4% relates to personnel costs, 87.5% to transfer payments and 8.1% to other operating costs.

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over Main Estimates, amounting to \$64.5 million, is due to: additional funding required for the Oujé-Bougoumou Cree of Quebec (\$18.3 million); the settlement of treaty entitlements of the Woodland Cree Indian Band (\$14.5 million); and Grouard Indian Band (\$2.8 million); the settlement of specific claims (\$19.7 million); an increase in litigation requirements and settlements (\$3.1 million); and increase in contributions to native claimants for the preparation and submission of claims and ratification of final agreements (\$5.4 million).

## **Performance Information and Resource Justification**

**Comprehensive Claims:** In recent years, substantial progress has been made at the negotiating table; an Umbrella Final Agreement (UFA) was ratified by the Council for Yukon Indians (CYI) and initialled by the Governments of Yukon and Canada on May 30, 1992. The UFA establishes the basis for the negotiation of individual settlements with each of the 14 Yukon First Nations. Four Yukon First Nation Final Agreements (YFNFA's) were initialled: the Vuntut Gwich'in First Nation; the First Nation of Nacho Nyak Dun; Champagne and Aishihik First Nations and the Teslin Tlingit Council. The First Nations of Champagne and Aishihik concluded a ratification vote on September 15, 1992. The other First Nations are expected to ratify their agreements soon.

Negotiations towards Final Agreements were begun with five First Nations, which are working towards the completion of their individual implementation plans. Approval for the UFA and the YFNFA's will be sought after the introduction of settlement legislation in the spring of 1993.

A final agreement negotiated with the Dene-Métis in the Northwest Territories was rejected by the Dene-Métis General Assembly in July 1990. However, it now forms the basis for negotiation of regional settlements with the Dene and Métis. One regional settlement, with the Gwich'in, was signed in April 1992 and became the *Gwich'in Land Claim Settlement Act (Bill C-94)* on December 22, 1992. Negotiations on a regional settlement with the Sahtu began in November 1992 and are expected to result in an initialled agreement early in 1993. A third regional claim, the Dogrib of the North Slave region, was accepted in December 1992.

A Final Agreement with the Tungavik Federation of Nunavut (representing the Inuit of the central and eastern Arctic) was reached on all major issues on December 15, 1991, and ratified by the Inuit in November 1992. Settlement of this claim would represent the largest comprehensive claim settlement in Canada. In conjunction with this Final Agreement, the Government made a commitment to recommend legislation to Parliament to divide the NWT and to create a Nunavut Territory. A political accord was negotiated and signed by the Federal and Territorial Governments and the TFN on October 30, 1992. The Accord outlines the powers and timing for the creation of a Nunavut Territorial Government. A referendum dealing with the boundary of the proposed new territory was held on May 4. A majority of residents in the NWT voted in favour.

On March 20, 1991, Canada, B.C. and the Nisga'a signed a tripartite Framework Agreement. Negotiations are now underway on such issues as Nisga'a government, fisheries and interim protection measures. An agreement-in-principle is targeted for March 1993.



In Le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) claim, negotiations towards an agreement-in-principle are proceeding and the province of Quebec is expected to table a global offer early next year.

Agreement-in-principle negotiations with the LIA claim achieved agreement on the Eligibility and Enrolment issues and a large measure of consensus on Wildlife.

Negotiations towards a framework agreement with the Innu Nation (formerly the Naskapi Montagnais Innu Association) began in July 1991. Substantial progress was made on the framework agreement as well as discussions focused on potential interim measures related to the environmental impacts of proposed development projects.

The Government of Canada is focusing its present attention on negotiating an agreement with the Province of Newfoundland and Labrador on roles and responsibilities, including the sharing of costs in the settling of the Innu Nation and LIA claims. Tripartite negotiations were discontinued until agreement is reached on roles and responsibilities.

The federal comprehensive claim policy requires implementation plans to accompany final agreements. These plans, which will detail the obligations (including funding) of all parties to agreements, are being developed with the Council for Yukon Indians (CYI), the Tungavik Federation of Nunavut (TFN) and the Sahtu Dene and Métis. For the Council for Yukon Indians, a tripartite Implementation Planning Working Group has been established and is currently developing a plan for implementation of the Umbrella Final Agreement and the Yukon First Nations Final Agreements.

A process to deal with claims in British Columbia was recommended by a tripartite Task Force including First Nations in July 1991. A landmark was achieved with the signing of the B.C. Treaty Commission Agreement, September 21, 1992, by the Prime Minister, Premier Harcourt and First Nations leaders. Implementation of the agreement is under way including the negotiations regarding the operational instruments relating to the Commission and the drafting of legislation for tabling in the B.C. Legislative Assembly and the House of Commons.

Upwards of 30 First Nations groups will be entering the treaty process through the B.C. Treaty Commission. The Comprehensive Claims Branch is preparing these negotiations.

Progress was made on negotiating a cost-sharing agreement with the Province of British Columbia.

**Specific Claims:** This sub-Activity (organizationally called the Specific Claims and Treaty Land Entitlement Branch) is responsible for the assessment, negotiation and disposition of Indian claims against Canada. It also provides advice to the Minister on the development of specific claims policy.

Historical and factual documentation submitted by claimant bands is reviewed for completeness, analyzed and the claims are assessed for eligibility for resolution under the policy guidelines. Legal advice on Canada's lawful obligations is secured from the Department of Justice. The Senior Assistant Deputy Minister responsible for the Branch advises the claimant whether a lawful obligation has been demonstrated and whether the claim is accepted for negotiation of a settlement. Claims may also be referred to other programs for administrative resolution, or may be rejected on their merits.

Settlements of accepted claims are negotiated, with the compensation based on legal principles and on the criteria set out in the policy. New procedures have been instituted to accelerate the settlement process. Implementation of the Saskatchewan Framework Agreement was underway to settle 27 outstanding treaty land entitlements. The Treasury Board approves settlements over \$7 million. The Governor General in Council approves settlements where land is an item of compensation and/or an item of surrender. The settlements involving cash compensation only are handled internally, subject to



specified financial and auditing procedures. A formal release is obtained from claimants ensuring the claim settlement is final.

The outputs of this sub-Activity are measured by the number of claims brought to a final disposition: principally by those referred to other programs for administrative resolution, those rejected on their merits, those accepted for negotiation, and those settled.

Claimant bands are submitting more complex and better documented claims, as experience with the policy and process increases. These claims are more amenable to resolution under the policy. The level of output is directly related to the volume of claims received, the complexity of claims, and the resources allotted to the assessment, negotiation and implementation of settlements.

**Figure 11: Status of Specific and Treaty Land Entitlement Claims: March 1992**

<b>Claims Concluded</b>	<b>Cumulative to 1991-1992</b>	<b>Year Activity 1991-1992</b>
Settlements Agreement	66	19
Rejected	48	4
Litigation	28	5
Administrative Referral	72	3
Closed File	<u>52</u>	<u>0</u>
Sub-total	266	31
<b>Claims in Process at End of Fiscal Year</b>	<b>1991 - 1992</b>	
Under Review	354	
Under Negotiation	<u>62</u>	
Sub-total	416	

### **Summary**

In 1991-1992, 76 new claims were received. Of the 62 claims in negotiation at the end of 1991-1992, 48 were carried forward from the previous year and 14 moved from "under review" in 1990-1991 to "under negotiation" in 1991-1992.

Note: Figure 11 above has been modified from the previously displayed format as the result of a recommendation made by the Auditor General of Canada.

**Funding of Native Claimants:** A budget of \$19.8 million was provided in 1991-1992 for loans to native claimants, 85.7% of which is related to comprehensive claims. The federal comprehensive claim policy required the development of implementation plans to accompany final agreements. These plans, which will detail the responsibilities and work plans of all parties to agreements, are being developed with the Council for Yukon Indians (CYI), the Tungavik Federation of Nunavut (TFN) and some of the Dene-Métis regions. For the Council for Yukon Indians, a tripartite implementation planning working group has been established and is currently developing a plan for implementation of the Umbrella Final Agreement. A Yukon Enrolment Commission was established in October 1989, to undertake the preparation of a list of beneficiaries to the Umbrella Final Agreement.

Since 1969, the Government has made funding available to Indian bands and Indian research organizations for the research, development and presentation of land claims. This sub-Activity provided

\$4.5 million in contributions in the current fiscal year, 95% of which will be related to specific claims research. It is estimated that the Indian bands and research associations employ about 150 persons to research grievances, document claims against the Government, and prepare and conduct negotiations.

**Litigation Support:** This sub-Activity manages the departmental response for all litigation affecting the Department of Indian Affairs and Northern Development by providing, or coordinating the provision of, the information and assistance necessary for the conduct of litigation by the Department of Justice or its agents. The major functions involve research and analysis of the relevant information and the formulating of departmental positions, ensuring consistency of position on similar issues across the country.

Since the entrenchment of treaty and aboriginal rights in the Constitution, the coming into force of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the recent amendments to the *Indian Act* on reinstatement, and the Supreme Court decisions in the *Guerin* (1984) and *Sparrow* (1990) cases, together with the heightened awareness generally of Indian people of their rights, there has been an increase in the number of court actions being brought against the Crown. Matters in litigation include claims by aboriginal groups for aboriginal rights, claims by Indian bands or individuals for damages relating to contemporary or historical maladministration of land or assets and cases brought by individual non-Indians concerning reserve land activities or departmental operations.

The increased incidence of litigation against the Crown has necessitated higher resourcing levels. A significant number of cases brought before the courts seek alleged damages in multi-millions of dollars for breach of trust and fiduciary duty. There are more than 400 cases filed against the Crown, and the contingent liability for the federal government is almost \$9 billion.

The Test Case Funding (TCF) program provides funding to individuals, bands or organizations in litigation cases at the appeal level, where issues may establish a legal precedent. This involves analysis of requests and recommendation of appropriate cases, in addition to the financial and administrative control of resources for those cases being funded. This program also provides funding at trial and appeal levels for persons who allege that their rights under Bill C-31 amendments to the *Indian Act* have been infringed, and ensures that they have access to the courts.

## INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS SECTOR

### C. Program Funding

#### Objective

To ensure eligible Indians and Inuit have access to public services (i.e. elementary/secondary education, social maintenance, social support services; adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and defined others); and to further the potential for Indians and Inuit to access employment, economic development and post-secondary education opportunities.

#### Description

The Activity provides for funding (grants, contributions and flexible transfer payments) to First Nations for the provision of specific services to their communities and for funding the direct delivery of services by the Department.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for 71.6% of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 35.6% of the full-time equivalents. The amounts shown in the sub-Activities do not reflect the total amount of funding provided for these services. Funding for these sub-Activities is also included in the Alternative Funding Arrangements sub-Activity of the Community Funding Activity.

A crosswalk split of the expenditures made in 1991-1992 can be found on page 2-109 of the Supplementary Information Section.

**Figure 12: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992	Main Estimates 1991-1992	Change
<b>Budgetary</b>					
Elementary/Secondary Education	577,168	526,329	495,760	465,110	30,650
Post-Secondary Education	168,069	150,037	141,185	132,456	8,729
Social Maintenance	493,533	441,236	384,838	382,825	2,013
Social Support Services	281,663	252,100	219,559	218,410	1,149
Capital Facilities and Maintenance	444,424	440,509	430,724	389,942	40,782
Housing	110,769	108,953	104,061	94,207	9,854
Indian Government Support	200,614	190,424	177,007	177,983	(976)
Economic Development	45,601	66,098	69,644	68,432	1,212
Funding Services	18,142	16,532	15,708	15,272	436
	2,339,983	2,192,218	2,038,486	1,944,637	93,849
<b>Non-Budgetary</b>					
Loans					
Economic Development	-	-	(3,907)	-	(3,907)
Housing	-	-	(273)	-	(273)
	-	-	(4,180)	-	(4,180)
	2,339,983	2,192,218	2,034,306	1,944,637	89,669
Full-Time Equivalents*	914	1,030	1,142	1,146	(4)

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

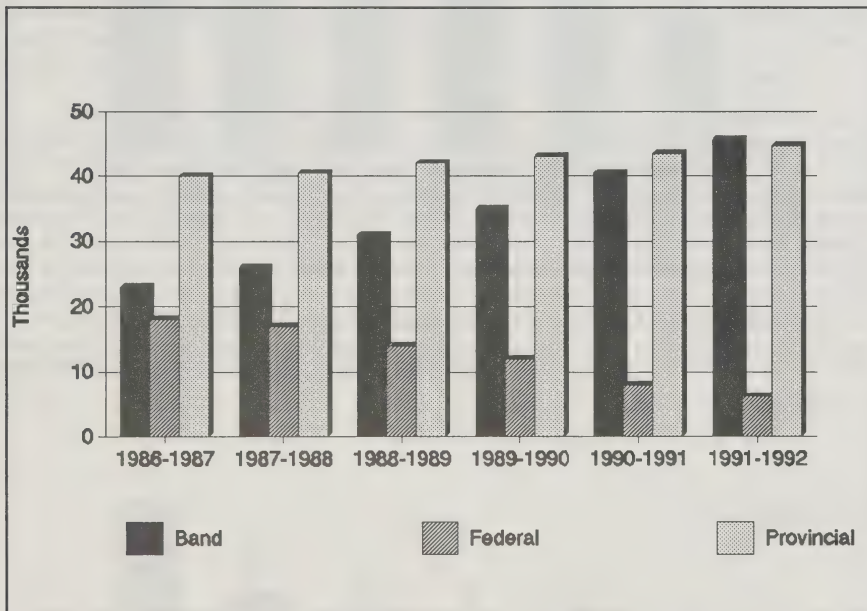
Of total expenditures in this Activity, 2.2% relates to personnel costs, 2.3% to other operating costs, 0.2% to capital costs and 95.3% to transfer payments.

**Explanation of Change:** The rise in actual expenditures over Main Estimates amounting to \$93.8 million is due mainly to additional funding required to support additional educational requirements (\$39.7 million), increases in social assistance payments and provision of welfare services (\$3.2 million), in construction and maintenance of community capital facilities on-reserve as a result of the Green Plan (\$40.8 million) and in construction and renovation of houses on-reserve (\$9.9 million).

**Performance Information and Resource Justification:**

**Elementary/Secondary Education:** As specified in the *Indian Act*, Indian children must attend school. Figure 13 displays the number of students enrolled in the three different types of elementary/secondary schools. It should be noted that the provision for special factors, such as second-language instruction and remoteness of many Indian communities, results in additional costs.

**Figure 13: Student Enrolment by Type of School**



The increased number of students in band-operated schools reflects the federal government thrust toward Indian local control of Indian education.

As a result of devolution, enrolment in band-operated schools continued to rise, while enrolment in federally-operated schools dropped substantially.



Figure 14: The Number of Band-Operated Schools by Year

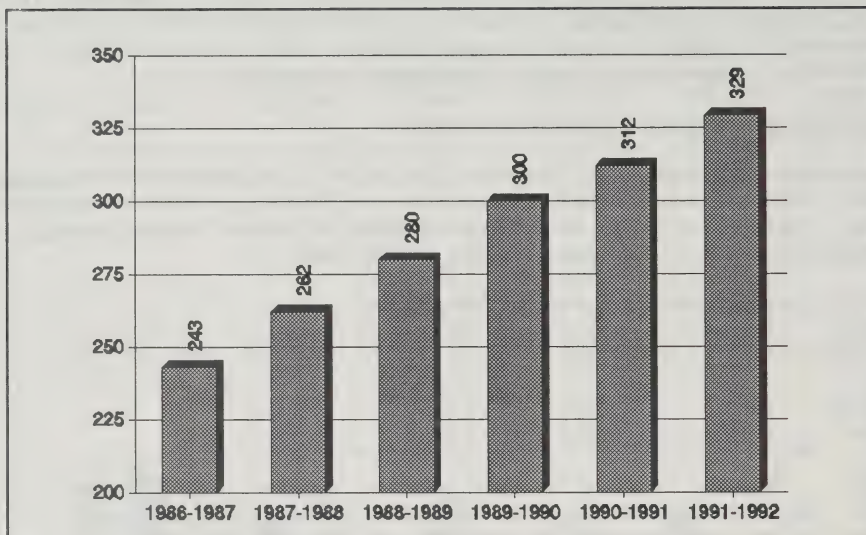
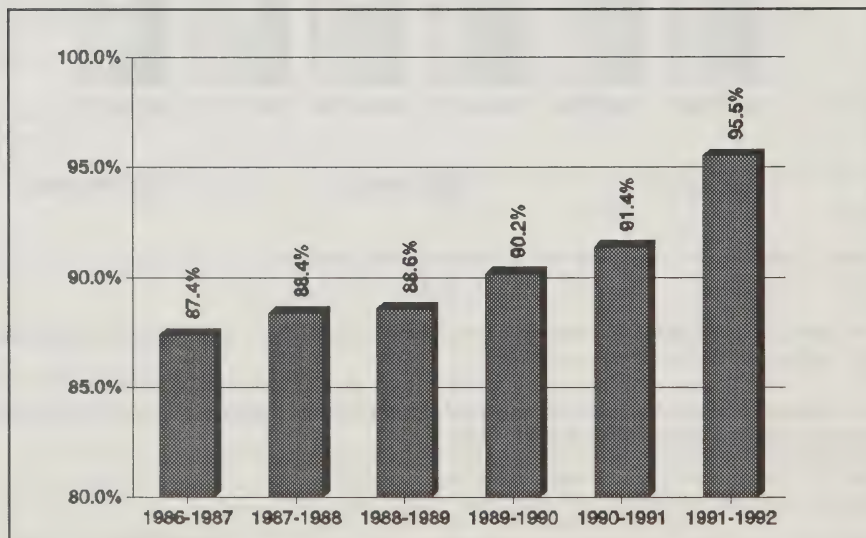


Figure 14 illustrates the trend toward band control of schools over the last six years.

Figure 15: Actual Enrolment as a Percentage of Potential Enrolment



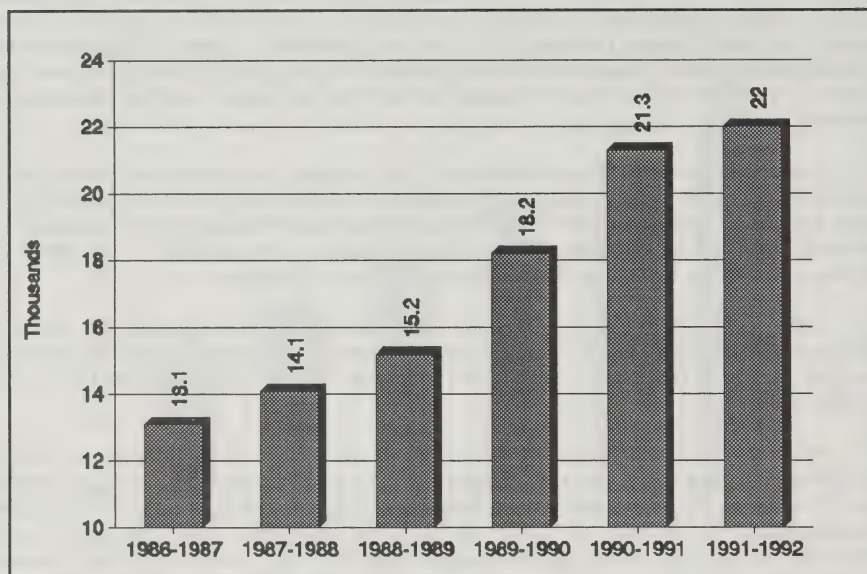
**Post-Secondary Education:** Financial assistance and instructional support are available, within funding limits, for eligible Indian and Inuit peoples to encourage and support their participation in post-secondary courses of study. Also, support is available to help Indians and Inuit qualify for entrance to regular university and college through a university/college entrance preparation program. The Department may provide support for special programs such as native teacher education, pre-law courses and social work education. A number of these special programs are delivered by Indian-controlled post-secondary institutions.

The criteria for student eligibility under the Post-Secondary Student Support Program include the following: the applicant must be a registered Canadian Indian or Inuit, a resident of Canada for 12 months immediately prior to the time of application, and must have been accepted for enrolment in a provincially accredited or recognized post-secondary program. Implementation of the *Indian Act* amendment (Bill C-31) has increased post-secondary education participation.

Since 1974-1975, annual expenditures have jumped from approximately \$3 million to approximately \$194 million in 1991-1992. This change is primarily the result of the growth in enrolment from 2,500 students in 1974-1975 to about 22,000 students in 1991-1992, including both full-time and part-time students.

While the rate of participation in post-secondary education for Indians continues to rise, the participation rate of Indians aged 17 to 34 remains below the Canadian rate for the same age grouping. From 1989-1990 to 1991-1992, the rate rose from 7.51% to 8.08% compared to 9.59% and 10.68% for all Canadians. The age group 17-34 was selected because most students enrolled in post-secondary education fall in this group. However, Indian students tend to be older than other Canadians when they enrol in post-secondary institutions. As a result, while nearly 80% of registered Indian students are between the ages of 17 to 34, about 95% of all Canadian students fall in this age group. Although the enrolment rates for this age group are accurate, readers should be aware that there is a higher proportion of Indian students outside of this age group than for all Canadians. Many Indian students benefit from special post-secondary programs offered by provincial universities and Indian institutions. Figure 16 shows the enrolment trend during the past six years.

Figure 16: Post-Secondary Enrolment



**Social Maintenance:** The Social Maintenance (previously known as Social Assistance) sub-Activity provides funds and services to eligible individuals and families, enabling them to maintain health, safety, dignity and family unity. In the administration of social assistance, the Department adopts relevant provincial, territorial and municipal government rates and conditions. Single persons and heads of families in need because of lack of employment or because of unemployability, are assisted with funds for meeting the basic requirements of food, clothing, shelter, household supplies and personal needs.

Counselling, referral and social casework are provided by departmental and band staff to motivate and enable social assistance recipients to achieve independence and self-sufficiency.

Another component of Social Maintenance is the Child Out of Parental Home Allowance. This allowance may be issued, under specified conditions, for the maintenance of a child by members of the extended family or other persons in the community when the natural parents are unable to provide care or full payment for the child's support. The natural parents do not relinquish their guardian responsibility.

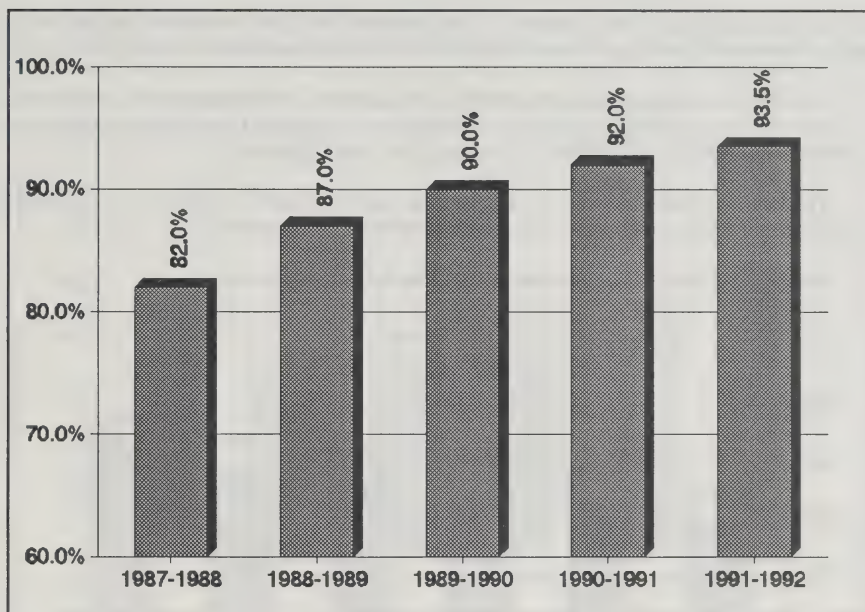
Special needs allowances are provided under exceptional circumstances to secure the well-being and safety of an individual or family eligible for basic needs allowances. Special needs allowances cover goods or services such as special diets, burials, repair or replacement of basic household furnishings and appliances, and the replacement of essential possessions lost to fire or other disaster.

If specified criteria are met, bands may use social assistance funds to create employment and training opportunities for individuals who are dependent on social assistance.

In 1991-1992, the Social Maintenance Program was administered by 533 out of 570 eligible bands (93.5%), with funding provided through various contribution arrangements. By 1993, the percentage of the bands administering their Social Maintenance Program will have increased to 94.2%.



**Figure 17: First Nations Administering Authorities Providing Social Maintenance Assistance**



During 1991-1992, approximately \$16.5 million was spent on employment and training opportunities. With the exception of fiscal year 1983-84, when employment and training opportunities were operated in conjunction with programs operated by the Economic Development Activity, expenditures for this Activity have remained stable at between 3% and 4% of total social assistance expenditures, since 1981-1982. Use of social assistance funds for these purposes is dependent upon band initiatives.

**Social Support Services:** This sub-Activity is composed of Child and Family Services, Adult Care, Family Violence and Other Social Services.

Child and Family Services provide funding and ensure that provincial agreements for the care of on-reserve Indian children adversely affected by social conflict are delivered in accordance with terms and conditions prescribed by the department and by provincial legislation. It also provides for agreements between the federal government, provincial governments and Indians, and between the federal government and Indians or Indian organizations, for the delivery of child and family services on reserve. Services include providing institutional care, selecting families for foster care, selecting group homes and payment of maintenance, placing and maintaining individuals, and counselling, protection and prevention services. Particular emphasis is placed on supporting increased Indian control of the development, design and delivery of child and family services.

As part of the Federal Family Violence Initiative, DIAND provides funding to First Nations for community-based services to deal with all aspects of family violence including violence against women, child sexual abuse and elder abuse. The type of services provided are developed by First Nations and could include: emergency services; assessment; support services; intervention and treatment; and respite

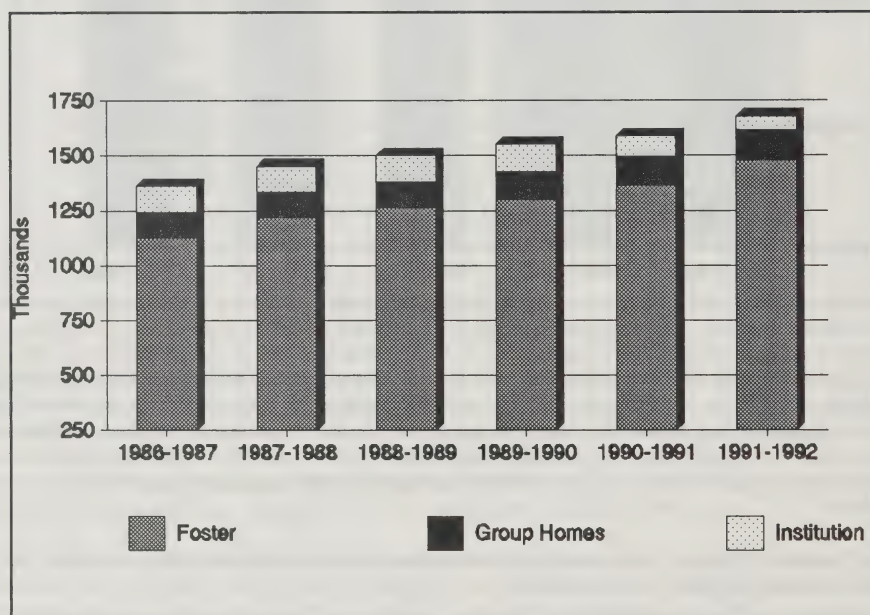
care. DIAND is also supporting the operation of emergency shelters for battered women and their children on-reserve.

Child and Family Services account for approximately 79% of the total social support services expenditures and Adult Care Services and Other Social Services account for the balance (21%).

The level of resources required to ensure access to welfare services depends on the number of days of care required for eligible individuals, the per diem rates established by provinces, institutions and child welfare organizations, and on costs of care negotiated under agreement.

The following table illustrates, by type of placement, the number of days of care provided to Indian children for whom the Department has accepted financial responsibility.

**Figure 18: Days of Care for Indian Children by Type of Placement**



The Department has entered into negotiations with provinces to obtain agreement on the orderly transfer to the provinces, of financial responsibility for social services for off-reserve Indians. The net savings from the off-reserve negotiations will be applied, as they become available, to the expansion of Indian Child and Family Service agencies on reserve.

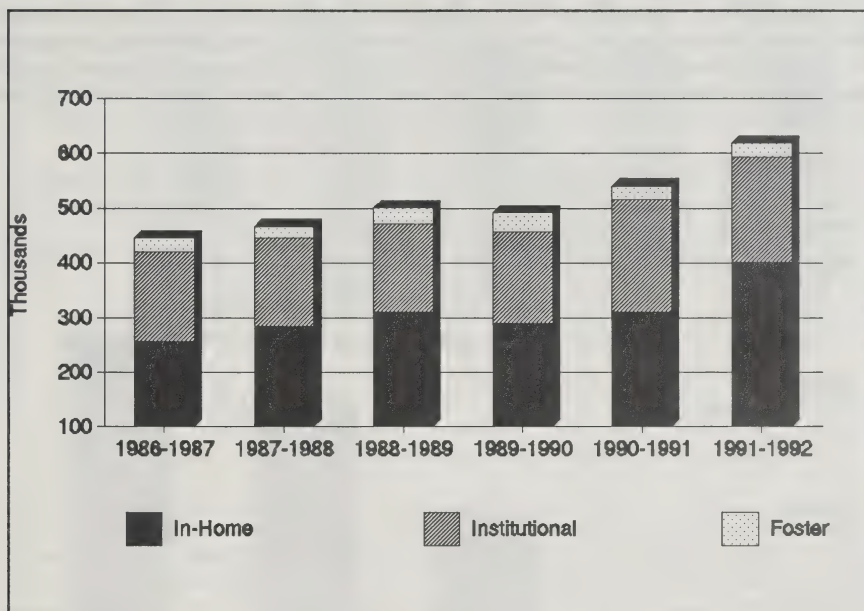
Adult Care Services provide support and assistance to individuals in their own homes, foster homes or institutions. The objective of these services is to enable persons with functional limitations because of age, health problems or physical disability to maintain their independence and an optimal level of functioning. The services provided to persons in their own homes include homemaker services, meals, and assistance with drawing water and hauling wood. Foster care provides supervision and assistance with activities of daily living. Institutional care for adults in need of some supervision or nursing care may be provided in facilities established on-reserve, privately licensed, or in provincial institutions. The



Department pays the per diem costs of institutional care. Payment of Adult Care costs is based on a needs test.

The Adult Care component ensures that services are provided to aged and disabled Indian individuals. Figure 19 shows the number of days of care provided during the last six years by type.

**Figure 19: Number of Days of Care Provided to Adults by Type**



The growth in Adult Care Services is consistent with that of services to non-Indian people, owing to the increased number of elderly persons and a greater awareness of services that provide support and improve the quality of life.

Advice, guidance and financial support is also provided under this sub-Activity to band councils, their staff and community services organizations in assessing community needs for establishing drop-in centres, homemaker services, day-care centres and adult rehabilitation counselling. Advice is provided on how to plan, budget and operate the services and centres.

For the past few years, the number of requests by bands for social services of a general community nature has risen to meet an increased demand by Indian people. This trend is expected to continue in 1993-1994.

**Capital Facilities and Maintenance:** This sub-Activity provides support to Indian and Inuit communities in their acquisition and maintenance of capital facilities and services consistent with recognized standards. It involves the construction, operation and maintenance of basic community capital facilities such as schools, water, sanitation, electrification, roads, community buildings and fire protection facilities, as well as the capacity to provide special services such as flood and erosion control. Delivery mechanisms include managing the implementation of capital projects, funding band-managed projects,

providing professional and technical expertise and supporting band-initiated maintenance management programs.

The 1991-1992 capital program budget was approximately \$457 million (excluding housing). Of this, \$171 million was available to address operation and maintenance needs of on-reserve capital assets having an estimated replacement value of \$6.1 billion. The balance of the funds was allocated on a priority basis to meet the health and safety requirements of on-reserve communities.

In consultation with bands and based on their capital plans, projects are prioritized according to need and the availability of resources. Priority is given to health, safety and recapitalization as they relate to the provision of adequate water, sanitation and other basic community services. Increased emphasis is being placed on capital planning and responsibility for the operation and maintenance of physical assets at the band level.

**Figure 20: Educational Space On Reserve**

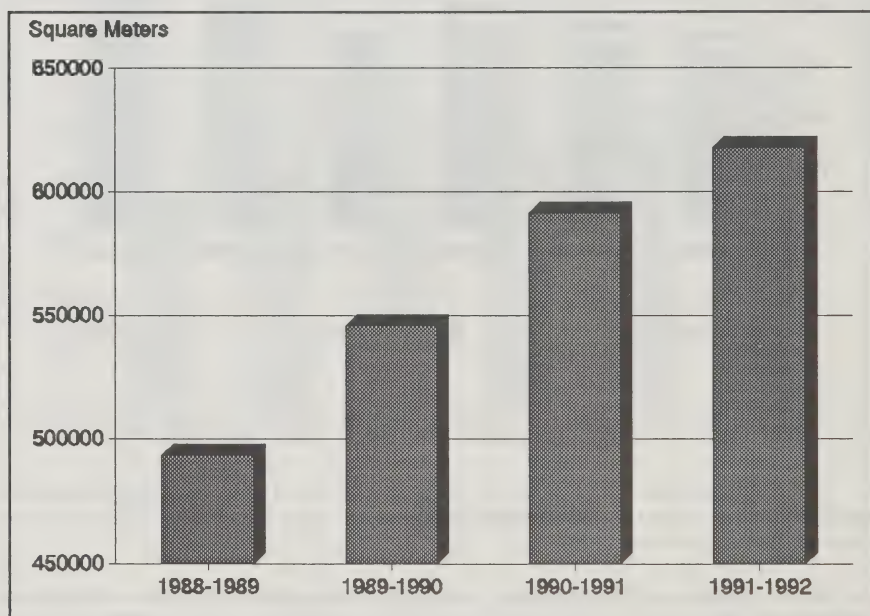
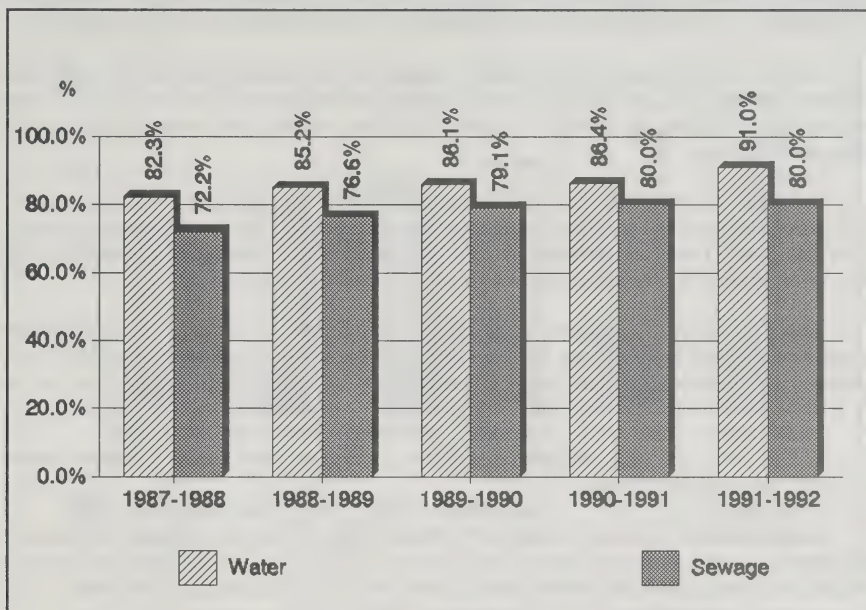


Figure 20 shows the increase in educational space on-reserve as a result of the construction of new school facilities.

As of March 1992, adequate water services were supplied to approximately 91% of the existing housing units; 80% of those units were supplied with adequate sanitation services. In addition, 88% of communities have adequate electrification services and 65% have adequate fire protection services.

Figure 21: Percentage of Houses On Reserve With Sewage and Water



**Housing:** The Housing sub-Activity supports individuals and bands in obtaining adequate housing by providing subsidies towards the construction and renovation of houses on reserves, as well as training, management and technical assistance to bands. The purpose is endeavoured to establish and maintain a level and a quality of family accommodation that is consistent with recognized National Building Code standards.

In 1991-1992, the Department provided 385 ministerial loan guarantees totalling \$127 million toward loans on 1,960 of the new housing units.

The Department has conducted a policy review of the Housing program in order to develop options for a new approach intended to better meet the housing needs of Indian people. A new policy is being developed in consultation with other federal departments and Indian organizations. Recommendations will be presented to Cabinet in early 1993.

The Department provides subsidies ranging from \$19,000 to \$46,000 per unit, including a basic subsidy adjusted for variations in local construction costs, the economic circumstances of the community and shipping costs to special access areas. Renovation projects are eligible for a subsidy averaging \$6,000 per unit. The Department also provides funds for band program administration/management training, inspections and demonstration projects. In addition, bands may apply for assistance from the Canada Mortgage and Housing Corporation for social housing projects, and for individual loans for new construction or the rehabilitation/renovation of existing houses.

The housing program is administered by Indian bands. In 1991-1992, total expenditures were \$134.1 million (excluding salaries) for the construction of 3,281 houses and the renovation of 3,288 existing units.



**Indian Government Support:** This sub-Activity provides support, through grants and contributions, to elected bands and tribal councils responsible for providing services, mainly on-reserve, to residents of their communities. In most cases, the local programs and services are funded by the Department.

The sub-Activity supports the operation of bands and tribal councils and enables them to hire general administrative staff and, in the case of tribal councils, provide advisory services to member bands. Funds are used for salaries, travel, office expenses, audit fees, contributions toward pension plans and administrative expenses.

**Band Support Funding:** All band councils are eligible for band support funding. This is a formula-based allocation that takes into account total band membership, location, on-reserve population, the type and value of program services delivered, and departmentally funded band employees. The purpose of the grant is to help meet the cost of band government operations.

**Tribal Councils:** The Department provides support directly to tribal councils when a number of bands have decided to collaborate on delivering programs to band members. Funding supports management and administration costs similar to those covered by band support funding. Funds are also made available so the council can provide advisory services to its member bands.

In 1991-1992, 485 bands and nine communities affiliated with tribal councils obtained advisory services and other program services.

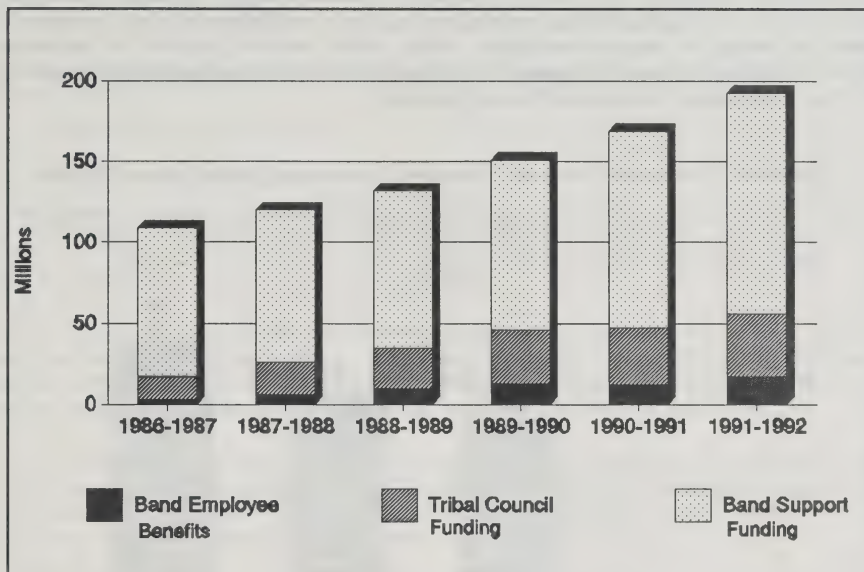
**Band Advisory Services:** Bands not affiliated with a tribal council may be eligible for contributions to acquire advisory services. This funding is a formula-based allocation that takes into account the on-reserve population and the location of the band. This funding is available only to bands with an on-reserve population of 2,000 or more status Indians.

**Band Employee Benefits:** In addition to the contribution that the Department makes towards registered private pension plans and the Canada/Quebec Pension Plan (Figure 22), it contributes to Indian employers to sponsor legislated employee benefits, i.e., Unemployment Insurance, hospitalization and medical premiums, and Workers Compensation. These costs are borne by the program (e.g., Education, Social Development) being transferred and are not reflected in Figure 22.

Beginning in 1992-1993, the Department will be increasing contributions for pension plan funding to reflect for legislated Canada/Quebec Pension Plan premium increases. In addition, funds will be provided to support other non-statutory benefits similar to those enjoyed by most Canadians, including salary continuance, life and health insurance plans, at the direction of the employer.

All bands and tribal councils receive funding. Funding for the three main components is shown in Figure 22.

**Figure 22: Funding for Band Governments**



Note: Band Advisory Services funding for unaffiliated bands is not included in the above figure as it is a relatively small amount and does not show up against the other larger amounts.

Support to enable Indian bands and their organizations to strengthen their management capacity is provided through the Indian-Inuit Management Development program. This program encourages and supports Indian efforts to manage their own communities with the help of technical and financial resources. The funds help communities assess their management development requirements and implement actions to improve management skills and procedures. The program is delivered through four components: management systems development, training and development, management education, and advisory support. In addition, to assist in managing training activities, funds are included in the Band Support Funding grant.

All band governments are eligible for funds to pursue the management expertise they require. Funding is for designing management systems, preparing and updating band management development plans, and for professional and advisory services and training to develop management expertise.

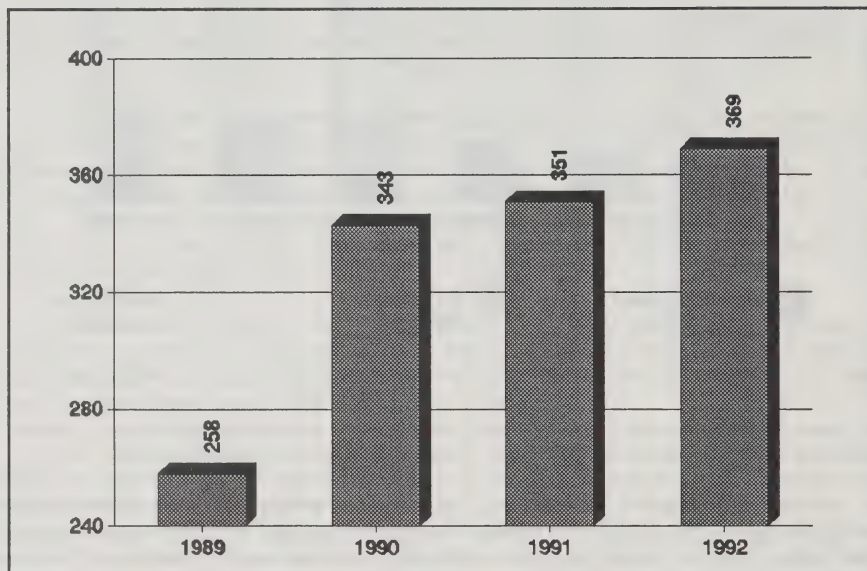
**Economic Development:** The Community Economic Development Program assists Indian, Inuit and Innu communities in defining and achieving their own economic goals by enabling them to develop, manage and deliver business, employment and resource development programs and services. A total of \$66.6 million (85%) of CAEDS funds are allocated to this program, which is divided into two sub-components: Community Economic Development Organizations (CEDOs) and the Regional Opportunities Program (ROP).

CEDOs are managed by, and accountable to, their First Nations communities and assume the delivery of programs and services previously provided by the Department. DIAND regional offices work in partnership with CEDOs to establish First Nation control over local program priorities, expenditures, design, delivery and advisory services. In 1991-1992, \$52.8 million was directed to 351 CEDOs. In 1988, 30% of the CEDOs had the capacity to provide a full range of services; today 60% have this



ability. Communities use these funds for enhancing organization development and staff capacity to deliver program services; hiring staff or consultants; preparing economic strategies; planning business and resource development projects; providing contributions, repayable contributions or loans to community members for training or business development; taking equity positions in private or community enterprises; investing in resource development; initiating job-related training and employment programs; and leveraging management, technical and financial resources.

**Figure 23: Number of Community Economic Development Organizations (CEDOs)**



The \$13.8 million Regional Opportunities Program (ROP) helps Indian and Inuit peoples take advantage of region-wide economic opportunities. To ensure that the ROP is responsive to Indian, Inuit and Innu priorities, the Department's policy is to co-manage the program through First Nations regional advisory boards. Given the emphasis on co-management, project funding decisions and accountability are controlled by these boards.

Funding supports development, advisory and extension services, participation in federal-provincial agreements, and better access to federal-sector department programs and services. Policy research and innovative pilot projects unique to the region are also eligible for funding. This Program is intended to support special economic development projects that will benefit a number of communities within a region.

Currently, a large component of the ROP is the assistance provided to sectoral development institutions. They serve common regional or sectoral needs for management, marketing, advocacy or other professional commercial development assistance. Sectoral development activities assisted under this program include agriculture, minerals, forestry, energy, fishing, tourism, and arts and crafts. There are 44 sectoral development institutions, of which 81% deliver a full range of services.

The program assisted native organizations in publishing and distributing:

- *a Workbook to Guide Community Analysis and Development Planning*
- *Roles and Responsibilities for Aboriginal Boards of Directors*
- *Development Corporation Basics*
- *Venture Development Basics*
- *Strategic Planning for Community Economic Development Practitioner*
- *Community Development Indicators Guide Book*

As well, financial assistance and encouragement has been provided to the newly incorporated institution, the Council for the Advancement of Native Development Officers (CANDO). The primary goal is to increase the communication links between aboriginal economic development officers and to help members enhance their skills and abilities through training in a certified education process.

The Commercial Development Program complements Industry, Science and Technology Canada's (ISTC) Aboriginal Business Development Program. It provides loans directly and guarantees commercial bank loans to Indian and Inuit businesses: the former where no Aboriginal Capital Corporation (ACC) is operating, the latter for on-reserve businesses.

Aboriginal businesses operating in Indian and Inuit communities often have limited access to commercial debt financing because of the entrepreneur's lack of experience, the legal limitations to providing security created by Section 89 of the *Indian Act*, and the distance of the community from mainstream banking facilities. To help overcome these obstacles, DIAND offers various commercial debt financing programs to Indian and Inuit business interests.

The Indian Economic Development Fund (IEDF) Loan Guarantee Program is available to on-reserve Indian entrepreneurs and bands to overcome Section 89 security restrictions and enable them to develop long-term credit relationships with mainstream banking institutions. This Program is complementary to ISTC's Aboriginal Business Loan Insurance Program, which is available to all off-reserve aboriginal business enterprises and on-reserve corporations.

IEDF Direct Loan Program provides access to debt financing for Indian business enterprises both on and off reserve. This facility complements rather than replaces banks and other commercial lending institutions. It is a lender of last resort when viable Indian businesses cannot obtain other financing. An Inuit Direct Loan Program, established for the same purposes serves Inuit business interests. Direct loans are not available where an ACC is in place. DIAND has implemented a "one window" approach to business financing through ISTC. This has eliminated the confusion over where to apply for business financing.

During 1991-1992, the commercial development lending programs made notable advances in both the policy and delivery areas. On the policy front, steps were taken towards finalizing the transition of the programs as envisaged under CAEDS. On the delivery side, DIAND supported 50 businesses with 50 commercial loans and loan guarantees. A total of 52 loan guarantees were approved nationally, covering \$1.8 million in commercial loans from conventional lending institutions. Of the total, 43 represented new loans and nine represented renewals of lines of credit. The average risk assumed by the federal government for these guarantees was 80%. This volume of activity is consistent with the program take-up in the previous three years.

In 1991–1992, the Department processed and paid eight IEDF guarantee claims (\$113,238) from lenders for defaulted loans guaranteed by the program. There are 136 active IEDF guarantees outstanding, with a guarantee value of \$3.8 million.

In 1991–1992, only seven direct loans totalling \$286,200 thousand were approved nationally. This represents a significant reduction in take-up from previous years, and is consistent with the overall direct loan wind down strategy adopted under CAEDS.

In 1991–1992, the authority to make new direct loans was withdrawn totally in Yukon, Northwest Territories, Alberta, Saskatchewan and Nova Scotia, and partly withdrawn in British Columbia, Manitoba, Ontario and Quebec, as a result of ACC coverage in those areas. DIAND's direct loan program has been thus withdrawn from 72% of all bands, the Inuit of Northern Quebec, and the entire agricultural sector. In addition, the Eskimo Guarantee Loan Order is to be revoked, as it has been replaced by ISTC's Aboriginal Business Loan Insurance Program. The percentage of bands covered by ACCs is expected to rise to 80% by the end of 1992–1993.

In August 1990, the Treasury Board approved the underlying principles related to the sale of DIAND's loan portfolios. It authorized access of up to \$10 million of incremental funding associated with the writeoff of direct loans sold in the IEDF and Eskimo Loan Fund (ELF). Any First Nation institution (usually an ACC) may apply to purchase outright a certain portion of DIAND's outstanding direct loan portfolio or to administer and collect, on a fee-for-service contractual basis, parts of a portfolio. These sales or contracts benefit all parties concerned. The aboriginal lending institutions involved benefit from increased revenues, a broader client base and business expertise, and greater self-reliance. DIAND benefits by reducing its administration costs and offering a more effective and personalized loan administration and collection service.

As of March 31, 1992, DIAND had sold 493 accounts at a gross book value of approximately \$8.9 million to the Manitoba Indian Agriculture Program the B.C. Native Fishing Association and Dana-Naya Ventures. DIAND has renewed two fee-for-service collection contracts with the All Nations Trust Company and the Western Indian Lending Association, signed a new contract with the Indian Agri-Business Corporation, and is engaged in discussions with the Corporation de Développement Economique Montagnaise, Société Wendat, Alberta Indian Investment Corporation, and Arctic Co-ops in the Northwest Territories.

During 1991–1992, \$4.0 million in IEDF and ELF loan repayments (\$2.1 million principal, \$1.9 million interest) was collected.

Each of the three departments responsible for CAEDS operates a national research and advocacy program. These programs promote the development of aboriginal employment, business and resource development opportunities with provinces and the private sector. These programs also provide a means to measure, monitor and reinforce the ongoing effectiveness of the strategy.

In 1991–1992, the Research and Advocacy program was successful in undertaking and supporting original economic development research projects that furthered CAEDS objectives. For example, the Program helped to measure economic leakages and economic relationships between Indian communities and adjacent communities, and vis-à-vis other economies (i.e., provincial and national). Support was also provided to develop a National Aboriginal Forestry Strategy, pilot a natural tourism franchising concept, analyze the quantitative impacts of gaming in Indian communities, and develop and implement community development evaluation criteria and results measurement.

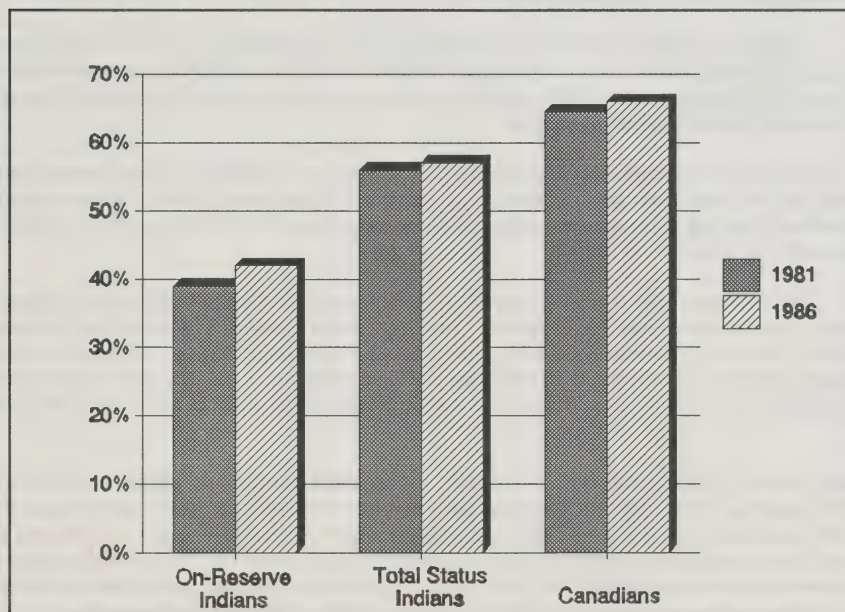
As part of their advocacy role, the CAEDS departments work towards new and strengthened partnerships between the Government of Canada, the provincial and territorial governments, and aboriginal people. The research and advocacy management teams from the three CAEDS departments are responsible for developing tripartite economic development cooperation agreements, in conjunction with



each department's regional directors. Work has also been undertaken with Status of Women Canada to implement an economic development action plan for aboriginal women.

DIAND plays an important external role by advocating Indian and Inuit employment, business and resource development interests in the public and private sectors. An example of this is DIAND's leadership role in the Aboriginal Workforce Participation Initiative. This project will help address the growing needs of an increasingly well-educated and qualified aboriginal labour force. This can only be done by significantly increasing the levels of aboriginal recruitment, retention and promotion in the mainstream labour market. Figure 24 shows how First Nations lag behind other Canadians with regard to labour force participation. DIAND will take the lead in dealing with provincial governments, employer associations and other non-EIC client employers, and will identify opportunities for DIAND ministers, other ministers and senior officials, to highlight the Government's commitment to improved aboriginal workforce participation in the mainstream economy.

**Figure 24: Labour Force Participation**



The employment rate of on-reserve Indians over 15 years of age has improved since 1981 but remains significantly behind that of all Canadians.

**Funding Services:** The major business function of the department has evolved from the delivery of services to the funding of services delivered by First Nations. To meet this challenging role, the Department established Funding Services Directorates in all of its regional offices. These offices have funding services officers, each of whom provides "one-stop" service for specific sets of First Nations communities.

Within the Program Funding Activity, the Funding Services sub-Activity provides for the negotiation and development of funding arrangements, such as Flexible Transfer Payments and contributions whereby First Nations administer government programs. These funding arrangements

encompass such areas as, elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance and social support services, capital facilities and maintenance, housing, Indian government support and economic development.

The Funding Services sub-Activity also provides on-going monitoring of these program funding arrangements.

## **Evaluations**

**Alberta Sectoral Economic Development Institutions (SDIs):** The purpose of this evaluation was to provide an accurate picture of the situation of, and results achieved by, two Alberta Sectoral Economic Development Institutions: the Alberta Indian Agriculture Development Corporation (AIADC) and the Alberta Indian Investment Corporation (AIIC). The authority for the evaluation of AIADC was a Treasury Board requirement while the evaluation of the AIIC came from the Alberta Chiefs' Round Table. Evaluation issues included the nature and extent of the results achieved, improvements that could be made, and plans for the future of each organization.

AIADC was found to be effective in delivering advisory and financing services. Its main impact was to expand existing farms. The evaluation questioned the rationale for having two separate boards and the system for the appointment of directors. It was recommended that corporate policies be adjusted so as to preclude possible conflicts of interest.

While the client satisfaction of AIIC's advisory services was found to be high, the secure manner in which the loan portfolio is managed leads to the rejection of some clients, many of whom succeeded in obtaining financing through conventional lending institutions. The leadership from board and management was described as poor.

The evaluation also examined possible policy options for the orientation of the future of Economic Development Institutions in Alberta. The creation of a centralized Development Corporation would be viewed as the best development approach. This model would include a separation of advisory and lending activities, distribution of the risk of the lending portfolio across sectors, lower overhead costs associated with the boards of directors, and the possibility of specializing services on a sectoral or regional basis.

**Lessons Learned from Evaluations of Sectoral Development Institutions (SDIs):** SDIs provide business planning and management, marketing, advocacy, direct business investment, export counselling and other commercial development services to First Nations entrepreneurs and businesses. Over the past 10 years, the Evaluation Directorate conducted evaluations on 12 out of the 35 Sectoral Development Institutions currently in existence. This evaluation will review the findings of past evaluation studies to extract the lessons that were learned from the experiences of SDIs. The study is to be completed in 1993-1994.

**Community Comparison - Phase III:** The Evaluation Directorate is currently finalizing a study aimed at comparing the socio-economic conditions of people living on-reserve with those of people living in "comparable" communities. The profiles of all reserves and comparable communities utilize 1971, 1976, 1981 and 1986 census data. The study isolates the impact of geographical location and population size and will be completed by March 1993.

**Inuktitut Magazine:** The previously reported evaluation project on the Inuktitut magazine was cancelled due to other departmental evaluation priorities.

**Indian Child and Family Services Program (ICFS):** As called for in the management regime, an evaluation of the ICFS program is required in fiscal year 1993-1994. The Evaluation Directorate is



currently finalizing an evaluation framework as a planning tool to ensure that an appropriate evaluation is conducted by March 1994.

**Interim Report on the Evaluation of Family Violence Initiatives (FVIs):** The interim evaluation report of previous and current activities under the Family Violence Initiatives was completed in February 1992. Results indicate a need for information and increased awareness about family violence in Aboriginal communities and for ongoing services to address these problems.

A comprehensive evaluation of all initiatives funded between 1991-1992 and 1994-1995 is required on departmental and community based activities and on the effectiveness of interdepartmental coordination. The departmental report is to be completed in January 1994, and will form part of the interdepartmental evaluation of the Family Violence Initiatives which is to be submitted to Treasury Board by March 1994.

## D. Community Funding

### Objective

To provide for the negotiation of self-government agreements with First Nations and the fulfillment of Canada's obligations resulting from these agreements; and to fund communities through such means as Alternative Funding Arrangements (AFA) so that First Nations may provide services on reserves (i.e. elementary/secondary education, social maintenance, social support services, adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and defined others) and may further the potential for community members to access economic development, employment and post-secondary education opportunities.

### Description

The Activity provides for developing, negotiating, funding, implementing and monitoring self-government agreements and Alternative Funding Arrangements.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 16.6% of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 4.8% of the full-time equivalents.

**Figure 25: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-1994</b>	<b>Forecast Expenditures 1992-1993</b>	<b>Actual Expenditures 1991-1992</b>	<b>Main Estimates 1991-1992</b>	<b>Change</b>
Self-Government	<b>57,322</b>	53,679	50,293	48,753	<b>1,540</b>
Alternative Funding					
Arrangements	<b>480,799</b>	484,015	451,265	451,265	<b>-</b>
Funding Services	<b>3,315</b>	3,315	5,178	5,511	<b>(333)</b>
	<b>541,436</b>	541,009	506,736	505,529	<b>1,207</b>
Full-Time Equivalents*	<b>123</b>	126	129	141	<b>(12)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 1.4% relates to personnel costs, 98.2% to transfer payments and 0.4% to other operating costs.

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over Main Estimates amounting to \$1.2 million is due mainly to additional funding required for the increase in negotiations and development of

self-government arrangements (\$1.5 million) and the balance due to the reduction in spending as a result of the government-wide freeze on expenditures.

#### **Performance Information and Resource Justification:**

**Self-Government:** The government's objective of establishing a new relationship with Canada's Indian peoples, marked by increased community control and self-reliance, has been furthered through the Activities of the Intergovernmental Affairs Sector. Through sectoral self-government initiatives, examples of self-governing institutions and arrangements will be developed, demonstrating the ability of the federal and provincial governments to reach workable agreements with Indian and Inuit peoples. To facilitate the development of community self-government, the Department adopted a community-based process responding to the specific needs of the diverse Indian population. The momentum built up in Indian communities to explore the potential for community-based self-government has been ongoing since 1988-1989, demonstrating a continued interest and commitment to the process.

The self-government negotiations process provides a basis for communities seeking a new relationship with the federal government outside the parameters of the *Indian Act* to explore options and negotiate new arrangements. Practical working examples of a variety of forms of community self-government will evolve through the process. Resource requirements are dependent upon factors such as the number and complexity of proposals; the stage of negotiations; the degree of involvement of other departments, agencies and provincial governments; and the ability of all participants in the process to research, develop and express workable options.

A review of the performance of the community negotiations sector of this sub-Activity showed that as of November 1992 (see bottom of Figure 26 for explanation of the performance),

- no projects were at the stage of conducting initial development work (usually involving research and community consultation);
- one project involving one band was at the framework agreement stage (detailed terms of reference) for substantive negotiations;
- 13 projects involving 43 bands were at the substantive negotiations stage;
- one project involving one band was at the legislative drafting stage;
- substantive negotiations are anticipated in 1993-1994, with up to 14 separate communities; and
- various First Nations and Indian organizations in the provinces, primarily in Ontario and Nova Scotia, and the federal government, are involved in discussions in areas such as education, social services, policing and the management of lands and resources, to increase Indian self management and self reliance.

**Figure 26: Community Self-Government Projects**

Month	Workshops	Developmental Work	Framework Negotiations	Substantive Negotiations	Legislative Drafting
Nov./88	21	44	16	0	0
Dec./89	32	60	10	6	0
Sept./90	30	40	16	7	0
Nov./91	31	31	7	13	1
Nov./92	0	0	1	13	1

Under the Community-Based Self-Government Negotiations Policy, the federal government has authority to negotiate with up to 15 groups at one time. Because there are now 15 groups involved in negotiations, all resources in 1992 have been dedicated to the framework and substantive negotiation stages. In addition, no developmental activities were undertaken in 1992 due to the constitutional agenda. Only those groups listed within the mandated 15 decided to remain within the Community-Based Self-Government Negotiations process. Other groups, which had previously been funded for developmental purposes, opted to wait for the outcome of the constitutional discussions and were therefore not funded.

During the period 1987-1988 to 1991-1992, total expenditures (grants and contributions) flowing through the Self-Government sub-Activity to First Nations has risen from \$29.5 million to \$48.8 million. The percentage of these expenditures over total Indian and Inuit Affairs Program expenditures has remained constant at approximately 1.7%.

The Community-Based Self-Government Negotiations process includes the development, elaboration and interpretation of federal policies related to self-government; analysis and advice on constitutional matters regarding aboriginal peoples; international activities concerned with the definition and protection of the rights of aboriginal peoples and other developments; liaison with other federal departments and provincial governments; participation in any renewed or ongoing constitutional processes on aboriginal matters.

Resource levels reflect the number, complexity and urgency of policy issues and the degree of participation in international activities. As the development of self-government proposals moves to substantive negotiations, the number and complexity of the policy issues increase dramatically. For example, resource levels are required to; develop implementation plans for community self-government agreements and legislation; negotiate, implement, modify and renew financial transfer agreements with self-governing communities; and integrate financial resources from across the federal government into commitments and obligations established through self-government agreements and legislation.

Resource levels also reflect the implementation of the James Bay and Northern Quebec and Northeastern Quebec agreements. The following summarizes the major activities to be undertaken for these two agreements in 1993-1994.



- Coordination of the implementation agreements signed with the Inuit and the Naskapi.
- Monitor governmental activities on measures taken to solve problems related to health, hygiene and security in Cree communities.
- Establish, with the Cree and representatives from the province of Quebec, a framework for future negotiations regarding the implementation of the James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA).
- A mandate to negotiate with the Cree on the implementation of the JBNQA will be sought along with an amendment to the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* and the *James Bay and Northern Quebec Act* in order that Oujé-Bougoumou be recognized as a ninth Cree band.

**Alternative Funding Arrangements:** This sub-activity provides Indian Councils with as much authority as possible under existing legislation to redesign standard departmental programs and reallocate standard program funding to better meet community needs and opportunities. The sub-activity offers greater flexibility over the management of funds to a First Nation than it would have if it received the same amount of funding through the Program Funding Activity.

Conditions applied by DIAND to AFA funding are minimized in order to provide increased flexibility to Indian Councils over the management of the funds. AFA emphasizes local accountability for local management decisions.

All First Nations have the option to apply for AFA authority. AFA authority is provided where the applicant meets the following criteria:

- has experience in the administration of devolved programs;
- is soundly organized for purposes of management;
- has processes and procedures in place for program management and financial control;
- has mechanisms in place to support accountability to its membership; and
- has a sound financial position or an effective plan in place to address a debt situation.

AFA is a response to a desire amongst Indian people to gain greater control over their own affairs while maintaining their relationship with the federal government. A Cabinet decision in 1985 gave DIAND lead role amongst federal departments in developing new types of funding mechanisms which would provide increased autonomy to Indian Councils. In 1986, Treasury Board approved the specific terms and conditions to be used for AFA.

AFA provides Indian Councils with expanded authority to develop programs which reflect the needs, opportunities and values of their communities. It recognizes the importance of local control in community development.

The main features of Alternative Funding Arrangements are:

- a recognition and support of the development of accountability between the Indian Council and band members as to the use of funds appropriated for the benefit of Indian communities.
- the Minister's accountability to Parliament is fulfilled through ensuring AFA authority is provided only to those First Nations meeting AFA entry criteria, minimum data collection as to the maintenance of minimum program requirements and a recognition of the accountability

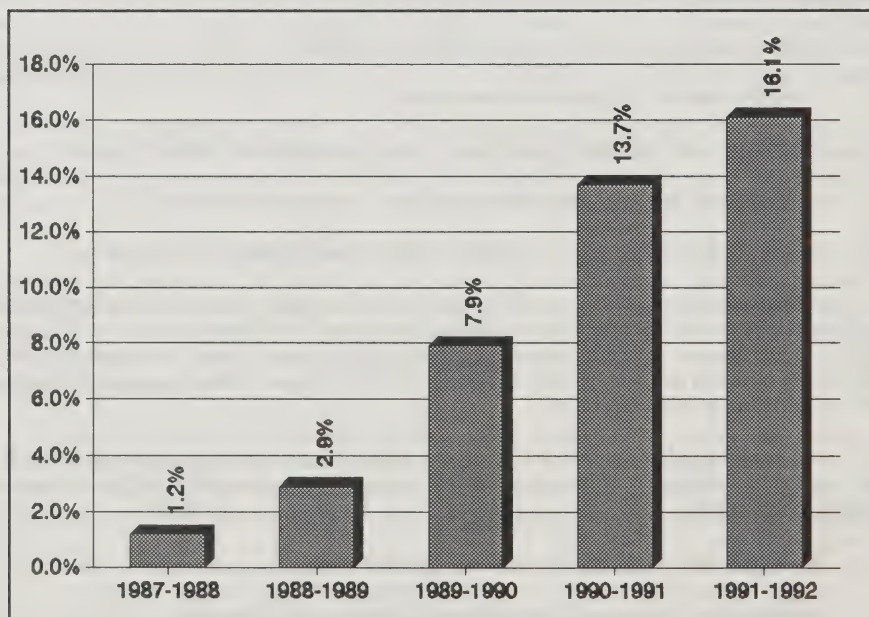


relationship between Indian Councils and band members as to the particulars of community service delivery.

- Indian Councils may redesign and integrate federally-funded programs, in ways appropriate to community needs and priorities, as long as minimum program requirements are met.
- Indian Councils have the flexibility to transfer funds between programs, with the exception that capital cannot be transferred to operations and maintenance.
- funding may be identified for a period of up to five years, subject only to appropriation of funds by Parliament, such that Indian Councils may undertake longer-term planning with the relative certainty that funds will be available.
- each First Nation is required to provide DIAND with a copy of its annual audited report containing basic financial and program information.
- the Minister retains the right to take action where terms and conditions of the agreement are not being met.

The new departmental activity structure appearing within these 1993-1994 Estimates more clearly portrays the authority and accountability held by First Nations with respect to funding provided through Alternative Funding Arrangements.

**Figure 27: Percentage of Program Expenditures Under Alternative Funding Arrangements**



**Funding Services:** Within the Community Funding Activity, this sub-Activity provides for the negotiation and development of self-government agreements and Alternative Funding Arrangements whereby First Nations administer their own programs. These funding arrangements encompass such areas

as, elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance, housing, Indian government support, economic development and specified others.

The Funding Services sub-Activity provides management policies and processes to ensure sound management and on going monitoring of these arrangements where required.

## POLICY AND CONSULTATION SECTOR

Although not responsible for any specific Activities, the Sector utilizes funds and full-time equivalents obtained through the Activities of the Indian and Inuit Affairs Program to fulfill its mandate. A more detailed chart can be found on page 2-25 which shows the distribution of the Indian and Inuit Affairs Program's funds under each of the Sectors.

Specifically, this Sector through the Corporate Policy sub-Activity of the Corporate Direction Activity is accountable for developing and monitoring the implementation of the Native Agenda, the government's national policy towards aboriginal peoples, and for integrating the Department's long term strategy for creating a new relationship with aboriginal peoples. It is accountable for managing the related policy analysis and development, basic research, program evaluation, consultation and legislative change processes, providing funding to Indian claimants to facilitate their participation in the process of resolving specific and comprehensive claims through negotiation and for coordinating the Department's representations and input to the Royal Commission on Aboriginal Peoples.

## E. Corporate Direction

### Objective

To provide for policy direction and sound management of the Indian and Inuit Affairs Program and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support.

### Description

The Activity provides for consultation with First Nations, developing and monitoring the implementation of the government's national policy towards Indian and Inuit peoples, known as the Native Agenda and for integrating the department's long-term strategy for creating a new relationship with them. It is also responsible for developing the department's comprehensive knowledge base about the environment in which it operates; developing program and operational policies, frameworks and models to assist in building effective Indian institutions securing interdepartmental and Cabinet approval of self-government agreements. As well, the Activity coordinates the legislative process and performs program evaluations. The Corporate Policy sub-Activity is the responsibility of the Assistant Deputy Minister, Policy and Consultation. The Program/Operational Policy sub-Activity is the responsibility of the Assistant Deputy Minister, Intergovernmental Affairs and the Regional Directors General. The Program Management and Administration sub-Activity is the responsibility of the Sector heads within the Administration Program.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 2.1% of the total 1993-1994 Indian and Inuit Affairs Program's Estimates and 29.6% of the full-time equivalents.

**Figure 28: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-1994</b>	<b>Forecast Expenditures 1992-1993</b>	<b>Actual Expenditures 1991-1992</b>	<b>Main Estimates 1991-1992</b>	<b>Change</b>
Corporate Policy	<b>15,834</b>	13,000	20,469	10,645	<b>9,824</b>
Program/Operational Policy	<b>7,037</b>	7,037	6,952	6,696	<b>256</b>
Program Management and Administration	<b>45,297</b>	51,150	57,010	52,015	<b>4,995</b>
	<b>68,168</b>	71,187	84,431	69,356	<b>15,075</b>
Full-Time Equivalents*	<b>761</b>	761	758	766	<b>(8)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total budgetary expenditures in this Activity, 54.5% relates to personnel costs, 2.7% to capital, 13.8% to transfer payments and 29.0% to other operating costs.

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over Main Estimates amounting to \$15.1 million is due mainly to additional funding required for policy development and consultations with Indian bands and associations (\$9.8 million) and to respond to management and operational priorities in the regional offices (\$5.0 million).

#### **Performance Information and Resource Justification:**

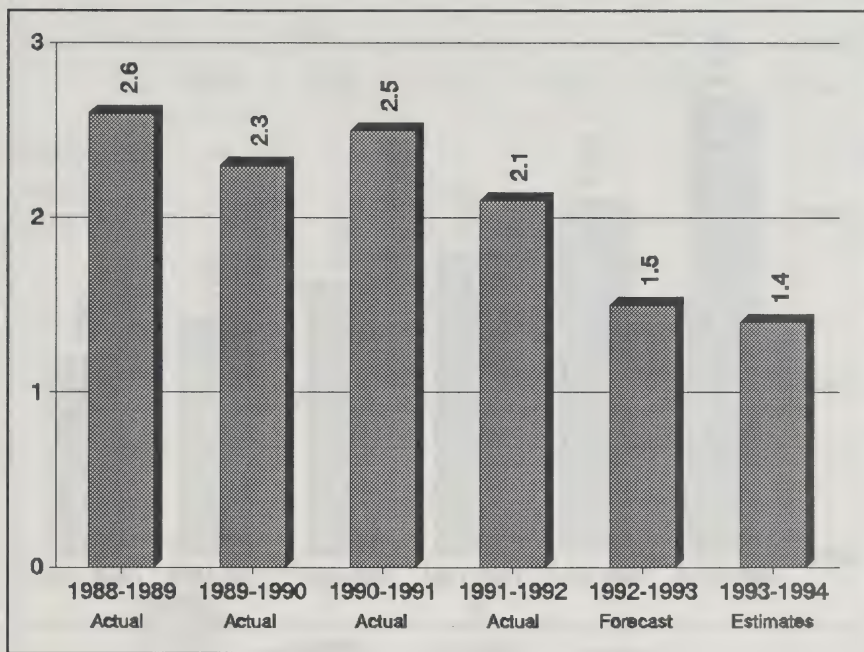
**Corporate Policy:** This sub-Activity (through the ADM Policy and Consultation Sector) is responsible for developing and monitoring the implementation of the government's national policy towards aboriginal peoples, the Native Agenda, and for integrating the Department's long term strategy for creating a new relationship with aboriginal peoples. It is also accountable for managing the related policy analysis and development, basic research, program evaluation, consultation and legislative change processes and for coordinating the Department's representations and input to the Royal Commission on Aboriginal Affairs.

**Program/Operational Policy:** This sub-Activity (through the ADM, Intergovernmental Affairs Sector) is responsible for developing the department's comprehensive knowledge base about the environment in which it operates, and coordinating the department's response to this environment; elaborating and implementing program and operational policies that relate to elementary/secondary and post-secondary education, social maintenance, social support services, capital facilities and maintenance, housing, Indian government support and economic development; establishing cross-sectoral longer term departmental strategies; coordinating the department's approach to sensitive, high-profile conflict situations involving First Nations, the provinces and private stakeholders; and, providing functional and policy guidance on the development, negotiation and implementation of community level self-government agreements while securing interdepartmental and Cabinet approval and coordinating the legislative drafting process relating to these agreements.

**Program Management and Administration:** One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total Program expenditures accounted for by the Program Management and Administration sub-Activity. Figure 29 shows that in 1991-1992, this sub-Activity accounted for 2.0% of the total expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. Comparison with previous and future years indicates a marked decline, consistent with good management practice generally, and, more specifically, the desire to reduce departmental overhead costs in favour of increased Indian control.

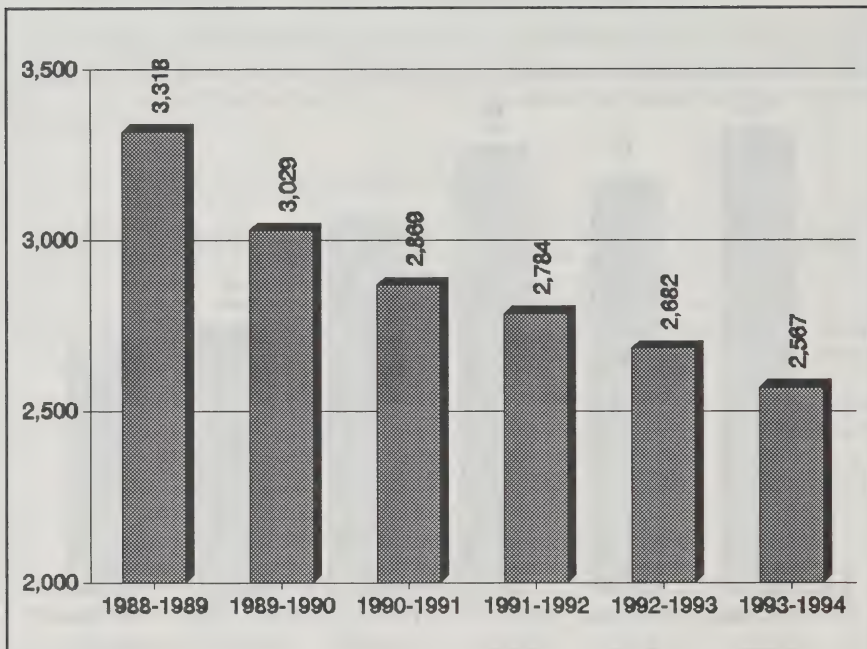


**Figure 29: Program Management and Administration Expenditures as a Percentage of Total Program**



As a result of the Program's long-standing policy to devolve service delivery responsibility to Indian communities, together with recent government-wide downsizing objectives, the Program has been steadily reducing its employee complement during the past several years. Figure 30 shows the actual and anticipated full-time equivalent utilization of the Indian and Inuit Affairs Program.

Figure 30: Program Full-Time Equivalent Complement



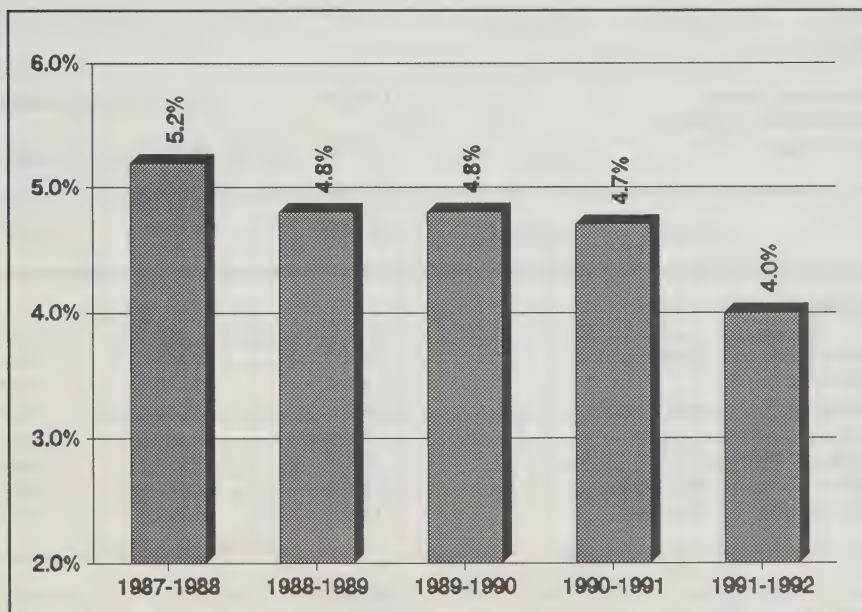
While this high rate of devolution and downsizing has created a considerable challenge for senior management in trying to minimize potential adverse impacts on Program employees, the Program's work force adjustment practices have been successful to date.

Another relevant measure of Program Management performance is the level of employment of individuals from the Special Concerns Group. Figure 31 displays the percentage of staff positions, by select categories, occupied by employees from the recognized groups.

**Figure 31: Special Concerns Group Employment**

	1991-1992			1992-1993		
	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees	Senior Management (EX)	Middle Management (PM-5-6)	All Employees
ABORIGINALS	13%	21%	29%	15%	19%	25%
FEMALES	14%	27%	56%	19%	30%	59%
DISABLED	0%	3%	2%	1%	3%	3%

**Figure 32: Percentage of Program Spending on Overhead**



### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

The Indian and Inuit Affairs Program Estimates for 1993-1994 are \$3,267,634,000 and are presented in Figure 33.

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 33: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	124,683	130,781	129,222
Contributions to Employee Benefit Plans	15,588	19,857	21,933
	140,271	150,638	151,155
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communications	22,437	30,565	20,310
Information	1,268	2,445	1,149
Professional and Special Services	56,461	58,684	50,180
Rentals	2,996	3,668	2,710
Repair and Upkeep	3,429	8,558	3,102
Utilities, Materials and Supplies	8,432	12,226	7,630
Other Subsidies and Payments	10,055	6,113	9,712
	105,078	122,259	94,793
<b>Total Operating</b>	<b>245,349</b>	<b>272,897</b>	<b>245,948</b>

**Figure 33: Details of Financial Requirements by Object (Continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
<b>Capital</b>			
Minor Capital*	1,815	2,815	2,519
Controlled Capital**	3,528	8,058	7,467
<b>Total Capital</b>	<b>5,343</b>	<b>10,873</b>	<b>9,986</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>2,988,756</b>	<b>2,772,653</b>	<b>2,553,903</b>
<b>Total Budgetary Expenditures</b>	<b>3,239,448</b>	<b>3,056,423</b>	<b>2,809,837</b>
<b>Non–Budgetary</b>			
Loans, Investments and Advances	28,186	27,797	21,940
	<b>3,267,634</b>	<b>3,084,220</b>	<b>2,831,777</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

The Indian and Inuit Affairs Program's personnel costs of \$140,271,000 account for 57.2% of the total operating expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 34 provides a breakdown of personnel by Activity and Figure 35 shows the full-time equivalents and annual average salary by category.



**Figure 34: Full-Time Equivalent Requirements by Sector Activity**

	<b>Estimates 1993-1994</b>	<b>Forecast 1992-1993</b>	<b>Actual 1991-1992</b>
Lands, Revenues and Trusts	<b>598</b>	600	579
Claims	<b>171</b>	171	122
Program Funding	<b>914</b>	1,030	1,142
Community Funding	<b>123</b>	126	129
Corporate Direction	<b>761</b>	761	758
	<b>2,567</b>	2,688	2,730

**Figure 35: Details of Personnel Requirements**

	<b>Full-Time Equivalents*</b>			<b>Current Salary Range</b>	<b>1993-1994 Average Salary Provision</b>
	<b>Estimates 1993-1994</b>	<b>Forecast 1992-1993</b>	<b>Actual 1991-1992</b>		
OIC Appointments <sup>1</sup>	-	-	-	45,600 - 170,500	-
Executive <sup>2</sup>	<b>125</b>	135	128	63,300 - 128,900	<b>85,495</b>
Scientific and Professional	<b>305</b>	454	610	19,163 - 128,900	<b>49,301</b>
Administrative and Foreign Service	<b>1,289</b>	1,225	1,145	14,810 - 79,497	<b>49,617</b>
Technical	<b>104</b>	102	67	14,089 - 86,401	<b>48,004</b>
Administrative Support	<b>663</b>	687	700	16,648 - 48,804	<b>28,602</b>
Operational	<b>11</b>	11	13	17,489 - 70,723	<b>28,023</b>
Other <sup>3</sup>	<b>70</b>	74	67	22,189 - 134,421	<b>55,259</b>
	<b>2,567</b>	2,688	2,730		

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

<sup>3</sup> This represents all those within Indian Oil and Gas Canada (Lands, Revenues and Trusts).

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Capital Expenditures

Figure 36 outlines a breakdown by Sector Activity of the capital budget for the Program.

**Figure 36: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Lands, Revenues and Trusts	-	1,000	2,040
Program Funding	3,528	8,058	5,427
Corporate Direction	1,815	1,815	2,519
	5,343	10,873	9,986

Figure 37 summarizes capital expenditures by major project and location for individual capital projects having a total estimated cost of \$1,000,000 or more. Projects are categorized by type (Education/Infrastructure) and by appropriation vote number.

#### Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

**Government Projects** – A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board\*\*; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\*\* When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate** – This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate** – The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate** – The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate** – This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA)** – TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Figure 37: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Requirements
<b>Capital Facilities &amp; Community Services</b>					
<b>Vote - 15</b>					
<b>Education Facilities</b>					
<b>QUEBEC</b>					
Betsiamites Construction School (C-PPA)	-	3,696	319	<b>2,310</b>	1,067
Ushat Construction School (C-PPA)	7,318	5,874	2,712	<b>3,162</b>	-

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
<b>ONTARIO</b>					
Six Nations School B (B-EPA)	5,560	6,450	3,838	2,612	-
Webequi School and Teacherage (C-PPA)	7,985	8,217	2,295	5,782	140
Sandy Lake School Repairs (C-PPA)	-	1,000	100	400	500
Sandy Lake New School (C-PPA)	10,747	10,340	146	1,500	8,694
<b>MANITOBA</b>					
Fort Alexander School (C-PPA)	-	5,966	418	5,234	314
Northlands School (C-PPA)	-	14,181	500	2,000	11,681
Fort Churchill School (C-PPA)	-	6,788	300	2,000	4,488
Red Sucker Lake School (C-PPA)	-	4,286	-	438	3,847
Garden Hill New School (C-EPA)	16,253	15,376	3,574	4,544	7,258
York Factory School (C-PPA)	4,390	6,987	442	4,344	2,201
Keeseekoowenin School (C-PPA)	4,571	7,028	2,976	1,595	2,457
<b>SASKATCHEWAN</b>					
English River School (C-PPA)	-	1,525	-	100	1,425

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
Mistawasis School Phase II (C-PPA)	-	3,310	-	60	3,250
Mosquito School (C-PPA)	-	2,750	-	125	2,625
Ochapowace School (C-PPA)	-	3,220	20	1,900	1,100
Piapot Gym (B-EPA)	1,100	1,100	100	1,000	-
Black Lake School (A-EPA)	15,921	12,900	3,500	8,500	900
Ahtahkakoop School (C-PPA)	-	3,867	237	2,600	1,030
Stanley Mission School (A-EPA)	5,625	5,400	1,768	3,178	454
Little Red River School (C-PPA)	-	2,538	25	305	2,208
<b>ALBERTA</b>					
Slave Lake School (A-EPA)	-	7,201	3,962	3,239	-
John D'Or School (C-PPA)	-	6,444	-	421	6,023
Meander River School (C-PPA)	-	4,270	-	220	4,050
Tsuu T'Ina School (C-PPA)	-	4,848	262	3,072	1,513
St. Mary School (C-PPA)	7,357	7,357	330	4,641	2,386



**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993–1994	Future Years' Requirements
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Tache School (B–EPA)	–	3,400	2,487	<b>456</b>	457
Portage School (B–EPA)	–	3,200	2,487	<b>371</b>	342
Massey School (B–EPA)	–	1,560	–	<b>156</b>	1,404
<b>Capital Facilities and Community Services</b>					
<b>Vote 15</b>					
<b>Acquisition and Construction of Infrastructure</b>					
<b>ATLANTIC</b>					
St. Basile Sewage Connection (B–EPA)	1,006	1,006	720	<b>286</b>	–
Abenaki Subdivision (B–EPA)	–	3,000	180	<b>200</b>	2,620
Pabineau Water (B–EPA)	1,200	1,200	567	<b>250</b>	383
Red Bank Water and Sewer (B–EPA)	2,500	2,500	1,922	<b>300</b>	278
Saint Mary's Subdivision (C–EPA)	1,200	1,200	805	<b>395</b>	–
Shubenacadie Water System Upgrade (B–EPA)	2,200	2,670	1,233	<b>572</b>	865
Big Cove Water Reservoir (B–EPA)	1,400	1,400	850	<b>300</b>	250

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Require- ments
Big Cove School Add. (B-EPA)	5,877	5,877	4,948	929	-
<b>QUEBEC</b>					
Betsiamites Water Supply Fire Protection (B-EPA)	1,588	2,077	1,555	522	-
Betsiamites Sewer (A-EPA)	-	3,088	1,926	571	591
Matimekosh Sewer & water (A-EPA)	1,326	3,000	600	1,600	800
Winneway Water (C-PPA)	-	1,348	944	404	-
Lac Simon Water & Sewer (C-PPA)	-	1,285	718	567	-
Kanesatake Comm. Services (A-EPA)	-	22,500	19,990	2,510	-
River Desert Comm. Services (C-PPA)	3,972	1,276	892	192	192
Obedjiwan Sewer & Water (A-EPA)	-	5,500	950	1,000	3,550
<b>ONTARIO</b>					
Pikangikum Servicing Phase III (B-EPA)	-	1,900	-	100	1,800
Muskrat Dam Water & Sanitation (B-EPA)	-	3,630	-	130	3,500
Attawapiskat Sewers (C-PPA)	8,828	16,594	3,788	9,128	3,678
Attawapiskat Flood (C-PPA)	3,970	4,182	1,042	2,678	462

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Requirements
Bearskin Lake Servicing (C-PPA)	6,100	5,449	4,409	<b>1,040</b>	-
Fort Hope Electrification (C-PPA)	-	2,007	2,001	<b>6</b>	-
Big Trout Lake Servicing Phase II (C-PPA)	-	1,250	750	<b>500</b>	-
Fort Albany Water & Sanitation (C-PPA)	-	4,900	-	<b>300</b>	4,600
Fort Albany Flood Protection (C-PPA)	4,273	4,506	292	<b>737</b>	3,478
Fort Hope Servicing (B-EPA)	10,707	10,079	10,037	<b>42</b>	-
Fort Williams Servicing Phase I (B-EPA)	-	3,394	3,379	<b>15</b>	-
Georgina Island Water (B-EPA)	2,609	3,709	1,232	<b>2,477</b>	-
Grassy Narrows Water & Sanitation (C-PPA)	3,200	6,100	300	<b>2,800</b>	3,000
Shawanaga Servicing (C-PPA)	-	1,575	-	<b>75</b>	1,500
Akwesasne Water Treatment Plant (C-PPA)	-	5,300	50	<b>250</b>	5,000
Kashechewan Flood Protection (C-PPA)	3,847	4,068	269	<b>728</b>	3,071
Kashechewan Water Intake (C-PPA)	-	2,650	150	<b>2,250</b>	250
Kashechewan Water & Sewer (C-PPA)	-	4,400	50	<b>250</b>	4,100

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Requirements
Lac La Croix Servicing (B-EPA)	3,799	7,684	1,300	<b>2,313</b>	4,071
Lansdowne House Servicing (C-EPA)	5,291	5,485	5,324	<b>161</b>	-
Chippewas of Kettle Point Servicing (C-PPA)	-	3,500	-	<b>3,500</b>	-
Lansdowne House Hydro Extension (B-EPA)	-	1,329	810	<b>519</b>	-
Muskrat Dam Servicing Phase II (C-PPA)	3,230	2,800	-	<b>300</b>	2,500
Lansdowne House Electrical Work (B-EPA)	-	1,091	-	<b>392</b>	699
Onegaming Water (B-EPA)	1,410	1,948	1,072	<b>5</b>	871
Summer Beaver Servicing (C-PPA)	-	6,000	-	<b>200</b>	5,800
Cat Lake Servicing (B-EPA)	-	7,590	50	<b>440</b>	7,100
Fort Severn Sanitation (C-PPA)	-	2,700	-	<b>300</b>	2,400
Sandy Lake Servicing Phase I (C-PPA)	6,279	4,089	3,834	<b>243</b>	12
Kasabonika Lake Trucked Haulage (A-EPA)	-	3,138	2,365	<b>773</b>	-
Sachiao Lake Services (C-PPA)	-	9,000	-	<b>500</b>	8,500
Sandy Lake Trucked Haulage (C-PPA)	6,750	6,475	275	<b>1,200</b>	5,000

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Requirements
Sandy Lake Electrification Upgrading (C-PPA)	-	1,630	-	<b>1,630</b>	-
Shoal Lake No. 39 Servicing Phase I (C-PPA)	-	3,090	90	<b>1,200</b>	1,800
Shoal Lake No. 40 Servicing (C-PPA)	2,425	2,414	514	<b>1,300</b>	600
North Spiritlik Electrification (B-EPA)	-	2,600	-	<b>1,600</b>	1,000
Webequi Servicing Phase I (B-EPA)	9,181	6,833	6,566	<b>267</b>	-
<b>MANITOBA</b>					
Fort Alexander Water System (C-PPA)	4,413	5,027	4,427	<b>600</b>	-
Dakota Plains Water & Sewer (C-PPA)	-	2,535	1,003	<b>1,531</b>	-
Brokenhead Water & Sewer (C-PPA)	3,400	3,362	918	<b>1,282</b>	-
Bloodvein Water & Sewer (C-PPA)	6,429	6,989	5,989	<b>1,000</b>	-
Red Sucker Lake Water & Sewer (C-PPA)	-	3,990	-	<b>2,000</b>	1,990
Long Plain Water & Sewer (C-EPA)	5,914	5,655	2,180	<b>1,957</b>	1,518
Fort Churchill Water & Sewer (C-PPA)	-	6,788	300	<b>2,000</b>	4,488
Chemawawin S. Side Dev. (C-PPA)	2,169	4,823	194	<b>1,619</b>	3,010



**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Require- ments
Little Grand Rapids Water & Sewer (C-PPA)	14,000	12,455	614	2,118	9,723
Pauiingassi Water & Sewer (C-PPA)	3,579	3,558	228	2,154	1,176
<b>SASKATCHEWAN</b>					
Black Lake Water and Sewer (C-PPA)	2,780	3,400	1,400	2,000	-
Mosquito Water and Sewer (C-PPA)	-	1,100	-	50	1,050
Shoal Lake Water and Sewer (C-PPA)	-	1,040	-	370	670
Big Cove Water & Sewer (C-PPA)	-	1,150	-	50	1,100
<b>ALBERTA</b>					
Blood Irrigation (C-PPA)	7,116	13,112	1,962	117	11,033
Duncan's Sewer (C-PPA)	2,250	1,892	1,097	295	500
Alexander Water (C-PPA)	1,965	2,000	160	1,840	-
Woodland Cree Sub-division (C-PPA)	-	35,192	11,437	7,656	16,099
<b>BRITISH COLUMBIA</b>					
Cowichan Sewer (B-EPA)	-	1,500	300	200	1,000
Fort Nelson Water (B-EPA)	1,411	1,350	1,150	200	-

**Figure 37: Details of Major Capital Projects (continued)**

(thousands of dollars)					
Projects by Activities	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1993	Estimates 1993-1994	Future Years' Requirements
Mount Currie Water (B-EPA)	-	1,400	468	<b>300</b>	632
Heiltsuk Sewer (B-EPA)	-	1,770	1,400	<b>300</b>	70
Homalco Water (B-EPA)	-	1,000	700	<b>200</b>	100
Kispiox Sewer (B-EPA)	-	3,045	2,775	<b>270</b>	-
Broman Lake Water & Sewer (B-EPA)	2,100	2,100	466	<b>500</b>	1,134
Kitamaat Sewer (B-EPA)	-	1,580	-	<b>80</b>	1,500
Musqueam Subdivision (B-EPA)	-	1,300	-	<b>290</b>	1,010
Gitlakdamix Water (B-PPA)	-	1,396	-	<b>396</b>	1,000
Metlakatla Water (B-PPA)	-	1,100	-	<b>100</b>	1,000
Tahltan Subdivision (C-PPA)	-	6,000	1,400	<b>820</b>	3,780
Skidgate Upper Beach Sewer & Water (B-EPA)	-	1,195	-	<b>1,195</b>	-
Gitwinksihlkw Bridge (C-PPA)	-	4,000	-	<b>200</b>	3,800
Fort Nelson Sewer (B-EPA)	1,100	1,700	100	<b>1,000</b>	600
<b>Total</b>	<b>249,621</b>	<b>539,599</b>	<b>162,215</b>	<b>151,902</b>	<b>224,118</b>

#### 4. Transfer Payments

Figure 38 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Indian and Inuit Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Main Estimates for 1993-1994 but still active in the current forecast year is included.

**Figure 38: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Grants</b>			
<b>Claims</b>			
Grants to James Bay Cree & Naskapi Bands of Quebec	24,229,000	23,779,000	20,943,345
(S) - Grant to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the Western Arctic ( <i>Inuvialuit</i> ) <i>Claims Settlement Act</i>	20,000,000	5,000,000	5,000,000
Capital grants to the Cree & Naskapi Bands of Quebec	8,731,000	8,712,000	8,375,633
Grant to the Makivik Corporation for James Bay and Northern Quebec Agreement implementation	259,000	247,000	185,062
Grants to the Oujé-Bougoumou Cree of Quebec	13,384,000	22,604,000	16,118,372
Grants to Indian individuals or bands to settle specific claims	31,600,000	55,043,000	19,720,745
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim settlements	6,211,000	2,000,000	-
Grants to entitled bands for the settlement of treaty land entitlement claims in the province of Saskatchewan	73,300,000	15,000,000	-

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	<b>Estimates 1993–1994</b>	<b>Forecast Expenditures 1992–1993</b>	<b>Actual Expenditures 1991–1992</b>
Grant to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities for the payment to rural municipalities of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	<b>4,339,000</b>	–	–
Grant to the province of Saskatchewan for the payment to school districts of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	<b>4,339,000</b>	–	–
Grant for a payment to the Tungavik Federation of Nunavut of an interim payment on capital transfers for the settlement of its comprehensive claims	–	–	1,000,000
Grant to the Woodland Cree Indian Band in the settlement of its treaty entitlements	–	–	14,512,000
Grant to the Grouard Indian Band in settlement of an outstanding treaty land entitlement claim	–	–	2,348,688
<b>Lands, Revenues &amp; Trusts</b>			
(S) – Indian Annuities Treaty payments	<b>1,400,000</b>	1,367,000	1,328,616
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	<b>300,000</b>	300,000	300,000
Grants to Indian bands to assist them in the development and implementation of Band Membership Rules arising from the removal of discrimination from the <i>Indian Act</i>	–	–	229,500

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Program Funding</b>			
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	3,779,000	2,915,000	449,082
Grants to individuals, Indians and Inuit and organizations to support their post-secondary educational advancement	58,220,000	62,920,000	28,175,104
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit culture	45,000	45,000	45,000
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves	44,946,000	67,212,000	35,194,683
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	8,274,000	8,274,000	6,449,438
Grants to students and their chaperons to promote fire protection awareness in band and federally operated schools	136,000	136,000	3,300
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	103,439,000	153,021,000	138,380,910
Grants to individuals and organizations for economic development and employment opportunities for Indian and Inuit	-	-	25,909
<b>Community Funding</b>			
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the <i>Sechelt Self-Government Act</i>	2,678,000	2,624,000	2,421,095
Grants to Miawpukek Indian band to support designated programs	6,985,000	6,720,000	6,392,624



**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	<b>Estimates 1993–1994</b>	<b>Forecast Expenditures 1992–1993</b>	<b>Actual Expenditures 1991–1992</b>
<b>Corporate Direction</b>			
Grants to representative status Indian organizations to support their administration	<b>5,608,000</b>	6,208,000	1,074,360
<b>Total Grants</b>	<b>422,202,000</b>	444,127,000	308,673,466
<b>Contributions</b>			
<b>Claims</b>			
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	<b>5,449,000</b>	5,594,000	7,383,960
Contributions for ratification of the Umbrella Final Agreement and Yukon First Nations Final Agreements and completion of the enrolment process	<b>913,000</b>	1,657,000	375,655
Contribution to the Ratification Committee for the expense of the Committee in conducting the votes to ratify the regional comprehensive final agreements in the MacKenzie Valley	–	15,000	60,000
Contribution to the Cree–Naskapi Commission for monitoring the implementation of the <i>Cree–Naskapi (of Quebec) Act</i>	<b>570,000</b>	395,000	715,000
Contribution for Yukon Indians comprehensive claims (197) ratification vote	–	236,000	–
Contributions to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements	<b>3,639,000</b>	100,000	–
Contributions to the Northern Flood Agreement bands for the participation in the Northern Flood Agreement negotiations	<b>800,000</b>	800,000	–

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Contributions to the treaty land entitlement bands in Saskatchewan for expenses related to the ratification of their band specific agreements	700,000	600,000	-
Contributions to Indians, Inuit, Indian bands tribal councils, district councils and other native associations for research, consultation, development and presentation of native claims	3,500,000	3,300,000	-
Contributions to individuals, Indian bands and associations for the funding of Indian test cases	300,000	413,000	1,373,148
Contributions to individuals (including non-Indians) or groups of individuals, organizations and bands in respect of Bill C-31 test cases	200,000	200,000	9,411
Contribution to the Ratification Committee for the expenses of the Committee in conducting the vote to ratify the Tungavik Federation of Nunavut Final Agreement	-	3,400,000	1,412,285
<b>Lands, Revenues and Trusts</b>			
Contributions to Indian bands for land selection	555,000	971,000	5,176,916
Contributions to Indian bands for land and estates management	2,655,000	2,655,000	2,103,981
Contributions to Indian bands for registration administration	4,329,000	4,379,000	3,418,969
Contributions to provinces, corporations, local authorities, Indians, Indian bands and other organizations for forest fire suppression on reserve land	3,690,000	3,319,000	2,871,184

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Contributions for the purpose of resource development	1,197,000	1,197,000	-
Contributions to commissions for investigation, negotiation and mediation of Indian and Inuit claims and grievances	-	-	220,000
<b>Program Funding</b>			
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	9,528,000	9,849,000	8,329,966
Contributions to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in the areas such as economic development, education, social services, capital facilities and maintenance, and Indian government support			
- Economic Development	33,964,000	54,347,000	58,119,374
- Education	658,402,000	578,539,000	565,391,878
- Social Development	716,299,000	608,097,000	545,149,089
- Capital Facilities and Maintenance	515,296,000	504,114,000	502,657,795
- Indian Government Support	78,321,000	74,085,000	68,394,273
<b>Community Funding</b>			
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, tribal councils, district councils, and other Indian and Inuit organizations, to assist communities in planning self-government, preparing for substantive negotiations by developing terms of reference for the negotiations and developing self-government arrangements	1,200,000	1,200,000	2,793,995
Contributions to Indian and Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and Indian and Inuit communities to facilitate their self-government negotiations	7,700,000	7,700,000	9,686,822

**Figure 38: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Contribution to the Indian Commission of Ontario	<b>384,000</b>	384,000	-
Contribution to the province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the <i>James Bay and Northern Quebec Agreement</i>	<b>39,320,000</b>	36,024,000	33,899,954
Payments* to Indian governments to support their communities' public services			
- Self-Government	-	667	-
- Economic Development	<b>14,768,000</b>	14,768,000	15,449,454
- Lands, Revenues and Trusts	<b>1,303,000</b>	1,369,000	1,051,990
- Education	<b>182,196,000</b>	182,195,000	178,544,803
- Social Development	<b>116,032,000</b>	116,032,000	111,657,042
- Capital Facilities and Maintenance	<b>102,947,000</b>	105,696,000	102,954,006
- Indian Government Support	<b>56,568,000</b>	-	-
<b>Corporate Direction</b>			
Contributions for the purpose of consultation and policy development	<b>3,829,000</b>	4,229,000	16,028,991
Total contributions	<b>2,566,554,000</b>	2,328,526,000	2,245,229,941
Total	<b>2,988,756,000</b>	2,772,653,000	2,553,903,407

\* These payments are made through alternative funding arrangements. A description of this type of payment is found on page 2-65.

## 5. Loans, Investments and Advances

**Figure 39: Loans, Investments and Advances**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	26,000	24,900	23,223
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	489	1,200	1,200
Loans to Inuvialuit Regional Corporation in respect of the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i> (Statutory)	1,697	1,697	1,697
Loans - construction of houses (net)	-	-	(273)
Loans and loan guarantees through the Indian Economic Development Account (net)	-	-	(3,907)
	28,186	27,797	21,940

## 6. Net Cost of Program

The Indian and Inuit Affairs Program's 1993-1994 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

**Figure 40: Total Cost of the Program for 1993-1994**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-1994	Add Other Costs	Total Cost 1993-1994	Total Cost 1992-1993
Indian and Inuit Affairs Program	3,239,448	17,871	3,257,319	3,043,975

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total cost include \$10,716,290 for accommodation provided without charge by Public Works Canada and other services provided without charge by other departments amounting to \$7,155,176.



**B. Other Information**

**1. Listing of Offices**

**Figure 41: Listing of Regional Offices and Numbers of Field Offices and Bands as of April 1, 1992**

Region	Regional Office	No. of District Offices	Others*	Total	No. of Bands
N.W.T.	Yellowknife	-	-	1	21
Yukon	Whitehorse	-	-	1	16
B.C.	Vancouver	4	-	5	196
Alberta	Edmonton	1	2	4	43
Saskatchewan	Regina	3	1	5	70
Manitoba	Winnipeg	-	1	2	61
Ontario	Toronto	4	1	6	126
Quebec	Quebec City	-	2	3	39
Atlantic	Amherst	-	-	1	31
Total	9	12	7	28	603

\* includes advisory centres, service centres and offices providing Lands, Revenues and Trusts services.

## 2. Transfers under Alternative Funding Arrangements

**Figure 42: Alternative Funding Arrangements Transfers by sub-Activity (Grants & Contributions)**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
Self-Government	–	667	792
Economic Development	14,768	14,768	15,160
Lands, Revenues and Trusts	1,303	1,369	1,612
Education	182,196	182,195	167,379
Social Development	116,032	116,032	102,989
Capital Facilities and Community Services	102,947	105,696	108,633
Band Management	63,553	63,288	54,700
Total	480,799	484,015	451,265

**Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band**

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
Abegweit	1,221,057	1,325,148
Alderville	981,328	899,384
Alexander	3,945,727	4,139,104
Ashcroft	179,000	311,700
Athabaska Tribal Council*	1,381,458	525,760
Barren Lands	2,135,947	2,030,757
Bear River Band Council*	552,317	1,040,240
Bearskin Lake	1,878,249	2,032,401
Betsiamites	12,257,805	12,157,932
Bimose Tribal Council*	1,048,200	n/a
Big Grassy	1,356,400	1,435,451
Big Island	723,600	762,561
Boothroyd	576,000	428,006
Buffalo Point	287,485	288,658
Burnt Church	6,034,811	5,731,151
Campbell River	999,888	n/a
Canim Lake	2,475,200	2,502,700
Cape Mudge	1,385,900	1,029,110

Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Carrier Sekani Tribal Council*	1,171,400	1,306,700
Cat Lake	1,874,346	n/a
Champagne/Aishihik	1,275,027	1,683,436
Chapel Island	2,560,975	2,604,334
Chapleau Cree	602,319	n/a
Cheslatta	668,800	669,150
Chippewas of Rama	2,065,278	4,796,950
Couchiching	3,176,864	3,303,683
Crane River	2,009,160	1,720,480
Cross Lake	16,736,923	16,428,509
Curve Lake	2,560,281	3,002,728
Dakota Tipi	1,204,663	1,093,091
Dakota Ojibway Tribal Council*	2,387,383	2,932,747
Dawson	992,498	n/a
Edmundston	549,484	n/a
Eskasoni	17,524,392	9,591,226
Flying Post Band	94,405	n/a
Fort Alexander	8,137,467	7,226,036
Fort Folly	894,227	n/a
Fountain	848,200	872,700
Fox Lake	1,704,870	1,618,336
Ft. Severn	2,078,684	2,073,344
Gitskan Wet'Suwet'en*	19,453,300	18,160,350
Heiltsuk	7,248,000	6,499,700
Henvey Inlet	612,580	787,528
Hiawatha	759,393	1,102,751
John Smith	1,941,400	1,848,529
Kahnawake	20,471,460	20,909,917
Kashechewan	3,698,742	n/a
Keewatin Tribal Council*	4,632,342	4,981,895
Kettle Point	1,640,953	2,378,979
King Fisher	1,314,308	1,996,703
Kingsclear	2,849,979	3,535,676
Kitigan Zibi Anishinabeg	1,476,957	6,703,987
Lac La Croix	980,935	1,017,952
Lac La Ronge	14,777,656	13,891,166
Lake Babine	6,390,600	5,225,500
Lake Nipigon Ojibway	65,507	n/a
Lax Kw'Alaams	2,456,300	2,456,600
Lennox Island	1,845,966	2,062,059
Les Escoumins	1,194,541	1,481,049
Lesser Slave Lake Indian Regional Council*	26,365,236	23,467,577
Lheit Lit'en Nation	579,900	596,000
Lillooet	574,209	n/a

**Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)**

Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Mainland Micmacs*	2,157,752	3,134,287
Makwa	3,557,450	3,651,450
Mathias Colomb	8,082,262	8,368,455
McLeod Lake	952,400	1,174,000
Meadowlake Development Corporation*	5,695,087	5,874,287
Miawpukek Band	6,720,000	6,667,777
Mikisew Cree	1,990,630	2,235,172
Mississaugas of the Credit	1,853,915	2,062,824
Mississaugas of Scugog	236,528	44,650
Mississauga	1,444,698	1,585,589
Moose Deer Point	979,038	1,060,393
Moose Factory Band	8,680,083	n/a
Mushkegwuk*	2,070,277	8,357,779
Muskeg Lake	2,554,338	2,382,946
Naicatchewenin Band	1,002,477	n/a
Na-Cho Ny'A'K-Dun	1,749,503	1,275,407
Nak'Azdli Indian Band	3,676,200	3,658,100
Nipissing	3,302,435	3,327,369
North Thompson	498,314	n/a
Norway House	18,405,818	16,994,531
Nuu-chah-nulth Tribal Council*	18,063,300	17,846,412
Ochapowace	3,400,267	3,430,968
Omegawahj Tribal Council*	430,666	183,051
Ojibway 1850 Treaty Council*	617,145	n/a
Onegaming	1,723,008	1,994,302
Opasquiak Ed. Auth. Inc.	5,276,018	4,386,342
Peguis	15,148,273	14,632,565
Peter Ballantyne	11,074,843	10,578,831
Pointe Bleu Montagnais du lac St-Jean	8,334,718	8,312,390
Poplar Hill	1,364,672	n/a
Pikangikum	7,289,064	n/a
Pwi-Di-Goo-Zing-Nc-Yaa-Zhing Advisory Services*	1,017,793	1,484,963
Roseau River	4,682,105	4,752,094
Sagamok Anaishnawbek	2,623,004	3,414,804
Saint Mary's	3,711,335	n/a
Sakimay	944,831	2,218,325
Sarnia	1,615,558	2,575,851
Saskatoon District Tribal Council*	5,292,199	4,072,080
Serpent River	1,781,217	1,888,144
Shamattawa	2,758,783	2,692,353
Shibogama Tribal Council*	512,969	889,676
Shoal Lake	1,850,620	1,846,030
Siksika Nation Band	9,773,487	10,069,526

Figure 43: Alternative Funding Arrangements Transfers by Band (continued)

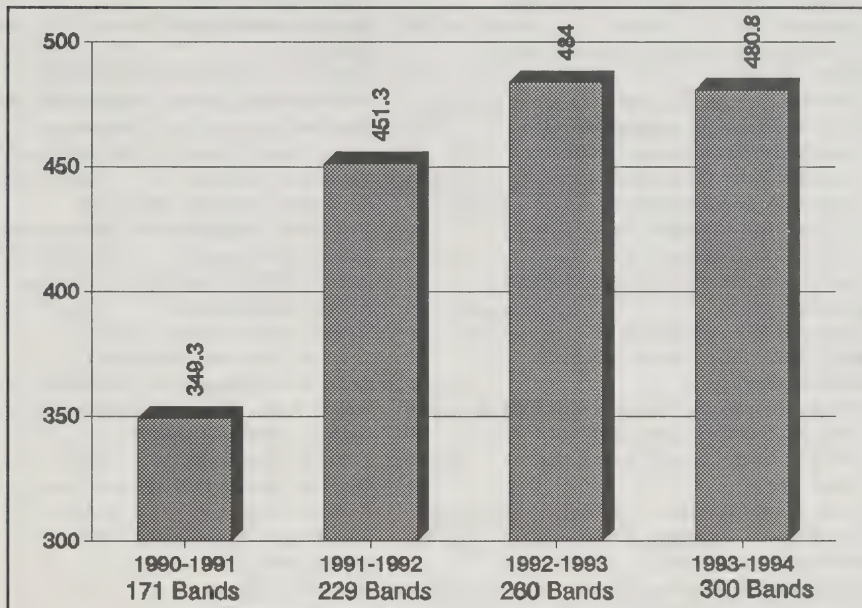
Band or Tribal Council	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Skidegate	3,444,200	5,408,700
Stanjikoming	476,820	805,129
Star Blanket	5,054,850	5,110,665
Stoney Tribe	6,068,063	5,856,190
Swampy Cree Tribal Council*	1,974,516	2,223,739
Swan Lake	1,749,261	1,691,687
Tallcree	2,984,910	n/a
The Pas	5,792,471	5,477,313
The Saulteaux Band	2,964,877	2,727,446
Tobique	9,823,941	8,558,759
Treaty 7 Tribal Council*	731,004	734,209
Uashat et Maliotenam	9,498,226	9,357,970
United Chiefs & Councils of Manitoulin*	410,713	492,344
Wapekeka	1,273,277	1,442,866
Washagamis	655,471	633,970
West Bay First Nation	3,497,267	3,709,223
Westbank	2,102,800	2,419,880
Whitefish River	1,548,032	1,576,141
Williams Lake	859,700	950,474
Wunnumin Lake	2,334,248	2,348,522
Yellowhead Tribal Council*	4,006,528	3,948,313
<b>TOTAL</b>	<b>484,014,537</b>	<b>451,264,694</b>

- \* Athabaska Tribal Council (five bands)  
 Bimose Tribal Council (10 bands)  
 Carrier Sekani Tribal Council (12 bands)  
 Dakota Ojibway Tribal Council (eight bands)  
 Gitskan Wet'Suewet'en Local Service Society (nine bands)  
 Keewatin Tribal Council (11 bands)  
 Lesser Slave Lake Indian Regional Council (nine bands)  
 Mainland Micmacs (six bands)  
 Meadowlake Development Corporation (nine bands)  
 Mushkegwuk (seven bands)  
 Nuu-chah-nulth Tribal Council (14 bands)  
 Ojibway 1850 Treaty Council (six bands)  
 Omegawahj Tribal Council (six bands)  
 Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing Advisory Services (10 bands)  
 Saskatoon District Tribal Council (seven bands)  
 Shibogama Tribal Council (five bands)  
 Swampy Cree Tribal Council (six bands)  
 Treaty 7 Tribal Council (five bands)  
 United Chiefs & Councils of Manitoulin (five bands)



**Note:** The 1993–1994 community specific amounts are not identified in Figure 43 pending adjustments to the agreements for volume and price and identification of the 1993–1994 capital allocations. Completion of these discussions and new AFA entrants is expected to result in further transfers of funds between the program funding and community funding activities in the amount of \$45,000,000.

**Figure 44: Alternative Funding Arrangements Dollar Amounts and Number of Bands Funded Through Existing Agreements**



### 3. Listing of Statutes

The department administers, in whole or in part, the following statutes:

**Figure 45: Statutes Administered**

- 
- |   |   |
|---|---|
| ● <i>Alberta Natural Resources Act</i>  | ● <i>Manitoba Supplementary Provisions Act</i>  |
| ● <i>Arctic Waters Pollution Prevention Act</i>   | ● <i>Natural Resources Transfer (School Lands) Amendment Act</i>                      |
| ● <i>British Columbia Indian Cut-Off Lands Settlement Act</i>                             | ● <i>New Brunswick Indian Reserves Agreement Act</i>                                  |
| ● <i>British Columbia Indian Reserves Mineral Resources Act</i>                           | ● <i>Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act</i> |
| ● <i>Canada Lands Surveys Act</i>   | ● <i>Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act</i>     |
| ● <i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>  | ● <i>Northwest Territories Act</i>  |
| ● <i>Canada Petroleum Resources Act</i>   | ● <i>Northwest Territories Waters Act</i>   |
| ● <i>Canadian Polar Commission Act</i>  | ● <i>Nova Scotia Indian Reserves Agreement Act</i>                                    |
| ● <i>Caughnawaga Indian Reserve Act</i>   | ● <i>Railway Belt Act</i>   |
| ● <i>Condominium Ordinance Validation Act</i>   | ● <i>Railway Belt and Peace River Block Act</i>                                       |
| ● <i>Cree-Naskapi (Quebec) Act</i>  | ● <i>Railway Belt Water Act</i>   |
| ● <i>Department of Indian Affairs and Northern Development Act</i>                        | ● <i>St. Peter's Indian Reserve Act</i>   |
| ● <i>Dominion Water Power Act</i>   | ● <i>St. Regis Indian Reservation Act</i>   |
| ● <i>Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act</i>                          | ● <i>Saskatchewan Natural Resources Act</i>   |
| ● <i>Grassy Narrows and Islington Indian Band Mercury Pollution Claims Settlement Act</i> | ● <i>Sechelt Indian Band Self-Government Act</i>                                      |
| ● <i>Gwich'in Land Claim Settlement Act</i>   | ● <i>Songhees Indian Reserve Act</i>  |
| ● <i>Indian Act</i>   | ● <i>Territorial Lands Act</i>  |
| ● <i>Indian Lands Agreement (1986) Act</i>  | ● <i>Waterton Glacier International Peace Park Act</i>                                |
| ● <i>Indian Lands, Settlement of Differences</i>  | ● <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>                            |
| ● <i>Indian Oil and Gas Act</i>   | ● <i>Yukon Act</i>  |
| ● <i>Indian (Soldier Settlement) Act</i>  | ● <i>Yukon Placer Mining Act</i>  |
| ● <i>James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act</i>                       | ● <i>Yukon Quartz Mining Act</i>  |
| ● <i>Manitoba Natural Resources Act</i>   | ● <i>Yukon Waters Act</i>   |
-

#### 4. Listing of Treaties

There is a total of 64 Indian treaties of which 51 are pre-Confederation and 13 are post-Confederation.

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929**

##### 1. PRE CONFEDERATION TREATIES

Date	Sovereign	Indian People	Area
1725 – 27 JULY	George II	Penobscott	Nova Scotia, New England
1728 – 13 MAY	George II	St. Johns, Cape Sables Tribes	Nova Scotia
1752 – 22 NOV.	George II	Micmac	Nova Scotia
1760 – 23 FEB.	George II	Passamaquody, St. Johns Tribes	Nova Scotia
1760 – 10 MAR.	George II	Micmac (Richebuctou)	Nova Scotia
1760 – 5 SEPT.	George II	Huron	Quebec
1776 – 19 JULY	Massachusetts	Micmac, St. Johns Tribes	Nova Scotia
1779 – 22 SEPT.	George III	Micmac	Cape Tormentine to the Bay of Chaleur, New Brunswick
1786 – 15 MAY Vol. 1 – No. 116, p. 272	George III	Ottawa, Chippewa	Anderdon Township, West Sandwich, Lambton County, Ont.
1787 – 23 SEPT. Vol. 1 – No. 13 p. 32 GUNSHOT	George III	Mississauga	incomplete (see 1805, 1806, 1923)
1790 – 19 MAY	George III	Ottawa, Chippewas, Huron, Pottawatamie	Counties of Kent, Elgin, Middlesex et al., Ont.
1792 – 7 DEC. Vol. 1 – No. 3, p. 5	George III	Mississauga	Norfolk, Haldimand Counties et al., Ont.

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1796 – 7 SEPT. Vol.1 – No. 6, p. 17	George III	Chippewa	Escunniasepe (north of R. Thames), Ont.
1797 – 21 AUG. Vol. 1 – No. 8, p. 22	George III	Mississauga	head of L. Ontario
1798 – 22 MAY Vol. 1 – No. 5, p. 15	George III	Chippewa	Simcoe Country, Penetanguishene, Ont.
1798 – 30 JUNE Vol. 1 – No. 11, p. 27	George III	Chippewa	St. Joseph's Island, Ont.
1800 – 11 SEPT. Vol. 1 – No. 12, p. 30	George III	Ottawa, Chippewa, Wyandot, Pottawatamie	Huron Church Reserve (s.e. Detroit R.) Ont.
1805 – 2 AUG. Vol. 1 – No. 13A, p. 35 GUNSHOT	George III	Mississauga	R. Credit & Etobichoke Ont. (see 1787, 1806, 1923)
1806 – 6 SEPT. Vol. 1 – No. 14, p. 36 GUNSHOT	George III	Mississauga	R. Etobichoke (Home District of Upper Canada; see 1787, 1805, 1923)
1815 – 18 NOV. Vol. 1 – No. 16, p. 43	George III	Chippewa	Simcoe County, Ont.
1816 – 5 AUG. Vol. 1 – No. 17, p. 45	George III	Mississauga	ThurLOW Township (Bay of Quinté), Ont.
1817 – 18 JULY Vol. 1 – No. 124, p. 285	George III	Chippewa, Cree	Red River District, Man.
1818 – 17 OCT. Vol. 1 – No. 18, p. 47	George III	Chippewa	Gray, Wellington, Dufferin, Simcoe Counties, Ont.

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1818 – 28 OCT. Vol. 1 – No. 19, p. 47	George III	Mississauga	Peel, Wellington, Dufferin, Halton Counties, Ont.
1818 – 5 NOV. Vol. 1 – No. 20, p. 48	George III	Chippewa	Durham, Hastings Counties, Ont.
1820 – 28 FEB. Vol. 1 – Nos. 22, 23, pp. 50, 53	George III	Mississauga	R. Credit (e. & w. part of Mississauga Reserve), Ont.
1820 – 20 JULY Vol. 1 – No. 24, p. 54	George IV	Mohawks	R. Shannon to Bowen's Creek, Ont. (Bay of Quinté)
1822 – 8 JULY Vol. 1 – No. 25, p. 58	George IV	Chippewa	London & Western Districts (north of R. Thames), Ont.
1822 –28 NOV. Vol. 1 – No. 27 1/4, p. 63	George IV	Mississauga	Midland & Johnstown Districts, Ont.
1827 – 10 JULY Vol. 1 – No. 29, p. 71	George IV	Chippewa	Waterloo, Huron, Middlesex Counties, Ont.
1836 – 9 AUG. Vol. 1 – NO. 45, p. 112	William IV	Ottawa, Chippewa (Saugeen)	Manitoulin Island, Ont.(see 1862)
1836 – 25 OCT. Vol. 1 – No. 47, p. 115	William IV	Moravian	North side of Thames R., Ont.
1850 – 7 SEPT. Vol. 1 – No. 60, p. 147 ROBINSON	Victoria	Ojibeway	Lake Superior, Ont.
1850 – 9 SEPT. Vol. 1 – No. 61, p. 49 ROBINSON	Victoria	Ojibeway	Lake Huron, Ont.



**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1850 – 29 APRIL	Hudson's Bay Company	Teechamitsa	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Kosampson	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Sweng Whung	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Chilcowitch	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Whyomilth	Vancouver Island, B.C.
1850 – 30 APRIL	Hudson's Bay Company	Che-ko-neim	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Soke	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Kaykyaaken	Vancouver Island, B.C.
1850 – 1 MAY	Hudson's Bay Company	Cheaihaytsun	Vancouver Island, B.C.
1851 – 8 FEB.	Hudson's Bay Company	Quakeolth	Vancouver Island, B.C.
1851 – 8 FEB.	Hudson's Bay Company	Queakar	Vancouver Island, B.C.
1852 – 6 FEB.	Hudson's Bay Company	Sanitch	Vancouver Island, B.C.
1852 – 11 FEB.	Hudson's Bay Company	Sanitch	Vancouver Island, B.C.
1852 – 17 JUNE Vol. 1 – No. 66, p. 159	Victoria	Chippewa	Township of Orillia, Ont.
1854 – 13 OCT. Vol. 1 – No. 72, p. 195	Victoria	Chippewa	Saugeen & Owen Sound, Ont.

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1854 – 23 DEC.	Hudson's Bay Company	Saalequun	Vancouver Island, B.C.
1862 – 6 OCT. Vol. 1 – No. 94, p. 235, MANITOULIN IS.	Victoria	Ottawa, Chippewa	Great Manitoulin Island (see 1836), Ont.

## 2. POST CONFEDERATION TREATIES

No. 1 1871 – 3 AUG. Vol. 1 – No. 124, p. 282 STONEFORT	Victoria	Chippewa, Swampy Cree	southern Manitoba
No. 2 1871 – 21 AUG. Vol. 1 – No. 125, p. 291 MANITOBA POST	Victoria	Chippewa, Swampy Cree	central & s.w. Manitoba, s.e. Saskatchewan
No. 3 1873 – 3 OCT. Vol. 1 – No. 131, 132, p. 303 NORTHWEST ANGLE	Victoria	Ojibeway (Saulteaux)	n.w. Ontario, s.e. Manitoba
No. 4 1874 – 15 SEPT. Vol. 1 – No. 135, p. 313, QU'APPELLE	Victoria	Cree, Saulteaux	southern Saskatchewan
No. 5 1875 – 20 SEPT. Vol. II – No. 149 A, p. 16 LAKE WINNIPEG	Victoria	Saulteaux, Swampy Cree	central Manitoba, n.w. Ontario

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
No. 6 1876 – 23 AUG. 28 AUG. 9 SEPT. Vol. II – No. 157 A, p. 35, FORT CARLTON, FORT PITT.	Victoria	Plain, Wood Cree	central Alberta, central Saskatchewan
No. 7 1877 – 22 SEPT. Vol. II – No. 163, p. 56 BLACKFOOT	Victoria	Blackfoot, Blood, Peigan, Sarcee, Stony	southern Alberta
1883 – 20 JUNE Vol. II – No. 202, p. 130	Victoria	Blood	NWT: St. Mary's & Belly R., Fourth Principal Meridian
1889 – 11 FEB. No. 6 Adhesion (Sask.)	Victoria	Wood Cree	Lac la Ronge, Doré and Montreal Lake environs
No. 8 1899 – 21 JUNE Vol. III – No. 428, p. 290	Victoria	Cree, Beaver, Chipewyan	northern Alberta, n.e. B.C., NWT south of Great Slave Lake, n.w. Saskatchewan
No. 9 1905 – 12 JULY	Edward VII	Cree, Ojibwa	part of Ontario north of the height of land to the Albany River
No. 10 1906 – 28 AUG.	Edward VII	Chipewyan, Cree	northern Saskatchewan
1908 – 26 JUNE No. 5 Adhesion	Edward VII	Cree, Chipewyan	northern Manitoba
No. 11 1921 – 27 JUNE	George V	Slave, Dogrib Loucheux, Hare	NWT north of Great Slave Lake
Williams Treaty 1923 – 31 OCT.	George V	Chippewa	southern & central Ontario (L. Ontario to Georgian Bay) (see 1787, 1805, 1806)
Williams Treaty 1923 – 15 NOV.	George V	Mississauga	same as above

**Figure 46: Indian Treaties 1725 – 1929 (continued)**

Date	Sovereign	Indian People	Area
1929 – 5 JULY No. 9 Adhesion	George V	Ojibeway, Cree	northern Ontario

Note: Page references in this table are from "*Indian Treaties and Surrenders*", Vols. 1–3, Queen's Printer, 1905, 1912; reprinted in Coles Canadiana Collection, 1971.

## 5. Crosswalk of 1991–1992 Expenditures

**Figure 47: Crosswalk of 1991–1992 Expenditures to the New Activity Structure 1993–1994**

1991–1992 Activity Structure	1991–1992 Actuals Expenditures	LRT	Claims	Program Funding	Community Funding	Corporate Direction
Self–Government	22,009	–	–	–	17,478	4,531
Comprehensive Claims	69,941	–	69,941	–	–	–
Economic Development	97,750	6,807	–	73,282	15,842	1,819
Lands, Revenues and Trusts	105,085	55,405	48,031	–	1,649	–
Education	845,960	–	–	642,102	201,924	1,934
Social Development	712,875	–	–	608,056	103,599	1,220
Capital Facilities and Community Services	646,395	–	–	535,321	110,001	1,073
Band Management	252,812	–	–	179,725	56,243	16,844
Program Management and Administration	57,010	–	–	–	–	57,010
Total	2,809,837	62,212	117,972	2,038,486	506,736	84,431





---

**Northern Affairs Program**

**1993-1994**

**Expenditure Plan**

---

---

## Table of Contents

---

<b>Foreword</b>	3-4
<b>Details of Spending Authorities</b>	
A. Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates	3-5
B. Use of 1991-1992 Authorities - Volume II of the Public Accounts	3-7
<b>Section I</b>	
<b>Program Overview</b>	
A. Plans for 1993-1994	
1. Highlights	3-9
2. Summary of Financial Requirements	3-10
B. Recent Performance	
1. Highlights	3-12
2. Review of Financial Performance	3-16
C. Background	
1. Introduction	3-17
2. Mandate	3-17
3. Program Objective	3-17
4. Program Organization for Delivery	3-18
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	3-19
2. Initiatives	3-21
3. Update on Previously Reported Initiatives	3-21
E. Program Effectiveness	3-24
<b>Section II</b>	
<b>Analysis by Sector Activity</b>	
<b>NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT SECTOR</b>	
A. Economic Development and Resource Management	3-25
<b>CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND STRATEGIC PLANNING SECTOR</b>	
B. Political, Scientific, Social and Cultural Development	3-37
C. Program Management	3-41

**Section III**  
**Supplementary Information**

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	3-45
2.	Personnel Requirements	3-46
3.	Transfer Payments	3-48
4.	Revenue	3-52
5.	Net Cost of Program	3-53

---

## Foreword

---

As a result of the integration of the Department's Annual Report with the 1993-1994 Part III of the Estimates, minor changes have been made to the Northern Affairs Program to indicate that the Program is now reported on by Sector and Sector Activity instead of just Activity. The changes are reflected in Section I, B - Recent Performance and in Section II - Analysis by Sector Activity. There are two Sectors, namely:

- Natural Resources and Environment Sector, headed by a Director General (DG),  
(Economic Development and Resource Management Activity)
- Constitutional Development and Strategic Planning Sector, headed by a DG  
(Political, Scientific, Social and Cultural Development Activity)  
(Program Management Activity)

## Details of Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-1994	1992-1993
		Main Estimates	Main Estimates
Northern Affairs Program			
30	Operating expenditures	76,316	70,801
35	Grants and contributions	60,246	86,553
40	Payments to Canada Post Corporation	15,000	15,000
(S)	Payments to Comprehensive Claims Beneficiaries in compensation for resource royalties	116	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,214	4,491
Total Program		155,892	176,845

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-1994 Main Estimates
<b>Northern Affairs Program</b>		
30	Northern Affairs – Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories; authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; and authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	76,316,000
35	Northern Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions	60,246,450
40	Northern Affairs – Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service	15,000,000



(Thousands of dollars)	1993-1994 Main Estimates					1992-1993 Main Estimates
	Budgetary					
	Full-Time Equivalents*	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Economic Development and Resource Management	508	72,159	981	15,090	88,230	89,038
Political, Scientific, Social and Cultural Development	34	18,191	2	45,156	63,349	84,135
Program Management	41	4,300	13	-	4,313	3,672
	583	94,650	996	60,246	155,892	176,845
1992-1993 Full-Time Equivalents	574					

\* See Figure 21, page 3-47, for additional information on full-time equivalents (FTE).

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Northern Affairs Program</b>			
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 30</b> – Northern Affairs – Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories	59,124,000	63,929,486	62,172,732
<b>Vote 35</b> – Northern Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions	40,577,500	47,375,357	46,908,834
<b>Statutory</b> – Contributions to employee benefit plans	4,425,000	4,848,000	4,848,000
<b>Statutory</b> – Refunds of amounts credited to revenue in previous years	–	38,630	38,630
<b>Total Program – Budgetary</b>	<b>104,126,500</b>	<b>116,191,473</b>	<b>113,968,196</b>
<b>Non-Budgetary</b>			
<b>L40</b> – Loans to the Government of Yukon Territory for the purpose of making second mortgage loans to territory residents under the <i>National Housing Act</i> , and <i>Appropriation Act No. 3, 1975</i> . Limit \$320,000 (gross)	–	320,000	–
<b>L55</b> – Provision for the Eskimo Loan Fund for loans to Inuit to promote commercial activities as established by Vote 546, <i>Appropriation Act No. 3, 1953</i> and last amended by Vote L55, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-1979</i> . Limit \$7,072,000 (net)	–	4,744,626	(367,270)

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<hr/>				
<b>L81a</b> - Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory Small Business Loans Account.				
<i>Appropriation Act No. 4, 1969. Limit \$5,000,000 (net)</i>				
		-	4,907,451	(3,187)
<hr/>				
<b>Total Non-Budgetary</b>		-	9,972,077	(370,457)
<hr/>				
<b>Total Program - Budgetary</b>		<b>104,126,500</b>	116,191,473	113,968,196
<b>Non-Budgetary</b>		-	9,972,077	(370,457)
<hr/>				

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993–1994

#### 1. Highlights

During the Estimates year 1993–1994, the Northern Affairs Program (NAP) will continue to implement the federal government's strategy for northern political and economic development, within the context of the priorities identified for 1993–1994.

The thrust of NAP activities will focus on strategic and operational priorities aimed at settling northern aboriginal land claims; promoting renewable and non-renewable resource management and sustainable economic development; achieving the transfer of provincial-type responsibilities to the territorial governments, and enhancing Canada's Arctic presence and circumpolar cooperation.

Strategic priorities include:

- implementation of northern comprehensive land claims agreements concluded in 1993–1994 and previous years, including NAP responsibilities under land claim agreements, and the coordination of responsibilities of other federal departments that have implementation obligations (see pages 3–19 and 3–38);
- implementation of self-government agreements completed during 1993–1994 and previous years, including commencement of activities to establish the Nunavut Territory in the eastern Arctic (pending Cabinet approval) (see pages 3–19, 3–21 and 3–22);
- fostering economic opportunity in the North, consistent with NAP's environmental stewardship and fiduciary responsibilities, to ensure that resource management and regulatory regimes encourage and facilitate responsible economic activity (see pages 3–26 and 3–27);
- continuation of the devolution of provincial-type programs to the territorial governments, with emphasis on the completion of the transfer of forestry responsibilities to Yukon, and the transfer of onshore oil and gas responsibilities to Yukon and Northwest Territories (see pages 3–27, 3–38 and 3–41);
- expansion of international cooperation on circumpolar issues (see pages 3–39 and 3–40).

Operational priorities include:

- fulfilment of established operational duties, including administrative requirements under legislation, regulations, agreements and Cabinet decisions (see page 3–41);
- revision of legislation, regulations and procedures, as required to meet new fiduciary and environmental assessment and review obligations, in particular, ensuring that revisions to the *Yukon Placer Mining Act*, the *Yukon Quartz Mining Act* and associated regulations are in place by the end of the estimates year (see pages 3–13, 3–21 and 3–32);
- rationalization of NAP resource management and regulatory regimes to integrate changes arising from new fiduciary and environmental review obligations, land claim and self-government agreements, devolution and international agreements, and to provide practical, cost-effective processes (see pages 3–27 and 3–34);

- implementation of special programs and measures to enhance the working environment for NAP employees as human and financial resources are stretched to do more in an evolving and increasingly complex environment (see page 3-42).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Summary by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-1994</b>	<b>Forecast Expenditures 1992-1993</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
<b>Budgetary</b>				
Economic Development and Resource Management	<b>88,230</b>	83,748	4,482	3-26
Political, Scientific, Social and Cultural Development	<b>63,349</b>	75,918	(12,569)	3-37
Program Management	<b>4,313</b>	3,649	664	3-41
	<b>155,892</b>	163,315	(7,423)	
Human Resources* (FTE)	<b>583</b>	574	9	

\* See Figure 21, page 3-47, for additional information on human resources.

**Explanation of 1993-1994 Financial Requirements:** The 1993-1994 requirements of \$155,892,000 are \$7,423,000 or (4.5 %) less than the 1992-1993 forecast. The major items that contributed to this change by activity, include:

### **Economic Development and Resource Management:**

- Arctic Environmental Strategy reprofiling \$2,405,000
- Canada/Yukon Small Business \$1,644,550
- Canada/NWT Tourism \$900,000

### **Political, Scientific, Social and Cultural Development:**

- Reduction in the contributions to the governments of the Northwest Territories and Yukon Territory for health care of Indians \$(12,464,000)

**Explanation of 1992-1993 forecast:** The 1992-1993 forecast is \$13,530,000 or (7.7 %) less than the 1992-1993 Main Estimates of \$176,845,000 (see Details of Spending Authorities page 3-5). The difference reflects the following major items for which spending authorities were sought through Supplementary Estimates.



**Economic Development and Resource Management:**

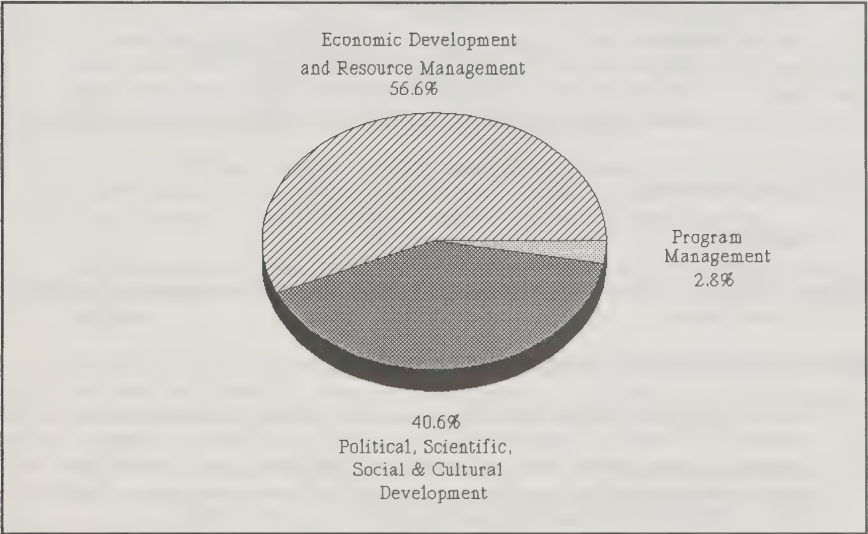
● Arctic Environmental Strategy reprofiling	\$(2,405,000)
● Canada/Yukon Small Business	\$(1,644,550)
● Canada/NWT Tourism	\$(900,000)

**Political, Scientific, Social and Cultural Development:**

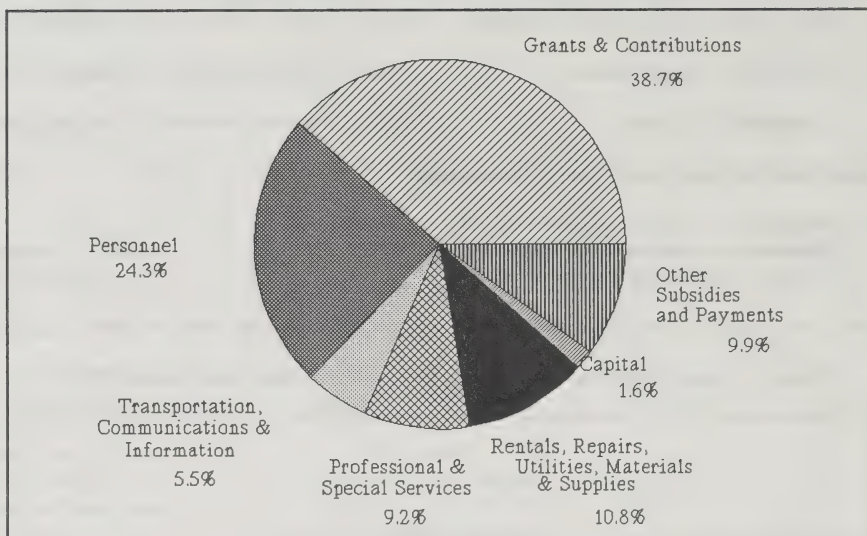
● Reduction in the contributions to the governments of the Northwest Territories and Yukon Territory for health care of Indians	\$(8,500,000)
---	---------------

Figures 2 and 3 provide a breakdown of expenditures by Sector Activity and Standard Object.

**Figure 2: Gross Expenditures by Sector Activity (Percentage Distribution, 1993–1994)**



**Figure 3: 1993-1994 Distribution of Gross Expenditures by Object**



## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

Highlights of the Northern Affairs Program's performance during 1991-1992, including work extending into 1992-1993, are as follows.

#### **NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT SECTOR**

- The Arctic Environmental Strategy (AES), a Green Plan initiative announced on April 29, 1991, first year (1991-1992) of implementation, in partnership with other departments, territorial governments, native organizations and northerners. The Strategy has an action plan of four elements: contaminants, waste, water, and environment and Economy Integration. Funding for the first year totalled \$8.4 million; \$15.4 million is allocated for 1992-1993.
- Funding was provided to study obligations under the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) to assess contaminated sites. Initial assessments of 18 suspected hazardous sites were conducted by Public Works Canada on behalf of the Northern Affairs Program. Remedial options will be considered when evaluations of the final assessment reports are completed.
- The Northern Affairs Program, along with industry and the Government of the Northwest Territories, funded the Coronation Gulf Marine Transportation Study, which gathered data on the economic viability and technical feasibility of the marine shipment of mineral concentrates out of the Coronation Gulf region. A final report on the study was expected by January 1993.
- In April 1992, work commenced on the restoration of the abandoned Rankin Inlet nickel mines tailings area, using AES funds. The restoration should be completed by 1996-1997.
- Proposals from both territorial governments on a Northern Accord were reviewed inter-departmentally. A negotiating framework was established for a Canada-Yukon Accord and a

Canada-N.W.T. Accord. Negotiations with Yukon and N.W.T. will continue during fiscal year 1993-1994.

- Upon First Nation endorsement of the Working Group report pertaining to the Memorandum of Understanding (MOU) on Protective Measures, the Department and the Yukon Territorial Government initiated discussions on possible cost-sharing arrangements. Discussions were ongoing to find an equitable solution and to implement the recommendations of the Working Group report.
- The Northern Rivers Study Board undertook year one of the Canada/Alberta \$12.3 million study of water quality and aquatic resources of the Peace, Athabasca and Slave River Systems.
- The *Yukon Water Act* and *Northwest Territories Water Act* received Royal Assent in June 1992, and were to be proclaimed into force when regulations were ready.
- The Northern Program hosted and co-chaired the second meeting of the United Nations Economic Commission for Europe's Task Force on Persistent Organic Pollutants and achieved agreement on a plan to have available the basic elements of a protocol to control these substances by 1994.
- The second meeting of the Task Force on Arctic Monitoring and Assessment Program was hosted by Canada. This is a component of the 1991 Rovaniemi Declaration on the Protection of the Arctic Environment. The mandate of the Program is to provide ministers of the eight circumpolar nations with regular assessments of the health of the arctic environment.
- The Yukon Mining Advisory Committee made recommendations to the Minister concerning a proposal to amend the *Yukon Quartz Act* and *Placer Mining Act* and to make regulations to permit the environmental screening of mineral exploration and development activities.
- The Territorial Coal Regulations were promulgated in February 13, 1992, to redefine the discretionary power of the Chief Mining Recorder and remove staking restrictions imposed by the legislation.
- The Gwich'in Coordinating Group, made up of departmental, territorial and Tribal Council officials, convened in September and November 1992 to plan various new Boards to be created pursuant to the Gwich'in Final Agreement, within two years of the settlement regulation.
- Drafts of the proposed Surface Rights legislation will be used to further consultations with the mining and petroleum sectors, territorial governments and aboriginal organizations in both territories.
- The five-year federal fur program was completed, with 3,500 native trappers receiving upgrading courses on trapping techniques and market sensitivity. The European Community was convinced, through the efforts of the aboriginal organizations and government, to delay their fur importation legislation until 1995.
- An independent evaluation of the federal government's five-year Fur Program was completed in 1991-1992. This was followed by a multi-sector workshop which provided recommendations for the development of a new federal program to assist the wild fur industry in meeting the 1995 import requirements of the European Community. The recommendations were under consideration.
- Two public environmental impact reviews for Beaufort Sea drilling programs were conducted by the Environmental Impact Review Board (EIRB), pursuant to the Inuvialuit Final Agreement. The EIRB recommended that one program be approved, provided that certain conditions were met. For the second program, the EIRB recommended against approval. The Minister established the Beaufort Sea Steering Committee, with an independent chair, to address the issue raised by the

Environmental Impact Review Board. The report was released in April 1991. Implementation of the recommendations is ongoing.

- The Land Use Planning Program was terminated and affected employees in both regions were placed in existing vacant positions.
- Environmental reviews of several major projects in Yukon were concluded, including proposals pertaining to final abandonment of tailings at the Curragh Resources Inc. Faro Mine, construction of an electrical transmission line from Mayo to Dawson, and construction of a digital microwave telecommunication system to the Mackenzie Delta, along the Dempster Highway. Several other reviews were initiated for new mine proposals in the Yukon and guidelines were prepared to identify the government's requirements for the Faro mine abandonment plan.
- A joint, multi-year study (\$971,000) on the impact of the Yukon Fisheries Protection Authorization (YFPA) on the placer mining industry and on fisheries resources was completed. Revisions to the regulatory regime were under consideration by the Yukon Placer Implementation Review Committee, made up of members from both government and industry.
- There has been some interest in the production of methane gas from coal fields near Carmacks. Legal opinion is being sought to determine jurisdiction.

## **CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND STRATEGIC PLANNING SECTOR**

- Following release of the Food For the North Report in May 1991, changes were made in the application of the Northern Air Stage Funding provided to Canada Post Corporation; a program was initiated to monitor the impact on the northern food prices and consumption.
- Funding authority, including additional resources for wildlife research, was obtained for the continued implementation of the Inuvialuit Final Agreement (IFA). An evaluation of the environmental and wildlife management provisions of the IFA was initiated; completion is scheduled for January 1993.
- Plans were developed to establish a Northern Claims Implementation Secretariat for the coordination of federal obligations arising from the settlement of comprehensive land claims and self-government agreements in Yukon and the Northwest Territories.
- In 1991-1992, Year One of the five-year Canada/Yukon Economic Development Agreement was successfully delivered by the three DIAND/Yukon Cooperation Agreements (Mineral Resource Development, Renewable Resources Development and Economic Development Planning). This resulted in the commitment of approximately \$4 million to 72 projects.
- In 1991-1992, Year One of the Canada-NWT Economic Development Agreement was successfully delivered; \$2.5 million was allocated under the DIAND Cooperation Agreement, funding more than 60 projects.
- Construction under the North American Air Defence Modernization Project (NAADM) and operation and maintenance of the North Warning System (NWS) chain of radars, brought more than \$47 million into the territories; more than 100 northern businesses employing some 150 northern residents were involved.
- In collaboration with the Department of National Defence, plans and specifications were prepared for the cleanup of 10 of 21 active Distant Early Warning (DEW) Line sites. It is anticipated that work will begin in 1994 and continue through to 2000.



- The publication *Building International Relations in the Arctic: 25 Years of Canada-USSR Cooperation* was released.
- The Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP) was extended to the end of fiscal year 1994; funding for the final two years of the program was set at \$6.8 million in 1992-1993 and \$4.9 million in 1993-1994.
- In June 1992, negotiations were completed on the Nunavut Political Accord. The Accord was formally signed in October by Canada, the GNWT, and the Tungavik Federation of Nunavut. Work towards the development of a Human Resource Development Plan progressed, along with detailed costing of the division and the preparation of legislation to create the new territory.
- Work commenced to establish terms of reference for a Devolution Coordinating Table in the Yukon. The parties will include Canada, YTG and the Council for Yukon Indians, and will be the focal point of Native participation in transfer talks between the two levels of government.
- A new Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North, prepared by the Program, was signed by Prime Minister Mulroney and President Yeltsin of Russia in June 1992. NAP subsequently arranged a visit of a group of Northern business people to the Eastern Siberian Republic of Yakutia to explore the potential for economic development.
- A brochure explaining the logistics and realities of travel in Northern Canada, and a guide for explorers/adventurers, were published.
- A Directory of Circumpolar Research Stations was prepared; it will increase awareness of Canadian northern field stations and their use.
- An inventory was prepared to increase access to scientific and technological activities conducted, funded and/or supported by the federal government in the North, and to better focus and prioritize northern research.
- The Directory of Polar Specialists in Canada was prepared to enhance Canadian polar research and to facilitate the national and international exchange of information between polar experts.
- Amendments to the *Municipal Grants Act* provided substantially higher grants-in-lieu of taxes to municipalities in Yukon and the Northwest Territories.



Figure 4: 1991-1992 Financial Performance

(thousands of dollars)	1991-1992		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Economic Development and Resource Management	65,425	68,748	(3,323)
Political, Scientific, Social and Cultural Development	42,142	31,581	10,561
Program Management	6,402	3,797	2,605
	113,969	104,126	9,843
<b>Non-Budgetary</b>			
Economic Development and Resource Management	(371)	-	(371)
	113,598	104,126	9,472
Human resources * (FTE)	527	591	(64)

\* See Figure 21, page 3-47, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The difference between the actual expenditures and Main Estimates results mainly from the following issues.

**Economic Development and Resource Management:** The underutilization of funds is attributable to the termination of certain programs, the transfer of the Canada Oil and Gas Lands Administration, the effects of the government-wide expenditure freeze, and the reprofiling of certain contributions (see page 3-26 for additional details).

**Political, Scientific, Social and Cultural Development:** The increase in expenditures over main estimates is mainly owing to increased requirements for hospital and medicare contributions to both the governments of Yukon And NWT (see page 3-38 for additional details).

**Program Management:** the increase in expenditures is due mainly to the cost of the Northern Air Stage Project, increased common services costs and the Northern Affairs Program Career Development Project (see page 3-41 for additional details).

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Northern Political and Economic Framework, approved by Cabinet in 1987, together with changing internal and external factors since this endorsement, have required the Northern Affairs Program to:

- pursue the settlement of northern claims and ensure full debate on division of the Northwest Territories;
- pursue cooperative mechanisms for sustainable economic development;
- enhance Canada's arctic presence and circumpolar cooperation;
- promote economic diversification of the North;
- protect and enhance the arctic environment; and
- transfer provincial-type responsibilities to the territorial governments.

Changing political, economic and environmental circumstances at territorial, national and international levels continue to influence the importance of these efforts, which remain the primary focus of current northern initiatives; the Northern Affairs program continues to take the federal lead role in the delivery process.

The framework elements requires ongoing cooperation with the territorial governments, aboriginal organizations, industry, environmental associations and the circumpolar community. Coordination of effort between several departments, agencies and organizations active in the North remains an important program responsibility, which involves liaison on the application and effect of national policies and priorities.

The interdependence between northern comprehensive claims and the products of northern political and constitutional development is increasingly evident. The successful achievement of each of these framework elements is related directly to the reciprocal accommodation of results in both these areas.

The Department, primarily through the Northern Affairs Program, is one of 28 federal agencies with expenditures on the North during 1992-1993. The department's planned northern expenditure totalled approximately \$1.3 billion, which included an expenditure of \$1.1 billion in Formula Funding Grants and other transfers to the territorial governments, and \$142.2 million in direct expenditures.

### **2. Mandate**

The mandate of the Department with respect to the Northern Affairs Program is derived primarily from the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act, 1970*. Additional direction was established through Cabinet approval of the Northern Political and Economic Framework in June 1987.

### **3. Program Objective**

To promote the political, economic, scientific, social and cultural development of the northern territories; to assist Northerners to develop political and economic institutions which will enable territorial governments to assume increasing responsibility within the Canadian federation; and to effectively manage the orderly use, development and conservation of the North's natural resources in collaboration with the territorial governments and other federal departments.

#### **4. Program Organization for Delivery**

Resulting from the integration of the Department's Annual Report with Part III of the Estimates, minor changes have been made to the Northern Affairs Program description to indicate that the Program is now reported on by Sector and Sector Activities instead of just Activity. For consistency, the term "Sector" is used here to identify major functional organizations normally headed by an Assistant Deputy Minister or Director General. In the Northern Affairs Program, the term Sector is used in place of Branch. The changes are reflected in Section I, B – Recent Performance and in Section II – Analysis by Sector Activity.

**Sector Activity Structure:** With the dismantling of the Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA), the Northern Affairs Program has assumed the administration regime for managing oil and gas rights in Canada lands north of 60°. The Northern Program now operates under the following two principal Sectors and their Sector Activities:

##### **Natural Resources and Environment Sector**

- Economic Development and Resource Management (see page 3–25).

##### **Constitutional Development and Strategic Planning Sector**

- Political, Scientific, Social and Cultural Development (see page 3–37).
- Program Management (see Page 3–41).

**Organization Structure:** The Program is divided into two branches at headquarters. Regional organization in each territory accounts for 68.4% of the Program.

Figure 5 illustrates the activity structure and provides a breakdown of 1993–1994 resources by organizational unit and Sector Activity.

**Figure 5: 1993–1994 Resources by Organization and Sector Activity (\$000)**

	DG Natural Resources & Environment	DG Constitutional Development & Strategic Planning	NWT Regional Office	Yukon Regional Office	Totals	
					000\$	FTE
-Economic Development & Resource Management	20,624		31,258	36,348	88,230	34
-Political, Scientific, Social & Cultural Development		63,166	183		63,349	508
-Program Management	323	3,386	312	292	4,313	41
Total Estimates	20,947	66,552	31,753	36,640	155,892	
Full-Time Equivalents	126	58	172	231		583

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Social and Political Climate:** In recent years, significant progress in the settlement of northern land claims has been achieved. The signing of the Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement in April 1992; the acceptance of the ratified Tungavik Federation of Nunavut (TFN) Comprehensive Land Claim Agreement and the Nunavut Political Accord in the November 1992 vote; as well as the initialling of the Council for Yukon Indians (CYI) Umbrella Final Agreement in March 1990; and subsequent progress toward the settlement of several First Nations's land claims in the Yukon, have had an important influence on the working environment of the Northern Affairs Program.

The requirement for consultation with territorial governments, First Nations representatives and interested groups on legislative design, and the creation of new public government institutions, is a direct result of the success of the land claim settlement process, and the evolving political circumstances in the North. Resulting from the signing, in October 1992, of a political accord for the creation of Nunavut, the Northern Program is working on the preparation of legislation for the division of the Northwest Territories, and activities in readiness for the creation of a new government in the eastern Arctic.

With the ongoing evolution of the territorial governments, new public bodies, boards, commissions and other institutions are being established to meet constitutional obligations. Legal rulings, such as in the Sparrow case, require increased attention and care in fulfilling the mandate of the Northern Affairs Program.

Fundamental changes in the former Soviet Union, as well as international concerns for the Arctic environment, have contributed to a new era in international Arctic relations on a full range of issues, including the environment, native peoples, sustainable development, and science and technology.



**Economic Climate:** The northern economy is based primarily on the production of resources sold on international markets, resource exploration, tourism and government services. Although government activity provides some stability to the northern economy, tourism and the level of resource activity are cyclical and more difficult to predict. The renewable resource sector is an emerging area that offers diversification opportunities for the territorial economies. Federal fiscal restraint will continue to be of concern for the territorial governments and northern residents during 1992-1993.

Federal-territorial cooperative economic development programming, under the five-year Economic Development Agreements (EDA) in each territory, will make more provision for the needs of remote and underdeveloped communities. Decision-making in the Economic Development Agreements (EDA) is made on a consensus basis with native and non-native representatives sitting as equal partners with federal and territorial government officials on an EDA management committee. Increased efforts have been made to ensure that economic and environmental considerations are suitably integrated.

Investment in non-renewable resource activities could undergo some changes in the early 1990s following the passing of the final settlement legislation on land claims. The new legislation linked to native claims will include the *Surface Rights Boards Act* and legislation to implement development assessment processes.

The mining industry continued to be a major element in the territorial economies. The gross value of production for 1991 was estimated at \$0.89 billion, down from \$1.27 billion last year. The decline resulted from lower metal prices and the strike at Curragh Resources Faro mine in Yukon. Exploration in Yukon continues to suffer owing to generally depressed metal prices and foreign competition for investment. However, the Northwest Territories has experienced a resurgence of activity related to exploration for diamonds in the Lac de Gras area. This discovery has caused unprecedented staking activity (13.6 million acres between November, 1991 and September, 1992).

Ongoing surpluses of natural gas capacity in North America during 1992, continued low world oil prices, the depressed financial state of the Canadian petroleum industry, and the opening overseas of new areas of interest to international exploration companies, all combined with the high cost of exploration and the lack of transportation infrastructure in the Canadian north to restrict interest in activity north of 60°. Many of these factors are expected to continue over the planning period. However, the settlement of the Gwich'in claim in the Mackenzie Delta area, and the expected settlement with the Sahtu people in the central Mackenzie, should open up lands for which exploratory rights have not been issued since the early 1970s.

Tourism and renewable resource harvesting will continue to be important activities, particularly in the smaller communities. On November 4, 1991, the European Economic Community passed a law, effective 1995, which if not addressed, will ban the importation of most wild fur products from Canada. The EEC takes 75% of Canada's wild fur production.

**Environmental Considerations:** The Green Plan, announced by Environment Canada in December 1990, ushered in a new era of environmental awareness and action in Canada. DIAND's Arctic Environmental Strategy (AES) is evolving and priorities are changing as the Green Plan is delivered. The United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), which took place in Brazil in June 1992, focused attention on an array of environmental and developmental issues facing the world community. The results of this conference will influence the future environmental and developmental policies and legislation of the Canadian government.

The sources of persistent organic contaminants reaching the Arctic are global. Canada lacks the information required to undertake negotiations with other nations that would reduce the release of these contaminants. The Department has undertaken a number of activities in the international forum to focus attention on the arctic contaminants issue. These include the Rovaniemi Declaration on the Protection of the Arctic Environment; joint studies under the revised Canada/Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North; and work on the issue under a Task Force co-chaired by Canada and Sweden under



the United Nations Economic Commission for Europe's Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution. The Task Force now has the authority to develop the basic elements of a protocol to control these substances by 1994.

A new *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) was approved by Parliament in 1992 and regulations are now being developed. Given the prevalence of federal land and regulatory regimes in the north, managed by the Northern Affairs Program, the development of new regulations will have major implications for both the Department and resource management in the north. To implement the new Act and regulations, NAP will adjust procedures and processes, inform clients of new requirements, and train staff to implement the new CEAA.

## **2. Initiatives**

During 1993–1994 the Northern Affairs Program will:

- undertake priority preparatory work on the division of the Northwest Territories and the creation of Nunavut, including development of legislation and establishment of a Nunavut Implementation Commission to prepare for the creation of new government structures for Nunavut (subject to Cabinet approval);
- respond on behalf of the Program, to departmental obligations contained in northern comprehensive land claims agreements and their implementation plans, and establish a Northern Claims Implementation Secretariat to ensure that all federal government obligations arising from northern land claim and self-government agreements are fulfilled;
- sign and implement the Mackenzie River Basin Master Agreement on Transboundary Water Management and bilateral agreements, through the establishment of committees and processes set out in these agreements;
- address water issues specifically related to mining in the aquatic environment, through the Northern Waters Studies Program;
- promote exploration on Crown lands in the Beaufort Sea and Mackenzie Delta, and in the areas covered by expected settlements with the Gwich'in and Sahtu, which have not been open to new exploration since the early 1970s;
- amend the *Canada Petroleum Resources Act* and prepare new or revised regulations regarding coal bed methane, new surveying standards, and revised standards for oil and gas rights administration;
- publish a discussion paper on the development of a mining act for the NWT, conduct public consultations on the discussion paper and begin development of the legislation;
- implement a new Placer Mining Regulatory regime, which provides certainty to the mining industry and protection to the Yukon fishery resources; and
- conduct an analysis of potential infrastructure requirements in the Coronation Gulf area of the Northwest Territories that could lead to mining and other economic development.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

The following is an update of the initiatives in the 1992–1993 expenditure plan.

- Action during the delivery of year two of the AES initiatives.

- Construction of a water quality laboratory in Whitehorse was delayed owing to delays in feasibility studies and problems in arranging suitable partnerships and accommodation.
- A contribution agreement for \$700,000 was established with the GNWT to undertake remediation of the abandoned mine tailings in Rankin Inlet. Work was initiated in 1992-1993 and will be completed in 1993-1994.
- Drafting of the new Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North was signed by Prime Minister Mulroney and President Yeltsin of Russia in Ottawa in June 1992. An economic development mission of business people from the Northwest Territories and Yukon to the Republic of Sakha, Russia was organized in August 1992.
- In May 1992, in response to an invitation to the Heads of Government of the Arctic countries by the Prime Minister of Canada, a meeting of international officials was held in Ottawa to discuss Canadian proposal for the creation of an Arctic Council.
- Although bilateral cooperation with circumpolar countries other than Russia has been limited, Norwegian and Canadian officials met in Ottawa in April 1992 to review activities under the umbrella of the existing Exchange of Letters, and to plan exchange of information and cooperation under a renewed arrangement.
- The regional offices of NAP co-manage individual Economic Development Cooperation Agreements (EDCAs) with the two territorial governments. In the Yukon, 64 projects were approved by management committees under three EDCAs, Economic Development Planning, Renewable Resources and Mineral Development. In the NWT, 63 projects were approved under the DIAND-NWT EDCA. Federal-territorial expenditures for 1991-1992 under this agreement were \$2.5 million.
- The second phase of changes in the application of the Northern Air Stage Funding, provided to Canada Post, was implemented in October 1992. Nutrition surveys were completed in five communities receiving food mail service. Food prices were monitored in northern communities and southern supply centres.
- Evaluation of environmental and wildlife provisions of the Inuvialuit Final Agreement (IFA) continued, with completion in January, 1993. Development of proposals for ongoing funding of IFA implementation beyond 1993-1994 was in progress.
- The Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement and the accompanying Implementation Plan were signed in April 1992. Parliament has passed the *Gwich'in Land Claims Settlement Act* and the provisions of the agreement are now in effect. Implementation will be coordinated through the newly established Northern Claims Implementation Secretariat.
- Negotiations of the final Sahtu Dene-Métis comprehensive land claims began in December 1991. Agreements on land selection and the implementation plan were expected before year-end with implementation to follow.
- Consultations were underway respecting obligations contained in the Nunavut and Yukon First Nations claims settlement.
- A discussion paper on the regulation of mine site reclamation will be published in December 1992. Discussion of the regulation of mine reclamation in the NWT may form part of a discussion paper on a mining act for the NWT.
- Programs were developed to determine contaminant transport and pathways to the Arctic from Eurasia under the latest work plan of the Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic

and the North. Assistance was provided to Russia in meeting its obligations under the UN-ECE initiative on persistent organic contaminants.

- DIAND Co-chaired, with Sweden, the Task Force on Persistent Organic Contaminants under the United Nations Economic Commission for Europe's Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution. As a result of the Task Force, the UN-ECE approved the development of a protocol to control these substances by 1993. Resources to enable Canada's participation in this work were drawn from the existing allocations of the Green Plan's Arctic Environmental Protection Strategy.
- The Department coordinated Canada's contribution to the International Arctic Monitoring and Assessment Program Task Force under the Arctic Environmental Protection Strategy, and chaired select expert working groups as requested by the Task Force. This is an ongoing initiative.
- The Yukon Mining Advisory Committee (YMAC) made recommendations to the Minister concerning proposals to amend the *Yukon Quartz Act* and *Placer Mining Act* to provide for the regulation of the environmental impacts of mining.
- Agreement was reached with GNWT officials on the drafting of a discussion paper on a *NWT Mining Act*.
- Four of five Mine Environment Neutral Drainage (MEND) studies relating to northern mine sites are now completed and a fifth was underway.
- The Mineral and Energy Resource Assessment (MERA) Committee reviewed the Banks Island, Vuntut Gwich'in, Northern Baffin and Wager Bay national park proposals. Final boundary configurations were recommended by the senior MERA committee, except for Wager Bay. The Green Plan stipulates that the national parks system be completed by the year 2000, placing increased demands on the MERA process.
- The Sub-committee of the Intergovernmental Working Group (IGWG) on the Mineral Industry, on Aboriginal Participation in Mining, released its Phase III report. It includes brochures to help the mining companies and aboriginal communities increase aboriginal participation in mining.
- Participation in the Canada-NWT Transportation Coordinating Committee continued.
- Guidelines for Curragh Resources for a comprehensive Integrated Abandonment Plan for the Faro operation were completed. Also, the EARP review and cost analysis of Curragh Resources' proposed Abandonment Plan for the Down Valley Tailings Impoundment, and the Faro pit aspects of the Faro operations, were completed.
- Participation in the Nanisivik Strathcona Sound Monitoring Committee continued.
- During 1992, extensive negotiations on a Northern Accord continued with each of the territories.
- NAP ensured that Traditional Ecological Knowledge (TEK) will be integrated into a Department of Environment (DOE)-led interdepartmental initiative to develop a state of knowledge report on the Hudson and James Bay bioregion. NAP contributed \$75,000 to the development of a work plan and its implementation of the plan to gather TEK in the bioregion. NAP is expected to support the initiative over the next three years.
- The overall coordination of the department's input into the June 1992 United Nations conference was transferred to the Policy Program Branch. The impact of the conference's recommendations on the Program's resources was being evaluated. Expenditures on this project totalled \$160,000 over the 1991-1992 to 1992-1993 period. These funds supported the development, by the Inuit

Circumpolar Conference, of materials and the display of Inuit ecological knowledge and its application to resource management.

- Implementation of a new federal program to address the future of the fur industry in Canada, in cooperation with Environment Canada, and in consultation with the client groups, was delayed pending Cabinet decision.
- Implementation of the new placer mining regime was delayed, pending the completion of a major research project. The new regime was expected to be in place in 1993.
- The design of a new Yukon Development Assessment Process (DAP) was being completed, in consultation with stakeholders and the public. Interim measures are to be implemented during the pre-DAP period (1993-1995).

#### **E. Program Effectiveness**

The administration of northern oil and gas resources made exploration rights available to industry in areas which had not been open to new exploration since the early 1970s, under conditions acceptable to Natives and other northern peoples.

An analysis and Report was prepared respecting the implications for the Northern Program of the Supreme Court decision in the Sparrow case, dealing with the protection of unextinguished Aboriginal and treaty rights.



---

**Section II**  
**Analysis by Sector Activity**

---

**NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT SECTOR****A. Economic Development and Resource Management****Objective**

To promote sustainable economic development in the northern territories; effectively manage the water, mineral, forest and land resources; maintain the ecological integrity of the northern environment and encourage the transfer of provincial-type responsibilities to territorial governments.

**Description**

The Activity provides for the development of policies, legislation and programs to promote economic growth and diversification; to increase native participation in the northern economy; to procure socio-economic benefits for the North from resource development; to monitor developments in the North and coordinate action at the federal level related to transportation infrastructure; to promote the development of northern natural resources and, through environmental research, regulation and monitoring, to ensure minimal environmental impacts from resource development. Plans are established and agreements are negotiated and implemented to transfer specific sectoral programs to the territorial governments.

**Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 56.6% of total 1993–1994 Northern Affairs Program's Estimates and 87.3% of the total full-time equivalents.



**Figure 6: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992	Main Estimates 1991-1992	Change
Economic Development					
Policy and Planning	605	625	743	898	(155)
Economic Programs	11,278	12,870	6,511	9,678	(3,167)
Resource Management	57,122	55,469	44,711	49,127	(4,416)
Environmental Management	11,032	8,296	4,452	1,615	2,837
Regional Support Services	8,193	6,488	9,008	7,430	1,578
	88,230	83,748	65,425	68,748	(3,323)
Full-Time Equivalents*	508	503	461	523	(62)

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 37.1% attributable to personnel costs and 44.7% to other operating expenses. Grants and contributions constitute 17.1% and capital 1.1%.

**Explanation of Change:** The underutilization of funds, \$3.3 million, was due mainly to surpluses as a result of the termination of the Land Use Planning Program (\$2.2 million); effects of the government-wide expenditure freeze (\$0.9 million); the reprofiling of EDA contributions (\$0.8 million); transfers to Yukon Hospital and Medicare (\$0.7 million); and the transfer of the Canada Oil and Gas Lands Administration to the National Energy Board (\$3.3 million). These surpluses were offset by deficits related to Arctic Environmental Services (\$2.0 million) and increased costs of fire suppression in the Yukon (\$2.6 million).

#### **Performance Information and Resource Justification:**

**Economic Development Policy and Planning:** This sub-Activity includes the formulation of economic policies, plans and strategies for northern economic development; intra-governmental liaison and negotiation; and the planning of northern transportation infrastructure.

Discussions began in 1990 on coordinated and cost-shared federal-territorial programming that will address the economic development priorities of both the federal and the territorial governments.

Although the roads program has been transferred to the territorial governments, there is a residual federal responsibility for new roads, even though there is no budget for this activity. Canada and the Northwest Territories are working on this problem and others in the Canada/Northwest Territories Transportation Coordinating Committee, which meets twice annually to coordinate federal-territorial transportation initiatives in the N.W.T.

**Economic Programs:** Programs are established and implemented to provide direct economic benefits in both territories, in conjunction with other government departments and the territorial governments.

Renewed Federal-territorial Economic Development Agreements (EDAs) were signed last year by DIAND and each territorial government. Programming, implemented through cost-shared (70:30) Cooperation Agreements subsidiary agreements, will inject \$37.8 million in economic developing funding to the Yukon and nearly \$50.0 million to the NWT over the five year (1991-1996) life of the agreements. Individual agreements have been signed by DIAND ISTD, and Forestry Canada.

EDA programming focuses on the needs of remote and underdeveloped communities, recognizing that a long-term commitment required to build economic self-reliance. Decision-making in the EDA is done on a consensus basis with native and non-native private sector representatives, sitting as equal partners with federal and territorial government officials on EDA management committees. Under the EDAs, economic development project proposals are analyzed to maximize benefits to northerners, such as training, employment, participation of local businesses, and equity participation.

In 1992-1993, under the AES Yukon Community Resource Management Planning Program (YCRMP), four projects, valued at \$235,000, were approved. The YCRMP is a focus of activity in the economy/environment integration component of AES, which provides funds and advice on resource management plans that use modern technologies and traditional know-how. Four projects were approved for First Nations. Among them were a salmon enhancement project in Stewart River; and a feasibility study on the use of wood chips from fire-killed timber as fuel.

By the end of 1992, all the new radar sites (11 long-range and 36 short-range) will be constructed as part of the North American Air Modernization (NAADM) Project. Four airports in the NWT are being upgraded to Forward Operation Locations to accommodate periodic deployment of NORAD fighter aircraft on training exercises. Those under construction at Yellowknife and Iqaluit completed by the end of 1992, with Rankin Inlet and Inuvik to be completed by the end of 1993. Program staff working with the Department of National Defence continue to manage those contracts that contain significant northern benefits. To date, more than \$500 million worth of contracts have been awarded, with northern expenditures of over \$168 million. Training has been given to 227 northern residents and 1,130 northerners have been employed.

**Resource Management:** This sub-Activity includes the formulation of policies and legislation for the development of renewable and non-renewable resources and for the protection and enhancement of native interests in the fur industry throughout Canada. Management of the northern lands, water, mineral and oil and gas resources, and Yukon forest resources, includes the administration of acts and regulations that involve the processing of applications from companies, communities and individuals for legal rights to access and use resources, the administration of rights in good standing, and inspections to ensure compliance with the terms and conditions of access or use. Prior to the issuance of petroleum exploration rights, consultations are held to ensure protection of the environment and of the rights and interests of natives and other northerners. In addition, resource inventories are compiled and geological services are provided to the mining industry. The sub-Activity also includes responsibility for preparing for and fighting forest fires in Yukon and the negotiation and support of a wildlife co-management agreement. Strategies and policies are developed to guide negotiations on devolution with territorial governments, to guide resource management decision-making with respect to unextinguished aboriginal and treaty rights, and to draft legislation establishing new public government institutions of resource management flowing from obligations created in final native land claim agreements. Strategies are developed to integrate new management regimes (land and water management, land use planning, environmental impact assessment) with existing administrative and regulatory jurisdictions.

Work is underway to prepare legislative drafting guidelines for the (Gwich'in) Land and Water Board, the Environmental Impact Review Board, the Surface Rights Board and the Land Use Planning Board. Similar work addresses the (TFN) Nunavut Impact Review Board, Nunavut Water Board, Nunavut

Planning Commission, a Surface Rights Board and, for the Yukon First Nations, a Development Assessment Process and a Surface Rights regime.

Drafting guidelines were completed for new surface rights legislation in the Mackenzie Valley, Yukon and Nunavut land claim settlement areas.

Background papers respecting fiduciary obligations, northern Aboriginal rights and policy response to the Sparrow court decision were completed.

**Forest Management:** The volume of wood cut in the Yukon in 1991-1992 was 78,664 cubic metres. Actual timber revenues for the Yukon for the same period amounted to \$74,000. This figure includes stumpage arrears (\$64,000), which were received early in 1992. Kaska Forest Resources completed a forest management plan for the southeast Yukon and began harvesting under their Timber Harvest Agreement. Photo-interpretation, mapping and forest sampling continued for south central Yukon.

After three consecutive years, Yukon experienced a relatively slow fire season. There were a total of 117 fires, of which 84 were fought. No major control problems were encountered and no structures were lost. Procedures for screening burning permits for environmental impact were initiated in 1992.

The Forest Fire Protection Program includes both pre-suppression and suppression. The pre-suppression budget includes the fixed funds required to maintain a basic fire fighting capability. The suppression budget includes the additional funds required to fight fires as they occur.

**Figure 7: Funds Allocated for Fire Management**

(000's dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast 1992-1993	Actual 1991-1992
Pre-suppression	3,327	2,773	2,826
Suppression	6,500	780	6,648

Figure 8 depicts trends over a five-year period for Yukon Territory.

**Figure 8: Number of Fires Fought and Area Burned in Protected Areas of Yukon Territory**

	Area protected (km <sup>2</sup> )	Number of fires	Area burned (ha)*	Area burned per fire (ha)	Area burned as percentage of protected area %
1988	145,040	89.0	452	5	.00
1989	145,040	173.0	107,674	622	.74
1990	145,040	128.0	108,000	843	.74
1991	145,040	128.0	63,164	513	.43
1992	145,040	117.0	12,414	148	.08
Average	145,040	127.0	58,341	427	.40

\* Note: 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

**Water Management:** Authority to amend the *Northern Inland Waters Act* was obtained in 1988–1989. Drafting the Bill and final public consultation, including the establishment of the Yukon Mining Advisory Committee, continued throughout 1989–1991. Bills C–51 and C–52 were introduced in Parliament in December 1991 and the *Yukon Waters Act* and *Northwest Territories Waters Act* received Royal Assent in June 1992.

A final draft of the master agreement for transboundary water management in the Mackenzie River Basin was negotiated by the Mackenzie River Basin Committee. The draft was presented in public consultation workshops in Yellowknife in December 1991 and in Edmonton in June 1992. A final bilateral agreement for the Saskatchewan–Northwest Territories was also reached between negotiators for the Department, the NWT and Saskatchewan. Negotiations for similar bilateral agreements with British Columbia and Alberta continued in 1992–1993.

Eleven studies were funded under the Northern Water Studies Program in 1991–1992. They included studies related to the planning and design of mine tailings structures.

Offshore, the recommendations of the Beaufort Sea Steering Committee concerning oil spill contingency planning were implemented. A comprehensive review was initiated on the Government Strategy for Major Pollution Incidents in the Arctic Seas region. This review will be completed in 1993–1994.

The NWT Slave River Environmental Quality Monitoring Program was expanded in 1992–1993 to include a study of the contamination of sediment in Great Slave Lake. The study is designed to provide baseline information on levels of contaminants in water, suspended sediment and biota in the territorial portion of the Slave River Basin.

The Northern River Basins Study Board conducted environmental research designed to provide a cumulative assessment of the effects of industrial development on the Peace–Athabaska–Slave River systems.



**Figure 9: Number of Applications Processed, Approvals Issued and Inspections Conducted**

	1990-1991		1991-1992	
	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.
Water licence applications processed	150	25	186	12
Offshore regulatory approvals issued	N/A*	-	N/A*	0
Water inspections (inland)	730	76	940	55
Offshore inspections	N/A*	-	N/A*	0

\* Yukon offshore waters are administered by the Yellowknife regional office.

**Land Management:** During 1991-1992, work continued on a number of program transfer negotiations with the territorial governments on land and facilities. Negotiations on the transfer of jurisdiction for land titles, completed in 1989-1990, were re-opened in 1990-1991 to make the changes consistent with new formula funding agreements. Further amendments to the Territorial Lands Regulations were made after consultations with territorial governments and native organizations. The regulations are targeted for passage by May 1993. Technical support and input were provided in the negotiation of land- and resource-related elements of the three northern comprehensive claims. In anticipation of eventual devolution of land management functions to the territorial governments, a program of legislative, policy and record modernization was continued, including the development of land management policies. Work continued on the development and maintenance of a comprehensive inventory of resources (sand and gravel). Six new granular studies were initiated: one under the Northern Oil and Gas Action Program to prepare for northern hydrocarbon development; two providing background information for new granular management regimes; and three in support of the implementation of the Inuvialuit Final Agreement.

Under the Arctic Environmental Strategy, the clean-up of abandoned wastes on DIAND land continued in 1991-1992. The funding level for this activity was \$1.96 million, increasing to \$5.27 million in 1992-1993. Clean-up and assessment of more than 30 sites was carried out in 1991-1992.

In addition to the routine land management activities, land resources staff devoted time and technical support to a number of CYI First Nations claims negotiations. The Environmental Assessment and Review Process (EARP) has significantly increased the land resources workload and, as a result, there has been an increase in full time equivalents for the section. These new positions are expected to be staffed in the 1992-1993 fiscal year. Work on clean-up of abandoned waste sites on northern lands continued as part of the Arctic Environmental Strategy.



**Figure 10: Land Transactions by Type**

Transactions	1989-1990		1990-1991		1991-1992	
	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.	Y.T.	N.W.T.
Land Use Permits	242	191	256	191	234	137
Quarry Permits	110	136	160	199	111	151
Licences of Occupation	1	1	3	2	0	0
Leases	51	171	56	160	35	129
Agreements of Sale	30	-	19	-	14	4
Government Reservations	82	31	24	38	57	25
Orders in Council	46	21	59	17	31	21
Total	562	551	577	607	482	467

**Land Use Planning:** The Northern Land Use Planning Program for Yukon and the Northwest Territories was terminated in April 1991. Allowance was made for completion of the Greater Kluane Regional Plan in Yukon and the Mackenzie Delta - Beaufort Sea and Keewatin plans in the NWT. The Department will initiate the approval process as soon as the affected Aboriginal organizations and the territorial governments have committed their support. Land-use planning is expected to resume through the land claims agreements as and when they are finalized.

**Mines and Minerals Management:** A total of nine year-round hardrock mines and approximately 194 placer mines and producers of aggregates generated mineral production valued at approximately \$891 million in 1991. Royalties, revenues, fee lease rentals and placer royalties were approximately \$5.8 million in 1991-1992. The mining industry employed 2,075 people full-time in both territories, and about 700 people seasonally in Yukon placer mining. (See Figure 11 for northern territories mining production values).

A number of activities were undertaken in 1991-1992 to promote the development and management of mineral resources in the North. Implementation of the Northern Mineral Policy continued. The Yukon Mining Advisory Committee (YMAC) made recommendations to the Minister concerning proposals to amend the *Yukon Quartz Act* and *Placer Mining Act* to provide for the regulation of the environmental impacts of mining.

For the third year, the program co-chaired an Intergovernmental Working Group (IGWG) federal-provincial-territorial sub committee, which is examining aboriginal participation in mining. The Phase III report, "Aim for the Moon", included practical tools (including two brochures) to improve the mining industry's understanding of Aboriginal people and the level of participation by aboriginal people in this industry. In its fourth year, the sub committee will continue to build on the results of the released studies and develop methods of disseminating the information to both the Aboriginal people and industry.

In 1991-1992, DIAND continued its participation in the Mineral and Energy Resource Assessment Committee (MERA).

DIAND is becoming increasingly involved in the national Mine Environmental Neutral Drainage (MEND) program to resolve or prevent northern acid mine drainage problems. Through the MEND committee, DIAND helped to fund five environmental mining research studies. Four have been completed

and the fifth is underway. In 1993–1994, a MEND research project will be developed to test the use of permafrost as a cover to prevent acidic drainage from mine tailings at one or more territorial mine sites. DIAND will also participate in an inter-departmental working group to amend the Metal Mining Liquid Effluent Regulations.

Efforts will continue in 1993–1994 on further implementation of the Northern Mineral Policy. The development of mine site rehabilitation regulations under the *Yukon Quartz Mining Act* will continue, based on the public consultation on the Mine Site Rehabilitation discussion paper. A regulatory framework for mining land use regulations for Yukon was expected to be in place. The *Northwest Territories Mining Act* will be developed in conjunction with the NWT government. Activities related to the Territorial and Federal–Provincial Mine Ministers conferences, and to residual infrastructure responsibilities, will continue.

**Figure 11: Mining Production Values, Northwest Territories and Yukon Territory, 1987–1991 (millions of dollars)**

	1987	1988	1989	1990 <sup>R</sup>	1991 <sup>P</sup>
N.W.T.	713.3	826.5	960.8	729.7	544.7
Yukon	426.0	492.3	532.3	541.8	346.2
Total	1,139.3	1,318.8	1,493.1	1,271.5	890.9

Source: EMR, DIAND

<sup>R</sup> = Revised    <sup>P</sup> = Preliminary

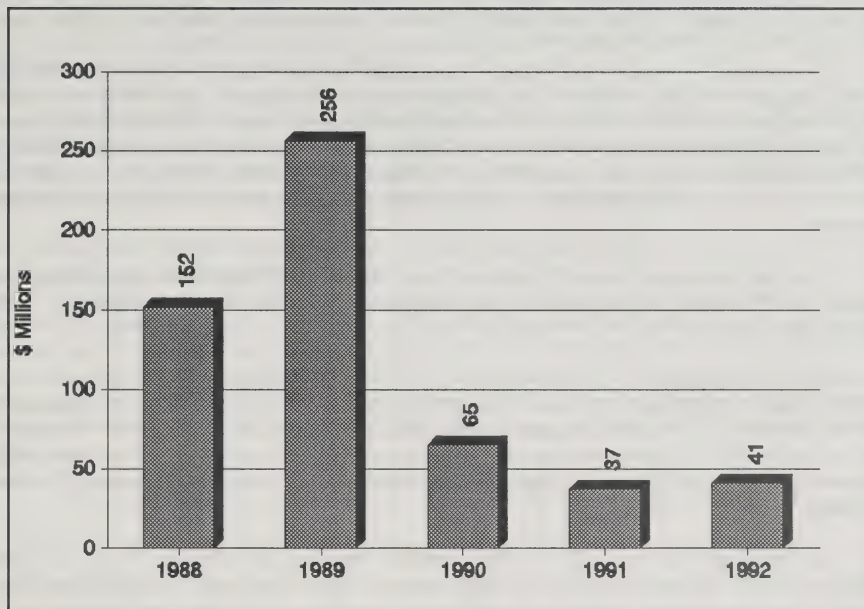
**Oil and Gas Management:** In 1991, nine wells were completed on northern frontier lands, compared to 14 in the previous year. At year-end, taking into account both this exploration and revisions to earlier figures, original recoverable in-place reserves of natural gas were estimated at some 796 billion cubic metres, and of oil at about 346 million cubic metres.

Four exploration licences were awarded in December 1991 as a result of a call for bids within the Inuvialuit settlement region in the Beaufort Sea – Mackenzie Delta area. It was the first time in more than two decades that new exploration rights were issued in this region. In total, some 2.7 million hectares were held under 147 exploration, significant discovery and production licences at the end of 1991.

A call for nominations in early 1992 did not attract industry interest for new exploration rights.

Development activities in 1991 included resumption of production at the Kotaneelee gas field and approval of a plan for the staged development of the Cameron Hills oil field. Northern oil production grew by about three percent to some 1.927 million cubic metres, with increases at both Norman Wells and Bent Horn. Natural gas production more than doubled to some 447 million cubic metres, primarily because of Kotaneelee.

Figure 12: Oil and Gas Exploration Expenditures (\$ Million)



The Department continued to cost-share, with industry and the Government of the Northwest Territories, the funding for a community advisory committee (Development Impact Zone group), dealing with oil and gas industrial development activity in the Sahtu region.

The final year of work planned for the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP) will be coordinated with the territorial governments, in conjunction with the federal departments of Environment, Communications (Canadian Museum of Civilization), Fisheries and Oceans, and Energy, Mines and Resources.

**Biological Resources:** The federal government, along with interest groups, is working to protect Canadian wild fur markets in the European Community through the implementation of a comprehensive strategy. This work involves the research and development of humane trapping systems, the establishment of international trap standards, native trapper education, and national and international advocacy. The industry, governments and the aboriginal organizations have cooperated in the promotion of the industry as a sustainable economic activity, one that is culturally important to Aboriginal peoples.

During 1991-1992, agreements were negotiated with provincial and territorial governments and trapping associations, to provide trapper education and instructor programs to Native and northern communities. Some 3,500 Native trappers and instructors have received training during the last five years of this program.

An independent evaluation of the federal government's five-year fur program was initiated and consultations were held with the various sectors of the industry to determine the elements of a new federal program. Efforts were also directed at preparing the industry for the new European legislation on the importation of wild furs.



Research projects conducted in 1991-1992 included a demographic Porcupine Caribou Herd modelling project with the Canadian Wildlife Service; a study of polonium in the food chain of wolves and caribou; and a study in Clyde River, NWT, of habitat enhancement opportunities for Arctic char.

An interim Government-Inuit Wildlife Management Advisory Board for the eastern Arctic was funded. Support was also provided to the Porcupine Caribou Management Board for a study of the impact of proposed hydrocarbon development in Alaska on the Arctic National Wildlife Refuge. A three-year research program examining the effect of the Yukon Fisheries Protection Authorization (YFPA) on fish and the placer industry was completed, and the final report released to the public. Support was provided to implement the environmental impact screening and review provisions of the Inuvialuit Final Agreement.

The Implementation Review Committee's Placer Mining Study Final Report was released in the summer of 1992, along with a proposed new management regime for the placer industry. Public consultations followed.

**Environmental Management:** This sub-Activity provides for the determination and implementation of federal policies and procedures to ensure that northern development proceeds in an environmentally responsible manner, and that the integrity of the northern environment is maintained. It promotes, sponsors and manages applied environmental research undertaken in support of the Northern Affairs Program's resource management and regulatory responsibilities, and monitors the health of northern ecosystems.

A guide was developed for the Environmental Screening and Review Process to ensure compliance of NAP activities, policies and regulations with the requirements of the EARP Guidelines Order. Work continued to ensure that environmental assessment provisions are included in the comprehensive land claim agreements.

Review of the terrain and geotechnical performance of the Norman Wells pipeline with respect to permafrost is ongoing, to ensure the pipeline's integrity and to aid in decisions taken during the construction of any future Mackenzie Valley pipeline.

Programs were developed and coordinated to ensure that Canada's contributed to national and international initiatives to assess the significance of the long-range transport of pollutants into the northern environment, the subsequent accumulation of these pollutants in the food chain, and the implications of these phenomena on the diets of northerners.

The Northern Information Network (NIN), under the Arctic Environmental Strategy (AES), has developed a directory of geographic information systems and has prepared plans for disseminating this information in both the Yukon and Northwest Territories.

The Community Resource Management Program (CRMP), under the AES, which assists northern communities in resource management planning to protect the local environment, and to offer economic development opportunities, got underway in the Northwest and Yukon Territories. Five projects, totalling \$284,000, were approved in the NWT and four projects, totalling \$235,000, were approved in the Yukon. All projects were undertaken by First Nations. More than 90 small projects were approved under the AES Environmental Action Program to allow grassroots community organizations in the NWT and Yukon to undertake environmental projects. These include a broad range of initiatives, from recycling and community clean-ups to environmental awareness and school education programs.

In the Yukon Region, the Environment and Land Claims Directorate responds to requests for environmental screening, environmental protection and consultation, and develops plans to implement the Council for Yukon Indians land claims agreement.

A regional EARP policy was prepared, procedural guidelines and criteria for environmental screening developed, public information prepared and disseminated and training provided for staff.

The Yukon Region also provided ongoing input to the development of new regulations under the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA).

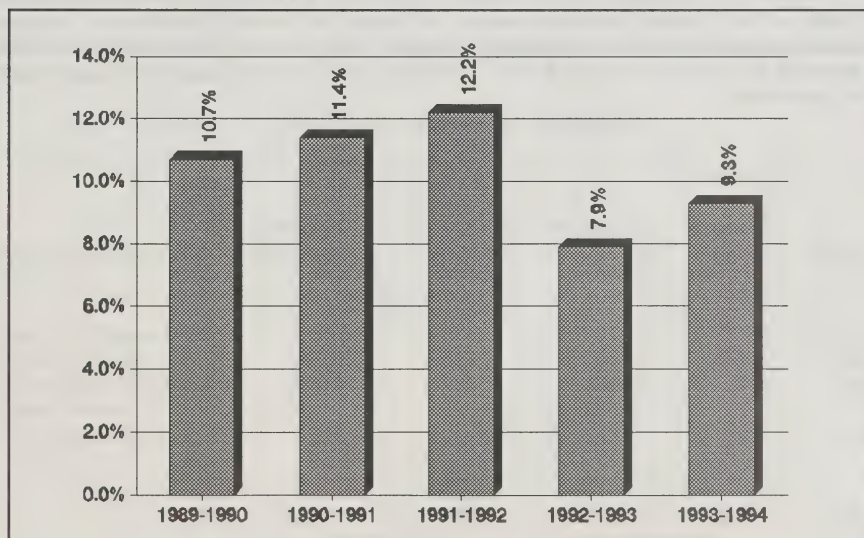
EARP screening by the Yukon Regional Environmental Review Committee (RERC) included: an application for water licence extension by the City of Whitehorse; Curragh Resources Faro tailings abandonment plan; Northwestel microwave telecommunications system; Yukon Energy Corporation electrical transmission line; and the Arkona Resources placer mining proposal.

Intervenor funding was provided to several First Nations in the Yukon to facilitate their participation in the EARP reviews.

**Regional Support Services:** Financial, administrative, personnel and communication services are provided to the Northern Affairs Program regions, primarily in support of resource management.

Compared with the 1993-1994 Main Estimates of the Economic Development and Resource Management Activity, the Regional Support Services sub-Activity accounts for 9.3%. Figure 13 depicts a five-year trend.

**Figure 13: Regional Support Resources as a Percentage of Total Activity**





## Evaluations

**Canada-Yukon Economic Development Agreement (EDA):** Six subsidiary agreements have been negotiated in the areas of renewable resources, economic development planning, mineral resources, tourism, small business support and forestry. An evaluation of the Canada-Yukon EDA and its subsidiary agreements will be conducted in two stages. The first stage will be a planning phase, which will provide detailed information on the Agreement, its activities, outputs and impacts, and will identify priority issues and a choice of methodologies and strategies for the evaluation. The planning stage will be completed in 1993. The second stage will consist of an evaluation study itself, to be completed in 1994-1995, in time for the negotiation of the next agreement.

**Canada-N.W.T Economic Development Framework Agreement (EDA):** The federal-territorial economic development agreement process is intended to implement and monitor economic development initiatives to promote balanced economic development in the NWT. The current framework agreement became effective in 1991 and expires on March 31, 1996. It consists of three cooperation agreements pursuing various initiatives in different economic sectors.

The objective of this evaluation is to assess what has worked and what has not within the Economic Development Framework. This will help determine better means of enhancing the economic growth of the NWT. Specific issues to be addressed include the contributions, effectiveness and results of each agreement.

The study is being conducted in two stages. The first stage is a planning phase to provide detailed information on the Agreement, its activities, outputs and impacts, and to identify priority issues, including methodologies and strategies for the evaluation. The planning stage has been completed. The second stage will consist of the evaluation study itself, to be completed in 1994-1995, in time for the negotiation of the next agreement.

## CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND STRATEGIC PLANNING SECTOR

### B. Political, Scientific, Social and Cultural Development

#### Objective

To promote the political, social and cultural development of the northern territories and to enhance the role of aboriginal peoples in this development; to coordinate transfers of provincial-type responsibilities within the federal domain to the territorial governments; to foster northern science and technology and to provide a focus for circumpolar activities.

#### Description

The Activity provides for the management of departmental and territorial relations in the areas of political development, devolution of provincial-type responsibilities of federal departments and transfer payments to the territorial governments. It provides for the monitoring of native claims negotiations and for the implementation of the Inuvialuit Final Agreement. Support is provided to strengthen Inuit culture and to Native organizations to develop positions with respect to political, economic and social issues. Financial assistance is provided to the territorial governments for social and health care programs for Indians and Inuit. Policies and programs are developed for the enhancement of science and technology in the North and information is gathered and analyzed on circumpolar issues of significance to Canada.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for 40.6% of the total 1993–1994 Northern Affairs Program's Estimates and 5.8% of the total full-time equivalents.

**Figure 14: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992	Main Estimates 1991–1992	Change
Political Development– Territorial Affairs	45,738	58,326	39,197	29,305	9,892
Social–Cultural Development	15,332	15,256	609	179	430
Northern Science and Circumpolar Affairs	2,279	2,336	2,336	2,097	239
	63,349	75,918	42,142	31,581	10,561
Full-Time Equivalents*	34	31	39	40	(1)

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in the Activity, 3.9% are attributable to personnel costs and 24.8% to other operating expenses. Grants and contributions will make up 71.3% of Activity expenditures.

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over Main Estimates, amounting to \$10.6 million, is due mainly to increases in contributions for GNWT Hospital care (\$3.8 million), YTG Hospital care (\$3.2 million), GNWT Medicare (\$2.8 million), YTG Medicare (\$0.4 million); increases costs associated with a Natural Resources Management Workshop, IFA Wildlife study and in science and circumpolar projects (\$0.2 million).

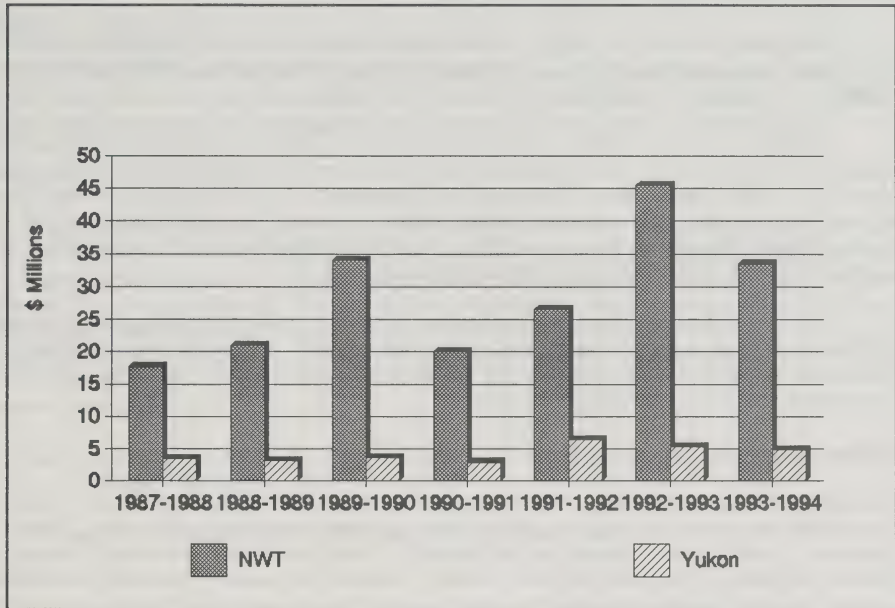
#### **Performance Information and Resource Justification:**

**Political Development – Territorial Affairs:** This sub-Activity focuses on the relationships between the Department and the governments of Yukon and the Northwest Territories, and provides financial assistance for the operation of the Office of the Commissioner of Yukon Territory. Policies and plans are prepared with respect to: northern political development; the transfer of provincial-type responsibilities from other federal departments to the territorial governments; division of the Northwest Territories; and the management of fiscal relations, including the Transfer Payments to the Territorial Governments Program. Financial assistance is provided to both territorial governments to cover the costs of hospital and medical care for status Indians and Inuit, and to the Yukon government to cover operating losses on specific Indian housing. The sub-Activity also includes coordination of the implementation of the Inuvialuit Final Agreement, and for continued input and advice on the negotiation of northern land claims, including the associated implementation plans and self-government agreements.

The coordination of devolution activities continues. In Yukon, work is continuing a Memorandum of Understanding (MOU) on land and resources transfers. Health transfer negotiations are expected to conclude during the year, and a Forestry Transfer Agreement may also be accomplished. It is anticipated that Canada, Yukon and the Council for Yukon Indians will use a devolution coordinating table to ensure aboriginal interests are reflected in all transfer talks. In the NWT, work will continue to develop a Memorandum of Understanding on land and resources. Ongoing work will take place to further the constitutional development of the territorial governments, with a priority on work to divide the Northwest Territories and to create Nunavut, following the signing of the Nunavut Political Accord in October 1992.

Human resources were applied to the management of the formula financing agreements and transfer payments to the Territorial Governments' Program, which amounted to \$1.0 billion in 1991-1992. Contributions to the territorial governments to assist in the provision of medical and hospital care to status Indians and Inuit amounted to \$33.0 million in 1991-1992.

Figure 15: Indian and Inuit Health Care Contributions (millions of dollars)



**Social-Cultural Development:** This sub-Activity supports Inuit counselling in southern Canada and provides financial assistance to aboriginal organizations to develop positions on political, economic and social issues. In 1992-1993, contributions totalling \$99,000 were made to northern Native associations to allow them to carry out research and consultation on the development of positions on a wide variety of political, economic and social issues. The sum of \$80,000 was provided to Tungasuvvingat for Inuit counselling in southern Canada.

Under the Northern Air Stage Funding, DIAND provides for the shipment of food and other items by air to remote communities throughout northern Canada. Changes in October 1991 in the application of the Northern Air Stage Funding resulted in the lowering of postage rates for nutritious perishable food mailed to the Northwest Territories, thus resulting in a significant reduction in the cost of food in communities where food prices have been monitored. The Northern Air Stage funding covered approximately 63% of Canada Post's cost of shipping 3.4 million kg of nutritious perishable food and 6.5 million kg of other goods to remote communities which lack year-round surface transportation. The balance of the shipping costs was covered by the shippers.

During 1991-1992, a payment of \$1.0 million was made by DIAND to Canada Post Corporation for the Northern Air Stage Funding, the remainder paid by the Minister of Industry, Science and Technology Canada. With the transfer of responsibility, payments by DIAND in 1992-1993 and 1993-1994 will amount to \$15 million.

**Northern Science and Circumpolar Affairs:** This sub-Activity focuses on the development and coordination of national and international scientific and technological activities in the North, consistent with the minister's responsibility to foster northern science and technology in Canada's North. These programs and policies provide a national focus for Canadian northern scientific and technological



development, reinforce and strengthen Canada's presence, in the circumpolar world, and engender awareness of northern science amongst Canada's youth and academic institutions.

Each year, the Northern Scientific Training Program supports more than 30 Canadian universities with a total grant base of \$748,000. The funds provide scientific training, including professional experience in the North to advanced students.

During 1992-1993, activities included the review of existing cooperation mechanisms and consideration of new bilateral cooperation arrangements with other circumpolar countries, the signing in June 1992 of a new Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North by Prime Minister Mulroney and President Yeltsin of Russia, a visit of a group of Northern business people to the Eastern Siberian Republic of Yakutia to explore potential economic development opportunities, and ongoing support for the establishment of an Arctic Council.

Northern science and circumpolar publications included: a brochure explaining the logistics and realities of travel in Northern Canada and a guide for explorers and adventurers; a Directory of Circumpolar Research Stations; an Inventory of Federal Science and Technology Activities in the North and a Directory of Polar Specialists in Canada.

### **Evaluations**

**Inuvialuit Final Agreement (IFA):** The IFA is the first comprehensive claim settlement north of the 60th parallel and provides the basic principles governing development activities in the region. Under the agreement, a number of joint government and Inuvialuit advisory bodies were established to ensure the effective integration of the Inuvialuit into all bodies, functions and decisions pertaining to land and wildlife management in the region. An evaluation, to measure the effectiveness of the implementation of environmental and wildlife management provisions of the agreement, is nearing completion. The evaluation is examining the joint advisory bodies to determine their effectiveness in integrating the Inuvialuit in these areas. The study is being guided by an advisory committee composed of federal, territorial and Inuvialuit representatives.



## C. Program Management

### Objective

To manage and direct the Northern Affairs Program through the period of transition that will result in the transfer of its provincial-type responsibilities to the territorial governments, the transfer of its federal responsibilities to other federal departments and the consequent winding down of the Program.

### Description

The Activity provides for the management and executive direction of the Program, through the offices of the Senior Assistant Deputy Minister and the Directors General (headquarters and regional); for planning and support services; the coordination of special events, such as tours of the North by foreign dignitaries; for the comprehensive analysis of the North resulting in the development of long term objectives and strategies for the Program; and for the coordination of federal interests as they relate to the northern dimension of Canada's foreign policy and the strengthening of Canadian Arctic sovereignty.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 2.8% of the total 1993–1994 Northern Affairs Program's Estimates and 6.9% of the total full-time equivalents.

**Figure 16: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992	Main Estimates 1991–1992	Change
Program Management	2,384	2,189	5,002	2,414	2,588
Program Policy and Coordination	1,929	1,460	1,400	1,383	17
	4,313	3,649	6,402	3,797	2,605
Full-Time Equivalents*	41	40	39	40	(1)

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 62.6% will be attributable to personnel costs, 37.1% to other operating costs and 0.3% to capital.

**Explanation of Change:** The increase in actual expenditures over Main Estimates amounting to \$2.6 million is due mainly to the Northern Air Stage Project (\$1.0 million); increased cost of common services (\$0.7 million); and the Northern Affairs Program Career Development Project (\$0.2 million).

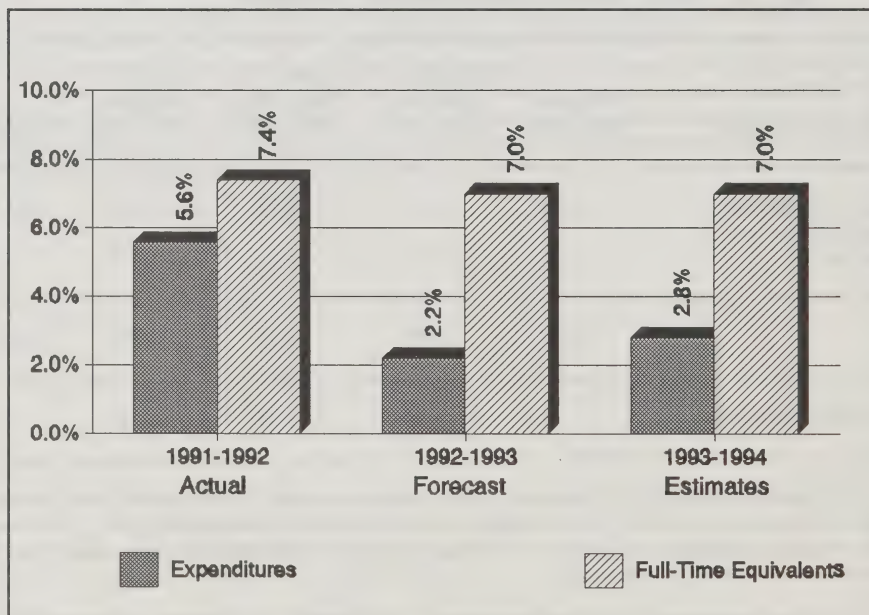
## Performance Information and Resource Justification

**Program Management:** Through the offices of the Senior Assistant Deputy Minister and directors general (headquarters and regional), advice and management support is provided to the Minister and Deputy Minister and executive direction to program managers, to achieve program objectives. Provision is also made for support services, policy development, development of the NAP corporate transfer plan, and monitoring and analysis of NAP budget and resource management.

The Northern Affairs Program-Career Development Project (NAP-CDPP) implemented 278 career plans in 1991-1992. The objective of this pilot project is to provide NAP employees with an opportunity to develop discrete personal career plans. The program assists employees by providing financial assistance to offset training costs, as well as providing career counselling, guidance and assistance in developing career plans. Employees are expected to contribute their own time and (financial) resources into their career plans.

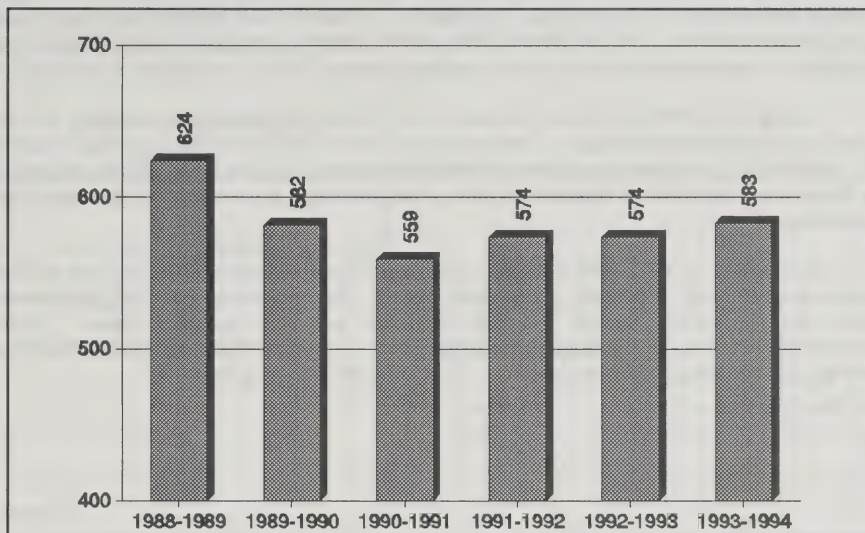
One basic indicator of performance is the change over time in the proportion of total program expenditures that is accounted for by the Activity. Figure 17 shows that in 1993-1994, the Program Management Activity will constitute 2.8% of the total expenditures and 7.0% of the total full-time equivalents of the Program.

**Figure 17: Program Management Activity Expenditures and Full-Time Equivalents as a Percentage of Total Program**



As a result of the federal government's commitment to transfer provincial-type responsibilities to the territorial governments, together with government-wide downsizing objectives, the Program's employee complement has steadily declined in recent years. Figure 18 shows the Program's full-time equivalent complement for the six-year period ending 1993-1994.

**Figure 18: Program Full-Time Equivalent Complement**



Another relevant measure of Program Management performance is the level of employment of individuals from the Special Concerns Groups. Figure 19 displays the percentage of employees from the recognized groups.

**Figure 19: Special Concerns Group Employment**

	1991-92	1992-93
Aboriginal	12%	14%
Females	48%	47%
Disabled	2%	2%

**Program Policy and Coordination:** This sub-Activity contributes to the management of the Northern Affairs Program by developing long-term objectives for northern development (Northern Political and Economic Framework), and by analyzing, formulating, coordinating and implementing strategies for pursuing these objectives. The sub-Activity will provide continuing coordination and direction to the management of ongoing federal arctic interests and the Northern Claims Implementation Secretariat.

During 1991-1992, advice and assistance was provided on government initiatives aimed at enhancing Canadian arctic sovereignty. The sub-Activity will be focal point within the Department for the coordination of arctic sovereignty issues. "Northern Indicators", a quarterly series of statistical reports, was prepared and distributed to departmental staff, other government departments and non-government organizations.

Expenditures in 1993-1994 will continue to support the development of policies and programs spanning a broad range of political and economic issues. The northern database will be expanded, updated and disseminated through "Northern Indicators" and other statistical reports. Further improvements will be made in providing a comprehensive overview of northern government expenditure trends through the Annual Northern Expenditure Plan (ANEP) series of publications.

### Section III

#### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

The Northern Affairs Program's Estimates for 1993–1994 are \$155,892,000 and are presented in Figure 20.

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 20: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	33,706	33,081	30,504
Contributions to Employee Benefit Plans	4,214	4,491	4,848
	37,920	37,572	35,352
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communications	7,992	8,139	6,427
Information	571	958	424
Professional and Special Services	15,844	15,894	10,595
Rental	10,949	12,448	8,112
Repair and Upkeep	1,063	1,437	785
Utilities, Materials and Supplies	4,822	5,745	3,572
Other Subsidies and Payments	15,489	4,309	390
	56,730	48,930	30,305
<b>Total Operating Expenditures</b>	<b>94,650</b>	<b>86,502</b>	<b>65,657</b>



**Figure 20: Details of Financial Requirements by Object (Continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Capital</b>			
Minor Capital*	996	672	2,403
Controlled Capital**	-	-	-
<b>Total Capital Expenditures</b>	<b>996</b>	<b>672</b>	<b>2,403</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>60,246</b>	<b>76,141</b>	<b>45,909</b>
<b>Total Budgetary</b>	<b>155,892</b>	<b>163,315</b>	<b>113,969</b>
<b>Non-Budgetary</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(371)</b>
<b>Total Program</b>	<b>155,892</b>	<b>163,315</b>	<b>113,598</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## **2. Personnel Requirements**

The Northern Affairs Program's personnel costs of \$37,920,000 account for 24.3% of the total 1993-1994 expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 21 provides a breakdown of full-time equivalents by Activity, and Figure 22 shows the full-time equivalents and annual average salary by category.

**Figure 21: Full-Time Equivalent Requirements by Branch Activity**

	<b>Estimates 1993–1994</b>	<b>Forecast 1992–1993</b>	<b>Actual 1991–1992</b>
Economic Development and Resource Management	<b>508</b>	503	461
Political, Scientific, Social and Cultural Development	<b>34</b>	31	27
Program Management	<b>41</b>	40	39
	<b>583</b>	574	527

**Figure 22: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1993–1994 Average Salary Provision
	<b>Estimates 1993–1994</b>	<b>Forecast 1992–1993</b>	<b>Actual 1991–1992</b>		
OIC Appointment <sup>1</sup>	<b>4</b>	2	2	45,600 – 170,500	<b>99,650</b>
Executive <sup>2</sup>	<b>24</b>	26	31	63,300 – 128,900	<b>86,076</b>
Scientific and Professional	<b>100</b>	114	116	19,163 – 128,900	<b>62,988</b>
Administration and Foreign Service	<b>166</b>	161	126	14,810 – 79,497	<b>50,780</b>
Technical	<b>90</b>	90	79	14,089 – 86,401	<b>45,119</b>
Administrative Support	<b>161</b>	140	133	16,648 – 48,804	<b>29,483</b>
Operational	<b>38</b>	41	40	17,489 – 70,723	<b>37,089</b>
	<b>583</b>	574	527		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup>This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup>This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Transfer Payments

Figure 23 presents a summary of all grant and contribution expenditures of the Northern Affairs Program. A brief description of grants and contributions not in the Estimates for 1993-1994 but still active in the current forecast year, is included.

**Figure 23: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Grants</b>			
<b>Economic Development and Resource Management</b>			
Grant to the Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the territory	<b>18,000</b>	20,000	20,000
Grants to the Yukon Chamber of Mines to assist in the operation of prospector's training courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	<b>36,000</b>	40,000	60,000
Grant to the Territories Accident Prevention Association	<b>4,500</b>	5,000	5,000
Grant to the Yukon Prospector's Association	<b>1,800</b>	2,000	2,000
Grant to the Klondike Placer Mining Association	<b>9,000</b>	10,000	10,000
Grant to the National Northern Development Conference	<b>5,000</b>	5,000	-

**Figure 23: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Political, Scientific, Social and Cultural Development</b>			
Grants to Canadian universities and institutes for northern scientific research training	<b>748,000</b>	748,000	748,000
Grant to Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of coordinating the northern scientific activities of Canadian universities	<b>90,000</b>	100,000	100,000
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	<b>4,500</b>	5,000	5,000
<b>Total Grants</b>	<b>916,800</b>	935,000	950,000
<b>Contributions</b>			
<b>Economic Development and Resource Management</b>			
Contributions to the Government of the Yukon Territory and the Government of the Northwest Territories in relation to the Canada/Yukon and Canada/N.W.T. Economic Development Agreements	<b>9,521,000</b>	10,100,000	3,095,000
Contribution to the Community Advisory Committee	<b>79,200</b>	88,000	72,677
Contribution to the Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people	<b>49,500</b>	55,000	55,000
Contribution for the Canadian Interagency Forest Fire Centre	<b>8,100</b>	9,000	11,932

**Figure 23: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Contribution to encourage and support the direct participation of the territorial governments and northern native organizations in the Northern Land Use Planning Program	-	-	536,470
Contributions to the territorial governments for the Northern Oil and Gas Action Program (NOGAP)	1,344,000	1,598,000	914,801
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	13,950	15,500	15,500
Contributions to aboriginal and non-aboriginal organizations to aid in the protection and development of the fur industry	-	-	173,900
Contribution to the Inter-jurisdictional Caribou Management Board	13,500	15,000	15,000
Contributions to native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals	87,300	97,000	117,075
Contributions to the Governments of the Northwest Territories and Yukon Territory and other recipients in relation to the Arctic Environmental Strategy	3,900,000	6,130,000	1,749,078
<b>Political, Scientific, Social and Cultural Development</b>			
Contributions to the Government of the Northwest Territories for health care of Indians and Inuit	33,509,000	45,509,000	26,563,245
Contributions to the Government of the Yukon Territory for health care of Indians	4,874,000	5,338,000	6,443,273
Contributions to the Government of the Yukon Territory for low income rental-purchase housing	208,000	208,000	254,997



**Figure 23: Details of Grants and Contributions (continued)**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Contributions to northern native associations to enable them to research and carry out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development	89,100	99,000	433,152
Contributions for Inuit counselling in the South	80,000	80,000	80,000
Contributions to the territorial governments and native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	5,463,000	5,764,000	4,217,734
Contribution to the Canadian Regional Office of the Inuit Circumpolar Conference	90,000	100,000	160,000
Contribution to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for the Third National Students Conference.	—	—	50,000
<b>Total Contributions</b>	<b>59,329,650</b>	<b>75,205,500</b>	<b>44,958,834</b>
<b>Total Grants and Contributions</b>	<b>60,246,450</b>	<b>76,140,500</b>	<b>45,908,834</b>

#### 4. Revenue

Figure 24 illustrates the sources of revenue for the Northern Affairs Program.

**Figure 24: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Revenues 1992-1993	Actual Revenues 1991-1992
<b>Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</b>			
Canada Mining			
– Fees	500	500	685
– Leases	500	500	668
– Royalties	250	5,000	4,637
Yukon Quartz Mining	450	550	587
Yukon Placer Mining	224	224	227
Quarrying Royalties	32	32	38
Coal Leases	18	18	4
Forestry	10	10	91
Land Use Fees	800	800	692
Other Fees	–	–	2
Land, Building and Machinery Rentals	–	–	175
Water Rental and Licences	22	22	6
Oil and Gas Royalties	7,241	7,359	7,586
Oil and Gas Forfeitures	–	–	154
Oil and Gas Leases	–	–	2
Metallic and Non-Metallic	–	–	48
Living Accommodation and Services	775	775	681
Tax Revenue	–	–	16
Non-Tax Revenue	–	–	286
Return on Investments			
– Norman Well Net Profit	41,500	43,200	12,799
– Other Return on Investments	–	–	4,557
Proceeds From Sales	–	–	165
	52,322	58,990	34,106

## 5. Net Cost of Program

The Northern Affairs Program's 1993–1994 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs to operate the Program.

**Figure 25: Total Cost of the Program for 1993–1994**

(thousands of dollars)	1993–1994 Estimates	Other Costs	Total Cost	Less: Revenue	Net Cost	Net Cost 1992–1993
Northern Affairs Program	155,892	3,450	159,342	52,322	107,020	130,860

The adjustments made to the estimated operating expenditures to arrive at a total net cost include \$1,761,183 for accommodation, provided without charge by Public Works Canada, other services provided without charge by other departments amounting to \$1,689,081 and, inclusion of all revenues generated by the Program and credited to the Consolidated Revenue Fund.



---

**Transfer Payments to the  
Territorial Governments Program**

**1993-1994  
Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1993–1994 – Part II of the Estimates	4–3
B.	Use of 1991–1992 Authorities – Volume II of the Public Accounts	4–4

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993–1994	
1.	Highlights	4–5
2.	Summary of Financial Requirements	4–5
B.	Recent Performance	
1.	Review of Financial Performance	4–6
C.	Background	
1.	Introduction	4–7
2.	Mandate	4–7
3.	Program Objective	4–7
4.	Program Description	4–7
5.	Program Organization for Delivery	4–7
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	4–8
E.	Program Effectiveness	4–8

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Transfer Payments	4–9

---

## Details of Spending Authority

---

### A. Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote (thousands of dollars)	1993-1994 Main Estimates	1992-1993 Main Estimates
-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

---

#### **Transfer Payments to the Territorial Governments Program**

45*	Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory	1,142,340	1,045,497
-----	--	-----------	-----------

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote (dollars)	1993-1994 Main Estimates
----------------	-----------------------------

---

#### **Transfer Payments to the Territorial Governments Program**

45	Transfer Payments to the territorial governments - Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory listed in the Estimates	1,142,340,000
----	---	---------------

---

\* Funds for 1992-1993 were appropriated under Votes 45 and 50.

# Program by Activities

## 1993-1994 Main Estimates

(thousands of dollars)	<b>Budgetary</b>		1992-1993
	Transfer Payments	Total	Main Estimates
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,142,340	<b>1,142,340</b>	1,045,497

## B. Use of 1991-1992 Authorities - Volume II of Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>			
<b>Vote 40</b> - Transfer Payments to the Government of the Yukon Territory	230,127,000	230,127,000	<b>230,096,808</b>
<b>Vote 45</b> - Transfer Payment to the Government of the Northwest Territories	810,579,000	812,284,446	<b>812,277,432</b>
<b>Total Program</b>	1,040,706,000	1,042,411,446	<b>1,042,374,240</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993–1994

##### 1. Highlights

The level of grants to the governments of the Yukon and Northwest Territories is determined by a formula.

##### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1 is a financial summary of the Program. The Northern Affairs Program provides the full-time equivalents to support this Program.

**Figure 1: Financial Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Change
Grants to Yukon	261,766	247,393	14,373
Grants to N.W.T.	880,574	822,244	58,330
	1,142,340	1,069,637	72,703

**Explanation of Change:** The increase of \$72,703,000 in the 1993–1994 requirements over the 1992–1993 forecast results mainly from the following:

##### Government of the Yukon Territory:

- formula driven increase, adjustment for population growth, program transfers and adjustment for prior years estimate of revenues \$14,373,000

##### Government of the Northwest Territories:

- formula driven increase, adjustment for population growth, program transfers and adjustment for prior years estimate of revenues \$58,330,000

**B. Recent Performance****1. Review of Financial Performance****Figure 2: 1991-1992 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-1992		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Grants to Yukon	230,097	230,127	(30)
Grants to N.W.T.	812,277	810,579	1,698
	1,042,374	1,040,706	1,668

**Explanation of change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates of \$1,668,000 or 0.2% is attributable to the following items:

**Government of the Yukon Territory:**

- adjustment for prior years estimates of eligible revenues and escalator \$(30,000)

**Government of the Northwest Territories:**

- adjustment for prior years estimates of eligible revenues, escalator and funding for R.C.M.P. accommodation allowance \$1,698,000



## **C. Background**

### **1. Introduction**

This Program provides grants to assist the governments of the Yukon Territory and Northwest Territories in the provision of a full range of public services for their residents. It is administered by officials of the Northern Affairs Program.

These grants are required due to the high cost of providing government services in Northern Canada and the relatively small yield of tax revenues generated in these sparsely populated, developing regions.

### **2. Mandate**

The mandate of the Minister of Indian Affairs and Northern Development for the Transfer Payments to Territories Program is derived from the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970. Authority for transfers is contained in the *Annual Appropriation Act*.

### **3. Program Objective**

To transfer funds to the territorial governments in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the Minister of Finance of the Yukon and Northwest Territories on behalf of their respective governments.

### **4. Program Description**

The funding level determination process has changed from negotiation to a more global formula-based funding mechanism for 1985. Formula financing transfers are calculated from an approved expenditure base and will be adjusted annually as a result of four factors:

- growth of provincial-local expenditures;
- population growth of the territories relative to national growth;
- territorial revenue capacity; and
- certain other program transfers to territorial governments.

### **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program has one Activity for planning and administration of transfers, and two sub-Activities, one for each territory.

**Organization Structure:** The Program utilizes the staff resources of the Northern Affairs Program of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The two sub-Activities are Transfer Payments to the Government of Yukon Territory and Transfer Payments to the Government of the Northwest Territories.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The amount of the grants is determined by a formula based on growth in provincial and municipal government expenditures in other jurisdictions of Canada and on the capacity of the Yukon and Northwest territories to generate their own revenues.

## **E. Program Effectiveness**

A new five-year Formula Financing Arrangement commenced on April 1, 1991. The original formula has been refined to include a population growth factor and an adjustment to the territorial revenue side to measure territorial revenue raising capacity assuming a tax rate somewhat more comparable to those of the provinces.

---

## Section II

### Supplementary Information

---

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Transfer Payments

The Transfer Payments to the Territorial Governments Program expenditures for 1993–1994 are in the form of non-accountable grants.

**Figure 3: Details of Transfer Payments**

(thousand of dollars)	<b>Estimates 1993–1994</b>	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
Grants to:			
Yukon	<b>261,766</b>	247,393	230,097
N.W.T.	<b>880,574</b>	822,244	812,277
	<b>1,142,340</b>	1,069,637	1,042,374



---

**Administration Program**

**1993-1994**

**Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

Foreword	5-4
----------	-----

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates	5-5
B.	Use of 1991-1992 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5-7

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-1994	
1.	Highlights	5-8
2.	Summary of Financial Requirements	5-10
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	5-13
2.	Review of Financial Performance	5-16
C.	Background	
1.	Introduction	5-16
2.	Mandate	5-17
3.	Program Objective	5-17
4.	Program Organization for Delivery	5-17
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	5-18
2.	Initiatives	5-19
3.	Update on Previously Reported Initiatives	5-19
E.	Program Effectiveness	5-21

### Section II

#### Analysis by Sector Activity

#### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

A.	Executive Direction	5-22
----	---------------------	------

#### FINANCE AND PROFESSIONAL SERVICES SECTOR

B.	Finance and Professional Services	5-24
----	-----------------------------------	------

#### HUMAN RESOURCES SECTOR

C.	Human Resource Management	5-28
----	---------------------------	------

## COMMUNICATIONS SECTOR

D.	Communications	5-30
----	----------------	------

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	5-32
2.	Personnel Requirements	5-33
3.	Transfer Payments	5-35
4.	Net Cost of Program	5-35

## Foreword

As a result of the integration of the Department's Annual Report with the 1993-1994 Part III of the Estimates, minor changes have been made to the Administration Program to indicate that the Program is now reported on by Sector and Sector Activity instead of just Activity. The changes are reflected in Section I, B - Recent Performance and in Section II - Analysis by Sector Activity. There are four Sectors, namely:

- Finance and Professional Services Sector, headed by an Assistant Deputy Minister (ADM),  
(Finance and Professional Services Activity)
- Human Resources Sector, headed by a Director General (DG),  
(Human Resource Management Activity)
- Communications Sector, headed by a DG,  
(Communications Activity)
- Executive Direction Sector,  
(Executive Direction Activity)

The Executive Direction Sector has two main functions: the Departmental Secretariat which is headed by a Director and the Full-Time Equivalents and operating dollars for both Ministers offices and the offices of the Deputy Minister and Associate Deputy Minister. As a result, there is no one responsible for the Sector as a whole.

---

**Details of Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-1994 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)		1993-1994 Main Estimates	1992-1993 Main Estimates
<hr/>			
<b>Administration Program</b>			
1	Program expenditures	43,379	42,984
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	51	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,879	4,696
<hr/>			
<b>Total Program</b>		<b>47,309</b>	<b>47,731</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote (dollars)		1993-1994 Main Estimates
<hr/>		
<b>Administration Program</b>		
1	Administration - Program expenditures	43,379,000

---

# Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-1994 Main Estimates					1992-1993 Main Estimates
	Budgetary					
	Full-Time * Equivalents	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Executive Direction	91	6,568	16	-	6,584	7,388
Finance and Professional Services	370	26,902	145	458	27,505	27,203
Human Resource Management	139	8,436	18	-	8,454	8,582
Communications	49	4,762	4	-	4,766	4,558
	649	46,668	183	458	47,309	47,731
1992-1993 Full-Time Equivalents	637					

\* See Figure 11, page 5-33, for additional information on full-time equivalents.



Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Administration Program</b>			
<b>Vote 1 - Program expenditures</b>	45,099,000	49,927,637	<b>48,043,440</b>
(S) - Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	51,100	93,683	<b>93,683</b>
(S) - Contributions to employee benefit plans	4,458,000	4,884,000	<b>4,884,000</b>
<b>Total Program</b>	49,608,100	54,905,320	<b>53,021,123</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993-1994

#### 1. Highlights

During 1993-1994, the Administration Program will undertake the following activities in the four sectors:

#### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

- continue to enhance the Sector's operations in order to ensure that its functions in the areas of parliamentary affairs, briefing, correspondence and requests made under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* are carried out expeditiously and efficiently;
- continue holding training sessions and developing information tools and directives to assist departmental staff in discharging their responsibilities in the aforementioned areas;
- continue developing automated tools to facilitate Sector staff's work;
- implement a total quality project within the Sector.

#### FINANCE AND PROFESSIONAL SERVICES SECTOR

- the sector will continue to develop DIAND's Corporate Strategic Model, which establishes the data requirements for monitoring accountability. The Model includes up-to-date objectives for each activity in the Operational Planning Framework;
- finalize the development of the long-term Information Management Strategy (IMS) and implement the annual corporate Information Management Plan;
- develop and implement new systems to support departmental programs (i.e., an Executive Information System to provide easy access to summary level corporate information; a text retrieval facility to provide responsibility centre managers with electronic access to corporate manuals; quality assurance program for application development; a Treaty Information System; replacement of Social Insurance Numbers in departmental databases by a Personal Record Identifier; Northern Mining Records System; Post Secondary Information System; and review of corporate databases to ensure compliance with information management principles.);
- thoroughly test all new applications, hardware, software, communications or services planned for introduction within the department. (an Impact Analysis group has been developed for this purpose.);
- further installations of the Local Area Network (LAN), together with regional LAN initiatives. (Studies and a pilot project are under way to investigate remote LAN connectivity.);
- contract outside resources for many of the functions related to, and including the maintenance of applications and computer operations support. (Informatics Branch);

- integrate the current informatics inventory system with the new Assets Management System (TAPS/AMAX) to provide informatics management with more information, including historical problem analysis and work station inventory;
- complete a Threat and Risk Assessment for all departmental facilities, as stipulated in the Government of Canada Security Policy;
- conduct a review of all departmental off-reserve property holdings to identify condition and future disposition of these holdings;
- implement new automated systems to enhance the procurement of goods and services and the management and control of departmental moveable assets;
- enhance the new Departmental Resource Management System (DRMS) by including in it, a corporate Executive Information System, ensuring linkages between financial and non-financial information, and user-friendly improvements;
- review formulae to consolidate and simplify funding mechanisms and a more transparent and direct linkage between the funds approved through the Estimates and the funds received by individual First Nations;
- implement a new activity structure (operational plan framework) to improve departmental resourcing and accountability data;
- implement operating budgets in the department.

## HUMAN RESOURCES SECTOR

- continue the implementation of new personnel initiatives recommended by working groups established under the Deputies' Council for Change, dealing with employee development, morale and productivity and of the various Strategies for People; outlined in the PS 2000 White Paper;
- implement a new Aboriginal Awareness Training Program;
- continue to implement strategies to improve the recruitment, retention and advancement of special groups;
- continue the Kumik activities, which are cultural and counselling services for native employees, and extend cross cultural training to all departmental employees;
- implement the General Services (GE) Group conversion throughout the department (this includes the provision of job evaluation and work description writing training, the coordination of evaluation committees and the format rating of more than 2,700 incumbered positions. The results of this conversion must be sent to the Treasury Board Secretariat by December 31, 1993.);
- implement the conversion of HS and GS Groups positions (this conversion will affect 42 incumbered positions in the department and must be completed by August 4, 1993.);
- participate in the collective bargaining process (The next round of collective bargaining is coinciding with the introduction of Operating Budgets.);
- continue to provide advice and direction at the corporate and regional levels on ways to minimize the impacts of the downsizing, devolution and reorganization activities on employees;

- implement changes brought on by Bill C-26 (this includes the provision of training to departmental personnel specialists and line managers.);
- continue to deliver people management courses and to develop, monitor and evaluate courses to meet departmental requirement;
- implement regional and sector human resources reports;
- develop human resources strategic plan;
- implement human resources forecasting model;
- expand subordinate review to include supervisors.

## COMMUNICATIONS SECTOR

- continue to disseminate information on the programs, services and policies of DIAND to Aboriginal and non-Aboriginal Canadians;
- continue to monitor attitudes, opinions, and concerns of Aboriginal and non-Aboriginal Canadians regarding Aboriginal issues.

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Summary by Sector Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Change	For Details See Page
Executive Direction	6,584	7,324	(740)	5-22
Finance and Professional Services	27,505	27,001	504	5-25
Human Resource Management	8,454	8,545	(91)	5-29
Communications	4,766	4,435	331	5-30
	47,309	47,305	4	
Human Resources* (FTE)	649	639	10	

\* See Figure 11, page 5-33, for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The major items contributing to the net increase of \$4,000 or 0.01% between the 1993–1994 requirements and the 1992–1993 forecast include:

**Executive Direction:**

- Transfer of 13 full-time equivalents and associated salary dollars to the Indian and Inuit Program as a result of the re-organization \$(658,000)

**Finance and Professional Services:**

- Increase of 10 full-time equivalents \$504,000

**Human Resource Management:**

- Budget reduction exercise 1992–1993 \$(91,000)

**Communications:**

- Budget reduction exercise 1992–1993 \$(133,000)
- Additional three full-time equivalents \$152,000

**Explanation of 1992–1993 forecast:** The 1992–1993 forecast is \$426,000 or (0.9)% less than the 1992–1993 Main Estimates of \$47,731,000 (see Details of Spending Authorities page 5–5). The difference is the result of the following major item.

- Budget Reductions Exercise 1992–1993 \$(426,000)



Figure 2: Gross Expenditure by Sector Activity (Percentage Distribution 1993–1994)

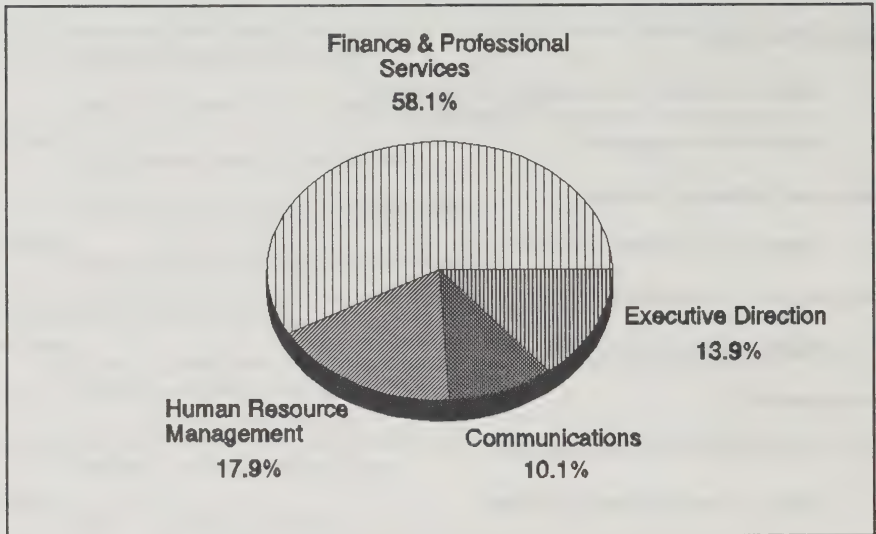
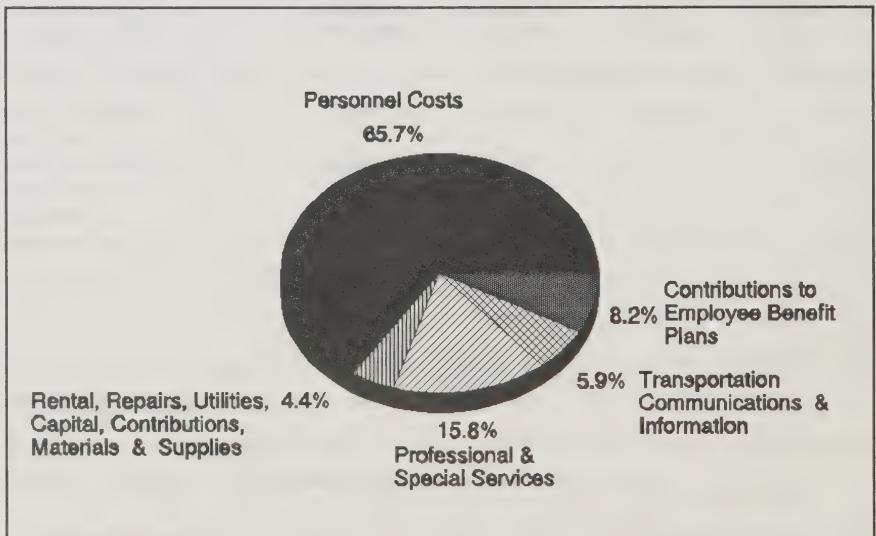


Figure 3: 1993–1994 Distribution of Gross Expenditures by Object



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Administration Program's performance during 1991–1992, including work extending into 1992–1993, are as follows.

#### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

- The Departmental Secretariat (previously known as Executive Support Services) continued serving as a central link between the Department and the Ministers' Offices in areas such as parliamentary affairs, briefings, correspondence and requests made under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. Acting as an extension of the Deputy Minister's Office, the Secretariat continued to enhance its operations to ensure that these functions were carried out efficiently.
- The Secretariat continued providing leadership and direction to the Department with regard to the services it provides to the ministers by holding training sessions and developing information sheets on relevant procedures and processes.

#### FINANCE AND PROFESSIONAL SERVICES SECTOR

- The Indian Art Centre acquired 34 new works of art by artists of Canadian Native ancestry for the department's National Indian Art Collection. These works were exhibited in such exhibitions as **Indigena**, at the Canadian Museum of Civilization in Hull, Que., **Adversity/Diversity** at the new Yukon Arts Centre in Whitehorse, and **Strengthening the Spirit**, at the National Art Gallery, Ottawa, during 1991–1992.
- An automated records management system installed in Headquarters records office is now replacing many labour-intensive manual functions. It is a LAN-based system fully operational since December 1992.
- An integrated online system was installed in the departmental library. All library functions, including cataloguing, circulation, acquisitions and serials control have been integrated in one system and an online public access catalogue is available from the desks of employees.
- A process for the development of a Business Resumption Plan (BRP) at headquarters, as well as a BRP planning model for application by the regions, was initiated to identify recovery strategies for essential business functions in the event of an unscheduled interruption.
- HQ and regions were equipped with secure voice and facsimile capabilities.
- Information Management Principles were approved by the Department.
- The Informatics Branch and the Management Information and Analysis Branch developed a Strategic Vision for information management, based on the approved principles for information management in DIAND. The Strategic Vision identified objectives and strategies for the next five years. The Strategic Vision is a guideline for future annual information management plans.
- Work continued on developing an Information Management Strategy (IMS) and a corporate Information Management Plan (IMP) to comply with the Treasury Board policy on information management.

- A national implementation of electronic mail continued. During 1992–1993, 1,000 employees were trained and added to the E-Mail exchanges. This enables a total of 2,500 departmental employees to exchange messages across the country by computer.
- A corporate Business Resumption Plan was developed to ensure the department could, from an informatics perspective, successfully recover from various forms of disasters.
- A number of systems were installed during the year including the Trust Fund Management System, a user-friendly decision-support tool for managers, and a full-text retrieval package in the Communications Branch. This package provides access to basic data, including briefing notes and Indian reserve profiles.
- Systems implemented include one to track specific claims; a comprehensive claims database retrieval system at headquarters and in the B.C. Regional Office; an environmental issues inventory; an environmental protection support system to monitor and report environmental projects; a local area network in Indian Oil and Gas Canada to provide multi-user access to geological and engineering applications; a land agreement system to manage the disposition of oil and gas rights on Indian lands; a band governance management system to provide information regarding band officials.
- The Change Management Project was begun to develop and implement informatics applications to ensure that development and implementation of all changes (hardware, software, communications or management) are planned, tested and implemented.
- The informatics training rooms were upgraded and refurbished. A training mechanism, Robotel, was installed to allow instructors to control all personal computers and view students' work. A Local Area Network (LAN) was installed.
- Five new Local Area Networks (LANs) were installed, all of which are connected in the headquarters complex.
- Mechanisms and procedures are being developed to permit client users to support themselves in hardware/software installation and minor repairs.
- In the first six months of 1992–1993, the Informatics Hot-Line Office responded to 4,188 telephone calls concerning software products and the installation of hardware and repair services. The Hot-Line has responded to 16,703 calls since 1989.
- The program helped to implement the departmental reorganization which provides funding services to First Nations. The Management Information and Analysis Branch was created to ensure that management information and data are available. The Finance Branch assumed responsibility for the acquisition and allocation of resources for the Indian and Inuit Affairs Program.
- The Operational Plan Framework was reviewed in accordance with the reorganization and the changing relationship with First Nations.
- To respond to the Auditor General's concern for an improved accountability framework for transfer payments the program has:
  - revised its activity structure to identify more clearly the extent to which responsibility and accountability have been transferred to Indian First Nations;

- revised its reporting guides for First Nations to emphasize dual reporting by Indian Councils to their membership and to Parliament for funds provided;
  - articulated the accountability framework and management requirements through a new manual for use by regional funding services and finance staff; and
  - introduced an automated system to track the extent of compliance to the conditions under which funds have been provided.
- A Task Group of DIAND and Technical Services management was established to define the technical services roles and activities over the next few years, to ensure a smoother, more successful transition to DIAND's role as a funding agency.

## **HUMAN RESOURCES SECTOR**

- There were 6,961 training occurrences during the 1991-1992 fiscal year, costing \$3.2 million.
- In 1991-1992, 252 employees were affected by either downsizing, program transfers or reorganization, in addition to 281 action carried over from the previous year. Workforce adjustment programs limited involuntary layoffs to 20 employees (3.75% of 533).
- A People Management Course was developed and implemented and made mandatory for all departmental supervisors.
- Three new awards were implemented: Circle of Excellence, Make My Day and Bouquets. Regional and/or Sectoral directors and supervisors are accountable for giving, compiling and reporting on awards annually.
- The Special Interchange Canada Program was introduced in February 1992 to provide a mechanism for exchanging departmental employees with employees of aboriginal organizations and/or bands on a temporary assignment basis.
- The Departmental Policy and Procedures on Harassment in the Workplace was issued in August 1992 and distributed to all employees. This policy confirms management's commitment to provide a work environment free of harassment.
- New initiatives were introduced in the 1992 Student Orientation Program, including the "shadowing" exercise (student twinned with a senior manager for one full day) and a visit to the Akwesasne Reserve.
- Strike contingency plans were put in place to deal with the 1992 Public Service strike. A strike management organization comprised of a Strike Steering Committee, was activated during the strike.
- Thirty-three (33) departmental employees completed temporary assignments and/or secondments during the 1991-1992 fiscal year under the Career Enhancement Program.

## **COMMUNICATIONS SECTOR**

- The Program continued to enhance its capacity to analyze the public environment and furnish greater insight to DIAND about the interests and concerns of Canadians. The results of several opinion polls were published and an enhanced media analysis capacity was developed.



## 2. Review of Financial Performance

**Figure 4: 1991-1992 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-1992		
	Actual Expenditures	Main Estimates	Change
Executive Direction	7,275	7,261	14
Finance and Professional Services	33,567	29,437	4,130
Human Resource Management	7,511	8,706	(1,195)
Communications	4,668	4,204	464
	53,021	49,608	3,413
Human Resources* (FTE)	612	617	(5)

\* See Figure 11, page 5-33, for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The net change of \$3,413,000 is attributable mainly to additional funding required for the development of DIAND's new financial system, *ex-gratia* payments and increased salary requirements.

### C. Background

#### 1. Introduction

The Administration Program is the focal point in DIAND for control of financial, human and material resources. As well, the Program is the principal departmental contact with several other government agencies, such as the Privy Council Office, the Treasury Board Secretariat, the Comptroller General, the Office of the Auditor General of Canada, Public Works Canada and the Public Service Commission. It is responsible for communication with parliamentarians, clients and the general public.

The Program ensures departmental coordination of policy issues and provides liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. Functions include strategic and financial planning, informatics, materiel management, and ministerial correspondence and briefings. The Program also conducts internal audits in accordance with Treasury Board policy.

The Administration Program provides DIAND's operating programs with policy direction and coordination, central advisory services, administrative services and functional guidance in finance, human resources and technical services. The Program's activities differ from the administration activities carried out by the Indian and Inuit Affairs and the Northern Affairs Programs in that their activities directly support program management and line operations.



## **2. Mandate**

The Administration Program provides policy direction and support to the Indian and Inuit Affairs Program, whose mandate is based on the *Indian Act*, and to the Northern Affairs Program, whose mandate is set out in various acts and regulations pertaining to the Yukon and Northwest Territories. The DIAND's overall responsibilities are defined in the *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*, 1970 (as amended).

## **3. Program Objective**

To ensure the efficient and effective management of the Department and its programs in a manner that is responsive to its mandate, ministerial and parliamentary priorities, central agency directions and the overall needs of the Department's clients.

## **4. Program Organization for Delivery**

**Organization Structure:** The Administration Program has four parts: Finance and Professional Services Sector, Human Resources Branch, Communications Branch, and Departmental Secretariat Branch, all of which are located at departmental headquarters.

As a result of the integration of the department's Annual Report with Part III of the Estimates, minor changes have been made to indicate that the Program is now reported on by Sector Activities instead of just Activity. The changes are reflected in Section I, B – Recent Performance and in Section II – Analysis by Sector Activity. For consistency purposes, the term Sector is used throughout the document to identify major functional organizations normally headed by an Assistant Deputy Minister or Director General. In the Administration Program, the term Sector is used in place of Branch. The changes are reflected in Section I, B – Recent Performance and in Section II – Analysis by Sector Activity.

**Figure 5: 1993-1994 Resources by Organization/Activity (\$000's)**

	ADM Finance & Professional Services		Director Departmental Secretariat		DG Human Resource Management		DG Communi- Cations		Totals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
-Executive Direction			6,584	91					6,584	91
-Finance and Professional Services	27,505	370							27,505	370
-Human Resource Management					8,454	139			8,454	139
-Communications							4,766	49	4,766	49
Totals	27,505	370	6,584	91	8,454	139	4,766	49	47,309	649

\* The funds shown under the Director, Departmental Secretariat include those allocated for the Minister and the Minister of State, their exempt staff, the Deputy Minister, and the Associate Deputy Minister.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The Administration Program is the focus for policy and administrative coordination within DIAND. The breadth and sensitivity of DIAND's mandate make the program's operating environment exceptionally complex.

Working within the legal framework of 46 federal statutes and 64 treaties, the Minister is responsible for a complete range of governmental functions and services for specific constituencies: Indian and Inuit peoples, and the North generally.

This presents a departmental challenge of broad scope. For example, the Administration Program must establish and monitor systems to administer Flexible Transfer Payments and Alternative Funding Arrangements (AFA) with Indian governments, with provincial and territorial governments, and with other organizations. These systems operate within an annual budget in excess of \$452 million for capital acquisitions and construction, and \$192 million for the operation and maintenance of physical assets, which are implemented by various means, including contribution arrangements and AFAs with Indian bands by Public Works Canada. The Administration Program has reduced its full-time equivalents from 975 to 649 over the period of 1985-1986 to 1993-1994.

Program leadership is required to respond to basic changes likely to affect DIAND and its role over the next several years in its continuing emphasis and support of Indian and Northern self-government and economic development. In this difficult environment, the Program plays a key role in ensuring that the Minister, the Minister of State and senior management are well supported through appropriate planning, budgetary and accountability processes, as well as advisory and support services.

## **2. Initiatives**

During 1993–1994 the program will undertake the following initiatives:

### **HUMAN RESOURCES SECTOR**

- promote enhanced recruitment and employee development initiatives for aboriginal and other members of special concerns groups (This will help achieve and maintain departmental representation rates.)

### **COMMUNICATIONS SECTOR**

- implement communications initiatives to support the ministers in defining and developing a new relationship with Aboriginal people, aimed at achieving progress specifically related to the four pillars of the Native Agenda, which are
  - specific, comprehensive and treaty land entitlement claims;
  - economic and social conditions on reserves;
  - the relationship between aboriginal peoples and governments; and
  - the concerns of Canada's aboriginal peoples in contemporary Canadian life.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

During 1992–1993, the Program undertook the following initiatives:

### **FINANCE AND PROFESSIONAL SERVICES SECTOR**

- implemented a new decentralized Departmental Resource Management System (DRMS), featuring a new core accounting system linked to peripheral financial systems;
- completed the Asset Condition Reporting System for (in support of IIAP planning function) data collection, and initiated system revisions to reduce paperwork and expand the project categorization, based on implementation feedback and new requirements;
- developed and ran a pilot project on the Environmental Screener System (a decision tool to aid federal government departments in applying the initial phases of the Environmental Assessment and Review Process guidelines), training and implementation took place in 1992–1993 in all regions;
- assessed several options for maximizing the use of capital funds allocated to First Nations, including self-governing bands (Terms of reference have been established and the study of various funding allocation methodologies is ongoing);

- undertook the development of the Salary Management Information System in support of the operating budget regime (The basic components of the system have been tested for implementation, planned on April 1, 1993);
- developed the operating budget framework through the efforts of the Operating Budgets Implementation Project (The framework was communicated to staff before 1993–1994 fiscal year. Managers will receive detailed information on financial and human resources issues. Work is also progressing on training, communications and systems development to ensure that staff and managers can take advantages of the operating budgets.).

## HUMAN RESOURCES SECTOR

- completed implementation of a new organizational structure designed to improve service delivery during departmental re-organization (This included the analysis of job tasks and the rewriting of job descriptions for more than half of the existing positions within DIAND);
- enhanced recruitment and employee initiatives for aboriginal and other members of special concerns groups by:
  - undertaking a study to identify and examine the various dimensions and issues related to the recruitment, retention and advancement of aboriginal people within DIAND;
  - developing and implementing a new Aboriginal Awareness Training Program that reflects regional components;
  - developing and implementing a new Native Post-Secondary Recruitment Program and implementing the Public Service Commission's new Management Trainee Program (these activities resulted in the recruitment of 10 native graduates);
  - ensuring the representation and equitable distribution of each of the special concerns groups;
  - promoting various developmental programs available to aboriginal employees (during the year, a total of 145 employees participated, including 60 on the Native Development Program, 70 on the Indian and Inuit Recruitment and Development Program and 15 on the Special Assignment Pay Plan);
  - placing 39 employees on educational leave, of which 26 were women and/or 16 were aboriginal.
- continued delivery of the People Management Program for first-line supervisors (The program focuses on effective communication, leadership, team-building and coaching skills);
- delivered a newly designed orientation program to be included as mandatory training for all new employees joining DIAND;

## COMMUNICATIONS SECTOR

- issued monthly newsletters communicating progress on the Native Agenda;
- issued communiques and backgrounders on major initiatives under the Native Agenda;
- developed a variety of communications materials.

## **E. Program Effectiveness**

The performance of the Administration Program may be viewed best in terms of the specific aspects of the individual Program activities described in Section II, Analysis by Sector Activity, as well as in evaluations conducted on the Program. The Program provides central management and support services to DIAND, and contributes directly to the effectiveness of the operating programs.



---

## Section II

### Analysis by Sector Activity

---

#### EXECUTIVE DIRECTION SECTOR

##### A. Executive Direction

###### Objective

To ensure that the executive direction provided to the Department corresponds to the Ministers' priorities and reflects the overall needs of clients, Parliament, Cabinet, central agencies and departmental managers with respect to financial and human resource management, relations with Parliament and central agencies, accountability for results and ministerial correspondence.

###### Description/Resource Justification

The Executive Direction Activity consists of one activity as illustrated in Figure 6.

**Executive Direction:** This Activity is responsible for the person-years and related expenses for the Minister, the Minister of State, and their exempt staff; the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, and the immediate support staff of their offices. It also includes the Departmental Secretariat, which acts as the central link between the programs and the ministers' offices on such matters as parliamentary affairs, and ministerial briefings and correspondence. The Secretariat is also responsible for coordinating the preparation of responses to requests made under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

###### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 13.9% of the total 1993-1994 Administration Program's Estimates and 14.0% of the full-time equivalents.

**Figure 6: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992	Main Estimates 1991-1992	Change
Executive Direction	6,584	7,324	7,275	7,261	14
Full-Time Equivalents*	91	94	84	86	(2)

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Due to changes to DIAND's Operational Plan Framework (OPF), the Executive Support Services sub-Activity has been incorporated under the Executive Direction Activity. Responsibility for certain components (Evaluation and Planning) of the Executive Support Services (now known as the Departmental Secretariat under the new OPF) has been transferred to the Indian and Inuit Affairs Program. To balance with the Main Estimates and Public Accounts, the 1991-1992 expenditures for the Departmental Secretariat are included under the Executive Direction activity. Adjustments have been made to the 1992-1993 forecast and the 1993-1994 estimates figures to reflect the transfer of responsibilities.

Of total expenditures in this Activity, 80.1% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Explanation of change:** Due to the small size of the variance, no explanation is required.

### B. Finance and Professional Services

#### Objective

To strengthen internal accountability and to satisfy parliamentary and central agency requirements by controlling and improving the quality of the expenditure management and review processes; and to provide financial, administrative, management, technical and contract services facilitating the efficient and effective management and operation of departmental programs.

#### Description/Resource Justification

The area of Finance and Professional Services is divided into the seven sub-Activities, as illustrated in Figure 6. The Assistant Deputy Minister (ADM), Finance and Professional Services, is the departmental comptroller and is specifically responsible for DIAND's financial and administrative processes. As a result of reorganization, the resource allocation and information management functions of the Indian and Inuit Affairs Program have been consolidated within the Finance and Professional Services Activity. This is expected to result in efficiency, better quality information and reduced information requirements from First Nations and regional offices.

**Finance:** This Branch develops and implements financial policy and monitors its application; develops and implements accounting and budgeting systems and funding instruments to support the financial management and financial administration of DIAND and transfer of funds to First Nations; provides analysis and objective advice on program policies, plans and operations, with emphasis on their resource implications; and acts as a focal point for the acquisition and allocation of resources for DIAND.

**Informatics:** This Branch provides all automated data processing and related technical support services. It is also responsible for ensuring compliance with a major government information management policy in DIAND, Management of Information Technology, which ensures that information technology is used to support government priorities and program delivery, to increase productivity, and to enhance service to the public; and Management of Government Information Holdings, which ensures cost-effective and coordinated management of federal government information holdings. It is also responsible for the management of the DIAND's Emergency Preparedness and Security programs.

**Corporate Services:** This Directorate provides administrative support and logistical services to headquarters, and functional advice and support to the regions. These services consist of information provision and retention (library and records), accommodation, facilities management; emergency preparedness and security; and procurement of goods, materiel management and contracting. In addition, the Directorate manages DIAND's Indian and Inuit Art Programs.

**Technical Services:** Engineering, architectural and technical services are provided under a service agreement by a dedicated unit of Public Works Canada. These services include support for implementing the Capital Program, Asset Management and other programs such as claims and environment, and the development of a strategy for devolving technical services to First Nations and their organizations. Direct professional and technical support services are provided to both program managers in headquarters and in the regions.

**Management Information and Analysis (MIA):** This Branch provides a focused corporate perspective on the management and analysis of departmental information. MIA is responsible for the development and support of information management principles and processes at DIAND, especially in defining minimum data requirements. The Branch also provides functional direction to regions regarding the collection of non-financial data from First Nations; maintains the national data bases for non-financial non-statutory data and establishes data quality standards. MIA supports policy development through data

development, statistical modelling and research activities. Analytical results and authoritative data are made available through publications and statistical services. MIA also provides independent advice to the ADM, Finance and Professional Services with respect to the ADM's challenge function.

**Departmental Audit:** As part of the Administration Program, the Departmental Audit Branch (DAB) performs comprehensive, compliance and special audits of departmental programs and functions, and assesses economy, efficiency and effectiveness of the management framework in achieving results. DAB reports its audits and recommendations to the Departmental Audit and Evaluation Committee, and reports on the adequacy and implementation of the management framework to the Deputy Minister and senior management.

DAB also monitors and coordinates the development and implementation of action plans that address recommendations made by the Office of the Auditor General and the Public Accounts Committee.

**Legal Services:** This Branch provides legal advice and services to the management of DIAND. Resources are used primarily for the payment of salaries for support staff and expenditures related to the operation and maintenance of the office. All counsel are employees of the Department of Justice. In contrast to Legal Services in general, all support staff and operating resources for the two new Specific Claims (East and West) Units were provided by the Department of Justice.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 58.1% of the total 1993–1994 Administration Program's Estimates and 57.0% of the full-time equivalents.

**Figure 7: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992	Main Estimates 1991–1992	Change
Finance	7,063	6,460	13,146	7,110	6,036
Informatics	5,889	5,729	5,969	6,309	(340)
Corporate Services	6,061	7,050	6,363	7,743	(1,380)
Technical Services	3,481	3,372	3,507	3,716	(209)
Management Information and Analysis	1,483	967	1,048	1,066	(18)
Departmental Audit	2,780	2,753	2,884	2,818	66
Legal Services	748	670	650	675	(25)
	<b>27,505</b>	<b>27,001</b>	<b>33,567</b>	<b>29,437</b>	<b>4,130</b>
Full-Time Equivalents*	<b>370</b>	<b>360</b>	<b>363</b>	<b>357</b>	<b>6</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



Of total expenditures in this Activity, 70.6% relates to personnel costs, 1.7% to contributions and 27.7% to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Explanation of change:** The expenditures of \$ 4.1 million more than the Main Estimates were attributed mainly to an *ex-gratia* payment to Frobisher Development for \$2.5 million; additional funding to implement a new Departmental Resource Management System (DRMS), of \$0.7 million; and an increase in salary requirements of \$1.0 million due to average salary levels allocated as a result of the salary costing exercise. The remaining reduction was attributed to the government-wide spending freeze.

## **Evaluations**

**Alternative Funding Arrangements (AFA):** AFAs provide Indian councils with as much authority as possible under existing legislation and policy to redesign programs and reallocate funds in accordance with community needs and opportunities. An evaluation of the short-term impacts of AFAs was completed in 1989. An evaluation of the long-term impacts of the AFA is currently underway.

This evaluation is focusing on the extent to which the AFA has enhanced the recipients' management capacity and enabled them to design and deliver programs in accordance with their own needs, and the extent to which the ministers' requirements for accountability have been met and to which the AFA confirms and/or modifies the accountability of participating groups to their own communities.

**Flexible Transfer Payments Process (FTPs):** FTPs were implemented in April 1990 as one of the primary means for transferring funds to First Nations and related organizations. In accordance with Treasury Board requirements, an evaluation focusing on the FTP process, reporting requirements, and its short-term impacts was undertaken. The evaluation was conducted in a consultative manner with First Nations and departmental representatives.

The evaluation found the FTP process to be an effective and efficient means of transferring monies to Indian organizations. One of the objectives of FTPs, to reduce reporting requirements, was also achieved although compliance was found to be more complete in instances where the requested reports were necessary to ensure the continuation of funding. Intended impacts, such as a marginal reduction in costs to both DIAND and First Nations organizations, have also been achieved while other anticipated impacts, such as increasing the areas of program management and performance for which Indian recipients are responsible, and enhancing recipients' accountability to their constituents, could not be attributed solely to the introduction of FTPs. Nevertheless, the introduction of FTPs made the transfer payment process simpler and brought policy in line with practice.

With regard to reporting requirements, the evaluation recommends that further work be undertaken in defining what constitutes 'expected program results', and that these requirements be periodically reviewed with First Nations through a partnership approach. On the issue of accountability, DIAND should consider setting up a process, geared specifically to the joint assessment of the results of devolved programs delivered to First Nations, in conjunction with First Nations and Indian organizations. In addition, existing directives on what actions should be taken in the case of non-compliance with terms and conditions, should be enforced, or new directives established.

The evaluation also identifies several possible improvements to the operations of FTPs, increasing the transparency within the process by providing First Nations with more background information, and placing an increased proportion of recipients' funds through the initial FTP budget to enhance the ability of First Nations to plan and manage their budgets. The evaluation found that the consultative manner in which the FTP process was developed was seen by First Nations as a model to follow.

**Devolution of Technical Services:** Technical Services provides support to the management of capital, housing, operation and maintenance, fire and safety, and related training programs on Indian reserves. Through devolution, the responsibility for the planning, delivery and day-to-day management of capital



programs has been transferred to Aboriginal organizations. The evaluation of the Devolution of Technical Services focuses on an assessment of the results achieved, the effectiveness of the devolution process and the impact of this policy and process on participating organizations. The study will be completed in 1993-1994.

## **HUMAN RESOURCES SECTOR**

### **C. Human Resource Management**

#### **Objective**

To ensure the effective use of human resources in the achievement of the Department's objectives and the personal objectives of its employees.

#### **Description/Resource Justification**

**Functional Management:** Human Resource Management assists management plan and meet DIAND's human resources requirements. Functional direction and policy frameworks are provided at the corporate and regional levels. There is a focus on increased delegation of authority from the central agencies. Human Resource Management offers services to minimize the adverse impacts on employees of downsizing and devolution activities. All personnel operations are monitored throughout the 11 regions in DIAND.

**Operations:** Human Resource Management assists managers with the acquisition, development and maintenance of a qualified workforce. Services are provided to managers in the National Capital Region and nationally for delegated, and specific non-delegated, actions such as those in the management category.

**Special Concerns:** This sub-Activity improves management's capability to plan and manage its human resources. It also helps to minimize the negative impacts on employees and organizations of the devolution process. With the addition of 252 cases, 533 employees, or 13.6% of the departmental population, were affected by workforce adjustment during 1991-1992. The two major thrusts of this sub-Activity are as follows.

- **Native Development:** Human Resource Management administers several special recruitment and development programs, including the Indian and Inuit Recruitment and Development Program. This program enables managers to recruit, train and develop native people for appointment to the middle and senior executive levels in DIAND.
- **Employment Equity:** The Employment Equity Program helps managers improve representation from the special concern groups: natives, women, visible minorities and disabled persons.

#### **Resource Summaries**

This Activity accounts for approximately 17.9% of the total 1993-1994 Administration Program's Estimates and 21.4% of the full-time equivalents.

**Figure 8: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992	Main Estimates 1991–1992	Change
Functional Management	<b>881</b>	705	1,140	714	<b>426</b>
Operations	<b>4,903</b>	5,230	4,455	5,275	<b>(820)</b>
Special Concerns	<b>2,670</b>	2,610	1,916	2,717	<b>(801)</b>
	<b>8,454</b>	8,545	7,511	8,706	<b>(1,195)</b>
Full-Time Equivalents*	<b>139</b>	139	124	139	<b>(15)</b>

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of the total expenditures in this Activity, 87.8% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs, most of which are for professional and special services.

**Explanation of change:** The \$1.2 million surplus was attributable to delays in staffing and the government-wide spending freeze.

## COMMUNICATIONS SECTOR

### D. Communications

#### Objective

To inform DIAND's client groups about the policies, programs and activities of the Department; to inform all Canadians about Indians, Inuit and the North; to provide the Government and the Department with feedback on the interests and concerns of Canadians with respect to DIAND's responsibilities; and to provide functional direction to communications officers in all regions.

#### Description/Resource Justification

The Communications Branch has three main roles:

- to inform DIAND's client groups about the policies, programs and activities of DIAND;
- to inform all Canadians about Indians, Inuit and the North; and
- to provide the government and DIAND with feedback on the interests and concerns of Canadians with respect to DIAND's responsibilities. In addition, the Branch provides functional direction to communications officers in all regions.

#### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 10.1% of the total 1993-1994 Administration Program's Estimates and 7.6% of the full-time equivalents.

**Figure 9: Activity Resource Summary/Financial Performance**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992	Main Estimates 1991-1992	Change
Communications	4,766	4,435	4,668	4,204	464
Full-Time Equivalents*	49	46	41	35	6

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Of total expenditures in this Activity, 59.5% relates to personnel costs and the remainder to other operating costs.

**Explanation of change:** The \$464,000 overexpenditure was attributable mainly to an increase in salary and operating expenditures as a result of the transfer of six FTEs from the Publishing Services Division of the Corporate Services Directorate to the Communications Branch.

## Evaluations

**Evaluation of Distribution Services of the Communications Sector:** An evaluation of the distribution services of the communications program was to be undertaken. The study was to identify and describe the rationale, systems and target audiences for the distribution activity and to address issues of effectiveness and potential improvements. Upon further review, and given more pressing priorities, the Departmental Audit and Evaluation Committee (DAEC) decided not to proceed with the study.

**Evaluation of the Periodicals: Intercom and Transition:** Similarly, DAEC decided not to proceed with a previously reported evaluation study to assess the extent to which two departmental periodicals – *Intercom* and *Transition* – support departmental communications objectives. The study was to analyze the effectiveness of the periodicals in delivering relevant information to the target audience including client satisfaction with quality, timeliness and usefulness of each medium as well as the cost-effectiveness of production and distribution of the system used. To address these issues, DAEC suggested that Communications Branch establish an ongoing monitoring system.



---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

The Administration Program's expenditures are presented in Figure 10.

**1. Financial Requirements by Object****Figure 10: Details of Financial Requirements by Object**

---

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<hr/>			
<b>Personnel:</b>			
Salaries and Wages	31,081	30,334	30,443
Contributions to Employee Benefit Plans	3,879	4,696	4,884
	34,960	35,030	35,327
<hr/>			
<b>Goods and Services:</b>			
Transportation and Communications	1,539	1,621	1,856
Information	1,235	927	1,491
Professional and Special Services	7,875	8,108	9,176
Rentals	189	231	228
Repairs and Upkeep	256	247	309
Utilities, Materials and Supplies	499	444	657
Other Subsidies and Payments	115	5	2,810
	11,708	11,583	16,527
<hr/>			
<b>Total Operating Expenditures</b>	<b>46,668</b>	<b>46,613</b>	<b>51,854</b>

---

**Figure 10: Details of Financial Requirements by Object (continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
<b>Capital:</b>			
Minor Capital*	183	183	658
Controlled Capital**	–	–	–
<b>Transfer Payments</b>	<b>458</b>	<b>509</b>	<b>509</b>
<b>Total Expenditures</b>	<b>47,309</b>	<b>47,305</b>	<b>53,021</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

The Administration Program's personnel costs of \$34,960,000 account for 75.5% of total operating expenditures. These costs include statutory contributions to employee benefit plans.

**Figure 11: Full-Time Equivalent Requirements by Activity**

	Estimates 1993–1994	Forecast 1992–1993	Actual 1991–1992
Executive Direction	91	94	84
Finance and Professional Services	370	360	363
Human Resource Management	139	139	124
Communications	49	46	41
	<b>649</b>	<b>639</b>	<b>612</b>

**Figure 12: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1993-1994 Average Salary Provision
	Estimates 1993-1994	Forecast 1992-1993	Actual 1991-1992		
OIC Appointments <sup>1</sup>	2	2	1	45,600 – 170,500	134,550
Executive <sup>2</sup>	22	24	25	63,300 – 128,900	89,650
Scientific and Professional	18	30	27	19,163 – 128,900	53,025
Administration and Foreign Service	392	370	341	14,810 – 79,497	49,591
Technical	22	19	19	14,089 – 86,401	39,762
Administrative Support	183	184	190	16,648 – 48,804	29,189
Operational Category	-	-	-	17,489 – 70,723	-
Other <sup>3</sup>	10	10	9	30,500 – 90,000	47,002
	649	639	612		

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs, including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

<sup>3</sup> This includes all those in the Minister's exempt staff.

### 3. Transfer Payments

**Figure 13: Details of Contribution**

(dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Finance and Professional Services</b>			
Contribution to the Inuit Art Foundation for the purpose of assisting Inuit artists and artisans from the Northwest Territories, Northern Quebec and Labrador in developing their professional skills and marketing of their art	458,000	509,000	509,000

### 4. Net Cost of Program

**Figure 14: Total Cost of the Program for 1993-1994**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-1994	Add Other Cost	Total Cost 1993-1994	Total Cost 1992-1993
Administration Program	47,309	11,901	59,210	57,496

The adjustments made to the estimated operating expenditures, to arrive at a total cost, include accommodation costs of \$9,632,376 provided without charge by Public Works Canada and other services provided without charge by other departments amounting to \$2,268,239.





**1993-1994 Estimates**

**Part III**

**Canadian Polar  
Commission**



---

**Canadian Polar Commission**

**1993-1994**

**Expenditure Plan**

---

---

## Table of Contents

---

### Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-1994 – Part II of the Estimates	6-3
B.	Use of 1991-1992 Authorities – Volume II of the Public Accounts	6-4

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-1994	
1.	Highlights	6-5
2.	Summary of Financial Requirements	6-5
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	6-6
C.	Background	
1.	Introduction	6-7
2.	Mandate	6-7
3.	Program Objective	6-7
4.	Program Description	6-7
5.	Program Organization for Delivery	6-7
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	6-8

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Commission Resources	
1.	Financial Requirements by Object	6-9
2.	Personnel Requirements	6-10
3.	Net Cost	6-11

## Details of Spending Authority

### A. Authorities for 1993-1994 – Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1993-1994 Main Estimates	1992-1993 Main Estimates
<b>Canadian Polar Commission</b>			
50	Program expenditures	1,077	1,144
(S)	Contributions to employee benefit plans	46	51
		1,123	1,195

#### Votes – Wording and Amounts

Vote (dollars)		1993-1994 Main Estimates
<b>Canadian Polar Commission</b>		
50	Canadian Polar Commission – Program expenditures	1,077,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-1994 Main Estimates				1992-1993 Main Estimates
	Full-Time Equivalents	Budgetary Operating	Transfer Payments	Total	
Canadian Polar Commission	6	1,101	22	1,123	1,195



Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Canadian Polar Commission</b>			
<b>Vote 55 - Program Expenditures</b>	-	1,179,317	860,424
<b>Total</b>	-	1,179,317	860,424

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993–1994

##### 1. Highlights

In 1993–1994 the Canadian Polar Commission will

- Produce inventories of northern research performed by government departments and agencies, universities, research institutions, native organizations and industry.
- Open a regional office in Kuujuaq, Quebec.
- Continue work on the Establishment of the Canadian Polar Information System.
- Produce a report on the state of knowledge of Social Health in the North.
- Produce a report on the state of knowledge of Traditional Knowledge of the North.
- Enhance Canada's international profile in circumpolar scientific research and represent Canada by membership in such international organizations as the International Arctic Science Council and Scientific Council of Antarctic Research.

##### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1 is a financial summary of the Commission.

**Figure 1: Financial Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Change
Canadian Polar Commission	1,123	1,141	(18)
Full-Time Equivalents*	6	5	1

\* See figure 5, page 6–10 for additional information on full-time equivalents.

**Explanation of Change:** The decrease of \$18,000 in the 1993–1994 requirements over the 1992–1993 forecast results mainly from the budget cuts to the 1992–1993 Main Estimates.

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

#### **Status Report**

The Founding Meeting of the Canadian Polar Commission was held in Yellowknife in November, 1991. There the Commission heard submissions from more than a dozen individuals and organizations, representing all facets of the research community including native organizations. The message from these key people is in recent years northern people have been demanding a greater role in the development of northern science and technology. The clear message from these key people is that there needs to be a new direction in the development of some aspects of scientific research in the polar regions.

Specifically, there needs to be new partnerships between the southern-based scientists and researchers and the northern communities and effort must be made to involve northerners at the decision-making level of polar research and bring northern people, native and non-native, into the overall polar research community. The clear consensus was that never has northern research been more important in the physical, biological and social sciences.

The question of climate change and global warming could be catastrophic for polar regions. Much research and understanding is required. The fish and wildlife are the life blood and food supply of the aboriginal people, but in the food chain there are high levels of industrial contaminants being detected. Pollutants carried in the wind and water threaten the northern eco-system.

In the social sciences, the northerners suffer rates of suicide 10 times the national average. There are also alarming high rates of family violence, alcoholism, substance abuse and family breakdown.

Northerners and academics agree that all these issues can only be addressed through a careful well thought out approach to research that involves the people who make the North their permanent home as well as the southern scientists.

In January 1992, the Commission held an organizational meeting in Ottawa to discuss initiatives for the coming year, to establish guidelines for operations, and to begin the staffing process for the Ottawa and regional offices.

In February 1992, the Commission undertook a nine-day northern fact-finding tour and listened to a large number of presentations from key people in both the aboriginal, government and scientific communities. The Commission listened to northerners express their concerns on a number of topics ranging from the environment and economic development, to suicide and violence in the North.

It is the hope of members that meetings with northerners in their own communities will continue to be a regular part of the Commission's work. While the Commission's Ottawa office enables staff to be in close contact with government departments and agencies, international missions, and national aboriginal organizations, the establishment of regional offices in northern Quebec, the Yukon and NWT will provide vital input from northerners themselves and encourage the creation of a cohesive northern research network.

#### **Reports**

During its first year of operation, the Commission conducted a review of Canada and Polar Science; held four Board meetings, two of which were held in the North; and established committees on indigenous knowledge, the environment, international affairs, social health and the Canadian Polar Information System. These committees have worked out their terms of reference and a list of priorities for the coming year. The Commission published an information brochure, a report on brucellosis disease in caribou,

tabled its first Annual Report in Parliament, and produced six reports on the technical design, management structure, and market analyses for the Canadian Polar Information System.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Polar Commission is a Schedule II Corporation by an Act of Parliament (*Statutes of Canada 1991, Chapter 6*) to monitor the state of polar knowledge in Canada and elsewhere; to promote and encourage the development and dissemination of knowledge of the polar regions; to enhance Canada's international polar profile; and to provide information about research relating to the polar regions to Canadians and to Canadian organizations, institutions and associations.

### **2. Mandate**

The mandate of the Commission is derived from the *Canadian Polar Commission Act (Statutes of Canada 1991, Chapter 6)*.

### **3. Program Objective**

To promote the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.

### **4. Program Description**

In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; establish the Canadian Polar Information System as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies on matters relating to the polar regions; and recognize achievements and contributions in areas related to its mandate.

### **5. Program Organization for Delivery**

#### **Activity Structure:**

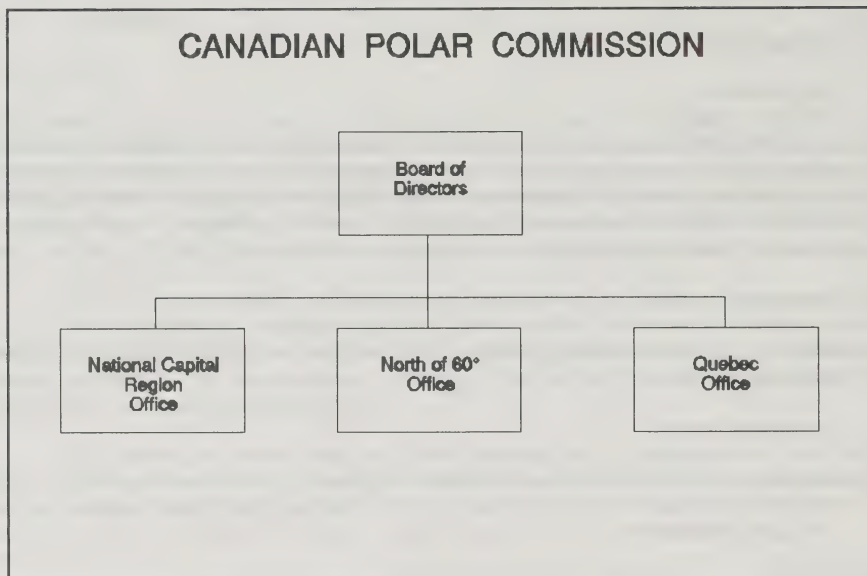
The Canadian Polar Commission has only one activity, which is the furtherance of the Commission's purpose.

#### **Organization Structure:**

The Commission consists of a Board of Directors composed of a Chairperson, two Vice-Chairpersons and nine other members.

In support of the Board of Directors, the National Capital Region office is staffed by an Executive Officer, a Research Assistant and an Executive Secretary. The office north of 60° N, located in Yellowknife, Northwest Territories, is operated by a Northern Science Officer. Another office, established in Quebec, is also operated by a Northern Science Officer.

**Figure 2: Organization Structure of the Commission**



#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The main functions of the Canadian Polar Commission are to act as monitor, catalyst, and adviser on matters relating to the polar regions. The effectiveness of the Commission could be influenced by numerous external factors, such as

- The number of northern communities, research organizations and institutions, universities and government departments drawing upon the Commission's resources.
- The changing northern environment and the Commission's ability to respond to concerns or issues.
- The extent of the aboriginal peoples' and northerners' participation in northern science and research.
- The willingness of individual polar researchers or research organizations scattered across Canada to be part of a cohesive and focused polar research community.
- The changing social/political climate in the North and in Canada as a whole (i.e., devolution of provincial-type programs to the territorial governments; constitutional developments in Canada).
- The ability of the various academic, private-sector, and government institutions with polar scientific holdings to cooperate with the Commission in the establishment of a network of information transfer through the Canadian Polar Information System.



## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Commission Resources

The Canadian Polar Commission's Estimates for 1993–1994 are \$1,123,000 and are presented in Figure 3.

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 3: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993–1994	Forecast Expenditures 1992–1993	Actual Expenditures 1991–1992
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	369	316	71
Contributions to Employee Benefit Plans	46	51	–
	415	367	71
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communications	381	319	159
Information	5	5	56
Professional and Special Services	180	318	250
Rentals	80	72	92
Repair and Upkeep	5	–	78
Utilities, Materials and Supplies	35	35	144
	686	749	779
<b>Total Operating Expenditures</b>	<b>1,101</b>	<b>1,116</b>	<b>850</b>

**Figure 3: Details of Financial Requirements by Object (continued)**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
<b>Transfer Payments</b>	<b>22</b>	<b>25</b>	<b>10</b>
<b>Total Expenditures</b>	<b>1,123</b>	<b>1,141</b>	<b>860</b>

## 2. Personnel Requirements

The Canadian Polar Commission's personnel costs of \$415,000 account for 37.0% of the total 1993-1994 expenditures. This includes statutory contributions to employee benefit plans.

**Figure 4: Full-Time Equivalent Requirements by Activity**

	Estimates 1993-1994	Forecast Expenditures 1992-1993	Actual Expenditures 1991-1992
Canadian Polar Commission	6	5	5

**Figure 5: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1993-1994 Average Salary Provision
	Estimates 1993-1994	Forecast 1992-1993	Actual 1991-1992		
Scientific and Professional	5	4	3	19,163 - 128,900	49,301
Administration and Foreign Service	-	-	1	14,810 - 79,497	-
Administrative Support	1	1	1	16,648 - 48,804	-
	6	5	5		

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time than an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost

The Canadian Polar Commission's 1993-1994 Estimates include only those expenditures to be charged to the Department's voted appropriations and statutory payments. Other cost items, as well as revenue, must also be included when considering the actual costs to operate the Commission.

**Figure 6: Total Cost of the Commission for 1993-1994**

(thousands of dollars)	1993-1994 Estimates	Other Costs	Total Cost	Total Cost 1992-1993
Canadian Polar Commission	1,123	-	1,123	1,141



## INDEX

### A

- Aboriginal Workforce Participation Initiative 1-4, 2-12, 2-27, 2-59
- Alternative Funding Arrangements 2-13, 2-20, 2-26, 2-28, 2-62, 2-65, 2,66
- Annual Northern Expenditure Plan 3-44
- Arctic Environmental Strategy 3-9, 3-11, 3-12, 3-20, 3-30, 3-34, 3-50
- Audit 5-26, 5-32

### B

- Band Advisory Services 2-54, 2-55
- Band Employee Benefits 2-54
- Band Support Funding 2-54, 2-55

### C

- Canada-Russia Agreement on Cooperation in the Arctic and the North 3-15, 3-19, 3-22, 3-40
- Canadian Aboriginal Economic Development Strategy 1-4, 2-12, 2-18
- Canadian Polar Commission 1-2, 1-3, 1-5, 1-6, 2-102, 6-4, 6-5, 6-6, 6-7, 6-8, 6-9, 6-10, 6-11
- Capital Facilities and Maintenance 2-44, 2-51
- Child and Family Services 2-49, 2-50, 2-60
- Commercial Development 2-57
- Community Economic Development 2-55, 2-56, 2-57
- Community Funding 2-4, 2-14, 2-15, 2-19, 2-22, 2-23, 2-28, 2-62, 2-66, 2-76, 2-90, 2-93
- Comprehensive Claims 2-17, 2-38, 2-39, 2-40, 2-94
- Consultation 2-4, 2-20, 2-24, 2-68, 2-69, 2-70, 3-22
- Corporate Direction 2-4, 2-14, 2-15, 2-22, 2-23, 2-68, 2-69, 2-76, 2-91, 2-94
- Corporate Policy 2-68, 2-69, 2-70
- Council for the Advancement of Native Development Officers 2-57
- Council for Yukon Indians 2-8, 2-11, 2-39, 2-40, 2-41, 2-95, 3-15, 3-19, 3-34, 3-38, 3-49



## D

Dene-Métis 2-12, 2-17, 2-39, 2-40, 2-41, 3-22

Departmental Resource Management (DRMS) 5-20, 5-27

Devolution 2-12, 2-22, 2-27, 2-28, 2-30, 2-32, 2-45, 2-72, 3-10, 3-16, 3-28, 3-39

Devolution of Technical Services 5-27

## E

Economic Development Agreements 3-20

Elementary/Secondary Education 2-44, 2-45

Enrolment 2-23, 2-30, 2-41, 2-45, 2-46, 2-47, 2-48, 2-91

Environment 1-2, 2-19, 2-27, 2-30, 2-31, 2-33, 2-69, 2-70, 3-11, 3-13, 3-18, 3-20, 3-21, 3-24, 3-25  
3-33, 3-34, 5-16, 5-19, 5-20, 5-25, 6-6, 6-8

Eskimo Loan Fund 2-58, 3-7

## F

Flexible Transfer Payments (FTPs) 2-28, 2-43, 2-59, 5-19, 5-27

Funding of Native Claimants 2-41

Funding Services 2-44, 2-59, 2-60, 2-62, 2-66, 2-67

## G

Gwich'in Final Agreement Act 2-17, 2-39, 2-102, 3-12

## H

Housing 2-6, 2-19, 2-44, 2-53, 2-77, 3-7, 3-38, 3-50

## I

Indian Act 2-4, 2-10, 2-13, 2-16, 2-19, 2-23, 2-26, 2-27, 2-29, 2-31, 2-32, 2-34, 2-35, 2-36, 2-37, 2-38,  
2-42, 2-45, 2-47, 2-57, 2-63, 2-89, 2-102, 5-18,

Indian Economic Development Fund 2-18, 2-57

Indian Government Support 2-15, 2-44, 2-54, 2-70, 2-93

Indian-Inuit Management Development 2-55

Indian Oil and Gas Canada 2-12, 2-17, 2-24, 2-29, 2-32, 2-36, 2-37

Indian Taxation Advisory Board 2-37

Inuit Circumpolar Conference 3-51

Inuvialuit Final Agreement (IFA) 3-14, 3-15, 3-23, 3-31, 3-35, 3-38, 3-39, 3-41, 3-52

## J

James Bay and Northern Quebec Agreement (JBNQA) 2-15, 2-19, 2-32, 2-64, 2-65, 2-88, 2-94, 2-102

## L

Lands 1-2, 1-5, 2-4, 2-13, 2-14, 2-15, 2-16, 2-20, 2-22, 2-23, 2-24, 2-26, 2-29, 2-39, 2-31, 2-32, 2-34, 2-35, 2-36, 2-37, 2-38, 2-63, 2-76, 2-77, 2-89, 2-92, 2-94, 2-96, 2-97, 2-102, 5-15

Litigation Support 2-38, 2-42, 2-68, 2-69, 2-70

Loans to Yukon Elders 2-6

## N

Native Agenda 1-4, 2-12, 2-17, 2-20, 2-24, 5-20, 5-21

Natural Resources 2-16, 2-31, 2-32, 2-102, 3-12, 3-18, 3-25, 3-38

Northeastern Quebec Agreement (NEQA) 2-19, 2-64

Northern Accord 3-12, 3-23

Northern Air Stage Funding 3-5, 3-14, 3-16, 3-22, 3-39, 3-41

Northern Oil and Gas Action Program 3-15, 3-30, 3-31, 3-49

Northern Mineral Policy 3-31, 3-32

Northern Scientific Training Program 3-40

## O

Office of the Treaty Commissioner 2-17, 2-30, 2-36

Operational Plan Framework (OPF) 2-24, 5-9, 5-15, 5-24

Operational Policy 2-69, 2-70

## P

Post-Secondary Education 2-18, 2-44, 2-45, 2-47, 2-48

Program Funding 2-4, 2-14, 2-15, 2-16, 2-18, 2-22, 2-23, 2-28, 2-43, 2-59, 2-65, 2-76, 2-90, 2-93, 2-109

Program Policy 3-40, 3-43

## **R**

- Regional Opportunities Program 2-55, 2-56
- Registration 2-16, 2-23, 2-30, 2-31, 2-34, 2-92
- Research and Advocacy Program 2-58
- Resource Access Negotiations 2-33
- Resource Inventories 2-29

## **S**

- Sahtu Final Settlement Agreement 2-12
- Saskatchewan Treaty Lands Entitlement Act 2-16, 2-30
- Sechelt Indian Band Self-Government Act 1-2, 2-23, 2-26, 2-36, 2-102
- Sectoral Development Institutions 1-2, 2-60
- Self-Government 2-19, 2-23, 2-26, 2-28, 2-36, 2-62, 2-63, 2-64, 2-90, 2-97, 2-102, 2-109
- Social Maintenance 2-44, 2-48
- Social Support Services 2-44, 2-49
- Specific Claims 2-13, 2-16, 2-17, 2-18, 2-24, 2-38, 2-40, 5-26
- Student Support 2-47

## **T**

- Test Case Funding 2-42
- Transfer Payments 1-3, 1-6, 2-27
- Tribal Council 2-12, 2-54, 2-97, 2-98, 2-99, 2-100, 3-12
- Tungavik Federation of Nunavut 2-12, 2-17, 2-39, 2-40, 2-41, 2-89, 2-92, 3-15, 3-19

## **W**

- Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act 1-2, 2-6, 2-10, 2-11, 2-88, 2-95, 2-102

## R

Répertoire des ressources 2-32

Ressources naturelles 2-17, 2-34, 2-35, 2-36

Revendications globales 2-18, 2-19, 2-24, 2-28, 2-42, 2-43, 2-45, 2-46, 2-75

Revendications particulières 2-13, 2-17, 2-18, 2-19, 2-21, 2-26, 2-42, 2-43, 2-45, 2-46, 2-47

## S

Service aéroportal dans le Nord 3-16, 3-19, 3-25, 3-45, 3-48

Services consultatifs des Bandes 2-60

Service d'aide à l'enfance et à la famille 2-55, 2-56, 2-67

Service d'aide sociale 2-48, 2-50

Services de financement 2-49, 2-66, 2-74

Soutien des administrations indiennes 2-66, 2-74, 2-77

Soutien des élèves 2-50

Soutien juridique 2-43, 2-47

Stratégie canadienne de développement économique pour les autochtones 1-5, 2-12, 2-19

Stratégie pour l'environnement arctique 3-12, 3-14, 3-23, 3-25, 3-27, 3-34, 3-38

## T

Terres 1-2, 1-5, 2-4, 2-13, 2-17, 2-18, 2-21, 2-23, 2-24, 2-25, 2-26, 2-28, 2-32, 2-33, 2-34, 2-35, 2-36, 2-37, 2-38, 2-39, 2-40, 2-41, 2-42, 2-45, 2-47, 2-70

Transfert 2-12, 2-13, 2-23, 2-30, 2-33, 2-35, 2-50, 2-79, 3-10, 3-11, 3-17, 3-28, 3-31, 3-33, 3-34, 3-42

Transfert des services techniques 5-28

## V

Vérification interne 5-26, 5-32

- Logement 2-14, 2-21, 2-24, 2-27, 2-48, 2-53, 2-58, 2-59, 2-60, 2-66, 2-69, 2-74, 2-77
- Loi sur l'autonomie gouvernementale de la Bande indienne Secheile 1-2, 2-24, 2-28, 2-39
- Loi sur les Indiens 2-4, 2-10, 2-13, 2-17, 2-20, 2-21, 2-24, 2-28, 2-29, 2-32, 2-34, 2-35, 2-37, 2-38, 2-39, 2-41, 2-42, 2-47, 2-50, 2-52, 2-63, 2-70
- Loi sur le règlement des revendications des innuvaluit de la région ouest de l'arctique 2-6, 2-10, 2-11
- M**
- Modes optionnels de financement 2-13, 2-21, 2-28, 2-31, 2-48, 2-69, 2-72, 2-73, 2-74
- N**
- Négotiations de l'accès aux ressources 2-26, 2-31, 2-33
- P**
- Paielements de transfert 2-29
- Paielements de transfert souple 2-31, 2-48, 2-66, 5-19, 5-28
- Perfectionnement des gestionnaires indiens et inuit 2-20, 2-61
- Pétrole et gaz des indiens du Canada 2-17, 2-26, 2-35, 2-40, 2-41
- Plan annuel des dépenses dans le Nord 3-51
- Politique du ministère 2-76
- Politique relative au programme 2-76, 2-77
- Politique minière pour le Nord 3-35
- Politique relative aux opérations 2-76, 2-77
- Prêts aux Anciens du Yukon 2-6, 2-8
- Programme de perfectionnement des sciences dans le Nord 3-46
- Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord 3-17, 3-27, 3-37
- Programme des possibilités régionales de développement 2-61, 2-62, 2-63
- Programme pour les autochtones 1-4, 2-12, 2-18, 2-22, 2-25, 2-75, 2-77



Déné-Métis 2-12, 2-18, 2-44, 2-45, 2-46, 3-25  
Direction générale 2-18, 2-24, 2-75, 2-76  
Droits fonciers issus des traités des bandes de la Saskatchewan 2-13, 2-15, 2-17, 2-19, 2-33, 2-34, 2-45

## E

Entente finale avec les Dénés et les Métis de la région du Sahlu 2-12, 2-44, 2-45  
Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in 2-18, 2-44

Ententes de développement économique 3-22

Environnement 1-2, 2-13, 2-14, 2-21, 2-29, 2-32, 2-34, 2-36, 2-37, 2-44, 3-10, 3-11, 3-14, 3-15, 3-16, 3-19, 3-21, 3-22, 3-23, 3-25, 3-26, 3-35, 3-38

Etude élémentaire et secondaire 2-48, 2-50

Etude postsecondaire 2-16, 2-19, 2-48, 2-50, 2-52, 2-53, 2-69

## F

Fédération Tungavik du Nunavut 2-12, 2-16, 2-18, 2-44, 2-45, 2-46

Financement communautaire 2-20, 2-24, 2-31, 2-48, 2-69

Financement des causes types 2-47

Financement des programmes 2-16, 2-17, 2-19, 2-24, 2-31, 2-35, 2-48, 2-66, 2-72, 2-74

Financement des requérants autochtones 2-46

Fonds de développement économique des Indiens 2-19, 2-63, 2-64

Fonds de soutien des bandes 2-60, 2-61

## G

Gestion des ressources ministérielles (SGRM) 5-20, 5-27

## I

Immobilisations et entretien 2-16, 2-49, 2-58, 2-66, 2-74, 2-77

Initiative Participative des autochtones au marché du travail 1-5, 2-13, 2-29, 2-30, 2-65

Inscription 2-17, 2-24, 2-35, 2-37, 2-44, 2-46, 2-47, 2-50, 2-52, 2-53

Institutions de développement sectoriel 2-66

## INDEX

### A

Accord entre le Canada et la Russie concernant la coopération dans l'Afrique et le Nord 3-17, 3-23, 3-24, 3-25, 3-46

Accord du Nord 3-14, 3-26

Assistance sociale 2-53

Autonomie gouvernementale 2-12, 2-14, 2-20, 2-21, 2-24, 2-25, 2-28, 2-29, 2-30, 2-31, 2-34, 2-39, 2-69, 2-70, 2-71, 2-72, 2-74, 2-76, 2-77

Avantages sociaux des employés des bandes 2-60

### B

Bureau du Commissaire aux traités 2-17, 2-33, 2-40

### C

Caisse des prêts aux Esquimaux 2-64, 3-9

Cadre de planification opérationnelle (CPO) 2-25, 5-9, 5-15, 5-24

Commission canadienne des affaires polaires 1-2, 1-3, 1-6, 2-114, 6-3, 6-4, 6-5, 6-6, 6-7, 6-8, 6-9, 6-10, 6-11, 6-12

Commission consultative sur la Fiscalité indienne 2-41

Conférence circumpolaire inuit 3-27, 3-58

Conseil des Indiens du Yukon 2-8, 2-11, 2-43, 2-45, 2-46, 3-17, 3-21, 3-31, 3-39, 3-44, 3-57

Conseil pour la promotion des agents de développement autochtones 2-63

Conseils tribaux 2-13, 2-21, 2-60

Consultation 2-13, 2-14, 2-21, 2-24, 2-25, 2-30, 2-40, 2-53, 2-55, 2-67, 2-70, 2-75

Convention définitive des Inuvialuit (CDI) 3-15, 3-16, 3-25, 3-34, 3-42, 3-43, 3-44, 3-46, 3-58

Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ) 2-21, 2-36, 2-72

Convention du Nord-Est québécois 2-21, 2-72

### D

Développement économique aux collectivités 2-19

hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. Coût net

Le budget de 1993-1994 pour la Commission canadienne des affaires polaires ne vaut que pour les dépenses à imputer aux affectations inscrites dans les crédits du Ministère et aux paiements statutaires. Pour établir le coût réel de fonctionnement de la Commission, il faut inclure les autres éléments de coûts ainsi que les recettes.

Tableau 6 : Coût total de la Commission pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		Budget	Autres	Coût	
		1993-1994	coûts	total	Coût total
					1992-1993
Commission canadienne	des affaires polaires	1 123	-	1 123	1 141

Tableau 3 : Détails des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Paielements de transfert</b>			
22	25	10	
<b>Total des dépenses</b>			
1 123	1 141	860	

2. Besoins en personnel

Les coûts relatifs au personnel de la Commission canadienne des affaires polaires qui s'élèvent à 415 000 \$, représentent 37,0 % des dépenses totales de 1993-1994. Ils comprennent les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont prévues par la loi.

Tableau 4 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Commission canadienne des affaires polaires</b>			
6	5	5	

Tableau 5 : Détails des besoins en personnel

Équivalents temps plein*			
Budget	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994</b>			
<b>Echelle des traitements actuelle</b>			
5	4	3	
Scientifique et professionnelle			
Administration et service extérieur	-	1	
Soutien administratif	1	1	
6	5	5	

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources de la Commission**

Le budget de la Commission canadienne des affaires polaires pour 1993-1994 s'établit à 1 123 000 \$ et le détail en est donné au tableau 3.

**I. Besoins financiers par article**

**Tableau 3 : Détails des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	369	316	71
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	46	51	-
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	381	319	159
Information	5	5	56
Services professionnels et spéciaux	180	318	250
Location	80	72	92
Réparations et entretien	5	-	78
Services publics, fournitures et approvisionnements	35	35	144
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>1 101</b>	<b>1 116</b>	<b>850</b>
	686	749	779

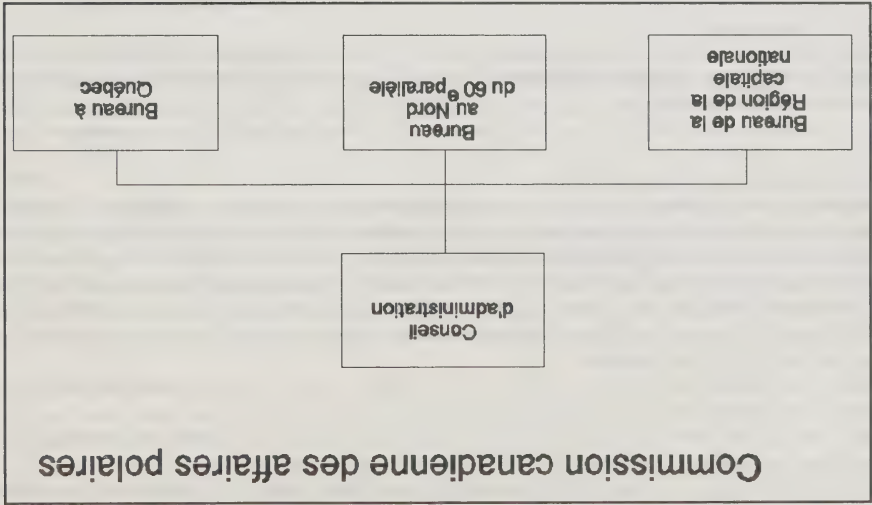


- L'évolution du climat sociopolitique dans le Nord et dans l'ensemble du Canada (p. ex., le transfert des responsabilités des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux, l'évolution constitutionnelle au Canada);
- la capacité de divers établissements d'enseignement, d'organismes du secteur privé ou gouvernemental qui détiennent des données scientifiques polaires de collaborer avec la Commission en vue de l'établissement d'un réseau d'échange d'information par l'intermédiaire du Système canadien d'information polaire.

La Commission est constituée d'un conseil d'administration formé d'une personne à qui est confiée la présidence, de deux personnes qui assument la vice-présidence et de neuf autres membres.

Pour appuyer le conseil d'administration, le bureau de la Région de la capitale nationale comprend un personnel formé d'un adjoint exécutif, d'un adjoint à la recherche et d'un secrétaire de direction. Le bureau au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, est confié à un agent des sciences du Nord. Un autre bureau, situé au Québec, est exploité par un agent des sciences du Nord.

Tableau 2 : Organisation de la Commission



D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les principales fonctions de la Commission canadienne des affaires polaires sont : la surveillance, le rôle de catalyseur et le rôle de conseiller pour les questions reliées aux régions polaires. L'efficacité de la Commission peut être influencée par de nombreux facteurs externes comme :

- le nombre de collectivités du Nord, d'organismes et d'établissements de recherche, d'universités et de ministères qui ont recours aux ressources de la Commission;
- l'évolution de l'environnement dans le Nord et la capacité de la Commission de faire face aux préoccupations ou aux questions;
- la mesure dans laquelle les Autochtones et les habitants du Nord participent à la recherche et à la science sur les régions nordiques;
- la volonté des chercheurs polaires et des organismes de recherche de tout le Canada de s'intégrer à une collectivité cohérente et spécialisée de recherche polaire;

de faire valoir leurs points de vue et facilitera l'instauration d'un réseau de recherche cohérent dans cette partie du pays.

## Rapports

Pendant sa première année de fonctionnement, la Commission a passé en revue les travaux scientifiques sur le Canada et les régions polaires; a tenu quatre réunions du conseil, dont deux dans le Nord et établi des comités portant sur la connaissance des Autochtones, l'environnement, les affaires internationales, les conditions sociales et le Système canadien d'information polaire. Ces divers comités ont établi leur mandat de même qu'une liste de priorités pour l'année à venir. La Commission a publié une brochure d'information, un rapport sur la brucellose chez le caribou et déposé son premier rapport annuel au Parlement; elle a également produit six rapports sur la conception technique, la structure de gestion et l'analyse du marché pour le Système canadien d'information polaire.

## C. Données de base

### 1. Introduction

La Commission canadienne des affaires polaires est une société inscrite dans l'Annexe II, créée par une loi du Parlement (*Statuts du Canada 1991*, chapitre 6) et est chargée de surveiller où en sont les connaissances sur les régions polaires au Canada et ailleurs, de promouvoir et de favoriser l'acquisition et la diffusion de connaissances relatives aux régions polaires, d'améliorer le profil du Canada dans le domaine des affaires polaires sur le plan international, et de transmettre de l'information au sujet de la recherche sur les régions polaires aux Canadiens ainsi qu'aux organismes, établissements et associations du pays.

### 2. Mandat

Le mandat de la Commission découle de la *Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires* (*Statuts du Canada 1991*, chapitre 6).

### 3. Objectif du Programme

Promouvoir l'acquisition et la diffusion de connaissances sur les régions polaires.

### 4. Description du Programme

Pour réaliser son mandat, la Commission adoptera les mesures suivantes : organiser, parrainer et appuyer des conférences, des séminaires et des réunions; établir le Système canadien d'information polaire en vue d'en faire le principal mécanisme de diffusion des connaissances relatives aux régions polaires; entreprendre et appuyer des études spéciales sur des questions relatives aux régions polaires et reconnaître les réalisations et les contributions dans des domaines reliés à son mandat.

### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

#### Structure par activité

La Commission canadienne des affaires polaires n'a qu'une seule activité, celle de réaliser le mandat de la Commission.

**Explication de la différence :** La diminution de 18 000 \$ des besoins pour 1993-1994 par rapport aux prévisions de 1992-1993 découle principalement des réductions budgétaires au budget des dépenses principal de 1992-1993.

**B. Rendement récent**

**I. Points saillants**

## Rapport d'étape

La réunion de fondation de la Commission canadienne des affaires polaires a eu lieu à Yellowknife en novembre 1991. À cette occasion, la Commission a entendu les exposés de plus d'une douzaine de particuliers et d'organisations représentant tous les horizons du monde de la recherche, y compris les organisations autochtones. Le message qui se dégage des témoignages entendus est le suivant : ces dernières années, les gens du Nord ont demandé de jouer un rôle plus important au chapitre du développement des sciences et de la technologie nordiques. De façon claire, ces porte-parole ont fait valoir qu'il faut donner une nouvelle orientation au développement de certains aspects de la recherche scientifique dans les régions polaires.

De façon plus précise, il faut établir de nouveaux partenariats entre les scientifiques et les chercheurs du sud et les collectivités nordiques, et des efforts doivent être déployés pour intéresser les gens du Nord aux prises de décisions concernant les recherches polaires et amener ces gens, tant les Autochtones que les non-Autochtones, à investir dans le monde de la recherche sur les questions polaires. Chose certaine, jamais la recherche sur le Nord n'a revêtu autant d'importance au chapitre des sciences physiques, biologiques et sociales.

Le changement climatique et le réchauffement de la planète pourraient être catastrophiques pour les régions polaires. Beaucoup de recherche et de compréhension s'imposent. Le poisson et la faune sont les éléments vitaux et les réserves alimentaires des Autochtones, mais dans la chaîne alimentaire, on retrouve des niveaux élevés de contamination industrielle. Les polluants transportés par le vent et l'eau menacent l'écosystème du Nord.

S'agissant des sciences sociales, il faut savoir que les gens du Nord connaissent des taux de suicide dix fois élevés que la moyenne nationale. Tout aussi alarmants sont les taux élevés de violence familiale, d'alcoolisme, d'excès des drogues et de déclin des familles.

Tant les gens du Nord que les universitaires sont d'avis que seule une approche bien pensée de la recherche mettant à contribution les gens qui ont élu domicile dans le Nord et les scientifiques du Sud peut permettre de s'attaquer vraiment à toutes ces questions.

En janvier 1992, la Commission a tenu une réunion d'organisation à Ottawa pour discuter des initiatives de l'année à venir, tracer les lignes directrices du fonctionnement et entreprendre la dotation des bureaux d'Ottawa et des régions.

En février 1992, la Commission a entrepris une tournée de reconnaissance de neuf jours dans le Nord; elle y a entendu un grand nombre d'invervenants clés du monde scientifique, tant autochtone que gouvernemental. La Commission a écouté les gens du Nord exprimer leurs préoccupations sur divers sujets allant de l'environnement au développement économique et du suicide et à la violence dans le Nord.

Les membres de la Commission espèrent que celle-ci continuera de tenir des rencontres avec les gens du Nord dans leurs propres collectivités. Si le bureau d'Ottawa de la Commission permet au personnel de garder le contact avec les ministères et les organismes gouvernementaux, les missions internationales et les organisations autochtones nationales, l'établissement de bureaux régionaux dans le nord du Québec, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest permettra aux gens du Nord eux-mêmes

A. Plans pour 1993-1994

I. Points saillants

En 1993-1994, les responsables de la Commission canadienne des affaires polaires :

- dresseront des inventaires des recherches sur le Nord effectuées par les ministères et organismes gouvernementaux, les universités, les instituts de recherche, les organismes autochtones et l'industrie;
- ouvriront un bureau régional à Kuujjak (Québec);
- poursuivront l'établissement du Système canadien d'information polaire;
- produiront un rapport sur l'état des connaissances des conditions sociales dans le Nord;
- produiront un rapport sur l'état des connaissances en ce qui a trait aux connaissances traditionnelles sur le Nord;
- amélioreront le profil international du Canada dans le domaine de la recherche scientifique circumpolaire et représenteront le Canada à titre de membres d'organisations internationales telles que l'International Arctic Science Council et le Comité scientifique pour les recherches antarctiques.

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 contient le sommaire des besoins financiers de la Commission.

Tableau 1 : Sommaire des besoins financiers

(en milliers de dollars)	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence
Commission canadienne des affaires polaires	1 123	1 141	(18)
Équivalents temps plein*	6	5	1

\* Voir tableau 5, page 6-11 pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les équivalents temps plein.



Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Commission canadienne des affaires polaires			
-	1 179 317	860 424	Crédit 55 - Dépenses du Programme
-	1 179 317	860 424	Total du Programme

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)					
Budget principal 1993-1994					
Commission canadienne des affaires polaires					
Budget principal 1992-1993					
Total					
Budget principal 1992-1993					
Equivalents temps plein					
Fonctionnement					
Paiements de transfert					
1 123					
1 195					
6					
1 101					
22					
1 123					
1 195					

Crédits (en dollars)					
Budget principal 1993-1994					
Commission canadienne des affaires polaires					
Commission canadienne des affaires polaires					
- Dépenses du Programme					
1 077 000					
Programme par activité					
Commission canadienne des affaires polaires					
Budget principal 1993-1994					
1 077 000					
50					
Commission canadienne des affaires polaires					
- Dépenses du Programme					
1 077 000					
46					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 077					
1 144					
51					
1 123					
1 195					
1 0					

Détail des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	6-3
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics	6-4

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994	
1.	Points saillants	6-5
2.	Sommaire des besoins financiers	6-5

B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	6-6

C.	Données de base	
1.	Introduction	6-7
2.	Mandat	6-7
3.	Objectif du Programme	6-7
4.	Description du Programme	6-7
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	6-7

D.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	6-8

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources de la Commission	
1.	Besoins financiers par article	6-10
2.	Besoins en personnel	6-11
3.	Coût net	6-12









Tableau 13 : Détail de la contribution

(en dollars)		
Budget	1993-1994	Prévu
des dépenses		1992-1993
Réel		1991-1992

Finances et services professionnels

Contribution à la Fondation de l'art  
inuit pour qu'elle aide les artistes et  
les artisans inuit des T. N.-O., du  
Nouveau-Québec et du Labrador à se  
perfectionner et à commercialiser  
leurs oeuvres.

4. Coût net du Programme

Tableau 14 : Coût total du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		
Budget	Ajout	Coût
principal	des autres	total
1993-1994	coûts	1993-1994
		total
		1992-1993

Les rajustements apportés aux prévisions des dépenses de fonctionnement pour en calculer le coût total tiennent compte entre autres des coûts des locaux d'une valeur de 9 632 376 \$ fournis sans frais par Travaux publics Canada et de 2 268 239 \$ pour d'autres services fournis gratuitement par d'autres ministères.

Tableau 12 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994	Équivalents temps plein*				Échelle des traitements actuelle
	Budget	Prévu	Réel	1991-1992	
	1993-1994	1992-1993	1991-1992		
Nominations par décret <sup>1</sup>	2	2	1	45 600 - 170 500	134 550
Gestion <sup>2</sup>	22	24	25	63 300 - 128 900	89 650
Scientifique et professionnel	18	30	27	19 163 - 128 900	53 025
Administration et service extérieur	392	370	341	14 810 - 79 497	49 591
Technique	22	19	19	14 089 - 86 401	39 762
Soutien administratif	183	184	190	16 648 - 48 804	29 189
Exploitation	-	-	-	17 489 - 70 723	-
Autres <sup>3</sup>	10	10	9	30 500 - 90 000	47 002

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

<sup>3</sup> Ceci inclut tous les postes pour le personnel exempt du ministère.

Tableau 10 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
Budget	des dépenses	1993-1994	Prévu
Réel	1991-1992		
<b>Immobilisations :</b>			
183	183	183	183
658	658	-	-
<b>Dépenses en capital secondaires**</b>			
<b>Dépenses en capital contrôlées**</b>			
<b>Paiements de transfert</b>			
458	458	509	509
<b>Total des dépenses</b>			
47 309	47 305	53 021	

\* Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses de capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

\*\* Les dépenses en capital contrôlées renferment des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans : l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme; et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme de l'administration, qui s'élèvent à 34 960 000\$, représentent 75,5 % des dépenses totales de fonctionnement. Ce chiffre comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont prévues par la loi.

Tableau 11 : Besoins en équivalents temps plein par activité

Budget	des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
			1992-1993	1991-1992
Haute direction	91	94	84	
Finances et services professionnels	370	360	363	
Gestion des ressources humaines	139	139	124	
Communications	49	46	41	
<b>Total</b>				
649	639	612		

A. Aperçu des ressources du Programme

Les dépenses du Programme de l'administration figurent au tableau 10 ci-dessous.

I. Besoins financiers par article

Tableau 10 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Personnel :</b>			
Traitements et salaires	31 081	30 334	30 443
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 879	4 696	4 884
<b>Biens et services :</b>			
Transports et communications	1 539	1 621	1 856
Information	1 235	927	1 491
Services professionnels et spéciaux	7 875	8 108	9 176
Location	189	231	228
Réparation et entretien	256	247	309
Services publics, fournitures	499	444	657
et approvisionnements			
Autres subventions et paiements	115	5	2 810
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	11 708	11 583	16 527
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	46 668	46 613	51 854



**Explication de la différence :** Le dépassement de 464 000 \$ dans les dépenses s'explique principalement par le transfert de six ETP et de la rémunération correspondante de la Division des services de publication, Direction des services généraux à la Direction générale des communications.

## Evaluations

**Evaluation des Services de diffusion du Secteur des communications :** Comme nous l'avons indiqué dans un budget antérieur, une évaluation des services de diffusion du programme des communications devait être entreprise. L'étude avait pour objet de déterminer et de décrire la raison d'être de l'activité de diffusion, les systèmes utilisés et les publics visés par l'activité ainsi que d'examiner son efficacité et les améliorations que l'on pourrait y apporter. Après plus ample examen, et compte tenu des priorités plus pressantes qui lui ont été confiées, le Comité de la vérification et de l'évaluation du Ministère (CVEM) a décidé de ne pas procéder à l'étude.

**Evaluation des périodiques :** *Intercom et Transition* : De la même façon, le CVEM a décidé de ne pas procéder à une évaluation précédemment annoncée et dont l'objet était d'évaluer dans quelle mesure les deux périodiques du Ministère que sont *Intercom* et *Transition* appuient les objectifs de communication du Ministère. L'étude visait précisément à analyser l'efficacité avec laquelle les périodiques précités communiquent une information pertinente aux publics visés, de même que le degré de satisfaction des clients à l'égard de la qualité, de l'opportunité et de l'utilité de chacun des périodiques, ainsi que la rentabilité du système de production et de distribution utilisé. Pour examiner ces questions, le CVEM a donc proposé à la Direction générale des communications d'établir elle-même un mécanisme d'évaluation continue.

Objetif

Informar les groupes-clients du MAINC au sujet des politiques, des programmes et des activités du Ministère; informer tous les Canadiens au sujet des Indiens, des Inuit et du Nord; faire connaître au gouvernement et au Ministère les intérêts et les préoccupations des Canadiens envers les responsabilités du MAINC; et fournir une direction fonctionnelle aux agents des communications dans toutes les Régions.

Description et justification des ressources

La Direction générale des communications remplit un triple mandat :

- informer les groupes-clients du MAINC sur les politiques, les programmes et les activités du Ministère;
- renseigner tous les Canadiens sur les Indiens, les Inuit et le Nord;
- transmettre au gouvernement et au Ministère ses constatations sur les intérêts et les préoccupations des Canadiens en ce qui a trait aux responsabilités du MAINC. En outre, elle fournit des directives fonctionnelles aux agents d'information de toutes les Régions.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 10,1 % du Budget des dépenses de 1993-1994 pour le Programme de l'Administration et 7,6 % des équivalents temps plein.

Tableau 9 : Sommaire des ressources de l'activité et résultats financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992	Différence
Communications		4 766	4 435	4 668	4 204	464
Equivalents temps plein*		49	46	41	35	6

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 59,5 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement.

Tableau 8 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget	des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992	Différence
Gestion fonctionnelle	881	705	1 140	4 455	714	426	
Opérations	4 903	5 230			5 275	(820)	
Dossiers spéciaux	2 670	2 610	1 916		2 717	(801)	
	8 454	8 545	7 511		8 706	(1 195)	
Équivalents temps plein*	139	139	124		139	(15)	

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 87,8 % sont consacrées au personnel et le reste est lié au fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels. L'explication de la différence : L'excédent de 1,2 million de dollars est attribuable à des retards en matière de dotation et au gel des dépenses dans l'ensemble du gouvernement.

## Objectif

Réaliser les objectifs du Ministère et les objectifs personnels de ses fonctionnaires tout en exploitant avec efficacité les ressources humaines.

## Description et justification des ressources

**Gestion fonctionnelle :** La Gestion des ressources humaines aide la direction à prévoir les besoins en ressources humaines du Ministère et à les combler. Elle fournit une orientation fonctionnelle et des cadres stratégiques à l'échelle du Ministère et des régions, tout en cherchant à obtenir des organismes centraux des pouvoirs délégués plus importants. Ses services visent à minimiser les effets négatifs sur les employés de la réduction des effectifs et du transfert des pouvoirs. Elle contrôle enfin les services de gestion du personnel répartis dans les 11 régions du Ministère.

**Opérations :** Cette sous-activité aide les gestionnaires à recruter, à perfectionner et à garder des employés compétents. Des services sont offerts aux gestionnaires de la Région de la capitale nationale et de toutes les autres régions pour les aider à exercer, en plus des fonctions qui leur ont été déléguées, des fonctions particulières qui n'ont pas fait l'objet d'une délégation de pouvoirs, comme dans le cas de la catégorie de la gestion.

**Dossiers spéciaux :** Dans le cadre de cette sous-activité, on aide la haute direction à planifier et à gérer efficacement ses ressources humaines, et à minimiser les incidences négatives du transfert des pouvoirs sur les employés et les services. Cinq cent trente-trois (dont 252 nouveaux cas) ou 13,6 % des employés du Ministère ont été touchés par le réaménagement des effectifs en 1991-1992. Les deux principales initiatives de cette sous-activité sont les suivantes :

- Perfectionnement des Autochtones : La Gestion des ressources humaines gère plusieurs programmes spéciaux de recrutement et de perfectionnement, y compris le Programme de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des Inuit. Ce programme permet aux gestionnaires de recruter des Autochtones et de leur offrir la formation et le perfectionnement nécessaires pour qu'ils puissent être nommés à des postes intermédiaires et supérieurs au Ministère.

- Équité en matière d'emploi : Le Programme d'équité en matière d'emploi aide les gestionnaires à accroître la représentation des personnes visées par l'équité en matière d'emploi, soit les Autochtones, les femmes, les minorités visibles et les personnes handicapées.

## Sommaires des ressources

Cette activité représente environ 17,9 % du Budget des dépenses de 1993-1994 pour le Programme de l'Administration et 21,4 % des équivalents temps plein.



concevoir et offrir des programmes adaptés à leurs besoins; elle vise aussi à établir jusqu'à quel point les exigences d'imputabilité du Ministère ont été respectées et dans quelle mesure les MOF confirment ou modifient les rapports d'imputabilité des groupes participants face à leur propre collectivité.

**La formule des Paiements de transfert souples (PTS):** La formule des PTS a été adoptée en avril 1990 et se voulait l'un des principaux moyens de réaliser des transferts de fonds aux Premières Nations et à des organisations connexes. Conformément aux exigences du Conseil du Trésor, une évaluation de la formule des PTS, des exigences en matière de rapports et de l'incidence à court terme des PTS a été entreprise, de manière consultative, et pour les besoins de l'évaluation, des techniques poussées de collecte de données ont été utilisées chez les Premières Nations et les représentants du Ministère.

L'évaluation a montré l'efficacité et l'efficience du processus des PTS en tant qu'outil de transfert de fonds aux organisations indiennes. L'un des objectifs des PTS, qui était de réduire les exigences en matière de rapports, a aussi été atteint, encore que l'on a constaté une meilleure observance des exigences lorsque les rapports demandés étaient nécessaires pour assurer la continuité du financement. Certaines conséquences attendues, par exemple la réduction marginale des coûts, à la fois pour le Ministère et pour les organisations indiennes, se sont réalisées, tandis que d'autres – par exemple, l'accroissement du nombre des domaines pour lesquels les bénéficiaires indiens sont responsables de la gestion et de l'exécution des programmes – n'ont pu se réaliser, du seul fait de l'adoption des PTS. Néanmoins, leur adoption aura permis de simplifier le processus des paiements de transfert et constitué l'application concrète de la politique.

En ce qui a trait aux exigences concernant les rapports, l'évaluation recommande que l'on aille plus loin dans l'examen et dans la définition de ce que sont les «résultats attendus des programmes», et que les exigences à cet égard soient périodiquement révisées, de concert avec les Premières Nations. En ce qui touche l'imputabilité, le Ministère devrait songer à instaurer un processus spécifiquement conçu pour les besoins de l'évaluation conjointe des résultats des programmes transférés aux Premières Nations, de concert avec ces dernières et avec les organisations indiennes. En outre, il y aurait lieu d'appliquer les directives existantes quant aux mesures prévues en cas de non respect des modalités et d'adopter de nouvelles directives.

L'évaluation fait aussi ressortir plusieurs améliorations qu'il y aurait lieu d'apporter aux PTS, notamment la transparence du processus, en fournissant une information de base plus étoffée et en attribuant une plus grande part des crédits du bénéficiaire au moment du budget initial de PTS, en vue d'améliorer l'aptitude des Premières Nations à planifier et à gérer leurs budgets. L'évaluation a montré que les Premières Nations ont apprécié que l'élaboration du processus des PTS se soit faite de manière consultative et qu'en cela, l'expérience mérite d'être citée en exemple.

**Transfert des services techniques :** Les Services techniques apportent leur appui à la gestion des programmes d'immobilités, de logement, de fonctionnement et d'entretien, de prévention-incendie et de sécurité, et des programmes de formation connexes offerts dans les réserves indiennes. À la faveur d'immobilités ont été transférées à des organisations autochtones. L'évaluation du transfert des services techniques porte principalement sur les résultats, sur l'efficacité du processus de transfert, et sur l'incidence de la politique et du processus de transfert sur les organisations participantes. L'étude actuellement en cours prendra fin en 1993-1994.



Tableau 7 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget	des dépenses	Prévu	Réal	1991-1992	des dépenses	1991-1992	Différence
Finances	7 063	5 889	6 460	13 146	7 110	6 036		
Informatique		5 889	5 729	5 969	6 309	(340)		
Services ministériels	6 061	7 050	6 363	7 743	(1 380)			
Services techniques	3 481	3 372	3 507	3 716	(209)			
Gestion de l'information et	1 483	967	1 048	1 066	(18)			
analyse								
Vérification interne	2 780	2 753	2 884	2 818	66			
Services juridiques	748	670	650	675	(25)			
Equivalents temps plein*	27 505	27 001	33 567	29 437	4 130			

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 70,6 % sont consacrées au personnel, 1,7 % aux contributions et 27,7 % aux autres dépenses de fonctionnement qui sont reliées principalement aux services professionnels et spéciaux.

**Explication de la différence :** L'accroissement des dépenses de 4,1 millions de dollars par rapport au Budget des dépenses est dû principalement au paiement de 2,5 millions de dollars versé à titre gracieux à Frobisher Development; au versement de 0,7 million de dollars supplémentaires destinés à appuyer la mise en oeuvre d'un nouveau Système de gestion des ressources ministérielles (SGRM); à l'augmentation de 1,0 million de dollars des fonds consacrés à la rémunération, suite à l'exercice déstabilisant du coût salarial, et le reste, à la réduction subséquente, consécutive au gel des dépenses à l'échelle du gouvernement.

## Evaluations

**Modes optionnels de financement (MOF) :** Dans le cadre de la loi et de la politique actuelles, les MOF permettent de conférer le plus de pouvoirs possible aux conseils indiens afin de réaménager des programmes et de réaffecter des fonds en fonction des besoins et des perspectives de leur collectivité. L'examen des répercussions à court terme des MOF a pris fin en 1989; l'étude de leur incidence à longue échéance est en cours.

Cette évaluation vise principalement à déterminer dans quelle mesure les MOF ont contribué à améliorer les ressources en gestion des bénéficiaires et dans quelle mesure ces derniers ont pu ainsi

programmes du MAINC à l'Administration centrale et dans les Régions bénéficient de services de soutien professionnel et technique.

**Information de gestion et analyse :** La Direction générale de la gestion de l'information et de l'analyse gère et analyse l'information dans l'optique du Ministère. Elle a pour mandat d'élaborer et d'appliquer des principes et des méthodes de gestion de l'information au MAINC, et en particulier de définir des exigences minimales en matière d'information. Elle détermine en outre l'orientation fonctionnelle que doivent suivre les Régions en ce qui touche la collecte de données non financières pour les Premières Nations, tient des bases de données nationales dans le cas de données non financières et non obligatoires, et définit des normes de qualité en la matière. La Direction générale soutient l'élaboration des politiques par ses activités de traitement des données, de modélisation statistique et de recherche. Elle diffuse les résultats de ses analyses et des données faisant autorité, par voie de publications et de services de statistique. Elle communique en outre des avis impartiaux au SMA – Finances et services professionnels à l'appui de la fonction d'examen critique du SMA.

**Vérification interne :** Dans le cadre du Programme de l'Administration, la Direction générale de la vérification interne soumet les programmes et les fonctions du Ministère à des vérifications d'ensemble, de conformité et spéciales, et elle évalue l'économie, l'efficacité et l'efficacité du cadre de gestion pour l'atteinte des objectifs. Elle présente les résultats de la vérification et ses recommandations au Comité de vérification et d'évaluation. Elle fournit aussi au sous-ministre et à la direction l'assurance de la mise en oeuvre efficace et appropriée du cadre de gestion.

Elle suit également de près et coordonne l'élaboration et la mise en oeuvre des plans d'action devant donner suite aux recommandations faites par elle-même, le Vérificateur général ou le Comité des comptes publics.

**Services juridiques :** Cette direction générale fournit des services et des conseils juridiques à la direction du Ministère. Les ressources qui y sont affectées servent surtout à payer les salaires des employés de soutien et les dépenses reliées au fonctionnement et à l'entretien du bureau. Tous les avocats sont en effet des employés du ministère de la Justice. Contrairement aux Services juridiques dans leur ensemble, le personnel de soutien et les ressources de fonctionnement des deux nouveaux services des revendications de la Justice, ont été fournis entièrement et exclusivement par le ministère

### Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 58,1 % du Budget des dépenses de 1993-1994 pour le Programme de l'Administration et 57,0 % des équivalents temps plein.

B. Finances et services professionnels

Objetif

Renforcer les obligations de rendre compte et satisfaisante aux exigences du Parlement et des organismes centraux en contrôlant les processus de gestion et de révision des dépenses et en améliorant la qualité; fournir des services financiers, administratifs et techniques, ainsi que des services de gestion et d'allocation des marchés afin de faciliter la gestion et l'exécution efficaces et efficaces des programmes du Ministère.

Description et justification des ressources

L'activité Finances et services professionnels se compose de sept sous-activités, comme on peut le constater au tableau 7. Le sous-ministre adjoint (SMA) des Finances et services professionnels est le contrôleur du Ministère et il est particulièrement responsable des procédures financières et administratives du Ministère. Suite à la réorganisation du Ministère, les fonctions d'affectation des ressources et de gestion de l'information du Programme des affaires indiennes et inuit ont été regroupées à l'intérieur de l'activité des Finances et services professionnels. On prévoit que cela aura comme résultat d'améliorer l'efficacité, la qualité de l'information et de réduire les besoins de renseignements des Premières Nations et des bureaux régionaux.

**Finances** : Cette direction générale élabore et met en oeuvre la politique financière et en surveille l'application; elle élabore et met en oeuvre les systèmes comptables et budgétaires et les instruments de fonds aux Premières Nations; elle procède à des analyses et donne des conseils objectifs relatifs aux politiques, aux plans et aux activités du Programme, particulièrement en ce qui a trait aux répercussions que ceux-ci auront sur les ressources; enfin, elle joue un rôle central en matière d'acquisition et de répartition des ressources au sein du Ministère.

**Informatique** : Cette direction générale coordonne tous les services de traitement de données, les services de soutien technique connexes. Elle voit aussi à assurer la conformité aux deux principales politiques de gestion de l'information gouvernementale au Ministère : la gestion de la technologie de l'information, qui vise à assurer que la technologie de l'information soit utilisée en tant qu'instrument stratégique appuyant les priorités du gouvernement et la prestation des programmes, à accroître la productivité et à améliorer le service au public ainsi que la gestion des renseignements détenus par le gouvernement, qui vise à assurer une gestion rentable et coordonnée des renseignements détenus par le gouvernement fédéral. Elle voit également à la gestion des plans de protection civile et de sécurité du Ministère.

**Services ministériels** : Cette direction est principalement responsable de la prestation des services de soutien administratif et des services logistiques à l'Administration centrale, et dispense des services fonctionnels et apporte son soutien aux Régions en ces matières. Ces services comprennent : la diffusion et la conservation de l'information (bibliothèque et dossiers); la gestion de locaux et d'équipement; la protection civile et la sécurité; l'acquisition de biens; la gestion de matériel et des marchés. En outre, la Direction gère les programmes d'art indien et inuit du Ministère.

**Services techniques** : En vertu d'une entente touchant la prestation de services, les services techniques et les services d'architecture et de génie sont assurés à l'Administration centrale par un service de Travaux publics Canada. Ces services comprennent l'orientation fonctionnelle et le soutien nécessaires à la mise en oeuvre du Programme des immobilisations du MAINC, la Gestion des biens et d'autres programmes, comme celui des revendications et de l'environnement, et l'établissement d'une stratégie en vue du transfert des services techniques aux Premières Nations et à leurs organisations. Enfin, les responsables des

partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget

En raison des modifications apportées au Cadre de planification opérationnelle (CPO) du Ministère, la sous-activité Services de soutien à la haute direction a été incorporée à l'activité Haute direction. La responsabilité à l'égard de certains éléments (Évaluation et planification) des Services de soutien à la haute direction (maintenant appelés Secrétariat du Ministère, sous le nouveau régime du CPO) a été transférée au Programme des affaires indiennes et inuit. Afin d'équilibrer le Budget des dépenses et les Comptes publics, les dépenses de 1991-1992 au titre du Secrétariat du Ministère ont été incluses sous l'activité Haute direction. Des rajustements ont été apportés aux prévisions pour 1992-1993 et au Budget de 1993-1994 afin de refléter le transfert des responsabilités.

De toutes les dépenses engagées dans le cadre de cette activité, 80,1 % ont trait au personnel et le reste est lié au fonctionnement, principalement aux services spéciaux et professionnels.

**Explication de la différence :** L'écart étant négligeable, aucune explication n'est nécessaire.



SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

A. Haute direction

Objectif

S'assurer que l'orientation fournie au Ministère par la haute direction est conforme aux priorités des Ministres et tiennent compte des besoins globaux des clients, du Parlement, du Cabinet, des organismes centraux et des gestionnaires du Ministère en ce qui concerne la gestion des ressources financières et humaines, les relations avec le Parlement et les organismes centraux, l'obligation de rendre compte des résultats, l'évaluation des programmes ainsi que la correspondance ministérielle.

Description et justification des ressources

L'activité Haute direction comprend une activité, comme en témoigne le tableau 6.

**Haute direction :** Cette activité est responsable des dépenses et des années-personnes du Ministre, du Ministre d'État, des employés exclus, du sous-ministre, du sous-ministre adjoint et de leur personnel de soutien immédiat. Elle inclut aussi le Secrétaire du Ministère, qui agit à titre d'organe central de liaison entre les programmes et le cabinet des ministres, notamment pour les affaires parlementaires, les séances d'information des ministres et la correspondance. Il incombe également au Secrétaire de coordonner la préparation des réponses aux demandes de renseignements présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 13,9 % du Budget des dépenses pour le Programme de l'administration de 1993-1994 et 14,0 % des équivalents temps plein.

Tableau 6 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992
Budget des dépenses	1991-1992	Différence			
Haute direction	6 584	7 324	7 275	7 261	14
Equivalents temps plein*	91	94	84	86	(2)

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la



- Continuer d'assurer la prestation du Programme de gestion des ressources humaines pour les gestionnaires de première ligne et orienter celui-ci vers l'efficacité de la communication et les compétences dans la constitution d'équipes et l'entraînement.
- Offrir un nouveau programme d'initiation que tous les nouveaux employés du Ministère devront suivre.

## SECTEUR DES COMMUNICATIONS

Le Secteur a :

- publié, tous les mois, un bulletin sur l'état d'avancement du Programme pour les Autochtones.
- diffusé, au besoin, des communiqués et des documents d'information afin d'annoncer les initiatives principales du Programme pour les Autochtones.
- élaboré d'autres documents de communication.

## E. Efficacité du Programme

Pour mieux évaluer les réalisations du Programme de l'administration, il faut les examiner en fonction des aspects particuliers de chacune des activités du Programme décrites à la section II, Analyse par activité sectorielle, ainsi que des évaluations réalisées au sujet du Programme. Le Programme offre au Ministère des services centralisés de gestion et de soutien et contribue directement à l'efficacité des programmes d'exécution.

d'environnement dans les phases initiales d'un projet) a été élaboré et a fait l'objet d'une expérience pilote; dans toutes les Régions, la formation et la mise en oeuvre se feront en 1992-1993.

- On évalue actuellement plusieurs moyens d'optimiser l'utilisation des crédits d'immobilisation attribués aux Premières Nations, y compris aux bandes qui s'administrent de façon autonome. Le mandat en la matière a été défini, et l'étude de diverses méthodologies d'attribution des fonds se poursuit.

- On a entrepris, en 1992-1993, la mise sur pied du Système d'information de gestion sur la rémunération. La date de mise en oeuvre prévue, le 1<sup>er</sup> avril 1993, coïncide avec l'entrée en vigueur du régime des budgets de fonctionnement. Les principales composantes du système ont été mise à l'essai et sont presque toutes prêtes pour l'étape de la production.

- L'essentiel du cadre des budgets de fonctionnement a été élaboré à la faveur du Projet de mise en oeuvre des budgets de fonctionnement. Le cadre a été communiqué officiellement au personnel du Ministère avant le début de l'exercice 1993-1994. Les gestionnaires auront droit à des explications détaillées en ce qui touche le traitement des questions de finances et de ressources humaines. Les travaux progressent aussi en ce qui touche la formation, les communications et le développement de systèmes, l'objectif étant de s'assurer que le personnel et les gestionnaires ont en main les outils nécessaires pour tirer pleinement parti des budgets de fonctionnement.

## SECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES

- Le Secteur a terminé la mise en oeuvre d'une nouvelle structure organisationnelle dont l'objet est lequel prévoit l'analyse des tâches rattachées aux emplois et la refonte de la description de plus de la moitié des postes existants au Ministère.

- Le Secteur a favorisé le recrutement et le perfectionnement des Autochtones et des membres d'autres groupes-cibles en :

- entreprenant une étude en vue d'établir et d'examiner les aspects et les questions reliés au recrutement, au maintien en fonction et à la promotion des Autochtones au Ministère;
- élaborant et en mettant en oeuvre un nouveau programme de sensibilisation à la culture autochtone qui reflète les composantes régionales;
- élaborant et en mettant en oeuvre un nouveau programme de recrutement des Autochtones de niveau postsecondaire et en appliquant le nouveau programme des stagiaires en gestion de la Commission de la fonction publique; ces initiatives ont permis de recruter 10 diplômés autochtones;
- assurant une représentation équitable de chacun des groupes-cibles;

- faisant la promotion de différents programmes de perfectionnement accessibles aux employés autochtones; au cours de l'année, 145 employés au total y ont participé, dont 60 au Programme de perfectionnement des Autochtones, 70 au Programme de recrutement et de perfectionnement des Indiens et des Inuit, et 15, au Programme de rémunération d'affectation spéciale;

- accordant des congés d'études à 39 employés, dont 26 étaient des femmes et 16, des Autochtones (femmes et hommes);

Le Programme doit aussi faire preuve de leadership en ce qui a trait aux changements fondamentaux susceptibles de transformer le Ministère et son rôle au cours des prochaines années alors que l'autonomie gouvernementale et le développement économique du Nord et des Indiens seront toujours favorisés. En cette conjoncture difficile, il revient au Programme de faire en sorte que le Ministère, le Ministère d'État et les cadres supérieurs soient bien soutenus par des mécanismes de planification, des processus convenables de budgétisation et d'obligation de rendre compte, et de meilleurs services de consultation et de soutien.

## 2. Initiatives

Le Programme prendra les initiatives suivantes en 1993-1994 :

### SECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES

- Promouvoir des initiatives améliorées de recrutement et de perfectionnement des employés à l'intention des Autochtones et des membres d'autres groupes-cibles. Ceci aidera à réaliser et à maintenir les taux de représentation au Ministère.

### SECTEUR DES COMMUNICATIONS

- Continuer à mettre en oeuvre des stratégies de communication qui aideront les ministres à établir de nouveaux rapports avec les Autochtones afin de faire évoluer la situation, notamment en ce qui concerne les quatre principaux points du Programme pour les Autochtones :

- les revendications particulières, globales et celles qui ont trait aux droits fonciers issus des traités;
- les conditions économiques et sociales dans les réserves;
- la relation entre les peuples autochtones et les gouvernements;
- les préoccupations des peuples autochtones dans la société canadienne contemporaine.

## 3. État des initiatives annoncées antérieurement

En 1992-1993, le Programme a mené les activités suivantes, par l'intermédiaire de ses secteurs :

### SECTEUR DES FINANCES ET DES SERVICES PROFESSIONNELS

- Le Secteur a instauré un Système de gestion des ressources ministérielles (SGRM), dont l'élément central est un système de comptabilité de base auquel sont reliés des systèmes financiers périphériques.

- La collecte de données pour le Système de rapports sur la condition des biens (fonction de planification du PAII) a été complétée et on a entrepris un remaniement du système en vue de réduire la paperasse et d'étendre le classement des projets en fonction des progrès réalisés dans leur mise en oeuvre et des nouvelles exigences.

- Le Système d'évaluation environnementale (un outil de décision destiné à aider les ministères fédéraux à appliquer les lignes directrices sur le processus d'examen et d'évaluation en matière

SMA Finances et services professionnels		Directeur Secrétaire du Ministère		DG Gestion des ressources humaines		DG Communi- cations	
27 505	370	6 584	91	8 454	139	4 766	49
000 \$	ETP	000 \$	ETP	000 \$	ETP	000 \$	ETP
Haute direction		Haute direction		Haute direction		Haute direction	
- Finances et services professionnels		- Finances et services professionnels		- Finances et services professionnels		- Finances et services professionnels	
- Gestion des ressources humaines		- Gestion des ressources humaines		- Gestion des ressources humaines		- Gestion des ressources humaines	
- Communications		- Communications		- Communications		- Communications	
Totaux		Totaux		Totaux		Totaux	
27 505	370	6 584	91	8 454	139	4 766	49
000 \$	ETP	000 \$	ETP	000 \$	ETP	000 \$	ETP
47 309	649	47 309	649	47 309	649	47 309	649

\* Les fonds présentés sous le directeur du Secrétariat du Ministère incluent les fonds affectés au Ministère, au Ministère d'État, à leur personnel exclu, au sous-ministre et au sous-ministre associé.

### D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La coordination des activités liées aux politiques et à l'administration du Ministère est centralisée au sein du Programme de l'administration. L'ampleur et le caractère du mandat du Ministère rendent exceptionnellement complexe le cadre de travail du Programme.

Ouvrant dans un cadre juridique précisé dans 46 lois fédérales et 64 traités, le Ministre est responsable d'une gamme complète de fonctions et de services gouvernementaux à l'intention de deux clientèles distinctes, les Indiens et les Inuit ainsi que le Nord en général.

C'est un défi d'envergure. Par exemple, le Programme de l'administration doit établir et contrôler

Les mécanismes qui permettent d'administrer les paiements de transferts souples et les Modes optionnels de financement conclus avec les administrations indiennes, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et d'autres organismes. Les mécanismes adoptés doivent permettre aux responsables de gérer un programme d'immobilisations dont le budget annuel est évalué à plus de 452 millions de dollars pour l'acquisition d'immobilisations et des travaux de construction, et un budget de 192 millions de dollars consacré à un programme de fonctionnement et d'entretien des biens matériels. Le Programme de l'Administration réalise son mandat notamment par voie d'ententes de contribution et de Modes optionnels de financement offerts aux bandes indiennes par Travaux publics Canada. Le Programme de



affaires indiennes et inuit et du Programme des affaires du Nord en ce qu'elles appuient directement la gestion des programmes et les services hiérarchiques.

## 2. Mandat

Le Programme de l'Administration assure une orientation des politiques et un appui au Programme des affaires indiennes et inuit, dont le mandat découle de la *Loi sur les Indiens*, et au Programme des affaires du Nord, dont le mandat est exposé dans différents règlements et lois ayant trait au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. Les responsabilités générales du Ministère sont précisées dans la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*, adoptée en 1970 et modifiée depuis.

## 3. Objectif du Programme

Assurer une gestion efficace du Ministère et de ses programmes qui soit conforme à son mandat, aux priorités du Ministère et du Parlement, aux directives des organismes centraux et aux besoins globaux de ses clients.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Organisation :** Le Programme de l'Administration se compose de quatre éléments distincts : Secteur des finances et des services professionnels, Direction générale des ressources humaines, Direction générale des communications et Secrétariat du Ministère, lesquels sont situés à l'Administration centrale.

Du fait que le Rapport annuel du Ministère a été intégré à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, des modifications mineures ont été apportées au Programme de l'Administration. Le compte rendu des résultats du Programme se fait maintenant dans le cadre des activités sectorielles et non plus par activité. Pour des raisons de conformité, le terme «secteur» est utilisé dans tout le document pour décrire les organisations fonctionnelles principales dirigées normalement par un sous-ministre adjoint ou un directeur général. En ce qui concerne le Programme de l'Administration, le terme «secteur» est utilisé au lieu de «direction générale». Ces modifications se reflètent dans la Section I – B. Rendement récent et dans la Section II – Analyse par activité sectorielle.



Tableau 4 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)				
1991-1992				
	Réel	Budget principal	Différence	
Gestion	7 275	7 261	14	
Finances et services professionnels	33 567	29 437	4 130	
Gestion des ressources humaines	7 511	8 706	(1 195)	
Communications	4 668	4 204	464	
	53 021	49 608	3 413	
Ressources humaines (ETP)*	612	617	(5)	

\* Des renseignements supplémentaires concernant les ressources humaines figurent au tableau 11, page 5-34.

**Explication de la différence :** Le déficit net de 3 413 000 \$ est principalement attribuable au financement additionnel qui a été nécessaire à l'élaboration du nouveau système financier du MAINC, des paiements à titre gracieux et des exigences salariales accrues.

C. Données de base

I. Introduction

Au Ministère, le contrôle des ressources financières, humaines et matérielles est centralisé au sein du Programme de l'administration. Ce dernier est également le principal lien de liaison du Ministère avec plusieurs autres organismes gouvernementaux : le Bureau du Conseil privé, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Bureau du Contrôleur général, le Bureau du Vérificateur général du Canada, Travaux publics Canada et la Commission de la fonction publique. Le Programme s'occupe également des communications avec les parlementaires, les clients et le grand public.

Le Programme de l'administration coordonne les grands dossiers du Ministère et assure la liaison de celui-ci avec le Parlement, les comités d'orientations du Cabinet, les autres ministères fédéraux et les autres ordres de gouvernement. Il voit entre autres à la planification stratégique et financière, à l'informatique, à la gestion du matériel ainsi qu'à la correspondance ministérielle et aux séances d'information à l'intention du Ministère. Il effectue également des vérifications internes conformément à la politique du Conseil du Trésor.

Le Programme de l'administration fournit au personnel les programmes d'exploitation du Ministère, des services d'orientation et de coordination en matière de politiques, des services consultatifs centralisés, des services administratifs, des directives fonctionnelles en finances et en ressources humaines ainsi que des services techniques. Les activités du Programme diffèrent de celles du Programme des

- Le Programme spécial Échanges Canada a été lancé en février 1992 afin de créer un mécanisme d'échange d'employés du Ministère et d'employés de bandes ou d'organisations autochtones, dans un régime d'affectations provisoires.

- Le Ministère a dévoilé sa politique et ses procédures sur le harcèlement au travail, en août 1992 et l'a diffusée parmi tous les employés. La politique confirme l'engagement des gestionnaires à offrir un cadre de travail exempt de harcèlement et propice à un travail productif.

- De nouvelles initiatives ont été lancées en 1992, dans le cadre du Programme d'orientation des étudiants, comme l'exercice de «jumeelage» (d'un étudiant avec un cadre supérieur pendant une journée entière) et une visite à la réserve d'Akwesasne. Les deux initiatives ont été bien accueillies par les étudiants et seront reprises l'an prochain.

- Des plans d'intervention en cas de grève ont été élaborés pour faire face à la situation et pour déterminer le niveau de préparation du Ministère en pareille situation. Une organisation de gestion de grève, comprenant notamment un comité directeur en cas de grève, a été mise sur pied et a l'oeuvre pendant la grève.

- Trente-trois (33) employés du Ministère ont été en affectation temporaire ou détachés au cours de l'exercice 1991-1992, dans le cadre du Programme d'enrichissement de la carrière.

## SECTEUR DES COMMUNICATIONS

- Le Programme a continué à améliorer sa capacité d'analyser le milieu et à fournir de l'information au Ministère sur les intérêts et les préoccupations des Canadiens. Les résultats de divers sondages d'opinion ont été publiés et la capacité d'analyser des médias a été accrue.

- Au cours des six premiers mois de 1992-1993, le Bureau de dépannage informatique a répondu à 4 188 appels téléphoniques, assuré le soutien pour des produits logiciels du Ministère et apporté son aide à des clients pour l'installation d'équipement et pour des réparations. Depuis 1989, le service a répondu à 16 703 appels téléphoniques.

- Le programme a apporté son soutien à la réalisation de la restructuration, axée principalement sur la prestation des services de financement aux Premières Nations. Au sein du Programme de l'Administration, la Direction générale de la gestion de l'information et de l'analyse a été créée; elle a reçu le mandat d'assurer la disponibilité et la fiabilité des informations et des données de gestion nécessaires. De plus, dans l'optique d'une efficacité accrue, la Direction générale des finances a assumé la responsabilité de l'acquisition et de l'attribution des ressources pour le Programme des affaires indiennes et inuit.

- Le Cadre de planification opérationnelle a été examiné dans le contexte de la réorganisation et de l'évolution de la relation avec les Premières Nations.
- Suite aux préoccupations exprimées par le Vérificateur général à l'égard d'une meilleure structure d'imputabilité, en ce qui touche les paiements de transfert, le Programme a :

- révisé sa structure d'activités de manière à déterminer plus clairement l'étendue des responsabilités qui ont été transférées aux Premières Nations;
- révisé ses guides sur les rapports à l'intention des Premières Nations de manière à souligner la double responsabilité des conseils indiens envers les membres de leur collectivité, d'une part, et envers le Parlement, d'autres part, à l'égard des fonds versés par ce dernier;
- exposé le cadre d'imputabilité et les exigences en matière de gestion dans un manuel destiné au personnel des services de financement et des finances, dans les Régions;
- adopté un système automatisé pour assurer un repérage plus efficace et plus efficient de la mesure dans laquelle les conditions d'attribution des fonds sont respectées.

- Un groupe de travail du MAINC et de la gestion des Services techniques a été formé afin de définir le rôle et les activités des services techniques au cours des prochaines années, et afin d'assurer une transition plus harmonieuse au rôle d'organisme de financement du MAINC.

## SECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES

- Au cours de l'exercice 1991-1992, 6 961 personnes ont suivi des cours de formation au coût de 3,2 millions de dollars.
- En 1991-1992, 252 employés ont été touchés par la compression des effectifs, par des transferts de programmes ou la réorganisation, en plus des 281 employés dont le cas a fait l'objet d'un rapport de l'exercice précédent; les programmes de réaménagement des effectifs ont permis de limiter les mises à pied à 20 sur 533 postes (3,75 %).
- Un cours en gestion des ressources humaines a été élaboré et offert; tous les superviseurs du Ministère sont tenus de le suivre.
- Trois nouvelles récompenses ont été créées : le Cercle de l'excellence, le Prix au jour le jour et Félicitations. Les directeurs et superviseurs des Régions et des secteurs sont responsables de l'attribution et de l'enregistrement des récompenses et de rendre compte à ce sujet, chaque année.

La Direction générale de l'Informatique et la Direction générale de la gestion de l'information et de l'analyse ont défini une Vision stratégique en matière de gestion de l'information fondée sur les principes approuvés en matière de gestion de l'information au MAINC. La Vision stratégique prévoit des objectifs et des stratégies précis en matière de gestion de l'information et d'utilisation de l'Informatique pour les trois à cinq prochaines années. La vision tient compte des priorités et des besoins du Ministère et prévoit la gestion coordonnée des ressources du Ministère dans le domaine de l'information. La Vision stratégique servira à l'avenir de point de repère pour l'élaboration des futurs plans annuels de gestion de l'information et de la Stratégie à long terme de gestion de l'information.

Les travaux d'élaboration d'une Stratégie de gestion de l'information et d'un Plan de gestion de l'information pour le Ministère (PGIM) se sont poursuivis, dans un esprit de conformité avec la politique du Conseil du Trésor sur la gestion de l'information.

L'implantation du courrier électronique à l'échelle nationale se poursuit. En 1992-1993, 1000 employés ont été formés et pourvus de l'accès au courrier électronique; le nombre d'employés formés passe ainsi à 2 500. Les employés du Ministère peuvent maintenant échanger des messages, de micro-ordinateur à micro-ordinateur, dans l'ensemble du pays.

Un plan de reprise des activités (PRA) pour l'ensemble du Ministère a été élaboré et mis en oeuvre pour permettre au Ministère de se relever efficacement d'incidents défavorables de niveaux de gravité divers et de reprendre ses activités, en ce qui touche les opérations informatiques.

Divers systèmes, notamment le Système de gestion des bandes de fiducie (SGBF) ont été installés; des gestionnaires disposent aussi d'un outil de soutien décisionnel convivial; un programme complet de récupération des textes conservés à la Direction générale des communications leur donne en effet accès à des données de base, notamment à des notes de brefing et des profils des réserves indiennes.

Parmi les systèmes installés, mentionnons un système de repérage pour les revendications particulières : un système d'extraction de bases de données sur les revendications globales installé à l'Administration centrale et au bureau régional de la Colombie-Britannique; un répertoire des dossiers environnementaux; un système de soutien en matière de protection de l'environnement, pour le suivi des projets environnementaux; un réseau local à Pétrole et gaz des Indiens du Canada afin d'offrir l'accès à des données géologiques et à des applications techniques à plusieurs usagers; un système de gestion des ententes sur les terres, pour gérer les droits pétroliers et gaziers sur les terres des Indiens; un système de gestion de l'information sur les représentants des bandes.

Le Projet de gestion du changement destiné à mettre au point les applications informatiques propres à assurer la réalisation de tous les changements (équipement, logiciels, communication ou gestion) est en cours d'élaboration, d'essai et d'exécution.

Les salles de formation informatique ont été renouvelées et améliorées. Un mécanisme de formation – Robotel – a été installé pour permettre aux instructeurs de contrôler tous les ordinateurs personnels et d'observer les élèves au travail. Un réseau local a été installé.

Cinq nouveaux réseaux locaux ont été installés, et tous sont reliés entre eux par une structure de base commune, située à l'Administration centrale.

On est à élaborer des mécanismes et des procédures pour permettre aux clients utilisateurs de s'occuper eux-mêmes de l'installation de l'équipement et des logiciels, ainsi que des réparations mineures.



B.	Rendement récent
I.	Points saillants

Voici les points saillants des réalisations du Programme de l'administration pour 1991-1992, certaines activités étant poursuivies en 1992-1993 :

## SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

- Le Secréariat du Ministère a continué à jouer un rôle central de liaison entre le Ministère et les cabinets des ministres dans des domaines (anciennement les Services de soutien à la haute direction) comme les affaires parlementaires, les brefs, la correspondance et les demandes de renseignements en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Dans son rôle de prolongement du Cabinet du sous-ministre, le Secréariat a continué à améliorer ses activités, de manière à s'assurer que ces fonctions ministérielles sont exécutées avec diligence et efficacité.
- Le Secréariat a continué à assumer son rôle de leadership et d'orientation en ce qui a trait aux services qu'il dispense aux ministres, en tenant des séances de formation et en établissant des fiches d'information sur les procédures et les processus pertinents.

## SECTEUR DES FINANCES ET DES SERVICES PROFESSIONNELS

- Le Centre de l'art indien a fait l'acquisition de 34 nouvelles oeuvres d'artistes canadiens d'ascendance indienne nouveaux et établis pour la Collection nationale d'art indien du Ministère. Ces nouvelles oeuvres ont été présentées dans le cadre d'expositions importantes, à savoir : *Indigena*, au Musée canadien des civilisations, à Hull; *Adversité/Diversité*, au nouveau Yukon Arts Centre, à Whitehorse; *Strengthening the Spirit*, au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, en 1991-1992.

- Un système informatisé de classement des documents a été installé au service des dossiers de l'Administration centrale; il remplacera plusieurs des systèmes de classement manuel, qui exigent un travail fastidieux. Le système repose sur la technologie des réseaux locaux et il est pleinement opérationnel depuis décembre 1992.
- Un système intégré de communication en direct a été installé à la bibliothèque. Toutes les fonctions de la bibliothèque (catalogage, diffusion, acquisitions et contrôles des séries) ont été intégrées au système, et un catalogue d'accès en direct pour le public est accessible à partir du poste de travail des employés du Ministère.

- On a établi un Plan de reprise des activités (PRA) à l'Administration centrale, ainsi qu'un modèle de planification de reprise des activités pour les Régions, afin de prévoir des stratégies de reprise des fonctions essentielles, au cas où celles-ci seraient touchées par une interruption non prévue.
- L'Administration centrale et les Régions ont été équipées de ressources de communications vocales et de télécopieurs sécuritaires.

- Le Ministère a approuvé les principes de gestion de l'information qui doivent guider la gestion de l'information et d'après lesquels seront établis les critères d'évaluation des projets.



Tableau 2 : Dépenses brutes par activité sectorielle (répartition en pourcentage pour 1993-1994)

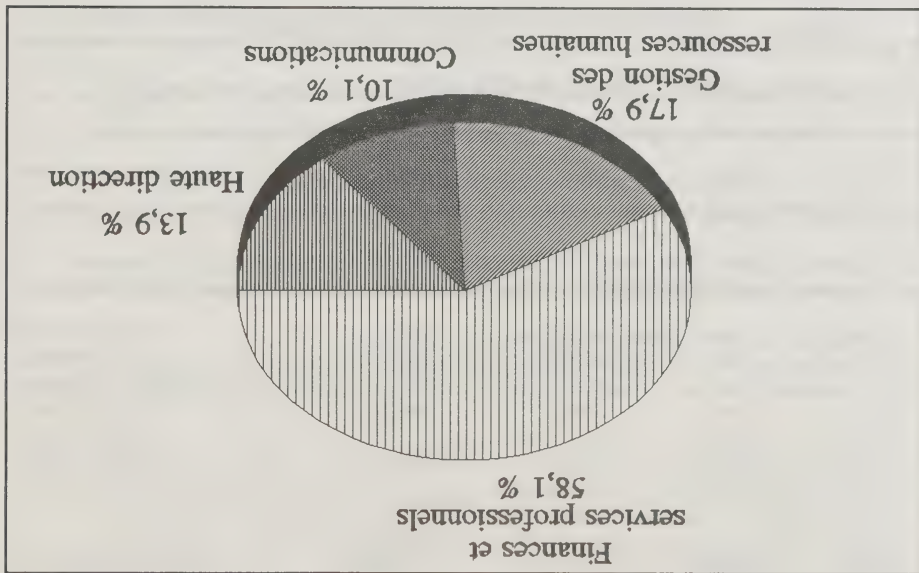


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes par article courant pour 1993-1994

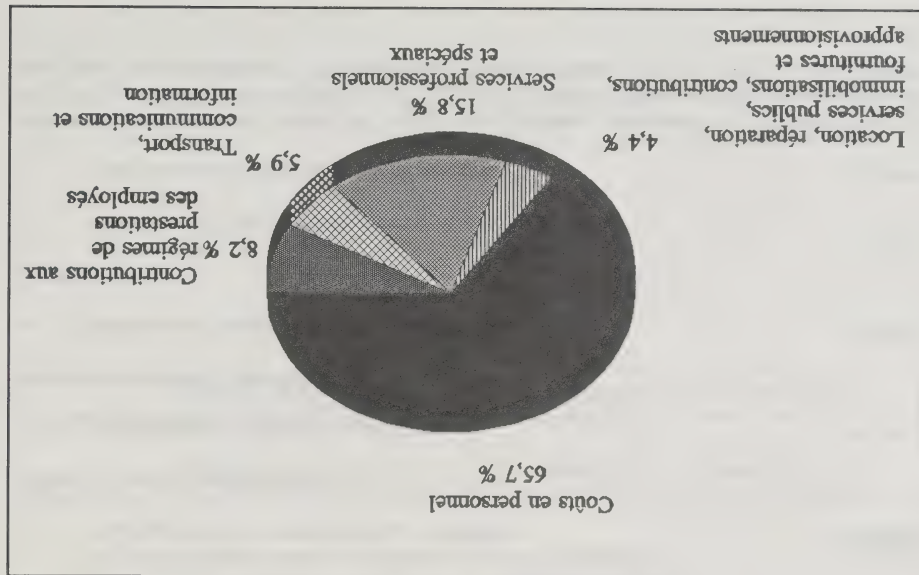


Tableau 1 : Besoins financiers par activité sectorielle

(en milliers de dollars)		Budget	Prévu	Différence	Détails à la page
		1993-1994	1992-1993		
Haute direction	6 584	7 324	(740)	5-23	
Finances et services professionnels	27 505	27 001	504	5-27	
Gestion des ressources humaines	8 454	8 545	(91)	5-30	
Communications	4 766	4 435	331	5-31	
	47 309	47 305	4		
Ressources humaines* (ETP)	649	639	10		

\* Des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines figurent au tableau 11, page 5-34.

**Explication de la différence** : Les principaux articles ayant contribué à la réduction nette de 4 000 \$ ou (0,01 %) entre les besoins de 1993-1994 et les prévisions de 1992-1993 sont :

**Haute direction :**

- Transfert de 13 équivalents temps plein et des dépenses relatives aux salaires correspondants au Programme des affaires indiennes et aux salaires en raison de la restructuration du Ministère (658 000\$)

**Finances et services professionnels :**

- Dix équivalents temps plein supplémentaires 504 000 \$

**Gestion des ressources humaines :**

- Réduction au Budget pour l'exercice 1992-1993 (91 000\$)

**Communications :**

- Réduction au Budget pour l'exercice 1992-1993 (133 000\$)

- Trois équivalents temps plein supplémentaires 152 000 \$

**Explication des prévisions pour 1992-1993** : Les prévisions budgétaires de 1992-1993 sont de 426 000 \$ ou (0,9) % moins du montant de 47 731 000 \$ porté au Budget des dépenses de 1992-1993 (voir Détail des autorisations de dépenses, page 5-5). La différence est reliée aux articles principaux suivants :

- supervisera la mise en oeuvre de la conversion du Groupe des services divers (GS) à l'échelle de 2 700 postes non dotés. Les résultats de la conversion doivent être communiqués au Secrétaire du Conseil du Trésor d'ici le 31 décembre 1993;
  - supervisera la mise en oeuvre de la conversion des postes des groupes HS et GS; la conversion, qui touchera 42 postes non pourvus au Ministère, doit se faire d'ici le 4 août 1993;
  - participera au processus de négociation collective. La prochaine ronde de négociation coïncidera avec l'instauration des budgets de fonctionnement;
  - continuera à dispenser conseils et orientation aux niveaux du Ministère et des Régions quant aux moyens d'atténuer les conséquences de la réduction des effectifs, du transfert des pouvoirs et des activités de restructuration sur les employés;
  - mettra en oeuvre les changements consécutifs à l'adoption du projet de loi C-26; cela inclura une formation destinée aux spécialistes en personnel et aux cadres hiérarchiques du Ministère;
  - continuera à offrir des cours en gestion de ressources humaines, et à élaborer, à superviser et à évaluer des cours propres à répondre aux besoins du Ministère;
  - instaurera un régime de rapports sur les ressources humaines, par région et par secteur;
  - élaborera un plan stratégique des ressources humaines;
  - constituera un modèle de prévisions en matière de ressources humaines;
  - l'examen par les subalternes sera élargi de manière à inclure dorénavant les superviseurs.
- SECTEUR DES COMMUNICATIONS**
- Le Secteur :
- continuera à assurer la diffusion d'information sur les programmes, les services et les politiques du MAINC destinées aux Autochtones et aux non-Autochtones du Canada;
  - continuera à sonder les attitudes, les opinions et les préoccupations des Canadiens, aussi bien Autochtones que non-Autochtones, en ce qui touche les questions autochtones.

- d'autres réseaux locaux seront installés cette année; à cela, s'ajouteront des réseaux locaux dans les Régions. Des études et un projet pilote sont en cours en vue d'étudier les possibilités d'interconnexion entre les réseaux locaux;

- la Direction générale de l'informatique continuera de faire appel, sur une base contractuelle, à des ressources de l'extérieur pour l'exécution de nombreuses fonctions, entre autres, pour l'entretien des applications et le soutien des opérations informatiques;

- le Système de gestion des ressources informatiques intégrera l'actuel système de gestion des produits informatiques au Système de gestion des biens (TAPS/AMAX) de manière à fournir aux gestionnaires de l'information une information améliorée, incluant l'analyse de problèmes antérieurs et un répertoire des postes de travail;

- procédera à une évaluation des menaces et des risques pour l'ensemble des équipements du Ministère, comme le prévoit la Politique du gouvernement du Canada en matière de sécurité;

- procédera à un examen de tous les biens que le Ministère détient à l'extérieur des réserves afin d'en déterminer la condition et de prévoir de quelle façon le Ministère en disposera dans l'avenir;

- implantera de nouveaux systèmes informatisés afin d'améliorer l'acquisition de biens et de services ainsi que la gestion et le contrôle des biens mobiliers du Ministère;

- poursuivra l'amélioration du Système de gestion des ressources ministérielles (SGRM) en intégrant ce dernier au Système d'information pour les cadres supérieurs, tout en établissant des liens entre les renseignements de type financier et non financier et en améliorant la convivialité du système;

- révisera les formules de financement dans le dessein de consolider et de simplifier les mécanismes de financement et en établissant plus clairement le lien entre les fonds approuvés dans le Budget des dépenses et les fonds que reçoivent les diverses Premières Nations;

- adoptera une nouvelle structure d'activités (cadre de planification opérationnelle) afin d'améliorer la description du processus d'affectation des ressources et de l'imputabilité du Ministère;

- instaurera le régime des budgets de fonctionnement au sein du Ministère.

## SECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES

Le Secteur :

- poursuivra la mise en oeuvre de nouvelles initiatives touchant le personnel qui ont été proposées par des groupes de travail établis par le Conseil des sous-ministres chargé du changement qui ont trait au perfectionnement, au moral, à la productivité, ainsi qu'à la mise en oeuvre de diverses stratégies applicables aux ressources humaines et exposées dans le Livre blanc sur FP 2000;

- mettra sur pied un nouveau Programme de sensibilisation à la culture autochtone;

- continuera de mettre en oeuvre des stratégies en vue d'améliorer le recrutement, le maintien en fonction et l'avancement des membres des groupes-cibles;

- poursuivra les activités du Kumik ayant trait à la culture et aux services de counselling pour les employés autochtones et intensifiera les efforts de sensibilisation interculturelle à l'intention de tous les employés du Ministère;



A. Plans pour 1993-1994

I. Points saillants

En 1993-1994, le Programme de l'administration entend mener les activités sectorielles suivantes :

SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

Le Secteur :

- continuera à améliorer ses activités, de manière à s'assurer que ses fonctions comme les affaires parlementaires, les brevages, la correspondance et les demandes de renseignements en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels sont exécutées avec diligence et efficacité;

- continuera à tenir des séances de formation et d'établir des fiches d'information et des directives afin d'aider le personnel du Ministère à assumer ses responsabilités dans les domaines sus-mentionnés;

- continuera de mettre au point des outils automatisés en vue de faciliter le travail des employés du Secteur;

- mettra en oeuvre un projet de qualité totale au sein du Secteur.

SECTEUR DES FINANCES ET DES SERVICES PROFESSIONNELS

Le Secteur :

- continuera à élaborer le Modèle de stratégie générale pour le MAINC, qui est assorti d'objectifs à jour pour chaque activité prévue dans le Cadre de planification opérationnelle et des résultats attendus quant aux données nécessaires aux vérifications d'imputabilité;

- terminera l'élaboration de la Stratégie à long terme de gestion de l'information (SGI) et mettra en oeuvre le Plan annuel de gestion de l'information du Ministère;

- concevra et mettra en oeuvre de nouveaux systèmes à l'appui des programmes du Ministère, à savoir : un Système d'information de la Haute direction destiné à faciliter l'accès à de l'information ministérielle sommaire; un système d'extraction de textes destiné à fournir aux gestionnaires de centre de responsabilité l'accès aux manuels du Ministère par l'informatic; un système d'assurance de la qualité pour le développement d'applications; un système d'information des dossiers personnels; un système d'information sur les mines du Nord; un système d'information sur l'éducation postsecondaire; un examen des bases de données du ministère afin d'en vérifier la conformité avec les principes de gestion de l'information;

- un groupe d'analyse a été formé pour mesurer, par des analyses en profondeur, les répercussions que pourraient avoir les nouvelles applications, l'équipement, les logiciels, les communications et les services que l'on prévoit mettre en usage au Ministère;



Crédits (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<b>Programme de l'administration</b>			
Credit 1 <sup>er</sup> - Dépenses du Programme	45 099 000	49 927 637	48 043 440
Législatif - Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation pour automobile	51 100	93 683	93 683
Législatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 458 000	4 884 000	4 884 000
<hr/>			
Total du Programme	49 608 100	54 905 320	53 021 123

\*  
page 5-34.

Des renseignements supplémentaires sur les équivalents temps plein figurent au tableau 11,

(en milliers de dollars)						
Budget principal 1993-1994						
	Budgetaire					Budget principal 1992-1993
	Equivalents temps plein*	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	
Haute direction	91	6 568	16	-	6 584	7 386
Finances et services professionnels	370	26 902	145	458	27 505	27 203
Gestion des ressources humaines	139	8 436	18	-	8 454	8 582
Communications	49	4 762	4	-	4 766	4 558
	649	46 668	183	458	47 309	47 731
Equivalents temps plein en 1992-1993	637					

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993		
			Programme de l'administration	
1	Dépenses du Programme	42 984	43 379	
(L)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien - Traitement et allocation pour automobile	51	51	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 696	3 879	
			47 309	Total du Programme
			47 731	
Crédits - Libellé et sommes demandées				
Crédits (en dollars)				
Programme de l'administration				
1	Administration - Dépenses du Programme	43 379 000		

Par suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, de légères modifications ont été apportées au Programme de l'administration pour indiquer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements se reflètent à la Section I, B - Rendement et à la Section II - Analyse par activité sectorielle. Le Programme compte quatre secteurs, à savoir :

- Finances et services professionnels, dirigé par un sous-ministre adjoint (SMA),
- (l'activité - Finances et services professionnels)
- Ressources humaines, dirigé par un directeur général (DG),
- (l'activité - Gestion des ressources humaines)
- Communications, dirigé par un DG,
- (l'activité - Communications)
- Haute direction,
- (l'activité - Haute direction)

Le secteur de la Haute direction comprend deux fonctions principales : le Secrétaire du Ministère, dirigé par un directeur et l'équivalent temps plein et les dollars de fonctionnement pour les deux cabinets ministériels ainsi que pour les cabinets du sous-ministre et du sous-ministre associé. Par conséquent, personne n'est responsable de l'ensemble du Secteur.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	5-33
2.	Besoins en personnel	5-34
3.	Paiements de transfert	5-36
4.	Coût net du Programme	5-36



## Détail des autorisations de dépenser

Avant-propos 5-4

- A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses 5-5
- B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics 5-7

## Section I

## Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1993-1994 5-8
1. Points saillants 5-8
2. Sommaire des besoins financiers 5-11

- B. Rendement récent 5-13
1. Points saillants 5-13
2. Examen des résultats financiers 5-17

- C. Données de base 5-17
1. Introduction 5-17
2. Mandat 5-18
3. Objectif du Programme 5-18
4. Organisation du Programme en vue de son exécution 5-18

- D. Perspective de planification 5-19
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 5-19
2. Initiatives 5-20
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement 5-20

- E. Efficacité du Programme 5-22

## Section II

## Analyse par activité sectorielle

## SECTEUR DE LA HAUTE DIRECTION

- A. Haute direction 5-23

## SECTEUR DES FINANCES ET DES SERVICES PROFESSIONNELS

- B. Finances et services professionnels 5-25

## SECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES

- C. Gestion des ressources humaines 5-29

## SECTEUR DES COMMUNICATIONS



**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

- A. Aperçu des ressources du Programme**
- I. Paiements de transfert**

Les dépenses du Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux en 1992-1993 prendront la forme de subventions dont l'emploi n'est pas à justifier.

**Tableau 3 : Détail des paiements de transfert**

(en milliers de dollars)			
Budget			
des dépenses			
1993-1994			
Prévu		1992-1993	
Rée		1991-1992	
Subventions:			
Yukon	261 766	247 393	230 097
T. N.-O.	880 574	822 244	812 277
1 142 340		1 069 637	
		1 042 374	

Le mandat légal du Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en ce qui concerne le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux découle de la Loi sur le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970. La Loi annuelle portant affectation de crédits autorise ces transferts.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le Ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, de la part du gouvernement du Canada et des ministres des Finances du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, au nom de leur gouvernement respectif.

### 4. Description du Programme

En 1985, le processus de négociation utilisé pour établir le financement a été remplacé par un mécanisme plus global reposant sur une formule de financement préalable. Cette formule permet d'établir des subventions égales aux dépenses de la période de base, lesquelles sont ensuite rajustées annuellement en fonction des facteurs suivants :

- l'augmentation des dépenses provinciales-municipales;

- la croissance démographique des territoires par rapport à celle du pays;

- les possibilités réelles de recettes des territoires;

- le transfert d'autres programmes aux gouvernements territoriaux.

### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme comporte une activité qui consiste à planifier et à administrer les transferts ainsi qu'une sous-activité par territoire.

**Organisation :** Le Programme utilise les ressources humaines du Programme des affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les deux sous-activités sont les paiements de transfert au gouvernement du Yukon et les paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

### D. Perspective de planification

#### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les montants des subventions sont calculés grâce à une formule basée sur l'accroissement des dépenses des gouvernements provinciaux et des administrations municipales d'autres circonscriptions canadiennes, et tiennent compte de la capacité des territoires à s'auto-financer.

#### E. Efficacité du programme

Une nouvelle entente est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1991. La formule de financement, qui est une version améliorée de la précédente, tiendra compte d'un facteur de croissance démographique et d'un rajustement relatif à l'accroissement de la capacité des territoires d'obtenir des recettes en appliquant un taux d'imposition comparable à celui des provinces.

B.	Rendement récent
I.	Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
	Budget principal	Réel	Différence
Subventions au Yukon	230 127	230 097	(30)
Subventions aux T. N.-O.	810 579	812 277	1 698
<hr/>			
	1 040 706	1 042 374	1 668

**Explication de la différence :** La différence de 1 668 000 \$ ou 0,2 % entre les dépenses réelles et celles prévues au Budget des dépenses principal est due aux facteurs suivants :

Gouvernement du Yukon :

- rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles pour des exercices antérieurs (30 000\$)

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles pour des exercices antérieurs et financement pour l'allocation de logement de la G.R.C. 1 698 000 \$

- C. Données de base
- I. Introduction

Ce programme sert à fournir des subventions aux gouvernements du Yukon et des T. N.-O. afin qu'ils puissent offrir une gamme complète de services publics. Il est administré par des fonctionnaires du Programme des affaires du Nord.

Ces subventions sont nécessaires en raison du coût élevé de la prestation des services dans le Nord, et des recettes fiscales relativement faibles qui peuvent être tirées de ces régions peu peuplées et en cours de développement.



# Section I Aperçu du Programme

## A. Plans pour 1993-1994

### 1. Points saillants

Le montant des subventions accordées aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (T. N.-O.) sera déterminé à l'aide d'une formule préétablie.

### 2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 est le sommaire financier du Programme. Le Programme des affaires du Nord fournit les équivalents temps plein nécessaires à l'exécution de celui-ci.

Tableau 1 : Sommaire financier

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence	
		Subventions au Yukon	Subventions aux T. N.-O.
261 766	247 393	14 373	58 330
880 574	822 244		
1 142 340	1 069 637	72 703	

**Explication de la différence :** L'augmentation des besoins de 72 703 000 \$ en 1993-1994 par rapport aux prévisions de 1992-1993 est surtout attribuable aux facteurs suivants :

### Gouvernement du Yukon :

- augmentation découlant de la formule préétablie, modification de la croissance démographique, transfert des programmes et rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles 14 373 000 \$

### Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

- augmentation découlant de la formule préétablie, modification de la croissance démographique, transfert des programmes et rajustements relatifs à la majoration des recettes admissibles 58 330 000 \$

## (en milliers de dollars)

Total

Budget  
principal  
1992-1993

Paielements de transfert aux  
gouvernements territoriaux

1 142 340

1 142 340

1 045 497

## B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)

Budget  
principal

Total  
disponible

## Emploi! Réel

## Budgetaire

Crédit 40 - Paiements de transfert  
au gouvernement du Yukon

230 127 000

230 127 000

230 096 808

**Crédit 45 - Paiements de transfert**  
au gouvernement des Territoires  
du Nord-Ouest

810 579 000

812 284 446

812 277 432

Total pour le Programme

1 040 706 000

1 042 411 446

1 042 374 240

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993
45*	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	
	Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon	1 045 497
Crédits - Libellé et sommes demandées		
Crédits (en dollars)		Budget principal 1993-1994
45	Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	
	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux - Paiements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Yukon, inscrits au Budget	1 142 340
* Les fonds pour 1992-1993 ont été affectés sous les crédits 45 et 50.		

Détail des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	4-3
B.	Emploi des autorisations de 1991-1992 - Volume II des Comptes publics	4-4

Section I

Aperçu du programme

A.	Plans pour 1993-1994	4-5
	1. Points saillants	4-5
	2. Sommaire des besoins financiers	4-6

B.	Rendement récent	4-6
	1. Examen des résultats financiers	4-6

C.	Données de base	4-6
	1. Introduction	4-6
	2. Mandat	4-7
	3. Objectif du Programme	4-7
	4. Description du Programme	4-7
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	4-7

D.	Perspective de planification	4-7
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	4-7

E.	Efficacité du Programme	4-7
----	-------------------------	-----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	4-8
	1. Paiements de transfert	4-8

---

**Programme des paiements de transfert  
aux gouvernements territoriaux**

---

**Plan de dépenses 1993-1994**

---



5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires du Nord n'englobe que les dépenses à imputer aux crédits votés du Ministère et aux paiements prévus par la loi. Les autres articles de dépenses, de même que les recettes, doivent aussi être inclus pour obtenir le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 25 : Coût total du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Autres coûts	Coût total	Moins : recettes net	Coût net 1992-1993	Programme des affaires du Nord
	155 892	3 450	159 342	52 322	107 020	130 860

Les rajustements apportés aux dépenses prévues de 1993-1994 pour obtenir le coût total net comprennent : 1 761 183 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada, 1 689 081 \$ pour divers services fournis gratuitement par d'autres ministères, toutes les recettes produites par le Programme et portées au crédit du Trésor.

Le tableau 24 présente les sources des recettes du Programme des affaires du Nord.

Tableau 24 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Recettes portées au crédit du Trésor</b>			
Exploitation minière au Canada	500	500	685
- droits			
- concessions	500	500	668
- redevances	5 000	4 637	
Extraction du quartz au Yukon	450	550	587
Exploitation de placers au Yukon	224	224	227
Concessions houillères	32	32	38
Redevances d'exploitation	18	18	4
Forêts	10	10	91
Droits d'utilisations des terres	800	800	692
Autres frais	-	-	2
Locations des terres, des bâtiments et de la machinerie	-	-	175
Location et permis de prise d'eau	22	22	6
Redevances pétrolières et gazières	7 241	7 359	7 586
Rétrocessions pétrolières et gazières	-	-	154
Concessions pétrolières et gazières	-	-	2
Métallique et non métallique	-	-	48
Logements et Services publics	775	775	681
Recettes fiscales	-	-	16
Recettes non fiscales	-	-	286
Retour sur produits de placement	41 500	43 200	12 799
- profit net de Norman Well			
- autres retour sur produits de placement	-	-	4 557
Produits des ventes	-	-	165
52 322	58 990	34 106	

(Renseignements supplémentaires) 3-59

Tableau 23 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science			
Contributions au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit	45 509 000	26 563 245	33 509 000
Contributions au gouvernement du Yukon pour les services de santé dispensés aux Indiens	5 338 000	6 443 273	4 874 000
Contributions au gouvernement du Yukon pour la location et l'achat de logements à prix modique	208 000	254 997	208 000
Contributions aux associations autochtones du Nord pour leur permettre de réaliser des travaux de recherche et des projets afin de défendre leurs intérêts et pour leur permettre d'obtenir et d'offrir des conseils sur les questions liées à la mise en valeur du Nord	99 000	433 152	89 100
Contributions au titre des services de consultation fournis aux Inuit dans le Sud	80 000	80 000	80 000
Contributions aux gouvernements territoriaux et aux organismes autochtones aux fins de la mise en application de la Convention définitive des Inuvialuit	5 764 000	4 217 734	5 463 000
Contributions au Bureau régional de la Conférence circumpolaire Inuit	100 000	160 000	90 000
Contribution à l'Association des universités canadiennes pour les études nordiques au titre de la Troisième conférence nationale des étudiants en sciences nordiques	-	50 000	-
<b>Total des contributions</b>	<b>59 329 650</b>	<b>44 958 834</b>	
<b>Total des subventions et des contributions</b>	<b>60 246 450</b>	<b>76 140 500</b>	<b>45 908 834</b>

Tableau 23 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Contribution au Conseil des Indiens du Yukon, pour l'aider à assurer la liaison auprès des des Autochtones en matière de formation et d'emploi des Autochtones	49 500	55 000	55 000
Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	8 100	9 000	11 932
Contribution pour encourager et appuyer la participation directe des gouvernements territoriaux et des organismes autochtones du Nord au programme d'aménagement des terres du Nord	-	-	536 470
Contribution aux gouvernements territoriaux aux fins du Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord	1 344 000	1 598 000	914 801
Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine	13 950	15 500	15 500
Contributions aux organisations autochtones et non autochtones au titre de la protection et de la mise en valeur de l'industrie de la fourrure	-	-	173 900
Contribution au Conseil mixte de gestion des caribous	13 500	15 000	15 000
Contributions aux groupes autochtones et autres pour leur permettre de se préparer et de participer à l'examen public des propositions de transport d'hydrocarbures	87 300	97 000	117 075
Contributions aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon et à d'autres bénéficiaires au titre de la Stratégie pour l'environnement arctique	3 900 000	6 130 000	1 749 078

Tableau 23 : Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)					
Budget	Prévu	Réel			
1993-1994	1992-1993	1991-1992			
Subvention à l'Association des placers du Klondike	10 000	10 000	9 000	10 000	10 000
Subvention à la conférence nationale de la mise en valeur du Nord	5 000	5 000	5 000	5 000	-
<b>Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science</b>					
Subventions aux universités et instituts canadiens pour la formation en matière de recherche scientifique sur le Nord	748 000	748 000	748 000	748 000	748 000
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques aux fins de coordination des activités scientifiques sur le Nord entreprises par les universités canadiennes	90 000	100 000	90 000	100 000	100 000
Subvention sous forme de prix accordée à une personne considérée comme ayant apporté une contribution remarquable au domaine des sciences nordiques	4 500	5 000	4 500	5 000	5 000
<b>Total des subventions</b>					
	916 800	935 000	950 000		
<b>Contributions</b>					
<b>Développement économique et gestion des ressources</b>					
Contributions aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au titre des ententes de développement économique Canada-Yukon et Canada-T. N.-O.					
	9 521 000	10 100 000	3 095 000		
Contribution au comité Consultatif communautaire					
	79 200	88 000	72 677		



hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

### 3. Paiements de transfert

Le tableau 23 présente un bilan de toutes les subventions et contributions versées dans le cadre du Programme des affaires du Nord. On y trouve une brève description des subventions et contributions toujours prévues pour l'année, mais non comprises dans le Budget des dépenses de 1993-1994.

**Tableau 23 : Détails des subventions et contributions**

(en dollars)			
Budget	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Subventions</b>			
<b>Développement économique et gestion des ressources</b>			
Subvention à la Société de conservation du Yukon pour promouvoir la conservation des ressources naturelles de ce territoire	18 000	20 000	20 000
Subvention à la Yukon Chamber of Mines pour aider à la prestation des cours de formation aux prospecteurs et au maintien des bureaux permanents pour instruire et aider toutes les personnes intéressées à la prospection	36 000	40 000	60 000
Subvention à l'Association de prévention des accidents des Territoires	4 500	5 000	5 000
Subvention à l'Association des prospecteurs du Yukon	1 800	2 000	2 000

Tableau 21 : Besoins en équivalents temps plein par activité sectorielle

	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Développement économique et gestion des ressources	508	503	461
Evolution politique, développement social, épanouissement culturel	34	31	27
Gestion du Programme et promotion de la science	41	40	39
	583	574	527

Tableau 22 : Détails des besoins en personnel

	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen
Nominations CAO <sup>1</sup>	4	2	2	45 600 - 170 500	99 650
Gestion <sup>2</sup>	24	26	31	63 300 - 128 900	86 076
Scientifique et professionnelle	100	114	116	19 163 - 128 900	62 988
Administration et service extérieur	166	161	126	14 810 - 79 497	50 780
Technique	90	90	79	14 089 - 86 401	45 119
Soutien administratif	161	140	133	16 648 - 48 804	29 483
Exploitation	38	41	40	17 489 - 70 723	37 089
	583	574	527		

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail

Tableau 20 : Détail de besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)			
	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Immobilisations</b>			
Dépenses en capital secondaires	996	672	2 403
Dépenses en capital contrôlées	-	-	-
<b>Total des dépenses en immobilisations</b>	<b>996</b>	<b>672</b>	<b>2 403</b>
<b>Paiements de transfert</b>	<b>60 246</b>	<b>76 141</b>	<b>45 909</b>
<b>Total des dépenses budgétaires</b>	<b>155 892</b>	<b>163 315</b>	<b>113 969</b>
<b>Dépenses non budgétaires</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(371)</b>
<b>Total pour le Programme</b>	<b>155 892</b>	<b>163 315</b>	<b>113 598</b>

\* Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses en capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

\*\* Les dépenses en capital contrôlées comprennent des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans : l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme; et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme des affaires du Nord, qui s'élèvent à 37 920 000 \$ représentent 24,3 % des dépenses totales du Programme pour 1993-1994. Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, prévues par la Loi, sont comprises dans ce montant.

Le tableau 21 donne la répartition des équivalents temps plein par activité et le tableau 22 montre les équivalents temps plein et le traitement annuel moyen par catégorie.

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**

Les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1993-1994, qui s'élèvent à 155 892 000 \$, sont présentées au tableau 20.

**I. Besoins financiers par article**

**Tableau 20 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	33 706	33 081	30 504
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 214	4 491	4 848
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	7 992	8 139	6 427
Information	571	958	424
Services professionnels et spéciaux	15 844	15 894	10 595
Location	10 949	12 448	8 112
Service de réparation et d'entretien	1 063	1 437	785
Services publics, fournitures et approvisionnements	4 822	5 745	3 572
Autres subventions et paiements	15 489	4 309	390
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	94 650	86 502	67 123
	56 730	48 930	31 771

Tableau 19 : Pourcentage du nombre d'employés appartenant aux groupes-cibles

	1991-1992			1992-1993		
	Autochtones	Femmes	Handicapés	Autochtones	Femmes	Handicapés
	12 %	48 %	2 %	14 %	47 %	2 %

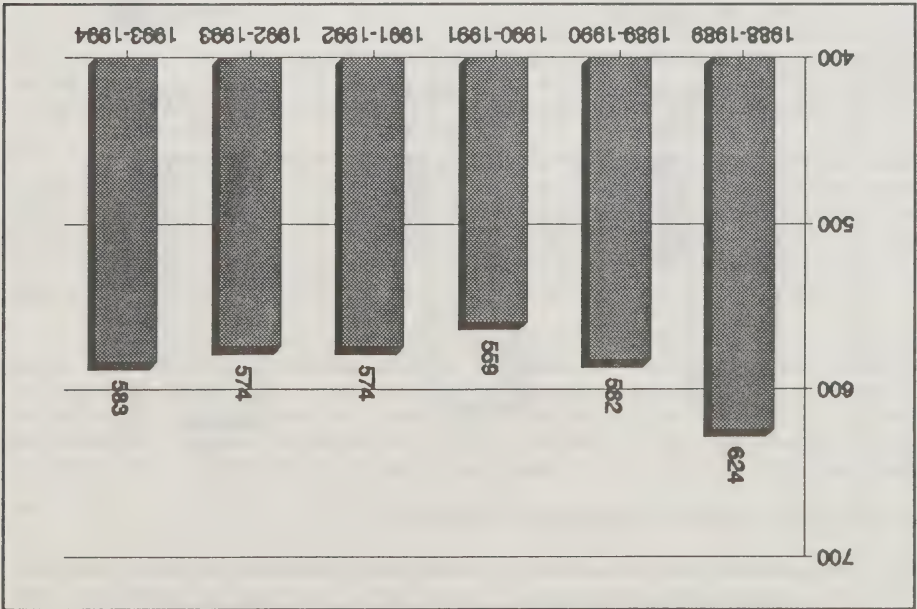
Politique et coordination du Programme : Cette sous-activité participe à la gestion du Programme des affaires du Nord en établissant des objectifs à long terme pour la mise en valeur du Nord (Cadre politique et économique pour le Nord) et en analysant, en formulant, en coordonnant et en mettant en oeuvre des stratégies conçues pour atteindre ces objectifs. La sous-activité fournira une coordination et une orientation continues à la gestion des intérêts du gouvernement fédéral dans l'Arctique et du Secrétariat de la mise en oeuvre des revendications du Nord.

Au cours de 1991-1992, des conseils et de l'aide ont été fournis dans le cadre d'initiatives du gouvernement visant à relever la souveraineté du Canada dans l'Arctique. La sous-activité sera le point central au sein du Ministère pour la coordination des questions relatives à la souveraineté dans l'Arctique. Les « indicateurs nordiques », une série trimestrielle de rapports statistiques, ont été préparés et distribués au personnel du Ministère, de autres ministères ainsi que d'organisations non gouvernementales.

Les dépenses pour 1993-1994 continueront d'appuyer la mise au point de politiques et de programmes touchant une vaste gamme de questions politiques et économiques. La base de données sur le Nord sera élargie, mise à jour et diffusée dans les « indicateurs nordiques » ainsi que dans d'autres rapports. D'autres améliorations pourront avoir lieu grâce à un aperçu exhaustif des tendances des dépenses gouvernementales pour le Nord dans la série de publication Plan annuel de dépenses pour le Nord.



Une autre mesure pertinente du rendement de la gestion du Programme est le nombre d'employés appartenant aux groupes-cibles. Le tableau 19 présente le pourcentage d'employés appartenant aux groupes désignés.



Par suite de l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard des transferts de responsabilités de type provincial aux gouvernements des territoires, ainsi que les objectifs de réduction des effectifs à l'échelle du gouvernement, le nombre d'employés du Programme a constamment diminué ces dernières années. Le tableau 18 présente le total des équivalents temps plein du Programme pour une période de six ans se terminant en 1993-1994.

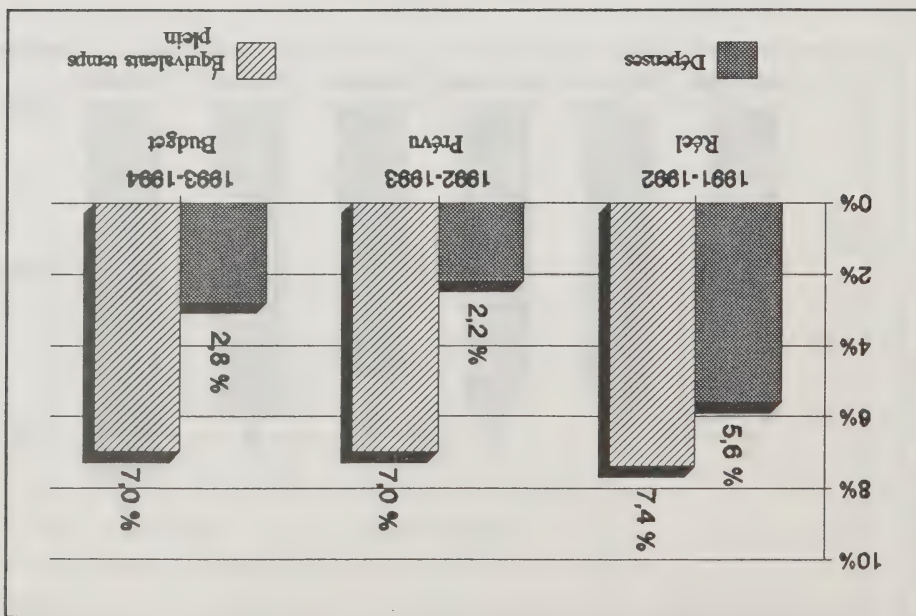


Tableau 17 : Ressources consacrées à la gestion du programme exprimées en pourcentage de l'ensemble de l'activité et des Équivalents temps plein

**Explication de la différence :** L'augmentation des dépenses actuelles par rapport au Budget principal s'élève à 2,6 millions de dollars et est principalement attribuable au Service aérien omnibus pour le Nord (1,0 million de dollars); à une augmentation des services réguliers (0,7 million de dollars); ainsi qu'au projet de perfectionnement de la carrière pour le Programme des affaires du Nord (0,2 million de dollars).

#### **Données sur le rendement et justification des ressources :**

**Gestion du programme :** Par le biais du cabinet du sous-ministre adjoint principal et des bureaux des directeurs généraux (Administration centrale et Régions), des conseils et du soutien à la gestion sont fournis au Ministre, au sous-ministre ainsi qu'aux gestionnaires de programmes afin qu'ils puissent réaliser les objectifs du Programme. Des ressources sont également prévues pour les services de soutien, l'élaboration de politiques, la mise au point du plan de transfert des responsabilités du PAN ainsi que la surveillance et l'analyse de la gestion du budget et de ressources du PAN.

Le projet de perfectionnement de la carrière du Programme des affaires du Nord a permis la mise en oeuvre de 278 plans de carrière au cours de 1991-1992. L'objectif de ce projet pilote est d'offrir aux employés du PNA la possibilité d'établir des plans de carrière personnel et approprié. Ce programme aide les employés en fournissant une aide financière visant à couvrir les coûts de formation ainsi qu'en offrant De leur côté, les employés doivent donner de leur temps et contribuer financièrement.

Un indicateur fondamental du rendement est le changement dans la proportion des dépenses totales du Programme qui est représentée par activité. Le tableau 17 indique qu'en 1993-1994, l'activité totale des équivalents temps plein.

Objetif

Administrer et diriger le Programme des affaires du Nord au cours de cette période de transition qui aura comme résultat le transfert des responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux, le transfert de ses responsabilités fédérales du Programme à d'autres ministères fédéraux ainsi que traiter les incidences de ces transferts.

Description

Cette activité comprend la gestion et l'administration du Programme, par le biais du cabinet du sous-ministre adjoint principal et des directeurs généraux (Administration centrale et Régions); la planification et les services de soutien; la coordination des événements spéciaux, comme les visites dans le Nord de dignitaires étrangers; l'analyse exhaustive du Nord qui a eu comme résultat l'établissement d'objectifs et de stratégies à long terme pour le Programme; ainsi que la coordination des intérêts du gouvernement fédéral en ce qui a trait à la dimension nordique de la politique extérieure canadienne et le renforcement de la souveraineté du Canada dans l'Arctique.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 2,8 % du Budget des dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1993-1994 et 6,9 % du total des équivalents temps plein.

Tableau 16 : Sommaire des ressources de l'activité/rendement financier

(en milliers de dollars)		Budget	Prévu	Réel	Budget	Différence
		1993-1994	1992-1993	1991-1992	1991-1992 principal	
Gestion du programme	2 384	2 189	5 002	2 414	2 588	
	Politique et coordination	1 929	1 460	1 400	1 383	17
		4 313	3 649	6 402	3 797	2 605
Équivalents temps plein*		41	40	39	40	(1)

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Des dépenses totales de cette activité, 62,6 % seront engagées pour le personnel, 37,1 % pour d'autres dépenses de fonctionnement et 0,3 % pour les dépenses d'immobilisations.



Technologie. Avec le transfert des responsabilités, les versements effectués par le MAINC, en 1992-1993 et 1993-1994, s'élèveront à 15 millions de dollars.

**Science nordique et affaires circumpolaires** : Le but de cette sous-activité est surtout de favoriser la collaboration circumpolaire internationale et d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques et des programmes scientifiques et parascientifiques, d'envergure nationale et internationale se rapportant au Nord canadien. Ces politiques et programmes constituent une plaque tournante pour les développements scientifiques et technologiques ayant trait au Nord, renforçant la souveraineté du Canada dans l'Arctique, soutenant le rôle unique joué par notre pays parmi les nations circumpolaires et sensibilisant les jeunes et les établissements d'enseignement du Canada aux sciences nordiques. Cette sous-activité surveille également les événements de nature socio-économique, technique, environnementale ou politique qui ont lieu dans les autres pays nordiques afin d'en évaluer les répercussions sur le Canada.

Le Programme de formation en sciences nordiques accorde chaque année une subvention de base totale de 748 000 \$ à des étudiants de plus de 30 universités canadiennes. Ce programme aide les universités canadiennes à donner une formation scientifique permettant à des étudiants de niveau avancé d'acquérir une expérience professionnelle dans le Nord canadien et il incite ces mêmes étudiants à aller travailler dans le Nord.

En 1992-1993, on a passé en revue les mécanismes de coopération existants et examiné les nouveaux accords de coopération bilatéraux conclus avec d'autres nations circumpolaires; le Premier ministre Mulroney et le président Yeltsin de Russie ont signé en juin 1992 le nouvel Accord Canada-Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord; on a fait la promotion de la visite d'un groupe de gens d'affaires du Nord dans la République du Yakoutia en Sibérie de l'Est venus explorer les possibilités de développement économique et on a continué de collaborer de façon suivie à l'établissement d'un Conseil scientifique de l'Arctique.

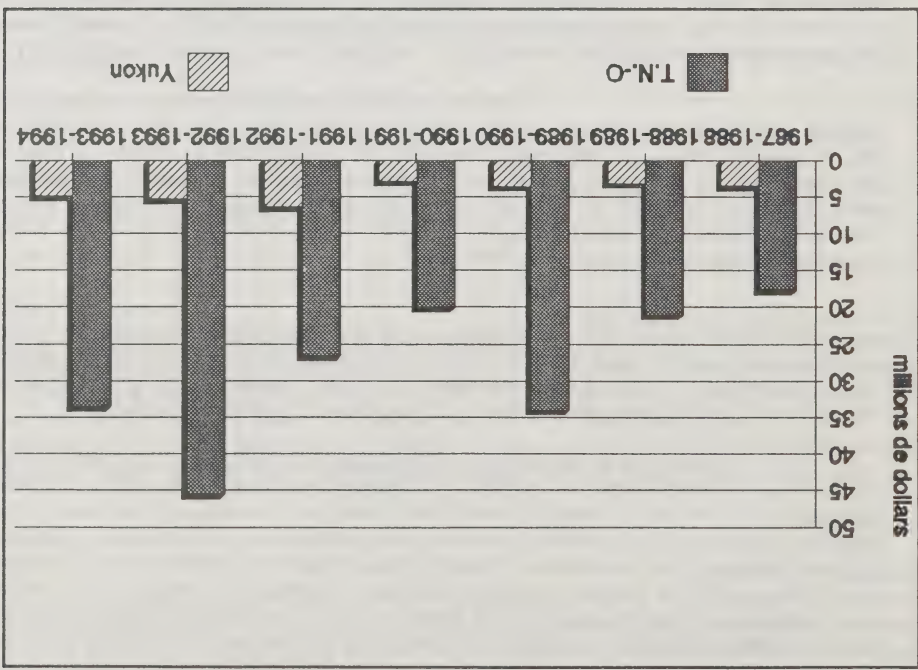
Les publications sur les sciences nordiques et aux affaires circumpolaires comprennent : une brochure exposant les aspects logistiques et les réalités des déplacements dans le Nord du Canada et un guide à l'intention des explorateurs et des aventuriers; un répertoire des stations de recherche circumpolaires; un répertoire des stations de recherche du gouvernement fédéral et les activités technologiques et scientifiques dans le Nord et un répertoire des spécialistes des affaires polaires.

## Evaluations

**Entente définitive des Inuvialuit (EDI)** : L'EDI est la première entente de règlement des revendications territoriales globales au nord du 60° parallèle. Elle énonce les principes fondamentaux régissant les activités de développement dans la région. En vertu de l'entente, un certain nombre d'organismes consultatifs conjoints formés de représentants du gouvernement et des Inuvialuit ont été créés pour assurer l'intégration efficace des Inuvialuit dans tous les organismes, fonctions et décisions relatives à la gestion des terres et de la faune dans la région. Une évaluation visant à mesurer l'efficacité de la mise en oeuvre des dispositions relatives à la gestion de la faune et de l'environnement est en voie d'achèvement. Cette évaluation examine les organismes consultatifs mixtes aux fins d'en établir l'efficacité sur le plan de l'intégration des Inuvialuit dans ces régions. L'étude est dirigée par un comité consultatif formé de représentants des Inuvialuit et des gouvernements fédéral et territoriaux.



Tableau 15 : Contributions au titre des services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit (en millions de dollars)



**Développement social et épanouissement culturel :** Cette sous-activité a pour but d'appuyer les services d'orientation offerts aux Indiens du sud du Canada, d'accorder une aide financière aux organisations autochtones pour qu'elles puissent prendre position sur différentes questions d'ordre politique, économique et sociale. En 1992-1993, des contributions totalisant 99 000 \$ ont été versées à des associations autochtones du Nord pour leurs permettre de mener des recherches et des consultations sur l'élaboration de positions sur une foule de questions à caractère politique, économique et sociale. Une somme de 80 000 \$ a été versée au Tungasuvvingat pour aider au financement des services de consultation offerts aux Inuit du sud du Canada. Le service aérien omnibus du Nord permet au MAINC d'assurer l'expédition d'aliments et d'autres articles par la voie des airs aux collectivités éloignées du Nord canadien.

Les modifications apportées, en octobre 1991, au service aérien omnibus du Nord ont entraîné une diminution des tarifs postaux pour les denrées alimentaires périssables expédiées dans les Territoires du Nord-Ouest et du même coup une diminution appréciable du prix des aliments dans les collectivités où ceux-ci font l'objet d'une surveillance. Le service aérien omnibus couvre environ 63 p. 100 des coûts engagés par la Société canadienne des postes de 3,4 millions de kilos d'aliments périssables et de 6,5 millions de kilos d'autres biens aux collectivités éloignées non dotées d'infrastructure de transport de surface exploitables à longue durée. Le reste des coûts d'expédition est couvert par l'affranchissement payé par les expéditeurs.

En 1991-1992, une subvention de 1,0 million de dollars, fournie par le MAINC, a été versée à la Société canadienne des postes au titre de l'exploitation du service aérien omnibus à l'intention des habitants du Nord. Le reste des coûts a été assumé par le Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

modique destinées aux Indiens de ce territoire. Enfin, cette sous-activité recouvre la coordination de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit ainsi que la participation continue et les conseils du Programme aux négociations relatives aux revendications territoriales dans le Nord, y compris les plans de mise en oeuvre connexes et les ententes d'autonomie gouvernementale.

Le Programme continue d'assurer la coordination des activités de transfert des responsabilités. Au Yukon, les travaux de rédaction d'un protocole d'entente sur le transfert des ressources et des terres se poursuivent. Les négociations entourant le transfert des responsabilités en matière de santé devraient prendre fin au cours de l'année et il se pourrait qu'on en arrive à une entente sur le transfert des responsabilités en matière de ressources forestières. On s'attend à ce que le Canada, le Yukon et le Conseil des Indiens du Yukon fassent appel à une table de coordination du transfert des responsabilités pour s'assurer que les intérêts des Autochtones soient pris en compte dans tous les pourparlers entourant la question. Dans les Territoires du Nord-Ouest, les travaux d'élaboration d'un protocole d'entente sur le transfert des ressources et des terres se poursuivront. Des travaux seront entrepris pour favoriser l'évolution constitutionnelle des gouvernements territoriaux, la priorité étant accordée à la division des Territoires du Nord-Ouest et à la création du Nunavut à la suite de la signature de l'Accord politique sur le Nunavut en octobre 1992.

Des ressources humaines ont été consacrées à la gestion des accords à formule de financement préalable; les sommes se sont élevées à 1,0 million de dollars en 1991-1992. Les contributions aux gouvernements territoriaux au titre de la prestation des soins hospitaliers et médicaux dispensées aux Indiens inscrits et aux Inuit ont totalisé 33 millions de dollars en 1991-1992.

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité/rendement financier

(en milliers de dollars)		Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget principal 1991-1992	Différence
<hr/>						
Evolution politique et affaires territoriales	45 738	58 326	39 197	29 305	9 892	
Développement social et épanouissement culturel	15 332	15 256	609	179	430	
Science nordique et affaires circumpolaires	2 279	2 336	2 336	2 097	239	
<hr/>						
Equivalents temps plein*	63 349	75 918	42 142	31 581	10 561	
<hr/>						
(1)	34	31	39	40		

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Des dépenses totales de cette activité, 3,9 % seront engagées pour le personnel et 24,8 % pour d'autres dépenses de fonctionnement. Les subventions et les contributions représenteront 71,3 % des dépenses du Programme.

**Explication de la différence :** L'augmentation des dépenses actuelles par rapport au Budget principal s'élève à 10,6 millions de dollars et est principalement attribuable à une augmentation des contributions accordées pour les coûts des soins hospitaliers (3,8 millions de dollars) dans les Territoires du Nord-Ouest et (3,2 millions de dollars) au Yukon; aux coûts des soins médicaux (2,8 millions de dollars) dans les Territoires du Nord-Ouest et (0,4 million de dollars) au Yukon; aux augmentations des dépenses reliées aux ateliars de gestion des ressources naturelles, à l'étude de la faune conformément à l'Entente définitive des Inuvialut et aux projets scientifiques et circumpolaires (0,2 million de dollars).

## Données sur le rendement et justification des ressources :

**Evolution politique et affaires territoriales :** Cette sous-activité a trait aux rapports entre le Ministère et les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest et englobe les ressources financières nécessaires au fonctionnement du Bureau du commissaire du Yukon. Elle comprend aussi l'élaboration de lignes de conduite et de plans relatifs à l'évolution politique du Nord, au transfert des responsabilités de type provincial d'autres ministères fédéraux aux gouvernements territoriaux et à la gestion des relations financières, y compris le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux. Une aide financière est fournie aux deux gouvernements territoriaux pour assurer le coût des soins hospitaliers et médicaux dispensés aux Indiens inscrits et aux Inuit. Des ressources financières sont aussi fournies au gouvernement du Yukon pour lui aider à absorber les déficits de fonctionnement des habitations à loyer

B. Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science

Objectif

Favoriser l'évolution politique, le développement social et l'épanouissement culturel des Territoires du Nord et promouvoir le rôle que jouent les Autochtones à ce chapitre; coordonner le transfert aux gouvernements territoriaux des responsabilités de type provincial que possède encore le gouvernement fédéral; favoriser la science et la technologie dans le Nord et servir de point de concertation pour les activités circumpolaires.

Description

Cette activité comprend la gestion des relations entre le MAINC et les gouvernements territoriaux dans les domaines de l'évolution politique, du transfert des responsabilités de niveau provincial des ministères fédéraux et des paiements de transfert. Elle permet de contrôler les négociations sur les revendications des Autochtones et la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit. Elle sert aussi à soutenir l'art et la culture Inuit et à aider les organismes autochtones à prendre position sur les grands dossiers politiques, économiques et sociaux. Une assistance financière est apportée aux gouvernements territoriaux afin de les aider à assumer le coût des programmes sociaux destinés aux Indiens et aux Inuit. Enfin, on élabore des politiques et des programmes favorisant la science et la technologie dans le Nord et l'on recueille et analyse des données sur les questions circumpolaires d'intérêt pour le Canada.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 40,6 % du Budget des dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1993-1994 et 5,8 % du total des équivalents temps plein.



L'étude sera effectuée en deux étapes. La première, celle de la planification, vise à recueillir des renseignements détaillés sur l'entente, ses activités, ses résultats et ses répercussions et à déterminer les questions prioritaires de même que les méthodes et les stratégies nécessaires à l'exécution de l'évaluation. Cette étape est terminée. La deuxième étape, celle de l'étude d'évaluation proprement dite, sera achevée en 1994-1995, à temps pour la négociation de la prochaine entente.



## Evaluations

**Entente de développement économique (FDE) entre le Canada et le Yukon :** À ce jour, six ententes auxiliaires ont été négociées dans les domaines des ressources renouvelables, de la planification du développement économique, des ressources minérales, du tourisme, du soutien à la petite entreprise et de la foresterie. L'entente Canada-Yukon et les ententes auxiliaires qui en découlent feront l'objet d'une évaluation en deux étapes. La première consistera en une étape de planification au cours de laquelle on recueillera des renseignements détaillés sur l'entente, ses activités, ses résultats et ses répercussions et on identifiera les questions prioritaires ainsi que les diverses méthodes et stratégies possibles pour l'exécution de l'évaluation. Cette étape sera achevée en 1993. La deuxième étape, celle de l'étude d'évaluation proprement dite, sera achevée en 1994-1995, à temps pour la négociation de la prochaine entente.

**Entente cadre de développement économique (ECDE) entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest :** Le processus d'entente de développement économique fédéral-territorial est un mécanisme conjoint visant à mettre en oeuvre et à surveiller les initiatives de développement économique mises de l'avant pour favoriser le développement économique équilibré des Territoires du Nord-Ouest. L'entente cadre actuelle est entrée en vigueur en 1991 et prendra fin le 31 mars 1996. Elle comprend trois ententes de coopération axées sur diverses initiatives dans différents secteurs économiques.

L'objectif de l'évaluation est d'établir les points forts et les points faibles de l'entente cadre de façon à pouvoir cerner des moyens plus efficaces et efficaces de stimuler la croissance économique des Territoires du Nord-Ouest. Elle portera principalement sur les contributions, ainsi que sur l'efficacité et les résultats de chacune des ententes.

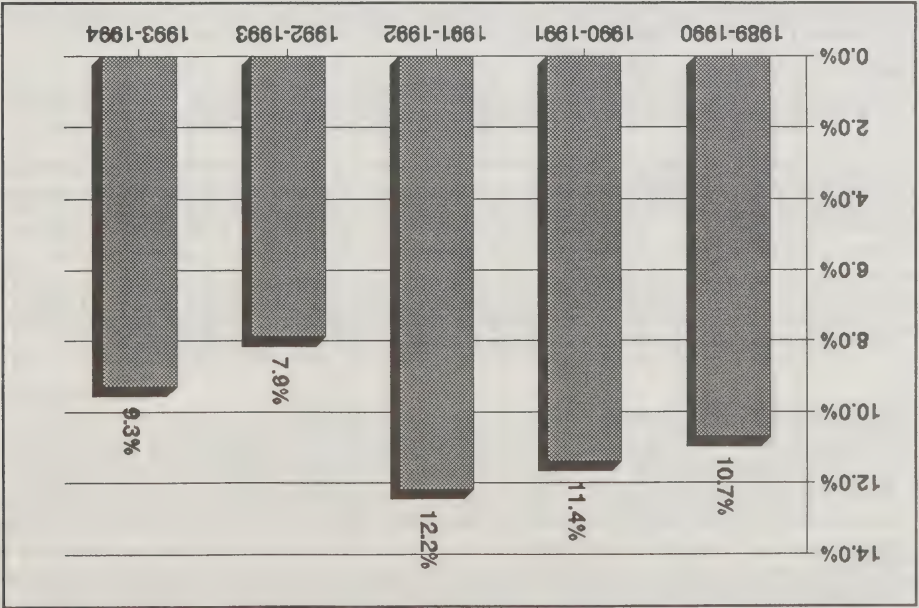


Tableau 13 : Ressources consacrées aux services de soutien régionaux exprimées en pourcentage de l'ensemble de l'activité

Le Programme de gestion des ressources communautaires (PGRC) qui s'inscrit dans le cadre de la SEA et qui vise à aider les collectivités du Nord à élaborer et à mettre en oeuvre des plans de gestion des ressources respectueux de l'environnement et offrant des possibilités de développement économique a été mis de l'avant dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Cinq projets totalisant 284 000 \$ ont été approuvés dans les Territoires du Nord-Ouest et quatre projets totalisant 235 000 \$ ont été autorisés au Yukon. Tous les projets ont été entrepris par les Premières Nations. Plus de 90 petits projets ont été approuvés dans le cadre du Plan d'action environnemental en vertu de la SEA pour permettre aux organisations communautaires locales des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon d'entreprendre des projets à caractère environnemental. Ces projets comprennent une foule d'initiatives allant du recyclage au nettoyage communautaire à des campagnes de sensibilisation à l'environnement et à des programmes d'éducation scolaire.

Dans la région du Yukon, la Direction des revendications territoriales et de l'environnement a continué à répondre aux demandes urgentes en matière d'évaluation, de protection et de consultation et à planifier la mise en oeuvre de l'enquête sur les revendications territoriales du Conseil des Indiens du Yukon.

Une politique régionale concernant le PEBE a été établie, des lignes directrices en matière de procédures ainsi que des critères en matière d'évaluation environnementale ont été élaborés et on a préparé et diffusé de l'information à l'intention du grand public et procédé à la formation du personnel.

La région du Yukon a également participé à l'élaboration d'un nouveau règlement en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE).

Le Comité régional d'examen de l'environnement (CRBE) du Yukon a procédé à l'examen de plusieurs grands projets dans le cadre du PEBE : demande de reconduction de la licence d'utilisation des eaux de la ville de Whitehorse, plan d'abandon des dépôts de résidus de la mine Faro de Curragh Resources, système de télécommunications à hyper-fréquences de Northwestel (conjointement avec le CRBE T. N.-O.), ligne de transport d'électricité de la Yukon Energy Corporation et proposition d'exploitation de placers de Ikarona Resources.

Une aide financière aux intervenants a été accordée à plusieurs Premières Nations du Yukon afin de favoriser leur participation au processus d'examen dans le cadre du PEBE.

**Services de soutien régionaux :** Le programme assure des services de soutien en matière de finances, d'administration, de personnel et de communications principalement dans le domaine de la gestion des ressources au Programme des Affaires du Nord dans les Régions.

Selon le budget principal de 1993-1994, la sous-activité du Service de soutien aux Régions représente 9,3 % de l'Activité développement économique et gestion des ressources. Le tableau 13 montre la tendance des cinq dernières années.

Une évaluation indépendante du programme quinquennal de défense de l'industrie de la fourrure a été effectuée et on a procédé à des consultations auprès des divers secteurs de l'industrie afin de déterminer les éléments d'un nouveau programme fédéral. On a également déployé des efforts en vue de préparer l'industrie à la nouvelle législation européenne relative à l'importation de la fourrure d'animaux sauvages.

Parmi les projets de recherche menés en 1991-1992, citons un projet de modèle démographique sur la présence de polonium dans la chaîne alimentaire des loups et des caribous et une étude visant à établir les possibilités d'amélioration de l'habitat de l'omble de l'Arctique dans la rivière Clyde, dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le Ministère a apporté une aide financière au Conseil intérimaire de gestion de la faune pour l'est de l'Arctique. Il a également accordé son appui au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine concernant l'établissement d'un refuge national pour la faune dans l'Arctique et le projet de mise en valeur des hydrocarbures en Alaska. On a achevé un programme de recherche de trois ans visant à examiner l'effet de la Yukon Fisheries Protection Authorization (YFPA) sur le poisson et l'industrie de l'exploitation des placers. Le rapport final a été diffusé. Enfin, le MAINC a appuyé la mise en oeuvre des dispositions de la Convention définitive des Inuvait relatives à l'examen et à l'évaluation des répercussions environnementales.

Le Comité d'examen de la mise en oeuvre a diffusé à l'été 1992 son rapport final d'examen de l'exploitation des placers ainsi qu'un nouveau régime de gestion de cette industrie. Des consultations publiques ont été tenues dans les régions.

**Gestion de l'environnement :** Cette sous-activité recouvre l'élaboration et la mise en oeuvre de lignes directrices et de procédures fédérales garantissant des activités de mise en valeur qui tiennent compte de l'environnement. Le personnel surveille également l'état des écosystèmes du Nord et assure la promotion, le financement et la gestion de travaux de recherche appliquée dans le domaine de l'environnement afin de permettre au Programme des affaires du Nord de s'acquitter de ses responsabilités en matière de réglementation et de gestion des ressources.

Un guide portant sur le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement a été mis au point dans le but de s'assurer que les activités, les lignes directrices et les règlements du Programme des affaires du Nord satisfont aux exigences du Décret sur les lignes directrices concernant le PEEB. On continue également de prendre des mesures pour inclure des dispositions semblables dans les ententes portant sur les revendications territoriales globales.

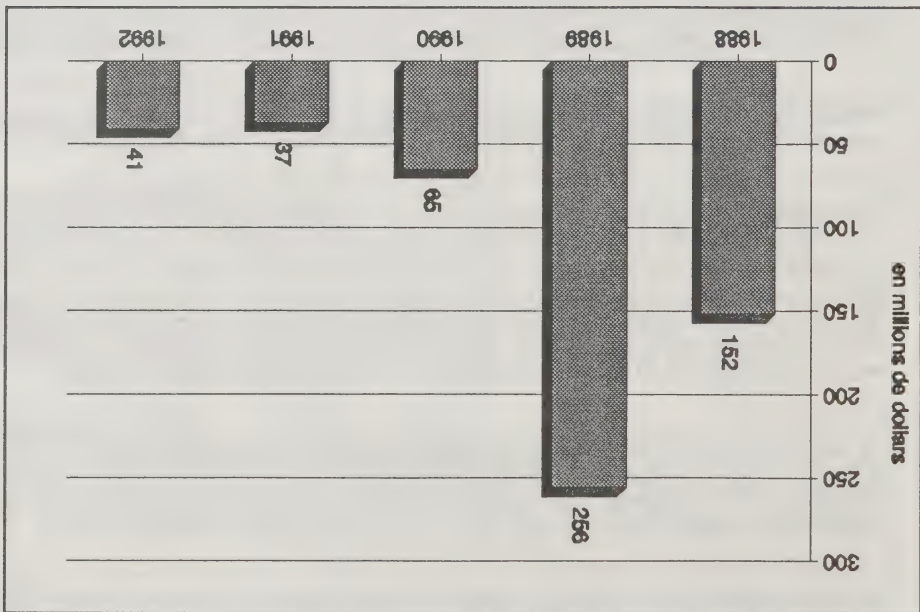
On a poursuivi l'étude de la performance géotechnique du sol sur le tracé du pipeline de Norman Wells afin de déterminer l'intégrité du pipeline par rapport au pergélisol environnant et de faciliter la prise de décisions au cours de la construction d'autres pipelines dans la vallée du Mackenzie.

On a mis au point des programmes de travail et coordonné les efforts entrepris dans le cadre de ces programmes afin que le Canada participe aux projets mis en oeuvre à l'échelle nationale et internationale en vue d'évaluer l'importance des polluants «importés» dans l'environnement du Nord, de leur accumulation aux niveaux supérieurs de la chaîne alimentaire et de leur incidence sur le régime alimentaire des habitants du Nord.

Le Réseau d'information du Nord (RIN), une initiative de la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA), a élaboré un répertoire des systèmes d'information géographique et dressé les plans de diffusion de cette information par l'intermédiaire de projets-pilotes au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.



Tableau 12 : Dépenses d'exploration pétrolière et gazière (en millions de dollars)



De concert avec l'Industrie et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le Ministère a continué de participer au financement d'un comité consultatif communautaire chargé d'examiner les répercussions des travaux de développement de l'industrie du pétrole et du gaz dans la région du Sahlu.

La dernière année des travaux prévus au Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord sera coordonnée par les gouvernements territoriaux, en collaboration avec les ministères fédéraux de l'Environnement, des Communications (Musée canadien de la civilisation), des Pêches et des Océans, et de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

**Ressources biologiques :** Le gouvernement fédéral, de concert avec les groupes d'intérêt, cherche activement à protéger les marchés de la fourrure d'animaux sauvages canadiens dans les pays de la Communauté économique européenne (CEE) par la mise en application d'une stratégie globale. À cette fin, il encourage divers programmes de recherche en vue de mettre au point des pièges non cruels, d'établir des normes internationales en matière de pièges, d'offrir des cours de formation à l'intention des trappeurs Autochtones, et de mettre sur pied des initiatives nationales et internationales de promotion. Les entreprises, les gouvernements et les organismes autochtones ont conjugué leurs efforts pour aider à faire de l'industrie de la fourrure, qui a une valeur culturelle importante chez les Autochtones du Canada, une activité économique durable.

En 1991-1992, le Ministère a négocié des ententes avec les gouvernements des provinces et des territoires et les associations de trappeurs afin d'offrir des programmes d'éducation et de formation d'instructeur dans ce domaine au sein des collectivités autochtones et des régions du Nord. Au cours des cinq dernières années, quelque 3 500 trappeurs et instructeurs Autochtones ont été formés dans le cadre de ce programme.

Tableau II : Valeur de la production minière des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 1987-1991 (en millions de dollars)

	1987	1988	1989	1990 <sup>a</sup>	1991 <sup>a</sup>
T. N.-O.	713,3	826,5	960,8	729,7	544,7
Yukon	426,0	492,3	532,3	541,8	346,2
Total	1 139,3	1 318,8	1 493,1	1 271,5	890,9

Source : EMR, MAINC  
<sup>a</sup> = Révisé    \* = Préliminaire

Gestion du pétrole et du gaz : En 1991, neuf puits ont été forés dans les terres pionnières du Nord comparativement à 14 l'année précédente. À la fin de l'exercice, en tenant compte de ces activités d'exploration et de la révision des données antérieures, les réserves de gaz naturel récupérables étaient estimées à quelque 796 milliards de mètres cubes et les réserves de pétrole à quelque 346 millions de mètres cubes.

Quatre licences d'exploration ont été accordées en décembre 1991 suite à un appel d'offre dans le secteur d'établissement des invajuit dans la région de la mer de Beaufort et du delta du Mackenzie. C'était la première fois depuis plus de deux décennies que de nouveaux droits d'exploration étaient accordés dans ces régions. À la fin de 1991, quelque 2,7 millions d'hectares étaient détenus en vertu de 147 licences d'exploration, de production ou de découverte importante.

Un appel d'offre qui a eu lieu au début de 1992 n'a pas suscité l'intérêt de l'industrie à l'égard des nouveaux droits d'exploration.

Au nombre des activités de développement qui ont eu lieu au cours de 1991, mentionnons la reprise de la production au champ de gaz de Kotanelec et l'approbation d'un plan de mise en valeur par étape du champ de pétrole de Cameron Hills. Le niveau de production de pétrole dans le Nord s'est accru d'environ 3 p. 100 pour atteindre quelque 1 927 million de mètres cubes avec des augmentations à Norman Wells et à Bent Horn. La production de gaz naturel a plus que doublé passant à quelque 447 millions de mètres cubes, principalement par suite de la reprise de la production au champ de gaz de Kotanelec.



auront donné leur appui. Les activités de planification des terres devraient reprendre au fur et à mesure que des ententes sur les revendications territoriales seront signées.

**Gestion des mines et des minéraux :** En 1991, neuf mines en roche dure en exploitation permanente et environ 194 exploitations de placer et d'agrégats ont généré une production évaluée à quelque 891 millions de dollars. En 1991-1992, les redevances, les recettes et les revenus de location à bail ainsi que les redevances sur les placers ont rapporté environ 5,8 millions de dollars. L'industrie minière a employé 2 075 personnes à temps plein dans les deux territoires et environ 700 autres personnes de façon saisonnière au Yukon, dans le secteur de l'exploitation des placers. (Le tableau 11 illustre la valeur de la production minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon).

En 1991-1992, une foule d'activités ont été entreprises pour promouvoir la mise en valeur et la saine gestion des ressources minérales dans le Nord. On a poursuivi la mise en oeuvre de la Politique minière pour le Nord. Le Yukon Mining Advisory Committee (YMAC) a présenté au Ministre des recommandations de modifications devant être apportées aux lois sur l'extraction du quartz et de l'or au Yukon qui visent à réglementer les incidences environnementales de l'exploitation minière.

Pour la troisième année, le Programme a coprésidé le sous-comité fédéral, provincial et territorial du Groupe de travail intergouvernemental chargé d'examiner la participation des Autochtones à l'industrie minière. Le rapport de l'étape III qui s'intitule en anglais «*Alm for the Moon*» présente d'autres moyens pratiques (y compris deux brochures) visant à accroître la participation des Autochtones à l'industrie minière et à leur permettre de mieux en comprendre les mécanismes. Au cours de sa quatrième année d'existence, le sous-comité continuera à tirer profit des résultats des études déjà publiées et à élaborer des méthodes de diffusion de l'information tant aux Autochtones qu'à l'industrie.

En 1991-1992, le MAINC a continué de participer au Comité des évaluations des ressources minérales et des hydrocarbures (CERMH).

Le MAINC participe de plus en plus au Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (PNEDEM) qui vise à régler ou à prévenir les problèmes d'écoulement des eaux de drainage acides dans le Nord. Par l'intermédiaire du PNEDEM, le MAINC a financé cinq projets de recherche sur l'environnement minier. Quatre sont terminés et le cinquième est en cours. En 1993-1994, un projet de recherche sera entrepris dans le cadre du PNEDEM en vue d'étudier la possibilité d'utiliser le pergélisol comme moyen d'empêcher l'écoulement des eaux de drainage acides provenant des résidus miniers dans un ou plusieurs sites miniers des territoires. Le MAINC participera aussi à un groupe de travail interministériel chargé de modifier le Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux.

De plus, en 1993-1994, les responsables du Programme continueront de travailler à la mise en application de la Politique minière pour le Nord et à élaborer des règlements sur la remise en état des emplacements miniers en vertu de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* en se fondant sur les résultats des consultations publiques sur le document de travail relatif à la remise en état des sites miniers. On s'attend à ce qu'un cadre de réglementation de l'utilisation des sites miniers au Yukon soit mis en place au cours de l'exercice. On élaborera la *Loi sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest* en collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Les activités liées aux conférences des ministres des mines fédéral, territoriaux et provinciaux et aux responsabilités résiduelles en matière d'infrastructure se poursuivront.

**Planification de l'utilisation :** Le Programme de planification de l'utilisation des terres du Nord (Yukon et Territoires du Nord-Ouest) a pris fin en avril 1991. Tous les moyens ont été pris pour terminer le plan de la grande région du Kluvane au Yukon et ceux du delta du Mackenzie, de la mer de Beaufort du Keewatin dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Ministère mettra en branle le processus d'approbation de ces trois derniers plans dès que les organismes autochtones et les gouvernements territoriaux concernés

Opérations		Yukon T. N.-O.		Yukon T. N.-O.		Yukon T. N.-O.		Total	
1989-1990		1990-1991		1991-1992		1991-1992		467	
Permis d'utilisation des terres	242	191	256	191	234	137	151	467	467
Permis d'exploitation de carrières	110	136	160	199	111	0	129	467	467
Permis d'occupation	1	1	3	2	0	0	129	467	467
Baux	51	171	56	160	35	14	129	467	467
Conventions de vente	30	-	19	-	14	4	129	467	467
Terres mises de côté par le gouvernement	82	31	24	38	57	25	129	467	467
Décrets	46	21	59	17	31	21	129	467	467

Tableau 10 : Opérations foncières par type

En plus de consacrer beaucoup d'efforts aux activités courantes de gestion des terres, le personnel des ressources foncières a consacré beaucoup de temps aux activités de soutien technique dans le cadre des diverses négociations entourant les revendications territoriales des Premières Nations du C.T.Y. On a augmenté le nombre d'années-personnes à la section des ressources foncières pour faire face à l'augmentation considérable de la charge de travail attribuable au P.E.E.E. Ces nouveaux postes devraient être dotés au cours de l'exercice financier 1992-1993. Les travaux d'enlèvement des déchets abandonnés dans les terres du Nord se poursuivent dans le cadre de la Stratégie pour l'environnement arctique.

Dans le cadre de la Stratégie pour l'environnement arctique (S.E.A.), on a poursuivi, en 1991-1992, au coût de 1,96 million de dollars, les travaux d'enlèvement des déchets abandonnés (dangereux et non dangereux) dans les terres du M.A.I.N.C. dans le Nord. En 1992-1993, 5,27 millions de dollars seront consacrés à cette activité. Plus de 30 sites ont été évalués et nettoyés en 1991-1992.

En prévision du transfert éventuel des fonctions de gestion des terres aux gouvernements territoriaux, on a fourni des conseils d'ordre technique quant à la négociation des questions ayant trait aux terres et aux ressources. Au chapitre des trois revendications globales du Nord, on a fourni en consultation avec les gouvernements territoriaux et les organismes autochtones. Le nouveau règlement financier prétable. D'autres modifications ont été apportées au Règlement sur les terres territoriales pour préparer la mise en valeur des hydrocarbures dans le Nord; deux autres fournissent des données de base sur les nouveaux régimes de gestion des ressources granulaires; et les trois dernières appuient la mise en vigueur de la Convention définitive des Inuvialuit.

Le Comité du bassin du fleuve Mackenzie a négocié un projet d'entente finale sur la gestion des eaux transfrontalières dans le bassin du fleuve Mackenzie. Le projet a été présenté au cours de séances de consultations publiques qui ont eu lieu à Yellowknife, en décembre 1991, et à Edmonton, en juin 1992. Les négociateurs du MAINC, du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et de la Saskatchewan se sont entendus sur une entente bilatérale finale entre la Saskatchewan et les Territoires du Nord-Ouest. Les négociations en vue de conclure des ententes analogues avec la Colombie-Britannique et l'Alberta se sont poursuivies en 1992-1993.

En 1991-1992, onze études dont certaines étaient liées à la planification et à la conception des ouvrages de rétention des résidus miniers ont été financées aux termes du Programme d'études sur les eaux du Nord.

En ce qui concerne les eaux extracôtières, pour faire suite aux recommandations du Comité directeur de la mer de Beaufort concernant les plans stratégiques en cas de déversement de pétrole, on a lancé un examen approfondi de la Stratégie gouvernementale d'intervention en cas d'incident de déversement majeur dans la région des mers arctiques. Cet examen sera achevé en 1993-1994.

Le Programme de surveillance de la qualité du milieu marin de la rivière des Esclaves dans les Territoires du Nord-Ouest s'est poursuivi et a été élargi en 1992-1993 pour inclure une étude sur la contamination des sédiments dans le Grand lac des Esclaves, laquelle vise à recueillir des données de base sur l'importance des contaminants présents dans l'eau, des sédiments en suspension et des organismes biotiques dans la partie du bassin de la rivière des Esclaves se trouvant dans les territoires.

Le Comité d'étude des rivières du Nord a mis de l'avant un programme dynamique de recherche environnementale conçu pour établir une évaluation cumulative des effets du développement industriel sur le réseau hydrographique des rivières de la Paix, Athabasca et des Esclaves.

**Tableau 9 : Nombre de demandes traitées, d'approbations délivrées et d'inspections effectuées**

	1990-1991	1991-1992
Yukon T. N.-O.	Yukon T. N.-O.	
Permis d'utilisation des eaux -	150	12
Nombre de demandes traitées	25	186
Réglementation au large des côtes -		
Nombre d'approbations délivrées	S/O*	S/O*
Inspection des eaux (secteur intérieur)	730	940
Inspections des eaux (secteur extracôtier)	S/O*	S/O*
	-	55
	76	0

\* Les eaux extracôtières du Yukon relèvent du bureau régional de Yellowknife.

**Gestion des terres :** En 1991-1992, on a continué de travailler aux différentes négociations visant le transfert aux gouvernements territoriaux de divers programmes relatifs aux terres et aux installations. Les négociations sur le transfert de la compétence sur les titres de bien-fonds aux gouvernements territoriaux se sont terminées en 1989-1990, mais on a dû retourner à la table des négociations en 1990-1991 afin d'effectuer des modifications pour qu'elles soient conformes aux nouvelles ententes sur la méthode de



Le Programme de protection contre les feux de forêt comporte deux volets : les mesures préparatoires et les activités de lutte proprement dites. Le budget des mesures préparatoires est fixe et comprend les crédits nécessaires au maintien des ressources de base. Quant au budget de lutte, il comprend les fonds supplémentaires qui sont nécessaires pour faire face aux situations qui se présentent.

**Tableau 7 : Fonds affectés à la gestion de la sécurité-incendie**

(en milliers de dollars)			
Réel	Prévu	Budget	
1991-1992	1992-1993	1993-1994	
2 826	2 773	3 327	Mesures préparatoires
6 648	780	6 500	Extinction des incendies

Le tableau 8 montre les activités sur une période de cinq ans dans le territoire du Yukon.

**Tableau 8 : Nombre d'incendies combattus et superficie brûlée dans les secteurs protégés du Yukon**

Année	Secteur protégé	Nombre d'incendies	Superficie brûlée (ha)*	Superficie brûlée par incendie (ha)	Superficie rapport au secteur protégé (%)
1988	145 040	89,0	452	5	0,00
1989	145 040	173,0	107 674	622	0,74
1990	145 040	128,0	108 000	843	0,74
1991	145 000	128,0	63 164	513	0,43
1992	145 040	117,0	12 414	148	0,08
Moyenne	145 040	127,0	58 341	427	0,40

\* Note : 100 ha = 1 km<sup>2</sup>

**Gestion des eaux :** En 1988-1989, le Cabinet a autorisé la modification de la Loi sur les eaux intérieures du Nord. La rédaction du projet de loi et les consultations publiques ainsi que les travaux visant la création du Yukon Mining Advisory Committee se sont poursuivis de 1989 à 1991. Les projets de loi C-51 et C-52 ont été présentés au Parlement en 1991, et la Loi sur les eaux du Yukon et la Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest ont reçu la sanction royale, en juin 1992.

contrats d'une valeur supérieure à 500 millions de dollars ont été accordés et les dépenses directes effectuées dans le Nord s'élèvent à plus de 168 millions de dollars. On a employé jusqu'ici 1 130 habitants du Nord et 227 autres ont reçu de la formation.

**Gestion des ressources :** Cette sous-activité permet l'élaboration de politiques et de lois sur la mise en valeur des ressources renouvelables et non renouvelables et sur la protection des intérêts des Autochtones dans l'industrie de la fourrure à l'échelle du pays. On gère de façon éclairée les ressources foncières, hydrauliques, minérales, pétrolières et gazières du Nord ainsi que les ressources forestières du Yukon grâce à l'administration de lois et de règlements. Il faut à cette fin traiter les demandes de droits d'accès et d'utilisation des ressources requies de sociétés, de collectivités et de particuliers, administrer les droits en vigueur et faire des inspections pour vérifier le respect des conditions régissant l'accès ou l'utilisation. Avant de procéder à la délivrance des droits d'exploration pétrolière, on procède à des consultations approfondies de façon à assurer la protection de l'environnement de même que les droits et les intérêts des Autochtones et des autres habitants du Nord. Les ressources sont réparties et des services géologiques sont fournis à l'industrie minière. La sous-activité comprend la lutte contre les incendies de forêt au Yukon ainsi que la négociation et l'appui d'ententes de gestion conjointe de la faune. Des stratégies et des politiques sont élaborées en vue d'orienter les discussions et les négociations relatives au transfert des programmes avec les gouvernements territoriaux, de guider la prise de décisions en matière de gestion des ressources en ce qui concerne les droits issus de traités et les droits ancestraux non éteints et d'élaborer les lois nécessaires à la création de nouvelles institutions gouvernementales de gestion des ressources aux termes des ententes de règlement définitives des revendications territoriales des Autochtones. Des stratégies sont élaborées en vue d'intégrer les nouveaux régimes de gestion (gestion des terres et des eaux, planification de l'utilisation des terres, évaluation des incidences environnementales) aux compétences existantes en matière d'administration et de réglementation.

Les travaux de préparation des lignes directrices concernant la rédaction des textes juridiques visant la création du Conseil des terres et des eaux, du Conseil d'examen des incidences environnementales, du Conseil des droits de surface et du Conseil d'aménagement des terres prévus à l'entente avec les Gwich'in sont en cours. Des travaux semblables visant la création du Conseil d'examen des répercussions environnementales du Nunavut, du Conseil des eaux du Nunavut, de la Commission d'aménagement du Nunavut, du Conseil des droits de surface prévus à l'entente avec la FNTN sont également en cours. Un processus d'évaluation du développement et un régime des droits de surface sont en voie d'élaboration relativement à l'entente avec le Conseil des Indiens du Yukon.

Les lignes directrices relatives à la rédaction de la nouvelle loi sur les droits de surface dans les régions visées par le règlement des revendications territoriales du Nunavut, du Yukon et de la vallée du Mackenzie sont terminées.

Des documents préliminaires concernant les obligations fiduciaires, les droits des Autochtones du Nord et les lignes de conduite à adopter suite à la décision prise dans l'affaire Sparrow ont été rédigés.

**Gestion des forêts :** En 1991-1992, le Yukon a produit 78 664 m<sup>3</sup> de bois. Les revenus réels de coupe pour la même période se sont élevés à 74 000 \$. Ce montant comprend les arriérés de droits de coupe au montant de 64 000 \$ reçus au début de 1992. La Kaska Forest Resources a achevé un plan de gestion forestière pour le sud-est du Yukon et a entrepris les travaux de coupe dans le cadre de son entente de récolte de bois. Les travaux de photo-interprétation, de cartographie et d'échantillonnage forestier se sont poursuivis dans le centre-sud du Yukon.

Au chapitre des feux de forêt, contrairement aux trois dernières années, le Yukon a connu une saison relativement calme. Au cours de la saison, il y a eu 117 incendies dont 84 ont été combattus. Les activités de lutte n'ont posé aucun problème grave et aucun bâtiment n'a été perdu. En 1992, des procédures concernant l'examen des incidences environnementales des permis de brûlage ont été adoptées.



En 1990, on a entamé des négociations dans le but d'établir de nouvelles activités fédérales-territoriales à frais partagés pour répondre aux priorités de développement économique des gouvernements fédéral et territoriaux.

**Programmes économiques :** Des programmes qui entraînent des retombées économiques directes sont élaborés et mis en oeuvre. Le MAINC assure, avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements territoriaux, la prestation des programmes de développement économique fédéraux dans les deux territoires.

Les Ententes de développement économique (EDE) fédérales-territoriales poursuivent les mêmes objectifs que les ententes fédérales-provinciales de développement économique et régional (EDER) et en épousent le modèle. De nouvelles EDE cadres ont été signées l'an dernier par le MAINC et chacun des gouvernements territoriaux. Les activités qui sont mises en oeuvre par l'intermédiaire d'ententes auxiliaires de coopération à frais partagés (70/30) permettront d'injecter 37,8 millions de dollars au Yukon et près de 50,0 millions de dollars dans les Territoires du Nord-Ouest au cours de la durée des ententes soit de 1991 à 1996. Des ententes de coopération individuelles ont été signées avec le MAINC, Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et Forêts Canada.

Les activités entreprises dans le cadre des EDE sont axées sur les besoins des collectivités sous-développées et des collectivités éloignées recommandant en cela la nécessité d'un engagement à long terme pour atteindre l'autonomie économique. Les décisions sont prises sur une base consensuelle avec les représentants du secteur privé autochtone et non autochtone agissant comme partenaires égaux avec les gouvernements territoriaux et du gouvernement fédéral aux comités de gestion des EDE. Les propositions de projet de développement économique sont analysés afin d'en maximiser les retombées locales et de la participation au capital.

En 1992-1993, quatre projets d'une valeur de 235 000 \$ ont été approuvés dans le cadre du Programme de planification de la gestion des ressources communautaires du Yukon (PPGRCY), une initiative de la SEA. Le PPGRCY est l'un des éléments de la composante intégration de l'environnement et de l'économie de la SEA en vertu duquel une aide financière et des conseils sont fournis aux collectivités du Nord pour leur permettre d'élaborer et de mettre en oeuvre des plans de gestion des ressources efficaces et durables faisant appel à la fois aux techniques modernes et au savoir-faire traditionnel. Les quatre projets approuvés s'adressaient aux Premières Nations.

Au nombre des projets qui ont reçu une aide financière mentionnons un projet visant à réintroduire le saumon du Pacifique dans la rivière Stewart, une étude de faisabilité sur l'utilisation des copeaux de bois provenant d'arbres incendiés aux fins de production de carburants de remplacement et deux autres projets de gestion des ressources.

À la fin de 1992, toutes les nouvelles installations radar (11 à longue portée et 36 à courte portée) prévues au Programme de modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (MPSDAN) auront été construites. En ce qui concerne les quatre aéroports des Territoires du Nord-Ouest qu'on est en train de convertir en emplacements avancés d'opérations afin d'y accueillir des chasseurs du NORAD au cours de manoeuvres d'entraînement, mentionnons que les travaux de construction à Yellowknife et à Inuvik seront terminés d'ici la fin de 1992 et que ceux de Rankin Inlet et d'Inuvik prendront fin d'ici la fin de 1993. Les responsables du programme au ministère de la Défense nationale continuent de gérer les contrats qui ont des retombées économiques importantes pour les habitants du Nord. À ce jour, des

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité et résultats financiers

(en milliers de dollars)		Budget	Prévu	Réel	Budget	Différence
		1993-1994	1992-1993	1991-1992	Budget principal	1991-1992
Planification du développement économique et politique connexe	Programmes à caractère économique	11 278	12 870	6 511	9 678	(3 167)
	politique connexe	605	625	743	898	(155)
	économique et					
	développement					
	économique et					
	politique connexe					
	Programmes à caractère					
Gestion des ressources	économique	57 122	55 469	44 711	49 127	(4 416)
	Gestion de	11 032	8 296	4 452	1 615	2 837
	l'environnement	8 193	6 488	9 008	7 430	1 578
	Services de soutien aux régions	88 230	83 748	65 425	68 748	(3 323)
Équivalents temps plein*		508	503	461	523	(62)

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Des coûts totaux de la présente activité, les coûts en personnel représentent 37,1 %, ceux des frais de fonctionnement 44,7 %, les subventions et contributions, 17,1 % et, les immobilisations 1,1 %.

**Explication de la différence :** La sous-utilisation des fonds qui s'est élevée à 3,3 millions de dollars est principalement attribuable au planification de l'utilisation des terres du Nord (2,2 millions de dollars); aux conséquences du gel des dépenses à l'échelle du gouvernement (0,9 million de dollars); à la redéfinition des contributions accordées dans le cadre des Ententes de développement économique (0,8 million de dollars); aux transferts destinés aux programmes de soins de santé et d'hospitaux du Yukon (0,7 million de dollars); ainsi qu'au transfert de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada à l'Office national de l'énergie (3,3 millions de dollars). Ces surplus ont été dépassés par les déficits engendrés à la Stratégie pour l'environnement arctique (2,0 millions de dollars) et par l'augmentation des coûts de la lutte contre les incendies au Yukon (2,6 millions de dollars).

## Données sur le rendement et justification des ressources :

**Planification du développement économique et politique connexe :** Cette sous-activité recouvre la formulation de politiques, de programmes et de stratégies sur le développement économique du Nord, y compris la liaison et les négociations intergouvernementales, ainsi que la planification d'une infrastructure de transport dans le Nord.

SECTEUR DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

A. Développement économique et gestion des ressources

Objectif

Promouvoir le développement économique durable des Territoires du Nord-Ouest; en gérer efficacement les ressources hydrauliques, minières, forestières et foncières; maintenir l'intégrité écologique de l'environnement et favoriser le transfert des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux.

Description

Cette activité englobe l'élaboration de politiques, de lois et de programmes visant à favoriser la croissance et la diversification économiques, à accroître la participation des Autochtones à l'économie du Nord, à orienter vers le Nord les avantages socio-économiques découlant de la mise en valeur des ressources, à surveiller les projets de mise en valeur dans le Nord et à coordonner les initiatives du gouvernement fédéral dans le domaine des transports, à promouvoir la mise en valeur des ressources naturelles du Nord et, grâce à la recherche, à la réglementation et aux contrôles, à en minimiser les incidences sur l'environnement. Enfin, elle permet d'élaborer des plans et de négocier et de mettre en oeuvre des ententes sur le transfert de certains programmes sectoriels aux gouvernements territoriaux.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 56,6 % de toutes les dépenses du Programme des affaires du Nord pour 1993-1994 et 87,3 % du nombre total d'équivalents temps plein.

et leurs applications possibles à la gestion des ressources. Il reste maintenant à mettre en oeuvre les décisions de la CNUED.

- La mise en oeuvre, de concert avec le ministre de l'Environnement et en consultation avec les groupes-clients, d'un nouveau programme fédéral visant à protéger l'aventir de l'industrie de la fourrure au Canada a été retardée en attendant la décision du Cabinet.

- La mise en oeuvre du nouveau régime de réglementation de l'exploitation des placers a été retardée en raison des retards liés à la réalisation du principal projet de recherche, lequel est à la base de la formulation des recommandations de modifications au régime existant. On espère pouvoir adopter le nouveau régime en 1993.

- L'élaboration d'un nouveau processus d'évaluation du développement du Yukon est en voie d'achèvement, de concert avec les intervenants et le grand public, et des mesures provisoires seront mises en oeuvre au cours de la période de 1993 à 1995.

#### E. Efficacité du Programme

Les responsables de l'administration des ressources pétrolières et gazières dans le Nord ont réussi à obtenir, pour l'industrie, à des conditions acceptables aux Autochtones et aux résidents du Nord des droits d'exploration dans des régions fermées à toute nouvelle activité d'exploration depuis le début des années 1970.

Les incidences sur le Programme des affaires du Nord de la décision de la Cour suprême dans l'affaire Sparrow, relativement à la protection des droits issus des traités et des droits ancestraux non éteints, ont fait l'objet d'une analyse et d'un rapport.



Le Yukon Mining Advisory Committee (YMAC) a recommandé au Ministre des propositions de modification à la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et à la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon afin d'assurer la réglementation des incidences environnementales de l'exploitation minière.

Une entente a été conclue avec les dirigeants du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest concernant la rédaction d'un document de travail en vue de l'adoption d'une loi sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest.

Quatre des cinq études sur la neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement des emplacements miniers du Nord sont achevées. La cinquième est en cours.

Le Comité de travail interministériel des évaluations des ressources minérales et des hydrocarbures (CERMH) a examiné les propositions de création des nouveaux parcs nationaux de l'île Banks de Vuntut Gwitchin, du nord de l'île de Baffin et de la baie Wager. Le Comité a recommandé la délimitation définitive de tous ces parcs sauf celui de la Baie-Wager. Comme le Plan vert prévoit que le réseau des parcs nationaux doit être achevé d'ici l'an 2000, le CERMH devra accélérer ses travaux.

Le Sous-comité de la participation des Autochtones à l'industrie minière, du Groupe de travail intergouvernemental sur l'industrie minière, a publié le rapport de l'étape III. Ce dernier s'accompagne de brochures visant à aider les sociétés minières et les collectivités autochtones à accroître la participation des Autochtones à l'industrie minière.

Le Ministère continue de participer aux travaux du Comité de coordination des transports Canada-Territoires du Nord-Ouest.

On a achevé l'élaboration des lignes directrices destinées à Curragh Resources concernant le plan complet d'abandon intégré de la mine Faro. De plus, on a procédé à l'examen, en vertu du PBE, du Plan d'abandon proposé des dépôts de résidus des exploitations de Down Valley et Faro et on a procédé à l'analyse des coûts afférents.

Le Ministère est représenté au Nanisivik Strachona Sound Monitoring Committee.

Au cours de 1992, les pourparlers en vue de la conclusion de l'Accord sur le Nord se sont poursuivis avec chacun des territoires.

Le PAN s'est assuré que les connaissances écologiques traditionnelles seront intégrées à l'Initiative interministérielle dirigée par le ministère de l'Environnement qui vise à élaborer un rapport sur l'état des connaissances sur la bioregion de la baie d'Hudson et de la baie James. Le PAN a de plus alloué 75 000 \$ pour l'élaboration et la mise en oeuvre d'un plan de travail visant à recueillir les connaissances écologiques traditionnelles dans la bioregion. On s'attend à ce que le PAN appuie l'Initiative au cours des trois prochaines années.

La responsabilité de la coordination globale de la participation du Ministère à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED), de juin 1992, a été transférée à la Direction générale des politiques et des programmes. Les intérêts du Programme des affaires du Nord ont été satisfaits dans l'élaboration de la position définitive du Canada dans le cadre de la conférence. L'évaluation des incidences des recommandations de la conférence sur les ressources du Programme est en cours. Au cours de la période de 1991-1992 à 1992-1993, les 160 000 \$ consacrés à ce projet ont surtout servi à appuyer l'élaboration, par la Conférence circumpolaire inuit, de documents et de présentations sur les connaissances écologiques des Inuit.



planification du développement économique, mise en valeur des ressources renouvelables et mise en valeur des ressources minérales des ECDE. Dans les Territoires du Nord-Ouest, 63 projets ont été approuvés dans le cadre de l'ECDE MAINC - T. N.-O. En 1991-1992, le gouvernement fédéral et les gouvernements territoriaux ont dépensé 2,5 millions de dollars en vertu de cette entente.

- La deuxième étape des modifications apportées au Service aérien omnibus dans le Nord, assurée par la Société canadienne des postes a été mise en oeuvre, en octobre 1992. Des enquêtes sur la nutrition ont été effectuées dans cinq collectivités bénéficiaires du service, et on a surveillé les prix des aliments dans les collectivités du Nord et les centres d'approvisionnement du Sud.
- On a poursuivi l'évaluation des dispositions de la Convention définitive des Inuvialuit (CDI) relatives à la faune et à l'environnement. Les travaux devraient être achevés en janvier 1993. L'élaboration de propositions visant le financement continu de la mise en oeuvre de la CDI au-delà de 1993-1994 est en cours.

- L'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in et un plan de mise en oeuvre ont été signés en avril 1992. Le Parlement a passé la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des Gwich'in* et les dispositions sur l'entente sont maintenant en vigueur. La mise en oeuvre sera coordonnée par l'intermédiaire du nouveau Secrétaire à la mise en oeuvre des ententes sur les revendications dans le Nord.

- Les négociations en vue d'une entente définitive avec les Dénés et les Métis de la région du Sahtu ont commencé en décembre 1991. Une entente concernant la sélection des terres et le plan de mise en oeuvre devrait être conclue d'ici la fin de l'exercice après quoi on procédera à la mise en oeuvre.

- Des consultations sont en cours relativement aux obligations contenues dans l'Entente de règlement des revendications des Premières Nations du Yukon et du Nunavut.
- Un document de travail sur la réglementation de la remise en état des emplacements miniers a été publié en décembre 1992. Il est possible d'emplacer des miniers dans les Territoires du Nord-Ouest soit utilisé en partie aux fins de la rédaction d'une loi sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest.

- Des programmes ont été élaborés en application du plus récent plan de travail de l'Accord entre le Canada et la Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord en vue de déterminer la nature et le nombre des contaminants transportés dans l'Arctique en provenance de l'Eurasie. Une aide a été fournie aux Russes afin de les aider à s'acquitter de leurs obligations en vertu de l'initiative de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe sur les contaminants organiques rémanents.

- Le MAINC a coprésidé avec la Suède le Groupe de travail sur les contaminants organiques rémanents, institué en vertu de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CENUE). À la suite des travaux du Groupe, la CENUE a approuvé l'élaboration des éléments de base d'un protocole visant à assurer le contrôle de ces substances d'ici la fin de 1993. Les ressources nécessaires à la participation du Canada à ces travaux proviendront des budgets prévus dans le cadre de la Stratégie pour l'environnement arctique (SEA), une initiative du Plan vert.

- Le Ministère a coordonné la participation du Canada au Groupe d'étude sur le Programme de contrôle et d'évaluation de l'Arctique, institué dans le cadre de la Stratégie pour l'environnement arctique, et a présidé des groupes de travail spécialisés à la demande du Groupe d'étude. Il s'agit d'une initiative continue.

- Favorisera l'exploitation dans les terres de la Couronne situées dans la région du delia du Mackenzie et de la mer de Beaufort et dans le secteur prévu d'établissement des Gwich'in et des Sahtu où aucun droit d'exploitation n'a été accordé depuis le début des années 1970;
- modifiera la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* et rédigera de nouveaux règlements ou révisera les règlements existants concernant le méthane houiller, fixera de nouvelles normes d'arpentage et révisera les normes relatives à l'administration des droits pétroliers et gaziers;
- publiera un document de travail sur l'élaboration d'une loi sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest, procédera à des consultations publiques sur ce document et amorcera l'élaboration de la loi;
- adoptera un nouveau régime de réglementation sur l'exploitation des placers visant à rassurer l'industrie minière et à préserver les ressources halieutiques du Yukon;
- procédera à l'analyse des besoins potentiels en matière d'infrastructure dans la région du golfe Coronation, laquelle pourrait déboucher sur des développements dans le secteur minier et d'autres secteurs économiques.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

Voici une mise à jour des initiatives signalées dans le plan de dépenses de 1992-1993 :

- Au cours de l'an deux des initiatives prévues dans le cadre de la SEA :
- La construction d'un laboratoire d'analyse de la qualité de l'eau à Whitehorse n'a pu être entreprise en raison des retards dans l'exécution des études de faisabilité et des problèmes liés à l'hébergement et à l'établissement de partenariats valables.
- Une entente prévoyant le versement d'une contribution de 700 000 \$ a été conclue avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest concernant la récupération des résidus de la mine abandonnée de Rankin Inlet. Les travaux ont commencé en 1992-1993 et seront terminés en 1993-1994.
- Le Premier ministre Mulroney et le Président Yelisin de Russie ont signé à Ottawa, en juin 1992, le nouvel Accord entre le Canada et la Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord. Une mission de développement économique formée de gens d'affaires des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon s'est rendue dans la République de Sakha en Russie, en août 1992.
- En mai 1992, en réponse à une invitation du Premier ministre du Canada aux chefs de gouvernement des pays de l'Arctique, une réunion de dirigeants internationaux a eu lieu à Ottawa au cours de laquelle on a discuté de la proposition canadienne visant la création d'un Conseil scientifique de l'Arctique.
- Bien que la coopération bilatérale avec les pays circumpolaires autres que la Russie ait été limitée, les représentants du Canada et de la Norvège se sont rencontrés à Ottawa, en avril 1992, pour passer en revue les activités prévues dans le cadre de l'échange de lettres existantes et pour planifier de nouvelles activités de coopération et d'échange de renseignements dans le cadre d'un accord renouvelé.
- Les bureaux régionaux du Programme assurent conjointement la gestion des Ententes de coopération en matière de développement économique (ECDE) avec les deux gouvernements territoriaux. Au Yukon, les comités de gestion ont approuvé 64 projets dans le cadre des volets

**Considérations environnementales :** Le Plan vert lancé en décembre 1990 par Environnement Canada, a permis de sensibiliser la population du Canada à la nécessité de protéger l'environnement. La Stratégie pour l'environnement arctique (SEA) du MAINC, qui s'inscrit dans le cadre du Plan vert évolue, et les priorités changent au fur et à mesure de la mise en oeuvre de l'ensemble du Plan. La Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement qui a eu lieu en juin 1992, au Brésil, était axée sur une foule de problèmes touchant l'environnement qui se posent à la collectivité mondiale. Les décisions prises au cours de cette conférence se repercuteront sur les politiques et la réglementation futures du gouvernement canadien en matière d'environnement et de développement.

Les contaminants organiques persistants présents dans l'Arctique viennent de l'ensemble de la planète et le Canada n'a pas en mains les renseignements qu'il lui faut pour entreprendre avec d'autres pays des négociations visant à réduire de façon efficace l'émission de tels contaminants. Pour sensibiliser le reste de la planète aux dangers qui menacent l'Arctique, le Ministère a lancé un certain nombre d'activités d'envergne internationale y compris les initiatives visant la protection de l'environnement des régions circumpolaires (déclaration de Rovaniemi), les études conjointes dans le cadre du nouvel Accord Canada-Russie concernant la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord et les travaux du Groupe de travail sur les contaminants organiques persistants institué dans le cadre de Convention sur la pollution atmosphérique à longue distance de la Commission économique des Nations-Unies pour l'Europe, lequel est présidé conjointement par le Canada et la Suède. Le Groupe de travail est maintenant investi des pouvoirs nécessaires pour élaborer les éléments de base d'un protocole visant à assurer le contrôle de ces substances d'ici 1994.

En 1992, la nouvelle *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCBE) a été approuvée par le Parlement et le règlement est en voie d'élaboration. Compte tenu de la situation actuelle en matière de réglementation des terres fédérales dans le Nord, dont la gestion est assurée par le Programme des affaires du Nord, l'adoption de nouveaux règlements aura des conséquences majeures tant sur le Ministère que sur la gestion des ressources. Pour pouvoir mettre en application la nouvelle loi et le nouveau règlement, le PAN devra revoir les procédures et les processus existants, informer ses clients des nouvelles exigences et former son personnel.

## 2. Initiatives

Au cours de 1993-1994, le Programme des affaires du Nord :

- entreprendra des travaux préparatoires prioritaires en vue de la division des Territoires du Nord-Ouest et de la création du Nunavut y compris la rédaction de la loi et l'établissement d'une Commission de mise en oeuvre du Nunavut en préparation pour la création des structures gouvernementales du nouveau territoire (sous réserve de l'approbation du Cabinet);
- exécutera les obligations du Ministère contenues dans les ententes relatives aux revendications territoriales globales dans le Nord et à leurs plans de mise en oeuvre et établira un Secrétariat à la mise en oeuvre des obligations du gouvernement fédéral découlant des ententes d'autonomie gouvernementale et de règlement des revendications territoriales sont remplies;

- signera et mettra en oeuvre l'Entente cadre sur la gestion des eaux frontalières (bassin du fleuve Mackenzie) ainsi que des ententes bilatérales par l'intermédiaire de l'établissement des comités et des processus prévus à ces ententes;

- examinera, par l'intermédiaire du Programme d'études sur les eaux du Nord, les questions spécifiquement liées à l'exploitation minière en milieu aquatique;



Les profonds changements qui ont marqué l'Union soviétique de même que les préoccupations à l'égard de l'environnement arctique sur le plan international, ont contribué à l'émergence d'une nouvelle dans le domaine des relations internationales concernant l'Arctique dans une foule de domaines dont l'environnement, les Autochtones, le développement durable et la technologie.

**Contexte économique :** L'économie du Nord repose principalement sur la production de ressources vendues sur les marchés internationaux, sur les activités d'exploration des ressources, sur le tourisme et sur la prestation des services par le gouvernement. Si les activités du gouvernement assurent une certaine stabilité à l'économie de la région, le tourisme et le niveau des activités dans le domaine des ressources sont plus cycliques et plus difficiles à prédire. Au cours de 1992-1993, les compressions budgétaires du gouvernement fédéral continueront d'être un sujet d'inquiétude pour les gouvernements territoriaux et les habitants du Nord.

Les nouveaux programmes de développement économique réalisés conjointement avec le gouvernement fédéral et les gouvernements territoriaux en vertu des ententes de développement économique quinquennales conclues avec chaque territoire permettront de pourvoir aux besoins des Autochtones et non Autochtones siégeant comme partenaires égaux avec les représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements territoriaux au Comité de gestion des EDE. On s'est davantage efforcé d'intégrer efficacement l'économie et l'environnement.

Le niveau d'investissement dans les ressources non renouvelables pourrait bien prendre un nouveau tournant au début des années 1990, à la suite de l'adoption de mesures législatives régissant le règlement final des revendications territoriales. Ces nouvelles mesures liées au règlement des revendications des Autochtones engloberont la *Loi sur le Conseil des droits de surface* ainsi que d'autres dispositions visant la mise en oeuvre des processus d'évaluation du développement.

En 1991, l'industrie minière est demeurée au rang des principaux secteurs économiques du Nord, affichant une production brute de 0,89 milliard de dollars. Ce résultat, qui est inférieur au 1,27 milliard de dollars par rapport à l'an dernier, est attribuable à la faiblesse des prix des métaux et à la gêne à la mine Faro de Curragh Resources au Yukon. Les activités d'exploration au Yukon continuent de souffrir des prix généralement bas des métaux et de la compétition féroce des pays étrangers sur le plan des investissements. Cependant, les Territoires du Nord-Ouest ont connu un regain d'activité associé à la prospection des diamants dans le secteur de Lac de Gras. Cette découverte s'est traduite par une reprise sans précédent des activités de jalonement (13,6 millions d'acres entre novembre 1991 et septembre 1992).

La capacité excédentaire de production de gaz naturel en Amérique du Nord en 1992, la faiblesse des prix mondiaux du pétrole, la mauvaise situation financière de l'industrie pétrolière canadienne et l'ouverture, outre-mer, de nouveaux secteurs d'intérêt pour les sociétés internationales d'exploration, conjugués aux coûts élevés des activités d'exploration et au manque d'infrastructure de transport dans le Nord ont eu pour effet de miner l'intérêt pour les activités au nord du 60<sup>e</sup> parallèle. On s'attend à ce que beaucoup de ces facteurs continuent d'influer sur le secteur au cours de la période de planification. Cependant, le règlement de la revendication des Gwich'in dans la région du delta du Mackenzie réglera le problème prévu des revendications des Autochtones du Sahu, dans la région centrale du Mackenzie devrait ouvrir à la prospection des terres pour lesquelles de nouveaux droits d'exploration n'ont pas été consentis depuis le début des années 1970.

Le tourisme et l'exploitation des ressources renouvelables demeureront des secteurs importants, surtout dans les petites collectivités. Le 4 novembre 1991, la Communauté économique européenne (CEE) a adopté une loi dont l'entrée en vigueur pour 1995 et qui, si rien n'est fait, interdira l'importation de la majeure partie des produits de fourrure d'animaux sauvages du Canada. Soixante

Tableau 5 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités sectorielles en 1993-1994 (en milliers de dollars)

	DG Ressources enavironne- ment	DG évaluation consul- tation et planification stratégique	Bureau régional des T.N.-C.	Bureau régional du Yukon	Total des Estimations Équivalentes temps plein	
-Dév. économique et gestion des ressources	20 624		31 258	36 348		
-Évaluation politique, développement social, aménagement culturel et promotion de la science		63 166	183		63 349	508
-Gestion du Programme	323	3 386	312	292	4 313	41
	20 947	66 552	31 753	36 640	155 892	
	126	58	172	231		583

Totaux

000 \$ TTP

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Contexte social et politique :** Ces dernières années, des progrès importants ont été réalisés dans les dossiers des revendications territoriales dans le Nord. La signature de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in, en avril 1992, l'acceptation de l'Entente sur la revendication territoriale globale avec la Fédération Tungavik du Nunavut (FTN) et le vote sur l'Accord politique sur le Nunavut en novembre 1992, la ratification de l'Entente cadre définitive avec le Conseil des Indiens du Yukon (CIY), en mars 1990 et les progrès réalisés ultérieurement en vue du règlement de plusieurs revendications territoriales des Premières Nations du Yukon ont eu des incidences importantes sur l'environnement de travail du Programme des affaires du Nord.

La consultation des gouvernements territoriaux, des représentants des Premières Nations et des groupes intéressés au sujet de la rédaction de la loi et de la création de nouvelles institutions gouvernementales est le résultat direct du succès du processus de règlement des revendications territoriales et de l'évolution de la situation politique dans le Nord. Suite à la signature, en octobre 1992, de l'Accord politique sur le Nunavut, le Programme des affaires du Nord travaille à la rédaction de la loi relative à la division des Territoires du Nord-Ouest et à certaines autres activités en préparation de la création d'un nouveau gouvernement dans l'Est de l'Arctique.

Compte tenu de l'évolution des gouvernements territoriaux, de nouveaux organismes, commissions, conseils et institutions seront créés pour satisfaire les obligations constitutionnelles. Les décisions judiciaires, par exemple dans l'affaire Sparrow, exigent du Programme qu'il fasse preuve d'une attention et d'un soin particulier dans l'exécution de son mandat.



ont aussi été établies par suite de l'approbation par le Cabinet, en juin 1987, du Cadre politique et économique pour le Nord.

### 3. Objectif du Programme

Promouvoir l'évolution politique, le développement économique, l'avancement scientifique et le développement social et culturel des territoires du Nord; aider les habitants du Nord à élaborer des institutions politiques et économiques permettant aux gouvernements territoriaux d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne et de gérer efficacement l'utilisation, l'exploitation et la conservation ordonnées des ressources naturelles du Nord, en collaboration avec ces gouvernements et d'autres ministères fédéraux.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Par suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du budget des dépenses principal de 1993-1994, des changements mineurs ont été apportés à la description du Programme des affaires du Nord. Ainsi, on parlera désormais de Secteurs et d'activités sectorielles plutôt que d'activités comme c'était le cas auparavant. Pour l'uniformité du texte, le terme «secteur» est utilisé dans tout le document pour décrire les organisations fonctionnelles principales qui sont normalement dirigées par un sous-ministre adjoint ou par un directeur général. Dans la partie relative au Programme des affaires du Nord, le terme «secteur» est utilisé au lieu de direction générale. Les changements sont exposés en détail à la Section I,B – Rendement récent et à la Section II – Analyse par activité sectorielle.

**Structure des activités sectorielles :** À la suite du démantèlement de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, la gestion des droits sur le pétrole et le gaz des terres du Canada situées au nord du 60° parallèle a été confiée au Programme des affaires du Nord. Ce Programme regroupe désormais les deux grands secteurs suivants et leurs activités sectorielles :

#### Secteur des ressources naturelles et de l'environnement

- Développement économique et gestion des ressources (voir page 3-28).

#### Secteur de l'évolution constitutionnelle et de la planification stratégique

- Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science (voir page 3-40).

- Gestion du Programme (voir page 3-47).

**Structure de l'organisation :** Le Programme compte deux directions générales à l'Administration centrale. Les bureaux régionaux des deux territoires constituent 68,4 % du Programme.

Le tableau 5 illustre la structure des activités et donne la ventilation des ressources par unité organisationnelle et par activité sectorielle pour 1993-1994.

**C. Données de base**

**1. Introduction**

Le Cadre politique et économique pour le Nord, approuvé par le Cabinet en 1987, ainsi que différents facteurs internes et externes ont obligé le Programme des affaires du Nord à concentrer son attention et accroître ses efforts sur les points suivants :

- rechercher le règlement des revendications dans le Nord et assurer un débat en profondeur sur la division des Territoires du Nord-Ouest;
- poursuivre la mise en place de mécanismes de coopération à l'appui du développement économique durable;
- accentuer la présence du Canada dans l'Arctique et favoriser la coopération circumpolaire;
- promouvoir la diversification économique du Nord;
- protéger et assainir l'environnement arctique;
- transférer aux gouvernements territoriaux les responsabilités de type provincial.

L'évolution politique et environnementale à l'échelle territoriale, nationale et internationale continue d'influer sur l'importance de ces efforts qui demeurent les principaux objectifs des initiatives entreprises dans le Nord, et le Programme des affaires du Nord continue de jouer le rôle de chef de file fédéral dans le processus de mise en oeuvre.

Pour mettre en oeuvre ces stratégies, le Programme des affaires du Nord travaille en étroite collaboration avec les gouvernements territoriaux, les organismes autochtones, l'industrie, les associations de défense de l'environnement et la communauté circumpolaire. La coordination des activités exercées dans le Nord par plusieurs ministères, organismes et organisations demeure l'une des principales responsabilités du Programme. Cette tâche implique des activités de liaison considérables en ce qui touche l'application et la mise en oeuvre des priorités et des politiques nationales.

L'interdépendance entre les revendications territoriales globales dans le Nord et les effets de l'évolution politique et constitutionnelle du Nord se révèle de plus en plus nettement. La réalisation de chacun de ces objectifs est directement liée à l'adaptation des parties en cause aux résultats obtenus dans ces domaines.

Le Ministère, principalement par l'entremise de son Programme des affaires du Nord, est l'un des 28 organismes fédéraux qui ont engagé des dépenses dans le Nord en 1992-1993. Au total, le Ministère prévoit dépenser environ 1,3 milliard de dollars, ce qui comprend un montant de 1,1 milliard de dollars qui devrait être versé aux gouvernements territoriaux sous forme de subventions selon la formule de financement préétablie et un montant de 142,2 millions de dollars en dépenses directes.

**2. Mandat**

Le mandat du Ministère relativement au Programme des affaires du Nord découle essentiellement de la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien* (1970). Des directives supplémentaires

Tableau 4 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars) 1991-1992

Réel	Budget principal	Différence
------	------------------	------------

Budgetaire		
Développement économique et gestion des ressources	65 425	68 748
Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	42 142	31 581
Gestion du Programme	6 402	3 797
	10 561	2 605

Non budgétaire		
Développement économique et gestion des ressources	(371)	-
	113 598	104 126
	9 472	
Ressources humaines*		
	527	591
		(64)

\* Voir tableau 21, page 3-54 pour renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** La différence entre les dépenses réelles et les données du Budget des dépenses est surtout attribuable aux facteurs suivants :

**Développement économique et gestion des ressources :** La sous-utilisation des fonds est attribuable au fait que certains programmes se sont terminés, au transfert de l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada, aux conséquences du gel des dépenses à l'échelle du gouvernement, ainsi qu'à la nouvelle définition de certaines contributions (voir page 3-29, pour plus de détails).

**Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science :** L'augmentation des dépenses par rapport au budget principal est principalement attribuable aux contributions supérieures accordées aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour leurs programmes de soins de santé et d'hospitalisation (voir page 3-43, pour plus de détails).

(SAN). Plus de 100 entreprises du Nord ont bénéficié de ces travaux qui ont fourni de l'emploi à quelque 150 résidents de la région.

Des plans ont été établis en collaboration avec le ministère de la Défense nationale en vue du nettoyage de 10 des 21 stations de la ligne DEW (Résseau d'alerte avancée) actuellement en service. Les travaux devraient commencer en 1994 et se poursuivre jusqu'à l'an 2000.

La publication intitulée «L'établissement de relations internationales dans l'Arctique : 25 ans de coopération entre le Canada et l'URSS» a été diffusée.

Le Programme d'initiales pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN) a été reconduit jusqu'à la fin de l'exercice financier 1994. Il sera doté d'un budget de 6,8 millions de dollars pour 1992-1993 et de 4,9 millions de dollars pour 1993-1994, soient les deux dernières années.

En juin 1992, on a achevé les négociations de l'Accord politique sur le Nunavut, lequel a été ratifié officiellement en octobre par le Canada, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et la fédération Tungavik du Nunavut. Les travaux d'élaboration d'un plan de perfectionnement des ressources humaines, d'établissement des coûts détaillés de la séparation et de la rédaction de la loi créant le nouveau territoire vont bon train.

Les travaux visant à définir le mandat d'une Table de coordination du transfert des responsabilités au Yukon ont commencé. Les parties comprennent le Canada, le gouvernement du Yukon, le Conseil des Indiens du Yukon. La Table de coordination constituera le point central de la participation des Autochtones aux pourparlers relatifs au transfert des responsabilités entre les deux niveaux de gouvernement.

Une nouvelle Entente Canada-Russie sur la coopération scientifique dans l'Arctique et le Nord a été préparée par le Programme. Elle a été signée par le Premier ministre Mulroney et le Président Yelisin de Russie en juin 1992. Par la suite, le PAN a organisé la visite d'un groupe de gens d'affaires du Nord dans la république de Yakoutia (en Sibérie orientale) pour explorer les possibilités de développement économique.

Une brochure exposant les aspects logistiques et les réalités des voyages dans le Nord du Canada ainsi qu'un guide à l'intention des explorateurs et des aventuriers ont été publiés.

Un répertoire des stations de recherche circumpolaires a été établi en vue de faire connaître l'efficacité et l'efficacité des stations de recherche dans le Nord canadien.

Le Programme a préparé un Répertoire des activités technologiques et scientifiques du gouvernement fédéral dans le Nord dans le but de faire mieux connaître les activités scientifiques et technologiques menées, financées ou appuyées par le gouvernement fédéral et de mieux cibler la recherche sur le Nord et d'en faire une priorité.

On a publié le Répertoire des spécialistes des affaires polaires au Canada pour faire connaître la recherche dans les régions polaires du Canada et favoriser les échanges de renseignements entre les experts des régions polaires à l'échelle nationale et internationale.

Le montant des subventions tenant lieu de taxes versées aux municipalités du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ont été haussées substantiellement grâce à des modifications à la Loi sur les subventions aux municipalités.



- On a achevé l'évaluation environnementale de plusieurs grands projets au Yukon y compris des propositions relatives à l'abandon définitif des dépôts de résidus de la mine Faro de la Curragh Resources Inc., à la construction d'une ligne de transmission électrique entre Mayo et Dawson, et à la construction d'un système de télécommunications numérique à hyperfréquences jusqu'au Delta du Mackenzie, le long de la route Dempster. Plusieurs autres examens ont été entrepris relativement à des propositions de mise en valeur de nouvelles mines au Yukon et des lignes directrices ont été établies pour faire connaître à la Curragh les exigences du gouvernement concernant le plan d'abandon de la mine Faro.

- Une étude plurianuelle conjointe dotée d'un budget de 971 000 \$ portant sur les incidences de la Yukon Fisheries Protection Authorization (YFPA) sur l'industrie de l'or et sur les ressources halieutiques au Yukon a été effectuée. Le Yukon Placer Implementation Review Committee, formé de représentants du gouvernement et de l'industrie, examine actuellement les modifications proposées au régime de réglementation.

- On a manifesté, au Yukon, un certain intérêt pour le méthane provenant des gisements houillers situés près de Carmacks. Des consultations juridiques sont en cours en vue d'établir les champs de compétence.

## SECTEUR DE L'ÉVOLUTION CONSTITUTIONNELLE ET DE LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE

- À la suite de la publication, en mai 1991, du Rapport de l'étude sur la subvention accordée au service aérien omnibus (Produits alimentaires destinés au Nord), des modifications ont été apportées au service aéroportual dans le Nord assuré par la Société canadienne des postes. Un programme visant à vérifier les conséquences de ces changements sur le prix de la nourriture et sur la consommation dans le Nord a été lancé.

- De nouveaux crédits, y compris des ressources additionnelles au titre de la recherche sur la faune, ont été obtenus pour poursuivre la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit (CDI). Une évaluation des dispositions de la CDI concernant la gestion de la faune et de l'environnement a été entreprise. La fin des travaux est prévue pour janvier 1993.

- Des plans ont été élaborés en vue de mettre sur pied un Secrétariat de la mise en oeuvre chargé de coordonner les obligations du gouvernement fédéral découlant des ententes de règlement des revendications territoriales globales et des ententes d'autonomie gouvernementale au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

- L'exercice financier 1991-1992 a été la première année de mise en oeuvre de l'Entente cadre de développement économique Canada-Yukon laquelle comporte trois ententes de coopération MAINC/Yukon (Mise en valeur des ressources minérales, Mise en valeur des ressources renouvelables et Planification du développement économique). Environ 4 millions de dollars ont été engagés à l'égard de 72 projets.

- L'exercice financier 1991-1992 a été la première année de mise en oeuvre de l'Entente cadre de développement économique Canada-Territoires du Nord-Ouest. Une somme de 2,5 millions de dollars a été consacrée à plus de 60 projets dans le cadre de l'accord de coopération avec le MAINC.

- Plus de 47 millions de dollars ont été dépensés dans les territoires dans le cadre du Projet de modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du Nord (PMSDAAN) et au titre des activités d'exploitation et d'entretien de la chaîne de radars du Système d'alerte du Nord



● Le Programme des affaires du Nord a accueilli et coprésidé la deuxième réunion du Groupe de travail sur les contaminants organiques rémanents de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe au cours de laquelle on s'est entendu sur un plan visant à établir d'ici 1994 les éléments de base d'un protocole de lutte contre ces substances.

● Le Canada a été l'hôte de la deuxième réunion du Groupe d'étude sur le Programme de contrôle et d'évaluation de l'Arctique au cours de laquelle le programme a été inauguré. Il s'agit d'une composante de la Déclaration de Rovaniemi de 1991 sur la protection de l'environnement arctique. Le Programme a pour mandat de fournir aux ministres des huit nations circumpolaires des évaluations périodiques sur la salubrité de l'environnement arctique.

● Le Yukon Mining Advisory Committee a présenté des recommandations au Ministre relativement à un projet de modification de la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et de la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon et à l'adoption de règlements connexes visant à permettre l'évaluation environnementale initiale des activités de mise en valeur et d'exploration des minéraux.

● Le Règlement territorial sur la houille a été adopté le 13 février 1992. Le nouveau règlement redéfinit les pouvoirs discrétionnaires du Régistrare minier en chef et abolit les restrictions relatives au jalonnement prévues par la Loi.

● Le Groupe de coordination des négociations avec les Gwich'in, formé de dirigeants du Ministère, des territoires et du Conseil tribal s'est réuni en septembre et en novembre 1992 pour planifier les divers conseils devant être créés en vertu de la Convention définitive des Gwich'in, deux ans après l'adoption du règlement.

● Les ébauches du projet de loi sur les droits de surface seront utilisées pour favoriser les consultations avec les secteurs miniers et pétroliers, les gouvernements territoriaux et les organismes autochtones des territoires.

● Le programme quinquennal de défense de l'industrie de la fourrure a pris fin au cours de l'exercice. Trois mille cinq cent trappeurs Autochtones ont reçu des cours de perfectionnement sur les techniques de piégeage et la sensibilité des marchés. Les efforts déployés par les organismes autochtones et le gouvernement ont réussi à convaincre la Communauté économique européenne de retarder jusqu'en 1995 l'adoption d'une loi sur l'importation de la fourrure.

● Une évaluation indépendante du Programme quinquennal de défense de l'industrie de la fourrure a été effectuée en 1991-1992. Elle a été suivie d'un atelier multisectoriel qui a formulé des recommandations quant à l'élaboration d'un nouveau programme fédéral visant à aider l'industrie de la fourrure à satisfaire les exigences de la Communauté économique européenne en matière d'importation d'ici 1995. Les recommandations sont à l'étude.

● Conformément à la Convention définitive des Inuvialuit, le Bureau d'examen des répercussions environnementales (BERE) a procédé à deux examens publics des répercussions environnementales des programmes de forage dans la mer de Beauport. Le BERE a recommandé l'approbation de l'un des programmes à certaines conditions. Le BERE a également recommandé le rejet d'un autre programme. Le Ministre a mis sur pied le Comité directeur de la mer de Beauport, présidé par une personne indépendante, qui a été chargé d'examiner les questions soulevées par le BERE. Le rapport a été diffusé en avril 1991. La mise en oeuvre des recommandations est en cours.

● Le Programme de planification de l'utilisation des terres du Nord a pris fin et les employés touchés ont été replacés dans des postes vacants.

Voici les points saillants des activités du Programme des affaires du Nord en 1991-1992, dont certaines se poursuivent en 1992-1993 :

## SECTEUR DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

- En 1991-1992, on a mis en oeuvre avec succès, en collaboration avec d'autres ministères, les gouvernements territoriaux, les organisations autochtones et les résidents du Nord, les quatre éléments de la Stratégie pour l'environnement arctique (SAA) (contaminants, déchets, eau et intégration de l'environnement et de l'économie), une initiative annoncée dans le cadre du Plan vert, le 29 avril 1991. Le budget de la première année était de 8,4 millions de dollars. Celui de 1992-1993 sera de 15,4 millions de dollars.

- Des fonds ont été alloués pour l'étude des obligations prévues par la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* relativement à l'évaluation des sites contaminés. L'évaluation initiale de 18 sites soupçonnés d'être dangereux a été effectuée par Travaux publics Canada pour le compte du Programme des affaires du Nord. Les mesures correctives possibles feront l'objet d'un examen lorsque l'évaluation des rapports d'évaluation définitifs sera terminée.

- Le Programme des affaires du Nord, de concert avec l'industrie et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a financé une étude sur le transport maritime dans la région du golfe Coronation qui a permis de recueillir des données sur la viabilité économique et la faisabilité technique de l'expédition, par bateau, des concentrés de minéraux en provenance de la région. Le rapport final de l'étude devrait être achevé en janvier 1993.

- En avril 1992, on a amorcé, grâce aux fonds de la SEA, les travaux de remise en état des dépôts de résidus des mines de nickel de Rankin Inlet aujourd'hui abandonnées. Les travaux devraient être achevés d'ici l'exercice 1996-1997.

- On a procédé à une étude interministérielle des propositions soumises par les deux gouvernements territoriaux concernant un Accord du Nord. Un cadre de négociation a été établi en vue de la conclusion d'une entente Canada-Yukon et d'une entente Canada-Territoires du Nord-Ouest. Les négociations avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest se poursuivront au cours de l'exercice financier 1993-1994.

- Après que les Premières Nations eurent endossé le rapport du groupe de travail relativement au Protocole d'entente sur les mesures de protection, le Ministère et le gouvernement du Yukon ont entamé des discussions en vue d'en arriver à un accord au sujet d'un partage des coûts éventuels du projet. Les discussions se poursuivent en vue de trouver une solution équitable, après quoi on procédera à la mise en oeuvre des recommandations du rapport du groupe de travail.

- Le Comité d'étude des rivières du Nord a entrepris en 1991-1992, la première année d'un projet de trois ans et demi mettant à contribution le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta et visant l'étude de la qualité de l'eau et des ressources aquatiques du réseau hydrographique des rivières de la Paix, Athabasca et des Esclaves, d'une valeur de 12,3 millions de dollars.

- *La Loi sur les eaux du Yukon et la Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest* ont reçu la sanction royale en juin 1992. Elles entreront en vigueur lorsque les nouveaux règlements seront prêts.

Tableau 2 : Dépenses brutes de 1993-1994 par activité sectorielle (répartition en pourcentage)

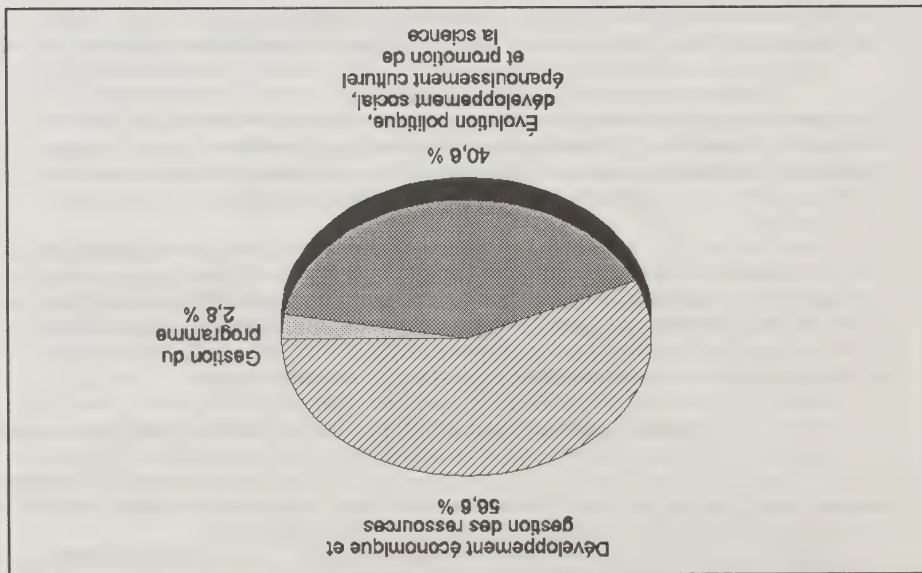
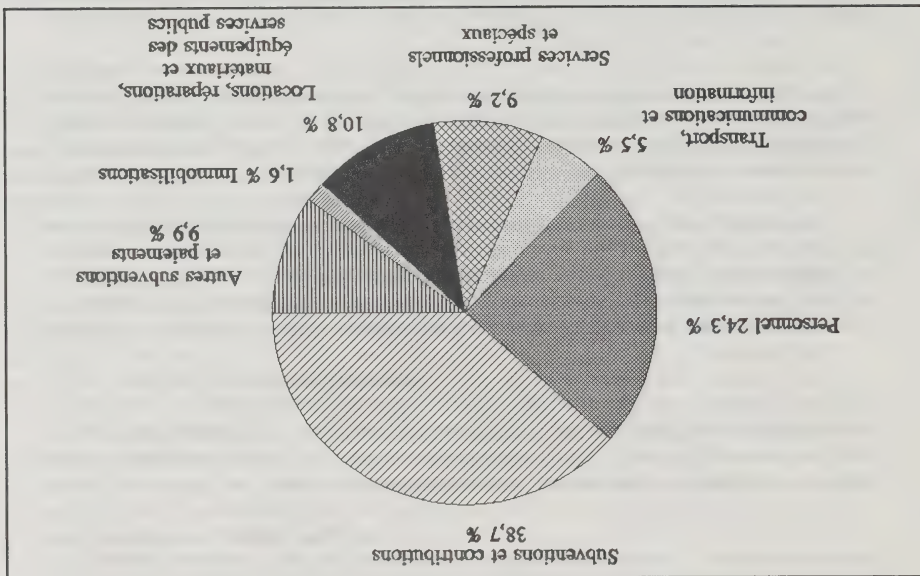


Tableau 3 : Répartition des dépenses brutes de 1993-1994 par article de dépense



Explication des besoins financiers de 1993-1994 : Les besoins de 155 892 000 \$ en 1993-1994 sont inférieurs de 7 423 000 \$ ou (4,5 %) au montant prévu en 1992-1993. La différence est principalement attribuable aux facteurs suivants :

- Développement économique et gestion des ressources : 2 405 000 \$
- Stratégie pour l'environnement arctique 1 644 550 \$
- Petites entreprises Canada-Yukon 900 000 \$

Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science :

- Diminution des contributions accordées aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon pour les programmes de soins de santé destinés aux Indiens (12 464 000) \$

Explication des prévisions de 1992-1993 : Les prévisions de 1992-1993 sont inférieures de 13 530 000 \$ ou (7,7 %) au montant de 176 845 000 \$ porté au Budget des dépenses (voir Détail des autorisations de dépenses, page 3-5). La différence est attribuable aux articles suivants pour lesquels les autorisations de dépenses ont été demandées par l'intermédiaire d'un Budget supplémentaire.

Développement économique et gestion des ressources :

- Stratégie pour l'environnement arctique (2 405 000) \$
- Petites entreprises Canada-Yukon (1 644 550) \$
- Tourisme Canada-T. N.-O. (900 000) \$

Evolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science :

- Diminution des contributions accordées aux gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon pour les programmes de soins de santé destinés aux Indiens (8 500 000) \$

Les tableaux 2 et 3 présentent la ventilation des dépenses par activité sectorielle et article courant.



*l'extraction de l'or dans le Yukon* soient adoptées avant la fin de l'exercice financier visé par le présent budget (voir les pages 3-14, 3-23 et 3-24);

● rationaliser les activités de gestion des ressources du PAN et les régimes de réglementation de façon à intégrer les modifications découlant des nouvelles obligations en matière de fiducie et d'examen environnemental, des ententes d'autonomie gouvernementale et des ententes de règlement des revendications territoriales, des ententes de transfert des responsabilités et des ententes internationales et à assurer la mise en place de processus efficaces et rentables (voir les pages 3-30, 3-38 et 3-39);

● mettre en oeuvre des mesures et des programmes spéciaux visant à améliorer le milieu de travail des employés du PAN en tenant compte de la nécessité de faire davantage avec des ressources financières et humaines réduites, dans un environnement de plus en plus complexe (voir page 3-48).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité sectorielle

(en milliers de dollars)				
Budget	Prévu	Différence	Détails	
1993-1994	1992-1993		à la	page
<b>Budgétaire</b>				
Développement économique	88 230	4 482	3-29	
Evolutions politique,				
développement social,				
épanouissement culturel et				
promotion de la science	63 349	(12 569)	3-43	
Gestion du Programme	4 313	664	3-47	
<b>Ressources humaines*</b>				
155 892	163 315	(7 423)		
583	574			
9				

\* Voir tableau 21, page 3-54 pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.



A. Plans pour 1993-1994

I. Points saillants

Au cours de l'exercice financier 1993-1994, le Programme des affaires du Nord (PAN) poursuivra la mise en oeuvre des stratégies fédérales relatives à l'évolution politique et au développement économique du Nord conformément aux priorités établies pour 1993-1994.

L'essentiel des activités du PAN sera axé sur les principales priorités opérationnelles et stratégiques, à savoir : régler les revendications territoriales des Autochtones du Nord; promouvoir la gestion des ressources renouvelables et non renouvelables et le développement économique durable; transférer les responsabilités de type provincial aux gouvernements territoriaux, accentuer la présence du Canada dans l'Arctique et favoriser la coopération avec les nations circumpolaires.

Les priorités stratégiques comprennent les activités suivantes :

- mettre en oeuvre les ententes de règlement des revendications territoriales globales dans le Nord conclues en 1993-1994 et au cours des exercices précédents, y compris exécuter les responsabilités du PAN qui en découlent et assurer la coordination des responsabilités des autres ministères fédéraux intéressés (voir les pages 3-21 et 3-43);

- mettre en oeuvre les ententes d'autonomie gouvernementale conclues au cours de 1993-1994 et des exercices précédents, y compris amorcer les activités d'établissement du territoire du Nunavut dans l'est de l'Arctique (en attendant l'approbation du Cabinet) (voir les pages 3-21 et 3-23);

- favoriser les occasions de développement économique dans le Nord conformément aux responsabilités du PAN en matière de fiducie et de gérance de l'environnement pour faire en sorte que les activités de gestion des ressources et les régimes de réglementation favorisent une activité économique responsable (voir les pages 3-29 et 3-30);

- poursuivre le transfert des programmes de type provincial aux gouvernements territoriaux en mettant l'accent sur l'achèvement du transfert au Yukon des responsabilités en matière d'exploitation forestière et sur le transfert au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest des responsabilités en matière d'exploitation des ressources pétrolières et gazières terrestres (voir les pages 3-30, 3-43 et 3-47);

- élargir la coopération internationale sur les questions circumpolaires (voir page 3-46).

Les priorités opérationnelles comprennent les activités suivantes :

- exécuter les fonctions opérationnelles établies, y compris satisfaire les exigences administratives découlant de la législation, des règlements, des ententes et des décisions du Cabinet (voir page 3-47);

- réviser au besoin la législation, les règlements et les procédures pour satisfaire aux nouvelles obligations en matière de fiducie et d'évaluation et d'examen environnemental et, en particulier, assurer que les modifications à la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et à la Loi sur

Crédits (en dollars)			Budget principal	Total disponible	Emploi
<b>Non budgétaire</b>					
<b>L40 - Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts de deuxième hypothèque à ses résidents en vertu de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi de crédit n° 3 de 1975</b>					
Limite : 320 000 \$ (montant brut)					
-	320 000	-			
<b>L55 - Dispositions permettant à la Caisse de prêts aux Esquimaux de consentir des prêts aux Inuits afin de favoriser des activités commerciales tel que le prévoyait le crédit 546 en vertu de la Loi de crédit n° 3 de 1953 et dont le plus récent amendement est le crédit L55 en vertu de la Loi de crédit n° 2 de 1978-1979</b>					
Limite : 7 072 000 \$ (montant net)					
-	4 744 626	-			
<b>L81a - Prêts pour la création ou l'expansion de petites entreprises au Yukon, consentis par le Compte de prêts aux petites entreprises du territoire du Yukon. Loi de crédit n° 4 de 1969</b>					
Limite : 5 000 000 \$ (montant net)					
-	4 907 451	-			
<b>Total - Non budgétaire</b>					
		-		9 972 077	(370 457)
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>					
		-	104 126 500	116 191 473	113 968 196
				9 972 077	(370 457)
<b>- Non budgétaire</b>					

Crédits (en dollars)			Programme des affaires du Nord		
Budget principal	Total disponible	Emploi	Budgétaire		
Crédit 30 - Affaires du Nord -					
Dépenses de fonctionnement et					
autorisation de consentir des avances					
recouvrables pour la prestation de					
services au nom du gouvernement des					
Territoires du Nord-Ouest					
59 124 000	63 929 486	62 172 732	Crédit 35 - Affaires du Nord -		
Subventions inscrites au Budget et					
contributions					
40 577 500	47 375 357	46 908 834	Législatif - Contributions aux régimes		
d'avantages sociaux des employés					
4 425 000	4 848 000	4 848 000	Législatif - Remboursement des sommes		
créditées aux recettes d'exercices précédents					
-	38 630	38 630	Total du Programme - Budgétaire		
104 126 500	116 191 473	113 968 196			

\*

Pour plus de renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 21, page 3-54.

((Détails des autorisations de dépenser) 3-7

(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994				
		Budgetaire				
	Équivalents temps plein *	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total	Budget principal 1992-1993
Développement économique et gestion des ressources	508	72 159	981	15 090	88 230	89 038
Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	34	18 191	2	45 156	63 349	84 135
Question du Programme	41	4 300	13	-	4 313	3 672
	583	94 650	996	60 246	155 892	176 845
Équivalents temps plein 1992-1993	574					

Programme des affaires du Nord

30	Affaires du Nord - Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; autorisation de dépenser et de consentir des avances recouvrables au titre des services fournis et du travail effectué eu égard à d'autres biens que ceux de l'État; autorisation de faire des contributions dans le cadre de travaux de construction effectués par les autorités locales ou privées	76 316 000
35	Affaires du Nord - Subventions inscrites au Budget et contributions	60 246 450
40	Affaires du Nord - Paiements à la Société canadienne des postes en vertu de l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien de colis dans le Nord	15 000 000



Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
<b>Programme des affaires du Nord</b>			
30	Dépenses de fonctionnement	76 316	70 801
35	Subventions et contributions	60 246	86 553
40	Paielements à la Société		
(L)	Paielements d'indemnités aux bénéficiaires des	15 000	15 000
(L)	revendications territoriales pour les redevances	116	-
(L)	issues des ressources		
	Contributions aux régimes	4 214	4 491
	d'avantages sociaux des employés		
<b>Total du Programme</b>		<b>155 892</b>	<b>176 845</b>

Par suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, de légères modifications ont été apportées au Programme des affaires du Nord pour indiquer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements se reflètent à la Section I, B - Rendement et à la Section II - Analyse par activité sectorielle. Le Programme compte deux secteurs, à savoir :

- Ressources naturelles et environnement, dirigé par un directeur général (DG),
- (l'activité - Développement économique et gestion des ressources)
- (l'activité - Évolution constitutionnelle et planification stratégique, dirigé par un (DG),
- (l'activité - Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science)
- (l'activité - Gestion du Programme)

A.	Aperçu des ressources du Programme	
1.	Besoins financiers par article	3-52
2.	Besoins en personnel	3-53
3.	Paiements de transfert	3-55
4.	Recettes	3-59
5.	Coût net du Programme	3-60

Avant-propos 3-4

Détail des autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	3-5
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992- Volume II des Comptes publics	3-8

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994	
1.	Points saillants	3-10
2.	Sommaire des besoins financiers	3-11

B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	3-14
2.	Examen des résultats financiers	3-18

C.	Données de base	
1.	Introduction	3-19
2.	Mandat	3-19
3.	Objectif du Programme	3-20
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-20

D.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	3-21
2.	Initiatives	3-23
3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	3-24

E.	Efficacité du Programme	3-27
----	-------------------------	------

Section II

Analyse par activité sectorielle

SECTEUR DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT

A.	Développement économique et gestion des ressources	3-28
----	--	------

SECTEUR DE L'ÉVOLUTION CONSTITUTIONNELLE ET DE LA  
PLANIFICATION STRATÉGIQUE

B.	Évolution politique, développement social, épanouissement culturel et promotion de la science	3-40
C.	Gestion du Programme	3-47

---

**Programme des  
affaires du Nord**  
**Plan de dépenses**  
**1993-1994**

---



Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
Traité Williams 1923 - 15 nov.	George V	Mississaugaas	Voir ci-dessus
1929 - 5 juillet Supplément au traité n° 9	George V	Ojibeways, Cris	Nord de l'Ontario

Nota : Les renvois aux pages sont tirés de l'ouvrage *Indian Treaties and Surrenders*, vol. 1 à 3, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1905, 1912; réimprimé dans la collection Coles Canadiana, 1971.

## 5. Concordeance des dépenses de 1991-1992

Tableau 47 : Concordeance des dépenses de 1991-1992 par rapport à la nouvelle structure par activité de 1993-1994

Structure de l'activité 1991-1992	Dépenses réelles 1991-1992	TRF	Reven- di- cations	Fin. des pro- grammes	Fin. commu- nau- taire	Direc- tion générale
---	----------------------------------	-----	--------------------------	-----------------------------	---------------------------------	----------------------------

Autonomie gouvernementale	22 009	-	-	-	17 478	4 531
Revendications globales	69 941	-	69 941	-	-	-
Développement économique	97 750	6 807	-	73 282	15 842	1 819
Terres, revenus et fiducie	105 085	55 405	48 031	-	1 649	-
Éducation	845 960	-	-	642 102	201 924	1 934
Développement social	712 875	-	-	608 056	103 599	1 220
Immobilisations et services communautaires	646 395	-	-	535 321	110 001	1 073
Administration des bandes	252 812	-	-	179 725	56 243	16 844
Gestion et administration du Programme	57 010	-	-	-	-	57 010
Total	2 809 837	62 212	117 972	2 038 486	506 736	84 431

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
n° 6 1876 – 23 août	Victoria	Cris de la Plaine Cris des Bois	Centre de l'Alberta, Centre de la Saskatchewan
Vol. II – n° 157 A, p. 35, FORT CARLTON, FORT PITT			
n° 7 1877 – 22 sept.	Victoria	Pieds-Noirs, Bloods, Piégans, Sarsis, Stonies	Sud de l'Alberta
Vol. II – n° 163, p. 56 BLACKFOOT			
1883 – 20 juin	Victoria	Bloods	Rivières Ste-Marie et Belly; quatrième méridien
Vol. II – n° 202, p. 130			
1889 – 11 févr.	Victoria	Cris des Bois	Environ du Lac la Ronge, du lac Doré et du lac de Montréal (Sask.)
Supplément au traité n° 6			
n° 8 1899 – 21 juin	Victoria	Cris, Castors, Chippewyans	Nord de l'Alberta, N.-E. de la C.-B., T. N.-O., au sud du Grand lac des Esclaves, N.-O. de la Saskatchewan
Vol. III – n° 428, p. 290			
n° 9 1905 – 12 juillet	Edward VII	Cris, Ojibeways	Région de l'Ontario située au nord des terres hautes jusqu'à la rivière Albany
n° 10 1906 – 28 août	Edward VII	Chippewyans, Cris	Nord de la Saskatchewan
1908 – 26 juin	Edward VII	Cris, Chippewyans	Nord du Manitoba
Supplément au traité n° 5			
n° 11 1921 – 27 juin	George V	Esclaves, Dogribs Louchoux, Hares	T. N.-O. au nord du Grand lac des Esclaves
Traité Williams 1923 – 31 oct.	George V	Chippewas	Sud et centre de l'Ontario (du lac Ontario à la baie Géorgienne) (voir 1787, 1805, 1806)

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1854 - 23 déc.	Compagnie de Saalequuns la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1862 - 6 oct. Vol. 1 - n° 94, p. 235, MANTOULIN IS.	Victoria	Outaouais, Chippewas	Grande Ile Manitoulin (voir 1836), Ontario
2. TRAITÉS D'APRÈS LA CONFÉDÉRATION			
n° 1 1871 - 3 août Vol. 1 - n° 124, p. 282 STONEFORT	Victoria	Chippewas Cris des Marais	Sud du Manitoba
n° 2 1871 - 21 août Vol. 1 - n° 125, p. 291 MANTOBA POST	Victoria	Chippewas	Centre et sud-ouest du Manitoba, sud-est Saskatchewan
n° 3 1873 - 3 oct. Vol. 1 - n° 131, 132, p. 303 NORTHWEST ANGLE	Victoria	Ojibways (Saulx)	Nord-Ouest de l'Ontario, sud-est du Manitoba
n° 4 1874 - 15 sept. Vol. 1 - n° 135, p. 313, QU'APPELLE	Victoria	Cris, Saulx	Sud de la Saskatchewan
n° 5 1875 - 20 sept. Vol. II - n° 149 A, p. 16 LAKE WINNIPEG	Victoria	Saulx, Cris des Marais	Centre du Manitoba, N.-O. de l'Ontario

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1850 - 29 avril	Compagnie de Teechamitsas la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de Kosampsons la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de Sweng Whungs la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de Chilcowitchs la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de Whyomilhs la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 30 avril	Compagnie de Che-ko-neims la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 -1 <sup>er</sup> mai	Compagnie de Sokes la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 <sup>er</sup> mai	Compagnie de Kaykyaakens la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1850 - 1 <sup>er</sup> mai	Compagnie de Cheaihaytsuns la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1851 - 8 févr.	Compagnie de Quakeolhs la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1851 - 8 févr.	Compagnie de Queakars la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 6 févr.	Compagnie de Sanitchs la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 11 févr.	Compagnie de Sanitchs la Baie d'Hudson		Ile de Vancouver, C.-B.
1852 - 17 juin Vol. 1 - n° 66, p. 159	Victoria Chippewas		Canton d'Orillia, Ontario
1854 - 13 oct. Vol. 1 - n° 72, p. 195	Victoria Chippewas		Saugeen et Owen Sound, Ontario

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1818 - 28 oct. Vol. 1 - n° 19, p. 47	George III	Mississaugas	Comtés de Peel, Wellington, Dufferin, Haldon, Ontario
1818 - 5 nov. Vol. 1 - n° 20, p. 48	George III	Chippewas	Comtés de Durham, Hastings, Ontario
1820 - 28 févr. Vol. 1 n° 22, 23, pp. 50, 53	George III	Mississaugas	Rivière Crédiit (régions est et ouest de la réserve de Mississauga), Ontario
1820 - 20 juillet Vol. 1 n° 24, p. 54	George IV	Mohawks	Rivière Shannon à Bowen's Creek, Ontario (Bate de Quinte)
1822 - 8 juillet Vol. 1 n° 25, p. 58	George IV	Chippewas	Districts de London et de Western (au nord de la rivière Thames), Ontario
1822 - 28 nov. Vol. 1 n° 27 1/4, p. 63	George IV	Mississaugas	Districts de Midland et de Johnstown, Ontario
1827 - 10 juillet Vol. 1 n° 29, p. 71	George IV	Chippewas	Comtés de Waterloo, Huron, Middlesex, Ontario
1836 - 9 août Vol. 1 n° 45, p. 112	William IV	Outaouais, Chippewas (Saugen)	Ile Manitoulin, Ontario (voir 1862)
1836 - 25 oct. Vol. 1, n° 47, p. 115	William IV	Moraves	Rive nord de la rivière Thames, Ontario
1850 - 7 sept. Vol. 1 - n° 60, p. 147 ROBINSON	Victoria	Ojibways	Lac Supérieur, Ontario
1850 - 9 sept. Vol. 1 - n° 61, p. 49 ROBINSON	Victoria	Ojibways	Lac Huron, Ontario



Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929 (suite)

Date	Souverain	Indiens	Région
1796 - 7 sept. Vol. 1 - n° 6, p. 17	George III	Chipewas	Escuniscepe (au nord de la rivière Thames), Ontario
1797 - 21 août Vol. 1 - n° 8, p. 22	George III	Mississaugas	Extrémité du lac Ontario
1798 - 22 mai Vol. 1 - n° 5, p. 15	George III	Chipewas	Comité de Simcoe, Penetanguishene, Ontario
1798 - 30 juin Vol. 1 - n° 11, p. 27	George III	Chipewas	Ile St. Joseph, Ontario
1800 - 11 sept. Vol. 1 - n° 12, p. 30	George III	Ojauais, Chipewas, Wyandot, Potawatamie	Réserves Huron Church (s.c. rivière Détroit), Ontario
1805 - 2 août Vol. 1 - n° 13A, p. 35 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Rivières Crédit et Etobicoke, Ontario (voir 1787, 1806, 1923)
1806 - 6 sept. Vol. 1 - n° 14, p. 36 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Rivière Etibicoke (berceau du Haut-Canada; voir 1787, 1805, 1923)
1815 - 18 nov. Vol. 1 - n° 16, p. 43	George III	Mississaugas	Comité de Simcoe, Ontario
1816 - 5 août Vol. 1 - n° 17, p. 45	George III	Mississaugas	Canton de Thurlow (baie de Quinle), Ontario
1817 - 18 juillet Vol. 1 - n° 124, p. 285	George III	Chipewas, Cris	District de Rivière Rouge, Manitoba
1818 - 17 oct. Vol. 1 - n° 18, p. 47	George III	Chipewas	Comités de Gray, Wellington, Duferin, Simcoe, Ontario

4. Liste des Traités

Il existe un total de 64 traités indiens, dont 51 sont d'avant la Confédération et 13 sont d'après la Confédération.

Tableau 46 : Traités indiens 1725-1929

1. TRAITÉS D'AVANT LA CONFÉDÉRATION

Date	Souverain	Indiens	Région
1725 - 27 juillet	George II	Penobscott	Nouvelle-Écosse, Nouvelle-Angleterre
1728 - 13 mai	George II	Tribus des St. Johns et des Cape Sables	Nouvelle-Écosse
1752 - 22 nov.	George II	Micmacs	Nouvelle-Écosse
1760 - 23 févr.	George II	Tribus des St. John et des Passamaquoddys	Nouvelle-Écosse
1760 - 10 mars	George II	Micmacs (Richibuctou)	Nouvelle-Écosse
1760 - 5 sept.	George II	Huron	Québec
1776 - 19 juillet	Massachusetts	Tribus des Micmacs et des St. Johns	Nouvelle-Écosse
1779 - 22 sept.	George III	Micmacs	Cap Tourmentin à la baie des Chaleurs, Nouveau-Brunswick
1786 - 15 mai	George III	Outaouais, Chippewas	Canton d'Anderton, West Sandwich, comté de Lambton, Ontario
1786 - 15 mai Vol. 1 - n° 116, p. 272	George III	Outaouais, Chippewas	
1787 - 23 sept. Vol. 1 - n° 13, p. 32 GUNSHOT	George III	Mississaugas	Incomplet (voir 1805, 1806, 1923)
1790 - 19 mai	George III	Outaouais, Chippewas, Hurons, Potawatamis	Comtés de Kent, Elgin, Middlesex, etc., Ontario
1792 - 7 déc. Vol. 1 - n° 3, p. 5	George III	Mississauga	Comtés de Norfolk, de Haldimand, etc., Ontario

- Loi sur les terres territoriales
- Loi sur les territoires du Nord-Ouest
- Loi sur les titres de biens-fonds
- Loi sur la validation des ordonnances sur la copropriété
- Loi sur le Yukon
- Loi sur la zone de chemins de fer
- Loi de la Zone du chemin de fer et du Bloc de la rivière de la Paix

Tableau 45 : Liste des lois

●	Loi sur l'Accord de 1986 concernant les terres indiennes
●	Loi concernant le parc international Waterton Glacier de la paix
●	Loi sur l'arpentage des terres du Canada
●	Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelt
●	Loi autorisant l'aliénation des biens de la CENC situés au Yukon
●	Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien
●	Loi concernant la réserve des Sauvages Songhees
●	Loi sur la commission canadienne des affaires polaires
●	Loi sur les concessions de terres publiques
●	Loi sur la Convention Canada–Nouveau-Brunswick à l'égard de réserves indiennes
●	Loi sur la Convention Canada–Nouvelle-Écosse à l'égard de réserves indiennes
●	Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
●	Loi sur les dispositions supplémentaires du Manitoba
●	Loi sur les eaux de la zone du chemin de fer
●	Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest
●	Loi sur les eaux intérieures du Nord
●	Loi sur les eaux du Yukon
●	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
●	Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon
●	Loi sur les forces hydrauliques du Canada
●	Loi sur les Indiens
●	Loi sur les Indiens (établissement de soldats)
●	Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
●	Loi modificatrice de 1961 sur le transfert des ressources naturelles (terres d'écoles)
●	Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson
●	Loi sur la prévention de la pollution des eaux archaïques
●	Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz
●	Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in
●	Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois
●	Loi sur le règlement des revendications des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)
●	Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique
●	Loi sur les revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique
●	Loi sur les opérations pétrolières au Canada
●	Loi sur la réserve indienne de Caughmawaga
●	Loi sur la réserve indienne de St. Peter
●	Loi sur la réserve indienne de St. Régis
●	Loi sur les ressources minérales des réserves indiennes de la Colombie-Britannique
●	Loi sur les ressources naturelles de l'Alberta
●	Loi sur les ressources naturelles du Manitoba
●	Loi sur les ressources naturelles de la Saskatchewan
●	Loi sur les terres des Indiens (règlement des différends)

Tableau 44 : Transferts en vertu des Modes optionnels de financement et nombre de bandes financées en vertu des ententes actuelles

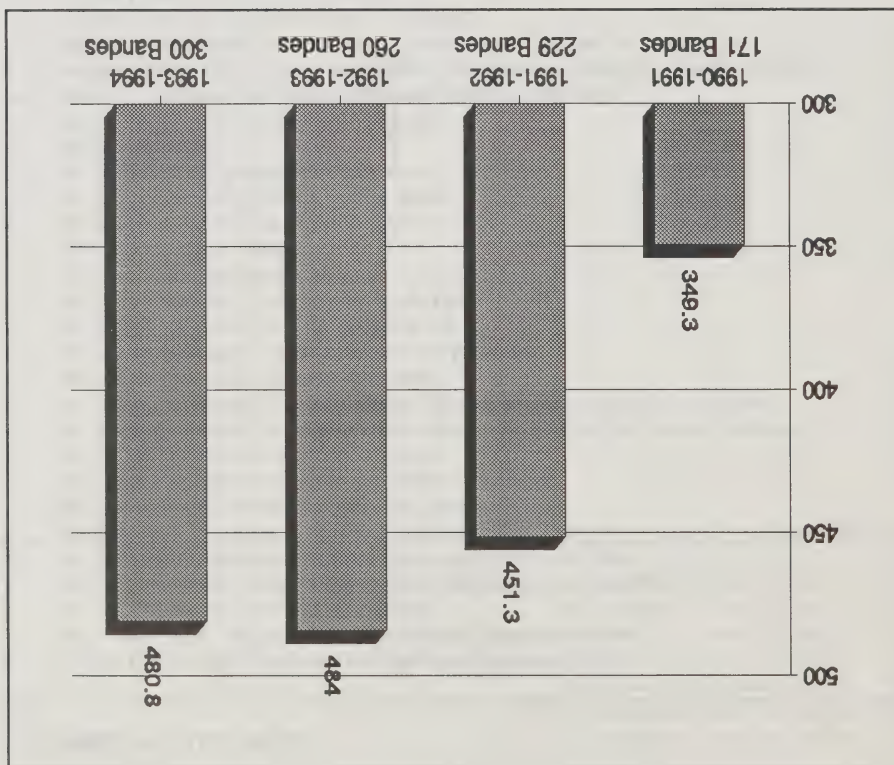




Tableau 43 : Transferts en vertu des Modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1992-1993	Réal 1991-1992		
Williams Lake	859 700	950 474		
Wunnumin Lake	2 334 248	2 348 522		
Yellowhead (conseil tribal de)*	4 006 528	3 948 313		
TOTAL			484 014 537	451 264 694

\* Conseil tribal de l'Athabaska (5 bandes)

Conseil tribal Bimose (10 bandes)

Conseil tribal de Carrier Sekani (12 bandes)

Conseil tribal des Dakotas et des Ojibways (8 bandes)

Société de services locaux Gitksan Wet'Suwet'en (9 bandes)

Conseil tribal de Keewatin (11 bandes)

Conseil régional des Indiens du Petit lac des Esclaves (9 bandes)

Mainland Micmacs (6 bandes)

Meadowlake Development Corporation (9 bandes)

Mushkegetkwuk (7 bandes)

Conseil tribal de Nuu-Chah-Nulth (14 bandes)

Conseil du Traité de 1850 des Ojibways (6 bandes)

Conseil tribal Omegawahj (6 bandes)

Services Consulaires de Pwi-Di-Goo-Zing- Ne-Yaa-Zhing (10 bandes)

Conseil tribal du district de Saskatoon (7 bandes)

Conseil tribal de Shibogama (5 bandes)

Conseil tribal de Swampy Cree (6 bandes)

Conseil tribal du traité n° 7 (5 bandes)

Chefs et conseils unis de l'île Manitoulin (5 bandes)

Conseil tribal de Yellowhead (5 bandes)

Nota : Les montants précis de 1993-1994 pour les collectivités ne sont pas identifiées au tableau 43 en attendant les ajustements aux ententes pour le volume et le prix ainsi que l'identification des affectations en immobilisations de 1993-1994. Des transferts de fonds additionnels entre les activités de financement des programmes et de financement communautaire au montant de 45 000 000 \$ sont prévus suite à ces discussions et à l'ajout possible de nouveaux MOF.

Tableau 43 : Transferts en vertu des Modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou	Conseil tribal	Prévu	Réel
		1992-1993	1991-1992
Opemawahy (conseil tribal)*	430 666	183 051	s/o
Ojibway (Conseil du Traité de 1850)*	617 145	1 994 302	s/o
Onegaming	1 723 008	1 994 302	4 386 342
Opasquiat Ed. Auth. Inc.	5 276 018	14 632 565	10 578 831
Peguis	15 148 273	11 074 843	8 312 390
Peter Ballantyne	11 074 843	8 334 718	s/o
Pointe Bleu - Montagnais du	8 334 718	1 364 672	s/o
Poplar Hill	1 364 672	7 289 064	s/o
Pikangikum	7 289 064	1 017 793	1 484 963
Pwi-Di-Goo-Zing-Ne-Yaa-Zhing	1 017 793	4 682 105	4 752 094
Advisory Services*	4 682 105	2 623 004	3 414 804
Sagamok Anishnawbek	2 623 004	3 711 335	s/o
Saint Mary's	3 711 335	944 831	2 218 325
Sakimay	944 831	1 615 558	2 575 851
Saskatoon (conseil tribal du	1 615 558	5 292 199	4 072 080
district de)*	5 292 199	1 781 217	1 888 144
Serpent River	1 781 217	2 758 783	2 692 353
Shamattawa	2 758 783	512 969	889 676
Shibogama (conseil tribal de)*	512 969	1 850 620	1 846 030
Shoal Lake	1 850 620	9 773 487	10 069 526
Siksika (bande de la nation)	9 773 487	3 444 200	5 408 700
Skidegate	3 444 200	476 820	805 129
Stanjikoming	476 820	5 054 850	5 110 665
Stoney Tribe	5 054 850	6 068 063	5 856 190
Swampy Cree (conseil tribal de)*	6 068 063	1 974 516	2 223 739
Swan Lake	1 974 516	1 749 261	1 691 687
Tallcree	1 749 261	2 984 910	s/o
The Pas	2 984 910	5 792 471	5 477 313
The Saulteaux (bande)	5 792 471	2 964 877	2 727 446
Tobique	2 964 877	9 823 941	8 558 759
Traité n° 7 (bande du)*	9 823 941	731 004	734 209
Uashat et Maliseetnam	731 004	9 498 226	9 357 970
United Chiefs & Councils	9 498 226	410 713	492 344
of Manitoulin*	410 713	1 273 277	1 442 866
Wapekeka	1 273 277	655 471	633 970
Washagamis	655 471	3 497 267	3 709 223
West Bay (Première Nation de)	3 497 267	2 102 800	2 419 880
Westbank	2 102 800	1 548 032	1 576 141
Whitefish River	1 548 032		

Tableau 43 : Transferts en vertu des Modes optionnels de financement par bande (suite)

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992		(Programme des affaires indiennes et Inuit)	
Hiawatha	759 393	1 102 751		John Smith	1 848 529
Kahawake	20 471 460	20 909 917		Kaskatchewan	s/o
Keewatin (conseil tribal)*	3 698 742	4 981 895		Kettle Point	2 378 979
King Fisher	1 640 953	1 996 703		Kingsclear	3 535 676
Kiúgan Zibi Anishinabeg	1 476 957	6 703 987		Lac La Croix	1 017 952
Lac La Ronge	980 935	13 891 166		Lake Babine	5 225 500
Lake Nipigon Ojibway	6 390 600			Lake Nipigon	65 507
Lax Kw'Alaams	2 456 300	2 456 600		Lennox Island	2 062 059
Les Escoumins	1 845 966	1 481 049		Lesser Slave Lake	26 365 236
(Conseil régional indien)*	26 365 236	23 467 577		Lheit L'iten (Nation)	579 900
Lillooet	574 209			Mainland Micmacs*	s/o
Mainland Micmacs*	2 157 752	3 134 287		Makwa	3 651 450
Mathias Colomb	8 082 262	8 368 455		McLeod Lake	952 400
Meadowlake Development Corporation*	5 695 087	5 874 287		Miawpukek (bande)	6 720 000
Milksaw (Cris)	1 990 630	2 235 172		Mississauga of New Credit	1 853 915
Mississauga of Scugog	236 528	44 650		Mississauga	1 444 698
Moose Deer Point	979 038	1 060 393		Moose Factory (bande)	s/o
Mushkegowuk*	2 070 277	8 357 779		Muskeg Lake	2 554 338
Naicahwenin (bande)	1 002 477			Na-Cho-N'Yak Dun	1 749 503
Nak'Azdi (bande indienne)	3 676 200	3 658 100		Nipissing	3 302 435
North Thompson	498 314	s/o		Norway House	18 405 818
Nuu-chah-nulth (conseil tribal)*	18 063 300	17 846 412		Ochpowace	3 400 267

Tableau 43 : Transferts en vertu des Modes optionnels de financement par bande

Bande ou Conseil tribal	Prévu 1992-1993	Réal 1991-1992
Abegweit	1 221 057	1 325 148
Alderville	981 328	899 384
Alexander	3 945 727	4 139 104
Ashcroft	179 000	311 700
Athabaska (conseil tribal)*	1 381 458	525 760
Barren Lands	2 135 947	2 030 757
Bear River (conseil tribal de)*	552 317	1 040 240
Bearskin Lake	1 878 249	2 032 401
Belisamites	12 257 805	12 157 932
Bimose (conseil tribal de)*	1 048 200	s/o
Big Grassy	1 356 400	1 435 451
Big Island	723 600	762 561
Boothroyd	576 000	428 006
Buffalo Point	287 485	288 658
Burnt Church	6 034 811	5 731 151
Campbell River	999 888	s/o
Canim Lake	2 475 200	2 502 700
Cape Mudge	1 385 900	1 029 110
Carrier Sekani (conseil tribal)*	1 171 400	1 306 700
Cat Lake	1 874 346	s/o
Champagne/Aishiniik	1 275 027	1 683 436
Chapel Island	2 560 975	2 604 334
Chapleau Crece	602 319	s/o
Cheslatta	668 800	669 150
Chippewas de Rama	2 065 278	4 796 950
Couchiching	3 178 664	3 303 683
Crane River	2 009 160	1 720 480
Cross Lake	16 736 923	16 428 509
Curve Lake	2 560 281	3 002 728
Dakota Tipi	1 204 663	1 093 091
Dakota Ojibway (conseil tribal)*	2 387 383	2 932 747
Dawson	992 498	s/o
Edmunston	549 484	s/o
Eskaconi	17 524 392	9 591 226
Flying Post (bande)	94 405	s/o
Fort Alexander	8 137 467	7 226 036
Fort Folly	894 227	s/o
Fountain	848 200	872 700
Fox Lake	1 704 870	1 618 336
Ft. Severn	2 078 684	2 073 344
Gitksan Wet'Suwet'en*	19 453 300	18 160 350
Heiltsuk	7 248 000	6 499 700
Henvey Inlet	612 580	787 528

2. Transferts en vertu des Modes optionnels de financement

Tableau 42 : Transferts en vertu des Modes optionnels de financement par activité sectorielle (Subventions et contributions)

(en milliers de dollars)			Budget	
			des dépenses	Prévu
			1993-1994	1992-1993
				Réel
				1991-1992
Autonomie gouvernementale	-	667		
Développement économique	14 768	14 768		
Terres, revenus et fiducie	1 303	1 369		
Éducation	182 196	182 195		
Développement social	116 032	116 032		
Immobilisations et services	102 947	105 696		
communautaires	63 553	63 288		
Administration des bandes	480 799	484 015		
Total	451 265			



Le Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et inuit ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits du Ministère et aux paiements législatifs. Les autres éléments de coût doivent également être pris en considération lorsqu'on envisage le coût réel de fonctionnement du Programme.

Tableau 40 : Coût total du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Plus autres coûts	Coût total 1993-1994	Coût total 1992-1993
3 239 448	17 871	3 257 319	3 043 975
Programme des affaires indiennes et inuit			

Les rajustements faits aux prévisions de dépenses de fonctionnement pour parvenir à un coût total comprennent 10 716 290 \$ pour les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada, de même que les autres services fournis gratuitement par les autres ministères, au montant de 7 155 176 \$.

B. Autres renseignements

I. Liste des bureaux

Tableau 41 : Liste des bureaux régionaux et nombre de bureaux locaux et de bandes au 1<sup>er</sup> avril 1991

Région	Bureau régional	Nombre de bureaux de district	Autres*	Total	Nombre de bandes
T. N.-O.	Yellowknife	-	-	1	21
Yukon	Whitehorse	-	-	1	16
C.-B.	Vancouver	4	-	5	196
Alberta	Edmonton	1	2	4	43
Saskatchewan	Regina	3	1	5	70
Manitoba	Winnipeg	-	1	2	61
Ontario	Toronto	4	1	6	126
Québec	Québec	-	2	3	39
Atlantique	Amherst	-	-	1	31
Total	9	12	7	28	603

\* Comprend les centres consulatifs et les centres de service, ainsi que les bureaux de Terres, revenus et fiduciaire.

5. Prêts, placements et avances

Tableau 39 : Prêts, placements et avances

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	
Prêts aux requérants autochtones en conformité avec les modalités approuvées par le gouverneur en Conseil pour éponger les coûts de recherche, d'élaboration et de négociation touchant les revendications	26 000	24 900	23 223
Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour le versement d'indemnités provisoires aux Anciens du Yukon	489	1 200	1 200
Prêts à la Société régionale inuvialuit selon la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique (Sialuaitae)	1 697	1 697	1 697
Prêts - Construction d'habitations (net)	-	-	(273)
Prêts et garanties de prêts, puisés dans le compte d'expansion économique chez les Indiens (net)	-	-	(3 907)
28 186	27 797	21 940	

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)	Budget	des dépenses	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Direction générale</b>				
Contributions aux titres des consultations et de l'élaboration des politiques	3 829 000	4 229 000	16 028 991	
Contributions totales	2 566 554 000	2 328 526 000	2 245 229 941	
Total	2 988 756 000	2 772 653 000	2 553 903 407	

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)				
Budget	des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
			1992-1993	1991-1992
<b>Financement communautaire</b>				
Contributions aux bandes indiennes et aux collectivités inuit, aux conseils tribaux, conseils de districts et autres organismes indiens et inuit destinées à aider les collectivités à planifier l'autonomie gouvernementale, à se préparer aux négociations de fond en élaborant un mandat en vue des négociations et à passer à un régime d'autonomie gouvernementale	1 200 000	1 200 000	1 200 000	2 793 995
Contributions aux bandes indiennes et inuit, aux localités, aux conseils tribaux, conseils de districts et autres organismes indiens et inuit destinées à aider les collectivités à préparer leurs négociations sur l'autonomie gouvernementale	7 700 000	7 700 000	7 700 000	9 686 822
Contribution à la Commission indienne de l'Ontario	384 000	384 000	384 000	-
Contribution à la province de Québec, en matière d'éducation crie et inuit, selon les dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	39 320 000	36 024 000	33 899 954	
Paielements* aux administrations indiennes et destinées à soutenir les services publics aux collectivités	-	-	667	-
- Autonomie gouvernementale	14 768 000	14 768 000	15 449 454	-
- Développement économique	1 303 000	1 369 000	1 051 990	-
- Terres, revenus et fiduciaire	182 196 000	182 195 000	178 544 803	-
- Éducation	116 032 000	116 032 000	111 657 042	-
- Développement social	102 947 000	105 696 000	102 954 006	-
- Immobilisations et entretien	56 568 000			-
- Soutien des administrations indiennes				-

\* Ces paiements sont effectués par modes optionnels de financement. Une description de ce type de paiement se trouve à la page 2-72.

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Contributions aux provinces, à des sociétés, à des administrations locales, à des Indiens, aux bandes indiennes et à d'autres organismes pour assurer des services de suppression des incendies de forêt sur les terres des réserves			
3 690 000	3 319 000	2 871 184	
Contributions destinées à la mise en valeur des ressources			
1 197 000	1 197 000	-	
Contributions à des commissions pour le processus d'examen, de négociation et de médiation touchant les revendications et les griefs des Indiens et des Inuit			
-	-	220 000	
<b>Financement des programmes</b>			
Contributions à la province de Terre-Neuve pour la prestation de programmes et de services aux Autochtones de Terre-Neuve et du Labrador			
9 528 000	9 849 000	8 329 966	
Contributions aux Indiens, aux Inuit et aux Innus devant servir à fournir des services publics dans les domaines du développement économique, de l'éducation, des services sociaux, et du logement, des administrations autochtones			
33 964 000	54 347 000	58 119 374	
658 402 000	578 539 000	565 391 878	
716 299 000	608 097 000	545 149 089	
515 296 000	504 114 000	502 657 795	
78 321 000	74 085 000	68 394 273	



**Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)**

(en dollars)	<b>Budget</b>	<b>des dépenses</b>	<b>1993-1994</b>	<b>Prévu</b>	<b>1992-1993</b>	<b>Réel</b>	<b>1991-1992</b>
	Contributions aux bandes détenant des droits fonciers issus de traités, en Saskatchewan, pour des dépenses liées à la ratification des ententes les concernant	<b>700 000</b>	600 000	-			
	Contributions aux Indiens, aux Inuit, aux bandes indiennes, conseils tribaux, conseils de districts et autres associations autochtones pour la recherche, la consultation et pour la présentation de revendications	<b>3 500 000</b>	3 300 000	-			
	Contributions à des particuliers, des bandes et des associations indiennes pour le financement de causes types	<b>300 000</b>	413 000	1 373 148			
	Contributions à des particuliers (y compris des non-Autochtones) ou à des groupes de particuliers, des organisations et des bandes au titre de causes types concernant le projet de loi C-31	<b>200 000</b>	200 000	9 411			
	Contribution au Comité de ratification pour les dépenses encourues par le Comité pour faire ratifier l'entente finale de la Fédération Tungavik de Nunavut	-	3 400 000	1 412 285			
<b>Terres, revenus et fiducia</b>							
	Contributions aux bandes indiennes pour la sélection de terres	<b>555 000</b>	971 000	5 176 916			
	Contributions aux bandes indiennes pour la gestion de leurs terres et de leurs successions	<b>2 655 000</b>	2 655 000	2 103 981			
	Contributions aux bandes indiennes pour l'administration et l'enregistrement	<b>4 329 000</b>	4 379 000	3 418 969			

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	1993-1994	1992-1993
Prévu	Réel	1991-1992	
Contributions			
Revendications			
Contributions aux requérants			
autochtones pour la préparation			
et la présentation de leurs			
revendications			
5 449 000	5 594 000	7 383 960	
Contributions en vue de la			
ratification de l'Entente			
cadre finale et des ententes			
finales avec les Premières			
Nations du Yukon et de la			
mise au point du processus			
d'inscription			
913 000	1 657 000	375 655	
Contribution au Comité de ratification			
pour les dépenses encourues dans			
le cadre des votes pour ratifier			
les ententes finales régionales			
dans la vallée du Mackenzie			
-	15 000	60 000	
Contribution à la Commission des			
Cris et des Naskapis pour la			
surveillance de l'application de			
la Loi sur les Cris et les Naskapis			
du Québec			
570 000	395 000	715 000	
Contribution pour le vote de ratification			
par les Indiens du Yukon du règlement de			
revendications globales (197)			
-	236 000	-	
Contributions aux bénéficiaires et aux			
divers organismes de mise en oeuvre de			
règlements de revendications territoriales			
globales			
3 639 000	100 000	-	
Contributions aux bandes visées par la			
Convention sur l'inondation des terres			
du nord du Manitoba pour leur			
participation aux négociations sur			
la Convention			
800 000	800 000	-	

(Renseignements supplémentaires) 2-101

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget	1993-1994	Prévu	Réel	1991-1992
<hr/>							
Subventions aux étudiants et à leurs chapérons pour promouvoir la sensibilisation à la protection contre les incendies dans les écoles dont les bandes ou le gouvernement fédéral assurent le fonctionnement							
			136 000		136 000		3 300
Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils de districts et aux collectivités Inuit pour soutenir leur administration							
			103 439 000		153 021 000		138 380 910
Subventions à des particuliers et à des organismes pour le développement économique et pour créer des débouchés d'emploi pour les Indiens et les Inuit							
			-		-		25 909
<b>Financement communautaire</b>							
Subventions à la bande indienne Sechele en vertu de la Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechele							
			2 678 000		2 624 000		2 421 095
Subventions à la bande indienne Miawpukek pour soutenir des programmes désignés							
			6 985 000		6 720 000		6 392 624
<b>Direction générale</b>							
Subvention aux représentants d'organismes indiens pour soutenir leurs coûts de fonctionnement							
			5 608 000		6 208 000		1 074 360
<hr/>							
Total des subventions							
			422 202 000		444 127 000		308 673 466

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget	Prévu	Réel
			1993-1994	1992-1993	1991-1992
Subventions aux bandes de la Colombie-Britannique tenant lieu d'une annuité per capita			300 000	300 000	300 000
Subventions à des bandes indiennes pour les aider à élaborer des codes d'appartenance, par suite du rattachement des dispositions discriminatoires de la <i>Loi sur les Indiens</i>			-	-	229 500
<b>Financement des programmes</b>					
Subventions à des particuliers et à des organismes, indiens et inuit, pour soutenir l'enseignement primaire et secondaire et l'essor de leur culture			3 779 000	2 915 000	449 082
Subventions à des particuliers et à des organismes, indiens et inuit, pour favoriser l'essor de leur régime d'éducation postsecondaire			58 220 000	62 920 000	28 175 104
Subventions à des particuliers et à des organismes indiens ou inuit pour soutenir l'avancement de la culture indienne et inuit			45 000	45 000	45 000
Prestations d'aide sociale à des Indiens, à des Inuit et à des non-Indiens qui habitent dans des réserves			44 946 000	67 212 000	35 194 683
Subventions à des particuliers pour protéger des enfants, des familles et des particuliers indiens et inuit qui habitent dans des réserves			8 274 000	8 274 000	6 449 438

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Budget	des dépenses	1993-1994	Prévu
		1992-1993	Réel
		1991-1992	
Subventions aux bandes visées par le règlement de revendications territoriales portant sur des droits fonciers issus de traités dans la province de Saskatchewan	73 300 000	15 000 000	-
Subvention à l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan pour le paiement aux municipalités rurales d'une indemnité pour la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus de traités, en Saskatchewan	4 339 000	-	-
Subvention à la province de Saskatchewan pour le paiement aux districts scolaires d'une indemnité pour la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus de traités, en Saskatchewan	4 339 000	-	-
Subvention pour le versement à la Fédération Tungavik de Nunavut d'un paiement provisoire sur un transfert de capital destiné au règlement de ses revendications globales	-	-	1 000 000
Subvention à la bande indienne des Cris de Woodland en règlement de ses droits issus de traités	-	-	14 512 000
Subvention à la bande indienne Grouard en règlement d'une revendication relative à des droits fonciers issus de traités	-	-	2 348 688
Terres, revenus et fiduciaire			
(L) - Versement d'annuités en vertu des traités	1 400 000	1 367 000	1 328 616



Le tableau 38 présente un état sommaire de toutes les subventions et les contributions du Programme des affaires indiennes et inuit et donne une brève description de celles qui ne figurent pas dans le Budget des dépenses de 1993-1994 mais qui font partie de celui de l'année en cours.

Tableau 38 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget	des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Subventions</b>			
<b>Revendications</b>			
Subventions aux bandes criées et maskapiés de la baie James (Québec)	24 229 000	23 779 000	20 943 345
(L) - Subvention à la Société régionale inuvialuit relativement à l'indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	20 000 000	5 000 000	5 000 000
Subventions de capital aux bandes criées et maskapiés du Québec	8 731 000	8 712 000	8 375 633
Subvention à la Société Makivik dans le cadre de la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	259 000	247 000	185 062
Subvention aux Cris d'Oujé-Bougoumon du Québec	13 384 000	22 604 000	16 118 372
Subventions à des particuliers ou à des bandes pour le règlement de revendications particulières	31 600 000	55 043 000	19 720 745
Subventions aux bénéficiaires de règlements de revendications territoriales globales ou aux organismes chargés de leur mise en oeuvre	6 211 000	2 000 000	-

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1993	Coût total estimatif courant	Coût total précédent	Projets par activité	Besoins des années futures
Budget des dépenses 1993-1994						
200	700		1 000	-	Réseau d'aqueduc de Homalco (B-AF)	100
270	2 775		3 045	-	Réseau d'égouts de Kispix (B-AF)	-
500	466		2 100	2 100	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Broman Lake (B-AF)	1 134
80	-		1 580	-	Système d'égouts de Kitimaat (B-AF)	1 500
290	-		1 300	-	Lotissement de Musqueam (B-AF)	1 010
396	-		1 396	-	Réseau d'aqueduc de Gildakdamix (B-AF)	1 000
100	-		1 100	-	Réseau d'aqueduc de Metlakatla (B-AF)	1 000
820	1 400		6 000	-	Lotissement de Tahltan (C-AP)	3 780
1 195	-		1 195	-	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Skidgate Upper Beach (B-AF)	-
200	-		4 000	-	Pont de Gitwinksihlkw (B-AF)	3 800
1 000	100		1 700	1 100	Système d'égouts de Fort Nelson (B-AF)	600
151 902	162 215		539 599	249 621	Total	224 118

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses	Coût	Coût	Projets par activité
des	Budget	prévues	total	estimatif	
années	des	31 mars	estimatif	précédent	
futures	1993-1994	1993	courant		
<b>ALBERTA</b>					
Réseau d'égouts et d'égouts de	50	-	1 150	-	Big Cove (C-AP)
Réseau d'égouts et d'égouts de	370	-	1 040	-	Shoal Lake (C-AP)
Réseau d'égouts et d'égouts de	1 050	-	1 100	-	Mosquito (C-AP)
Système d'irrigation de Blood (C-AP)	117	1 962	13 112	7 116	
Réseau d'égouts de Duncans (C-AP)	295	1 097	1 892	2 250	
Réseau d'égouts d'Alexander (C-AP)	1 840	160	2 000	1 965	
Lotissement de Woodland Cree (C-AP)	7 656	11 437	35 192	-	
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
Réseau d'égouts de Cowichan (B-AF)	200	300	1 500	-	
Réseau d'égouts de Fort Nelson (B-AF)	200	1 150	1 350	1 411	
Réseau d'égouts de Mount Currie (B-AF)	300	468	1 400	-	
Système d'égouts de Heiltsuk (B-AF)	300	1 400	1 770	-	

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses	Côté	Côté	Précédent	Projet par activité
Besoins	Budget	prévues	total	estimatif	estimatif	
des	des	31 mars	courant			
années	1993-1994	1993				
futures						
-	1 531	1 003	2 535	-	-	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Dakota Plains (C-AP)
-	1 282	918	3 362	3 400	3 400	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Brokenhead (C-AP)
-	1 000	5 989	6 989	6 429	6 429	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Bloodvein (C-AP)
-	2 000	-	3 990	-	-	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Red Sucker Lake (C-AP)
1 518	1 957	2 180	5 655	5 914	5 914	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Long Plain (C-AP)
4 488	2 000	300	6 788	-	-	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Fort Churchill (C-AP)
3 010	1 619	194	4 823	2 169	2 169	Développement au sud de Chemawawin (C-AP)
9 723	2 118	614	12 455	14 000	14 000	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Little Grand Rapids (C-AP)
1 176	2 154	228	3 558	3 579	3 579	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Pauingassí (C-AP)
						SASKATCHEWAN
-	2 000	1 400	3 400	2 780	2 780	Réseau d'aqueduc et d'égouts de Black Lake (C-AP)

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)	Coût total	Coût total estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-1994	Besoins des années futures
Services à Cat Lake (B-AF)	-	7 590	50	440	7 100	
Réseau d'égoûts à Fort Severn (C-AP)	-	2 700	-	300	2 400	
Phase I des services à Sandy Lake (C-AP)	6 279	4 089	3 834	243	12	
Remplissage à Kasabonika Lake (A-AF)	-	3 138	2 365	773	-	
Services à Sachiao Lake (C-AP)	-	9 000	-	500	8 500	
Remplissage à Sandy Lake (C-AP)	6 750	6 475	275	1 200	5 000	
Expansion du réseau d'électricité de Sandy Lake (C-AP)	-	1 630	-	1 630	-	
Phase I des services de Shoal Lake n° 39 (C-AP)	-	3 090	90	1 200	1 800	
Services de Shoal Lake n°. 40 (C-AP)	2 425	2 414	514	1 300	600	
Conversion à l'électricité à North Spiritik (B-AF)	-	2 600	-	1 600	1 000	
Phase I des services de Webequi (B-AF)	9 181	6 833	6 566	267	-	
MANTOBA						
Réseau d'aqueduc de Fort Alexander (C-AP)	4 413	5 027	4 427	600	-	



**Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)**

(en milliers de dollars)					Projets par activité		
Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Usine de traitement	des eaux à	Akwesasne (C-AP)
total	total	total	total	total	Système de protection	contre les inondations	à Kashechewan (C-AP)
estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	Réseau d'aqueduc	de Kashechewan (C-AP)	Réseau d'aqueduc
précédent	précédent	précédent	précédent	précédent	et d'égouts de	Kashechewan (C-AP)	Réseau d'aqueduc
courant	courant	courant	courant	courant	Lac La Croix (B-AF)	Services à	Services à
1993	1993	1993	1993	1993	Landsdowne House (C-AF)	Services à	Services à
31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	31 mars	Kettle Point (C-AP)	Expansion du	Expansion du
jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	réseau d'électricité	à Landsdowne House (B-AF)	à Landsdowne House (B-AF)
prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	Phase II des services	à Muskrat Dam (C-AP)	Travaux d'électricité à
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Landsdowne House (B-AF)	Landsdowne House (B-AF)	Réseau d'aqueduc
1993-1994	1993-1994	1993-1994	1993-1994	1993-1994	d'Ongemung (B-AF)	Summer Beaver (C-AP)	Services à
Budget	Budget	Budget	Budget	Budget	5 000	250	728
des	des	des	des	des	3 071	250	250
années	années	années	années	années	4 100	2 313	4 071
futures	futures	futures	futures	futures	161	5 485	5 324
					3 500	810	519
					300	2 800	392
					5	1 948	1 072
					200	6 000	-
					5 800		

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)	Coût total	Coût estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-1994	Besoins des années futures
Réseau d'égouts à Attawapiskat (C-AP)	8 828	16 594	3 788	9 128	3 678	
Inondations à Attawapiskat (C-AP)	3 970	4 182	1 042	2 678	462	
Services à Bearskin Lake (C-AP)	6 100	5 449	4 409	1 040	-	
Conversion à l'électricité à Fort Hope (C-AP)	-	2 007	2 001	6	-	
Phase II des services à Big Trout Lake (C-AP)	-	1 250	750	500	-	
Réseau d'égouts à Fort Albany (C-AP)	-	4 900	-	300	4 600	
Protection contre les inondations à Fort Albany (C-AP)	4 273	4 506	292	737	3 478	
Services à Fort Hope (B-AF)	10 707	10 079	10 037	42	-	
Phase I des services à Fort Williams (B-AF)	-	3 394	3 379	15	-	
Réseau d'égouts de Georgina Island (B-AF)	2 609	3 709	1 232	2 477	-	
Réseau d'égouts et d'égouts de Grassy Narrows (C-AP)	3 200	6 100	300	2 800	3 000	
Services de base à Shawanaga (C-AP)	-	1 575	-	75	1 500	

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					
Coût	Coût	Coût	Coût	Besoins	
total	total	total	total	des	
estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	années	
précédent	courant	1993	1993-1994	futures	
QUÉBEC					
Réseau d'égout et système de protection contre les incendies	de Betiamities (B-AF)	2 077	1 555	522	-
Réseau d'égout de Betiamities (A-AF)	-	3 088	1 926	571	591
Réseau d'égout et d'égout de Matimekosh (A-AF)	1 326	3 000	600	1 600	800
Réseau d'égout de Winneway (C-AP)	-	1 348	944	404	-
Réseau d'égout du Lac Simon (C-AP)	-	1 285	718	567	-
Services communautaires à Kanessatake (C-AF)	-	22 500	19 990	2 510	-
Services communautaires à River Desert (C-AP)	3 972	1 276	892	192	192
Réseau d'égout et d'égout de Obedjiwan (A-AF)	-	5 500	950	1 000	3 550
ONTARIO					
Phase III des services à Pikangikum (B-AF)	-	1 900	-	100	1 800
Réseau d'égout et d'égout à Muskral Dam (B-AF)	-	3 630	-	130	3 500
2-90 (Programme des affaires indiennes et inuit)					

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					
Projets par activité	Coût total	Coût estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-1994
Immobilisations et services communautaires					
Credit 15					
Acquisition et construction d'équipements collectifs					
ATLANTIQUE					
Raccordement au réseau d'égouts de St-Basile (B-AF)	1 006	1 006	1 006	720	286
Lotissement de Abenaki (B-AF)	-	3 000	180	200	2 620
Réseau d'égouts de Pabineau (B-AF)	1 200	1 200	567	250	383
Réseau d'égouts et d'égouts de Red Bank (B-AF)	2 500	2 500	1 922	300	278
Lotissement de Saint Mary's (C-AF)	1 200	1 200	805	395	-
Amélioration du réseau d'égouts de Shubenacadie (B-AF)	2 200	2 670	1 233	572	865
Réservoir d'eau de Big Cove (B-AF)	1 400	1 400	850	300	250
Agrandissement de l'école de Big Cove (B-AF)	5 877	5 877	4 948	929	-

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)					
Projets par activité	Coût total	Coût total estimatif	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-1994
<b>ALBERTA</b>					
Ecole de Little Red River (C-AP)	-	2 538	25	305	2 208
<b>Slave Lake (A-AF)</b>					
Ecole de Slave Lake (A-AF)	-	7 201	3 962	3 239	-
<b>Ecole de de John D'Or (C-AP)</b>					
Ecole de de John D'Or (C-AP)	-	6 444	-	421	6 023
<b>Ecole de Meander River (C-AP)</b>					
Ecole de Meander River (C-AP)	-	4 270	-	220	4 050
<b>Ecole de Tsuu Tina (C-AP)</b>					
Ecole de Tsuu Tina (C-AP)	-	4 848	262	3 072	1 513
<b>St.Mary (C-AP)</b>					
Ecole de St.Mary (C-AP)	7 357	7 357	330	4 641	2 386
<b>COLOMBIE-BRITANNIQUE</b>					
<b>Ecole de Tache (B-AF)</b>					
Ecole de Tache (B-AF)	-	3 400	2 487	456	457
<b>Ecole de Portage (B-AF)</b>					
Ecole de Portage (B-AF)	-	3 200	2 487	371	342
<b>Ecole de Massey (B-AF)</b>					
Ecole de Massey (B-AF)	-	1 560	-	156	1 404



Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)		Dépenses	Coût	Coût	Coût	Projets par activité
des	Budget	prévues	total	estimatif	estimatif	
années	des	jusqu'au	estimatif	précédent		
futures	1993-1994	31 mars	courant			
<b>SASKATCHEWAN</b>						
École de						Fort Churchill (C-AP)
	4 488	300	6 788	-		
École de						Red Sucker Lake (C-AP)
	3 847	-	4 286	-		
Nouvelle école						de Garden Hill (C-AP)
École de						York Factory (C-AP)
	2 201	442	6 987	4 390		
École de						Keeseekoowenin (C-AP)
	2 457	2 976	7 028	4 571		
<b>English River (C-AP)</b>						
École de						Mistawasis Phase II (C-AP)
	1 425	-	1 525	-		
École de						Mosquito (C-AP)
	2 625	-	2 750	-		
École de						Ochapowace (C-AP)
	1 100	20	3 220	-		
Gymnase de						Piapot ((B-AP)
	-	100	1 100	1 100		
École de						Black Lake (A-AP)
	900	3 500	12 900	15 921		
École de						Ahiakakoop (C-AP)
	1 030	237	3 867	-		
École de						Stanley Mission (A-AP)
	454	1 768	5 400	5 625		

Tableau 37 : Détail des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)					
Projets par activité	Coût total	Coût total	Coût total	estimatif précédent	estimatif courant
	Coût	prévues jusqu'au 31 mars 1993	des dépenses 1993-1994	des dépenses 1993-1994	futures années
Immobilisations et services communautaires					
Crédit 15					
Installations d'enseignement					
QUÉBEC					
Construction d'une école à Betsiamites (C-AP)	-	3 696	319	2 310	1 067
Construction d'une école à Ushat (C-AP)	7 318	5 874	2 712	3 162	-
ONTARIO					
École «B» des Six-Nations (B-AF)	5 560	6 450	3 838	2 612	-
École et résidence de professeurs de Webequi (C-AP)	7 985	8 217	2 295	5 782	140
Rénovation de l'école de Sandy Lake (C-AP)	-	1 000	100	400	500
Nouvelle école de Sandy Lake (C-AP)	10 747	10 340	146	1 500	8 694
MANITOBA					
École de Fort Alexander (C-AP)	-	5 966	418	5 234	314
École de Northlands (C-AP)	-	14 181	500	2 000	11 681

Le tableau 37 donne le sommaire des dépenses en capital par grand projet et l'emplacement des projets d'immobilisations dont la valeur estimative est d'au moins 1 000 000 \$. Les projets sont classés par type (éducation, équipements collectifs) et par numéro de crédit.

## Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de la Couronne

**Projets gouvernementaux** – Tout projet du Ministère ne constituant pas une activité de programme régulier, mais donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

- a. les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministère par le Conseil du Trésor ; ou

- b. le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

.. Tout projet gouvernemental à risque élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de la Couronne.

**Estimation de type A** – Il s'agit du type d'estimation le plus précis et le plus complet, et celui-ci se limite généralement à des articles en production en série, ou à des commandes immédiates ou à caractère répétil. L'estimation de type A doit être basée sur des données complètes sur le régime de production, ou sur les échéanciers applicables, ou sur tout autre instrument juridiquement exécutoire. De manière générale, une estimation de type A sert à appuyer une demande visant à accroître les quantités d'extrants liés à un projet, par exemple un projet réalisé à contrat ou dans le cas d'un contrat assorti d'une disposition prévoyant les paramètres de l'estimation.

**Estimation de type B** – Dans sa portée, cette estimation englobe la conception de tous les grands systèmes et sous-systèmes, les plans de production, les études d'emplacement et d'installation, l'enoncé des besoins spéciaux en matière de transport, les contraintes liées à la main-d'œuvre, et elle fait état de tous les autres objectifs de projet. Bien qu'elle soit moins précise que l'estimation de type A, cette estimation suppose généralement un travail important de définition du projet, bien souvent avec le concours d'une firme privée retenue à contrat et la participation des organismes de services communs appropriés.

**Estimation de type C** – Dans sa portée, cette estimation englobe les coûts pendant la durée utile de la solution initialement proposée à l'Exposé des besoins (EB), et inclut une analyse préliminaire, de concert avec les organismes de services communs appropriés, des sources d'approvisionnement et des moyens de production et de la technologie disponibles. L'estimation doit être suffisamment précise pour justifier des décisions d'investissement.

**Estimation de type D** – Estimation approximative fondée sur un Exposé des besoins complets faisant suite à un mandat, et donnant un aperçu approximatif du coût total du projet final et de sa durée.

**Approbation de projet préliminaire (APP)** – Autorisation donnée par le CT de lancer un projet, en fonction du besoin opérationnel auquel le projet doit répondre; l'autorisation porte sur les dépenses et les objectifs de l'étape de la définition du projet. Les ministères promoteurs sont censés demander une APP lorsque la durée complète du projet et le coût de celui-ci ont été examinés et évalués, en général par une estimation de type C, et lorsque le coût de l'étape de définition du projet (DP) a fait l'objet d'une estimation de type B.

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

<sup>3</sup> Ceci inclut tous les postes au sein de Pétrole et gaz des Indiens du Canada (Terres, revenu et fiduciaire).

\* Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses.

**Nota :** La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne visant le traitement annuel moyen indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération fondée sur le mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

### 3. Dépenses en capital

Le tableau 36 donne la ventilation par activité sectorielle du budget d'immobilisations du Programme.

**Tableau 36 : Ventilation des dépenses en capital**

(en milliers de dollars)			
Budget			
des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Terres, revenus et fiduciaire	-	1 000	2 040
	3 528	8 058	5 427
	1 815	1 815	2 519
Financement des programmes			
<hr/>			
5 343	10 873	9 986	

Tableau 34 : Besoins en équivalents temps plein par activité sectorielle

(en milliers de dollars)				
Budget	des dépenses	Prévu	Réal	
Terres, revenus et fiduciaires	598	600	579	
Revenants	171	171	122	
Financement des programmes	914	1 030	1 142	
Financement communautaire	123	126	129	
Direction générale	761	761	758	
<hr/>				
	2 567	2 688	2 730	
<hr/>				
Tableau 35 : Détail des besoins en personnel				

Tableau 35 : Détail des besoins en personnel

Équivalents temps plein*				
Provision pour le traitement annuel moyen	Échelle des traitements	Réal	Prévu	Budget des dépenses
1993-1994	actuelle	1991-1992	1992-1993	1993-1994
<hr/>				

Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup>	-	-	-	45 600 - 170 500	-
Gestion <sup>2</sup>	125	135	128	63 300 - 128 900	85 495
Scientifique et professionnelle	305	454	610	19 163 - 128 900	49 301
Administration et service extérieur	1 289	1 225	1 145	14 810 - 79 497	49 617
Technique	104	102	67	14 089 - 86 401	48 004
Soutien administratif	663	687	700	16 648 - 48 804	28 602
Exploitation	11	11	13	17 489 - 70 723	28 023
Autre <sup>3</sup>	70	74	67	22 189 - 134 421	55 259
<hr/>					
	2 567	2 688	2 730		



Tableau 33 : Détail des besoins financiers par article (suite)

(en milliers de dollars)				
			Budget	
			des dépenses	Réel
			1993-1994	1991-1992
			Prévu	
			1992-1993	

Capital	Dépenses de capital secondaires*	1 815	2 815	2 519
	Dépenses de capital contrôlées**	3 528	8 058	7 467

Total des dépenses en capital				
	5 343	10 873	9 986	

Paiements de transfert				
	2 988 756	2 772 653	2 553 903	
Total des dépenses budgétaires				
	3 239 448	3 056 423	2 809 837	

Dépenses non budgétaires				
	28 186	27 797	21 940	
Prêts, placements et avances				

	3 267 634	3 084 220	2 831 777	
--	-----------	-----------	-----------	--

\* Les dépenses en capital secondaires sont les crédits résiduels, après établissement du montant des dépenses de capital contrôlées. Conformément aux principes régissant les budgets d'exploitation, ces ressources seraient interchangeables avec des dépenses en personnel et en biens et services.

\*\* Les dépenses en capital contrôlées renferment des dépenses budgétaires destinées à des investissements dans : l'acquisition de terres, d'immeubles et de structures et ouvrages de génie; l'acquisition ou la création d'autres biens en capital jugés essentiels à la poursuite de la prestation du programme; et des rénovations, modifications ou transformations majeures visant à prolonger l'utilisation de biens de capital ou à en modifier le rendement ou la capacité.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme des affaires indiennes et inuit, qui se chiffrent à 140 271 000 \$, représentent 57,2 % du total des dépenses de fonctionnement. Cette somme comprend les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, prévues par la loi.

On peut voir au tableau 34 la ventilation du personnel par activité et, au tableau 35, les équivalents temps plein et le salaire moyen par catégorie.

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**

Le budget du Programme des affaires indiennes et inuit pour 1993-1994 s'élève à 3 267 634 000 \$ et est exposé au tableau 33.

**I. Besoins financiers par article**

**Tableau 33 : Détail des besoins financiers par article**

(en millions de dollars)			
		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993
			Réel 1991-1992
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	124 683	130 781	129 222
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 588	19 857	21 933
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	22 437	30 565	20 310
Information	1 268	2 445	1 149
Services professionnels et spéciaux	56 461	58 684	50 180
Location	2 996	3 668	2 710
Réparations et entretien	3 429	8 558	3 102
Services publics, fournitures et approvisionnements	8 432	12 226	7 630
Autres subventions et paiements	10 055	6 113	9 712
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	105 078	122 259	94 793
	245 349	272 897	245 948

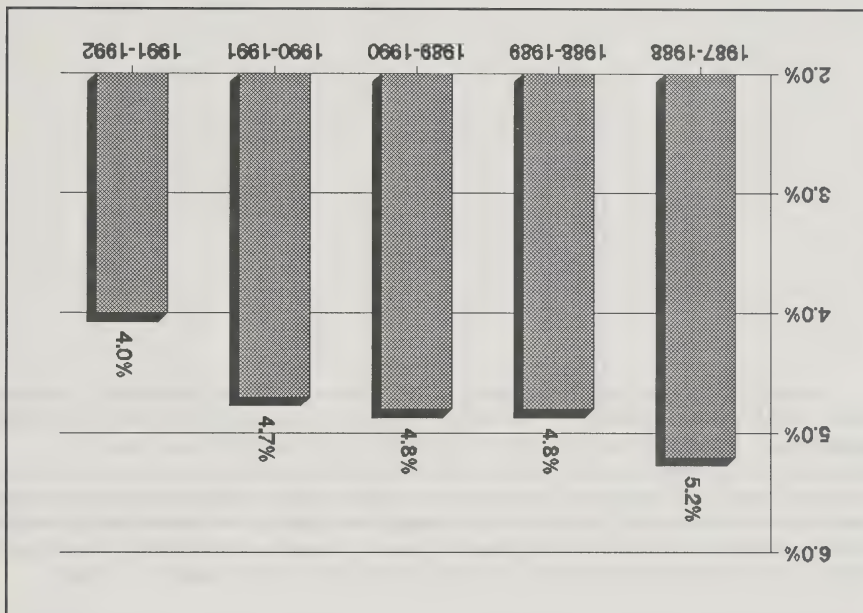
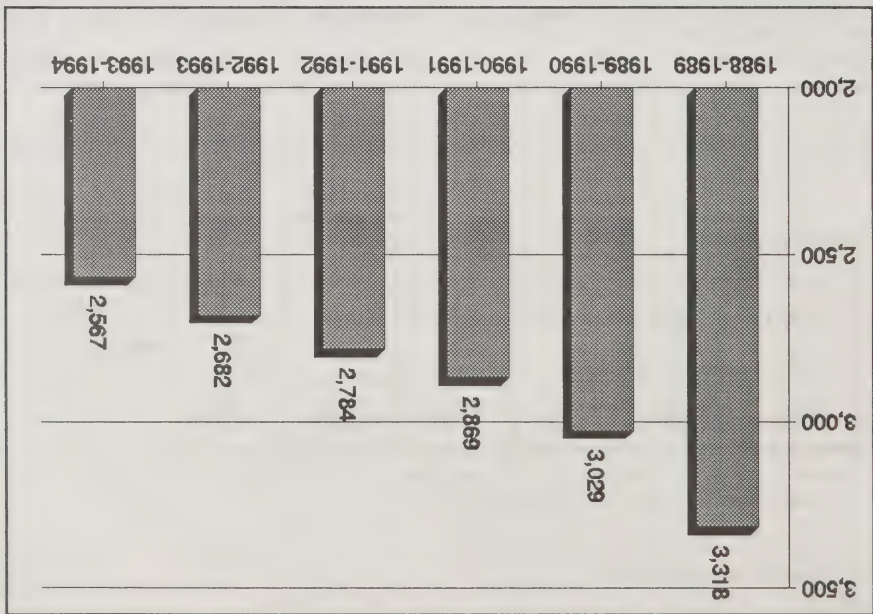


Tableau 32 : Pourcentage des dépenses du Programme relatives aux frais généraux

AUTOCOHTONES		FEMMES		HANDICAPES	
13 %	19 %	15 %	19 %	29 %	2 %
21 %	27 %	3 %	3 %	56 %	1 %
0 %	14 %	3 %	3 %	59 %	3 %
0 %	14 %	3 %	3 %	59 %	3 %

Tableau 31 : Emploi des groupes-cibles

Tableau 30 : Equivalents temps plein du Programme



Même si le rythme des transferts de responsabilités et de la réduction des effectifs a constitué un défi de taille pour la haute direction, qui s'efforce de minimiser le plus possible les incidences négatives de ces mesures sur les employés du Ministère, les méthodes de réaménagement des effectifs adoptées se sont avérées assez efficaces jusqu'à maintenant.

Le niveau d'emploi des personnes appartenant aux groupes-cibles représente une autre mesure pertinente du rendement en matière de gestion du Programme. Le tableau 31 indique, pour certaines catégories, le pourcentage des postes occupés par des personnes qui font partie de ces groupes.

Conformément à sa politique bien établie visant à confier aux collectivités indiennes la responsabilité de la prestation des services en tenant compte des objectifs gouvernementaux en matière de réduction des effectifs, le Programme diminue graduellement ses effectifs depuis quelques années. Le tableau 30 indique l'utilisation réelle et prévue des équivalents temps plein du Programme des affaires indiennes et inuit.

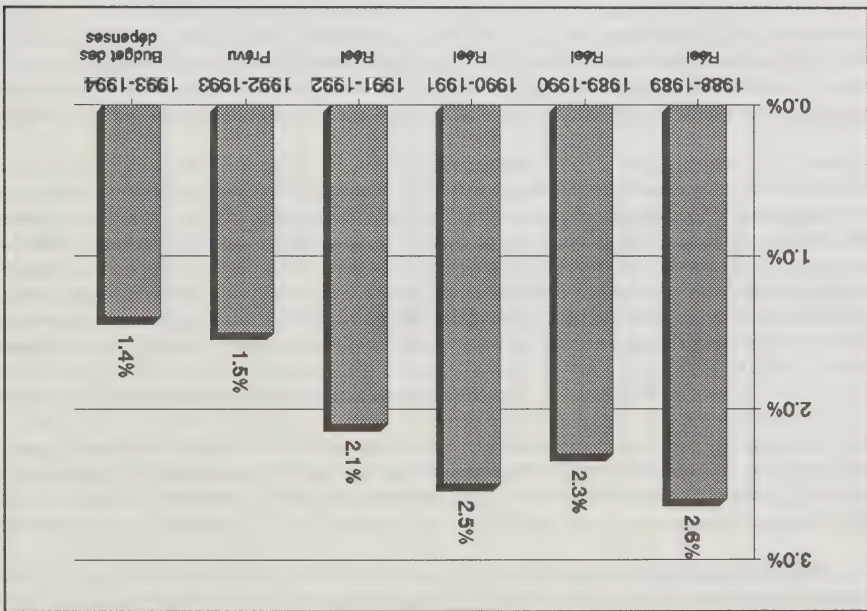


Tableau 29 : Pourcentage des dépenses du Programme engagées pour la gestion et l'administration de celui-ci



hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Du Budget des dépenses de cette activité, 54,5 % ont trait au personnel, 2,7 % dépense en capital, 13,8 %, à des paiements de transfert et 29,0 % à d'autres dépenses de fonctionnement.

**Explication de la différence :** L'accroissement de 15,1 millions de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget principal est surtout attribuable au financement supplémentaire consacré à l'élaboration de politiques et aux consultations avec les bandes et associations indiennes (9,8 millions de dollars) et aux priorités des bureaux régionaux en matière de gestion et d'opérations (5,0 millions de dollars).

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Politique ministérielle :** Cette sous-activité, par le biais du sous-ministre adjoint du Secleur de la politique et de la consultation, a pour mandat de coordonner et de surveiller la mise en oeuvre de la politique nationale du gouvernement relative aux populations Autochtones, appelée Programme pour les Autochtones, et d'intégrer la stratégie à long terme du Ministère visant à nouer une nouvelle relation avec les peuples autochtones. Elle doit aussi rendre compte de la gestion de l'analyse et de l'élaboration des politiques connexes, de la recherche de base, de l'évaluation des programmes, des processus de consultation et de législation, et coordonner les représentations et la participation du Ministère aux activités de la Commission royale sur les peuples autochtones.

**Politique relative aux programmes et aux opérations :** Cette sous-activité a pour mandat de fournir au Ministère la base de connaissances complète sur le contexte gouvernemental dans lequel il évolue et de coordonner l'action du Ministère dans ce contexte; elle a aussi pour objet d'élaborer et de mettre en oeuvre les politiques relatives aux programmes et aux opérations qui ont trait à l'éducation primaire et localement, au soutien des administrations indiennes et au développement économique; établir des stratégies intersectorielles à long terme pour le Ministère; de coordonner l'intervention du Ministère face aux situations délicates et aux différends qui mobilisent l'opinion publique avec lesquelles il est aux prises face aux Premières Nations, aux provinces ou à des intervenants privés; et de définir l'orientation fonctionnelle et la politique en ce qui touche l'élaboration, la négociation et la mise en oeuvre des ententes sur l'autonomie gouvernementale, tout en s'assurant d'obtenir l'approbation des autres ministères et du Cabinet et en coordonnant le processus de rédaction des projets de loi relatifs à ces ententes.

**Gestion et administration du programme :** Un des indicateurs de base du rendement est la modification dans le temps de la proportion de l'ensemble des dépenses que représente l'activité de Gestion et administration du Programme. Le Tableau 29 montre qu'en 1991-1992, cette activité a représenté 2,0 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit. La comparaison avec l'année précédente et la suivante révèle une diminution marquée, qui s'explique, de façon générale, par une saine administration et, plus spécifiquement, par la volonté de réduire les coûts généraux du Ministère au profit d'un contrôle indien accru.

Assurer la direction politique et une saine gestion du Programme des affaires indiennes et inuit et un soutien efficace et efficient de la planification, de la comptabilité, du personnel, des communications des autres fonctions administratives.

## E. Direction générale

### Description

Cette activité a pour objet de mener les consultations avec les Premières Nations, élaborer et de surveiller la mise en oeuvre de la politique gouvernementale nationale à l'égard des nations indiennes et inuit et d'intégrer la stratégie à long terme du Ministère visant à nouer une nouvelle relation avec elles. L'activité a également pour mission de développer la base de connaissances du Ministère au sujet du contexte gouvernemental dans lequel il évolue; élaborer des politiques touchant les programmes et les opérations, des cadres et des modèles en vue de contribuer à la mise sur pied d'institutions indiennes efficaces au niveau des collectivités; de faire approuver les ententes en matière d'autonomie gouvernementale par les autres ministères et par le Cabinet. En outre, l'activité coordonne le processus législatif et effectue des évaluations de programmes. La sous-activité Politique relative aux programmes et aux opérations relève du sous-ministère adjoind des Affaires intergouvernementales et des directeurs généraux. La sous-activité Gestion et administration du Programme relève des chefs de Secteur du Programme de l'administration.

### Sommaire des activités

L'activité représente 2,1 % du Budget de 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et inuit et 29,6 % des équivalents temps plein.

Tableau 28 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

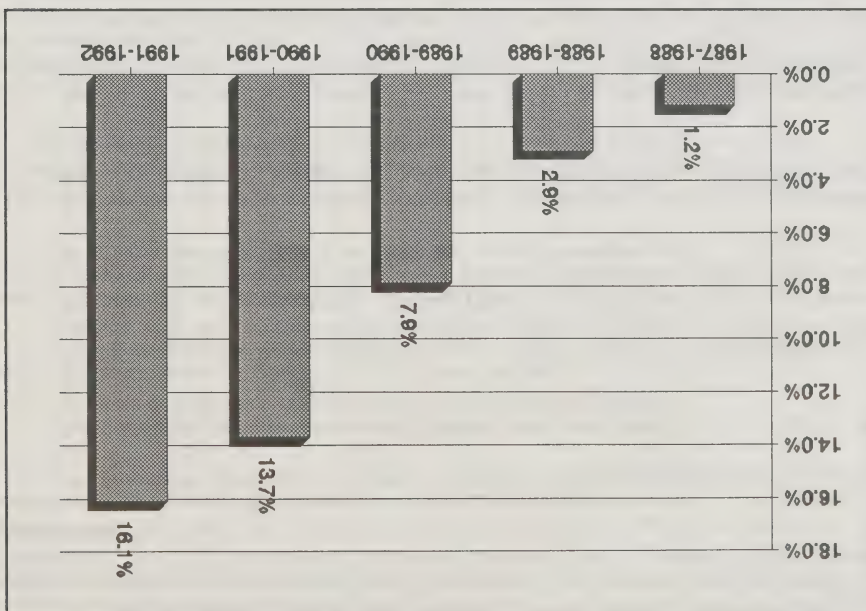
(en milliers de dollars)				
Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget principal 1991-1991	Différences
15 834	13 000	20 469	10 645	9 824
Politique du ministère				
Politique relative aux programmes et aux opérations	7 037	6 952	6 696	256
Gestion et administration du Programme	45 297	51 150	52 015	4 995
68 168	71 187	84 431	69 356	15 075
761	761	758	766	(8)
Equivalents temps plein*				

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail

Bien que ce Secteur n'est pas responsable d'aucune activité particulière, il utilise les fonds et les équivalents temps plein par le biais des activités du Programme des affaires indiennes et inuit pour remplir son mandat. Un tableau détaillé qui indique la distribution des fonds du Programme des affaires indiennes et inuit selon chacun des secteurs est présenté à la page 2-27.

De façon plus précise, ce secteur, par le biais de la sous-activité Politique ministérielle de l'activité Direction générale, est responsable d'élaborer et de surveiller la mise en oeuvre du Programme pour les Autochtones, de la politique gouvernementale nationale à l'égard des autochtones et d'intégrer la stratégie à long terme du Ministère visant à nouer une nouvelle relation avec elles. Le secteur est également responsable de la gestion de l'analyse des politiques et du développement, de la recherche, des évaluations des programmes, des processus de consultation et de changements législatifs, d'offrir des fonds aux requérants indiens afin de faciliter leur participation au processus de règlement des revendications globales et particulières par la négociation ainsi que pour la coordination de la représentation du Ministère auprès de la Commission royale sur les peuples autochtones et des informations qui lui sont fournies.

Tableau 27 : Pourcentage des dépenses du programme financées par l'intermédiaire des modes optionnels de financement



**Services de financement :** La sous-activité des services de financement, qui fait partie de l'Activité de financement des programmes, assure la négociation et l'élaboration des ententes d'autonomie gouvernementale et des modes optionnels de financement grâce auxquels les Premières Nations administrent leurs propres programmes. Ces accords de financement visent notamment les domaines suivants : enseignement primaire, secondaire et post-secondaire, aide sociale et services d'aide sociale, immobilisations et entretien, logement, soutien des administrations indiennes et développement économique.

La sous-activité des services de financement élabore les politiques et les méthodes visant à assurer la saine gestion et la surveillance permanente de ces ententes, au besoin.



de leurs affaires. En 1986, le Conseil du Trésor a approuvé les conditions particulières devant régir l'utilisation des MOF.

Les MOF assurent aux Conseils indiens des pouvoirs élargis pour leur permettre d'élaborer des programmes adaptés aux besoins et aux valeurs de leurs collectivités et de tirer profit des occasions qui se présentent. Les MOF reconnaissent l'importance du contrôle local en matière de développement communautaire.

Les principales caractéristiques des modes optionnels de financement sont les suivantes :

- mécanismes qui font en sorte que les Conseils indiens sont tenus de rendre compte à leurs membres de l'utilisation des fonds affectés aux collectivités indiennes
- le Ministre s'acquie de son obligation de rendre compte au Parlement en s'assurant que des ententes MOF sont conclues seulement avec les Premières Nations qui satisfont les critères d'admissibilité, qui possèdent des systèmes de collecte de données appropriés pour satisfaire aux exigences minimales des programmes et qui sont en mesure de rendre compte à leurs membres de la façon dont ils assurent la prestation des services communautaires.
- les Conseils indiens peuvent reformuler et intégrer les programmes financés par le gouvernement fédéral en fonction des besoins et des priorités de leurs communautés en autant qu'ils satisfont les exigences minimales des programmes

- les Conseils indiens peuvent transférer des fonds entre les programmes, à l'exception des fonds d'immobilisation qui ne peuvent être transférés à des activités d'exploitation et d'entretien
- le financement peut-être identifié pour une période pouvant aller jusqu'à cinq ans sous la seule réserve de l'approbation des fonds par le Parlement de façon à ce que les Conseils indiens puissent procéder à une planification à long terme en étant relativement certains que les fonds seront disponibles

- chaque Première Nation est tenue de fournir au MAINC un exemplaire de son rapport annuel vérifié renfermant les renseignements de base concernant les programmes et les aspects financiers qui s'y rapportent
- le Ministre conserve le droit d'intervenir en cas de non-respect des conditions de l'entente.

La nouvelle structure d'activité du Ministère, qui figure dans le présent budget principal des dépenses de 1993-1994, illustre plus clairement les pouvoirs et les obligations de rendre compte des Premières Nations en ce qui a trait à l'utilisation des fonds obtenus par l'intermédiaire des modes optionnels de financement.



L'élaboration de plans de mise en oeuvre pour les ententes d'autonomie gouvernementale des collectivités et la loi qui s'y rapporte, à négocier, à mettre en oeuvre, à modifier et à renouveler les ententes relatives aux transferts de fonds conclues avec les collectivités qui ont adopté l'autonomie gouvernementale; à diriger les ressources financières de différentes provenances du gouvernement fédéral vers les engagements et les obligations pris en vertu des ententes d'autonomie gouvernementale et de la loi qui s'y rapporte.

Le niveau des ressources reflète également la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, ainsi que la Convention du Nord-Est québécois. Voici un aperçu des principales activités prévues en 1993-1994 :

- Coordonner la mise en oeuvre des ententes signées avec les Inuit et avec les Naskapis.
- Assurer le suivi des activités gouvernementales en ce qui touche les mesures visant à résoudre les problèmes en matière de santé, d'hygiène et de sécurité dans les collectivités cibles.
- Etablir, avec les Cris et les représentants de la province de Québec, un cadre en vue des futures négociations sur la mise en oeuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois (CBJNQ).
- On cherchera à obtenir un mandat en vue de négocier avec les Cris la mise en oeuvre de la CBJNQ, ainsi qu'à obtenir la modification de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*, afin d'obtenir que la bande Oujé-Bougounou soit reconnue comme une neuvième bande crie.

**Modes optionnels de financement** : Cette sous-activité assure aux Conseils indiens le plus de pouvoirs possible conformément aux lois existantes pour leur permettre de reformuler les programmes courants du Ministère et de réaffecter les fonds qui y sont consacrés, de façon à mieux répondre aux besoins et aux priorités de leurs communautés. Elle offre aux Premières Nations, en matière de gestion des fonds, une plus grande souplesse que celle dont elles jouiraient si elles recevaient le même financement par l'intermédiaire de l'Activité de financement des programmes.

Le nombre de conditions imposées par le MAINC pour conclure une entente MOF a été réduit au minimum de façon à donner une plus grande latitude aux Conseils indiens sur la gestion des fonds. Les MOF mettent l'accent sur l'obligation de rendre compte à l'échelle locale des décisions de gestion locales.

Toute Première Nation peut demander à participer aux modes optionnels de financement (MOF) à condition de satisfaire les critères d'admissibilité suivants :

- posséder de l'expérience dans l'administration de programmes décentralisés;
- disposer d'une bonne organisation administrative et de structures de gestion appropriées;
- disposer de processus et de procédures de gestion financière et de contrôle des programmes;
- disposer des mécanismes nécessaires pour s'acquitter de son obligation de rendre compte à ses membres; et
- être dans une situation financière saine ou, dans le cas contraire, avoir élaboré un plan de redressement acceptable.

Les MOF font suite au désir exprimé par les autochtones d'acquiescer un plus grand contrôle sur leurs propres affaires tout en maintenant leurs rapports avec le gouvernement fédéral. En 1985, le Cabinet a confié au MAINC un rôle de première responsabilité pour l'établissement d'un nouveau type de mécanisme de financement qui assurerait aux Conseils indiens une plus grande autonomie dans la gestion

Tableau 26 : Projets d'autonomie gouvernementale des collectivités

Mois	Ateliers	Travaux de préparation	Cadre des négociations	Négociations de fond	Rédaction de la loi
Nov. 88	21	44	16	0	0
Déc. 89	32	60	10	6	0
Sept. 90	30	40	16	7	0
Nov. 91	31	31	7	13	1
Nov. 92	0	0	1	13	1

En vertu de la politique en matière de négociations sur l'autonomie gouvernementale fondée sur la collectivité, le gouvernement fédéral a le pouvoir de négocier avec 15 groupes au maximum. Comme 15 groupes participent actuellement à des négociations, toutes les ressources de 1992 ont été consacrées aux étapes du cadre de la négociation et des négociations de fond. En outre, aucune activité préparatoire n'a été entreprise en 1992 en raison du dossier constitutionnel. Seuls les groupes inscrits parmi les 15 groupes admis au processus ont décidé de maintenir leur engagement dans le processus de négociations sur l'autonomie gouvernementale des collectivités. D'autres groupes ayant précédemment bénéficié d'une aide financière à des fins de développement ont choisi d'attendre l'issue des pourparlers constitutionnels et n'ont, par conséquent, bénéficié d'aucun financement.

Au cours de la période entre 1987-1988 et 1991-1992, les dépenses totales (subventions et contributions) accordées par la sous-activité Autonomie gouvernementale aux Premières Nations ont augmenté de 29, 5 millions de dollars à 48, 8 millions de dollars. Le pourcentage de ces dépenses par rapport aux dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit est demeuré constant à environ 1,7 p. 100.

Le processus de négociations inclut la conception, l'élaboration et l'interprétation des politiques fédérales relatives à l'autonomie gouvernementale; l'analyse et les conseils en matière de constitution, dans l'optique des peuples autochtones; des activités internationales liées à la définition et à la protection des droits des peuples autochtones; la liaison avec d'autres ministères fédéraux et gouvernements provinciaux; la participation à toutes démarches constitutionnelles renouvelées ou continues sur les questions autochtones.

Le niveau des ressources tient compte du nombre, de la complexité et de l'urgence des questions de politiques et du niveau de participation aux activités internationales. Plus les projets d'autonomie gouvernementale progressent vers l'étape des négociations de fond, plus le nombre et la complexité des questions touchant les politiques augmentent. Par exemple, le niveau des ressources est nécessaire à

**Explication de la différence :** L'accroissement de 1,2 million de dollars des dépenses réelles par rapport au Budget principal est surtout attribuable au financement supplémentaire rendu nécessaire par les efforts accrus de négociation et d'élaboration d'ententes sur l'autonomie gouvernementale (1,5 million de dollars) et la différence (0,3 million de dollars), à la réduction des dépenses, suite au gel des dépenses imposé dans l'ensemble du gouvernement.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Autonomie gouvernementale :** Les activités du Secteur des affaires intergouvernementales ont contribué à faire avancer le gouvernement vers son objectif d'établir une nouvelle relation avec les peuples indiens, relation axée sur une plus grande autonomie des collectivités. Par la biais d'initiatives d'autonomie gouvernementale sectorielles, on multipliera les exemples d'ententes d'ententes d'autonomie gouvernementale pour témoigner de l'apitude des gouvernements fédéral et provinciaux à atteindre des ententes réalisables avec les peuples indiens et inuit. Pour faciliter le développement de l'autonomie des collectivités, le Ministère a adopté un processus axé sur les collectivités, propre à répondre aux besoins particuliers des diverses populations indiennes. L'élan qui a été donné dans les collectivités indiennes pour explorer le potentiel d'autonomie gouvernementale à partir de la collectivité même perdue depuis 1988-1989, ce qui témoigne de l'intérêt et de l'engagement que suscite le processus.

Le processus de négociation en matière d'autonomie gouvernementale constitue le cadre à l'intérieur duquel les collectivités peuvent chercher à nouer une nouvelle relation avec le gouvernement fédéral hors du cadre de la *Loi sur les Indiens* et à examiner des avenues et à négocier de nouvelles ententes. Des exemples viables et pratiques d'un éventail de formes d'autonomie gouvernementale évoluent au cours des processus. Les besoins en ressources dépendent de facteurs tels que le nombre et la complexité des propositions, du stade des négociations, du degré de participation d'autres ministères, organismes gouvernementaux et gouvernements provinciaux, ainsi que de la capacité affichée par l'ensemble des intervenants dans le processus à rechercher, à concevoir et à mettre en oeuvre des mécanismes viables.

L'examen des résultats du volet des négociations avec les collectivités de cette sous-activité montre qu'en date de novembre 1992 (voir sous le tableau 26 pour l'explication des résultats) :

- aucun projet n'en était encore à l'étape des travaux d'élaboration initiaux (qui s'accompagne habituellement de recherches et de consultation des collectivités);
- un projet concernant une bande en état à l'étape de l'entente cadre (mandat détaillé) en vue des négociations de fond;
- 13 projets concernant 43 bandes en étaient à l'étape des négociations de fond;
- un projet concernant une bande en état à l'étape de la rédaction du projet de loi;
- des négociations de fond sont prévues en 1993-1994, qui pourraient concerner jusqu'à 14 collectivités distinctes;

- dans le cadre de processus tripartites, diverses associations indiennes de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse et d'autres provinces, de même que le gouvernement fédéral participent à des pourparlers et à des négociations dans les domaines de l'éducation, des services sociaux, du maintien de l'ordre et de la gestion des terres et des ressources, en vue de faire progresser l'autogestion et l'autonomie indiennes.

Objetif

Négocier des ententes d'autonomie gouvernementale avec les Premières Nations et remplir les obligations du Canada découlant de ces ententes; financer les collectivités par des mécanismes comme les modes optionnels de financement (MOF), afin que les Premières Nations puissent fournir des services dans les réserves (p. ex., éducation primaire et secondaire, maintien social, services de soutien social, équipements communautaires convenablement entretenus, logement, administration locale et autres services définis) et accroître les possibilités pour les membres de la collectivité d'obtenir l'accès à des possibilités de développement économique, d'emplois et d'éducation postsecondaire.

Description

L'activité porte sur l'élaboration, la négociation, le financement, la mise en oeuvre et le suivi des ententes relatives à l'autonomie gouvernementale et aux modes optionnels de financement.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 16,6 % du Budget des dépenses de 1993-1994 et 4,8 % des équivalents temps plein du Programme des affaires indiennes et inuit.

Tableau 25 : Sommaire des ressources et rendement financier de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budgetaire				
Autonomie gouvernementale	Modes optionnels de financement	Services de financement	Equivalents temps plein*	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	1991-1992	Différence
Budget	Prévu	Réel	Budget principal	
57 322	53 679	50 293	48 753	1 540
480 799	484 015	451 265	451 265	-
3 315	3 315	5 178	5 511	(333)
541 436	541 009	506 736	505 529	1 207
123	126	129	141	(12)

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Du Budget des dépenses de cette activité, 1,4 % ont trait au personnel, 98,2 % à des paiements de transfert et 0,4 % à d'autres dépenses de fonctionnement.



Une évaluation complète de toutes les initiatives financées entre 1991-1992 et 1994-1995 doit être menée sur les activités ministérielles et communautaires et sur l'efficacité de la coordination interministérielle. Le rapport ministériel est censé être prêt en janvier 1994 et il fera partie de l'évaluation interministérielle des initiatives en matière de violence ministérielle, qui doit être présenté au Conseil du Trésor d'ici mars 1994.



d'un double mandat donné par le MAINC et la table ronde des Chefs de l'Alberta. L'évaluation de l'ADAC visait à répondre à une exigence du Conseil du Trésor tandis que celle de l'AICC a été demandée par la table ronde des Chefs de l'Alberta. L'équipe d'évaluation a examiné des questions telles que la nature et l'étendue des résultats obtenus, les améliorations qui pourraient être apportées ainsi que les perspectives d'avenir de chaque société.

L'équipe d'évaluation a constaté que l'ADAC fournit ses services de consultation et de financement avec efficacité et que ses activités ont surtout pour effet d'accroître le nombre de fermes. Cependant, elle doute du bien-fondé de l'existence de deux conseils distincts et conteste le système établi pour la nomination des administrateurs. Elle a recommandé que les politiques de la société soient modifiées pour éviter les conflits d'intérêt éventuels.

Même si les clients sont fort satisfaits des services consultatifs offerts par l'AICC, la prudence des administrateurs du portefeuille de prêts donne lieu au rejet des demandes de clients dont bon nombre ont réussi à obtenir du financement auprès d'établissements de crédit réguliers. Le leadership du conseil d'administration et de gestionnaires a été jugé médiocre.

L'équipe d'évaluation a également examiné les mesures à prendre pour l'orientation future des sociétés de développement économiquement en Alberta, et il est probable que la création d'une société centrale de développement soit considérée comme la meilleure démarche en ce sens. Si cette formule était adoptée, les services consultatifs et les services de crédit seraient séparés, le risque du portefeuille de prêts serait réparti dans tous les secteurs, les frais généraux associés au conseil d'administration seraient abaissés et les services pourraient être spécialisés à une échelle sectorielle ou régionale.

**Leçons tirées des évaluations des sociétés de développement sectoriel (SDS):** Les SDS fournissent aux entrepreneurs et aux entreprises des Premières Nations des services de planification et de gestion d'entreprises, de marketing, de promotion ou de défense d'intérêts, d'investissement direct, d'experts-conseils en exportation et autres services de développement commercial. Au cours des dix dernières années, la Direction de l'évaluation a mené des évaluations sur 12 des 35 sociétés de développement sectoriel qui existent actuellement. La présente évaluation porte sur les constatations des études d'évaluation passées et vise à dégager les leçons tirées des expériences des SDS. L'étude sera parachevée en 1993-1994.

**Comparaison des collectivités – étape III :** La Direction de l'évaluation parachève actuellement une étude visant à comparer les conditions socio-économiques des habitants des réserves avec celles des personnes vivant dans des collectivités «comparables». Les profils de toutes les réserves et des collectivités comparables sont fondés sur les données des recensements de 1971, 1976, 1981 et 1986. L'étude fait ressortir l'incidence de l'emplacement géographique et de la taille des collectivités; elle sera terminée d'ici mars 1993.

**Magazine Inuktitut :** Le projet d'évaluation du magazine Inuktitut, qui avait déjà été reporté, a été annulé en raison des autres priorités du Ministère en matière d'évaluations.

**Services à l'enfance et à la famille :** Comme le prévoit le régime de gestion, ce programme doit faire l'objet d'une évaluation au cours de l'exercice 1993-1994. La Direction de l'évaluation est en train de terminer un cadre d'évaluation qui servira d'outil de planification de façon qu'une évaluation appropriée soit menée d'ici mars 1994.

**Rapport provisoire sur l'évaluation des initiatives en matière de violence familiale :** Le rapport d'évaluation provisoire des activités antérieures et actuelles dans le cadre des initiatives en matière de violence familiale a été achevé en février 1992. D'après les résultats il faut rassembler des renseignements supplémentaires, se sensibiliser davantage au phénomène de la violence familiale dans les collectivités autochtones et fournir des services permanents pour s'attaquer à ce problème.

**Sociétés de développement économique sectoriel de l'Alberta :** Le but de cette évaluation est de décrire avec exactitude la situation existante ainsi que les résultats obtenus par deux sociétés de développement économique sectoriel de l'Alberta, soit l'Alberta Indian Agriculture Development Corporation (AIADC) et l'Alberta Indian Investment Corporation (AIIC). Elle a été menée dans le cadre

## Evaluations

La sous-activité des services de financement assure également la surveillance permanente de ces ententes de financement de programmes.

La sous-activité des services de financement, qui fait partie de l'Activité de financement des programmes, assure la négociation et l'élaboration des ententes de financement tels les paiements de transfert souples et les contributions au moyen desquels les Premières Nations administrent les programmes gouvernementaux. Ces ententes de financement visent notamment les domaines suivants : enseignement primaire, secondaire et post-secondaire, aide sociale et services d'aide sociale, immobilisations et entretien, logement, soutien des administrations indiennes et développement économique.

**Services de financement :** La fonction principale du Ministère a évolué. L'organisme dispensateur de services, il est devenu un organisme de financement des services fournis par les Premières Nations. Pour s'acquitter de ce rôle exigeant, le Ministère a établi dans tous ses bureaux régionaux une Direction des services de financement dotée d'agents chargés chacun d'assurer un service à «guichet unique» à des groupes précis de collectivités autochtones.

Le pourcentage d'emploi des Indiens de plus de 15 ans dans les réserves a augmenté depuis 1981, mais il est beaucoup plus bas que celui des Canadiens.

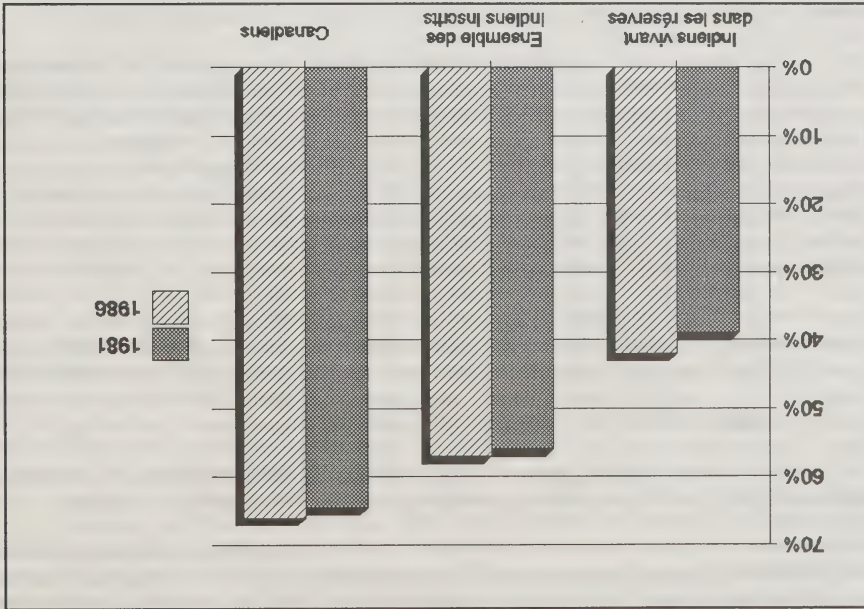


Tableau 24 : Participation au marché du travail

les contrats de recouvrement sur une base de rémunération des services avec les entreprises All Nations Trust Company et Western Indian Lending Association, et il a signé un nouveau contrat avec la Indian Agri-business Corporation; de plus, il poursuit des discussions avec la Corporation de développement économique montagnaise, la Société Wendat, l'Alberta Indian Investment Corporation et Artics Co-ops dans les Territoires du Nord-Ouest.

Au cours de l'exercice, un montant de 4,0 millions de dollars de prêts (soit 2,1 millions de dollars de capital et 1,9 million de dollars d'intérêts) du FDEI et de la CPE a été recouvré.

Chacun des trois ministères responsables de la SCDEA exécute un programme national de recherche et de défenses des Autochtones. Ces programmes ont pour but de promouvoir le développement de la main-d'œuvre autochtone ainsi que les possibilités de développement des ressources et des entreprises avec les provinces et le secteur privé. Ces programmes fournissent aussi des moyens d'évaluer, de superviser et d'accroître l'efficacité constante de la stratégie adoptée.

En 1991-1992, le Programme de la recherche et de la défense des intérêts des Autochtones a réussi à entreprendre et à appuyer des projets de recherche originaux sur le développement économique qui ont permis de concrétiser les objectifs de la SCDEA. Par exemple, l'évaluation des pertes économiques et des liens économiques entre les collectivités indiennes et les collectivités adjacentes et par rapport à d'autres groupes économiques (provinces et Canada). Le Programme a également versé des fonds pour l'élaboration de la stratégie nationale sur la foresterie pour les Autochtones, la réalisation d'un projet pilote sur le franchisage du tourisme dit «sauvage», l'analyse de l'incidence financière du jeu sur les collectivités indiennes ainsi que l'établissement et l'application de critères d'évaluation du développement des collectivités et d'outils de mesure des résultats.

Dans le cadre de leurs responsabilités en matière de défense des intérêts, les ministères participant à la SCDEA travaillent en vue de renforcer la collaboration et de créer de nouvelles possibilités de collaboration entre le gouvernement du Canada, les provinces et territoires et les Autochtones. Les équipes de gestion de ces trois ministères qui sont affectées à la défense des intérêts doivent élaborer des accords tripartites de coopération économique en collaboration avec les directeurs régionaux de chaque ministère. Elles travaillent également avec Condition féminine Canada à la mise en œuvre d'un plan de développement économique pour les femmes autochtones.

Le MAINC joue un rôle important en préconisant l'emploi de la main-d'œuvre autochtone et en faisant la promotion des entreprises et du développement des ressources autochtones dans les secteurs public et privé. Par exemple, le MAINC joue le rôle de chef de file dans le cadre du projet relatif à la Participation des Autochtones au marché du travail. Ce projet aidera à régler les besoins croissants à l'égard d'une main-d'œuvre autochtone de plus en plus scolarisée et compétente. Pour atteindre cet objectif, on devra recruter un plus grand nombre d'Autochtones, les maintenir en fonction et favoriser leur avancement professionnel au sein de la population active canadienne. Le tableau 24 illustre le retard qu'accuse les Premières Nations par rapport aux autres Canadiens sur le plan de la participation au marché du travail. Le MAINC entend prendre des mesures en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les associations d'employeurs et d'autres employeurs qui ne sont pas des clients d'EIC; il définira différentes occasions où le ministre du MAINC ainsi que d'autres ministres et hauts fonctionnaires pourront démontrer l'engagement pris par le gouvernement à améliorer la participation de la main-d'œuvre autochtone à l'économie nationale.



Le Programme de prêts directs du Fonds de développement économique des Indiens (FDEI) offre aux entreprises indiennes établies dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci un accès à des sources de financement par emprunt. Ce programme ne vise pas à remplacer les services offerts par les banques et les établissements de crédit commercial, mais plutôt à compléter ces services. Ces prêts sont offerts en dernier ressort aux entreprises indiennes incapables d'avoir accès à d'autres sources de financement. Un programme de prêts directs semblables est également offert aux Inuit. Des prêts directs ne sont pas consentis dans les régions où sont établies des sociétés de financement autochtones. Le MAINC a mis sur pied, par l'intermédiaire d'ISTC, un service unique s'occupant de toutes les questions de financement. Il a ainsi éliminé la confusion qui régnait au sujet du service auquel il fallait s'adresser pour faire une demande de financement et qui gênait inutilement les entrepreneurs.

Au cours de 1991-1992, les programmes de prêts au développement commercial ont fait de grand pas dans les domaines de la politique et de l'exécution. Du point de vue de la politique, des mesures essentielles ont été prises pour compléter l'étape de transition des programmes prévue dans le cadre de la SCDEA. Du point de vue de l'exécution, le MAINC a aidé 50 entreprises en leur accordant des prêts commerciaux et des garanties de prêts. En tout, 52 garanties de prêts ont été approuvées à l'échelle nationale, lesquelles s'élevaient à 1,8 million de dollars obtenus d'établissements de crédit réguliers. Parmi celles-ci, 43 étaient de nouveaux emprunts et neuf, des renouvellements de marge de crédit. Le risque moyen assumé par l'administration fédérale à l'égard de ces garanties est de 80 p. 100. Ce pourcentage d'activité est conforme à la reprise des programmes au cours des trois années précédentes.

En 1991-1992, le Ministère a traité et payé huit demandes de remboursement de garantie du FDEI (soit 113 238 \$) présentées par des établissements de crédit dont les prêts impayés étaient garantis en vertu du programme. Il y a présentement 136 garanties en cours du FDEI lesquelles représentaient un montant de 3,8 millions de dollars.

Au cours de l'exercice, seulement sept prêts directs s'élevant à 286 200 \$ ont été approuvés dans tout le pays. Cela représente une importante réduction par rapport à la reprise des années antérieures et est conforme à la stratégie globale de réduction progressive des prêts directs en vertu de la SCDEA.

Pendant cette période, le pouvoir de consentir des prêts directs a été retiré en totalité au Yukon, dans les T. N.-O., en Alberta, en Saskatchewan et en Nouvelle-Écosse et, en partie, en Colombie-Britannique, au Manitoba, en Ontario et au Québec en raison de l'existence des sociétés de financement autochtones dans ces régions. Désormais, 72 p. 100 des bandes, les Inuit du Nord du Québec et l'ensemble du secteur agricole ne bénéficient plus de programme de prêts directs du MAINC. De plus, le décret sur la garantie des prêts aux Esquimaux doit être révoqué parce qu'il a été remplacé par le programme d'assurance-prêt pour les entreprises autochtones. Le pourcentage de bandes faisant affaire avec les sociétés en financement autochtones devrait passer à 80 p. 100 d'ici la fin de 1992-1993.

Au mois d'août 1990, le Conseil du Trésor a approuvé le principe de la vente du portefeuille de prêts du MAINC. Il a autorisé un montant maximum de 10 millions de dollars de fonds supplémentaires pour rader les prêts directs cédés du Fonds de développement économique des Indiens (FDEI) et de la Caisse des prêts aux Esquimaux (CPE). Toute institution des Premières Nations (habituellement une SFA) peut faire une demande d'achat direct pour une portion déterminée du portefeuille des prêts directs en cours du MAINC ou pour gérer et recouvrer, sur une base contractuelle de rémunération des services, certains parts du portefeuille. Tous les intéressés bénéficient de ces ventes ou contrats. Les établissements de prêts autochtones bénéficient d'une augmentation de revenu, d'un plus grand nombre de clients, de plus grandes compétences professionnelles et d'une plus grande autosuffisance. Le MAINC en profite parce que ses coûts administratifs sont réduits et qu'il peut offrir un service d'administration et de recouvrement des prêts plus efficace et personnalisé.

Le 31 mars 1992, le MAINC avait vendu 493 comptes ayant une valeur comptable brute d'environ 8,9 millions de dollars au Programme agricole des Indiens du Manitoba, à l'Association des pêcheurs autochtones de la Colombie-Britannique et à la Dana-Naya Ventures. Le Ministère a renouvelé

Les fonds du programme sont destinés à appuyer le développement, les services consultatifs et le perfectionnement, la participation aux ententes fédérales-provinciales et un meilleur accès aux programmes et services du Ministère. Des fonds peuvent également être affectés aux projets pilotes novateurs et aux projets de recherche en matière de politique propres aux Régions. Le but de ce programme est d'appuyer les projets de développement économique dont pourraient bénéficier plusieurs collectivités dans une région.

Pour l'instant, une partie importante du Programme de possibilités régionales de développement porte sur l'aide fournie aux institutions ou sociétés de développement sectoriel. Celles-ci répondent aux besoins communs régionaux et sectoriels en matière de gestion, de marketing, de promotion et d'autres services de développement commercial et professionnel. Les secteurs qui ont bénéficié d'une aide en vertu de ce programme sont les suivantes : l'agriculture, les minéraux, les forêts, l'énergie, les pêches, le tourisme et les arts et métiers. Il y a 44 sociétés de développement sectoriel et 81 p. 100 d'entre elles assurent une gamme complète de services.

Ce programme a permis d'aider les organismes autochtones à publier et à diffuser les ouvrages suivants :

- *Guide d'analyse communautaire et de planification du développement*
- *Rôles et responsabilités des conseils d'administration d'organismes locaux de développement économique*
- *Développement Corporation Basics*
- *Venture Development Basics*
- *Guide de planification stratégique pour les responsables du développement économique communautaire*
- *Guide pratique des indices de développement des communautés*

De plus, une aide financière et des encouragements ont été fournis à une institution nouvellement constituée en société, le Conseil pour la promotion des agents de développement pour les Autochtones. L'objectif premier est d'accroître les liens de communication entre les agents de développement économique pour les Autochtones et d'aider les membres à améliorer leurs compétences et leurs habiletés grâce à des cours de formation reconnus.

Le Programme de développement commercial complète le Programme de développement des entreprises autochtones d'Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC). Il fournit des prêts directs aux entreprises indiennes et innuit en l'absence de sociétés de financement autochtones et garantit les emprunts effectués auprès des banques commerciales pour les entreprises exploitées dans les réserves.

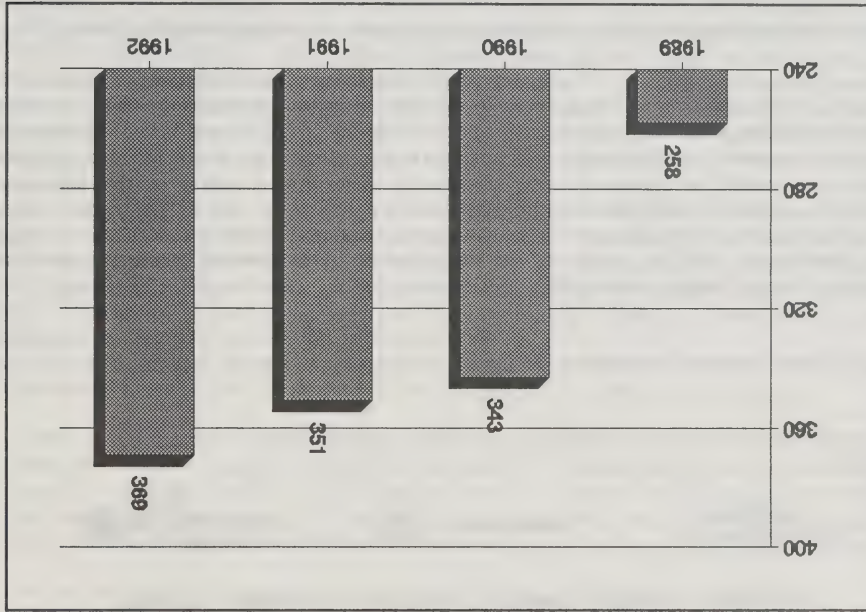
Souvent, les entreprises autochtones exploitées au sein des collectivités indiennes et innuit ont un accès limité aux sources de financement par emprunt en raison du manque d'expérience de l'entrepreneur, des restrictions en matière de sécurité imposées par l'article 89 de la *Loi sur les Indiens* et du fait que les collectivités sont éloignées des grandes institutions bancaires. Le MAINC offre divers programmes de financement commercial aux entreprises indiennes et innuit afin de les aider à surmonter ces difficultés.

Le Programme de garanties de prêts du Fonds de développement économique des Indiens (FDEI) est offert aux bandes et aux entreprises indiennes établies dans des réserves pour compenser les restrictions imposées par l'article 89 de la *Loi sur les Indiens* et pour leur permettre d'établir des rapports de crédit à long terme avec les grandes institutions bancaires. Ce Programme vient compléter le programme d'assurance-prêt aux Autochtones qu'ISTC offre à toutes les entreprises commerciales autochtones établies à l'extérieur des réserves et aux sociétés établies dans les réserves.



Les Organismes de développement économique communautaire (ODEC) sont gérés par les collectivités des Premières Nations auxquelles ils rendent compte, et ils sont responsables de l'exécution des programmes et de la prestation des services qui étaient antérieurement fournis par le Ministère. Les bureaux régionaux du MAINC collaborent avec ces organismes pour que les Premières Nations puissent contrôler les priorités des programmes locaux, les dépenses, la conception et l'exécution de programmes et les services consultatifs. En 1991-1992, 351 organismes ont reçu un total de 52,8 millions de dollars. En 1988, 30 p. 100 de ces organismes étaient en mesure d'assurer une gamme complète de services, comparativement à 60 p. 100 en ce moment. Les collectivités utilisent leurs fonds pour améliorer leur organisation et la capacité du personnel à assurer les services prévus aux programmes; engager du personnel ou des experts-conseils; préparer des stratégies économiques; planifier des projets de création d'entreprises et de la mise en valeur des ressources; verser des subventions, des contributions remboursables ou des prêts aux membres de la collectivité aux fins de mise sur pied ou de l'expansion d'une entreprise; participer financièrement à des entreprises privées ou communautaires; investir dans la mise en valeur des ressources; mettre sur pied des programmes de création d'emplois et de formation professionnelle; et affecter des ressources financières, techniques et de gestion.

Tableau 23 : Nombre d'Organismes de développement économique communautaire



Les 13,8 millions de dollars affectés au Programme de possibilités régionales de développement permettent aux collectivités indiennes et inuit de tirer le meilleur parti possible des perspectives économiques dans une région. Afin que ce programme réponde aux priorités des Indiens, des Inuit et des Innu, le Ministère a pour politique de gérer conjointement le programme avec les conseils consultatifs régionaux des Premières Nations. Compte tenu de l'importance accordée à la cogestion, les décisions et l'obligation redditionnelle en matière de financement des projets sont contrôlées par ces conseils.

**Développement économique :** Le Programme de développement économique des collectivités aide les collectivités indiennes, innuit et innu à définir et à atteindre leur propres objectifs économiques en leur donnant les moyens d'établir, de gérer et d'assurer des programmes et des services de mise sur pied d'entreprises, de création d'emplois et de mise en valeur des ressources. Un montant de 66,6 millions de dollars (85 %) a été prélevé sur les fonds de la SCDEA pour être attribué à ce programme qui comprend deux sous-éléments, soit les Organismes de développement économique communautaire (ODEC) et le Programme des possibilités régionales de développement.

Toutes les administrations des bandes sont admissibles à l'aide financière pour acquérir les compétences voulues en gestion. Cette aide financière vise à permettre aux bandes d'élaborer des méthodes de gestion, d'établir et de mettre à jour des plans de perfectionnement de leurs gestionnaires et d'obtenir les services professionnels et consultatifs ainsi que la formation nécessaires pour se doter des compétences gestionnelles requises.

Dans le cadre du Programme de perfectionnement des gestionnaires indiens et innuit, des fonds sont versés aux bandes indiennes et à leurs organismes pour les aider à améliorer leurs capacités de gestion. Ce programme encourage et soutient les efforts déployés par les Indiens pour assurer la gestion de leurs collectivités en leur fournissant des ressources techniques et financières de sorte que les collectivités puissent évaluer leurs besoins en matière de perfectionnement en gestion pour ensuite planifier et mettre en oeuvre des mesures visant à améliorer les compétences et les méthodes de gestion. Le programme compte quatre volets : élaboration de méthodes de gestion, formation et perfectionnement, études en gestion et services consultatifs. En outre, des fonds aux fins de la formation sont prévus dans la subvention au titre du financement de soutien des bandes.

Nota : Les fonds affectés aux services consultatifs ne sont pas indiqués au tableau ci-dessus car ils représentent un montant négligeable par rapport aux autres.

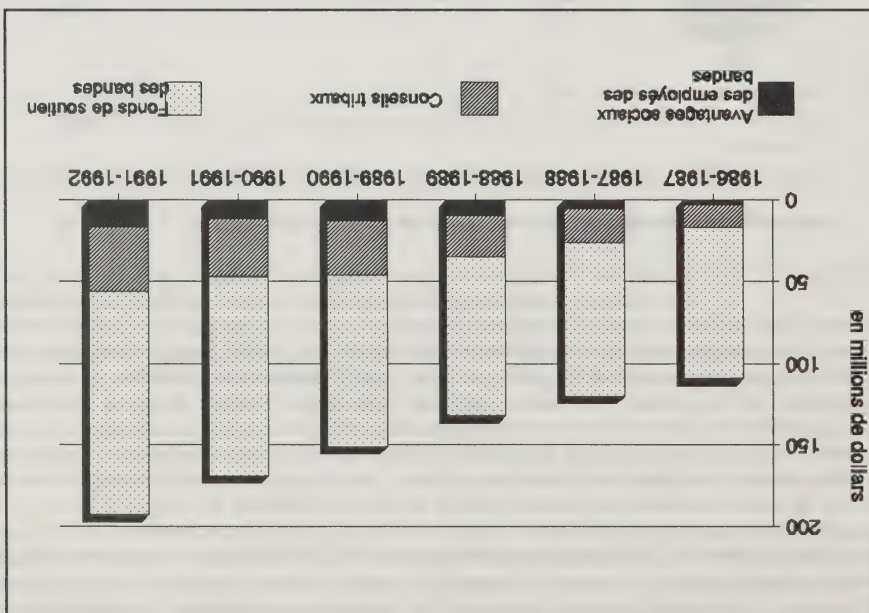


Tableau 22 : Financement des administrations des bandes

Le Programme du logement est administré par les bandes indiennes. En 1991-1992, (salaires exclus) les dépenses totales se sont élevées à 134,1 millions de dollars, et cette somme a servi à construire 3 281 maisons et à remettre en état 3 288 logements existants.

**Financement des administrations indiennes :** Cette sous-activité verse des subventions et des contributions aux conseils de bande et de tribu pour les aider à jouer leur rôle d'administrations élues et d'organismes chargés de fournir des services, surtout dans les réserves, aux membres de leurs collectivités. Dans la plupart des cas, les programmes et services locaux sont financés par le Ministère.

L'aide versée aux administrations indiennes sert à payer les frais de fonctionnement des conseils de bande et de tribu et permet à ces derniers d'embaucher du personnel d'administration générale; dans le cas des conseils tribaux, elle permet de fournir des services consultatifs aux membres de la bande. Les fonds servent à payer les salaires, les frais de déplacement, les dépenses de bureau, les honoraires de vérification, les cotisations aux régimes de retraite et autres dépenses administratives.

**Financement du soutien des bandes :** Tous les conseils de bande peuvent recevoir des fonds de soutien, lesquels sont calculés au moyen d'une formule qui tient compte du nombre total de membres de la bande, du nombre de membres qui habitent la réserve, de l'emplacement de celle-ci, du genre et de la valeur des services dispensés ainsi que du nombre d'employés de la bande dont le Ministère paie les salaires. Ces fonds de soutien servent à payer une partie des frais de fonctionnement des administrations des bandes.

**Conseils tribaux :** Le Ministère finance directement les conseils tribaux quand un certain nombre de conseils de bande décident de dispenser en commun des services à leurs membres. Comme pour le financement de soutien des bandes, les fonds disponibles servent à payer les frais de gestion et d'administration des conseils tribaux. Des fonds peuvent aussi être versés au conseil tribal pour lui permettre de fournir des services consultatifs aux bandes qui en font partie.

En 1991-1992, 485 bandes et 9 collectivités associées étaient regroupées sous l'égide de conseils tribaux afin de bénéficier de services consultatifs et de différents services de programme.

**Services consultatifs des bandes :** Les bandes qui ne sont pas affiliées à un conseil tribal peuvent être admissibles à une contribution leur permettant de bénéficier de services consultatifs. Il s'agit d'une allocation calculée selon une formule qui tient compte du nombre de membres de la bande vivant dans la réserve ainsi que de l'emplacement de celle-ci. Elle est offerte seulement aux bandes dont la population habitant la réserve compte au moins 2 000 Indiens inscrits.

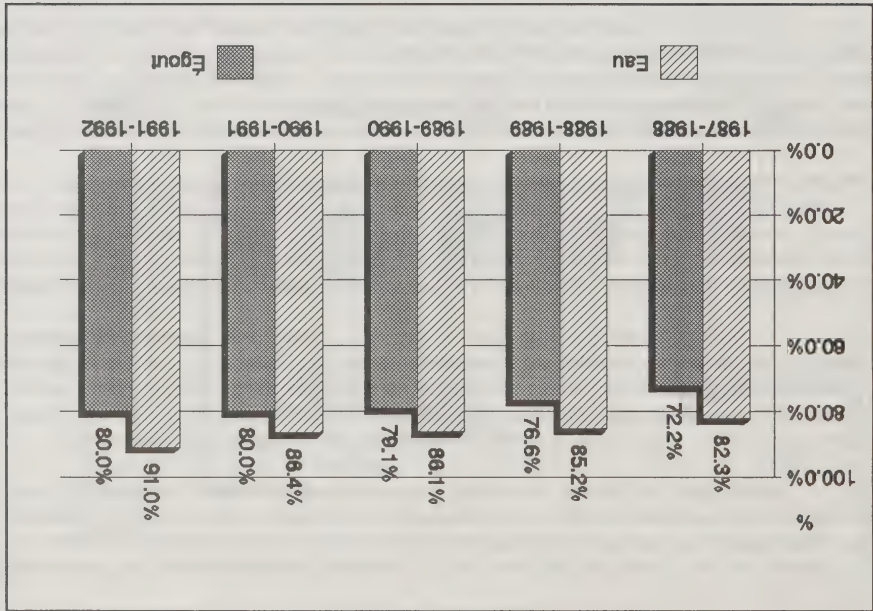
**Avantages sociaux des employés des bandes :** Outre sa contribution aux régimes enregistrés de retraite privés et aux régimes de pensions du Canada et du Québec (tableau 22), le Ministère peut mettre à la disposition des employeurs indiens une contribution égale au coût minimum d'un ensemble d'avantages sociaux imposés par la loi dans la plupart des cas, à savoir l'assurance-chômage, le Régime des rentes du Québec, le Régime de pensions du Canada, l'assurance-hospitalisation et l'assurance-maladie ainsi que l'indemnisation des accidents du travail. Ces coûts sont assumés par le programme faisant l'objet du transfert (par exemple Éducation, Développement social et autres); ils ne figurent pas au tableau 22.

A compter de 1992-1993, le Ministère augmentera les contributions au titre des régimes de pensions pour traduire les hausses des prestations des Régimes de pensions du Canada et du Québec imposées par la loi. En outre, il versera des fonds pour d'autres avantages non législatifs semblables à ceux dont jouissent la plupart des Canadiens (par exemple, assurance-salaire, assurance-vie et assurance-maladie), à la discrétion de l'employeur.

Tous les conseils de bande et de tribu reçoivent des fonds, et les crédits affectés aux trois composantes de cette sous-activité sont indiqués au tableau 22.



Tableau 21 : Pourcentage des logements dans les réserves munis de services d'égouts et d'approvisionnement en eau



**Logement :** La sous-activité Logement a pour objet d'aider les particuliers et les bandes à obtenir des logements convenables en subventionnant la construction et la rénovation d'habitations dans les réserves et en fournissant aux bandes une aide sous forme de cours de formation ou de conseils dans le domaine de la gestion ou en matière technique. Elle vise aussi à s'assurer que les réserves disposent d'un nombre suffisant de logements familiaux d'une qualité répondant aux normes du Code national du bâtiment.

En 1991-1992, le Ministère a consenti 385 garanties ministérielles de prêts d'une valeur totale de 127 millions de dollars relativement à 1 960 nouveaux logements.

Le Ministère poursuit l'examen de la politique du Programme du logement en vue d'élaborer des options pour le choix d'une nouvelle démarche qui permettrait de répondre plus efficacement aux besoins des Indiens. En collaboration avec des organismes indiens et d'autres ministères fédéraux, on continue les travaux d'élaboration d'une nouvelle politique. Des recommandations seront présentées au Cabinet au début de 1993.

Les subventions versées par le Ministère au titre du logement vont de 19 000 \$ à 46 000 \$ par logement et comprennent une subvention de base variant en fonction des coûts de construction locaux, de la situation économique de la collectivité et des frais de transport dans les endroits difficiles d'accès. Pour les projets de rénovation, on peut obtenir une subvention moyenne de 6 000 \$ le logement. Le Ministère fournit également des fonds pour financer les cours de gestion et d'administration des bandes, les inspections et les projets-types. En outre, les bandes peuvent demander l'aide financière de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour les projets de logements sociaux ainsi que des prêts pour la construction de nouvelles maisons ou la rénovation des habitations existantes.

Le tableau 20 indique l'augmentation de l'espace réservé aux écoles dans les réserves par suite de la construction de nouvelles écoles.

Au mois de mars 1992, environ 91 p. 100 des logements existants étaient dotés de services d'approvisionnement en eau et 80 p. 100 d'énergie eux étaient reliés à un réseau d'égouts. En outre, 88 p. 100 des collectivités bénéficiaient des services d'électricité et 65,0 p. 100 étaient dotés de services de lutte contre les incendies.

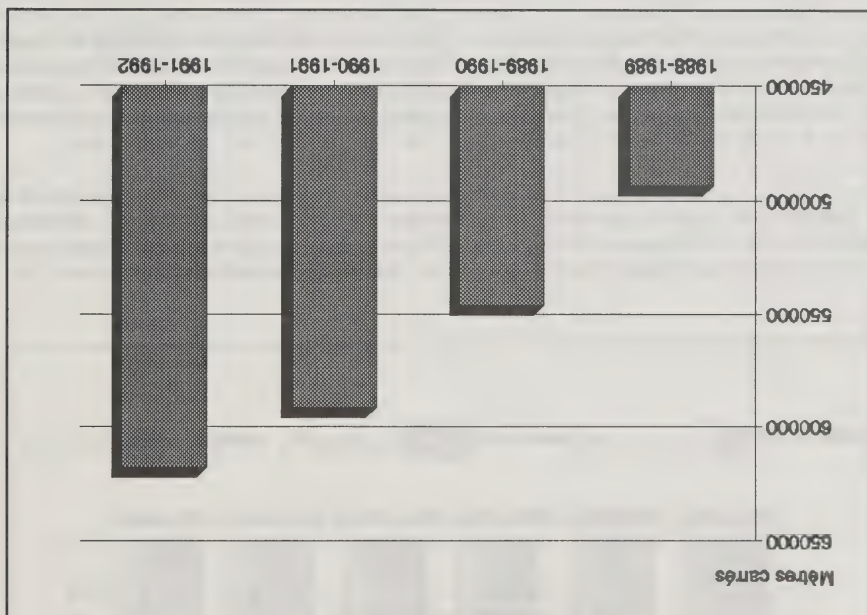


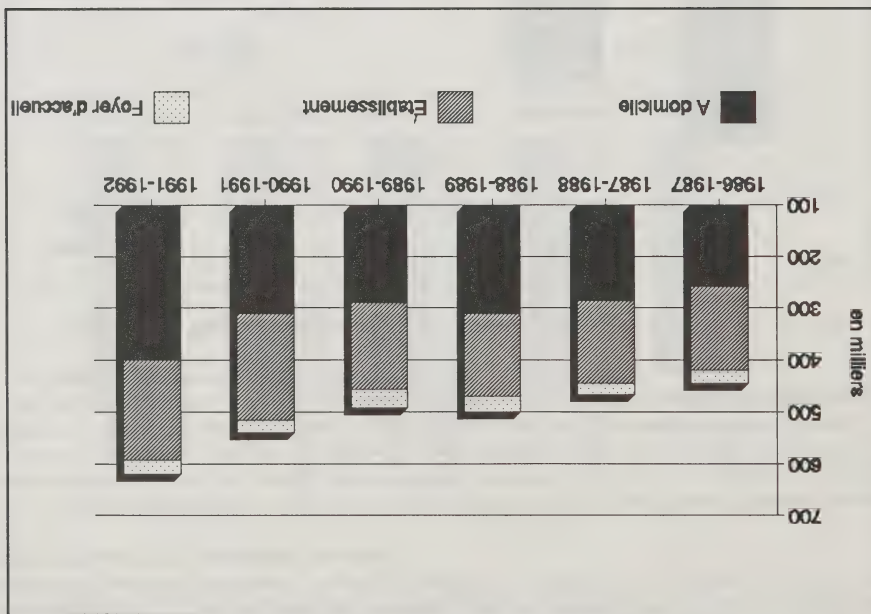
Tableau 20 : Espace réservé aux écoles dans les réserves

En consultation avec les bandes et en tenant compte de leurs plans d'immobilisations, on établit l'ordre de priorité des projets selon la disponibilité des ressources et l'urgence des besoins. On accorde la priorité à la prestation de services de santé et de sécurité et à la restructuration du capital relié à l'approvisionnement en eau, aux réseaux d'égout et aux autres services communautaires essentiels. On insiste de plus en plus sur la prise en charge par les bandes de la planification des immobilisations et de la responsabilité du fonctionnement et de l'entretien des installations.

En 1991-1992, le budget d'immobilisations s'élevait à environ 457 millions de dollars (sans compter le logement). Sur cette somme, 171 millions de dollars pouvaient servir à répondre aux besoins de fonctionnement et d'entretien des immobilisations dans les réserves dont la valeur de remplacement s'établissait à 6,1 milliards de dollars. Le reste des crédits a été affecté, selon les priorités, aux besoins en matière de santé et de sécurité dans les réserves.



Tableau 19 : Nombre de jours de soins fournis aux adultes, par catégorie



La demande croissante de soins pour les adultes indiens correspond à celle observée dans le cas des non-Indiens. Ces hausses sont attribuables au nombre accru de personnes âgées et à une meilleure connaissance des services offerts pour assurer un soutien aux personnes visées et pour améliorer leur qualité de vie.

Dans le cadre de cette sous-activité, on fournit aussi des conseils, des directives et de l'aide financière aux conseils de bande, à leur personnel et aux organismes de services communautaires pour évaluer les besoins des collectivités en centres d'hébergement, en services d'aide familiale, en garderies et en services de counselling pour la réadaptation des adultes. Lorsqu'un besoin est cerné, on fournit des conseils sur la façon d'établir des plans et des budgets et d'assurer le fonctionnement des services et des centres.

Au cours des dernières années, le nombre des demandes présentées par les bandes en vue d'obtenir d'autres services s'ordonne communautaire général a augmenté en raison des besoins accrus des Indiens. Cette tendance se maintiendra tout probablement en 1993-1994.

**Immobilisations et services communautaires :** Cette sous-activité aide les collectivités indiennes et invite à se doter de services et d'installations communautaires conformes aux normes reconnues, et à en assurer l'entretien. Cela comprend la construction, l'exploitation et l'entretien des installations de base telles que les écoles, les réseaux d'égout, les réseaux électriques, les réseaux routiers, les édifices communautaires, les installations de lutte contre l'incendie ainsi que les services spéciaux comme la prévention des inondations et de l'érosion. Parmi les mécanismes de prestation de ces programmes, mentionnons la gestion des projets d'immobilisations, le financement des projets administrés par les bandes, la prestation de services professionnels et techniques et le soutien des programmes de gestion de l'entretien mis de l'avant par les bandes.

Le Programme de soins aux adultes permet de dispenser les services nécessaires aux Indiens âgés ou invalides. Le tableau 19 indique, par catégorie, le nombre de jours de soins fournis au cours des six dernières années.

Grâce aux services de soins aux adultes, des particuliers reçoivent de l'aide et du soutien à leur domicile, dans un foyer d'accueil ou dans un établissement. Ces services permettent aux personnes qui souffrent de difficultés fonctionnelles en raison de leur âge, de problèmes de santé ou d'incapacité physique, de conserver leur indépendance et de fonctionner de façon optimale. Les services fournis à domicile comprennent les services d'aide familiale et de préparation des repas ainsi qu'une aide pour le transport de l'eau et du bois. Les foyers d'accueil dispensent des services de supervision et d'aide aux personnes qui en ont besoin pour leurs activités quotidiennes. Les soins en établissement sont fournis aux adultes qui ont besoin d'une certaine supervision ou de soins particuliers; ces soins peuvent être fournis dans des établissements se trouvant dans les réserves ou dans des établissements privés ou provinciaux. Le Ministère paie les coûts quotidiens des soins en établissement. Les sommes à verser pour le paiement de l'aide aux adultes sont déterminées en fonction des besoins.

Le Ministère a entamé des négociations avec les provinces pour obtenir leur accord sur le transfert ordonné de la responsabilité financière des services sociaux dispensés aux Indiens vivant hors des réserves. Les sommes nettes qui seront économisées à la suite de ces négociations seront utilisées, à mesure qu'elles seront disponibles, pour accroître le nombre d'organismes de services à l'enfance et à la famille dans les réserves.

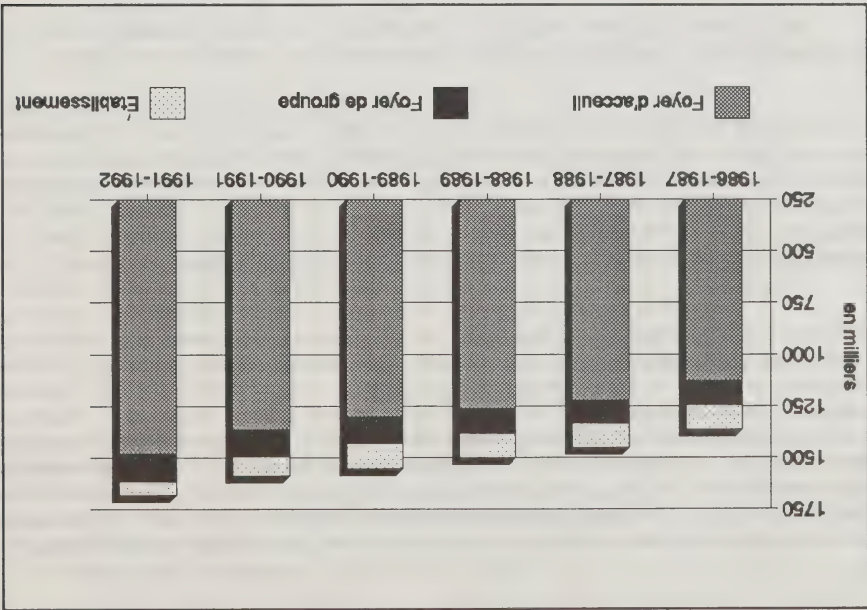


Tableau 18 : Nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens, par type de placement

**Services d'aide sociale :** Cette sous-activité comprend les services à l'enfance et à la famille, les soins aux adultes, la lutte contre la violence familiale et autres services sociaux.

Dans le cadre des services à l'enfance et à la famille, on fournit les fonds requis et on veille à ce que les ententes conclues avec les provinces pour aider les enfants indiens vivant dans les réserves et affectées par des conflits familiaux soient mises en oeuvre selon les conditions prescrites par le Ministère et les lois provinciales. On prévoit aussi la signature d'ententes entre d'une part, le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les Indiens, et d'autre part, entre le gouvernement fédéral et les Indiens ou les associations indiennes, pour la prestation de services d'aide sociale à l'enfance et à la famille dans les réserves. Ces services comprennent la prestation de soins en établissement, le choix de familles d'accueil et de foyers de groupe et le versement d'allocations de subsistance, le placement des particuliers et la prestation d'aide à des fins de subsistance, ainsi que des services de consultation, de protection et de prévention. On s'efforce aussi d'encourager les Indiens à assurer davantage la gestion des activités de planification, de conception et de prestation des services à l'enfance et à la famille.

Dans le cadre de l'Initiative fédérale en matière de violence familiale, le MAINC verse des fonds aux Premières Nations pour leur permettre de fournir des services communautaires visant tous les aspects de la violence familiale, y compris la violence faite aux femmes. Les services à fournir doivent être organisés par les Premières Nations et devraient comprendre les services d'urgence, les évaluations, les services de soutien, l'intervention et le traitement ainsi que les services de relèvement. Le MAINC finance aussi l'exploitation de refuges pour les femmes battues et leurs enfants sur les réserves.

Les services à l'enfance et à la famille représentent environ 79 p. 100 de toutes les dépenses pour les services de bien-être, l'autre 21 p. 100 étant consacré au Programme de soins aux adultes.

L'ampleur des ressources requises pour assurer aux intéressés l'accès aux services de bien-être dépend du nombre de jours de soins dont les personnes admissibles ont besoin, des tarifs quotidiens fixés par les provinces, les établissements et les organismes d'aide à l'enfance, ainsi que des coûts des soins négociés en vertu d'ententes.

Le tableau suivant indique, par type de placement, le nombre de jours de soins fournis aux enfants indiens dont le MAINC a accepté la responsabilité financière.



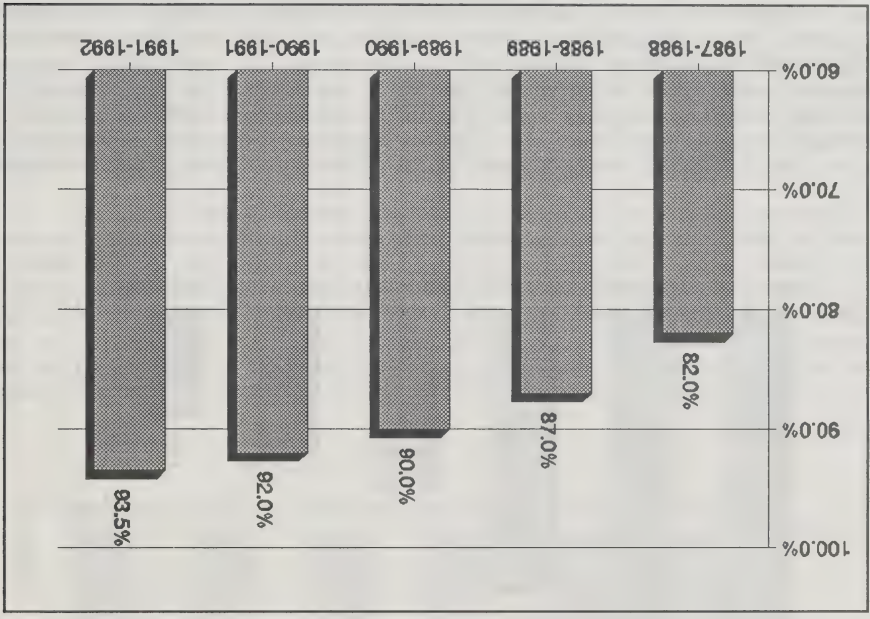
famille étendue ou d'autres personnes de la collectivité, lorsque les parents naturels sont incapables de prendre soin de l'enfant ou d'assurer suffisamment son soutien matériel. Les parents naturels n'abandonnent pas pour autant leur responsabilité de tuteurs.

Des allocations pour besoins spéciaux sont fournies dans des circonstances exceptionnelles afin d'assurer le bien-être et la sécurité de particuliers ou de familles pouvant bénéficier d'allocations pour spéciaux, les frais d'inhumation, la réparation ou le remplacement d'articles d'ameublement et d'appareils ménagers élémentaires, ou encore le coût de remplacement d'articles essentiels qui ont été perdus lors d'un incendie ou d'un autre sinistre.

Pourvu qu'elles respectent les critères établis, les bandes peuvent affecter des fonds d'aide sociale à la création d'emplois et de possibilités de formation à l'intention des prestataires d'aide sociale.

En 1991-1992, 533 des 570 bandes (93,5 %) ont administré le Programme d'aide sociale au moyen de fonds qui leur ont été fournis dans le cadre de divers accords de contribution. En 1993, ce taux aura atteint 94,2 %.

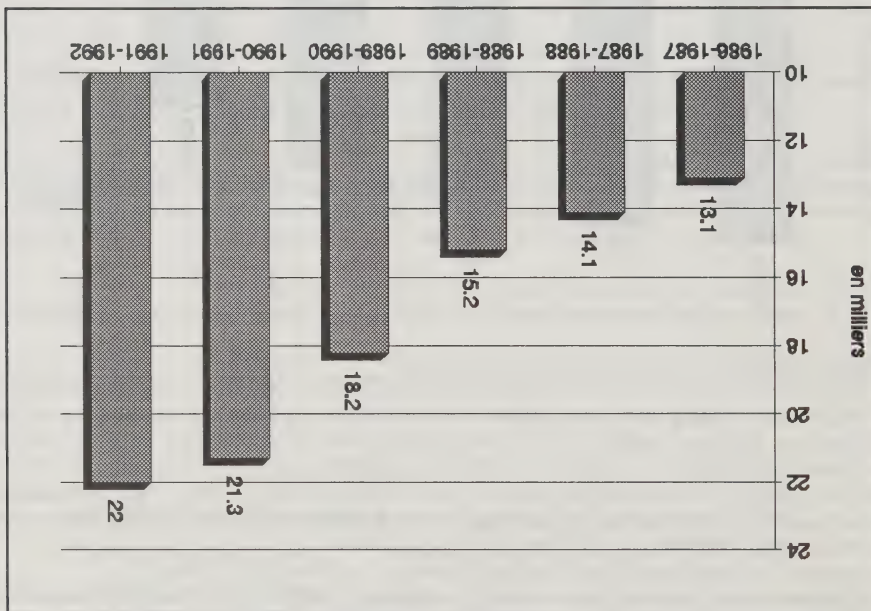
Tableau 17 : Premières Nations autorisées à fournir les services d'aide sociale



En 1991-1992, environ 16,5 millions de dollars ont été consacrés à la formation et à la création d'emplois. Saut pendant l'exercice 1983-1984, lorsque les possibilités d'emploi et de formation étaient gérées de concert avec les programmes assurés par le Développement économique, les dépenses de cette activité sont demeurées stables depuis 1981-1982, représentant de 3 p. 100 à 4 p. 100 des dépenses totales d'aide sociale. L'utilisation des fonds d'aide sociale à ces fins dépend des initiatives des bandes.

de ce groupe. Cependant, les étudiants indiens ont tendance à être plus âgés que les autres Canadiens lorsqu'ils s'inscrivent à des établissements postsecondaires. Par conséquent, bien que près de 80 p. 100 des étudiants indiens inscrits sont âgés de 17 à 34 ans, chez les étudiants canadiens en général ce taux est d'environ 95 p. 100. Même si les taux d'inscription de ce groupe d'âge sont précis, il serait bon de noter que le taux d'étudiants indiens qui ne font pas partie de ce groupe est supérieur à celui des autres Canadiens. Bon nombre d'étudiants indiens bénéficient de programmes postsecondaires spéciaux offerts par des universités provinciales et des établissements d'enseignement indiens. Le tableau 16 indique la tendance observée au niveau des inscriptions au cours des six dernières années.

Tableau 16 : Nombre d'inscriptions aux études postsecondaires



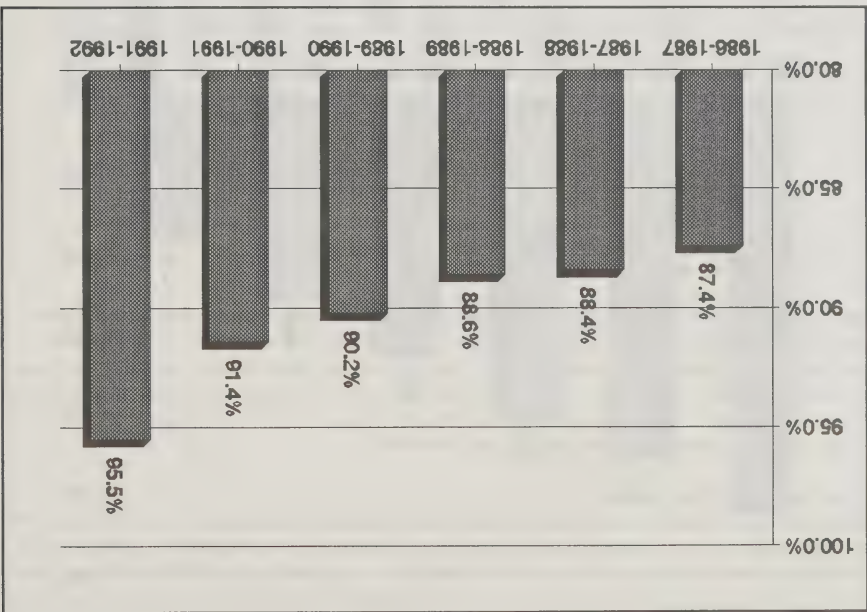
**Assistance sociale :** Dans le cadre de la sous-activité Assistance sociale, on fournit de l'aide financière et des services aux particuliers et aux familles admissibles pour leur permettre de conserver leur santé, leur sécurité et leur dignité et de sauvegarder l'unité de la famille. Pour l'administration de l'aide sociale, le Ministère se conforme aux conditions et aux tarifs imposés par les administrations provinciales, territoriales et municipales. Les célibataires ou les chefs de famille qui ont besoin d'aide parce qu'ils sont en chômage ou incapables à travailler peuvent obtenir une aide qui leur permettra de subvenir à leurs besoins essentiels, soit la nourriture, les vêtements, le logement, les fournitures de ménage et les besoins d'ordre personnel.

Les employés du Ministère et des bandes offrent des services de consultation et de mise en rapport ainsi que des services sociaux personnalisés pour encourager les bénéficiaires d'aide sociale à devenir indépendants et autonomes et leur donner les moyens nécessaires à cette fin.

Les allocations offertes dans le cadre du Programme d'aide aux enfants ne vivant pas avec leurs parents naturels constituent un autre élément de l'aide sociale. Dans des conditions données, de telles allocations peuvent être versées pour assurer la subsistance d'un enfant gardé par les membres de la



Tableau 15 : Inscriptions actuelles en tant que pourcentage du nombre d'inscriptions possibles



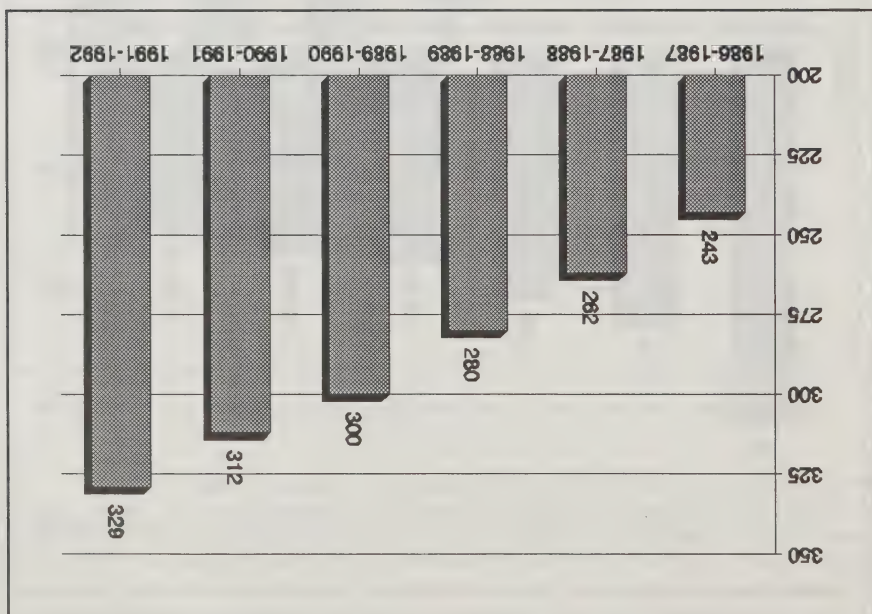
**Études postsecondaires :** Le Ministère offre des services d'aide financière et de soutien de l'enseignement aux Indiens et aux Inuit admissibles, selon les fonds alloués, pour les inciter à faire des études postsecondaires. Un programme d'aide est également offert aux Indiens et aux Inuit pour les aider à répondre aux conditions préalables à l'inscription à des programmes réguliers de niveau collégial ou universitaire. Il s'agit du Programme de préparation à l'entrée à l'université ou au collège. Le Ministère peut également payer les frais de scolarité liés à des programmes spéciaux tels que les programmes de formation d'enseignants autochtones, de préparation au droit et de formation en travail social, dont un certain nombre sont dispensés par des établissements postsecondaires indiens.

Voici certains des critères d'admissibilité au Programme de soutien aux étudiants du niveau postsecondaire : être Indien inscrit ou Inuit résidant au Canada dans les 12 mois précédant la demande et avoir été accepté à un programme d'études postsecondaires accrédité ou reconnu par la province. La mise en application des modifications apportées à la *Loi sur les Indiens (Loi C-31)* a accru le nombre d'inscriptions au niveau postsecondaire.

Les dépenses annuelles sont passées d'environ 3 millions de dollars en 1974-1975 à quelque 194 millions de dollars en 1991-1992. Cette hausse est principalement attribuable à l'augmentation du nombre d'inscriptions, lequel est passé de 2 500 en 1974-1975 à 22 000 en 1991-1992, en incluant les étudiants inscrits à temps plein et à temps partiel.

Même si le taux d'inscription des Indiens aux études postsecondaires continue d'augmenter, le taux de participation des Indiens âgés de 17 à 34 ans demeure inférieur à celui des Canadiens appartenant au même groupe d'âge. De 1989-1990 à 1991-1992, le taux est passé de 7,51 p. 100 à 8,08 p. 100 comparativement à 9,59 p. 100 et 10,68 p. 100 pour les Canadiens en général. Le groupe d'âge des 17 à 34 ans a été choisi parce que la plupart des étudiants inscrits à des études postsecondaires l'ont partie

Tableau 14 : Nombre d'écoles administrées par les bandes par année



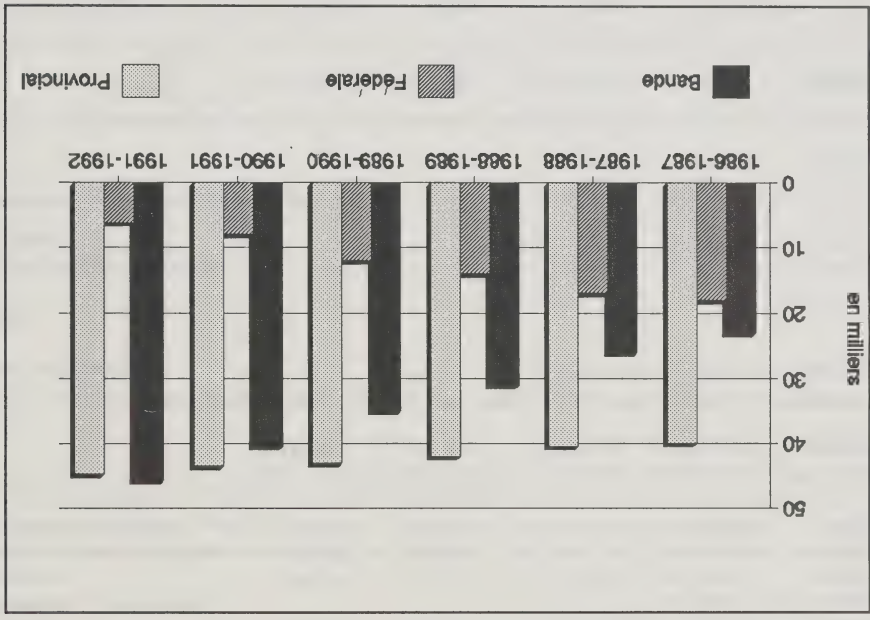
Le tableau 14 illustre la prise de contrôle progressive des écoles par les Indiens au cours des six dernières années.

**Explication de la différence :** La hausse des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses s'élève à 93,8 millions de dollars et est attribuable principalement à l'affectation de ressources supplémentaires en raison du nombre accru d'inscriptions dans les écoles élémentaires et secondaires et dans les écoles postsecondaires (39,7 millions de dollars), de l'accroissement des paiements d'aide sociale et de la prestation des services de bien-être social (3,2 millions de dollars), de l'augmentation des mises en chantier et des travaux d'entretien des immobilisations communautaires dans les réserves par suite du Plan vert (40,8 millions de dollars) et de l'accroissement des travaux de construction et de rénovation dans les réserves (9,9 millions de dollars).

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Études élémentaires et secondaires :** Comme le prévoit la *Loi sur les Indiens*, les enfants indiens doivent aller à l'école. Le tableau 13 indique le nombre d'élèves inscrits dans les trois différents types d'écoles primaires et secondaires. Il convient de souligner que des facteurs spéciaux, comme les cours de langue seconde et l'éloignement de nombreuses collectivités indiennes, entraînent des coûts additionnels.

**Tableau 13 : Effectifs scolaires par type d'école**



L'augmentation du nombre d'élèves dans les écoles de bande reflète l'objectif visé par le gouvernement fédéral, soit confier aux administrations indiennes locales la responsabilité de l'enseignement aux Indiens.

Par suite des transferts de responsabilités, le nombre d'inscriptions dans les écoles de bande a poursuivi son mouvement à la hausse tandis que le nombre d'inscriptions dans les écoles fédérales a chuté de façon importante.

Tableau 12 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Budget principal	Différence
		1993-1994	1992-1993	1991-1992	1991-1992	
Budgetaire	Etudes primaires et secondaires	577 168	526 329	495 760	465 110	30 650
	Etudes postsecondaires	168 069	150 037	141 185	132 456	8 729
	Assistance sociale	493 533	441 236	384 838	382 825	2 013
	Services d'aide sociale	281 663	252 100	219 559	218 410	1 149
	Immobilisations et entretien	444 424	440 509	430 724	389 942	40 782
	Logement	110 769	108 953	104 061	94 207	9 854
	Soutien des administrations indiennes	200 614	190 424	177 007	177 983	(976)
	Développement économique	45 601	66 098	69 644	68 432	1 212
	Services de financement	18 142	16 532	15 708	15 272	436
		2 339 983	2 192 218	2 038 486	1 944 637	93 849
Non budgétaire						
Prêts	Développement économique	-	-	(3 907)	-	(3 907)
	Logement	-	-	(273)	-	(273)
		-	-	(4 180)	-	(4 180)
Equivalents temps plein*		914	1 030	1 142	1 146	(4)

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Sur l'ensemble des dépenses budgétaires de cette activité, 2,2 % ont trait au personnel, 2,3 % aux autres frais de fonctionnement, 0,2 % aux immobilisations et 95,3 % aux paiements de transfert.



C. Financement des programmes

Objectif	Description
S'assurer que les Indiens et les Inuit admissibles ont accès aux services publics (c'est-à-dire les études élémentaires et secondaires, l'aide sociale et les services sociaux, l'entretien adéquat des immobilisations communautaires, le logement, l'administration locale et autres services définis), et faire en sorte que les Indiens et les Inuit puissent profiter davantage des possibilités d'emploi, de développement économique et d'études postsecondaires.	

Cette activité fournit aux Premières Nations le financement (sous forme de prêts, de contributions ou de paiements de transfert souples) nécessaire à la prestation de services particuliers à leurs collectivités ou à la prestation directe de ces services par le Ministère.

**Sommaire des ressources**

Cette activité compte pour 71,6 % du Budget des dépenses de 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et Inuit et 35,6 % des équivalents temps plein. Les montants qui apparaissent dans les sous-activités ne reflètent pas le montant total du financement consacré à ces services. Le financement de ces sous-activités est inclus également dans la sous-activité Modes optionnels de financement, Activité Financement communautaire.

Vous trouverez à la page 2-122 de la Section sur les renseignements supplémentaires une concordance des dépenses effectuées en 1991-1992.



territoriales. Cette sous-activité a versé 4,5 millions de dollars en contributions durant l'exercice en cours, et 95 p. 100 de cette somme serviront à la recherche liée aux revendications particulières. On estime que les bandes indiennes et les organismes de recherche emploient environ 150 personnes pour mener des recherches sur les griefs, étayer les réclamations contre le gouvernement puis préparer et mener les négociations.

**Soutien juridique :** Cette sous-activité administre la réponse du Ministère à toutes les poursuites ayant une incidence sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. À cette fin, elle fournit au ministère de la Justice et à ses mandataires les renseignements et l'aide nécessaires en vue des procès, ou elle coordonne la prestation de ces services. Les principales fonctions consistent à faire des recherches et à analyser l'information pertinente puis à élaborer les prises de position ministérielles en tenant compte des positions adoptées sur des dossiers semblables dans l'ensemble du pays.

Depuis l'inscription dans la Constitution des droits issus de traités et des droits ancestraux, l'entrée en vigueur de la *Charte canadienne des droits et libertés*, les modifications apportées récemment à la *Loi sur les Indiens* concernant le rétablissement du statut d'Indien et la décision de la Cour suprême dans les affaires *Guerin* en 1984, et *Sparrow* en 1990, et depuis que les Indiens en général se préoccupent de plus en plus de leurs droits, on a constaté une augmentation du nombre de poursuites intentées contre la Couronne. Parmi les questions litigieuses, il y a le respect des droits ancestraux revendiqués par les groupes autochtones, les demandes d'indemnisation présentées par les bandes indiennes et les particuliers en raison de la mauvaise administration des terres et des biens ainsi que les poursuites intentées par des non-Indiens relativement à des activités menées sur les terres de réserves ou à des activités ministérielles.

Le nombre accru des poursuites intentées contre la Couronne a exigé l'affectation de ressources supplémentaires. Un nombre appréciable de causes a été porté devant les tribunaux; les requérants cherchent à obtenir des dommages et intérêts de l'ordre de plusieurs millions de dollars pour abus de confiance et non-respect des obligations fiduciaires. Plus de 400 poursuites ont été intentées contre le gouvernement fédéral et les requérants exigent des indemnités totalisant presque 9 milliards de dollars.

Le programme de financement des causes-types permet de verser des fonds à des particuliers, à des bandes ou à des organismes pour des causes en appel lorsqu'il s'agit de questions susceptibles de faire jurisprudence. Il comporte l'analyse des demandes et la recommandation des causes appropriées ainsi que le contrôle financier et administratif des ressources affectées aux causes financées. Ce programme sert également à financer des procès et des appels dans des causes types concernant les modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* dans le cadre de la *Loi-C-31*. Ainsi, les personnes qui jugent que leurs droits sont lésés peuvent recourir aux tribunaux.

à des fins de négociation et celles qui sont régées.

En vertu de la politique fédérale sur les revendications globales, les ententes finales doivent être assorties de plans de mise en oeuvre. Ces plans, qui décrivent en détail les obligations (dont le financement) de toutes les parties à l'entente, sont en voie d'élaboration avec le Conseil des Indiens du Yukon (CIY), la Fédération Tungavik du Nunavut (FTN) et les Dénés et Métis de la région du Sahlu. Dans le cas du CIY, on a créé un groupe de planification tripartite qui prépare actuellement le plan de mise en oeuvre de l'entente cadre finale et des ententes finales des Premières Nations du Yukon.

Un groupe de travail tripartite comprenant des représentants des Premières Nations a recommandé, en juillet 1991, un processus pour le règlement des revendications en Colombie-Britannique. Le 21 septembre 1992, une étape a été franchie avec la signature de l'entente relative à la Commission des traités de la Colombie-Britannique par le Premier ministre du Canada, le Premier ministre Harcourt et les chefs du Sommet des Premières Nations. La mise en oeuvre de cette entente est en cours, ce qui comprend les négociations visant les modalités de fonctionnement de la Commission et l'ébauche d'un projet de loi qui sera déposé devant l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique et la Chambre des Communes.

Un maximum de 30 groupes des Premières Nations feront l'objet du processus d'étude des traités par l'entremise de la Commission des traités de la Colombie-Britannique. La Direction générale des revendications globales prépare actuellement ces négociations.

Des progrès ont été réalisés en vue de la signature d'un entente de partage des coûts avec la province de la Colombie-Britannique.

**Revendications particulières :** Cette sous-activité (qui, sur le plan organisationnel, correspond à la Direction générale des revendications particulières et des droits fonciers issus des traités) porte sur l'évaluation, la négociation et le règlement des revendications des Indiens à l'endroit du Canada. Les responsables conseillent aussi le Ministre sur l'élaboration de la politique relative aux revendications particulières.

Les fonctionnaires examinent les documents historiques et factuels présentés par les bandes requérantes pour s'assurer qu'ils sont complets, on les analyse et ils évaluent chaque revendication afin de déterminer si elle est admissible aux fins de règlement en vertu des lignes directrices de la politique. Ils ont demandé au ministre de la Justice un avis juridique afin de déterminer les obligations légales du Canada. Le sous-ministre adjoint responsable de la Direction générale des revendications particulières communique avec le groupe requérant et lui indique si on a constaté l'existence d'une obligation légale et si la revendication est acceptée aux fins de négociation en vue d'un règlement. On peut aussi renvoyer une revendication à d'autres programmes en vue d'un règlement d'ordre administratif, ou tout simplement la rejeter pour des raisons de fond.

Les fonctionnaires négocient le règlement des revendications acceptées et déterminent l'indemnité à verser en se fondant sur les principes juridiques et sur les critères énoncés dans la politique. De nouvelles mesures ont été instituées pour accélérer le processus de règlement des revendications. L'entente cadre avec la Saskatchewan est mise en oeuvre en vue du règlement de 27 revendications fondées sur les droits fonciers issus des traités. Le Conseil du Trésor approuve les règlements de plus de 7 millions de dollars seulement. Le gouverneur général en conseil approuve le règlement des revendications ne dépassant pas 7 millions de dollars qui visent des terres dont on demande la cession ou pour lesquelles on exige le versement d'indemnités. Les règlements qui donnent lieu au versement d'un montant comptant sont traités à l'interne, selon des modalités financières et des méthodes de vérification particulières. Il faut obtenir une renonciation officielle des requérants afin d'assurer le caractère définitif du règlement.

Le rendement de cette sous-activité est mesuré en fonction du nombre de revendications qui sont traitées de façon définitive : principalement, celles qui sont renvoyées à d'autres programmes aux fins d'un



Le gouvernement du Canada s'occupe actuellement de négocier une entente avec la province de Terre-Neuve et le Labrador au sujet des rôles et attributions des gouvernements, y compris le partage des coûts liés au règlement des revendications de la Nation Innu et de l'AIL. Les négociations tripartites ont été suspendues jusqu'à ce qu'une entente soit conclue sur les rôles et les responsabilités de chacun.

En juillet 1991, ont débuté les négociations en vue d'une entente cadre avec la Nation Innu (autrefois l'Association naskapie montagnaise-Innu du Labrador). Des progrès très importants ont été réalisés en vue de la signature de l'entente cadre, et les pourparlers ont porté principalement sur les mesures provisoires qui pourraient être adoptées pour atténuer les incidences environnementales des projets d'aménagement proposés.

Les négociations relatives à la revendication de l'AIL ont abouti à la signature d'un accord de principe sur l'admissibilité et l'inscription, et la question de la faune a fait l'objet d'un large consensus.

Les négociations relatives à la revendication du Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM) sont menées en vue de la signature d'un accord de principe, et la province de Québec est censée déposer une offre globale au début de l'an prochain.

Le 20 mars 1991, le Canada, la Colombie-Britannique et les Nishgas ont signé une entente cadre tripartite. Les négociations en cours portent sur des dossiers tels que le gouvernement des Nishgas, les pêches et les mesures de protection provisoires. Un accord de principe est prévu pour mars 1993.

Le 15 décembre 1991, une entente finale sur toutes les principales questions a été conclue avec la Fédération Tungavik du Nunavut (qui représente les Inuit des régions du centre et de l'ouest de l'Arctique), et les Inuit l'ont ratifiée en novembre 1992. Cette entente mettrait fin à la plus importante revendication globale au Canada. De pair avec cette entente finale, le gouvernement s'est engagé à déposer un projet de loi devant le Parlement afin de diviser les Territoires du Nord-Ouest et de créer un territoire du Nunavut. Un accord politique a été négocié et signé par les gouvernements fédéral et territorial et la FTN, le 30 octobre 1992. L'accord précise les pouvoirs et le calendrier pour la création d'un gouvernement territorial pour le Nunavut. Un référendum portant sur les frontières du nouveau territoire proposé a eu lieu le 4 mai 1992, et une majorité de résidents des Territoires du Nord-Ouest a voté en faveur du projet.

En juillet 1990, une entente finale négociée avec les Dénés et les Métis des Territoires du Nord-Ouest a été rejetée par l'Assemblée générale des Dénés-Métis. Cependant, elle sert de base pour la négociation d'ententes régionales avec les Dénés et les Métis. Une entente régionale a été signée en avril 1992 avec les Gwich'in et la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in est entrée en vigueur en décembre 1992. Les négociations en vue d'un règlement régional avec les Indiens du Sahu ont été entamées en novembre 1992 et devraient aboutir à une entente paraphée au début de 1993. Une troisième revendication régionale, celle des Dogrib de la région de North Slave, a été acceptée en décembre 1992.

Les négociations en vue de la conclusion d'ententes finales ont été entamées avec cinq autres Premières Nations. Les gouvernements et les Premières Nations du Yukon parachevent leurs plans individuels de mise en oeuvre. Le Cabinet fédéral sera probablement appelé à approuver l'entente cadre finale et les EFPNY par le Cabinet fédéral à la fin de février, et le projet de loi visant le règlement devrait être déposé au printemps de 1993.

Les autres Premières Nations devraient bientôt ratifier leurs ententes. Les Premières Nations Champagne et Aishihik ont tenu un vote de ratification le 15 septembre 1992. Au Nunavut, les Nacho Nyak Dun, les Champagne et Aishihik et le Conseil tribal des Tlingit de Teslin, ont déjà été ratifiés avec quatre des Premières Nations du Yukon (EFPNY), soit avec les Gwich'in, les Premières Nations du Yukon. Des ententes individuelles avec chacune des 14 Premières Nations devraient bientôt ratifier leurs ententes.

**Tableau 10 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget	des dépenses	Prévu	Réel	Budget	Différence
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1992					
		1991-1					



B. Revendications

Objectif

Régler les revendications globales acceptées; veiller à ce que le gouvernement s'acquitte des obligations juridiques énoncées dans la *Loi sur les Indiens* et les traités, en réglant les revendications particulières, et financer la recherche menée par les requérants autochtones.

Description

Les revendications globales sont fondées sur l'affirmation par les groupes de requérants que leurs droits ancestraux existent toujours, et le règlement de ces revendications permet de préciser les droits de propriété et d'utilisation des terres et des ressources qui s'y trouvent. Le règlement des revendications particulières garantit le respect des obligations légales du Canada qui sont précisées dans la *Loi sur les Indiens* et dans les traités. Cette activité aide aussi financièrement les requérants autochtones qui mènent des recherches et des négociations relativement aux revendications, et elle soutient la recherche effectuée par le ministère de la Justice au sujet des poursuites visant le MAINC.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 7,9 % des dépenses totales prévues pour 1993-1994 du Programme des affaires indiennes et inuit et 6,7 % des équivalents temps plein.

l'exploration, des travaux sismiques ont été exécutés sur 400 kilomètres de terres de réserves situées dans les trois provinces de l'Ouest. Les activités de vérification ont permis de recouvrer la somme de 0,9 million de dollars au nom de trois bandes des Premières Nations.

Par suite de l'accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels (APRM), Pétrole et gaz des Indiens du Canada en est à sa dernière année d'un projet pilote prévu dans le budget de fonctionnement. Les budgets de fonctionnement devraient être reconduits indéfiniment à compter de 1993-1994. PGIC cherche aussi à obtenir le statut d'organisme de service spécial et espère atteindre son but d'ici la fin de 1992-1993.

**Fiscalité indienne :** En 1988, les modifications apportées à la *Loi sur les indiens* ont étendu les pouvoirs de taxation des terres indiennes à l'égard des terres cédées à certaines conditions ou des terres « désignées ». Ces modifications demandées par les Indiens ont conféré aux bandes de nouveaux grands pouvoirs pour taxer des tiers sur les terres indiennes.

La Commission consultative sur la fiscalité indienne a été mise sur pied pour mettre en oeuvre ces modifications à la Loi et pour faciliter l'approbation des règlements indiens sur la taxation. La Commission, dont les dix membres sont nommés par le Ministre, comprend sept représentants des Premières Nations et bénéficie du soutien assuré par le secrétariat du Secteur terres, revenus et fiducie du MAINC. La Commission dirige maintenant l'examen et l'analyse de tous les règlements administratifs des bandes touchant la fiscalité et offre des conseils au Ministre sur la politique fiscale en général.

En 1991-1992, la Commission a présenté au ministre des recommandations au sujet de 25 règlements administratifs, soit 7 de plus qu'en 1990-1991. Elle a également parrainé deux ateliers sur la fiscalité en Colombie-britannique et au Nouveau-Brunswick, auxquels ont participé en grand nombre les Premières Nations intéressées à instaurer un régime d'imposition sur leurs terres. La Commission continuera de promouvoir l'adoption de lois provinciales pour assurer une transition harmonieuse de la fiscalité indienne, notamment en ce qui a trait aux subventions versées en remplacement des taxes par les sociétés d'Etat provinciales.

**Gestion de l'activité :** Cette sous-activité regroupe les activités de gestion de l'Administration centrale et des bureaux régionaux ainsi que des locaux associés directement à l'activité Terres, revenus et fiducie. Ces activités de gestion comprennent l'élaboration de politiques, la coordination, la planification, la prestation de directives et le contrôle. Cette sous-activité compte pour 10,2 p. 100 des dépenses totales prévues pour 1993-1994 pour l'activité Terres, revenus et fiducie.

réserve. Cependant, le Ministère encourage les membres de la famille à s'occuper de leurs propres affaires. Il administre actuellement environ 2 400 successions au Canada.

Souvent, la valeur de la succession d'un Indien dépend de la valeur des terres de la réserve et des réserves et les entreprises qu'ils mettent sur pied. Le Ministère a comme objectif d'encourager les individus à prendre part à l'administration de ces successions. Le Ministère a comme objectif d'encourager les individus à prendre part à l'administration de ces successions.

**Traités :** Le Ministère, en collaboration avec les Premières Nations assujetties à des traités, poursuit les recherches sur les grandes questions liées aux traités, y compris les modalités d'étude des traités, le contexte historique et la signification des traités des Maritimes, les recherches menées conjointement par le gouvernement fédéral, le Bureau du Commissaire aux traités et les Premières Nations visées par les traités ainsi que l'établissement de la position du gouvernement fédéral concernant le droit aux services d'éducation en Saskatchewan en vertu de traités numérotés. Le Ministère s'efforce encore d'examiner et d'élaborer de nouvelles formules pour examiner les questions liées aux droits des autochtones à l'égard des cours d'eau.

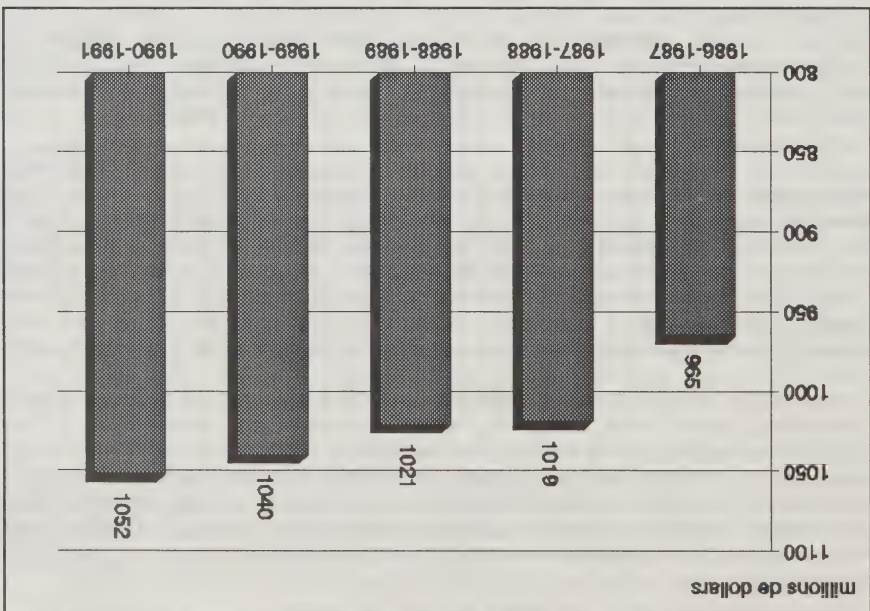
**Pétrole et gaz des Indiens du Canada :** Pétrole et Gaz des Indiens du Canada (PGIC) est chargé de l'administration de l'exploration, de l'exploitation et de la production des ressources pétrolières et gazières des terres des réserves indiennes, conformément aux dispositions de la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes et du Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes.

En collaboration avec les bandes des Premières Nations, PGIC administre les ressources pétrolières et gazières et fournit une aide technique, des conseils et des services liés à la vérification des titres de propriété et à l'évaluation du potentiel des puits de pétrole, à l'allocation des droits aux ressources du sous-sol et en surface et aux négociations visant à modifier les clauses des contrats de pétrole et de gaz, à l'administration des contrats touchant le pétrole et le gaz et à la modification de ces derniers ainsi qu'au respect des dispositions contractuelles, législatives et autres.

Les priorités de PGIC comprennent, entre autres, l'engagement permanent d'améliorer les services fournis aux bandes des Premières Nations, l'exécution des responsabilités du gouvernement envers les Premières Nations et l'accroissement de la participation des Premières Nations à l'administration et au contrôle de leurs ressources. Afin de faciliter l'exécution de cet engagement, un examen des lois et des règlements est en cours. De plus, PGIC travaille en collaboration avec le Conseil des ressources des Indiens (CRI) qui, au nom des bandes des Premières Nations productrices de pétrole et de gaz, favorise la formation et l'emploi des Premières Nations dans le secteur énergétique. Le CRI a également pour mandat de fournir des services de consultation sur le plan des affaires et autres services d'experts—conseils, de participer à des programmes d'entreprises en participation et de représenter les intérêts collectifs pour l'exercice d'un plus grand contrôle par les Premières Nations et l'exploitation des débouchés économiques. Dans sa relation avec PGIC, le CRI cherche des moyens pour s'assurer que les intérêts des Indiens sont reconnus et protégés comme il se doit.

En 1991-1992, 24 puits ont été forés sur des terres de réserves indiennes, soit 14 p. 100 de plus que l'année précédente. Les profits découlant de la vente de droits d'exploration pétrolière et du gaz, soit une hausse de 37 p. 100 par rapport à l'année précédente. La vente de droits d'exploration pétrolière et gazière sur 79 450 hectares a porté à 349 500 le nombre total au 31 mars 1992. PGIC a également perçu 41,8 millions de dollars en redevances, au nom de 35 bandes des Premières Nations. La baisse de 24 p. 100 qui a été enregistrée résulte de la chute des prix du pétrole et du gaz sur le marché ainsi que de la baisse de la production du pétrole des réservoirs qui s'épuisent. Dans le cadre des ententes sur

Tableau 9 : Valeur des comptes en fiducie



**Administration des bandes et successions des Indiens :** Cette composante regroupe un certain nombre de fonctions ayant trait aux élections et aux appels, aux règlements administratifs et à la nomination de représentants. Des agents d'élection sont désignés afin de superviser les élections des conseils de bande, sauf lorsque ces conseils sont formés selon la coutume.

Les conseils de bande sont habilités à passer des règlements dans les domaines de l'administration locale, des boissons alcooliques et de la perception d'impôts à des fins locales (règlements sur la fiscalité). Lorsque les règlements adoptés en matière d'administration locale vont à l'encontre des procédures et des lois en vigueur, le Programme doit conseiller le Ministre sur l'exercice de son droit de rejeter les règlements administratifs en question. Le Ministère a créé un service consultatif en matière de réglementation qui a pour mandat d'aider et de conseiller les bandes et leurs avocats concernant l'élaboration de règlements avant la promulgation, d'organiser des séances de formation sur ces règlements et de contribuer au règlement des poursuites et des questions liées à l'application de la loi. Au cours de la dernière année, environ 150 bandes ont fait appel à ce service.

Sur les 604 bandes indiennes du Canada, 317 tiennent leurs élections en vertu de la *Loi sur les Indiens*, 277 selon la coutume, 9 en vertu de la *Loi sur les Cris et les Naskapis* et 1 en vertu de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche*. En 1991, on a tenu en tout 415 élections et élections partielles. La même année, on a traité 22 appels concernant les résultats d'élections, ce qui a entraîné l'annulation par le gouverneur en conseil de l'élection de 4 chefs ou conseillers.

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien est habilité à administrer les successions des Indiens qui résident dans les réserves indiennes ou sur des terres de la Couronne. À la demande des héritiers, le Ministère peut également dans certains cas se charger de l'administration des successions d'Indiens qui ne résidaient pas dans une réserve, mais qui possédaient des terres se trouvant dans une



À la fin de l'exercice 1991-1992, le total des sommes déposées dans les comptes du Trésor pour les bandes et les particuliers indiens s'élevait à 1,040 milliard de dollars, soit une augmentation de 12 millions par rapport à l'exercice précédent. Les recettes tirées de l'exploitation du gaz et du pétrole ont encore été inférieures à ce qu'elles ont déjà été, et les sommes prélevées dans les comptes du Trésor ont également été moins importantes. Au cours de la dernière année, les comptes des bandes et des particuliers indiens sont restés actifs, le total des crédits et des débits ayant atteint respectivement environ 186 et 198 millions de dollars.

Le gouvernement remplit également des obligations en vertu des traités en versant des rentes et d'autres prestations aux Indiens et aux bandes visés par les traités.

Le Ministère administre l'argent des Indiens mineurs ou des Indiens jugés incapables en raison d'un handicap mental; ces sommes sont placées dans 13 500 comptes établis au nom de ces personnes. Le Ministère administre l'argent des Indiens mineurs ou des Indiens jugés incapables en raison d'un handicap mental; ces sommes sont placées dans 13 500 comptes établis au nom de ces personnes.

Selon la *Loi sur les Indiens*, il y a deux types de deniers des bandes : les deniers versés aux comptes de capital et les deniers de revenus. Les deniers versés aux comptes de capital, qui sont tirés des transactions liées à l'exploitation des ressources non renouvelables ou de la vente de propriétés foncières ou d'autres immobilisations des bandes, sont dépensés avec l'autorisation du Ministère et le consentement du conseil de bande. Dans la plupart des cas, les deniers de recettes, provenant principalement des baux fonciers ou des intérêts des sommes déposées dans les comptes du Trésor, sont gérés et dépensés par les bandes en vertu des dispositions de la *Loi sur les Indiens*.

**Fonds des Indiens :** Les fonds des Indiens que le Ministère administre proviennent principalement des recettes tirées de l'exploitation des terres et des ressources des réserves. Ces deniers se divisent en deux catégories : les deniers des bandes et les deniers des particuliers. Ces fonds sont perçus par le Ministère qui les place au bénéfice des bandes et des particuliers dans des comptes du Trésor portant intérêts.

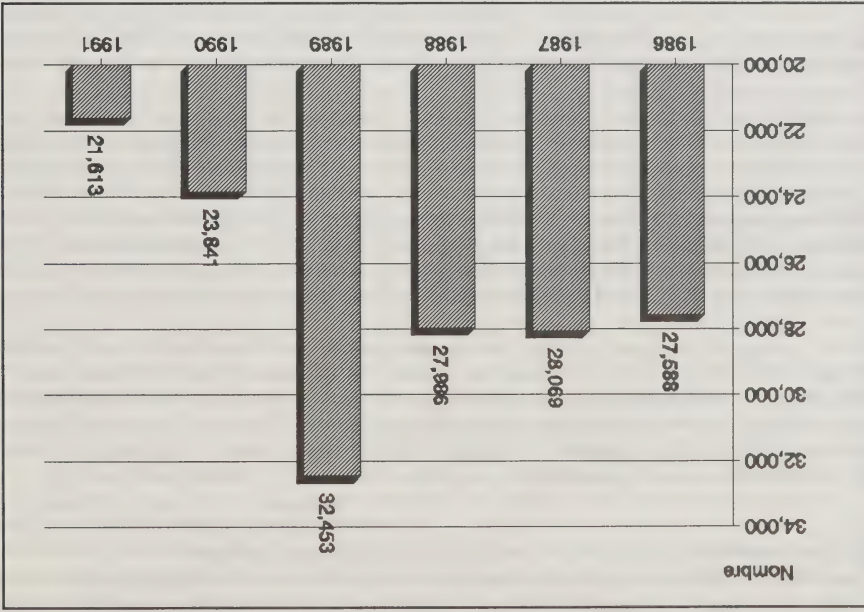


Tableau 8 : Personnes nouvellement inscrites au Registre des Indiens



législatives touchant l'environnement. Elle s'occupe, entre autres, de la mise en oeuvre du Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (ci, en fin de compte, le projet de *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (projet de loi C-13)), de l'application des dispositions de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* ainsi que de la mise en oeuvre de mesures visant à donner suite ou à satisfaire aux lois et initiatives gouvernementales, comme le Code de gestion de l'environnement.

Grâce à l'établissement et à la mise en oeuvre d'un répertoire des questions environnementales (ROE) en 1992 et 1993, le Ministère sera plus en mesure de protéger les collectivités indiennes contre les dangers graves pour la santé et la sécurité. En mars 1993, un total de 4 millions de dollars auront été engagés pour la première étape du ROE et pour les processus d'inspection et d'essai de la deuxième étape, et les coûts de quelques projets sont partagés avec le ministère de l'Environnement dans le cadre du Programme national de remise en état des sites contaminés.

En 1992, le Ministère s'est occupé de grands dossiers liés à la protection de l'environnement, en qualité de participant ou de maître d'oeuvre. Parmi les projets en question, il y a le partage, avec le ministère de l'Environnement, des coûts de l'assainissement des lieux contaminés par les BPC à Kamloops et du nettoyage de la zone contaminée par des déchets toxiques à Esquimalt en Colombie-Britannique; la poursuite des grandes études d'évaluation environnementale du secteur forestier en Alberta et en Ontario; les projets hydroélectriques ayant des incidences sur les terres indiennes au Québec, en Ontario et dans le nord du Manitoba; l'exploitation d'une mine d'uranium en Saskatchewan et, enfin, l'étude menée par des spécialistes sur l'usine de traitement des déchets thermiques de Sumas en Colombie-Britannique.

**Inscription, revenus et administration des bandes :** Cette sous-activité compte trois composantes : l'inscription des Indiens et listes des bandes; Fonds des Indiens; Administration des bandes et successions des Indiens.

**Inscription des Indiens et listes des bandes :** Cette composante administre les dispositions de la *Loi sur les Indiens* concernant le droit au statut d'Indien et à l'appartenance à une bande. L'exacititude du registre des Indiens et des listes de l'effectif des bandes est fondamentale pour les autres responsabilités de Terres, Revenus et Fiducie (comme l'administration des élections et des référendums et du droit des particuliers à certains fonds de la bande) et pour la prestation de différents services gouvernementaux par le Ministère et d'autres intérêts. Les modifications apportées à la *Loi sur les Indiens* en juin 1985 ont eu des répercussions importantes sur la nature et le volume de ces activités en raison des dispositions prévoyant le rétablissement du statut d'Indien pour les personnes qui l'avaient perdu et l'inscription pour la première fois des personnes auxquelles on avait refusé le statut par le passé en vertu de dispositions antérieures de la Loi. La Loi modifiée donne également aux bandes le choix d'assumer la gestion de leurs listes de membres ou de continuer de les faire administrer par le Ministère.

Au 31 décembre 1991, on recensait au Canada 511 791 Indiens inscrits répartis entre 604 bandes comptant de deux à plus de 16 000 membres. Au cours de l'année 1991, on a apporté quelque 68 377 changements au Registre des Indiens, ce qui comprend les changements ordinaires attribuables aux naissances, aux décès, aux adoptions et aux mariages ainsi que les changements entraînés par la *Loi C-31*.

L'adoption de la *Loi C-31* en juin 1985 a nécessité une augmentation importante des ressources consacrées au système d'inscription des effectifs. Au cours de la période allant du 28 juin 1985 au 31 octobre 1992, environ 153 809 personnes ont demandé à recouvrer leur statut d'Indien ou à se faire inscrire pour la première fois. Au 30 septembre 1992, on avait examiné et traité ces demandes, accordant le statut d'Indien à 89 703 personnes en vertu des modifications apportées à la Loi et le refusant à 27 591 autres, et les 24 646 autres demandes ont été traitées pour d'autres motifs.

(CCMF) a adopté l'Accord national sur la foresterie, lequel prévoit la préparation d'une stratégie nationale sur la foresterie pour les Autochtones. Les fonctionnaires ministériels et les dirigeants indiens analysent ce dossier et examinent la possibilité de créer et de financer un programme d'aménagement forestier pour les Autochtones. En 1993-1994, le Ministère s'efforcera avant tout de terminer l'élaboration de cette stratégie et de la mettre en oeuvre, de concert avec l'ANFA et Forêts Canada.

Dans le secteur des ressources non renouvelables, le Ministère a parachevé la préparation d'un grand répertoire national des minéraux que recèlent les terres des réserves indiennes en 1992, et il a entrepris une mise à jour sur 109 réserves situées en Colombie-Britannique. Il poursuit également les travaux visant à constituer le répertoire des minéraux des terres de la catégorie 1 du Québec en vertu de la *Convention de la baie James et du Nord québécois*. En 1992, le projet était réalisé dans une proportion de 50 p. 100. L'analyse des renseignements sur les minéraux que renferme le répertoire national a révélé que les terres des réserves recèlent d'abondantes ressources minérales et quelque 120 minéraux différents. Parmi les minéraux mis en valeur actuellement sur les terres de réserves, on compte le sable et le gravier, le gypse, les grès, les diamants et l'uranium. D'après le répertoire national, 184 réserves pourraient receler des quantités appréciables de métaux communs et précieux, et 174 réserves présenteraient un potentiel appréciable en sable et en gravier. En 1992, 15 permis d'exploitation et baux étaient en vigueur et entraînaient des recettes de plus de 1,2 million de dollars par année.

En 1992, le Ministère a financé la création du Conseil de gestion du bison du Nord qui servira de tribune pour des intervenants multiples, y compris neuf collectivités autochtones. Le Conseil donne des avis au gouvernement sur les moyens d'enrayer la propagation de la maladie dont souffrent les troupeaux de bisons dans le nord de l'Alberta tout en veillant à ce que les troupeaux en liberté et en santé demeurent une composante majeure de l'écosystème régional.

Dans le cadre du Programme de négociation de l'accès aux ressources (PNAR), le Ministère fournit une aide financière et professionnelle aux organisations indiennes et inuit dans le cadre des négociations de façon que les collectivités aient accès aux ressources des terres de réserves et des terres adjacentes à celles-ci et puissent les mettre en valeur, pour attirer les investisseurs commerciaux en vue de l'exploitation des ressources dans les réserves et pour conclure des ententes avec les promoteurs de grands projets qui offrent des possibilités d'emploi et d'affaires. Le Ministère aide aussi les Premières Nations qui négocient des ententes de cogestion des ressources avec les provinces, les territoires et autres propriétaires ou utilisateurs en vue de la mise en valeur et de la gestion des ressources naturelles.

En 1992, le PNAR a financé 78 projets de mise en valeur des ressources des Premières Nations en versant des contributions totalisant 2,254 millions de dollars. Ces projets subventionnés ont été menés dans des domaines tels que la cogestion des ressources, les forêts, les pêches, les minéraux et l'aménagement de petites centrales hydroélectriques. Même si les avantages et les résultats finals des ententes négociées peuvent tarder à se concrétiser pleinement, nombre de projets ont déjà signalé des progrès importants. Ainsi, une entente sur l'exploitation miniérale a été conclue avec un promoteur du secteur privé et, en deux ans, la Première Nation visée enregistrera des recettes d'environ 2,5 millions de dollars. En outre, beaucoup d'emplois seront créés, des cours seront dispensés et les techniques seront transférées. L'entente est également assortie d'une option de coentreprise dans un délai de cinq ans.

**Environnement** : La composante Protection de l'environnement des Indiens de cette sous-activité assure aux populations indiennes et inuit l'aide voulue sur le plan des finances, des politiques, des programmes et des questions techniques pour leur permettre d'évaluer les incidences environnementales qui touchent les terres, les cours d'eau et l'utilisation traditionnelle du territoire. Ces incidences peuvent être le fait d'urgences environnementales ou découler d'activités courantes à l'intérieur et à l'extérieur des réserves.

Cette composante veille à ce que les obligations relatives à la protection environnementale des terres détenues par le gouvernement fédéral pour les Indiens soient respectées et à ce que les intérêts indiens soient pris en compte de façon appropriée dans les politiques, les procédures et les mesures

conditions socio-économiques qui régissent dans les réserves du Canada. Le volume et la complexité des opérations foncières augmentent à mesure que les bandes, les sociétés et les particuliers contribuent au développement économique par leurs activités. L'accroissement du nombre de litiges au sujet des terres indiennes depuis la décision dans l'affaire *Guerin* a rendu le Ministère plus conscient des risques auxquels il peut avoir à faire face dans nombre de transactions foncières courantes. Ce facteur l'a également amené à adopter une démarche plus professionnelle dans la gestion des terres de réserves de façon que les Indiens en tirent le maximum d'avantages.

*La Loi sur les Indiens* prévoit la délégation aux bandes de pouvoirs en matière de gestion des terres. Actuellement, 10 bandes exercent déjà ces pouvoirs et 18 autres sont au stade de la formation et, ensemble, elles représentent environ 4,5 p. 100 des bandes. Les bandes et le Ministère ont tenu des pourparlers dans le but de clarifier la gamme des pouvoirs de gestion des terres qui peuvent être délégués aux bandes par le Ministère et de veiller à ce que les bandes disposent des ressources financières voulues pour exercer ces pouvoirs adéquatement.

Le Ministère a lancé un grand projet de formation du personnel des bandes pour faciliter le processus de gestion des bandes indiennes. Depuis 1991, 58 représentants des Premières Nations de toutes les régions du pays ont obtenu leur diplôme et possèdent les connaissances et les compétences requises pour administrer sainement les terres dans le cadre du programme de formation en gestion foncière d'une durée de six à huit mois. Actuellement, 42 autres représentants des Premières Nations participent au programme de 1992-1993.

En se fondant sur ces ententes, le Ministère a amélioré et rationalisé les programmes de financement à l'appui des bandes qui exercent les pouvoirs délégués. Il a, entre autres, élaboré un programme supplémentaire pour contribuer au perfectionnement des compétences des bandes en matière de gestion foncière et au transfert des fonctions administratives liées à la gestion des terres et des ressources. Au moins 83 bandes devraient s'inscrire à ce programme au cours de l'année.

Environ 50 p. 100 des inscriptions visant les 2 364 réserves indiennes ont été converties au système automatisé d'enregistrement des terres. Les régions de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba et de l'Atlantique, le bureau de Calgary de Pétrole et le gaz des Indiens du Canada et les bandes de Westbank et de Kamloops sont maintenant dotées de ce système. Les autres régions ainsi que les bandes exerçant les pouvoirs prévus aux articles 53 et 60 de la *Loi sur les Indiens*, seront reliées au réseau des que leurs fichiers seront convertis au système.

**Ressources naturelles :** Cette composante assume les responsabilités liées à la gestion des ressources naturelles en vertu de la *Loi sur les Indiens* et veille à ce que le gouvernement du Canada assume ses responsabilités statutaires et fiduciaires envers les Indiens sur le plan des ressources naturelles. En outre, elle aide les collectivités indiennes et innu et les organismes de développement sectoriel à définir les politiques, les stratégies et les priorités en matière de gestion des ressources. Elle favorise également l'acquisition des compétences requises pour assurer une gestion durable des ressources dans les réserves et conseille les collectivités en matière de négociations et d'exploitation avantagieuse des ressources.

Environ 1,4 million d'hectares de terres de réserves sont susceptibles d'être exploitées commercialement pour produire du bois de construction. Ces terres rapportent quelque 2,9 millions de dollars par année. Pour faciliter l'aménagement forestier des réserves, le Ministère administre les permis et les licences d'exploitation au nom des Premières Nations, en collaboration avec Forêts Canada. En outre, il finance les initiatives prioritaires des établissements forestiers indiens et les négociations des Premières Nations visant l'accès aux terres boisées situées à l'extérieur des réserves. En 1992, les pourparlers entre les dirigeants indiens et les fonctionnaires ministériels ont donné lieu à la publication par l'Association nationale de foresterie des Autochtones (ANFA) d'une stratégie de foresterie pour les Autochtones. Cette stratégie préconise l'adoption d'autres règlements régissant la gestion des forêts, le financement des programmes d'aménagement forestier, les programmes d'éducation et de formation ainsi que la création d'entreprises et de partenariats. Par la suite, le Conseil canadien des ministres des Forêts



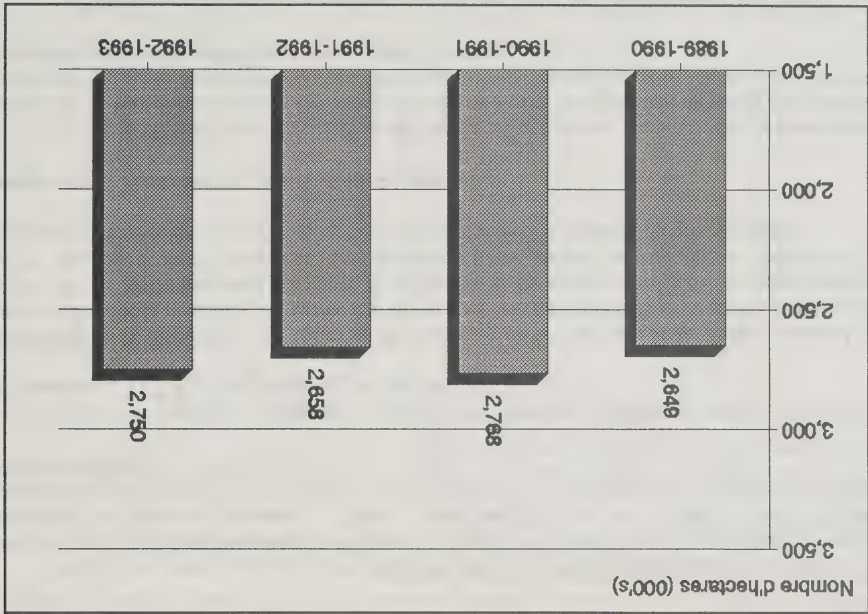
septembre 1992. Le Bureau examine aussi la question de l'éducation en tant que droit issu des traités en Saskatchewan.

Le Ministère a élaboré une série de nouveaux cours de formation pour le personnel de TRF dans le but d'améliorer la prestation des services aux clients. En outre, des cours portant sur les fonctions de TRF sont offerts au personnel des bandes et aux clients pour mieux les préparer à s'occuper des volets du programme liés à l'instauration de l'autonomie gouvernementale. La Section de la formation de TRF a inscrit 4 300 personnes aux cours destinés aux bandes et 856 personnes aux cours destinés au personnel de TRF dans l'ensemble du Canada, entre août 1989 et mars 1992.

**Terres, ressources et environnement** : Cette sous-activité compte trois composantes : Terres, Ressources naturelles et Environnement.

**Terres** : Cette composante administre les transactions foncières des 2 364 réserves, qui couvrent une superficie totale de 2 750 339 hectares à l'échelle du pays. Les terres indiennes doivent être administrées avec compétence et professionnalisme conformément à la *Loi sur les Indiens* et les lois connexes, et un registre des terres indiennes doit être tenu. En outre, cette composante fournit des services de recherche professionnels au Ministère et à des sources extérieures comme les bandes indiennes, les provinces et les municipalités ainsi que les particuliers. Les intérêts des Indiens sont servis par la négociation de solutions administratives aux problèmes territoriaux historiques, par la mise en oeuvre d'ententes fédérales-provinciales et l'exécution des obligations découlant des traités ainsi que l'administration des opérations foncières importantes.

Tableau 7 : Superficie des terres administrées



Le Ministère administre plus de 30 000 titres légaux sur les terres, ce qui lui rapporte plus de 30 millions de dollars par année. La charge de travail est régie par des facteurs externes qui reflètent les 2-34 (Programme des affaires indiennes et inuit)

**Tableau 6 : Sommaire des ressources et résultats financiers de l'activité**

(en milliers de dollars)		Budget	Prévu	Réel	Budget principal	Différence
		1993-1994	1992-1993	1991-1992	1991-1992	
Terres, ressources et environnement	25 858	41 713	33 236	31 880	1 356	
	Inscription, revenus et administration des bandes	17 665	19 642	15 275	20 245	(4 970)
	Traites	813	737	892	744	148
	PGIC	6 102	6 202	4 905	5 871	(966)
	Fiscalité indienne	1 984	1 156	933	1 157	(224)
Gestion de l'activité	5 932	5 338	6 971	5 455	1 516	
	58 354	74 788	62 212	65 352	(3 140)	
Equivalents temps plein*		598	600	579	588	(9)

\* L'équivalent temps plein (ETP) est l'unité de mesure des ressources humaines établie en vertu du concept de budget de fonctionnement, selon lequel le Conseil du Trésor n'exerce plus aucun contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.

Les coûts liés au personnel représentent 56,6 % des dépenses budgétaires totales, les frais de fonctionnement, 19,2 % et les paiements de transfert, 24,2 %.

**Explication de la différence :** La réduction des dépenses réelles par rapport au Budget principal, qui s'élève à 3,1 millions de dollars, est attribuable au transfert des responsabilités de la gestion des terres aux bandes qui a été moins important que prévu; de la diminution des exigences salariales en raison de retards dans la dotation et de la diminution dans certains articles comme les voyages, les contrats et les fournitures de bureau dans le cadre du gel des dépenses imposé à l'échelle du gouvernement.

### Données sur le rendement et justification des ressources

L'objectif premier de cette activité est de remplir les obligations juridiques du gouvernement du Canada envers les Indiens inscrits. Les fonds nécessaires à cette fin dépendent du nombre de bandes et des Indiens auxquels les services doivent être fournis ainsi que du nombre, de la valeur et de la complexité des diverses transactions administrées en fiduciaire.

Le Ministère mène des études et des recherches sur toutes les questions liées aux traités en vue de l'élaboration d'une politique fédérale sur ces questions qui seront débattues par la Commission royale sur les peuples autochtones. Le Bureau du Commissaire aux traités a présenté un rapport sur les droits fonciers issus des traités de 27 bandes de la Saskatchewan, rapport qui a inspiré l'entente cadre signée en



SECTEUR TERRES, REVENUS ET FIDUCIE

A. Terres, revenus et fiducie

Objectif

Remplir les obligations juridiques du gouvernement du Canada dans tous les domaines touchant les Indiens et les terres mises de côté pour les Indiens.

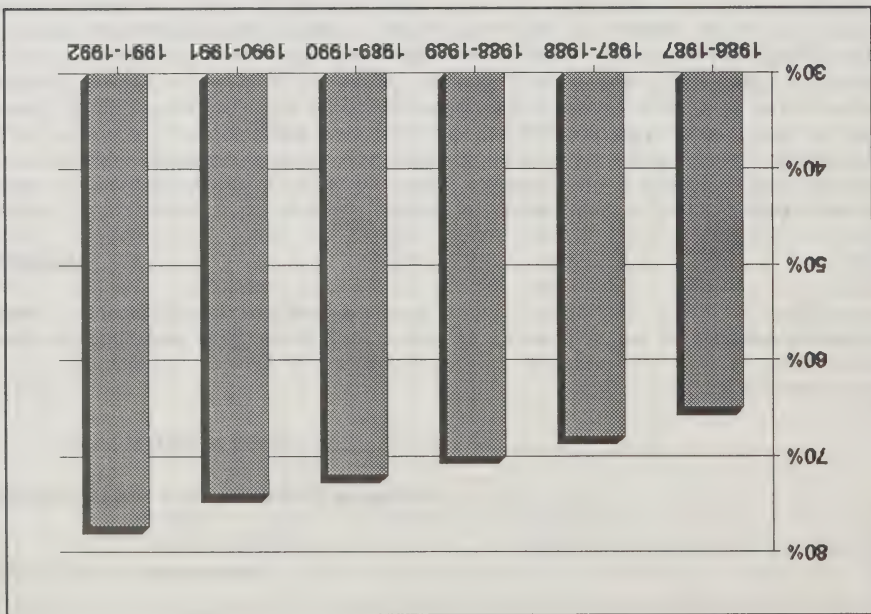
Description

L'activité Terres, revenus et fiducie a pour objet de protéger les droits et les intérêts des Indiens du Canada, qui sont précisés dans la *Loi sur les Indiens*, conformément aux dispositions de la *Loi sur la gestion des affaires publiques* et d'autres textes de lois et traités signés avec les Indiens. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère administre, au nom du gouvernement, les terres de réserves, les fonds indiens et les successions des Indiens décédés qui vivaient dans les réserves à leur décès, les élections des conseils de bande, l'adoption des règlements administratifs et les obligations de la Couronne découlant des traités. En outre, elle a pour fonction de protéger les terres mises de côté pour les Indiens, de régler les questions environnementales touchant ces terres et d'enregistrer les personnes qui ont droit d'obtenir le statut d'Indiens inscrit et de membre d'une bande. L'activité exécutée aussi les fonctions incombant au MAINC en vertu de la loi en matière de développement économique, à savoir la fiscalité, le pétrole et le gaz des terres indiennes et les répertoires des ressources.

Sommaire des ressources

Cette activité compte pour 1,8 % du Budget des dépenses du Programme des affaires indiennes et inuit de 1993-1994 et 23,3 % des équivalents temps plein.

Tableau 5 : Pourcentage des dépenses du Programme administristrées par les Indiens



La responsabilité des Premières Nations à l'égard des dépenses du Programme est déterminée selon le type de mécanisme de financement qui est en place. Les Premières Nations qui reçoivent des subventions et des contributions régulières et des Paiements de transfert souples sont financées par le biais de l'activité Financement des Premières Nations ou des subventions en vertu d'une loi relative à l'autonomie gouvernementale sont financées par le biais de l'activité Financement communautaire. En 1991-1992, 80,1 p. 100 du total des fonds accordés à ces deux activités allait au Financement des programmes et le reste au Financement communautaire. On s'attend qu'avec le temps, une plus grande proportion des fonds iront à l'activité Financement communautaire.

La Conférence intitulée «La croissance économique par le partenariat –Conférence sur la participation des Autochtones au marché du travail», qui a eu lieu à Winnipeg, en novembre 1992, a réuni plus de 400 participants qui ont partagé leurs expériences dans le domaine de l'emploi des Autochtones. Le MAINC a payé les frais de consultation liés à la planification et à l'organisation de la conférence, et il a joué un rôle clé au sein du comité directeur multisectoriel qui a assumé la responsabilité ultime de la conférence.

## E. Efficacité du Programme

Le Programme vise principalement à aider les Indiens et les Inuit à parvenir à l'autonomie gouvernementale, à répondre à leurs besoins et à combler leurs aspirations en matière d'éducation et de développement économique, culturel, social et communautaire, ainsi qu'à régler les revendications admises et à faire en sorte que les obligations juridiques et responsabilités constitutionnelles et législatives du Canada à l'endroit des Indiens et des Inuit soient remplies. Toutes les activités du Programme sont et seront orientées en ce sens, bien que certaines stratégies et certaines priorités aient considérablement évolué au fil des ans.

**Transferts des responsabilités :** Au cours de la dernière décennie, les responsables du Programme ont nettement mis l'accent sur le transfert aux Premières Nations de la responsabilité administrative de la prestation des services. Ainsi, en 1991-1992, la proportion des dépenses totales du Programme administrées par les Indiens à la suite des transferts est passée à 77 p. 100 comparativement à 41 p. 100 en 1980-1981 (voir le tableau 5 page 2-31). Sur les autres 23 p. 100, 11 p. 100 sont administrées directement par le Ministère tandis que les provinces contrôlent 12 p. 100 des dépenses affectées à la prestation des services d'éducation et des services sociaux désignés. De 1985-1986 à 1993-1994, l'effectif affecté au Programme a été réduit, passant de 4 256 à 2 454 personnes, en raison du processus de transfert et de l'efficacité accrue du Programme.

En 1992-1993, on a examiné les transferts passés et à venir. Des plans ont été mis de l'avant pour la cession aux Premières Nations des écoles relevant encore du gouvernement fédéral. Quand ces écoles seront transférées, presque tous les services du Programme (soit ceux qui visent les personnes vivant dans les réserves ou leurs collectivités en général) relèveront du contrôle des Premières Nations. Des mesures sont prises actuellement pour élargir la portée de la politique de transfert de façon que les Premières Nations puissent exercer un contrôle plus grand sur les fonctions de gestion des services du Programme.

politiques en vigueur de manière à ce qu'ils puissent définir les programmes et redistribuer les fonds en fonction des besoins et des possibilités offertes à la collectivité.

Ces modifications fondamentales des rapports entre le gouvernement fédéral et les populations indiennes ont un effet marqué sur la nature des services offerts dans le cadre du Programme et sur les modes de prestation de ces derniers. En 1991-1992, quelque 77 p.100 des dépenses totales du Programme des affaires indiennes et inuit ont été administrées ou gérées par des Indiens.

**Situation économique des Indiens** : Il existe une grande disparité en matière de développement économique entre les Indiens et les non-Indiens au Canada. Ainsi, les revenus des Indiens habitant une réserve restent sensiblement inférieurs à ceux des personnes vivant à proximité de cette réserve. Selon le recensement de 1986, près de la moitié (48 p.100) des revenus des Indiens dans les réserves en 1985 provenaient de paiements de transfert gouvernementaux (comparativement à 28 p.100 dans le cas de leurs voisins non indiens). Le revenu moyen des Indiens vivant dans une réserve correspond à la moitié de celui de la population en général. Il y a une entreprise indienne par groupe de 50 Indiens habitant une réserve alors qu'au Canada en général, le rapport est d'une entreprise par 30 Canadiens. Seulement 12 p.100 des entreprises indiennes existent depuis plus de 10 ans, comparativement à quelque 55 p.100 des entreprises canadiennes en général. Ces facteurs créent une demande élevée de ressources du Programme susceptibles de favoriser la création d'emplois et d'entreprises, et l'établissement de programmes destinés à venir en aide aux Autochtones qui arrivent sur le marché du travail et à assurer le maintien du revenu.

**Responsabilités et participation des provinces** : De pair avec le gouvernement fédéral et les représentants des Autochtones, les gouvernements provinciaux participent au processus constitutionnel visant à définir plus précisément les droits ancestraux des Autochtones et ceux qui découlent des traités. L'augmentation du nombre d'Indiens inscrits qui vivent en dehors des réserves, depuis les modifications de la *Loi sur les Indiens* apportées en 1985 (*Loi C-31*), fait ressortir la nécessité de clarifier les responsabilités qui incombent au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux en ce qui concerne ces Indiens. Les gouvernements provinciaux ont aussi un rôle essentiel à jouer dans le règlement du nombre de revendications territoriales. Enfin, il faut absolument obtenir leur collaboration dans la négociation de nouvelles modalités d'autonomie gouvernementale locale et sectorielle, puisque les pouvoirs revendiqués par les Indiens visent souvent des domaines de compétence provinciale.

## 2. Initiatives

- À la suite de la nomination de commissaires et d'un commissaire en chef, mettre sur pied la Commission des traités de la Colombie-Britannique dont le mandat sera de coordonner le début et le déroulement des négociations relatives aux traités avec toutes les Premières Nations de la Colombie-Britannique.
- Fournir de la formation, des conseils et de l'assistance aux Premières Nations dans le domaine des évaluations en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, qui a reçu l'approbation royale le 23 juin 1992. Cette loi accroîtra les responsabilités des Premières Nations à l'égard des évaluations environnementales.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Participation des autochtones au marché du travail (PAMT)** : En 1991, le MAINC et le Secrétariat du Conseil du Trésor ont élaboré et mis en place à l'échelle gouvernementale l'Initiative Participation des Autochtones au marché du travail et, depuis, les ministères partagent les renseignements dont ils disposent au sujet des pratiques d'emploi des Autochtones et ils ont lancé des activités visant à augmenter le nombre des Autochtones à leur emploi. En outre, ils ont commencé à travailler en collaboration pour inciter les employeurs d'autres secteurs à adopter des mesures qui auront les mêmes effets.



demeurent encore dans des réserves, soit 60 p. 100 par rapport à 40 p. 100 à l'extérieur des réserves en 1991.

Au total, 2 364 réserves couvrant une superficie de plus de 6,8 millions d'acres (2,75 millions d'hectares) ont été réservées à l'usage et au profit des Indiens inscrits. Ces terres sont en majeure partie gérées conformément à la *Loi sur les Indiens*. Cependant, le règlement des revendications globales et les projets d'autonomie gouvernementale à l'échelle locale ont donné lieu à l'établissement de différents modes de gestion du territoire.

La population indienne qui réside dans les réserves est moins mobile que l'ensemble de la population canadienne. D'après le recensement de 1986, 63 p. 100 des Indiens vivant dans les réserves habitaient au même endroit depuis cinq ans ou plus tandis que chez les autres Canadiens, ce taux s'élevait à 56 p. 100. Ces données font ressortir le fait qu'un pourcentage important de la population indienne compte sur les perspectives économiques et les possibilités d'emploi offertes dans les réserves et à proximité de celles-ci. La majorité des réserves sont situées en milieu rural, dans des endroits éloignés ou difficiles d'accès.

La plupart des réserves indiennes sont de petite taille : environ 75 p. 100 des 604 bandes indiennes comptent moins de 1 000 personnes inscrites et presque la moitié d'entre elles en comptent moins de 500. La population moyenne dans les réserves se situe autour de 500 Indiens. L'éloignement et la taille réduite de bon nombre de réserves indiennes et d'agglomérations indiennes influent considérablement sur la nature des services offerts et les frais de prestation de ceux-ci.

Les dispositions de la *Loi C-31* relatives à la réintégration influent également sur les caractéristiques de la population indienne. Depuis l'adoption de cette loi, le taux de croissance a triplé pour atteindre 7,2 p. 100 en 1986-1987, puis il est tombé à 6,7 p. 100 en 1987-1988 et à 5,1 p. 100 en 1988-1989 et 1989-1990. Même si on s'attendait au début à ce que la population des Indiens inscrits augmente d'environ 56 800 personnes en raison de la *Loi C-31*, cette hausse a atteint, en septembre 1992, plus de 89 000 personnes. Cette augmentation sera encore supérieure à mesure que les candidats continueront de s'auto-identifier.

**La nouvelle relation entre le gouvernement et les Indiens :** Le gouvernement fédéral s'est engagé à favoriser l'accès des Indiens à l'autonomie gouvernementale.

Le gouvernement fédéral négocie actuellement, avec diverses collectivités indiennes, la conclusion d'ententes d'autonomie gouvernementale qui remplaceraient la *Loi sur les Indiens*. En 1984, une forme d'autonomie gouvernementale a été établie au Nouveau-Québec avec l'adoption de la *Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec*. En 1986, la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche* a sanctionné officiellement le régime d'autonomie gouvernementale choisi par cette bande de la Colombie-Britannique. Au 1<sup>er</sup> novembre 1992, un projet d'autonomie gouvernementale visant une collectivité avait atteint le stade de la rédaction de la loi; 13 projets visant 43 bandes avaient atteint le stade des négociations de fond; enfin, des négociations en vue de la conclusion d'ententes cadres étaient en cours concernant un projet visant une collectivité.

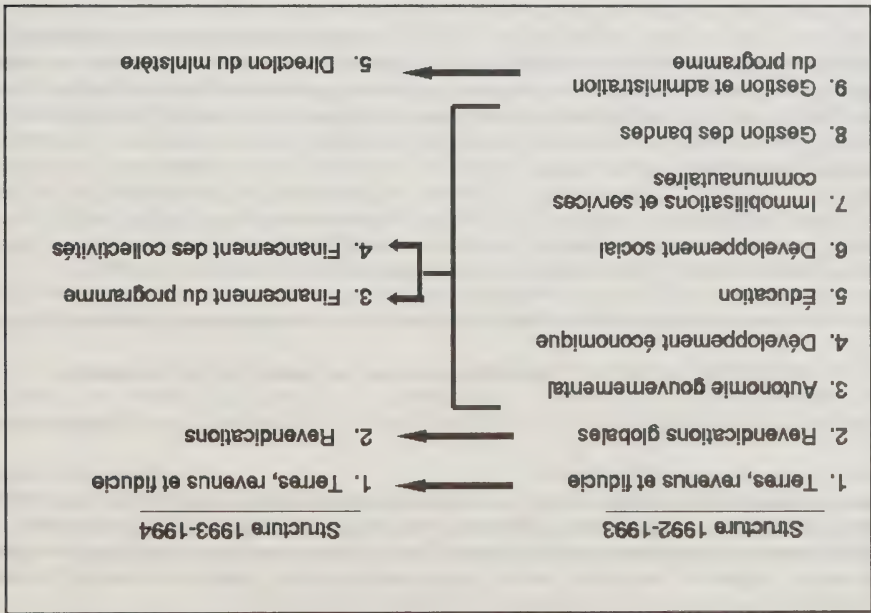
De part et d'autre, on s'entend sur le fait que la *Loi sur les Indiens* ne répond ni aux besoins des Indiens ni aux exigences du gouvernement. Elle impose entre les Premières Nations et l'État une relation fondamentalement paternaliste qui est, pour les Indiens, une entrave à l'autonomie. La réflexion menée par les divers comités permanents devrait déboucher sur un train de propositions formelles qui serviront de trame à l'établissement de mesures législatives.

Sur le plan des politiques et des mesures administratives, les efforts du Ministère portent principalement sur la mise en oeuvre des modes optionnels de financement (MOF), lesquels permettent aux conseils de bande d'exercer tous les pouvoirs possibles qui leur sont conférés en vertu des lois et des





Tableau 3 : Concordance entre la structure de 1992-1993 et celle de 1993-1994



Le diagramme ci-dessus illustre la nature générale de la nouvelle structure par activités. En outre, elle indique des changements importants comme le transfert de Revendications particulières de Terres, revenus et fiducie à la nouvelle activité Revendications et le passage de Pétrole et gaz des Indiens du Canada, qui était rattaché au Développement économique, à la nouvelle activité Terres, revenus et fiducie. À la page 2-122 de la section Renseignements supplémentaires, on trouve une ventilation plus détaillée de ce tableau de concordance.

### 3. Objectif du Programme

Aider les Indiens et les Inuit\* à combler leurs besoins et leurs aspirations en matière d'autonomie gouvernementale, d'éducation et de développement économique, social et communautaire; régler les revendications reconnues des Autochtones par la voie de négociations; et veiller à ce que les responsabilités et obligations légales et constitutionnelles du Canada à l'égard des populations indiennes et inuit soient remplies.

\* Comprend les Innu du Labrador.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Programme des affaires indiennes et inuit compte maintenant cinq activités fonctionnelles.

Le Programme est réparti en quatre grands secteurs dirigés par un sous-ministre adjoint principal (SMA) et trois sous-ministres adjoints (SMA). Les quatre secteurs sont : Terres, revenus et fiducie, Revendications, Affaires intergouvernementales, Politique et consultation (voir le tableau 4, page 2-27 pour plus de renseignements sur l'affectation des ressources de chaque secteur). Le SMA et les SMA répondent au sous-ministre de la réalisation de objectifs nationaux dans leur secteur respectif. L'organisation compte neuf bureaux régionaux dirigés par des directeurs généraux régionaux (directeurs régionaux dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon), lesquels relèvent du sous-ministre, mais doivent répondre à leur sous-ministre adjoint respectif de l'obtention des résultats escomptés et de la saine gestion des ressources se rapportant à leur secteur respectif. Une liste des adresses des bureaux régionaux du Programme est fournie à la page 2-107.

En 1992-1993, le Ministère a entrepris la révision de son cadre de plan opérationnel. La nouvelle structure par activités témoignera de l'évolution du rôle du Ministère (qui n'est plus un fournisseur de services mais un organisme de financement), reflétera les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, harmonisera cette structure avec la nouvelle organisation, accordera la priorité au Programme pour les autochtones et facilitera les changements structuraux pouvant découler de l'évolution vers l'autonomie gouvernementale. Vous trouverez ci-après un tableau de concordance entre la structure de 1992-1993 et celle de 1993-1994 :

**Revendications** : Il a fallu des ressources supplémentaires pour le règlement des revendications globales et particulières, la préparation et la présentation des revendications ainsi que pour les litiges et le règlement de ces derniers (pour plus de détails, voir page 2-42 et 2-43).

**Financement des programmes** : Par suite de l'augmentation du nombre d'inscriptions, des paiements d'aide sociale, de la construction de logements ainsi que de la construction et de l'entretien des immobilisations communautaires en vertu du Plan vert, il a fallu affecter des ressources supplémentaires (pour plus de détails, voir page 2-48 et 2-49).

**Financement communautaire** : La recrudescence d'activités sur le plan des négociations et de l'élaboration d'ententes d'autonomie gouvernementale a nécessité l'affectation de ressources supplémentaires (pour plus de détails, voir page 2-69).

**Direction générale** : Des ressources supplémentaires se sont avérées nécessaires pour les activités accrues d'élaboration de politiques et pour les consultations auprès des bandes et des associations indiennes (pour plus de détails, voir page 2-76 et 2-77).

## C. Données de base

### I. Introduction

Le Programme des affaires indiennes et inuit dispose un large éventail de services communautaires aux Indiens inscrits du Canada et aux Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador. Les services fournis aux Inuit résidant dans les autres provinces sont financés par le gouvernement du Canada et assurés directement par les gouvernements provinciaux. Le Programme du développement économique constitue la seule exception; ses fonds ont été utilisés pour apporter une aide à tous les Inuit. Les services du Programme sont axés sur les besoins économiques, sociaux et culturels et sur le plan de l'éducation, du logement et de l'infrastructure communautaire des Indiens et des Inuit qui vivent principalement dans les réserves ou sur des terres de la Couronne. Le Programme aide aussi les collectivités indiennes et inuit dans le cadre du processus constitutionnel touchant les questions Autochtones et de la négociation des revendications et des régimes d'autonomie gouvernementale des collectivités en marge de la Loi sur les Indiens. Le Programme est aussi chargé d'administrer les terres des réserves, d'assurer l'inscription des personnes ayant le droit d'être enregistrées comme Indiens inscrits et de faire partie de l'efficacité d'une bande, et de gérer les fonds de certaines bandes et les successions de certains particuliers indiens.

En s'acquittant de son propre mandat, le Programme collabore étroitement avec beaucoup d'autres ministères et organismes fédéraux. Il négocie également des ententes avec les provinces, les municipalités et divers organismes privés relativement à la prestation des services. Au cours des dernières années, on s'est beaucoup efforcé de promouvoir l'administration et la gestion des programmes par les collectivités indiennes et inuit. En même temps, le Programme continue de travailler à améliorer la qualité des services fournis selon différents modes de prestation.

### 2. Mandat

Le mandat du Programme découle de la Loi sur les Indiens (et ses modifications) et de la Loi sur le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien de 1970 (et ses modifications), mais ses fonctionnaires ont aussi à appliquer diverses autres lois. Le Programme exerce aussi des pouvoirs découlant d'autres lois, comme la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne secheille.



Tableau 2 : Rendement financier en 1991-1992

(en milliers de dollars) 1991-1992

Budget	Réel	Budget principal	Différence
--------	------	------------------	------------

<b>Budgétaire</b>			
Terres, revenus et fiduciaire	62 212	65 352	(3 140)
Revendications	117 972	53 477	64 495
Financement des programmes	2 038 486	1 944 637	93 849
Financement communautaire	506 736	505 529	1 207
Direction générale	84 431	69 356	15 075
<b>Total du budgétaire</b>	<b>2 809 837</b>	<b>2 638 351</b>	<b>171 486</b>

<b>Non budgétaire</b>			
Prêts			
Revendications	26 121	26 147	(26)
Financement des programmes	(4 180)	-	(4 180)
<b>Total du non budgétaire</b>	<b>21 941</b>	<b>26 147</b>	<b>(4 206)</b>

	2 831 778	2 664 498	167 280
<b>Ressources humaines* (ETP)</b>	<b>2 730</b>	<b>2 748</b>	<b>(18)</b>

\* Voir le tableau 34, page 2-83 et le tableau 35, page 2-83 pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence** : Les dépenses qui excèdent les crédits du Budget principal sont attribuables aux postes suivants :

**Terres, revenus et fiduciaire** : Le financement n'a pas été nécessaire en raison principalement du transfert des responsabilités aux autorités de la gestion des terres qui a été moins important que prévu et des économies réalisées dans le cadre du gel des dépenses imposé à l'échelle du gouvernement (pour plus de détails, voir p. 2-33).



indiens consultent les Premières Nations dans l'ensemble du pays, et ces consultations se poursuivront à mesure que les travaux progressent.

La nouvelle relation gouvernement-Premières Nations se concrétise également dans le domaine de la réforme de la justice. Un financement a été alloué au ministère de la Justice pour une initiative d'une durée de cinq ans qui a été lancée en août 1991 dans le but de cerner les mesures de réforme possibles et de financer les recherches et les projets sur les divers aspects de la justice autochtone y compris, par exemple, le maintien de l'ordre, le prononcé des sentences et les corrections.

En avril 1991, le gouvernement fédéral a annoncé la mise sur pied de la Commission royale sur les peuples autochtones. La Commission a pour mandat général d'examiner la place fondamentale et le rôle des Autochtones dans le Canada contemporain sur les plans social, économique et culturel et des aspirations futures, et de proposer des mesures en vue de l'établissement de nouvelles relations entre les Autochtones et les non-Autochtones du Canada. La Commission fera des recommandations visant à prendre en compte certaines des préoccupations qui vont ressortir des audiences publiques, des tables rondes et des recherches particulières en cours. Le MAINC joue un rôle actif en répondant aux demandes de la Commission et en expliquant les politiques gouvernementales en vigueur. En outre, il surveille le déroulement des séances et transmet les résumés inédits de ces séances aux ministères fédéraux, tous les jours.

En 1991-1992, la Direction de l'évaluation a terminé l'examen de 10 projets. La Direction avait 20 projets en cours durant l'exercice 1992-1993, dont 9 seront terminés d'ici la fin de cet exercice. La Direction a mis au point une nouvelle politique ministérielle d'évaluation au cours de 1992-1993. Le travail se poursuivra, en 1993-1994, quant aux 11 projets qui restent et six autres projets seront ajoutés à la liste.

La nouvelle relation entre le gouvernement et les Premières Nations prend forme par le biais de changements administratifs dans des domaines tels que le maintien de l'ordre et l'administration des bandes. En juin 1991, une politique fédérale globale sur la police autochtone a été annoncée pour appuyer la participation accrue des Autochtones et le contrôle de la police locale dans les réserves. La responsabilité du programme a été transférée au ministre du Solliciteur général le 1<sup>er</sup> avril 1992, et l'une des principales mesures prises a été la signature, en avril 1992, de l'Entente sur la police des Premières Nations par l'Ontario, le Canada et cinq autorités des Premières Nations en Ontario, entente qui a pour effet de doubler le nombre de constables autochtones en Ontario et d'établir le cadre des ententes régionales sur le maintien de l'ordre élaborées par la police provinciale de l'Ontario et les autorités policières indiennes locales.

et les associations indiennes portent principalement sur les questions de compétence d'ordre général comme la justice, le maintien de l'ordre, l'éducation et l'environnement. Les initiatives locales et sectorielles en matière d'autonomie gouvernementale visent à fournir des exemples concrets divers aux collectivités autochtones.

**Convention de la baie James et du Nord québécois (CBJNQ) et Convention du Nord-Est québécois (CNEQ) :** Quatre années de négociations sur la mise en oeuvre de ces conventions ont abouti à la signature d'ententes avec les Inuit et les Naskapis. À la suite de ces ententes, le gouvernement fédéral est libéré de certaines obligations financières qui lui incombaient en vertu de la CBJNQ et de la CNEQ, en échange d'une subvention à versement unique de 22,8 millions de dollars aux Inuit et de 1,7 million de dollars aux Naskapis. Une fois ces ententes mises en oeuvre, tous les dossiers en suspens dans les négociations avec les Inuit et les Naskapis, en ce qui a trait à la mise en oeuvre de deux conventions susmentionnées, seront réglés, et on mettra en place un mécanisme de règlement des différends pour résoudre les problèmes éventuels. Les pourparlers entamés avec les Cris de la baie James ont progressé, notamment en ce qui a trait à l'établissement d'une nouvelle collectivité pour les Cris de Oujé-Bougoumou. Un cadre de négociation de la mise en oeuvre de la CBJNQ fait également l'objet de discussions.

**Modèles optionnels de financement :** Le MAINC conclut des ententes relatives aux modes optionnels de financement avec les Premières Nations et leurs organismes en vue d'accroître le contrôle et les responsabilités des collectivités dans la conception et l'exécution des programmes. Au 31 mars 1992, 122 ententes étaient signées accordant pour la plupart des services communautaires à 131 bandes et des services communautaires à 62 autres bandes par le truchement des Conseils tribaux. Au total, 38 p. 100 de toutes les bandes ont participé à des ententes relatives aux MOF. D'ici 1996, on s'attend à ce que 79 p. 100 des bandes soient pleinement financées en vertu des MOF. Les tableaux 43 et 44, à la p. 2-109 présentent des renseignements supplémentaires sur les ententes relatives aux MOF.

## SECTEUR DE LA POLITIQUE ET DE LA CONSULTATION

Le MAINC consulte activement les Premières Nations et travaille avec celles-ci dans le but de créer une nouvelle relation fondée sur la confiance et le respect mutuels. Pour atteindre cet objectif, il entend élargir les consultations, apporter des changements administratifs et mettre de l'avant des projets de loi.

Suite à l'évolution dans le domaine de l'autonomie gouvernementale des Autochtones, et compte tenu des conflits de compétences liés à l'établissement des politiques et des programmes entre les Premières Nations et les autres intervenants, le MAINC accorde une importance accrue aux activités de consultation. Des mécanismes de consultation ont été mis en place pour les discussions touchant les questions politiques hautement prioritaires, y compris la politique du logement, la politique relative aux revendications particulières et l'éducation. Au cours du présent exercice, le MAINC entamera des consultations plus structurées et plus intensives sur les dossiers de la gestion environnementale.

Récemment, la MAINC a créé la Direction des consultations pour accroître les consultations du Ministère auprès des Premières Nations, et il élabore actuellement une stratégie pour assurer une meilleure coordination et une collaboration accrue avec les administrations autochtones dans l'élaboration de politiques et de programmes. Un financement de base de 6,2 millions de dollars a été fourni en 1992-1993 aux organismes représentatifs d'Indiens inscrits pour soutenir les activités de consultation de ces derniers avec le Ministère.

Sous la direction des Premières Nations, divers comités directeurs des chefs élaborent activement des documents de fond en vue de propositions complémentaires à la *Loi sur les Indiens* dans les domaines de la gestion du territoire, des fonds indiens et de l'administration. Les travaux vont bon train, et les chefs, le MAINC et le ministère de la Justice travaillent en collaboration à l'élaboration de projets de loi sur les fonds indiens, les terres et les forêts. Dans le cadre de ce processus, les dirigeants

**Immobilisations communautaires :** Le plan d'investissement à long terme a été élaboré pour les exercices 1992-1993 à 1996-1997. On y trouve une description des buts et objectifs, du mode de gestion ainsi que des stratégies du programme d'investissement des Affaires indiennes et inuit.

À compter de 1991, le gouvernement fédéral affectera 250 millions de dollars sur une période de six ans, à l'initiative Santé et eau potable des Indiens afin d'accélérer l'établissement et l'amélioration des services d'approvisionnement en eau potable et d'épuration des réserves. En 1989, environ 9 000 maisons n'avaient pas de services d'eau potable adéquats et 14 000 maisons n'étaient pas reliées à un réseau d'épuration approprié. Les fonds additionnels permettront au Ministère d'écarter sur une période de six ans, 50 p.100 des travaux d'urgence et d'égouts en retard.

Le système de rapports sur la condition des biens est en exploitation depuis trois ans. Toutes les immobilisations ont fait l'objet d'une inspection, mais les données n'ont pas toutes été entrées dans le système. Ces inspections, qui permettent de déterminer les besoins en travaux d'entretien majeurs et en réflexion de tous les biens, sont en cours et se poursuivront de façon cyclique pour permettre la tenue d'un registre à jour de la condition des biens.

**Préparation en vue de carrières dans les collectivités indiennes et inuit :** Au cours de 1991-1992, une étude a été menée sur la formation des membres des Premières Nations appelés à faire carrière dans la fonction publique indienne. L'étude portait sur les progrès accomplis et les réalisations des administrations publiques des Premières Nations. Un document de travail, qui fait ressortir les éléments de politiques potentielles en matière de formation et de perfectionnement, a été distribué aux Premières Nations. Des pourparlers sont en cours avec ces dernières au sujet des dossiers prioritaires liés à la formation que le Ministère et les Premières Nations doivent examiner. Ces pourparlers serviront de trame à l'élaboration de politiques dans le domaine du perfectionnement des gestionnaires indiens.

## FINANCEMENT COMMUNAUTAIRE

**Autonomie gouvernementale :** Les grandes lignes de la politique autonome du gouvernement fédéral ont été établies en novembre 1985 lorsque le Cabinet a approuvé la négociation de l'autonomie gouvernementale avec les collectivités. En juin 1988, le Cabinet a autorisé la mise en train de négociations avec un maximum de 15 collectivités indiennes, sous réserve de certaines lignes directrices sur la politique et le processus. L'importance de l'autonomie gouvernementale des Autochtones a été réaffirmée publiquement par le Premier ministre à plusieurs occasions. Le 25 septembre 1990, le Premier ministre a présenté les grandes lignes des plans mis de l'avant par le gouvernement pour que les premiers habitants du pays conservent la place de choix qui leur revient en raison des droits issus des traités et des droits conférés aux Autochtones par la Constitution, et il a mis l'accent sur la relation privilégiée entre le gouvernement et les peuples autochtones.

Suite au rejet de l'entente de Charlottetown, les négociations avec les collectivités autochtones demeurent le seul moyen de répondre, du moins en partie, aux aspirations d'autonomie gouvernementale des collectivités indiennes et inuit qui souhaitent disposer de pouvoirs plus importants que ceux qui sont prévus aux textes de loi actuels, notamment la *Loi sur les Indiens*. On a constaté un intérêt général à l'égard du processus actuel chez les collectivités indiennes du pays. Au 1<sup>er</sup> novembre 1992, un projet d'autonomie gouvernementale visant une bande avait atteint le stade de rédaction de la loi; 13 projets visant 43 bandes avaient atteint le stade des négociations de fond; des négociations en vue de la conclusion d'ententes cadres étaient en cours dans le cas d'un projet visant une bande, et aucun projet en était au stade de l'élaboration.

Les négociations avec les collectivités ont aussi été bien accueillies par les gouvernements provinciaux. Plusieurs d'entre eux ont indiqué leur volonté de participer à ces négociations avec l'accord de toutes les parties. En outre, certaines provinces participent directement aux négociations sectorielles sur l'autonomie gouvernementale. Les pourparlers menés par les gouvernements fédéral et provinciaux



Le groupe de travail mixte Indiens-gouvernement a pour mandat d'examiner la politique et le processus de règlement des revendications particulières et de faire des recommandations au Ministre du MAINC sur la meilleure façon d'améliorer à la fois la politique et le processus. Il s'est réuni pour la première fois, en février 1992, puis à cinq occasions par la suite. Il est censé présenter ses recommandations au cours de l'été 1993.

En juin 1992, le Cabinet a approuvé une entente cadre liant le Canada, la province de la Saskatchewan et la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan pour régler les revendications fondées sur les droits fonciers issus des traités présentées par 27 bandes dans cette province. Suite à cette entente cadre, le Ministre demandera au Cabinet d'approuver, par voie législative, la mise en oeuvre des aspects de l'entente.

**Recherches et évaluation des revendications :** La Direction générale de la recherche et de l'évaluation des revendications, qui a été créée dans le cadre de la restructuring du Ministère, est chargée de mener des recherches historiques sur les revendications et de traiter les dossiers inhabituels.

La Section de l'évaluation des revendications évalue les revendications inhabituelles. En outre, elle élabore et applique des stratégies pour régler les réclamations qui ne sont ni globales ni particulières. Elle élabore également des mandats pour les négociateurs qui représentent le gouvernement du Canada dans le cadre des négociations relatives aux revendications spéciales.

Le Centre de la recherche aide les Premières Nations à effectuer des recherches historiques. Il effectue aussi des recherches à l'interne sur les sujets liés aux revendications qui intéressent le Ministère ou supervise les travaux de recherche achevés. En outre, il évalue les preuves historiques fournies par les Premières Nations à l'appui des revendications globales.

## SECTEUR DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

### FINANCEMENT DES PROGRAMMES

**Développement économique :** En juin 1989, le gouvernement a annoncé la mise en oeuvre de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA), entreprise conjointe du MAINC, d'Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et d'Emploi et Immigration Canada (EIC) qui vise à aider les Autochtones à atteindre leur autonomie sur le plan économique. Pour réaliser cet objectif, le gouvernement a prévu l'affectation, sur cinq ans, de fonds supplémentaires à ISTC et au MAINC. La mise en oeuvre de la SCDEA donne au MAINC une orientation nouvelle, en ce sens qu'au lieu de fournir directement des services de développement économique aux collectivités et aux particuliers, le Ministère doit appuyer les Indiens et les Inuit à l'échelle locale dans l'établissement de priorités et la prise de décisions en matière de développement économique et favoriser la prestation de services de développement économique par l'entremise d'organismes communautaires.

En approuvant la SCDEA, le gouvernement a autorisé le Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à conclure des ententes avec les institutions de crédit indiennes et inuit pour la vente, en totalité ou en partie, de prêts commerciaux directs du Ministère. En 1991-1992, le MAINC a vendu pour une valeur comptable brute d'environ 1,2 million de dollars (capital et intérêts), 26 comptes du Fonds de développement économique des Indiens à la Yukon Dana Naya Ventures.

**Programme d'aide aux études postsecondaires :** Au cours de 1991-1992, environ 22 000 étudiants du niveau postsecondaire ont bénéficié de programmes d'études universitaires et collégiales, ce qui représente un coût total de 194 millions de dollars.

**Revendications globales :** Le 25 septembre 1990, le Premier ministre a indiqué que dans le cadre du Programme pour les Autochtones, le processus de règlement des revendications globales serait élargi.

Le gouvernement fédéral entend négocier environ 30 revendications dans la province de la Colombie-Britannique au cours de la prochaine décennie. Le 3 juillet 1991, le groupe de travail tripartite sur les revendications en Colombie-Britannique a présenté son rapport recommandant des recommandations importantes sur la façon de régler les revendications dans la province. L'une des recommandations visait la création d'une commission impartiale des traités en Colombie-Britannique pour faciliter les négociations relatives aux traités. Le 13 novembre 1991, le gouvernement fédéral a accepté 19 des recommandations du groupe de travail. Le Sommet des Premières Nations et le gouvernement de la Colombie-Britannique ont également retenu ces recommandations. Le 21 septembre 1992, une entente visant l'établissement d'une Commission des traités a été signée par le Premier ministre, le premier ministre de la Colombie-Britannique et les chefs du Sommet. Après la nomination des commissaires et d'un commissaire en chef, la Commission sera créée par décret, et une loi sera adoptée à une date ultérieure.

Le gouvernement fédéral négocie également avec le gouvernement de la Colombie-Britannique une entente sur le partage des coûts et des responsabilités entre les deux gouvernements concernant le règlement des revendications. Les négociations avec les Premières Nations seront entamées seulement après la conclusion d'une entente sur le partage des coûts.

Au cours de l'exercice 1991-1992, des progrès importants ont été réalisés à la table de négociation. Une entente cadre finale a été paraphée, et les négociations en vue de la ratification de quatre ententes finales avec les Premières Nations du Yukon vont bon train. Le Ministère a mené les négociations relatives aux revendications territoriales régionales avec les Dénés et les Métis des Territoires du Nord-Ouest en s'inspirant de l'entente des Dénés et des Métis d'avril 1990. L'entente avec les Gwich'in (projet de loi C-94) est entrée en vigueur le 22 décembre 1992. En vertu de cette loi, les Gwich'in recevront les terres et les ressources en vue de gérer d'avantage leurs propres affaires et la garantie de participations aux institutions gouvernementales publiques. Une entente finale avec la Fédération Tunjavik de Nunavut (qui représente les Inuit du centre et de l'est de l'Arctique) a été ratifiée par les Inuit. Cette entente mettrait fin à la plus importante revendication territoriale au Canada. Des négociations ont été entamées à propos d'une septième revendication acceptée, soit celle de la Nation Innu du Labrador (autrefois l'Association naskapie montagnaise-Innu), et des négociations sont en cours en vue de la conclusion d'un accord de principe avec tous les Nisghas en Colombie-Britannique, le Conseil des Atikamekw et des Montagnais du Québec et l'Association des Inuit du Labrador.

**Revendications particulières :** Dans le cadre du Programme pour les Autochtones, le ministre du MAINC a annoncé, en avril 1991, un programme élargi de règlement des revendications particulières. En juillet 1991, le Conseil du Trésor a approuvé l'affectation de ressources humaines et financières additionnelles, l'examen des revendications remontant à la période précédant la Confédération, la mise en place d'une procédure accélérée de règlement des revendications, la création de la Commission des revendications particulières des Indiens ainsi que la mise sur pied d'un groupe de travail mixte Indiens-gouvernement.

Dans le cadre du programme élargi de règlement des revendications particulières, le nombre de règlements conclus en 1991-1992 a augmenté de façon appréciable par rapport aux années précédentes (19 règlements comparativement à la moyenne antérieure de trois règlements par année). Avec les fonds supplémentaires obtenus, la Direction générale des revendications particulières et des droits fonciers issus des traités a également pu contribuer au règlement de plusieurs autres genres de griefs comme la revendication des Mohawks de la baie de Quinte (Ontario), selon laquelle le bail Turtun-Penn de 1830 était inéquitable pour cette bande indienne.



- Droits fonciers issus des traités de la Saskatchewan

- Subventions pour des revendications particulières (7 457 000) \$

Financement des programmes :  
 ● Redéfinition du Plan vert (7 700 000) \$

B. Rendement récent  
 I. Points saillants

## SECTEUR TERRES, REVENUS ET FIDUCIE

Loi C-31 : La Loi C-31 a permis d'éliminer les clauses de discrimination sexuelle de la Loi sur les Indiens, d'abolir la notion d'émancipation, de rétablir le droit des Indiens d'être inscrits sur le registre des Indiens et sur la liste des membres d'une bande lorsque ce droit leur avait été enlevé injustement et, enfin, elle a permis aux bandes de décider de leurs propres règles d'appartenance. Du 28 juin 1985 au 30 septembre 1992, 153 809 personnes ont demandé d'être inscrites à titre d'Indien, ce qui a donné lieu à 89 703 nouvelles inscriptions, à 27 591 refus et au traitement de 24 646 demandes pour d'autres motifs. Les autres demandes sont toujours à l'étude. Au 30 septembre 1992, le pouvoir de décision en matière d'effectif avait été transféré à 237 bandes, soit 39,2 % de l'ensemble des bandes indiennes.

**Ressources naturelles :** En 1992, les pourparlers entre les dirigeants indiens et les fonctionnaires gouvernementaux ont abouti à la publication par l'Association nationale de foresterie des Autochtones d'une stratégie nationale sur la foresterie pour les Autochtones qui préconise l'adoption d'autres règlements en matière de gestion forestière, le financement de programmes d'aménagement forestier, la prestation de programmes de formation et de formation ainsi que la création d'entreprises et de partenariats. Par la suite, le Conseil canadien des ministres des Forêts (CCMF) a adopté l'Accord national sur la foresterie qui prévoit, entre autres, la préparation d'une stratégie nationale sur la foresterie pour les Autochtones. Les fonctionnaires gouvernementaux et les dirigeants indiens analysent actuellement une stratégie ainsi que la possibilité de créer un programme d'aménagement forestier pour les Autochtones (PAFA).

Le MAINC a lancé l'initiative en aidant les Indiens à élaborer des stratégies de mise en valeur des ressources et à négocier l'accès à ces ressources. En 1992, le MAINC a versé la somme de 2 254 784 \$ pour 78 projets de mise en valeur par les Premières Nations indiennes.

**Bureau du Commissaire aux traités :** Ce bureau a été créé par le biais d'une entente bilatérale entre le ministre du MAINC et la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan. Dans la foulée des recommandations du Commissaire sur les droits fonciers issus des traités, les négociations entre les Indiens assujettis aux traités et les gouvernements fédéral et provinciaux ont abouti à la conclusion d'une entente cadre historique sur les droits fonciers issus des traités, entente qui a été signée le 22 septembre 1992 par le Premier ministre, le Premier ministre de la Saskatchewan et le chef Crowe de la FNIS.

**Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) :** Dans le cadre de l'APRM, le projet pilote du budget de fonctionnement de PGIC, qui a donné lieu à une formule plus commerciale d'utilisation des ressources, prendra fin en 1992-1993. Les budgets de fonctionnement devraient être reconduits pour une période indéfinie une fois le projet terminé. PGIC est également en voie d'acquiescer le statut d'organisme spécial de fonctionnement; il devrait l'obtenir d'ici mars 1993.

- Diminution en raison de contributions à la Fédération Tungavik du Nunavut (3 400 000) \$

**Financement des programmes :**

- Augmentation en raison de paiements de transfert aux Indiens aux Inuit et aux Innu devant servir à fournir des services dans les domaines du développement économique, de l'éducation, des services sociaux, des immobilisations et de l'entretien, et du soutien aux administrations indiennes 148 434 000 \$

**Direction générale :**

- Communication et réduction au budget (1 916 000) \$
- Diminution en raison de subventions aux organismes représentant les Indiens inscrits pour appuyer leur administration (600 000) \$
- Diminution en raison de contributions visant l'élaboration de politiques et la consultation (400 000) \$

Explication des prévisions pour 1992-1993 : Les prévisions budgétaires et non budgétaires de 1992-1993 sont de 27 606 000 \$ ou 0,9 % supérieures au chiffre de 3 056 614 000 \$ du Budget principal. La différence est attribuable aux principaux éléments suivants pour lesquels les autorisations ont été obtenues dans le cadre du Budget supplémentaire.

**Terres, revenus et fiducia :**

- Règlement de la réclamation pour dommages des Cris de Split Lake en 1992-1993 15 750 000 \$

**Revendications :**

- Règlement de la revendication territoriale globale des Gwich'in 2 100 000 \$
- Augmentation des contributions aux Oujé-Bougoumou 5 000 000 \$
- Augmentation des contributions à la Fédération Tungavik du Nunavut 3 400 000 \$

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence	Détail à la page
--------------------------	---------------------	--------------------	------------	---------------------

<b>Budgétaire</b>				
Terres, revenus et fiduciaire	58 354	74 788	(16 434)	2-33
Revendications	231 507	177 221	54 286	2-43
Financement des programmes	2 339 983	2 192 218	147 765	2-49
Financement communautaire	541 436	541 009	427	2-69
Direction générale	68 168	71 187	(3 019)	2-76
<b>Non budgétaire</b>				
Revendications	28 186	27 797	389	
	3 267 634	3 084 220	183 414	
Ressources humaines* (ETP)	2 567	2 688	(121)	

\* Voir le tableau 34, page 2-83, et le tableau 35, page 2-83 pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication des besoins financiers de 1993-1994 :** Les besoins de 1993-1994 de 3 267 634 000 \$ sont de 183 414 000 \$ ou 5,9 % supérieurs aux prévisions de 1992-1993. La différence est attribuable aux principaux éléments suivants, par activités sectorielles :

**Terres, revenus et fiduciaire :**

- Diminution en raison du règlement de la réclamation pour dommages des Cris de Split Lake en 1992-1993 (15 750 000 \$)

**Revendications :**

- Augmentation en raison des subventions aux bandes visées par le règlement des revendications portant sur des droits fonciers issus des traités dans la province de Saskatchewan 58 300 000 \$

- Examiner avec les Premières Nations les constatations de l'étude sur la préparation en vue de servir à l'élaboration d'une démarche communautaire globale pour la formation et le perfectionnement des administrateurs publics des Premières Nations (voir page 2-20, 2-72).
- Accélérer l'établissement de réseaux d'approvisionnement en eau potable et d'égoûts dans les collectivités autochtones, dans le cadre de l'Initiative Santé et eau potable des Indiens du Plan vert.
- Réviser les méthodes de financement des services en capital pour les Premières Nations y compris la mise en point d'un modèle qui puisse servir au financement de services (voir page 2-57).
- Poursuivre l'examen de la politique du logement. Le Ministère mène les dernières consultations auprès des collectivités indiennes et des autres intervenants en vue de faire des recommandations au Cabinet pour apporter des changements à la politique actuelle. Pour améliorer les conditions de vie dans les réserves, il faut absolument jumeler une nouvelle stratégie du logement à l'Initiative Santé et eau potable des Indiens (voir page 2-59).
- Poursuivre les négociations relatives à l'autonomie gouvernementale des collectivités avec un maximum de 14 collectivités indiennes.



- Poursuivre la réalisation de l'Initiative Participation des Autochtones au marché du travail (PAMT) (voir page 2-29 et 2-66).

- Promulguer des modifications au Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes (voir page 2-40).

- Continuer de rendre à qui de droit le statut d'indien en vertu de la *Loi C-31*, fournir des services d'un niveau équitable à la population croissante et permettre aux bandes indiennes d'adopter leurs propres règles d'appartenance (voir page 2-37).

- Continuer d'appuyer les groupes de travail des chets et les aider à élaborer des propositions alternatives à la *Loi sur les Indiens* visant à permettre aux collectivités des Premières Nations de prendre le contrôle de leurs propres affaires (voir page 2-70).

- Accroître les consultations avec les administrations autochtones au sujet de l'élaboration des politiques et des programmes, poursuivre le financement de base important pour les organismes représentatifs d'Indiens inscrits et appuyer les groupes de travail bilatéraux qui élaborent diverses mesures dans des domaines clés comme les revendications particulières et l'éducation.

- Accélérer le règlement des revendications territoriales particulières (voir page 2-45).

- Apporter des changements à la politique des revendications particulières par suite des recommandations contenues dans le rapport final du groupe de travail mixte gouvernement fédéral-Premières Nations.

- Négocier le règlement des revendications fondées sur les droits fonciers issus des traités dans les provinces de l'Ouest et adopter une loi afin de ratifier les droits fonciers issus des traités en Saskatchewan (voir page 2-45).

- Poursuivre les recherches et les consultations essentielles sur les grands dossiers liés aux traités.

- Appliquer un plan de répertoriage des questions environnementales et de remise en état des sites, en trois étapes, d'ici la fin de 1993-1994 (voir page 2-66).

- Rendre les gouvernements des collectivités indiennes et inuit plus aptes à répondre aux besoins et aux aspirations de leur peuple, c'est-à-dire :

- Favoriser et obtenir d'autres transferts de programmes et de fonds aux administrations indiennes (voir pages 2-62 et 2-72);

- aider un certain nombre de bandes indiennes et de conseils tribaux à surmonter les problèmes financiers et gestionnels auxquels ils doivent faire face (voir page 2-61);

- poursuivre l'élaboration de modes optionnels de financement et de mécanismes de transfert de paiements qui procurent aux administrations indiennes toute la souplesse et l'autonomie possibles (voir page 2-21, 2-66 et 2-72);

- aider les bandes et les groupes indiens à trouver des solutions aux problèmes liés à la gestion des terres, des ressources et de l'environnement qui touchent leurs réserves et leurs territoires ancestraux (voir page 2-34, 2-35, 2-36, 2-37 et 2-38).



A. Plans pour 1993-1994  
I. Points saillants

Dans le cadre du Programme des affaires indiennes et inuit, on entend continuer, au cours de l'année budgétaire 1993-1994, de réaliser les objectifs prioritaires exposés dans le **Programme pour les Autochtones**, qui a été dévoilé par le Premier ministre en septembre 1990. On s'efforcera notamment d'accélérer le processus de règlement des griefs de longue date des Autochtones du Canada et d'établir une nouvelle relation entre le gouvernement et les Premières Nations. Parmi les priorités, il y a le règlement des revendications territoriales, l'exécution des obligations légales non remplies, l'amélioration des conditions dans les réserves, le processus continu de transfert de l'administration et de l'exécution du Programme aux autorités autochtones ainsi que les démarches visant l'autonomie gouvernementale des Autochtones. Ces efforts seront déployés dans le cadre d'une structure par activités qui a été modifiée pour refléter l'évolution du Ministère qui, au lieu d'assurer la prestation directe des programmes, verse des fonds aux Premières Nations pour leur permettre d'offrir leurs propres programmes. Dans le cadre du Programme, on cherchera notamment à :

- Signer l'entente finale et le plan de mise en oeuvre concernant la revendication de la Fédération Tungavik du Nunavut, puis préparer et déposer le projet de loi visant la ratification de l'entente.
- Préparer le processus de ratification de l'entente finale avec les Dénés et les Métis de la région du Sahlu et parachever les négociations avec la Nation Dogrib; poursuivre la négociation des cinq prochaines ententes finales avec les Premières Nations du Yukon (FFPNY); poursuivre les négociations pour en arriver à des accords de principe relativement aux revendications territoriales du Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM), de l'Association des Inuit du Labrador (AIL) et des Nishgas; et continuer de négocier des ententes cadres avec la Nation Innu du Labrador (ancienne Association naskapie montagnaise-Innu) (voir les pages 2-43 et 2-44).
- Conclure des ententes de mise en oeuvre avec les Dénés et les Métis de la région du Sahlu et le Conseil tribal des Dogrib de North Slave; terminer les plans de mise en oeuvre des quatre premières ententes finales avec les Premières Nations du Yukon (FFPNY) dans le cadre de la revendication du CIFY, et entamer les négociations pour la mise en oeuvre des cinq prochaines EFPNY.

- Suite à la nomination de commissaires et d'un commissaire en chef, mettre sur pied la Commission des traités de la Colombie-Britannique, qui sera chargée de coordonner la mise en branle et la conduite des négociations relatives aux traités avec toutes les Premières Nations de la Colombie-Britannique. Dans le cadre de cette commission et des ententes de partage des coûts avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, participer aux négociations relatives aux traités.
- En plus de poursuivre les pourparlers relatifs au partage des coûts avec la province de la Colombie-Britannique, la province de Terre-Neuve et le Labrador, entreprendre des discussions sur le partage des coûts avec la province de Québec afin de poursuivre les négociations visant une entente de principe avec le Conseil des Atikamekw et des Montagnais (CAM).

- Poursuivre la mise en oeuvre de la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones (SCDEA) (voir page 2-61 et 2-62).

Crédits (en dollars)				Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Non budgétaire</b>						
L15 - Prêts pour la construction de logements	-	18 857 603	(273 111)			
L20 - Prêts et garanties de prêts par le biais du						
Compte de développement économique des Indiens (net)	-	39 296 780	(3 907 170)			
L20 - Prêts aux requérants autochtones pour leur						
permettre d'acquitter les dépenses de						
recherche, élaboration et de négociation						
liées aux revendications	19 750 000	23 250 000	23 223 556			
L25 - Prêts au Conseil des Indiens du Yukon						
pour verser des indemnités aux Anciens du						
Yukon à titre de mesure provisoire	1 173 102	1 200 000	1 199 999			
Législatif - Prêts à la Société régionale						
invaluit en vertu de la Loi sur le						
règlement des revendications des Inuvialuit						
de la région ouest de l'Arctique						
Limite : 30 000 000 \$	1 697 000	1 697 000	1 697 000			
<b>Total du non budgétaire</b>						
	22 620 102	84 301 383	21 940 274			
<b>Total du Programme</b>						
- budgétaire	2 638 351 000	2 850 684 784	2 809 836 694			
- non budgétaire	22 620 102	84 301 383	21 940 274			

Programme des affaires indiennes et inuit				Crédits (en dollars)	
Budgetaire				Budget principal	Total disponible
					Emploi réel
Programme des affaires indiennes et inuit	Crédit 5 - Dépenses de fonctionnement	258 336 000	224 414 749	218 679 823	
	Crédit 6 b - Augmentation de 750 000 000 \$ à 1 000 000 000 \$ du montant des prêts qui peuvent être garantis par le Ministère	-	1	-	
	Crédit 7c - Réduction de 64 000 000 \$ à 62 881 096 \$ du montant qui peut être en souffrance à un moment quelconque dans le Compte de développement économique des Indiens -	-	1	-	
	Crédit 8c - À radier des Comptes du Canada certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada	-	2 330 538	2 330 316	
	Crédit 10 - Dépenses en capital	11 852 000	10 636 580	9 985 807	
	Crédit 15 - Subventions et contributions	2 339 796 000	2 548 228 284	2 547 574 791	
	Legislatif - Annuités aux Indiens (en vertu de la Loi sur les Indiens)	1 334 000	1 328 616	1 328 616	
	Legislatif - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20 018 000	21 933 000	21 933 000	
	Legislatif - Paiement du Trésor en vertu de prêts garantis consentis à même le Compte de développement économique des Indiens (limite autorisée : 60 000 000 \$)	-	33 921 912	113 238	
	Legislatif - Subventions à la Société régionale inuvialuit relativement à l'indemnité prévue par la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	5 000 000	5 000 000	5 000 000	
	Legislatif - Eléments de passif liés aux garanties des prêts aux Indiens pour le logement et l'agriculture	2 000 000	257 877	257 877	
	Legislatif - Remise de prêts consentis à même le Compte d'aide au logement des Indiens	-	163 750	163 750	
	Legislatif - Paiements en vertu de la Loi sur le règlement des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)	15 000	4 880	4 880	
Total du budgetaire	Legislatif - Prix de la Cour fédérale	-	2 294 741	2 294 741	
	Legislatif - Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	-	169 855	169 855	
		2 638 351 000	2 850 684 784	2 809 836 694	

\*

Voir le tableau 34 et 35, page 2-83, pour plus de renseignements sur les équivalents temps plein.

(en milliers de dollars)		1993-1994 Budget principal						
		Budgétaire				Non-budgétaire		
		Équivalents temps plein <sup>a</sup>	Fonctionnement	Paiements en capital	Paiements de transfert	Total	Prêts, donations en capital et avances	Total
Terres, revenus et fiducie	598	44 228	-	14 126	58 354	-	58 354	60 030
Revendications	171	29 044	-	202 463	231 507	28 186	259 693	182 165
Financement des programmes	914	105 806	3 528	2 230 649	2 339 983	-	2 339 983	2 259 234
Financement communautaire	123	9 355	-	532 081	541 436	-	541 436	481 627
Direction générale	761	56 916	1 815	9 437	68 168	-	68 168	73 558
	2 567	245 349	5 343	2 988 756	3 239 448	28 186	3 267 634	3 056 614
Équivalents temps plein 1992-1993	2 582							

Crédits (en dollars)		Budget principal 1993-1994	
<hr/>			
c)	autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements destinés à des Indiens et à des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et aux prix, soit cotisant, soit réduit, approuvés par le gouverneur en conseil, et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments.	5 343 000	
15	Subventions inscrites au Budget et contributions.	2 967 356 000	
L20	Prêts consentis aux requérants autochtones conformément aux modalités approuvées par le gouverneur en conseil pour leur permettre d'acquitter les dépenses de recherche, de laboratoire et de négociation concernant les revendications.	26 000 000	
L25	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des indemnités aux Anciens du Yukon à titre de mesure provisoire.	489 000	



Programme des affaires indiennes et inuit	
5	<p>Dépenses de fonctionnement et</p> <p>a) dépenses ayant trait aux travaux, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</p> <p>b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouvernement en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations d'aide sociale à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes;</p> <p>c) autorisation donnée au Ministère de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires et les organismes de charité ou autres afin d'assurer la prise en charge des enfants;</p> <p>d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de développement économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel et pour l'achat et la vente de produits finis;</p> <p>e) autorisation de vendre de l'électricité, du mazout et les services connexes, de même que des services municipaux ordinaires aux particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent compter sur des sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, et de fournir les mêmes biens et services aux ministères et organismes fédéraux situés au Nouveau-Québec.</p>
10	<p>Dépenses en capital et</p> <p>a) dépenses ayant trait aux bâtiments, aux travaux, aux terrains et au matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, à des conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes, à des groupes indiens ou à des particuliers indiens, à la discrétion du Ministère, et dépenses de ce genre engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</p> <p>b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes;</p>
227 746 000	

Détail des autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
----------------------------------	----------------------------	----------------------------

Programme des affaires indiennes et inuit

5	Dépenses de fonctionnement	227 746	236 035
10	Dépenses en capital	5 343	10 873
15	Subventions et contributions	2 967 356	2 754 115
(L)	Comité chargé des cas d'invalidité dus au mercure dans les bandes de Grassy Narrows et d'Islington	15	15
(L)	Obligations relatives à des garanties d'emprunts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000	2 000
(L)	Annuités aux Indiens en vertu des traités	1 400	1 367
(L)	Subvention à la Société régionale inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	20 000	5 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15 588	19 857
Total du budgétaire		3 239 448	3 029 262

L20	Prêts à des requérants autochtones	26 000	24 900
L25	Prêts aux Anciens du Yukon	489	755
(L)	Prêts à la Société régionale inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique	1 697	1 697

Total du non budgétaire

Total du Programme

**Innu** : Les Innu sont formés de deux groupes d'Indiens particuliers, qui vivent au Québec et au Labrador (Naskapis et Montagnais seulement).

**Métis** : Il y a au moins deux façons de comprendre le terme « Métis ». Pour certains, il désigne les personnes d'origine autochtone issues de la communauté métisse constituée depuis longtemps dans l'Ouest canadien. Pour d'autres, le terme s'applique à tout individu d'ascendance autochtone qui s'identifie comme tel plutôt que comme Indien ou Inuit. Le Ministère n'a aucune responsabilité légale envers les Métis.

Par suite de l'intégration du rapport annuel du ministère à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, de légères modifications ont été apportées au Programme des affaires indiennes et inuit pour indiquer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements se reflètent à la Section I, B – Rendement et à la Section II – Analyse par activité sectorielle. Le Ministère compte quatre secteurs, à savoir :

- Terres, revenus et fiducie, dirigé par un SMA;
- (l'activité Terres, revenus et fiducie)
- Rendications, dirigé par le SMA principal;
- (l'activité Revenancements)
- Affaires intergouvernementales, dirigé par un sous-ministre adjoint (SMA);
- (les activités de Financement des programmes et Financement communautaire)
- Politique et consultation, dirigé par un SMA.

Quatre des cinq activités du Programme des affaires indiennes et inuit, tel qu'indiqué ci-dessus, relèvent directement du sous-ministre adjoint principal ou d'un sous-ministre adjoint. La cinquième activité, Direction générale comprend des sous-activités qui relèvent de divers sous-ministres adjoints, du directeur général sectoriel du Programme de l'administration et des directeurs généraux régionaux. Par conséquent, cette activité ne peut être présentée sous un secteur précis.

Les définitions suivantes visent à aider le lecteur à comprendre les termes communément utilisés au Ministère et dans le Plan de dépenses.

**Autochtone** : Ce terme s'applique aux descendants des premiers habitants du Canada. La *Loi constitutionnelle de 1982* précise que les Autochtones sont les Indiens, les Inuit et les Métis du Canada. La Constitution ne donne pas toutefois de définition légale des Autochtones. Les définitions qui suivent décrivent, cependant, chacun de ces trois groupes.

**Indien** : Un *Indien inscrit* est une personne qui est inscrite à titre d'Indien ou qui a le droit de l'être en vertu de la *Loi sur les Indiens* (modifiée par la *Loi C-31* de juin 1985). Environ la moitié des Indiens inscrits au Canada sont assujettis à un traité, c'est-à-dire appartenant à un groupe ou à une bande d'Indiens qui a signé un traité avec la Couronne. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère est tenu de fournir de l'aide et des services aux seuls Indiens inscrits.

Les *Indiens non inscrits* sont, d'une façon générale mais non limitative, des Indiens ou des descendants d'Indiens qui ont perdu le droit d'être inscrits à titre d'Indiens aux termes de la *Loi sur les Indiens*. Avant juin 1985, ce groupe comprenait les Indiennes qui avaient épousé des non-Indiens. L'adoption de la *Loi C-31* en juin 1985 ayant eu pour effet d'abroger certaines dispositions de la *Loi sur les Indiens*, les personnes qui avaient perdu leur statut à cause de ces dispositions ont pu recouvrer celui-ci ainsi que le droit d'appartenance à une bande. D'autres, comme le précise la *Loi C-31*, sont devenues admissibles au statut d'Indien.

**Inuit** : Les Inuit sont les Autochtones du Nord canadien qui habitent au nord du 60<sup>e</sup> parallèle et également au Nouveau-Québec et au Labrador, un peu en dessous du 60<sup>e</sup> parallèle. En 1939, la Cour suprême du Canada a jugé que le pouvoir du gouvernement canadien de légiférer relativement aux Indiens et aux terres qui leur sont réservées s'étendait aux Inuit. Toutefois, ceux-ci ne sont pas touchés par la *Loi sur les Indiens*, et seuls les Inuit du Nouveau-Québec et du Labrador bénéficient des services du Programme des affaires indiennes et inuit.

E. Direction générale 2-76

Section III

Renseignements supplémentaires

A.		Aperçu des ressources du Programme	1.	Besoins financiers par article	2-81
			2.	Besoins en personnel	2-82
			3.	Besoins en capital	2-84
			4.	Paiements de transfert	2-97
			5.	Prêts, placements et avances	2-106
			6.	Coût net du Programme	2-107
B.		Autres renseignements	1.	Liste des bureaux	2-107
			2.	Transferts en vertu des modes optionnels de financement	2-108
			3.	Liste des lois	2-114
			4.	Liste des Traités	2-116
			5.	Concordance des dépenses de 1991-1992	2-122



Avant-propos	2-4
Détail des autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	2-6
B. Utilisation des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics	2-10
Section I	
Aperçu du Programme	
A. Plans pour 1993-1994	
1. Points saillants	2-12
2. Sommaire des besoins financiers	2-15
B. Rendement récent	
1. Points saillants	2-17
2. Examen des résultats financiers	2-23
C. Données de base	
1. Introduction	2-24
2. Mandat	2-24
3. Objectif du Programme	2-25
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-25
D. Perspective de planification	
1. Facteurs externes influant sur le Programme	2-27
2. Initiatives	2-29
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	2-29
E. Efficacité du Programme	2-30
Section II	
Analyse par activité sectorielle	
SECTEUR TERRES, REVENUS ET FIDUCIE	
A. Terres, revenus et fiducie	2-32
SECTEUR DES REVENUDICATIONS	
B. Revenudications	2-42
SECTEUR DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES	
C. Financement des programmes	2-48
D. Financement communautaire	2-69





Tableau 3 : Autorisations pour le Portefeuille en 1993-1994

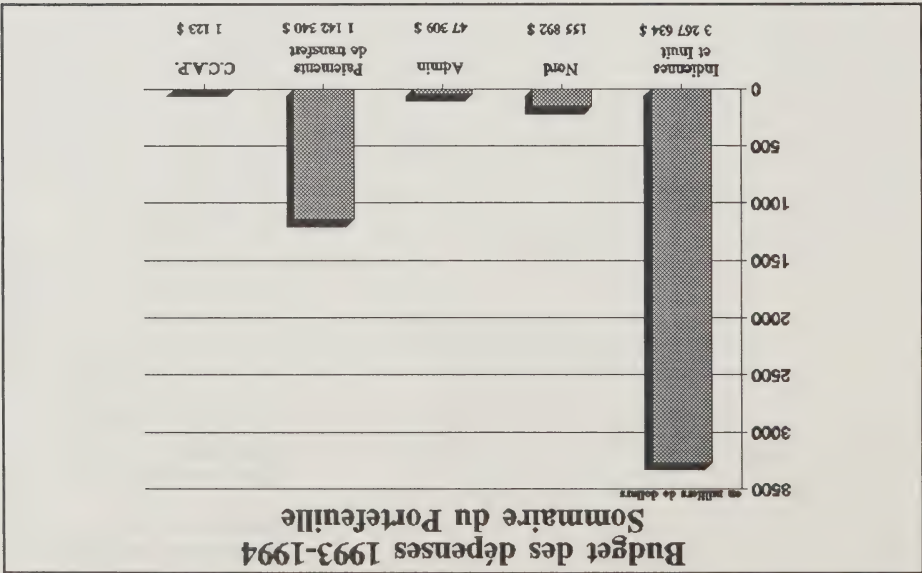
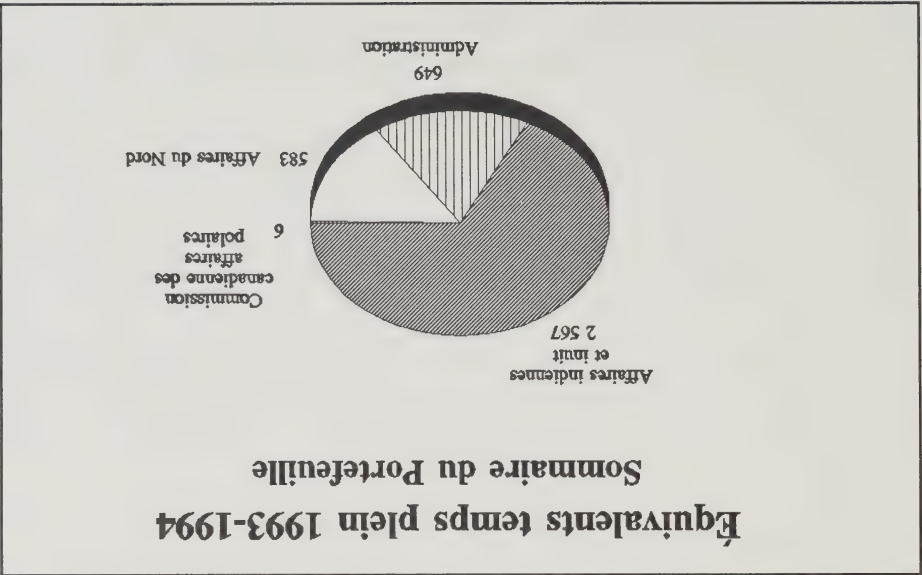


Tableau 4 : Sommaire des ETP du Portefeuille en 1993-1994



Au cours des prochaines années, la Commission canadienne des affaires polaires veillera tout particulièrement à :

- relever le profil national du Canada dans les domaines de la science et de la technologie polaires.
- accroître le transfert et la diffusion de l'information sur les questions polaires par l'établissement du système canadien d'information sur les régions polaires.

#### Plan de dépenses du Portefeuille

On trouvera ci-après le résumé du plan de dépenses du Portefeuille, par Programme.

Tableau 2 : Plan de dépenses du Portefeuille, par Programme

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu pour 1992-1993	\$	%	Détails à la page
<b>Budgétaire</b>						
Affaires indiennes et inuit	3 239 448	3 056 423	183 025	6,0	(4,5)	2-15
Affaires du Nord	155 892	163 315	(7 423)			3-11
Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	1 142 340	1 069 637	72 703	6,8		4-5
Administration	47 309	47 305	4	0,0		5-11
<b>Non-budgétaire*</b>						
Affaires indiennes et inuit	28 186	27 797	389	1,4		
	4 613 175	4 364 477	248 698	5,7		
<b>Commission canadienne des affaires polaires</b>						
	1 123	1 141	(18)	(1,6)		6-5

\* Des renseignements supplémentaires figurent au tableau 1, page 2-13.



- élaborer des initiatives en matière d'autonomie gouvernementale, fondées sur les collectivités et appuyer les méthodes communautaires de formation et de perfectionnement des administrations publiques des Premières Nations;

- établir des fondements économiques solides pour les Indiens et les Inuit en mettant en oeuvre la Stratégie canadienne de développement économique des Autochtones et l'Initiative Participation des Autochtones au marché du travail;

- aider les bandes et les particuliers à faire face aux répercussions des dispositions de réintégration du Projet de loi C-31;

- remplir les obligations juridiques non acquittées relativement aux revendications et aux griefs présentés par les Indiens et les Inuit et poursuivre le règlement et la mise en oeuvre des revendications territoriales particulières et globales;

- négocier le règlement des droits issus des traités en suspens dans les provinces de l'Ouest et poursuivre la recherche et la consultation essentielles sur les principales questions relatives aux traités;

- en réponse aux projets des Indiens, élaborer des propositions complémentaires à la *Loi sur les Indiens* reconnaissant leur pouvoir d'exercer un plus grand contrôle dans les domaines de l'administration et de la gestion des fonds, des terres et de la forêt;

- aider les bandes indiennes à améliorer les conditions dans les réserves en augmentant le financement consacré aux projets d'approvisionnement en eau et d'égoûts et en pensant à de nouvelles approches possibles quant à la question du logement et à d'autres importantes questions;

- élaborer une nouvelle politique de revendications particulières de concert avec les Autochtones; améliorer les capacités et la souplesse des administrations indiennes en ce qui a trait à la conception et à la prestation de services et de programmes répondant aux besoins et aux priorités des collectivités, par la conclusion de nouvelles ententes sur les Modes optionnels de financement et d'ententes globales de financement avec les bandes intéressées;

- poursuivre les transferts de programmes et de responsabilités aux bandes indiennes et aux gouvernements territoriaux;

- promouvoir, dans les réserves et dans le Nord, la gestion des ressources renouvelables et non renouvelables et le développement économique durable sur le plan de l'environnement par le biais de ressources accordées aux bandes et aux organismes indiens ainsi qu'aux habitants du Nord visant à régler les problèmes liés à la gestion des terres, des ressources naturelles et de l'environnement. De plus, le soutien offert vise à traiter la question de la protection de l'environnement et à assurer que soit respectées les obligations juridiques du gouvernement fédéral qui y sont associées;

- affermir la souveraineté canadienne sur les terres et les eaux arctiques;

- promouvoir la coopération et la recherche internationales sur les questions circumpolaires;

- accroître le recrutement et le perfectionnement de membres des groupes-cibles, en mettant l'accent sur les Autochtones;

- fédéraux;

## Priorités du Portefeuille



- encourager les organismes, les associations et les établissements canadiens à contribuer au développement et à la diffusion des connaissances sur les régions polaires;

- fournir des renseignements sur la recherche concernant les régions polaires aux Canadiens et aux organisations, associations et établissements canadiens;

- relever le profil international du Canada à titre de nation circumpolaire en favorisant la collaboration internationale en ce qui concerne l'avancement des connaissances sur les régions polaires;

- conseiller le Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, au besoin, sur toute question concernant les régions polaires.

## Organisation et programmes du Portefeuille

Les activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) se regroupent sous quatre programmes :

- le Programme des affaires indiennes et inuit;

- le Programme des affaires du Nord;

- le Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux;

- le Programme de l'administration.

La Commission canadienne des affaires polaires ne comporte qu'une activité intitulée Commission canadienne des affaires polaires.

L'organisation du Portefeuille est exposée au tableau 1. Elle est hautement décentralisée; 61 % des employés du Ministère assurent la prestation d'une gamme étendue de services dans 10 régions. Cette forte décentralisation est nécessaire afin de répondre aux besoins variés d'une clientèle très diversifiée sur les plans culturel, économique et géographique. Le tableau 1 montre la nouvelle structure qui a été élaborée au cours de l'année 1991-1992 afin de mieux rendre compte du changement de nature de la relation entre le Ministère et les Premières Nations (voir page 2-28). La nouvelle structure entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1992.

1. Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

*La Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien* (modifiée), adoptée en 1970, définit l'étendue des responsabilités du Ministère. De façon générale, celui-ci :

- remplit les obligations juridiques que le gouvernement fédéral a contractées envers les peuples autochtones en vertu des traités, de la *Loi sur les Indiens* ainsi que d'autres lois telles que la *Loi sur les Cris* et les *Naskapis du Québec*, la *Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique* et la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne secheille*;

- administre les terres de réserves indiennes et les élections des conseils de bande, s'occupe d'enregistrer les personnes obtenant le statut d'Indien inscrit et de l'appartenance à une bande et administre les fonds des bandes ainsi que les successions de certains Indiens;

- assure la prestation des services de base (notamment dans les domaines de l'éducation, de l'aide sociale, du logement et des équipements collectifs) aux Indiens inscrits et aux collectivités Inuit; aide les Indiens et les Inuit à acquérir des compétences professionnelles et à créer des entreprises viables;

- négocie le règlement des revendications qui ont été jugées recevables et qui ont trait aux titres ancestraux non abolis par un traité ou d'une autre façon, ou qui portent sur les obligations non acquittées du gouvernement;

- appuie l'évolution constitutionnelle continue visant, entre autres, à définir les droits des Autochtones du Canada;

- effectue des paiements de transfert aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les aider à offrir des services publics à leurs résidents, conformément à la *Loi sur le Yukon* et à la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* ainsi qu'à d'autres ententes;

- appuie la mise en valeur ordonnée du Nord par la gestion des ressources naturelles; la protection et la gestion de l'environnement, y compris les mers arctiques; l'adoption de mesures favorisant le développement économique et la création d'emplois pour les habitants du Nord ainsi que le financement de programmes sociaux et culturels;

- favorise l'évolution politique des deux territoires du Nord et coordonne les politiques et les programmes du gouvernement fédéral ayant trait au Nord.

2. Commission canadienne des affaires polaires

*La Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires* (*Statuts du Canada de 1991*, chapitre 6) définit le mandat de la Commission. Celle-ci est chargée de :

- suivre, au Canada et à l'étranger, l'évolution des connaissances sur les régions polaires et faire rapport publiquement sur la question de façon périodique;
- promouvoir le développement des connaissances sur les régions polaires au Canada en collaborant avec des organismes, des établissements et des associations du Canada et de l'étranger à la détermination des priorités scientifiques et autres en ce domaine;







Aperçu du Portefeuille	1-1
Programme des affaires indiennes et inuit	2-1
Programme des affaires du Nord	3-1
Programme des paiements de transfert aux gouvernements territoriaux	4-1
Programme de l'administration	5-1
Commission canadienne des affaires polaires	6-1
Index	7-1

Ce plan de dépenses est un document de référence qui renferme plusieurs niveaux de détails pour répondre aux divers besoins des lecteurs.

Il comprend six chapitres. Le premier présente le Ministère et la Commission canadienne des affaires polaires. Les chapitres deux à six exposent les plans de dépenses des quatre Programmes du Ministère et de la Commission. Ces chapitres donnent d'abord, pour le programme décrit, des détails sur les autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Ces renseignements assurent la continuité par rapport aux autres documents du Budget des dépenses et facilitent l'évaluation des résultats financiers des Programmes au cours de l'année écoulée.

À la suite de l'intégration du Rapport annuel du Ministère à la Partie III du Budget des dépenses de 1993-1994, de légères modifications ont été apportées au Programme pour indiquer que le rapport est maintenant présenté par secteur et par activité sectorielle et non plus seulement par activité. Ces changements se reflètent à la Section I, B – Rendement et à la Section II – Analyse par activité sectorielle.

Le plan de dépenses de chaque Programme est divisé en trois sections. La section I donne un aperçu du Programme et un résumé de ses projets et de ses réalisations. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique les résultats prévus pour chaque activité. On y trouve également d'autres renseignements essentiels sur les réalisations qui servent à justifier les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document est conçu de façon à permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements désirés. Des tables des matières détaillées sont fournies pour chaque Programme. Dans la section I de chaque plan de dépenses, un sommaire des besoins financiers renferme des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans l'ensemble du document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les éléments qui l'intéressent plus particulièrement. Pour faciliter la consultation de ce document, on a également inclus un index par sujet.

Le terme «équivalent temps plein» (ETP) est une mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Grâce à l'unité des ETP, on peut réduire la durée de travail hebdomadaire des employés en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales. Les ETP ne sont pas contrôlés par le Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la partie II du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel précisés dans le Budget des dépenses.

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Affaires indiennes et du  
Nord Canada  
et  
Commission canadienne des  
affaires polaires

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-19  
ISBN 0-660-57880-8





Affaires indiennes  
et du Nord Canada  
et  
Commission canadienne  
des affaires polaires

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses







OCT 6 1973



